Spre slava Ta uniţi 1

Andantino

1. Spre sla - va Ta u - niți, în - chi - na - re Ți-a - du - cem, Doam-ne,
2. Spre sla - va Ta ve - nim! toa - tă lau - da, o - noa - rea, cin - stea,
3. Spre sla - va Ta u - niți, din po - poa - re ne strân - gem as - tăzi,
4. Spre sla - va Ta u - niți, te che-măm, Spi - rit Sfânt, în toa - te,

Cân - tăm în cin - stea Ta, Dum - ne - ze - ul cre - a - tor,
A - du - cem lui Hris - tos, Dum - ne - ze - ul cre - a - tor,
Și-n pa - ce tu - tu - ror a - ră - tăm un sin - gur cer!
Drep - ta - tea lui Hris - tos să dom - neas - că-n lu - me vrem!

Doar Ta - tă - lui mă - ri - re și Fi - u - lui în veac,
Și cru - cea Lui o du - cem în fi - e - ca - re zi,
În duh și a - de - văr stăm 'na - in - tea Ta ple - cați,
Gu - ver - ne și po - poa - re, bi - se - ri - că și neam

Și-a - de - vă - ra - tu - lui Duh Sfânt de via - ță dă - tă - tor.
Doar cru - cea Lui o î - năl - țăm în ve - cii ve - ci - lor.
O - fe - ră-Ți ha - rul, Te ru - găm, a - ces - tui neam de frați!
Să a - fle iar cre - din - ța dreap - tă a lui A - vra - am!

© Textul: Florin Lăiu, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
© Muzica: *Mama lui Ștefan cel Mare (Pe o stâncă neagră),* melodie tradițională românească, în *Rapsodia Română, în re major, pentru orchestră,* Op. 11, nr. 2, de George Enescu, 1901; aranj. de Gabriel Dumitrescu, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000

Metru neregulat
Melodia: BOLINTINEANU

2 Plecaţi-vă lui Dumnezeu!

Before Jehovah's Awful Throne

Moderato

1. Ple - ca - ți - vă lui Dum - ne - zeu, Po - poa-re-ori-un - de vă gă - siți;
2. Ve - niți 'na - in - te-I mul - țu-mind! El ne-a fă - cut, nu sin - guri, noi
3. Sun - tem po - por sub mâ - na Lui, Cu trup și su - flet si - guri stăm,
4. Cât lu - mea e cu - prin - sul Său, Sta - tor - nic e-n cu - vânt și har!

El ni L-a dat pe Fi - ul Său, Cu - noaș - te - ți-L și Îi ser - viți!
Și, când um - blam noi ră - tă - cind, La tur - ma Lui ne-a - du - se-a-poi.
Da - că nu Lui, a - tun - cea cui, Cân - ta - rea noas - tră să 'năl - țăm?
El es - te-al nos - tru Dum - ne - zeu Iu - bi - re fă - ră de ho - tar!

Textul: Isaac Watts, în *The Psalms of David Imitated,* Londra, 1719;
adapt. de John Wesley, în *A Collection of Psalms and Hymns,* Charlestown, 1736;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910,
după traducător necunoscut, în *Sammlung von geistlichen Liedern,* Cincinnati, Ohio, 1839
Muzica: atrib. lui Louis Bourgeois, în *Pseaumes octantetrois de David,* Geneva, 1551

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic
Melodia: OLD HUNDREDTH
Text diferit: 48, 50, 58, 196
Armonizare diferită: 48, 50, 196

3 Aleluia! Amin

(canon)

(1) (2)

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! A - min, A - min.

Textul: tradițional
Muzica: compozitor necunoscut, în *Ciripit de păsărele,* București, 1955

Metru neregulat
Melodia: ALELUIA, AMIN

Dumnezeu e mare! 4

Gott ist gegenwärtig!

Moderato

1. Dum-ne-zeu e ma - re, Vred-nic de-a-do - ra - re, Să-I a - du-cem
2. Dum-ne-zeu e ma - re, Cel ce zi și noap - te Pri - ve-ghea - ză
3. Bu - cu-roși lă - sa - vom Ce - le pie - ri - toa - re Și plă-ceri în -
4. Tu lu-crezi în toa - te, Deci tot Tu în - cli - nă Fa - ța mea spre-a

în - chi - na - re! Cu pu - teri di - vi - ne Gla - sul Său vor -
pes - te toa - te. Sfânt, sfânt, sfânt, e Dom - nul, Sla - vă și o -
jo - si - toa - re. Vo - ia noas - tră es - te Să-Ți dăm to - tul
Ta lu - mi - nă! Cum se-n - toar - ce floa - rea Ve - sel, să pri -

beș - te Ce - lui ca - re se sme - reș - te. Ci - ne vi - ne
no - ruri În - ge - rii I - a - duc în co - ruri. Doam-ne-as - cul - tă
Ți - e, Trup și su - flet, pe ve - ci - e. Nu - mai Tu___
meas - că Ra - za soa - re - lui, să creas - că, Tot a - șa,___

să se-n - chi - ne Poa - te să-L cu - noas - că, Lau - da să-I spo - reas - că!
și ce-Ți cân - tă, Cu ne - vred - ni - ci - e, Vo - cea noas - tră Ți - e!
ni-ești de - a - cu'___ Dum - ne - zeu și Ta - tă Și nă - dej - dea toa - tă!
eu aș vrea___ Ra - ze - le-Ți di - vi - ne Ca să mă lu - mi - ne!

Textul: Gerhard Tersteegen, în *Geistliches Blumen-Gärtlein inniger Seelen*, Frankfurt am Main, 1729; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în revista *Semnele Timpului*, Anul II, Nr. 3, București, Martie 1909
Muzica: mel. atrib. lui Joachim Neander, în *Alpha und Omega..., Glaub- und Liebesübung...*, Bremen, 1680; arm. adapt. după *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

Metrul: 6.68.6.68.6.66 Trohaic
Melodia: WUNDERBARER KÖNIG
Text diferit: 5
Armonizare diferită: 5

5 Dragoste divină

Unumschränkte Liebe

Moderato

1. Dra-gos-te di-vi-nă, Vo-ie dă-mi și mi-e Ca a-șa-n ne-
2. A-er, mări, us-ca-turi, O-glin-desc cu toa-te Ui-mi-toa-rea-Ți
3. Pen-tru-a Ta iu-bi-re Nu gă-sim cu-vin-te, Ea nici nu în-
4. Ra-re-ori vre-u-nul A pri-mit vreo-da-tă O răs-pla-tă

vred-ni-ci-e, Să pri-vesc în ra-za-Ți Ce de sus ră-
bu-nă-ta-te! Ma-rea Ta răb-da-re Că-tre toți se-a-
ca-pe-n min-te... Zi cu zi în-gă-dui, Lași ne-răz-bu-
du-pă fap-tă; Bu-cu-ros, Pă-rin-te, Tu ierți pe ori-

sa-re, În-căl-zind pe ori-și-ca-re! Buni sau răi,
ra-tă Tot me-reu mai mi-nu-na-tă! U-nii spun:
na-te O mul-ți-me de pă-ca-te; Tu a-răți
ci-ne, Când se-n-toar-ce că-tre Ti-ne! Când stri-găm

sunt ai Tăi, Nu te uiți la ci-ne, Tu-tu-ror faci bi-ne...
„la ce bun Mul-ta-n-gă-du-in-ță?” E spre po-că-in-ță!
că-tre toți Mi-lă și iu-bi-re, Fă-ră păr-ti-ni-re!
sau of-tăm, I-ni-ma-Ți de Ta-tă es-te-a-dânc miș-ca-tă...

Textul: Johann Jakob Rambach, 1729;
trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913;

 mel. atrib. lui Joachim Neander, în *Alpha und Omega..., Glaub- und Liebesübung...*, Bremen, 1680;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2000, 2005, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000

Metrul: 6.68.6.68.6.66 Trohaic
Melodia: WUNDERBARER KÖNIG

Text diferit: 4
Armonizare diferită: 4

Sfânt şi-nfricoşat 6

Heilig, heilig, heilig

Andantino

1. Sfânt și-n - fri - co - șat e, Sfânt e Dum - ne - zeu,
2. Sfânt și-n - fri - co - șat e, Sfânt e Dum - ne - zeu,

Sfânt și-n - fri - co - șat e, Sfânt va fi me - reu!
Sfânt și-n - fri - co - șat e, Sfânt va fi me - reu!

El e fă - ră mar - gini, E din veș - ni - cii,
Cel a - tot - pu - ter - nic Es - te Dom - nul meu,

Pu - ru - rea tră - ieș - te, Pu - ru - rea va fi!
Sfânt și-n - fri - co - șat e, Sfânt e Dum - ne - zeu!

© Textul: Johann Philipp Neumann, c. 1826, Viena, 1827
trad. de Horst Egon Alfred Gehann, c. 1960, în *Cântările Speranței*, București, 1969
Muzica: *Zum Sanctus*, partea a V-a din *Gesänge zur Feier des heiligen Opfers der Messe (Deutsche Messe)*, D.872, în fa major, de Franz Peter Schubert, 1826, Viena, 1827

Metrul: 6.5.6.5.D Trohaic
Melodia: HOLY IS THE LORD

7 Ţi-nalţ, Iehova-n veci cântare!

Dir, Dir, Jehovah, will ich singen!

Moderato

1. Ți - nalț, Ie - ho - va-n veci cân - ta - re, Căci nu - mai
2. La Fi - ul Tău con - du - mă, Ta - tă, Ca El la
3. Ah, dă-mi, Pă - rin - te-a - cum pu - te - re Să pre - țu -
4. Sunt fe - ri - cit cât nu se poa - te, I - sus e-al

Tu ești veș - nic Dum - ne - zeu! Ți-a - duc de - pli - nă
Ti - ne să m-a - du - că-a - poi, Iu - bi - rea Ta cea
iesc Cu - vân - tul Tău di - vin; Și tot - dea - u - na
meu la dreap - ta Ta, în cer, „Da” și „A - min” în

în - chi - na - re, Te rog să-mi dai și as - tăzi Du - hul
mi - nu - na - tă Să pu - nă-n mi - ne gând și sim - țuri
cu plă - ce - re, În Duh și-n a - de - văr să mă în -
El sunt toa - te Ori - câ - te în cre - din - ță-aș vrea să-Ți

Tău, Ca-n Nu - me - le iu - bi - tu - lui Tău Fiu,
noi! Și-a - șa să gust de-a - cum o - dih - na Ta
chin; Vreau ca pur - tat de Spi - ri - tul Tău Sfânt,
cer! O, fe - ri - cit sunt și de-a - cum, me - reu,

Textul: Bartholomäus Crasselius (Crasselt), 1695, în *Geistreiches Gesang-Buch*, Halle, 1697;
trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creştine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913

© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Musicalisch Hand-Buch*, Hamburg, 1690;
adapt. în *Geist-reiches Gesang-Buch*, Halle, 1704; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992, 2005

Metrul: 9.10.9.10.10 10 Iambic
Melodia: DIR, DIR, JEHOVAH

În ru - gă și-n pur - tări, pe plac să-Ți fiu!
Și-n veac de veac să-Ți cânt A - le - lu - ia!
În - trea - ga veș - ni - ci - e psalmi să-Ți cânt!
Cu drag Îți cânt, pu - ter - nic Dum - ne - zeu!

În cerul ’nalt, de slavă plin 8

O for a Thousand Tongues To Sing!

Moderato

1. În ce - rul ’nalt, de sla - vă plin, Tro - nea - ză Dum - ne - zeu;
2. Din mii de i - nimi să ’năl - țăm Cân - ta - re pen - tru El!
3. În mi - la Sa, El ne-a cu - prins În pla - nul de sal - vat;
4. Pri - meas - că sla - vă ne-n - ce - tat Din par - tea ori - și - cui!
5. Și par - că, tai - nic, a - u - zim, Din-spre-al ve - ci - ei val,

El, mai pre - sus de he - ru - vimi, ’Și-n - tin - de cor - tul Său.
E-a - șa de drept, e-a - șa de bun, Cum al - tul nu-i la fel.
Din fi - e - ca - re a fă - cut Un pă - că - tos ier - tat...
Nu știm ni - mic mai mi - nu - nat De - cât iu - bi - rea Lui.
Un imn ce vom cân - ta cu - rând La ma - rea de cris - tal.

© Textul: Charles Wesley, 1739, în *Hymns and Sacred Poems,* Londra, 1840;
trad. de Benone Burtescu, 1989, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990;
adapt. 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: mel. de Carl Gotthilf (Gotthelf) Gläser, 1828;
adapt. și aranj. după Lowell Mason, în *The Modern Psalmist*, Boston, Massachusetts, 1839

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: AZMON

9 Mare eşti Tu, Doamne!

Holy, Holy, Holy, Lord, God Almighty!

Moderato

1. Ma - re ești Tu, Doam - ne, sfânt, prea-pu - ter - nic, Dis - de - di - mi-
2. Ma - re ești Tu, Doam - ne, plin de lu - mi - nă, În - ge - rii Te - a-
3. Ma - re ești Tu, Doam - ne, mai sus de za - re, Ochi de om nu

nea - ță vo - ios Îți voi cân - ta! Plin de în - du - ra - re,
do - ră și-Ți cân - tă zi de zi! Mii și zeci de mii doar
poa - te mă - ri - rea Ta pri - vi! Plin ești de iu - bi - re,

de-n - chi - na - re vred - nic, Domn pes - te toa - te, veș - nic Tu vei sta!
Ți - e Ți se-n - chi - nă Ce - lui ce-ai fost și-n veac de veac vei fi!
n-ai a - se - mă - na - re, Domn prea - cu - rat ce-n to - tul poți iu - bi!

 Reginald Heber, în *A Selection of Psalms and Hymns for the Parish Church of Banbury,* Ed. a III-a, 1826; trad. adapt. după Vasile Florescu, c. 1954, în *Muzica Sacra,* București, 1981
Muzica: John Bacchus Dykes, în *Hymns Ancient and Modern,* Londra, 1861

Metrul: 11.12.12.10 Mixt
Melodia: NICAEA

Numele Tău minunat 10

Moderato

1. Nu - me - le Tău mi - nu - nat, Nu-me-al mă - ri - rii ce - rești,
2. Chiar când e ce - ru-n - no - rat Su - ie spre-al-bas - tru un dor,
3. Cli - pă de cli - pă aș - tept Zi - ua când toți vor stri - ga:

Pa - ce în i - ni - ma mea a lă - sat; Pa - ce de - pli - nă, În
Nu - me - le Tău cel prea - sfânt e 'năl - țat; Flori să ră - sa - ră Prin
„Vred - nic e Cel ce-a so - sit ca-M - pă - rat! Sla - vă, mă - ri - re, Doar

su - flet lu - mi - nă Și via - ță a vie - ții îmi ești.
veș - ni - ca ța - ră A gân - du - lui meu că - lă - tor.
Lui se cu - vi - ne Și as - tăzi și-n veci, o - sa - na!"

Muzica: compozitor necunoscut, în *Maranatha,* București, 1979

Metru neregulat
Melodia: NUME MINUNAT

11 Preasfinte Creator!

My Maker and My King!

Moderato

1. Prea - sfin - te Cre - a - tor, Ce via - ța ză - mis - lești,
2. De mâ - na Ta fă - cut, Tu via - ța în - că-mi ții;
3. Re - var - să-Ți mi - la Ta, Gre - șe - li - le să-mi ierți,

Tu ești iz - vo - rul dă - tă - tor De bu - nuri pă - mân - tești,
În - tot - dea - u - na Ți-a plă - cut Pă - rin - te bun să-mi fii,
Prin Spi - ri - tul Tău, pu - ru - rea La Ti - ne să mă-n - drepți,

Tu ești iz - vo - rul dă - tă - tor De bu - nuri pă - mân - tești!
În - tot - dea - u - na Ți-a plă - cut Pă - rin - te bun să-mi fii!
Prin Spi - ri - tul Tău, pu - ru - rea La Ti - ne să mă-n - drepți!

Textul: Anne Steele, în *Poems on Subjects Chiefly Devotional,* Londra, 1760;
trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Hymns and Tunes for Those Who Keep the Commandments of God and the Faith of Jesus,* Battle Creek, Michigan, 1869;
arm. din *Wir loben Gott,* Hamburg, 1982

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Iambic
Melodia: EL KADER

Ce mare este Dumnezeu! 12

There Is a Book

Moderato

1. Ce ma - re es - te Dum - ne - zeu Și cât de ne - cu - prins!
2. În fa - ța Ta - tă - lui ce - resc Fii ve - sel și se - nin,
3. Prin o - chii ne - cre - din - ței, orbi, Ni - mic nu poți s-a - duni,
4. Nu-L ju - de - ca pe Dum - ne - zeu Prin sim - țuri o - me - nești,
5. Pri - viți cum se-m - pli - nesc a - cum A - tâ - tea pro - fe - ții!

Mai sus de cer e tro - nul Său, De dra - gos - te a - prins.
Căci no - rii ca - re te-n - gro - zesc Cu ploi de har sunt plini!
Doar prin cre - din - ță poți să sorbi Ce - reș - ti - le mi - nuni!
Căci mult mai sus e pla - nul Său Și fap - te - le-I ce - rești!
E-a - mar al pri - be - gi - ei drum, Dar vi - ne ma - rea zi!

Textul: John Keble, 1819, în *The Christian Year,* Oxford, 1827; trad. liberă de Benoni Catană, 1997
Muzica: Thomas Tallis, în *The Whole Psalter,* Londra, 1567

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: TALLIS' ORDINAL

Domnul e bun 13

God Is So Good

Moderato

1. Dom-nul e bun, Dom-nul e bun, O, cât de bun es - te Dum-ne-zeu!
2. Pe bra - țul Său, pe bra - țul Său, Mă poar - tă-n veci bu - nul Dum-ne-zeu.
3. Cât mai tră - iesc, cât mai tră - iesc, Tot ce-mi do - resc es - te Dum-ne-zeu.
4. Fi - e slă - vit, fi - e slă - vit, Veș - nic slă - vit fi - e Dum-ne-zeu!

Textul: autor necunoscut, c. 1972; trad. de Benoni Catană, 1998
Muzica: compozitor necunoscut, c. 1972

Metru neregulat
Melodia: GOD IS SO GOOD

14 Binecuvântă pe Domnul!

Lobe den Herrn, meine Seele!

Moderato

Ⓐ *Refren*

Bi - ne - cu-vân - tă pe Dom - nul, Bi - ne - cu-vân-tă-al Său Nu - me

Și nu ui - ta ni - cio - da - tă Cum S-a jert - fit pen - tru lu - me!

Ⓑ

Sla - vă, la - u - dă Lui, La - u - dă su - fle-te-n - tru - na,

Cân - tă, su - fle - te-al meu, Bi - ne - cu - vân - tă-L me - reu!

Fine

1. El a plă - tit pen-tru-al tău pă - cat, Cu sân - ge sfânt vi - na ți-a spă - lat,
2. Te-a-n-cu - nu - nat bu - nă - ta-tea Sa, Ți-a ri - si - pit su - fe - rin - ța grea,
3. A - ripi de vul - tur ți-a dat să zbori, Ți-a lu - mi - nat a - nii tre - că - tori,

© Textul: Norbert Kissel, pe baza Psalmului 103, în *Sing mit*, Neuhausen-Stuttgart, 1991; trad. de Daniel Cirț, 2000
© Muzica: mel. de Norbert Kissel, în *Sing mit*, Neuhausen-Stuttgart, 1991; prel. de Lucian Cristescu, 2000; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 99.11 9 Mixt cu refren
Melodia: LOBE DEN HERRN, MEINE SEELE

După str. a 3-a D.C. al Fine

Pu-ne-I în ca-le co-vor de-o-sa-na-le Și cân-te-cul i-ni-mii ta-le!
Pu-ne-I în ca-le co-vor de pe-ta-le Din flo-ri-le dra-gos-tei ta-le!
Pu-ne-I în ca-le psal-tiri și chim-va-le Și cân-tă-n-du-ră-ri-le Sa-le!

Când cerul nu era făcut 15

Ere Mountains Reared Their Forms Sublime

Moderato

1. Când ce-rul nu e-ra fă-cut, Când mun-ții nici nu s-au năs-cut, Stă-teai de-mult pe tro-nul Tău: Din veș-ni-cii ești Dum-ne-zeu!
2. Ori-câ-te mii de ani ar fi, La Ti-ne nu-s de-cât o zi… Tu știi că-ra-rea tu-tu-ror: Tre-cut, pre-zent și vi-i-tor!
3. Sun-tem pri-begi și că-lă-tori, Plu-tind ca no-rii tre-că-tori, Dar, cât su-fla-re ne vei da, Pe Ti-ne Te vom a-do-ra!
4. În-va-ță-ne să pre-țu-im Co-moa-ra cli-pei ce-o tră-im! Al vie-ții noas-tre Domn să fii Și să-Ți slu-jim în veș-ni-cii!

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: SCHROEDER

16 Cântaţi mărire-n cor!

Rejoice, the Lord Is King!

Allegretto

1. Cân - tați mă - ri - re-n cor, Hris - tos e Îm - pă - rat,
2. În lumi de ne - pă - truns se-a - u - de ne-n - ce - tat
3. Cân - tați dom - ni - a Lui, e fă - ră de sfâr - șit!

El es - te Dom - nul nos - tru, Dom - nul a - do - rat!
A - ce - lași cân - tec, plin de sla - vă, mi - nu - nat!
Pe tro - nul sla - vei Sa - le stă ne - bi - ru - it!

Cu mul - țu - miri Azi gla - sul vos - tru î - năl - țați, să-L lă - u - dați!
Oș - tiri ce - rești Pe Dum - ne - zeu Îl prea - mă - resc și-I mul - țu - mesc!
Cu în - geri mii Iu - bi - rea Lui s-o pro - cla - mați și să-I cân - tați!

©Textul: Charles Wesley, în *A Collection of Moral and Sacred Poems,* Bristol, 1744; trad. de Cezar Geantă, 1997, 2003
©Muzica: John Darwall, în *The New Universal Psalmodist,* Ed. a V-a, Londra, 1770

Metrul: 12.12.4.12 Iambic
Melodia: DARWALL'S 148th
Text diferit: 281

Doamne sfinte, Te mărim! 17

Grosser Gott, wir loben Dich!

Andantino

1. Doam - ne sfin - te, Te mă - rim! De pu - te - rea
2. Tot ce poar - tă sla - va Ta, În - ge - rii în
3. Dar mai scum - pă de - cât tot Ți-es - te sla - ba

Ta mă - ias - tră Po - ves - tesc, când le pri - vim,
mii de ce - te, A - du - nați spre a-Ți cân - ta,
mea cân - ta - re Ce-o î - nalț, a - șa cum pot,

Ste - le - le din bol - ta-al - bas - tră; Tu, ce ha - ru-Ți
Nu-n - ce - tea - ză să re - pe - te: „Sfânt e pes - te
În a - ceas - tă a - du - na - re; Nu - mai noi știm

spre noi pleci, Ne - schim - bat ră - mâi în veci!
toa - te-n tot Dum - ne - ze - ul Sa - va - ot!”
a cân - ta: „Ma - re e iu - bi - rea Ta!”

Textul: *Te Deum laudamus*, imn latin, sec. al IV-lea, atrib. lui Niceta de Remesiana; trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creştine*, Ed. I, Bucureşti, 1910, după parafraza atrib. lui Ignaz Franz, 1771, în *Katholisches Gesangbuch*, Viena, c. 1774

© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Katholisches Gesangbuch*, Viena, c. 1774 şi în *Allgemeines Choral-Buch*, Leipzig, 1819; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 7.8.7.8.77 Trohaic
Melodia: GROSSER GOTT
Text diferit: 652
Armonizare diferită: 652

18 Iehova-i din veac

O, Worship the King!

Moderato

1. Ie - ho - va-i din veac pe-al glo - ri - ei tron!
Mă - ri - ți-L pe El, ca Re - ge și Domn!
În fap - te - le voas - tre și-n gla - sul ori - cui
Să fi - e drep - ta - tea și dra - gos - tea Lui!

2. El poa - te din nori să-Și fa - că buni soli,
Din flă - cări și vânt – u - mili slu - ji - tori!
În sla - va lu - mi - nii, ho - tar ne - tre - cut,
El a - re să - la - șul, de ni - meni vă - zut!

3. Ni - mic nu-i în cer, ni - mic pe pă - mânt,
De - cât po - run - cit de gla - sul Său sfânt!
În pla - nul Său ma - re El schim - bă pe regi,
Să-I dați în - chi - na - re, po - poa - re în - tregi!

4. Zi - diri și făp - turi cum - va de-ar pie - ri
Și munți în a - dânc, sub mări de-ar fu - gi,
Ie - ho - va ră - mâ - ne pe-al glo - ri - ei tron,
Mă - rit în ve - ci - e, ca Re - ge și Domn!

©Textul: Robert Grant, în *Christian Psalmody*, Londra, 1833;
trad. de Benone Burtescu, 1989, 1999, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea*, Loma Linda, California, 1990
Muzica: mel. din *Tema con variazioni (Scherzo)*, pentru pian și vioară, de Joseph Martin Kraus, Londra, c. 1785;
aranj. de William Gardiner, în *Sacred Melodies from Haydn, Mozart and Beethoven*, Vol. al II-lea, Londra, 1815

Metrul: 10 10.11 11 Anapestic
Melodia: LYONS

Laudă, suflete, pe Domnul! 19

Praise, My Soul, the King of Heaven!

Allegretto

1. Lau - dă, su - fle - te, pe Dom - nul Pen - tru bu - nă - ta - tea Sa!
2. Lau - dă, su - fle - te, pe Dom - nul Când por - neș - te-al mă - rii vânt!
3. Lau - dă, su - fle - te, pe Dom - nul În - tu - ne - ric cât ar fi!...

El te ți - ne cu-n - du - ra - re, Nici - o - da - tă nu ui - ta!
El va li - niș - ti fur - tu - na De ros - teș - te un cu - vânt!
Zo - rii zi - lei, plini de sla - vă, În cu - rând se vor i - vi!

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! Dom - nul e la dreap - ta ta!
A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! Și e pa - ce pe pă - mânt!
A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! Și în veci cu El vei fi!

© Textul: Psalmul 103; parafrază de Henry Francis Lyte, în *The Spirit of the Psalms,* Londra, 1834; trad. de Benoni Catană, în *Mă încred în Tine,* Roman, 1986
Muzica: John Goss, în *Supplemental Hymn and Tune Book,* Ed. a III-a, Londra, 1869

Metrul: 8.7.8.7.8.7 Trohaic
Melodia: LAUDA ANIMA

20 Slavă, slavă!

Praise Him! Praise Him!

Allegretto

1. Sla - vă, sla - vă, sla - vă și cin - ste de-a pu - ruri Se cu -
2. Sla - vă, sla - vă, sla - vă și cin - ste de-a pu - ruri Ce - lui
3. Sla - vă, sla - vă, sla - vă și cin - ste de-a pu - ruri, A - cla -

vi - ne Ce - lui ce ne-a sal - vat! Tre - săl - tați în cân - te - ce
ce pe Gol - go - ta S-a jert - fit! Cei sal - vați în veci Îi a -
mați pe-A - cest ma-re-n-vin - gă - tor! Cel ce es - te Re - ge în

de bu - cu - ri - e, Lă - u - da - ți-I Nu - me - le mi - nu - nat!
duc o - sa - na - le, Căci din moar - te Dom - nul i-a mân - tu - it.
toa - tă zi - di - rea Să dom - neas - că-n i - ni - ma tu - tu - ror!

Ca un bun Păs - tor pe toți ai Săi con - du - ce, Cu to - ia - gu-i
Tari în a - de - văr, mer-gem cân - tând pe ca - le Cu I - sus, Păs-
Vezi, pe al - bul nor, glo - ri - a Lui re - geas - că, El e-al nos - tru

©Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *Bright Jewels*, New York, New York, 1869; trad. de Benoni Catană, 1997, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
Muzica: Chester George Allen, în *Bright Jewels for the Sunday School*, New York, New York, 1869

Metrul: 12.10.12.10.12.10 Mixt cu refren
Melodia: JOYFUL SONG

Refren

mân-gâ - ie ne-n - ce - tat.
to - rul cel mi - nu - nat. Prea - mă - ri - ți-I dra-gos-tea Sa fă - ră
Pre - ot și Îm - pă - rat!

pa - tă, Sla - vă, sla - vă Ce - lui ce ne-a sal - vat!

Un imn de slavă

21

Ich singe dir mit Herz und Mund

Allegretto

1. Un imn de sla - vă vreau să-Ți cânt, Prin el să Te mă - resc
2. Tu ești iz - vor de bu - cu - rii Și bi - ne - cu - vân - tări!
3. Tu ne tri - miți, chiar și-n ne - voi, E - ter - ne mân - gâ - ieri...

Și tu - tu - ror, pe-a - cest pă - mânt, Eu vreau să Te ves - tesc!
Tot Tu să fii și-n veș - ni - cii A' noas - tre des - fă - tări.
De-a - ce - ea ne su - pu - nem noi Prea - sfin - tei Ta - le vreri!

© Textul: Paul Gerhardt, în *Praxis Pietatis Melica*, Ed. a V-a, Berlin, 1653;
trad. de Mihail Chelcea, 1955, în *Cântările Speranței*, București, 1969
Muzica: mel. din *Les pseavmes mis en rime françoise*, Geneva, 1562;
prel. de Johann Crüger, în *Praxis Pietatis Melica*, Ed. a III-a, Berlin, 1647

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: NUN DANKET ALL'

22 Măriţi pe Domnul!

Lobe den Herren!

Moderato

1. Mă - riți pe Dom - nul, căci El pes - te regi es - te
2. Mă - riți pe Dom - nul, El e ca - re to - tul con -
3. Mă - riți pe Dom - nul, El corp vă zi - di de mi -
4. Mă - riți pe Dom - nul, El es - te iu - bi - rea cea
5. Mă - riți pe Dom - nul prin im - nuri cu vo - ce cu -

Re - ge! El vi-e Pă - rin - te și El pă - sul
du - ce! El ca pe a - ripi de vul - tur v-a
nu - ne, El să - nă - ta - te vă dă, El vă
ma - re De ca - re ni - meni a ne des - păr -
ra - tă! Cât ne-a iu - bit de mult oa - re-om pri -

vi-l în - țe - le - ge… Vă a - du - nați, Trâm - biți și
dus și vă du - ce… El v-a ți - nut, Pen - tru c-a -
dă-n - țe - lep - ciu - ne Și, din pă - cat, De câ - te
ți nu e-n sta - re! Când Dum - ne - zeu A dat chiar
ce - pe vreo - da - tă?… Ta - tă, do - rim Și-a - cum și-n

har - pe lu - ați, În Is - ra - el as - ta-i le - ge!
șa I-a plă - cut… Spre voi El fa - ța-Și stră - lu - ce.
ori v-a sal - vat? Ci - ne-ar pu - tea oa - re spu - ne?
pe Fi - ul Său, Ce scumpi Îi sun - tem noi oa - re!…
veac să mă - rim Dra - gos - tea Ta mi - nu - na - tă!

Textul: Joachim Neander, în *Alpha und Omega…, Glaub- und Liebesübung…*, Bremen, 1680;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913
Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Ander Theil des Erneuerten Gesang-Buchs*, Stralsund, 1665;
arm. adapt. după *The Chorale Book for England*, Londra, 1863

Metrul: 14 14.47.8 Dactilic
Melodia: LOBE DEN HERREN

Măriţi din suflet, măriţi pe Domnul! 23

Loben den Herren, o meine Seele!

Andantino

1. Mă-riți din su - flet, mă-riți pe Dom-nul, Vrem să-L mă-rim cât vom tră - i!
2. Fe - ri-ce-a-ce - la, fe - ri - ce foar - te Ce, ca și Ia - cov cre-din-cios,
3. Mă-riți cu to - ții î - nal-tul Nu - me Al Ce-lui ce fa - ce mi-nuni!

Cât în - că moar-tea n-a-du - ce som-nul, Pe Dom-nu-n-tru - na-L vom mă - ri!
De ru - gă - ciu - ne nu se des - par - te, Ci spe - ră în I - sus Hris-tos!
Ori - ce făp - tu - ră din as - tă lu - me Pros - ter - ne - se cu-n-chi - nă-ciuni!

El e al lu - mii Cre - a - tor Și Domn a - tot - stă - pâ - ni - tor.
De crezi în Dom - nul, bra - țul Său Te sca - pă si - gur de-ori - ce rău.
Co - pii ai Lui, mă - riți cân - tând Pe Ta - tăl, Fi - ul, Du - hul Sfânt!

Refren

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, mă - ri - re Lui, mă - ri - re Lui!

Textul: Johann Daniel Herrnschmidt, în *Neues Geist-reiches Gesang-Buch*, Halle, 1714; trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creştine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913
© Muzica: mel. de Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999, 2006

Metrul: 10.8.10.8.88 Iambic, cu refren
Melodia: WHAT SAYS THE BIBLE

24 Măriţi pe Isus prin cântare!

Be Glad in the Lord and Rejoice!

Moderato

1. Mă - riți pe I - sus prin cân - ta - re, Slă - vi - ți-L cu to - ții în cor,
2. Sun - tem toți zi - diți de-a Sa mâ - nă, Tot El ne-a a - les ca po-por,
3. Cu toți să-I cân-tăm iar și ia - ră, Căci El pen-tru noi su - fe - ri
4. Cân - tați ia - răși cu bu - cu - ri - e, Să tre - mu - re sa - la-n cân-tat
5. O, Doam-ne, pri-meș - te cân - ta - rea, Ce ve - seli noi toți Ți-o'năl-țăm,

Cân-tați toți iu - bi - rea-I cea ma - re Și bra - țul cel sfânt, sal - va - tor!
La a - pa vi - e - ții ne mâ - nă I - sus, bu - nul nos - tru Păs - tor.
Ca, prin as - tă via - ță a - ma - ră, Să tre - cem cu El zi de zi!
Ca lu - mea în - trea - gă să ști - e: I - sus ne-a iu - bit, ne-a sal - vat!
Tu sin - gur, doar Tu ni-ești scă - pa - rea, În Ti - ne de-a-cum noi spe - răm!

Refren

Cân - tați, 'năl - țați, Cân - tați a - cest Nu - me fru - mos,
Cân - tați, 'năl - țați, 'Năl - țați Nu - me - le lui Hris - tos!

Textul: Mary Elizabeth Servoss, în *Sacred Songs and Solos*, Londra, 1888;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919,
după Edmond Louis Budry, c. 1930, în *Hymnes et Louanges*, Dammarie les Lys, 1933
 Muzica: mel. de James McGranahan, în *Sacred Songs and Solos*, Londra, 1888;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 9.8.9.8 Anapestic cu refren
Melodia: REJOICE IN THE LORD

Voi, credincioşi, veniţi! 25

Come, Christians, Join to Sing!

Allegretto

1. Voi, cre - din - cioși, ve - niți!
2. Creș - tini, vă ri - di - cați! A - le - lu - ia, a - min!
3. Ce - lui ce ne-a iu - bit,

Pe Dom - nul prea - mă - riți!
Spre sla - va Lui cân - tați! A - le - lu - ia, a - min!
Un cân - tec ne - sfâr - șit!

La tro - nul Său cel sfânt, Cu dor de-al Său Cu - vânt,
I - sus e Sal - va - tor, Domn al oș - ti - ri - lor
Pâ - nă Îl vom ve - dea, Nici - când nu vom tă - cea,

V-a - pro - pi - ați, cân - tând!
Și Fra - te iu - bi - tor! A - le - lu - ia, a - min!
Cân - ta - vom cru - cea Sa!

Metrul: 6.6.6.6.D Iambic cu Aleluia, amin
Melodia: MADRID

26 Ne plecăm în adorare

Maestoso

1. Ne ple-căm în a-do-ra-re, Cu tot ce-rul ne-n-chi-năm
2. Vred-nic es-te Dom-nul nos-tru Să pri-meas-că glo-ri-a,
3. Îi ju-răm pe veci cre-din-ță Ce-lui ca-re ne-a iu-bit
4. N-a-vem al-tă fe-ri-ci-re, Doar pe Hrist vom lă-u-da!
5. Vred-nic, vred-nic, vred-nic es-te Mie-lul ca-re-a fost jun-ghiat

Și-n cre-din-ță, fi-e-ca-re I-ni-ma ne-o con-sa-crăm.
Vred-nic es-te Mie-lul ca-re Ne-a sal-vat prin Gol-go-ta!
Și cu-nuni de bi-ru-in-ță Pen-tru noi a îm-ple-tit.
A-le-lu-ia, El ni-e Dom-nul, Noi sun-tem oș-ti-rea Sa!
Să pri-meas-că sla-va, cin-stea De a toa-te Îm-pă-rat!

Lui Hris-tos ne dăm cu to-tul, Să lu-cre-ze El în noi
În-geri, he-ru-vimi și oa-meni Să-I dea sla-vă-n veș-ni-cii
În cu-rând Hris-tos Se-a-ra-tă, Mân-tu-i-rea-i la un pas,
Pe Hris-tos în li-ber-ta-te Sau pe ru-guri vom slu-ji!
Lu-mea cu-a-le ei va tre-ce, Dum-ne-zeu va tri-um-fa!

Le-gea-m-pă-ră-ți-ei Sa-le Și pă-ca-tu-lui răz-boi!
Ce-lui ca-re um-ple lu-mea De cân-tări și bu-cu-rii!
Azi sun-tem de cer a-proa-pe; Ți-e, lu-me, bun ră-mas!
Doar a Lui să fi-e sla-va As-tăzi și în veș-ni-cii!
Nici-o-da-tă sla-va cru-cii Lui Hris-tos nu va-n-ce-ta!

© Textul: Florin Lăiu, 1996, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: mel.: *Freude, schöner Götterfunken,* cor din finalul Simfoniei a IX-a, în re minor, Op. 125, de Ludwig van Beethoven, 1822-1824, Mainz, 1826; aranj. de Elam Ives Jr., în *The Mozart Collection,* New York, New York, 1846 și de Edward Hodges, 1846, în *Trinity Collection of Church Music,* Boston, Massachusetts, 1864; armonizare compozită

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: HYMN TO JOY
Text diferit: 38

Osanale! Aleluia! 27

Hallelujah, Hallelujah!

Moderato

O - sa - na - le! A - le - lu - ia! Pe Cel sfânt să-L

lă - u - dați, Căci, prin marea-I bu - nă - ta - te, Azi pu -

tem să fim sal - vați! Pen - tru-a Lui cre - din - cio - și - e,

Pen - tru în - du - ra - rea Sa, Lă - u - dat în

veci să fi - e! A - le - lu - ia! O - sa - na!

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: IN BABILONE

28 Osana! Osana!

Moderato

1. O - sa - na! o - sa - na! Cân - tă în - ge - rii în cor, Prea - mă -
2. O - sa - na! o - sa - na! Mân - tu - i - ții cân - tă Lui, Cân - tă
3. O - sa - na! o - sa - na! Ori - ce om se va ple - ca Prea - mă -
4. O - sa - na! o - sa - na! Cân - tă ce - ruri și pă - mânt Pen - tru

rind pe Cre - a - tor: O - sa - na! o - sa - na! o - sa - na!
ha - rul Dom - nu - lui: O - sa - na! o - sa - na! o - sa - na!
rind drep - ta - tea Sa: O - sa - na! o - sa - na! o - sa - na!
sla - va Ce - lui sfânt: O - sa - na! o - sa - na! o - sa - na!

Metrul: 3.77.3 Trohaic
Melodia: ALLES WOHL

29 Daţi slavă!

(canon)

(1) Dați sla - vă, mă - ri - re doar Dom - nu - lui! (2) Cin - ste și glo - ri - e
Ce - lui din ce - ruri; (3) El ne-a zi - dit, Tot El ne-a mân - tu - it!

Metru neregulat
Melodia: LAUDĂ

Pentru tot ce ai creat 30

For the Beauty of the Earth

Moderato

1. Pen - tru tot ce ai cre - at, Cer, pă - mânt și
2. Pen - tru-al nos - tru scump că - min, Plin de vo - io -
3. Pen - tru Fi - ul Tău tri - mis, În a noas - tră

ma - re, Pen - tru via - ța ce ne-ai dat S-o tră - im sub
și - e, Pen - tru pa - cea lui ce-o știm În - că din prun-
fi - re, Pen - tru Cel ce ne-a des - chis Drum de mân - tu -

soa - re, Doam - ne, prea - mă - rit să fii De ai
ci - e, Pen - tru zi - ua de Sa - bat Și o -
i - re, Doam - ne, prea - mă - rit să fii! A - le -

Tăi iu - biți co - pii! Veș - ni - că-n - chi - na - re!
dih - na ce ne-ai dat, Sla - vă-n veș - ni - ci - e!
lu - ia-n veș - ni - cii Pen - tru-a Ta iu - bi - re!

 Folliott Sandford Pierpoint, în *Lyra Eucharistica,* Ed. a II-a, Londra, 1864; trad. de Benoni Catană, 2004, 2005

Muzica: Konrad Kocher, în *Stimmen aus dem Reiche Gottes,* Stuttgart, 1838

Metrul: 7.6.7.6.77.6 Trohaic

Melodia: TREUER HEILAND

31 Prin imnuri sfinte

With Songs and Honors

Moderato

1. Prin im - nuri sfin - te, ne-n - ce - tat, Slă - viți pe Dum - ne - zeu,
Ce des - fă - șoa - ră, mi - nu - nat, Al vie - ții cur - cu - beu!

2. Câm - pi - i - le, prin ploa - ia Lui, A - duc un rod bo - gat.
Cu iar - bă frun - tea mun - te - lui Tot El a-n - cu - nu - nat.

3. El dă ză - pa - dă și în - gheț Doar prin Cu - vân - tul Său;
El u - mi - leș - te pe se - meț Și mus - tră pe cel rău.

4. El pu - ne mu - gu - rii pe ram, Ca bi - ne - cu - vân - tări;
El vânt de har ne-a - du - ce-n geam, Spre veș - ni - ce che - mări.

5. Pă - mânt și ste - le, ne - cur - mat, As - cul - tă-al Său Cu - vânt.
Prin cân - tec viu și ne - pă - tat Slă - vi - ți-L pe Cel sfânt!

© Textul: Psalmul 147; parafrază de Isaac Watts, în *The Psalms of David Imitated,* Londra, 1719;
trad. de Cornel Mafteiu, 1996, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: mel. de William Wheal, în *The Divine Musick Scholars Guide,* Northampton (?), c. 1718;
adapt. de William Gardiner, în *Sacred Melodies from Haydn, Mozart, and Beethoven,* Vol. I, Londra, 1812;
arm. din *Moravian Book of Worship,* Bethlehem, Pennsylvania, 1995

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: BEDFORD

Să-L lăudăm pe Dumnezeu! 32

Praise Ye the Lord!

Moderato

1. Să-L lă - u - dăm pe Dum - ne - zeu Și ha - rul Său di - vin,
Căci El ne poar - tă-n ca - rul Său De bi - ru - in - țe plin!

2. Să-L lă - u - dăm cu toți a - cum În ru - gă și-n cân - tări,
Căci Dom - nul ne cro - ieș - te drum Prin va - luri de-n - cer - cări!

3. El poar - tă pe al Său po - por Pe as - pre - le că - rări
Și-l în - con - joa - ră, iu - bi - tor, Cu bi - ne - cu - vân - tări.

4. În fa - ța Lui duș - ma - nii tac, Iar noi sun - tem ai Lui.
Ne - spus de ma - re e în veac Iu - bi - rea Dom - nu - lui!

© Textul: Psalmul 147; versificare: Francis Rous, 1649, în *The Psalms of David in Meeter,* Edinburgh, 1650; trad. de Mihaela Duță, 1997
Muzica: John Barnes Pratt, 1929, în *Christian Worship and Praise,* New York, New York, 1939

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: DOROTHY

Ca Domnu-n lume 33

(canon)

(1) Ca Dom - nu-n lu - me (2) un al - tul nu-i,
(3) Sla - vă și glo - ri - e (4) da - ți-I doar Lui!

© Textul: Florin Lăiu, în *104 Canoane,* București, 1984
Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984

Metrul: 5.4.6.4 Dactilic
Melodia: UNICITATE

34 Spre Cel din slăvi

Wie gross bist Du!

Andante

1. Spre Cel din slăvi î - nalț a mea cân - ta - re, Spre-al meu Pă - rin - te
2. Când mă zbă-team și nu gă-seam sal - va - re, Când to - tul se pier-
3. Lu - mi - na Sa din slă - vi - le se - ni - ne Mi-a ră - să - rit pe
4. Când va ve - ni în zi - ua Lui cea ma - re Mă va lu - a în

bun și iu - bi - tor, Căci El a pus pă - mân - tu - lui ho - ta - re
dea-n în - tu - ne - cimi Și, când cel rău cer - ca să mă do - boa - re,
dru - mul spre Cal - var… A - ici S-a dat ca jert - fă pen - tru mi - ne
slă - vi - le ce - rești; De-a-bia aș - tept să strig cu vo - ce ta - re:

Și pe I - sus mi-a dat ca Sal - va - tor!
M-a în - tă - rit I - sus, din î - năl - țimi!
Și mi-a a - dus ier - ta - rea Lui în dar.
„I - su-se-al meu, ce bun și ma - re ești!”

Refren

De-a-ce-ea-Ți cânt, di - vin Mân-tu - i - tor: Ce ma - re ești! Ce ma - re ești! Tu ești al

© Textul: Carl Gustaf Boberg, 1885, în periodicul *Mönsterås-Tidningen,* 13 Martie 1886;
trad. liberă str. 1-3: Mihail Chelcea, în *Zorile Mântuirii,* Cernăuți, 1940,
după Manfred von Glehn, Estonia, 1907, în *Jugendbundlieder,* Woltersdorf bei Erkner, 1929;
trad. str. a 4-a și ref.: Benoni Catană, 1997

© Muzica: melodie tradițională suedeză, în periodicul *Sanningsvittnet,* 16 Aprilie, 1891;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2004, 2005

Metrul: 11.10.11.10 Iambic cu refren
Melodia: O STORE GUD
Text diferit: 606

meu Pă - rin - te iu - bi - tor! Ce ma - re ești! Ce ma - re ești!

Tată ceresc, ce mult am vrea! 35

O Love of God, How Strong and True!

Moderato

1. Ta - tă ce - resc, ce mult am vrea Să-Ți în - țe - le - gem dra - gos - tea,
2. Ve - che de când nu știm a fi Și to - tuși no - uă-n ori - ce zi,
3. Îți mul - țu - mim c-ai dă - ru - it Pe Fi - ul Tău cel prea - iu - bit,
4. Să iz - vo - ras - că în șu - voi Dra - gos - tea Dom - nu - lui și-n noi,

Ea se în - tin - de-n in - fi - nit, Din ră - să - rit în as - fin - țit...
În ciu - da u - rii o - me - nești, Tu tot mai mult Te dă - ru - iești...
Ca să-Ți cu - noaș - tem dra - gos - tea Și să tră - im prin jert - fa Sa.
Să fim lu - mi - nă ori - și - cui Și me - sa - geri ai ce - ru - lui!

© Textul: Horatius Bonar, în *Hymns of Faith and Hope,* Second Series, Londra, 1861; trad. de Ioan (Ionel) Pascu, 1995
Muzica: William Henry Gladstone, în *The Hymnary,* Londra, 1872

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: OMBERSLEY

36 Slavă, slavă Celui sfânt!

Gloire, gloire à l'Éternel!

Allegretto

1. Sla - vă, sla - vă Ce - lui sfânt, Doar în El mă - n - cred ori - când!
2. Gla - sul Lui ră - su - nă - n cer, A - re - n gri - jă munți și mări,
3. Lân - gă tro - nul Ce - lui sfânt, Prea - mă - rind al Său Cu - vânt,

Lân - gă dreap - ta Lui m - as - cund Și fur - tu - na El o cear - tă…
Al iu - bi - rii Lui mis - ter Se a - du - nă - n o - sa - na - le.
În - geri mii a - ud cân - tând, Pa - cea se - rii când se la - să...

Ma - re es - te Dom - nul meu Când mă sca - pă de - ori - ce rău,
El ve - ghea - ză - n mer - sul lor, Pă - sări, ga - la - xii și nori,
Ni - meni în - să n - a cân - tat, Pe pă - mânt și - n ce - rul 'nalt,

Ma - re e - n lo - ca - șul Său Și mai ma - re e când iar - tă!...
Dar mai mult Îi es - te dor De făp - tu - ra mâi - nii Sa - le.
Ca un pă - că - tos sal - vat, O cân - ta - re mai fru - moa - să...

Metrul: 777.8.D Trohaic
Melodia: BENEVENTO

Slăviţi pe Domnul! 37

Lasset uns Gott dem Vater Ehre bringen!

Moderato

1. Slăviți pe Domnul! Lui cântați mărire, Pământ și ceruri, pline de uimire! În tot ce face nu e nici grăbire, Nici zăbovire!
2. Veniți la Domnul, nea-muri și popoare! În suferință El dă vindecare! El ne primește azi, cu îndurare, Pe fiecare!
3. La tronul milei e speranța toată Că vina noastră poate fi iertată! O, ce frumoasă-i dragostea de Tată, Nemăsurată!
4. Lumina lumii să ne însoțească, Să învățăm, azi, limba îngerească! Cuvântul, plin de dragoste cerească, Să se-mplinească!
5. La Cel puternic totu-i cu putință! Trăim prin har și mergem prin credință! El împlinește orice trebuință, Spre biruință!

 autor necunoscut, în *Énekeskönyv,* Debrețin, Ungaria, 1590;
trad. de Benoni Catană, 1998,
după Horst Egon Alfred Gehann, în *Wir loben Gott,* Hamburg, 1982
Muzica: Johann Crüger, în *D. Martin Luthers...Geistliche Lieder und Psalmen,* Berlin, 1653

Metrul: 11 11 11 5 Iambic
Melodia: LOBET DEN HERREN

38 Te-adorăm cu bucurie!

Joyful, Joyful We Adore Thee!

Maestoso

1. Te-a-do-răm cu bu-cu-ri-e, Domn al sla-vei, plin de har,
Ne des-chi-dem as-tăzi Ţi-e, Flori sub ra-za Ta de jar;
Li-ber-ta-te și iu-bi-re, Si-gu-ran-ță ne-ai a-dus,
Dă-tă-tor de ne-mu-ri-re Și Sa-bat fă-ră a-pus!

2. Fap-te-le iu-bi-rii Ta-le, Fe-ri-ci-te-Ți cân-tă-n vers,
Flori și ste-le, deal și va-le, Sfinți și-n-tre-gul u-ni-vers...
Pă-sări, co-dri, nor și ful-ger, Toa-te cân-tă sla-va Ta;
Un cu-vânt de-al Tău a-jun-ge Să ne-a-prin-dă i-ni-ma!

3. Tu dai pa-ce și ier-ta-re, Râu de bi-ne-cu-vân-tări,
Via-ță-n veci și săr-bă-toa-re, Sfânt re-pa-us în cân-tări...
Tu ni-ești Ta-tă, Hrist ni-e Fra-te, Toți sun-tem ai Tăi co-pii,
Prea-iu-bi-rea Ta, în toa-te, Ne dă sfin-te bu-cu-rii...

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: HYMN TO JOY
Text diferit: 26

Slavă azi şi-n veşnicie! 39

Allegretto

1. Sla - vă azi și-n veș - ni - ci - e Noi Ți-a - du - cem, Ta - tă sfânt,
2. Cin - ste azi și-n veș - ni - ci - e Noi Ți-a - du - cem, scump I - sus,

Pen - tru ma - rea bo - gă - ți - e, Da - tă as - tăzi prin Cu - vânt!
Pen - tru ma - rea bu - cu - ri - e, Pen - tru tot ce ne-ai a - dus!

Ne-ai dat via - ță, fe - ri - ci - re Și lu - mi - na vie - ții noi
Tu, prin jert - fa vie - ții Ta - le, Ne-ai sal - vat, ne-ai mân - tu - it,

Și ne-ai dat spre mân - tu - i - re Și tot ce - rul, pen - tru noi!
De a - ce - ea, o - sa - na - le Îți a - du - cem, Miel iu - bit!

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: SLAVĂ

40 Lăudaţi pe Domnul slavei!

Praise the Lord, the King of Glory!

Moderato

1. Lă - u - daţi pe Dom-nul sla - vei, Domn al ha - ru - lui di - vin,
2. Lă - u - daţi pe Dom-nul sla - vei, Cel ce ne-a răs - cum - pă - rat!
3. Ri - di - ca - ţi - vă pri - vi - rea: Sfân-tă-i Ma - ies - ta - tea Sa,

El a fost ves - tit de vea - curi, Al Său Nu - me Îl cin-stim.
El ne-a dat veş - min - te al - be Şi un nu - me mi - nu - nat.
Ga - la - xii de în - geri cân - tă. Noi cu ei Îi vom cân - ta!

Prin a Sa iu - bi - re ma - re, Ne-a cre - at, ai Săi să fim,
El e Mie - lul cel de jert - fă, Moar-tea Lui ne-a mân - tu - it,
În - spre ce - ruri tot a - lear - gă Voci şi stri - gă - te de dor:

Azi, cu ce - ru-n a - do - ra - re, Ne-n-chi - năm şi-L prea - mă - rim.
El, lu - mi - na vie - ţii noas - tre, Fi - e-n veci de noi slă - vit!
Te-aş - tep - tăm o, Domn al sla - vei, Vi - no, Domn al dom - ni - lor!

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: CHARLES

Mărire Ţie, Doamne sfânt! 41

Creator of the Universe

Allegretto

1. Mă - ri - re Ţi - e, Doam - ne sfânt, Că ce - rul ai cre - at
Şi via - ţă Tu ai pus în noi Şi-al Tău chip mi - nu - nat;
Deci să slă - vim şi să 'nălţăm Pe-al lu - mii Cre - a - tor:
El e lu - mi - na din ve - cii, El e Mân - tu - i - tor!

2. Mă - ri - re Ţi - e, Doam - ne sfânt, Noi Ţi - e ne-n - chi - năm!
Tu ai cre - at a - cest pă - mânt, În veci Te lă - u - dăm!
Şi ste - le sus, pe cer, scli - pind, Cu mâ - na Ta le-ai pus,
Tot ce-ai fă - cut e - a - şa su - blim, Te ad - mi - răm ne - spus!

3. Mă - ri - re Ţi - e, Doam - ne sfânt, Căci eşti din veş - ni - cii!
Iz - voa - re, stânci, chiar tot ce e, Pe nu - me Tu le ştii;
Şi-ai a - şe - zat, pe Gol - go - ta, O cru - ce pen - tru noi,
Iu - bi - rea Ta ne-a cu - ce - rit, Sun - tem pe veci ai Tăi!

Metrul: 8.6.8.6.D (MCD) Iambic
Melodia: PORTALES

42 Cu slava Ta, Părinte sfânt!

Wenn ich, o Schöpfer, Deine Macht!

Moderato

1. Cu sla - va Ta, Pă - rin - te sfânt, Îm - braci în - trea - ga lu - me,
2. Tu, Doam - ne, ești Cel ce-n - gri - jești De tim - puri ro - di - toa - re,
3. Să fii de-a pu - ruri pro - slă - vit, Stă - pân și Domn și Ta - tă

Tot ce-ai cre - at pe-a - cest pă - mânt Cu - noaș - te al Tău Nu - me!
Să - mân - ța pe o - gor o crești Și pui lu - mi - nă-n soa - re...
Și a - do - rat în in - fi - nit De-a Ta zi - di - re, toa - tă!

Slă - vit să fii, I - sus Hris - tos, Căci tot ce faci e-a-
O, câ - te mari mi - nuni de har La fi - e - ca - re
Să-Ți cân - te Nu - me - le slă - vit Și pă - că - to - sul

șa fru - mos Și toa - te-s foar - te bu - ne.
pas ră - sar! Ți-a - du - cem în - chi - na - re!
mân - tu - it, Cu i - ni - ma cu - ra - tă!

© Textul: Christian Fürchtegott Gellert, în *Geistliche Oden und Lieder,* Leipzig, 1757;
trad. de Benoni Catană, 2003, după traducător necunoscut, în *Krscanske Himne*, Zagreb, 1982
© Muzica: mel. germană din sec. al XV-lea, în *Geistliche Lieder,* Wittenberg, 1529;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000

Metrul: 8.7.8.7.88.7 Iambic
Melodia: ES IST GEWISSLICH
Text diferit: 213, 615
Tonalitate mai joasă: 615

Mulţumiţi lui Dumnezeu! 43

Dankt dem Herrn, denn Er ist freundlich, gnädig!

Andante

1. Mul - ţu - miţi lui Dum - ne - zeu că bun e, Su - fle - te, tre - sal - tă
2. Is - ra - el, a - lea - să moș - te - ni - re, Prin pus - tiu cu Dom-nul
3. Prin cre - din - ţă mer - gem î - na - in - te, Via - ţa e-n I - sus, nu-n
4. De te temi de Dom-nu-ori-când, ori - un - de, Da - că nu-mai Lui su-

ve - sel, deci! Gri - ji - le le-az-vâr - le, cân - tă, spu - ne:
poţi să treci Și să cânţi, săl - tând de fe - ri - ci - re:
for - me reci; Prea-mă - ri - ţi pe sin - gu - rul Pă - rin - te,
pus, te pleci, Ori-ce-ar zi - ce Sa - tan, tu răs - pun - de:

Refren

„Bu - nă - ta - tea Lui du - rea - ză-n veci!" „Bu - nă - ta - tea Lui du - rea - ză-n veci!"

Textul: Julius Johannes Wilhelm (Salomon) Köbner, în *Glaubensstimme für die Gemeinde des Herrn,* Hamburg, 1849; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910

© Muzica: melodie tradiţională germană, sec. al XIX-lea; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 1999

Metrul: 10.9.10.9 Trohaic
Melodia: DANKT DEM HERRN, DENN ER IST

44 Tată iubit, Te-adorăm!

Glorify Thy Name!

Allegretto

1. Ta - tă iu - bit, Te-a - do - răm cu bu - cu - ri - e,
2. Scum - pe I - sus, Te-a - do - răm cu bu - cu - ri - e,
3. O, Spi - rit Sfânt, Te-a - do - răm cu bu - cu - ri - e,

Tot pă - mân - tul cân - tă sla - va Ta!
Tot pă - mân - tul cân - tă jert - fa Ta!
Tot pă - mân - tul cân - tă mi - la Ta!

De iu - bi - rea Ta cân - tă i - ni - ma,
Lân - gă cru - cea Ta cân - tă i - ni - ma,
Pen - tru pa - cea Ta cân - tă i - ni - ma,

Veș - nic vom cân - ta mă - ri - rea Ta!
Veș - nic vom cân - ta iu - bi - rea Ta!
Veș - nic vom cân - ta-n - du - ra - rea Ta!

Metru neregulat
Melodia: GLORIFY THY NAME

Mărim pe Cel sfânt! 45

We Praise Thee, O God!

Moderato

1. Mă - rim pe Cel sfânt, Căci pe Fi - ul ne-a dat,
De-a mu - rit pen - tru noi Și ca Domn a-n - vi - at!

2. Pe Ta - tăl mă - rim Pen - tru Spi - ri - tul Sfânt!
Spre I - sus și spre cer El ne-n - dreap - tă-ori - ce gând.

3. Mă - ri - re-n - chi - nări Pen - tru veci Ți-am jert - fit,
Ți - e, blân - du - le Miel, Căci Tu ne-ai mân - tu - it!

Refren

A - le - lu - ia-I dăm mă - ri - re, A - le - lu - ia, a - min,
A - le - lu - ia-I dăm mă - ri - re, Să fi - e mă - rit!

Textul: William Paton Mackay, 1863, 1867, în *New Praises of Jesus*, New York, New York, 1869;
trad. de Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Ed. a IV-a, București, 1922,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875

© Muzica: mel. de John Jenkins Husband, 1815, în *New Praises of Jesus*, New York, New York, 1869;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 5.6.6.6 Anapestic cu refren
Melodia: REVIVE US AGAIN

46 Sfinte Părinte, rămâi între noi!

Allegretto

1. Sfin - te Pă - rin - te, ră - mâi în - tre noi! Dra - gos - tea
2. Doam - ne I - su - se, ră - mâi în - tre noi! Pa - cea Ta
3. Spi - rit Prea-sfânt să ră - mâi în - tre noi! Tu ne-n - tă -

Ta ne e scut în ne - voi; Plin de iu - bi - re,
sfân - tă ne-a - ju - tă-n ne - voi; Plin de-n - du - ra - re,
rești în a - tâ - tea ne - voi! Plin de pu - te - re

Plin de ro - di - re, Ta - tă, ră - mâi cu-al Tău har în - tre noi!
Plin de răb - da - re, Doam-ne, să lași pa - cea Ta în - tre noi!
Și mân - gâ - ie - re, Spi - rit Prea-sfânt să dom-nești în - tre noi!

Metrul: 10 10.10.10 Dactilic
Melodia: PRESENCE OF GOD

Slăvim pe Dumnezeu 47

Praise God, from Whom All Blessings Flow

Allegretto

Slă - vim pe Dum-ne-zeu, Pă - rin - te - le sfânt! Slă - vim pe I -

sus, Mie - lul nos - tru cel blând! Slă-vim și prea-mă - rim pe Spi - ri - tul

Sfânt, Iz - vor de-n-du - ra - re și har pe pă - mânt! A - min!

© Textul: Thomas Ken, 1674, în *A Manual of Prayers. Revised Edition,* Londra, 1695;
trad. de Benoni Catană, 1998, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
© Muzica: Jimmy Owens, în muzicalul *Come Together,* Waco, Texas, 1972

Metrul: 11 11 11 11 Mixt cu Amin
Melodia: FAIRHILL

48 Măriţi pe Domnul ne-ncetat!

Praise God, from Whom All Blessings Flow!

Moderato

Mă - riți pe Dom-nul ne-n-ce - tat Că El ne-a bi - ne - cu - vân - tat! Mă-

riți, voi, ce - ruri și pă - mânt, Pe Ta - tăl, Fi - ul, Du - hul Sfânt! A - min!

Textul: Thomas Ken, 1674, în *A Manual of Prayers. Revised Edition*, Londra, 1695; trad. de Ștefan Demetrescu, în *Flori de Lăcrămioare*, Ed. I, București, 1932
© Muzica: mel. atrib. lui Louis Bourgeois, în *Pseaumes octantetrois de David*, Geneva, 1551; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: OLD HUNDREDTH
Text diferit: 2, 50, 58, 196
Armonizare diferită: 2, 50, 58, 196

49 Slavă şi glorie lui Dumnezeu!

(canon)

1
Sla - vă și glo - ri - e lui Dum - ne - zeu,

2
Toa - tă su - fla - rea
Toți co - pi - la - șii să-I cân - te me - reu:
Tot ti - ne - re - tul

3
„Sla - vă, sla - vă lui Dum - ne - zeu!"

© Textul: Florin Lăiu, în *104 Canoane*, București, 1984
Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane*, București, 1984

Metrul: 10 10.8 Dactilic
Melodia: SLAVĂ ȘI GLORIE

Fii lăudat, Isus Hristos! 50

Gelobet seist Du, Jesu Christ!

Andantino

1. Fii lă - u - dat, I - sus Hris-tos, Spe - ran - ța ce - lui pă - că - tos!
2. Și Ta - tăl fi - e prea - mă - rit, Că no - uă ni Te-a dă - ru - it
3. Mă - ri - re Spi - ri - tu - lui Sfânt Ca - re din - tr-a - le Ta - le luând,
4. Mă - ri - re Ta - tă - lui din cer, Căci știu în ci - ne cred și sper:

Tu, prin sfânt sân - ge-le-Ți văr - sat, Vi - a - ță veș - ni - că ne-ai dat.
Să porți Tu vi - na tu - tu - ror Și să ne fii Mân - tu - i - tor!
Spre Ti - ne El ne-a în - dru - mat, Ca să-Ți ser - vim cu-a - de - vă - rat!
Eu, o - mul slab și pă - că - tos, Mă-n-cred în ha - rul lui Hris - tos!

Textul: Ernst Gottlieb Woltersdorf, în *Sämtliche neue Lieder,* Berlin, 1768;
trad. de Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913
Muzica: mel. atrib. lui Louis Bourgeois, în *Pseaumes octantetrois de David,* Geneva, 1551;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic
Melodia: OLD HUNDREDTH

Text diferit: 2, 48, 58, 196
Armonizare diferită: 2, 48, 58, 196

51 Doar Dumnezeu va fi mărit!

Allein Gott in der Höh sei Ehr!

Moderato

1. Doar Dum-ne - zeu va fi mă - rit Și dra - gos - tea-I di - vi - nă,
2. I - su - se, Tu, Ân - tâi năs - cut Și Domn pe-n-trea - ga fi - re,
3. O, Spi - rit Sfânt, Tu, dar ce - resc, În ori - ce în - cer - ca - re,

Căci de-ori-ce rău ne-a iz - bă - vit, Me - reu ne-a fost lu - mi - nă!
Mân - tu - i - tor ca-re-ai fă - cut A noas - tră is - pă - și - re,
Ră - mâi cu noi când no - rii cresc Și dă-ne-m-băr-bă - ta - re!

Cu - rând al pă - cii Sa - le sfat Se va-m - pli - ni-n chip
Ne-as - cul - tă as - tăzi în ne - voi, Tu, Cel mai ma - re-n -
Îm - bra - că - ne cu-al Tău Cu - vânt, Să îm - pli - nim pe-a -

mi - nu - nat; Tre - sal - te câți sus - pi - nă!
tre e - roi Și-a noas - tră mân - tu - i - re!
cest pă - mânt Lu - cra - rea Ta cea ma - re!

Textul: *Gloria in excelsis Deo,* imn latin, sec. al IV-lea;
parafrază de Nikolaus Decius, în Brunswick, 1523, în *Eyn gantz schone...ghesangk boek,* Rostock, 1525 și în *Geistliche Lieder,* Leipzig, 1539;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922

Metrul: 8.7.8.7.88.7 Iambic
Melodia: ALLEIN GOTT IN DER HÖH

© Muzica: mel.: *Gloria in excelsis Deo,* cantus planus, sec. al X-lea;
adapt. de Nikolaus Decius, Brunswick, 1523, în *Goostly Psalmes,* Londra, 1535 și în *Geistliche Lieder,* Leipzig, 1539;
arm. adapt. după *Geistliche Lieder,* Leipzig, 1539

Să fie harul Domnului Hristos... 52

Die Gnade unsers Herrn Jesu Christi

Andante

Să fi - e ha - rul Dom-nu-lui Hris-tos Și iu - bi-rea Ta-tă-lui Și-m-păr-tă-

și - rea Du-hu-lui Prea-sfânt Cu noi cu toți, a-cum și pu-ruri. A - min!

Textul: 2 Corinteni 13, 14;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913,
după autor necunoscut, în *Choral-Buch*, Leipzig, 1784

© Muzica: mel. de Christian Friedrich Gregor, 1763, în *Choral-Buch*, Leipzig, 1784;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 10.7.10.9 Mixt, cu Amin
Melodia: DIE GNADE UNSERS HERRN

53 Să-L lăudăm!

Lobt unsern Gott!

Allegretto

Refren

Să-L lă - u - dăm, să-L cins - tim, Să-L prea-mă - rim pe Dum - ne - zeu!
Fi - ul Său!
Du - hul Sfânt!

Să-L lă - u - dăm, să-I cân - tăm, Să-L î - năl - țăm, A - le - lu - ia!

1. Ma - rea Sa iu - bi - re, Pli - nă de jert - fi - re, Ne sca - pă de pie - i - re. Mă - riți pe Dum - ne - zeu!
2. Jert - fa Lui pe cru - ce Pa - ce ne a - du - ce, La Ta - tăl ne con - du - ce. Mă - riți pe Fi - ul Său!
3. El dă mân - gâ - ie - re, El ne dă pu - te - re, Ne sca - pă de că - de - re. Mă - riți pe Du - hul Sfânt!

Metrul: 667.6 Mixt cu refren
Melodia: LOBT UNSERN GOTT

Măriţi pe Dumnezeu! 54

Nun danket alle Gott!

Moderato

1. Mă - riți pe Dum - ne - zeu, Voi, nea - muri și po - poa - re,
2. Pă - rin - te-n veci bo - gat În fap - te de-n - du - ra - re,
3. Pe Dum - ne - zeu mă - riți, Pe Ta - tăl și pe Fi - ul!

Slă - vi - ți-L prin cân - tări, În - trea - gă a - du - na - re,
Po - va - ra ne-a lu - at, Ne-a dă - ru - it sal - va - re!
Cu su - flul gu - rii Lor În - ve - se - lesc pus - ti - ul.

Căci El ne-a o - cro - tit De groaz - ni - cul duș - man,
Când, pe că - rări pus - tii, Um - blam fă - ră Hris - tos,
Și Spi - ri - tul cel Sfânt, Cel ca - re ne-a iu - bit,

Prin Fi - ul Său iu - bit Ne-a scos la bun li - man!
Prin Fi - ul Său iu - bit El din pă - cat ne-a scos.
Prin via - ță și prin cânt Să fi - e prea - mă - rit!

Textul: Martin Rinckart, 1630, în *Jesu Hertz-Büchlein,* Leipzig, 1636;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Immuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913

 mel. de Johann Crüger, în *Praxis Pietatis Melica,* Ed. a III-a, Berlin, 1647;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005, 2006

Metrul: 6.7.6.7.6.6.6.6 Iambic
Melodia: NUN DANKET ALLE GOTT

Text diferit: 617
Tonalitate mai joasă: 617
Armonizare diferită: 617

55 Slăvesc pe Dumnezeu

The God of Abraham Praise

Moderato

1. Slă - vesc pe Dum - ne - zeu, pe ma - re - le „Eu Sunt”,
2. Slă - vesc pe Dum - ne - zeu cel ta - re în cu - vânt,
3. Slă - vesc pe Dum - ne - zeu, slă - vesc pe Fi - ul Său,
4. Spre ce - rul în - ste - lat pri - vi - rea ne-n - drep - tăm

Pe Cel ce a zi - dit și ce - ruri și pă - mânt!
De ca - re-as - cul - tă ce - rul tot și-n - treg pă - mânt!
Prin Du - hul Său cel Sfânt mă sca - pă de cel rău,
Și, prin cre - din - ță, ste - le ia - răși nu - mă - răm...

Eu am iu - bi - rea Lui, a - ce - eași neam de neam,
Eu sunt în mâ - na Lui, al Lui e tot ce am,
Căci Dom - nul m-a iu - bit pe când vrăj - maș I-e - ram,
Ie - ho - va ne va da un loc în Ca - na - an,

Slă - vesc pe Dom - nul cel iu - bit de A - bra - am!
Slă - vesc pe Dom - nul cel iu - bit de A - bra - am!
Slă - vesc pe Dom - nul cel iu - bit de A - bra - am!
Căci El ră - mâ - ne cre - din - cios lui A - bra - am...

 Moses Maimonides, sec. al XII-lea; versificare: *Yigdal Elohim,* atrib. lui Daniel ben Iuda, c. 1400; parafrază de Thomas Olivers, în pamflet, c. 1770; în *Sacred Harmony,* Londra, 1780; trad. liberă de Benoni Catană, 1998, 2003, str. 1-3 în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000

Muzica: melodie evreiască, transcrisă de Meyer Lyon (Meier Leoni), în pamflet, c. 1770 și în *British Psalmody,* Londra, c. 1778; arm. din *Hermon, a New Collection of Sacred Music,* New York, New York, 1873

Metrul: 12 12.12 12 Iambic
Melodia: LEONI

Eu cred! 56

I Do Believe!

Andantino

1. Eu cred în - tr-U - nul Dum - ne - zeu, Pu - ter - nic, ne - vă - zut;
2. Eu cred în - tr-U - nul Domn Hris - tos, Fiu al lui Dum - ne - zeu,
3. Eu cred că El a în - vi - at Și-n ce - ruri S-a 'năl - țat!
4. Eu cred în Du - hul cel Prea-sfânt Ce Dom - nul L-a tri - mis
5. Eu cred că Dom - nul vi - ne iar, Cei morți vor în - vi - a!

Ta - tăl tu - tu - ror, veș - nic Cre - a - tor, Du - pă chi - pul Său ne-a fă - cut!
Cel ne - pri - hă - nit, pen - tru noi jert - fit!... Cât de ma - re e ha - rul Său!
Stă în Sanc - tu - ar, mij - lo - cind cu har, Ma - re Pre - ot sfânt, ne - pă - tat!
Ca să fim cu - rați, să slu - jim pe frați, Să ves - tim ce El a pro - mis!
El ne-a pre - gă - tit un că - min slă - vit, Un - de va dom - ni pa - cea Sa.

Metrul: 8.6.55.8 Mixt
Melodia: BELIEF

57 Cred într-Unul Dumnezeu

Hogyha Jézus van velem

Moderato

1. Cred în - tr-U - nul Dum - ne - zeu, Ta - tă bun și drept me - reu,
Cel a toa - te cre - a - tor, Plin de har mân - tu - i - tor.

2. Cred în Fi - ul Său, Hris - tos, Steag de lup - tă lu - mi - nos,
El, Cu - vân - tul în - tru - pat, Pes - te Gol - go - ta 'năl - țat.

3. Cred în Du - hul Sfânt, che - mat Dum - ne - zeu a - de - vă - rat,
Ce-mi în - dreap - tă pa - sul rău Și mă poar - tă-n ca - rul Său.

4. Cred că zi - ua de Sa - bat Le - ge sfân - tă-i de ur - mat,
Cred Cu - vân - tul cum stă scris Și am ce - rul tot des - chis.

5. Cred în pil - da ce mi-a dat, În Hris - tos m-am bo - te - zat
Și aș - tept ve - ni - rea Lui Din î - nal - tul ce - ru - lui.

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: HARTS

Vreau glasul să-mi înalţ voios! 58

Erhebe dich, mein froher Mund!

Moderato

1. Vreau gla - sul să-mi î - nalț vo - ios, A - cum e tim - pul pri - in - cios!
2. Lui cân - tă oș - ti - le ce - rești Fru - moa - se ver - suri în - ge - rești,
3. Prin Ti - ne mân - tu - it eu sunt, Tu mă faci ve - sel ca să-Ți cânt;
4. Pli - neș - te ce-ai fă - gă - du - it Și fii cu noi pân' la sfâr - șit,

Pe Dum - ne - zeu vreau să-L mă - resc, Cu la - u - de să-I mul - țu - mesc.
Cu „sfânt", „sfânt" veș - nic lă - u - dând Pe Ta - tăl, Fi - ul, Du - hul Sfânt.
Din 'nal - tul Tău ce - resc al - tar Bi - ne - cu - vân - tă - ne cu har!
Cân - ta - rea noas - tră s-o pri - mești Și să ne-n - drepți pe căi ce - rești!

Textul: Valentin Ernst Löscher, în *Sammlung von geistlichen Liedern,* Cincinnati, Ohio, 1839;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în revista *Semnele Timpului,* Anul II, Nr. 2, București, Februarie 1909
Muzica: atrib. lui Louis Bourgeois, în *Pseaumes octantetrois de David,* Geneva, 1551

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic
Melodia: OLD HUNDREDTH

Text diferit: 2, 48, 50, 196
Armonizare diferită: 48, 50, 196

59 Nimeni ca Tine, Doamne Isuse!

Schönster Herr Jesu!

Moderato

1. Ni - meni ca Ti - ne, Doam - ne I - su - se,
2. Râ - uri și ma - re, Mun - ții din za - re,
3. Zori fă - ră pa - tă, Noap - tea-n - ste - la - tă,
4. Ori - ce făp - tu - ră Poa - te să spu - nă,

Tu, Fiu de om și Dum - ne - zeu! Ești Cre - a - to - rul,
Cu-a lor splen - doa - re ne ră - sar! Dar nu știm spu - ne
Ori - cât fru - mos ne-ar a - ră - ta, Sunt o - glin - di - re
Spre răs - tig - ni - re de-ar pri - vi: Ni - meni ca Ti - ne,

Ești Sal - va - to - rul, Domn pes - te toa - te și me - reu!
Câ - tă mi - nu - ne As - cun - de, Doam - ne, al Tău har!
De-a Ta mă - ri - re, Sunt ra - ze din lu - mi - na Ta!
Doam - ne I - su - se, N-a fost și nici nu va mai fi!

Textul: str. 1 și 3: autor necunoscut, într-un manuscris, Münster, 1662-1673 și în *Münsterisch Gesangbuch,* Münster, 1677;
str. 2: Heinrich August Hoffmann von Fallersleben, în *Schlesische Volkslieder,* Leipzig, 1842;
str. 4: autor necunoscut;
trad. de Benone Burtescu, 1989, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990,
după: str. 1-3: traducător necunoscut, în *Church Chorals and Choir Studies,* New York, New York, 1850;
str. 4: Joseph Augustus Seiss, în *Sunday School Book,* Philadelphia, Pennsylvania, 1873
Muzica: mel. de Christian Ernst Graf, 1766 și în *Schlesische Volkslieder,* Leipzig, 1842;
arm. de Richard Storrs Willis, în *Church Chorals and Choir Studies,* New York, New York, 1850

Metrul: 55.8.D Mixt
Melodia: ST. ELIZABETH

O, vino, scump Isuse! 60

O Kriste, dragi Spasse!

Moderato

1. O, vi - no, scump I - su - se Și um-ple-mi i - ni - ma,
2. Tot lu - crul mâi - nii Ta - le E-a - șa de mi - nu - nat
3. În Ti - ne-i pli - nă - ta - tea De om și Dum - ne - zeu,

Și gân - dul meu spre Ti - ne În veci se va 'năl - ța!
Și vred - nic al Tău Nu - me Să fi - e î - năl - țat!
De-a - ce - ea, cu tot ce - rul, Ge - nun-chii-mi plec și eu!

Refren

'Na - in - tea sla - vei Ta - le Îmi plec fi - in - ța mea,
Căci Tu ești Cre - a - to - rul, Iar eu, zi - di - rea Ta!

©Textul: Dragutin Nikola Slankamenac, în *Krscanske Himne*, Zagreb, 1982; trad. de Benoni Catană, 2003
Muzica: mel. de Henry Thomas Smart, 1835, în *Psalms and Hymns for Divine Worship*, Londra, 1867; arm. adapt. după Henry Thomas Smart

Metrul: 7.6.7.6 Iambic cu refren
Melodia: LANCASHIRE

61 Eu am un loc ce-mi place mult

Near to the Heart of God

Andantino

1. Eu am un loc ce-mi pla - ce mult: Chiar lân - gă Le - gea Sa!
Drep - ta - tea ei s-o îm - pli-nesc, Mă o - glin-desc în ea…
2. Eu am un loc ce-mi pla - ce mult: Chiar lân - gă cru - cea Lui,
Iu - bi - re câ - tă am pri - mit Să răs - pân-desc ori - cui…
3. Eu am un loc ce-mi pla - ce mult: Chiar lân - gă tro - nul Său,
Mă - ri - rea toa - tă să I-o dau, Fe - rit de ori - ce rău…

Refren

I - sus e Cre - a - to - rul, Iar cel cre - at sunt eu
I - sus e Sal - va - to - rul, Iar cel sal - vat sunt eu
I - sus es - te co - roa - na, O stea în ea sunt eu
Și lo - cul ca - re-mi pla - ce E lân - gă El, me - reu!

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: McAFEE

Vrem să-L încoronăm! 62

Crown Him with Many Crowns!

Allegretto

1. Vrem să-L în - co - ro - năm Pe Mie - lul Sal - va - tor,
2. Vrem să-L în - co - ro - năm Pe Cel ce ne-a sal - vat,
3. Vrem să-L în - co - ro - năm Ca Re - ge pes - te zări,

Co - roa - ne mul - te s-a - du - năm Cu glas tri - um - fă - tor!
Pe Cel ce, prin iu - bi - rea Sa, În pal - me ne-a să - pat…
Pe tot pă - mân - tul să schim - băm Răz - boa - ie - le-n cân - tări!

O, su - fle - te al meu, 'Na - in - tea Lui să vii,
Nici în - ge - rii de sus Nu pot pri - vi la El,
Nu a - re-n veac sfâr - șit Îm - pă - ră - ți - a Sa,

Sa - lu - tă-L azi ca Re - ge-al tău Și Domn pe veș - ni - cii!
Căci ma - rea sla - vă-a lui I - sus E jert - fa Lui de Miel!
Sub pa - șii Lui vor ră - să - ri Flori vii de o - sa - na!

© Textul: Matthew Bridges, în *Hymns of the Heart*, Ed. a II-a, Londra, 1851;
trad. de Florin Lăiu, 1996, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998
Muzica: George Job Elvey, în *Hymns Ancient and Modern*, Appendix, Londra, 1868

Metrul: 6.6.8.6.D (MSD) Iambic
Melodia: DIADEMATA
Text diferit: 292
Armonizare diferită: 292

63 Hristos e Cel ce va domni!

All Hail the Power of Jesus' Name!

Allegro

1. Hris - tos e Cel ce va dom - ni! Voi, în - geri,
2. El es - te uns din veș - ni - cii, Stă - pân pe-al
3. Și ori - ce neam, ori - ce po - por, Ori - un - de
4. Hris - tos e Cel ce va dom - ni, S-o ști - e

vă-n - chi - nați! Ve - niți, po - poa - re, mii și mii,
sla - vei tron! Ve - niți, răs - cum - pă - ra - ții Lui
vă a - flați, El es - te Dom - nul dom - ni - lor,
ori - ce om! Și-n veci de veci, doar El va fi

Pe Dom - nu-n - co - ro - nați! Ve - niți, po - poa - re,
Și-L î - năl - țați ca Domn! Ve - niți, răs - cum - pă -
Mă - ri - rea Lui cân - tați! El es - te Dom - nul
În - co - ro - nat ca Domn! Și-n veci de veci, doar

mii și mii, Pe Dom - nu-n - co - ro - nați!
ra - ții Lui Și-L î - năl - țați ca Domn!
dom - ni - lor, Mă - ri - rea Lui cân - tați!
El va fi În - co - ro - nat ca Domn!

© Textul: str. 1: Edward Perronet, în revista *Gospel Magazine*, Londra, Noiembrie 1779
str. 2: Edward Perronet, în revista *Gospel Magazine*, Londra, Aprilie 1780;
str. 3 și 4: John Rippon, în *A Selection of Hymns*, Londra, 1787;
trad. de Ioan Buciuman, 1997
Muzica: mel. de Oliver Holden, în *The Union Harmony*, Boston, Massachusetts, 1793; arm. adapt. după Oliver Holden

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: CORONATION

Mai sus decât înalţii munţi 64

I Sing the Almighty Power of God

Allegretto

1. Mai sus de - cât î - nal - ții munți Pe ca - re i-a cre - at,
2. Slă - vit e-al nos - tru Cre - a - tor, Pu - ter - nic, ne - vă - zut!
3. Nu-i nici o floa - re pe pă - mânt, Nici pa - să - re, nici nor,

Mai ne - pă - truns ca un o - cean, Și mai în - fri - co - șat,
El a ros - tit doar un cu - vânt Și toa - te s-au fă - cut!
Să nu-ți vor - beas - că, tre - săl - tând, De bu - nul Cre - a - tor!

El ți - ne lu - mea-n pal - ma Lui Și râ - de de cel rău!
El mă - ri - lor le-a pus ho - tar Și lu - mea-n veci va sta;
Fi - in - ța mea, pur - tând și ea Mi - nuni de veș - ni - cii,

A - ce - lași azi și-n veș - ni - cii E-al nos - tru Dum - ne - zeu!
Eu sunt doar pra - ful pe cân - tar Dar cânt mă - ri - rea Sa!
Va prea - mă - ri iu - bi - rea Sa Ce nu se va sfâr - și!

 Praise for Creation and Providence, de Isaac Watts, în *The Divine and Moral Songs for the Use of Children,* 1715; trad. de Benoni Catană, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998
Muzica: Johann Christian Heinrich Rinck; adapt. de George Frederick Root, în *The Sabbath Bell,* Boston, Massachusetts, 1856

Metrul: 8.6.8.6.D (MCD) Iambic
Melodia: VARINA

65 Ieri, Isus pe lemn muri

Christ the Lord Is Risen Today

Moderato

1. Ieri, I - sus pe lemn mu - ri,
2. Azi El es - te-n ce - ruri, sus, Sla - vă Lui, A - le - lu - ia!
3. Mâi - ne vi - ne iar pe nor,

Să ne poa - tă mân - tu - i,
De-ori - ce sla - vă mai pre - sus; Sla - vă Lui, A - le - lu - ia!
Domn și Re - ge-al re - gi - lor!

Cru - cea noas - tră, cru - cea grea,
Și ne-a - ju - tă-n ha - rul Său; Sla - vă Lui, A - le - lu - ia!
Pen - tru veci, în sla - va Sa,

A pur - tat spre-a ne sal - va;
Și ne sca - pă de-ori - ce rău; Sla - vă Lui, A - le - lu - ia!
Vi - ne Dom-nul, să ne ia!

Metrul: 77.77 Trohaic cu Slavă Lui, Aleluia
Melodia: EASTER HYMN

Aleluia către Domnul! 66

Alleluia! Sing to Jesus!

Allegretto

1. A - le - lu - ia că - tre Dom - nul! El din ce - ruri S-a ple - cat
2. A - le - lu - ia că - tre Dom - nul, Sus, în sfân - tul Sanc - tu - ar,
3. A - le - lu - ia că - tre Dom - nul, Ia - tă-L, vi - ne cum a zis!

Pâ - nă-n va - lea mor - ții noas - tre, Să ne scoa - tă din pă - cat!
Pen - tru-a noas - tră is - pă - și - re, Pen - tru mi - nu - na - tul har!
În - geri ne tri - mit cân - ta - re Din - spre no - ul Pa - ra - dis!

Ce iu - bi - re, ce du - re - re: Dom - nul nos - tru răs - tig - nit!
Sun - tem li - beri! Vi - na noas - tră El cu sân - ge ne-a spă - lat,
Ce splen - doa - re ne a - ra - tă Al ve - ci - ei ră - să - rit!

Pen - tru El e în - chi - na - rea: A - le - lu - ia, ne-a iu - bit!
Pen - tru El 'năl - țăm cân - ta - rea: A - le - lu - ia, ne-a sal - vat!
Pen - tru Dom - nul A - le - lu - ia, A - le - lu - ia ne - sfâr - șit!

 William Chatterton Dix, 1866, în *Altar Songs*, Londra, 1867;
trad. de Benone Burtescu, 1989, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea*, Loma Linda, California, 1990
 mel. de Rowland Hugh Pritchard, c. 1830, în *Cyfaill y Cantorion*, Llanidloes, Wales, 1844;
arm. de Ralph Vaughan Williams, în *The English Hymnal*, Londra, 1906;
adapt. în *The BBC Hymn Book with Music*, Londra, 1951

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: HYFRIDOL

67 Un Nume, ca al nimănui

My Faith Has Found a Resting Place

Andantino

1. Un Nu - me, ca al ni - mă - nui, E Dom - nul meu iu - bit!
2. De ce pri - vi - rea mi-aș o - pri Pe tot ce-i tre - că - tor,
3. Vrăj - ma - șii-s mulți pe dru - mul greu, Dar nu mă tem de ei,
4. Prin toa - te, câ - te zil - nic pier, Chiar da - că trec, plân - gând,

Îmi e de-a-juns iu - bi - rea Lui, Prin ca - re m-a gă - sit.
Când știu că voi ve - dea, cu - rând, Pe-al meu Mân - tu - i - tor?
Des - tul să știu că El, me - reu, Ve - ghea - ză pa - șii mei.
Un loc de-o-dih - nă am în cer Și-l voi pri - mi cu - rând!

Refren

Nici sus în cer, nici pe pă - mânt Nu știu, mai mi - nu - nat,
De - cât că Dom - nul a mu - rit, Să fiu răs - cum - pă - rat!

© Textul: Eliza Edmunds Hewitt, în *Songs of Joy and Gladness No. 2,* Boston, Massachusetts, 1890;
trad. de Benone Burtescu, 1989, 1999, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, Calif., 1990
Muzica: melodie tradițională norvegiană, în *Norsk Nasjonalmusikk,* Oslo, c. 1900;
aranj. de William James Kirkpatrick, în *Songs of Joy and Gladness No. 2,* Boston, Massachusetts, 1890
arm. adapt. în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998
Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: LANDÅS

Clădim pe o Stâncă de mult preţ 68

We'll Build on the Rock

Moderato

1. Clă - dim pe o Stân - că de mult preț, I - sus, pia - tra un - ghiu - la - ră,
2. Ne - buni sunt toți ca - re pe ni - sip Clă - desc și-s ro - biți plă - ce - rii
3. Ve - niți de clă - diți pe a - de - văr Pe Stân - ca de ne - clin - ti - re,

Fur - tuni și cu - tre - mur și-ori - ce vreți Nici - când nu ne do - boa - ră!
Și-n loc să se-n - crea - dă în I - sus, Se-n - chi - nă lor și-a - ve - rii...
Și pu - neți de-a-cum un bun te - mei Cre - din - ței-n mân - tu - i - re!

Refren

Noi clă - dim pe I - sus, noi clă - dim pe I - sus,
Clă - dim pe I - sus, Stân - ca de mult preț, Te - mei pus de pro - feți!

Textul: Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 1999

Metrul: 9.8.9.7 Mixt cu refren
Melodia: BUILD ON THE ROCK

69 Ca roua din zori

The Way that He Loves

Andantino

1. Ca ro - ua din zori ce co - boa - ră pe flori E dra - gos - tea lui I - sus; O ra - ză de cer ce mân - gâ - ie-n du - reri E dra - gos - tea lui I - sus. În lu - me um - blam fă - ră rost Și plin de-n - tu - ne - ric am fost... În su - fle - tul
2. Cu mult mai pre - sus de - cât fal - ni - cii munți E dra - gos - tea lui I - sus; A - dân - că de-a-juns, un o - cean ne - pă - truns E dra - gos - tea lui I - sus. Nu-i ni - meni a - tât de că - zut Să nu poa - tă fi re - năs - cut. Des - tul să te
3. Ni - mic n-am mai sfânt pe în - tre - gul pă - mânt Ca dra - gos - tea lui I - sus; Ori - cât de tru - dit, merg pe drum în - so - rit De dra - gos - tea lui I - sus. Tre - sal - te în - tre - gul pă - mânt Și lu - mi - le toa - te în cânt, Căci tot ce va

Metrul: 11.7.11.7.88.11 7 Anapestic
Melodia: THE WAY THAT HE LOVES
Text diferit: 687

meu stră - lu - ciri au pă - truns Din dra - gos - tea lui I - sus.
lași, prin cre - din - ță, con - dus De dra - gos - tea lui I - sus.
fi prea - slă - vit în ve - cii E dra - gos - tea lui I - sus!

Cuvânt dumnezeiesc 70

O Wort aus Gottes Mund!

Moderato

1. Cu - vânt dum - ne - ze - iesc În trup des - co - pe - rit, Prin
2. Co - moa - ră sfân - tă mi-ești, Fi-mi și lu - mi - nă - tor; Spre
3. O, scump Mân - gâ - ie - tor, Con - du - mă chiar a - cum La
4. În Ti - ne m-o - glin - desc, Mân - tu - i - tor iu - bit, Pe

Ti - ne doar eu vie - țu - iesc, Tu mă faci fe - ri - cit!
ța - ra fiin - țe - lor ce - rești Fi-mi bun con - du - că - tor!
Mie - lul blând, is - pă - și - tor, Păs - to - rul meu cel bun!
Ti - ne as - tăzi eu clă - desc, Căci Tu m-ai mân - tu - it!

Textul: autor necunoscut, în *Jubeltöne für Sonntagschulen und den Familienkreis*, Cleveland, Ohio, 1871; trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910
Muzica: mel. de Johann (Hans) Georg Nägeli, în *Christliches Gesangbuch*, Zürich, 1828; adapt. de Lowell Mason, în *The Psaltery*, Boston, Massachusetts, 1845

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Iambic
Melodia: DENNIS

71 Veste bună-avem de sus

Jesus Saves

Moderato

1. Ves - te bu - nă-a - vem de sus: Sal - va - tor e I - sus!
2. Din ta - la - zuri de pă - cat Dum - ne - zeu ne-a sal - vat!
3. În po - top sau în răz - boi Tot I - sus e cu noi;
4. Su - nă trâm - biți la ho - tar, Căci I - sus vi - ne iar!

Să stri - găm în lung și-n lat: Sal - va - tor am a - flat!
Pă - că - to - șii cân - te-n cor: Iat' a - vem Sal - va - tor!
Mort a fost, dar a-n - vi - at, Cru - cea Lui ne-a sal - vat.
Ves - te-n ori - și - ce po - por: Da, a - vem Sal - va - tor!

S-o pur - tăm spre pa - tru zări, Pes - te munți și-n larg de mări,
De la poli pâ - nă-n pus - tii Să tre - sal - te toți cei vii!
Spu - neți șoap - te de cu - raj Prin - tre la - crimi și ne - caz,
Mân - tu - i - rea vom ve - dea Când spre ce - ruri vom cân - ta

S-o 'năl - țăm azi tot mai sus: Sal - va - tor e I - sus!
Imn de sla - vă ne-a a - dus: Sal - va - tor e I - sus!
Din mor - mânt pri - viți în sus, Sal - va - tor e I - sus!
Cân - tec fă - ră de a - pus: Sal - va - tor e I - sus!

©Textul: Priscilla Jane Owens, în *The Revivalist*, Troy, New York, 1868;
trad. de Florin Lăiu, 1996, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998
Muzica: William James Kirkpatrick, în *Songs of Redeeming Love*, Philadelphia, Pennsylvania, 1882

Metrul: 76.76.77.76 Trohaic
Melodia: JESUS SAVES

Domnu-i iubirea **72**

Gott ist die Liebe

Allegretto

1. Dom - nu-i iu - bi - rea ce mân - tu - ieș - te, Dom - nu-i iu - bi - rea, El m-a iu - bit!
2. Ză - ceam în lan - țul ne - le - giu - i - rii, Fă - ră spe - ran - ță, făr' a - ju - tor…
3. Mi-a dat pe Fi - ul, Fiu al mă - ri - rii, Mi-a dat pe Fi - ul ca Sal - va - tor!
4. Prin E - van - ghe - lie El tot mă chea - mă, Prin al Său sân - ge să fiu spă - lat.

Refren

Deci voi cân - ta ia - răși:
Dom-nu-i iu - bi - rea, Dom-nu-i iu - bi - rea, El m-a iu - bit!

Textul: August Dietrich (Diedrich) Rische, 1856, în *Das geistliche Volkslied,* Bielefeld, 1860;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910

 Muzica: melodie tradițională germană, Thüringen, c. 1840;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 5.5.5.4 Iambic cu refren
Melodia: GOTT IST DIE LIEBE

73 De-a lungul marilor vecii

Must Jesus Bear the Cross Alone?

Andantino

1. De-a lun-gul ma-ri-lor ve-cii, În slăvi de cer să cânt,
I-sus în lo-cul meu ve-ni Să plân-gă pe pă-mânt...

2. Să port, prin lumi de he-ru-vimi, Co-roa-na de lu-mini,
El a pur-tat în lo-cul meu Cu-nu-na cea de spini...

3. Să trec al ne-mu-ri-rii prag A-cas', la Dum-ne-zeu,
El pra-gul mor-ții l-a tre-cut Pe-o cru-ce-n lo-cul meu...

4. De-a-șa de mult cât m-a iu-bit Și-am fost răs-cum-pă-rat,
Îmi plec și frun-te și ge-nunchi În veș-nic a-do-rat.

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: MAITLAND

Cine, ca Isus, mai poate? 74

Who Can Cheer the Heart Like Jesus?

Moderato

1. Ci - ne, ca I - sus, mai poa - te Să mă fa - că fe - ri - cit?
2. Ce ri - si - pă de iu - bi - re El tri - mi - te an de an,
3. El îmi sa - tu - ră tră - i - rea, El e plin de tot ce-i bun,
4. O, ce ma - re bu - cu - ri - e Pe I - sus să-L pot ve - dea

Dom - nul es - te-al meu în toa - te, El pe mi - ne m-a iu - bit!
Mai pre - sus de ne - mu - ri - re, Mai a - dânc ca un o - cean!
Bra - țul Său e mân - tu - i - rea, El mi-e to - tul, pot să spun!
Și în - trea - ga veș - ni - ci - e Să slă - vesc iu - bi - rea Sa!

Refren

Drag îmi e I - sus pe lu - me, Mai de preț ca via - ța mea!
Din - tre mii și mii de nu - me, Eu pe El Îl voi cân - ta!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: HARRIS

75 Doar Tu ne eşti cale, adevăr şi viaţă!

Nur Du bist der Weg und die Wahrheit und Leben!

Andantino

1. Doar Tu ne ești ca - le-a - de - văr și vi - a - ță,
2. La Ta - tăl din cer să a - jung, pe-as - tă ca - le,
3. O, Doam - ne-am ne - vo - ie de-a Ta pli - nă - ta - te

Pe Ta - tăl Îl ve - de doar cin' Te-a pri - vit... Doar Tu mân - tu -
Tot Tu mă con - duci prin al Tău Spi - rit viu; Și-a - șa, mul - țu -
Ce-o dai a - lor Tăi ca să-i de - să - vâr - șești; Doar Tu mi-ești nă -

iești prin pu - te - rea-Ți mă - rea - ță, La Ti - ne a -
mi - tă doar tot mi - lei Ta - le, Sfin - țit prin Cu -
dej - dea, căci Tu mi-ești de toa - te: Și ca - le-a - de -

lerg ca să fiu mân - tu - it; Căci ca - lea e lun - gă și
vânt de-a - de - văr pot să fiu; Iar când vreau și eu, prin pu -
văr și vi - a - ță Tu mi-ești! Prin Ti - ne, I - su - se, spă -

Textul: prel. de Otto Lüpke, în *Zions-Lieder,* Hamburg, 1907,
după Frederick William Faber, în *Oratory Hymns*, Londra, 1854;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919

Muzica: mel. de William Fiske Sherwin, sec. al XIX-lea;
adapt. în *Zions-Lieder,* Hamburg, 1907;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 12.11.12.11.D Anapestic
Melodia: FISKE

ci - ne să ști - e, Pu - tea - voi ră - mâ - ne chiar pân'
te - rea-Ți di - vi - nă, Să lupt când is - pi - ta m-a - tra -
lat de pă - ca - te, Spă - lat de a - ma - ruri cu-al Tău

la sfâr - șit? Doar fă - gă - du - in - ța, doar ea mă mân-
ge-n pă - cat Și fi - rea s-o-n - ving pri - ntr-o moar - te de -
sân - ge sfânt, In - tra - voi o - da - tă pe porți în ce -

gâ - ie, Căci Tu mă a - si - guri de-un loc pre - gă - tit!
pli - nă, Spre Ti - ne a - lerg, Tu, Cel blând și cu - rat!
ta - te, Să gust fe - ri - ci - rea și-n veac să-Ți tot cânt!

76 Iubire sfântă, dar ceresc

Love Consecrates the Humblest Act

Andante

1. Iu - bi - re sfân - tă, dar ce - resc Și har ne - măr - gi - nit,
Prin ti - ne i - nimi se-n - no - iesc Spre ce - rul răs - tig - nit!

2. I - sus, mă - ri - tul Îm - pă - rat, Ve - ni din veș - ni - cii
Să-i mân - tu - ias - că din pă - cat Pe-ai Săi iu - biți co - pii.

3. Spre cei ne - vred - nici S-a ple - cat, Spre cei ce i-a iu - bit
Și pe pi - cioa - re i-a spă - lat, Ca slu - ji - tor sme - rit.

4. Prin via - ța și prin jert - fa Lui O ca - le ne-a des - chis,
Cum al - ta-n toa - tă lu - mea nu-i, Spre no - ul Pa - ra - dis.

© Textul: adapt. după Silas Bettes McManus, în *Church and Sunday School Hymnal,* Scottdale, Pennsylvania, 1902; trad. liberă de Cezar Geantă, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998
Muzica: atrib. lui Lucius Chapin, în *Repository of Sacred Music, Part Second,* Harrisburg, Pennsylvania, 1813

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: TWENTY-FOURTH

Iubit-ai, Doamne, întreaga omenire! 77

Andante

1. Iu - bi - t-ai, Doam - ne, în - trea - ga o - me - ni - re, În - cât ai
2. Nici o du - re - re nu Te-a în - tors din ca - le, N-a fost is -
3. Tot ce a - vem es - te jert - fa de pe cru - ce, Tot ce sun -
4. Glo - ri - e Ți - e, ce - res - cu - le Pă - rin - te, Sla - vă, I -

dat jert - fă pe Fi - ul Tău; Pe Fi - ul Tău, blând și plin de iu -
pi - tă să n-o-m-păr - tă - șești... Prin jert - fa scum - pă a dra - gos - tei
tem es-te-n Nu - me - le Tău! Ori - ce po - va - ră cu Ti - ne vom
su - se, că mult ne-ai iu - bit! Spre bi - ru - in - ță pri - vim î - na -

bi - re, Ca s-o sal - ve - ze din mrea - ja ce - lui rău!
Ta - le Ne-ai a - ră - tat cât de mult ne pre - țu - iești!
du - ce Și nu ne plân - gem, ori - cât ar fi de greu!
in - te! Te pro - slă - vim, Doam - ne, că ne-ai mân - tu - it!

Metrul: 12.10.11.11 Dactilic
Melodia: RODMAN
Text diferit: 515, 154

78 Prin altul nu poţi fi scăpat!

Es ist in keinem andern Heil

Moderato

1. Prin al - tul nu poți fi scă - pat, Alt nu - me nici nu es - te dat
2. Mulți oa - meni nu-me-și fac sub cer, Se-a-vân - tă sus, dar ia - tă-i, pier,
3. Prin al - tul nu poți fi scă - pat, Alt nu - me nici nu es - te dat

Spre-a noas - tră mân - tu - i - re, Căci Pia - tra ce-o zvâr - li - ră toți
I-a în - ghi - țit mor - mân - tul; În via - ță fost - au stră - lu - ciți,
Spre-a noas - tră mân - tu - i - re! O, Nu - me scump, I - sus Hris - tos,

Fă - cu - tu - s-a pia - tră de colț Și bol - tă de clă - di - re!
Dar au sfâr - șit ne - no - ro - ciți, Sunt u - na cu pă - mân - tul!
Spe - ran - ța ce - lui pă - că - tos E-n Ti - ne, doar în Ti - ne!

Ci - ne ca - de pe-as - tă Stân - că, În a - dân - că
Sin - gur, Dom - nul, El tră - ieș - te Și dom - neș - te
Fi-mi și mi - e Mân - gâ - ie - re Și pu - te - re

Textul: Karl Friedrich Gerok, în *Palmblätter,* Stuttgart, 1857;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913

© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Psalter,* Strasbourg, 1538;
adapt. de Philipp Nicolai, în *Frewden-Spiegel dess ewigen Lebens,* Appendix, Frankfurt am Main, 1599;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 88.7.88.7.4.44.48 Mixt
Melodia: WIE SCHÖN LEUCHTET

Text diferit: 259
Armonizare diferită: 259

u - mi - lin - ță, Mân - tu - it e prin cre - din - ță.
cu tă - ri - e, Pes - te-n - trea - ga veș - ni - ci - e.
de-n - no - i - re, Sfânt iz - vor de fe - ri - ci - re!

Un singur Nume vreau s-aud 79

There Is a Name I Love

Moderato

1. Un sin - gur Nu - me vreau s-a - ud, Un Nu - me să-L tot cânt,
2. E-un zâm - bet cald și pă - rin - tesc, Un su - sur de iz - vor,
3. I - sus E - de - nul meu do - rit, Me - reu Te voi vi - sa…
4. Din va - lea ma - ri - lor du - reri Să scap eu n-aș pu - tea,

Căci nu-i un al - tul mai plă - cut Mai dul - ce pe pă - mânt!…
De ca - re - ntru - na cât tră - iesc Mai mult, mai mult mi-e dor…
De n-am cu - vin - te de ros - tit, Îmi cân - tă i - ni - ma…
Dar am o sca - ră pân' la cer: I - sus - nă - dej - dea mea!

© Textul: Frederick Whitfield, 1855, în *Sacred Poems and Prose*, Londra, 1861; trad. de Benoni Catană, 1996
© Muzica: mel. de May Chenevix-Trench, sec. al XIX-lea; arm. de Lucian Cristescu, 1996

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: NAME

80 O, Isus, ce dulce Nume!

Take the Name of Jesus With You!

Andantino

1. O, I - sus, ce dul - ce Nu - me, Li - niș - tind ori - ce du - reri,
2. Deci por - niți cu - I - sus 'na - in - te, Nu vă te - meți de ni - mic!
3. O, I - sus, cu - vânt scump no - uă, Cât ne faci de fe - ri - ciți!
4. Deci cân - tați lui - I - sus în - tru - na, Dați de ves - te ori - și - cui

Ne dă pa - ce, bu - cu - ri - e, Ce - lor slabi le dă pu - teri!
Bi - ru - i - veți tot - dea - u - na, Cu El, ori - ce i - na - mic.
Pa - cea Ta gus - tăm de - a - cu - ma Știind că sun - tem mân - tu - iți.
Bu - cu - ri - a că El vi - ne, Ca să - Și ia cu El pe - ai Lui!

Refren

Dul - ce e, mân - gâ - ios, Nu - me - le I - sus Hris - tos!
Dul - ce e, mân - gâ - ios, Nu - me - le I - sus Hris - tos!

Textul: Lydia Odell Baxter, 1870, în *Pure Gold for the Sunday School*, New York, New York, 1871; trad. de Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după P. Häring, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875

© Muzica: mel. de William Howard Doane, în *Pure Gold for the Sunday School*, New York, New York, 1871; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2006

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: PRECIOUS NAME

Nu-i decât un singur Nume 81

Andantino

1. Nu-i de - cât un sin - gur Nu - me Ce mă poa - te mân - tu - i;
2. N-am de - cât un sin - gur Fra - te Ce m-a - ju - tă când mi-e greu,
3. Doar o sin - gu - ră spe - ran - ță Mă î - nal - ță pân' la cer,

El e ros - tul meu prin lu - me, În du - reri și bu - cu - rii…
Mi se-a - ra - tă de de - par - te, Cu iu - bi - re-n dru - mul meu…
Ca o ves - te des - pre via - ță Pes - te toa - te câ - te pier…

Refren

E I - sus, e Sal - va - to - rul, E I - sus, e Dom - nul meu!

Pe pă - mânt și sus, în ce - ruri, Vreau cu El să fiu me - reu!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: TRUST IN JESUS
Text diferit: 245
Armonizare diferită: 245

82 Nume frumos

Shepherd of Love

Andante

1. Nu - me fru - mos e Nu - me - le lui I - sus,
2. Nu - me fru - mos cum nu ne-a mai fost ros - tit,

Nu - me fru - mos cum al - tul nu poa - te fi spus...
Nu - me fru - mos în ce - ruri ne e pre - gă - tit.

Îl cân - tă-n sla - vă în - geri buni, Îl cân - tă și soa - re - le-n zori
De-L vom ur - ma, de-L vom iu - bi Pe Dom-nul, a - șa cum e scris,

Și-L poar-tă-n lu - me mari mi-nuni Prin ste - le, prin a - pe și nori...
Îl vom pur - ta în veș - ni - cii, În sla - vă de nou Pa - ra - dis...

Nu - me fru - mos e Nu - me - le lui I - sus,
Nu - me fru - mos cum nu ne-a mai fost ros - tit,

Metrul: 11 12.8.8.8.8.11 12 Mixt
Melodia: SHEPHERD OF LOVE

Nu - me fru - mos cum al - tul nu poa - te fi spus...
Nu - me fru - mos în ce - ruri ne e pre - gă - tit.

Isuse, Tu eşti viaţa! 83

Mein Jesus ist mein Leben

Moderato

1. I - su - se, Tu ești via - ța Și bu - cu - ri - a mea;
2. Al vie - ții dar e-n Ti - ne, Mân - tu - i - tor ce - resc,
3. Tu mi-ai ier - tat tre - cu - tul, Tot Tu m-ai vin - de - cat
4. Păs - tor al vie - ții me - le, Iz - vor de a - pe vii,

'Na - in - tea sla - vei Ta - le Se-n - cli - nă i - ni - ma!
Tu, pa - cea mea di - vi - nă, Pe Ti - ne Te iu - besc!
Și, ca un bun Pă - rin - te, În bra - țe m-ai lu - at!
Când Tu ești lân - gă mi - ne, Ni - mic nu-mi va lip - si!

Metrul: 7.6.7.6 Iambic
Melodia: MARIETTA
Text diferit: 702, 679
Tonalitate mai joasă: 702, 679
Armonizare diferită: 702, 679

84 Doamne, Tu mi-eşti bucuria!

Jesu bleibet meine Freude

Moderato

1. Doam-ne, Tu mi-ești bu - cu - ri - a Și lu - mi - na vie - ții mi-ești,
2. Doam-ne, Tu mi-ești fe - ri - ci - rea Și plă - ce - rea vie - ții mi-ești,

Ce - lor răi, ce-mi vor pie - i - rea, Pla - nul Tu le ni - mi - cești!
Tu-mi ve - ghezi că - lă - to - ri - a Spre pa - la - te - le ce - rești!

Mâ - na Ta o - cro - ti - toa - re Mi-es - te spri - jin, mi-es - te scut,
Ba - tă vânt de pri - go - ni - re, Nori de u - ră a - du - nând,

Fi - e bez - na cât de ma - re, Dru - mul meu Ți-e cu - nos - cut!
Ha - rul Tău mi-e iz - bă - vi - re, Pa - ce-n su - flet, pa - ce-n gând!

© Textul: *Jesu, meiner Seelen Wonne*, de Martin Janus (Jahn), 1661, în *Christlich Herzens Andacht,* 1665; trad. de Cezar Geantă, 1999
© Muzica: mel. adapt. după Johann Schop, în *Himlischer Triumph-Lieder, Das Dritte Zehn,* Lüneburg, 1642 și în *Kirchen- Haus- und Hertzens Musica...,* Amsterdam, 1661; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 8.7.8.7 D Trohaic
Melodia: WERDE MUNTER
Text diferit: 188
Armonizare diferită: 188

Isus, ca Fiu de Dumnezeu 85

Es lebe Gott allein in mir

Andantino

1. I - sus, ca Fiu de Dum - ne - zeu, Pur - tân - du-mi cru - cea grea,
2. Spre-a nu ră - mâ - ne-a - șa cum sunt, O um - bră pe pă - mânt,
3. De - și e - ram un răz - vră - tit, Sunt azi în - vin - gă - tor,

Pă - ca - tul din a - dân - cul meu Îl poa - te vin - de - ca.
El pa - șii mei, pur - tați de vânt, I-a uns cu Spi - rit Sfânt.
Pe mi - ne ce - rul m-a iu - bit Și m-a um - plut de dor.

De-a lung de drum, în ceas du - rut, A - proa - pe când Îl chem,
El pu - ne har în lu - tul meu, El schim - bă via - ța mea
I - sus, Păs - to - rul meu cel bun, I - sus, co - moa - ra mea,

Prin Du - hul Sfânt îmi es - te scut, De moar - te nu mă tem.
Și zil - nic toar - nă Du - hul Său Să-mi um - ple i - ni - ma.
E tot ce as - tăzi pot să spun Și al - ții pot ve - dea.

© Textul: Gerhard Tersteegen, în *Geistliche Blümen-Gärtlein inniger Seelen*, Ed. a VII-a, Frankfurt am Main, 1769;
trad. de Cornel Mafteiu, 1998, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000,
după traducător necunoscut, în *Üdv-és Adventi Énekek*, Budapesta, 1918
© Muzica: melodie tradițională germană, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000

Metrul: 8.6.8.6.D (MCD) Iambic
Melodia: ES LEBE GOTT ALLEIN

86 Isus îmi e Păstorul bun

The Lord's My Shepherd

Moderato

1. I - sus îmi e Păs - to - rul bun, Ni - mic nu-mi va lip - si! El mă con - du - ce-n verzi pă - șuni Și la iz - voa - re vii.
2. Mă simt a - șa în - vi - o - rat, De-a - ud al Său Cu - vânt! Pe ca - lea dreap - tă sunt pur - tat, Prin al Său Nu - me sfânt.
3. Prin va - lea mor - ții de-aș um - bla, N-am te - meri, n-am du - reri; To - ia - gul și nu - ia - ua Sa Le simt ca mân - gâ - ieri!
4. Mi-e ma - sa-n - tin - să de I - sus Și am bel - șug de har! Cu unt - de - lemn mi-e ca - pul uns Și plin e-al meu pa - har!
5. Da, știu că mă vor în - so - ți E - ter - ne fe - ri - ciri! În ca - sa Lui, vom lo - cu - i Ca îm - pă - rați și miri!

© Textul: Psalmul 23; parafrază de autor necunoscut, în *The Psalms of David in Meeter,* Edinburgh, 1650; trad. de Benoni Catană, 1996, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998

© Muzica: mel. de Jessie Seymour Irvine; aranj. de David Grant, în *The Northern Psalter,* Aberdeen, 1872; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic

Melodia: CRIMOND

Eu am un scump Prieten 87

I Have a Friend So Precious

Allegro

1. Eu am un scump Pri - e - ten, O, cât îmi e de drag!
2. Pe dru - mul meu, a - de - sea, Tru - dit mă simt și trist,
3. Me - reu îmi po - ves - teș - te De ca - sa cea de sus!
4. Aș vrea să-ți spun și ți - e De prea - iu - bi - rea Lui,

Cu zâm - bet dul - ce în pri - viri M-aș-teap - tă-n zori, în prag!
Și-a - tun - cea îmi ră - sa - re El, Pri - e - te - nul meu, Hrist;
Pri - vind în o - chii Lui, eu sorb Iu - bi - rea-I de ne - spus…
De jert - fa de pe Gol - go - ta, Mi - nu - nea ce - ru - lui!

Eu, fă - ră El, nu pot tră - i Și-aș vrea să-L am me - reu,
Mă ia cu drag pe bra - țul Lui, Spre bu - nul Dum - ne - zeu
În bu - cu - rii și în du - reri As - cul - tă plân - sul meu
Lă - sând a - ceas - tă lu - me rea Și ul - ti - mul răz - boi,

Să mer - gem îm - pre - u - nă: I - sus și eu!
Și mer - gem îm - pre - u - nă: I - sus și eu!
Și mer - gem îm - pre - u - nă: I - sus și eu!
Să mer - gem îm - pre - u - nă: I - sus și noi!

Metrul: 7.6.8.6.8.6.7.4 Iambic
Melodia: MY LORD AND I

88 Mai sus de cerul înstelat

There's One Above All Earthly Friends

Andantino

1. Mai sus de ce - rul în - ste - lat Am un Pri - e - ten mi - nu - nat:
E Dom-nul, Fiu de Dum - ne - zeu, I - sus cel scump, El es - te-al meu!

2. E-al meu căci S-a cru - ci - fi - cat, M-a mân - tu - it, m-a li - be - rat,
Deci bu - cu - ros mă-n-chin me - reu Și-s fe - ri - cit că El e-al meu!

3. În i - ni - mă dom - neș - te El Și nu va mai ple - ca de - fel,
Ca vi - ța în bu - tu - cul său, Eu sunt în El și El e-al meu!

4. Și-o - da - tă, când El va ve - ni, Mă - ri - rea-I toa - tă voi pri - vi
Și-oi zi - ce, strâns la piep - tul Său: A - cum, pe veci, I - sus e-al meu!

Refren

Știu că e-al meu, căci m-a iu - bit, Cu mi - ne-i El ne - con - te - nit,
E-a - tâ - ta sla - vă-n ju - rul Său, Dar Cel slă - vit, I - sus, e-al meu!

Textul: Johnson Oatman, Jr., în *New Songs of the Gospel,* Philadelphia, Pennsylvania, 1900;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în revista *Semnele Timpului,* Anul XVIII, Nr. 8, București, August 1928

© Muzica: mel. de Benjamin Franklin Butts, în *New Songs of the Gospel,* Philadelphia, Pennsylvania, 1900;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 88.88 (ML) Iambic cu refren
Melodia: I KNOW HE'S MINE

Isus e cel mai bun Prieten 89

Der beste Freund ist in dem Himmel

Moderato

1. I - sus e cel mai bun Pri - e - ten, El e me - reu la
2. În ni - meni nu mă pot în - cre - de, Pri - e - teni buni sunt
3. Iu - bi - rea Lui e-a - șa de ma - re, El pen - tru mi - ne

dreap - ta mea; Prin ori - ce greu cu El aș tre - ce,
mult prea rari Și ni - meni nu m-ar în - țe - le - ge
S-a jert - fit, Mi-a pus în gu - ră o cân - ta - re

Eu știu că nu mă va lă - sa!
Când mă a - jung ne - ca - zuri mari…
Și-n mâini un steag ne - bi - ru - it.

Refren

De-a - ce - ea-mi pla - ce să tot spun: „I - sus e-al meu Pri - e - ten bun!"

Metrul: 9.8.9.8 Iambic cu refren
Mel.: O DASS ICH TAUSEND ZUNGEN HÄTTE (König)
Text diferit: 261, 208
Tonalitate mai joasă: 261
Armonizare diferită: 208

90 Isus, Prieten minunat

I've Found a Friend

Andante

© Textul: James Grindlay Small, în *The Revival Hymn Book,* Second Series, Scoția, 1863;
trad. de Benone Burtescu, 1989, 1999, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990
Muzica: George Coles Stebbins, în *Gospel Hymns No. 3,* Cincinnati, Ohio, 1878

Metrul: 8.7.8.7.D Iambic
Melodia: FRIEND

Al meu ești, Isuse! 91

My Jesus, I Love Thee!

Moderato

1. Al meu ești, I - su - se Și cât Te iu - besc!
2. Cu mult î - na - in - te De-a ști, m-ai iu - bit,
3. Cu Ti - ne m-a - ju - tă Să trec va - lea grea,
4. Cu - nu - nă de glo - rii, Lu - mini voi pur - ta,

Do - rinți ne - su - pu - se Cu drag Îți jert - fesc!
Pe cru - ce, Prea - sfin - te, Ier - ta - re-ai ur - zit…
Su - fla - re-m - pru - mu - tă-mi A - tât cât vei vrea!
Prin spa - ții, cu so - rii, A - șa voi cân - ta:

O via - ță cu - ra - tă Mi-ai dat să tră - iesc;
Cu - nu - nă-n - crus - ta - tă Cu spini pre - țu - iesc
Când frun - tea ple - ca - tă În moar - te-o - dih - nesc,
Fi - in - ță-a - do - ra - tă Pe tro - nul ce - resc,

Azi, ca nici - o - da - tă, I - sus, Te iu - besc!
Și cânt în - c-o da - tă: I - sus, Te iu - besc!
Să știi în - c-o da - tă: I - sus, Te iu - besc!
Îți cânt în - c-o da - tă: I - sus, Te iu - besc!

Metrul: 6.5.6.5.D Anapestic
Melodia: GORDON

92 Vreau să fiu în veci cu Domnul

Close to Thee

Andante

1. Vreau să fiu în veci cu Dom - nul, Cu I - sus cel a - do - rat,
2. Nu do - resc a lu - mii fai - mă, Nu mă rog să fiu bo - gat;
3. Am o sin - gu - ră do - rin - ță Și a - ceas - ta doar Îi cer:

Nu - mai El a fost și mi-es-te Bun Pri - e - ten, mi - nu - nat.
Bu - cu - ros tru - desc și su - făr, Doar să fiu de El le - gat.
Du - pă-o via - ță de cre - din - ță, Cu I - sus să fiu în cer.

Refren

Cu I - sus, cu I - sus, Tot me - reu cu I - sus!
Nu - mai El a fost și-mi es - te Bun Pri - e - ten, mi - nu - nat.

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: CLOSE TO THEE

Adesea, sub bolta-nnorată 93

Allegretto

1. A - de - sea, sub bol - ta-n - no - ra - tă, Su - i - șul e
2. O sfân - tă spe - ran - ță-mi ră - sa - re; Me - reu în - tâl -
3. Din la - crimi a - dun o - sa - na - le Și-un cân - tec de
4. A - proa - pe-i de-a - cum veș - ni - ci - a, Mă rog și aș -

as - pru și greu, Dar nu sunt ui - tat nici - o - da - tă: I -
nesc verzi pă - șuni Și dulci, ne - se - ca - te iz - voa - re; I -
dor, li - niș - tit, Căci am tot - dea - u - na pe ca - le, La
tept tot me - reu Să-mi 'nalț în - spre cer bu - cu - ri - a: I -

sus e Pri - e - te - nul meu, Pri - e - te - nul meu.
sus mi-e Păs - to - rul cel bun, Păs - to - rul cel bun.
dreap - ta, un Fra - te iu - bit, Un Fra - te iu - bit.
sus es - te Re - ge - le meu, E Re - ge - le meu!

Metrul: 9.8.9.8 Anapestic
Melodia: PĂSTORUL CEL BUN

94 Isus, ce mult Tu m-ai iubit!

I Know I Love Thee Better, Lord!

Moderato

1. I - sus, ce mult Tu m-ai iu - bit, Mai mult de - cât ori - ce!
2. Iu - bi - t-am via - ța pe pă - mânt, De Ti - ne n-am ști - ut,
3. O, Doam - ne, fii cu mi - ne-a-cum, Și-mi dă o - dih - na Ta!
4. I - su - se, eu cu Ti-ne-aș vrea În veci să lo - cu - iesc

De când ești Tu Păs - to - rul meu, Ce pa - ce-n su - flet e!
Dar când cel rău m-a ră - tă - cit, A - tunci Te-am cu - nos - cut.
Iu - bi - rea Ta de n-aș a - vea, Dis - trus eu m-aș a - fla!
Și pa - cea Ta și-al Tău că - min, A - ces - tea le do - resc!

Refren

Fe - ri - ce sunt că am a - flat Ce mult Tu m-ai iu - bit!
Când Tu de ori - ce m-ai ier - tat, Cu Ti - ne-s fe - ri - cit!

Textul: Fraces Ridley Havergal, 1878;
trad. adapt. după Andrei Hedwig, în *Flori de Lăcrămioare*, Ed. I, București, 1932,
după Walter Rauschenbusch, în *Evangeliums-Lieder Nos. 1 und 2*, Chicago, Illinois, 1897
Muzica: mel. de Ralph Erskine Hudson, 1881, în *Salvation Echoes*, Alliance, Ohio, 1882;
arm. adapt. după Ralph Erskine Hudson

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: THE HALF NOT TOLD

Ca apa în pustie 95

Like Water to the Thirsty

Andante

Unison

1. Ca a - pa în pus - ti - e, Ca flo - ri - le-n că - rări, Iz -
2. Ca stân - ca în fur - tu - nă, Ca pa - cea în du - reri, E
3. Ca zo - rii du - pă noap - te, Ca po - mul în flo - rit, Ca

vor de bu - cu - ri - e, De har și a - de - văr, E
nu - mai vre - me bu - nă Și ani de pri - mă - veri, E
zbo - ru-n li - ber - ta - te, Ca vi - sul îm - pli - nit, Că -

cân - tec, e via - ță Și scut în ori - ce greu; A -
soa - re, spe - ran - ță, Pri - e - ten bun, me - reu; A -
mi - nul și ce - rul Și tot ce-aș vrea, me - reu; A -

șa-i I - sus, I - sus cel viu, A - șa e Dom - nul meu!
șa-i I - sus, I - sus cel viu, A - șa e Dom - nul meu!
șa-i I - sus, I - sus cel viu, A - șa e Dom - nul meu!

Metrul: 7.6.7.6.6.6.4.4.6 Iambic
Melodia: OASIS

96 De ce să nu cânt întruna?

Sollt ich meinem Gott nicht singen?

Moderato

1. De ce să nu cânt în - tru - na, Mul - țu - mind lui Dum - ne - zeu?
2. Cum un vul - tur sub a - ri - pă Își a - du - nă pe-ai săi pui,
3. O, ne - spu - să bu - nă - ta - te! El pe Fi - ul mi L-a dat,
4. El Își plea - că a Sa fa - ță Și mă sca - pă de-ori-ce rău,

Căci spre bi - ne tot - dea - u - na Mă con - du - ce sfa - tul Său;
A - șa Dom-nu-n ori - ce cli - pă M-a - pă - ră cu bra - țul Lui.
Din pă - cat și de la moar - te Al Său sân - ge m-a scă - pat.
Iar în ori - ce di - mi - nea - ță Mă în - va - ță-un cân - tec nou…

Toa - te nu-s de - cât iu - bi - re, Câ - te de la Dom - nul vin,
El ve - ghea ca un Pă - rin - te Pes - te mi - ne, chiar când eu
Iar în i - ni - mă îmi pu - ne Al cre - din - ței foc ne - stins,
Dă-mi, o, Doam-ne-a-cum pu - te - re Să pri - cep iu - bi - rea Ta,

Câ - te ’nal - ță și sus - țin Prin - tre stânci de pri - go - ni - re…
Nu şti - am de ha - rul Său, Fiind co - pil fă - ră de min - te.
Ca - re dă cu - raj ne-n-vins Și chiar ia - dul ți-l su - pu - ne!
Veș - nic să ră - mân în ea, Îm - pli - nind tot ce-mi vei ce - re!

Textul: Paul Gerhardt, în *Praxis Pietatis melica*, Ed. a III-a, Berlin, 1648; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913

Muzica: mel. adapt. după Johann Schop, în *Himlischer Triumph-Lieder...Das Erste Zehn*, Lüneburg, 1641; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 8.7.8.7.8.77.8.77 Trohaic
Melodia: SOLLT ICH MEINEM GOTT

Toa - te pier și praf se fac, Dar iu - bi - rea Lui stă-n veac!
Toa - te pier și praf se fac, Dar iu - bi - rea Lui stă-n veac!
Toa - te pier și praf se fac, Dar iu - bi - rea Lui stă-n veac!
Și-n cân - tări și-n tot ce fac Să Te prea - mă - resc în veac!

Cât va trăi Hristos

97

While My Redeemer's Near

Moderato

1. Cât va tră - i Hris - tos, Cât timp ră - mân cu El, Cân - ta - tul meu me - lo - di - os Nu va-n - ce - ta de - fel!
2. El e al meu Păs - tor, O, cât îmi e de drag! Cu hra - nă-mi vi - ne-n a - ju - tor Când sunt flă - mând, pri - beag.
3. Când vi - ne vre - mea grea, Când toți mă pă - ră - sesc, Ră - mâ - ne El spe - ran - ța mea, În El m-a - dă - pos - tesc!
4. De sca - pă-al meu pi - cior, Ne - ca - zuri de-ar ve - ni, A - lerg l-al meu iu - bit Păs - tor, El mă va iz - bă - vi!
5. De-a - ce - ea spre Hris - tos Țin o - chiul meu des - chis, O, cât îmi e de pre - ți - os, El mi-es - te Pa - ra - dis!

Textul: Anne Steele, în *Poems on Subjects Chiefly Devotional*, Londra, 1760;
trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875

©Muzica: mel. de Isaac Baker Woodbury, în *The Cythara,* New York, New York, 1854;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Iambic
Melodia: LAKE ENON

98 Din rădăcina vie

Es ist ein Ros entsprungen

Andantino

1. Din ră - dă - ci - na vi - e Mlă - di - ța ră - să - ri, Cum
2. A - ceas - tă floa - re dul - ce mi - reas-mă răs - pân - di; Lu -
3. Prin va - lea în - tris - tă - rii Tu să ne fii Păs - tor, Spre

scris a fost să fi - e, cum Bi - bli - a gră - i. O floa-re ca de
mi - nă ne a - du - se, prin ne-guri stră - lu - ci. Ca om și Dum-ne-
lar-gu-n-se - ni - nă - rii, spre ce - rul ui - mi - tor! A - co - lo vrem să

vis, În noap-tea cea târ - zi - e, Tot ce - rul ne-a des - chis.
zeu, Du - re - rea vrea s-a - lun - ge, Pă - ca - tul cât de greu.
fim, Prin ru - gi - le cân - tă - rii În veci să Te mă - rim!

© Textul: str. 1: autor necunoscut, în *Speyersches Gesangbuch,* Köln, 1599;
str. 2, 3: Fridrich Layriz, în *Kern des deutschen Kirchenliedes...,* Bayreuth, 1844;
trad. adapt. după Aurora Ionescu, 1948, în *Muzica Sacra,* București, 1981
Muzica: melodie tradițională germană din sec. al XIV-lea sau al XV-lea, în *Speyersches Gesangbuch,* Köln, 1599;
arm. adapt. după Michael Praetorius, în *Musae Sioniae,* Vol. VI, Wolfenbüttel, 1609

Metrul: 7.6.7.6.6.7.6 Iambic
Melodia: ES IST EIN ROS

Azi avem Mântuitor

Il est né, le divin Enfant

Allegretto

Refren

Azi a - vem Mân - tu - i - tor, Bu - cu - ra - ți - vă po - poa - re! Să cân - tăm și noi în cor: Azi a - vem sal - va - re!

Fine

1. În - tr-o ies - le S-a năs - cut Co - pi - la - șul mult do - rit, Dar pu - țini L-au cu - nos - cut, Sal - va - tor ne - pre - țu - it!

2. Ce - ru-n - treg a pă - ră - sit Pen - tru - noi, cei vi - no - vați, Pen - tru noi S-a u - mi - lit, Vă ui - miți și-L î - năl - țați!

3. E I - sus cel aș - tep - tat, Dum - ne - zeu E - ma - nu - el; Și păs - to - rii au cân - tat, Să cân - tăm și noi la fel!

După str. a 3-a D.C. al Fine

Metrul: 7.7.7.7 Trohaic cu refren
Melodia: IL EST NÉ

100 Auzi îngerii în cor!

Hark! The Herald Angels Sing

Allegretto

1. A - uzi în - ge - rii în cor, Ne ves - tesc Mân - tu - i - tor
2. Cel din veci cu Dum - ne - zeu, Prea - mă - rit ca Fiu al Său,
3. U - mi - lit Hris - tos ve - ni, Cel pro - mis din veș - ni - cii
4. Doam - ne, Ți - e ne - n - chi - năm Și - n cre - din - ță Te - aș - tep - tăm

Și pro - cla - mă cu - al lor cânt: „Pa - ce - n cer și pe pă - mânt!"
În - tr - un sta - ul stă - n - fă - șat, O, ce lu - cru mi - nu - nat!
Și lu - mi - nă ne - a a - dus De la tro - nul Său de sus.
Să Te - a - răți ca Îm - pă - rat, Ca să - Ți iei al Tău re - gat!

Voi, po - poa - re, tre - săl - tați Și cu în - ge - rii cân - tați,
Bu - cu - ri - e pro - cla - mați Pen - tru toți cei a - pă - sați;
Azi co - boa - ră Cel slă - vit La toți cei ce L - au do - rit,
Să ne - a - juți să bi - ru - im, Să pu - tem să Te pri - mim!

Pen - tru o - mul pă - că - tos S - a năs - cut I - sus Hris - tos,
S - a năs - cut E - ma - nu - el, Dum - ne - zeu cu noi e El,
Ori - ce su - flet cre - din - cios Lu - mi - nea - ză prin Hris - tos,
O - sa - na în ce - ruri sus, Prea - mă - ri - re, scump I - sus,

Textul: Charles Wesley, în *Hymns and Sacred Poems,* Londra, 1739;
trad. liberă de Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

Muzica: mel.: *Vaterland, in deinen Gamen,* din *Festgesang,* pentru cor bărbătesc și două orchestre de alămuri, WoO 9,
de Jakob Ludwig Felix Mendelssohn-Bartholdy, Leipzig, 1840;
adapt. de William Hayman Cummings, 1855, în *Congregational Hymn and Tune Book,* Londra, 1857;
arm. adapt. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2005

Metrul: 77.77.D Trohaic
Melodia: MENDELSSOHN

Pen - tru o - mul pă - că - tos S-a năs - cut I - sus Hris - tos!
S-a năs - cut E - ma - nu - el, Dum - ne - zeu cu noi e El!
Ori - ce su - flet cre - din - cios Lu - mi - nea - ză prin Hris - tos.
O - sa - na în ce - ruri sus, Prea - mă - ri - re, scump I - sus!

Azi a venit un Copilaş 101

Vom Himmel hoch, da komm ich her

Andantino

1. Azi a ve - nit un Co - pi - laș Fru - mos și dul - ce și gin - gaș!
2. A - ces - ta e I - sus Hris - tos, E Dom - nul nos - tru cel mi - los,
3. El fe - ri - ci - re ne-a a - dus De la Pă - rin - te - le de sus,
4. Cu to - ții să ne bu - cu - răm Și la - u - de în veci să-I dăm,

Din - tr-o fe - cioa - ră S-a năs - cut; Ce bu - cu - ri - e am a - vut!
Ce vi - ne ca Mân - tu - i - tor La o - mul slab și mu - ri - tor!
Ca să pu - tem nă - dăj - du - i Că vom tră - i în veș - ni - cii!
Căci Ta - tăl nos - tru cel prea - sfânt Tri - mi - s-a Fi - ul pe pă - mânt!

© Textul: Martin Luther, 1534, în *Geistliche Lieder*, Wittenberg, 1535; trad. de traducător necunoscut, în *Cântările Evangheliei*, Paris, 1978
Muzica: mel. atrib. lui Martin Luther, în *Geistliche Lieder*, Leipzig, 1539; armonizare. compozită

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: VOM HIMMEL HOCH

102 Prunc umil ni S-a născut

Freu dich, Erd und Sternenzelt!

Moderato

1. Prunc u - mil ni S-a năs - cut În - tr-o ies - le!
2. Vo - ie bu - nă pe pă - mânt, A - le - lu - ia!
3. Mii de în - geri au cân - tat Bu - cu - ri - a,
4. De la ies - le nu ple - căm Nici - o - da - tă,

Mân - tu - i - re am a - vut, Bu - nă ves - te.
S-a năs - cut Co - pi - lul sfânt, A - le - lu - ia!
Pâ - nă lu - mea L-a a - flat Pe Me - si - a!
Prun - cu - lui ne în - chi - năm Via - ța toa - tă.

Refren

Cor de în - geri cân - tă: „Bu - cu - ri - e
sfân - tă, S-a năs - cut Me - si - a!”

Textul: dintr-o carte de cântări de la Litomerice (Leitmeritz), Cehia, 1520; trad. de traducător necunoscut

©Muzica: melodie tradițională germană, Boemia, sec. al XV-lea, în *Weihnachtslieder,* Wandervogel, c. 1913; arm. din *Wir loben Gott,* Hamburg, 1982

Metrul: 7.4.7.4 Trohaic cu refren
Melodia: FREU DICH, ERD UND STERNENZELT

Bucuraţi-vă, popoare! 103

Now the Joyful Bells A-Ringing

Allegretto

1. Bu - cu - ra - ți - vă, po - poa - re Și cân - tați cu toți în cor,
2. Bu - cu - ra - ți - vă, po - poa - re, Lă - u - dați pe Dom - nul iar!
3. Bu - cu - ra - ți - vă cu ma - gii, Că sub stea noi L-am gă - sit,

S-a năs - cut al nos - tru Soa - re, Om de - plin și Cre - a - tor!
Cum se-a - șa - ză ful - gii-n za - re Bra - țul Lui re - var - să har!
Ve - seli ne-am des - chis de - sa - gii Și-n cân - tări am iz - buc - nit:

Vin păs - to - rii, vin de - gra - bă, Hai și tu la ies - lea Sa,
Po - ves - tiți cum în - tr-o sea - ră S-a năs - cut Cel mi - nu - nat,
Pa - ce fi - e și iu - bi - re Prin - tre cei ce L-au do - rit;

În - ge - rii din cer în - trea - bă: „Ci - ne i - ni - ma-I va da?”
El ne e în veci co - moa - ră, Dom - nul pă - cii Îm - pă - rat!
Dați de ves - te-n o - me - ni - re Cu ce preț ne-a mân - tu - it!

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: NÔS GALAN

104 Noapte de vis, noapte de har

Stille Nacht, heilige Nacht

Andante

1. Noap - te de vis, noap - te de har, To - tu-i lin, to - tu-i clar,
2. Noap - te de vis, noap - te de har, Magi, păs - tori, vin cu dar;
3. Noap - te de vis, noap - te de har, Pen - tru cânt nu-i ho - tar,
4. Noap - te de vis, noap - te de har, O, I - sus, vi - no iar,

De Ma - ri - a pri - ve-gheat, Prunc di - vin prea - mi - nu - nat
În - geri sfinți, A - le - lu - ia, Cân - tă-n stră - lu - ciri de stea:
Toa - tă sla - va cea de sus Stă pe chi - pul Tău, I - sus,
Te co - boa - ră-n via - ța mea Să-Ți tot cânt A - le - lu - ia,

Doar- me-n li - niș - tea Sa, Doar - me-n li - niș - tea Sa.
„Me - si - a S-a năs - cut, Me - si - a S-a năs - cut!”
Jos la naș - te - rea Ta, Jos la naș - te - rea Ta!
Veș - nic, Ți - e, Hris - tos, Veș - nic, Ți - e, Hris - tos!

 Franz Josef (Joseph) Mohr, 1818, în *Katholisches Gesang- und Gebetbuch*, Leipzig, 1838; trad. de Florin Lăiu, 1995
Muzica: mel. de Franz Xaver Gruber, 1818, în *Katholisches Gesang- und Gebetbuch*, Leipzig, 1838; arm. tradițională

Metrul: 86.77.6 Mixt
Melodia: STILLE NACHT

Isuse scump! 105

Andante

1. I - su - se scump, Tu Te-ai năs - cut Spre-a noas - tră mân - tu - i - re!
2. I - su - se scump, la Bet - le - em, Te-ai dez - bră - cat de sla - vă...
3. I - su - se scump, I - su - se scump, În Ti - ne-i mân - tu - i - rea;

A - tâ - ta har ne-ai dă - ru - it, Dar lu - mea nu Te-a pre - țu - it...
Și pen - tru o - mul pă - că - tos Lă - sa - t-ai ce - rul lu - mi - nos!
Din în - tu - ne - ric și pă - cat, Azi, o - mul poa - te fi sal - vat!

I - su - se scump, Tu Te-ai năs - cut Spre-a noas - tră mân - tu - i - re!
I - su - se scump, la Bet - le - em, Te-ai dez - bră - cat de sla - vă...
I - su - se scump, I - su - se scump, În Ti - ne-i mân - tu - i - rea!

Metrul: 8.7.88 Iambic
Melodia: O TANNENBAUM

106 Noapte-adâncă s-a lăsat

Moderato

1. Noap-te-a-dân - că s-a lă - sat, Viu e ce - rul, mi - nu - nat!
2. Sus, pe ce - rul în - ste - lat, Un lu - cea - făr mi - nu - nat,
3. Și din gru - pul lu - mi - nos, Cor de în - geri, ma - ies - tuos,

Fre - mă - tând, o stea ră - sa - re, Ca o dal - bă floa - re...
Cu a - ripi scân - te - ie - toa - re: Ce să fi - e oa - re?...
Se des - prin - de o cân - ta - re, Bu - cu - ri - e ma - re:

Stea - ua ce ne-a ră - să - rit Es - te Dom - nul mult do - rit.
Grup de în - geri, zeci de mii, Soli și ai lu - mi - nii fii.
Sla - vă, sla - vă Ce - lui sfânt! Pa - ce, pa - ce pe pă - mânt!

Metrul: 77.86.77 Trohaic
Melodia: NOAPTE-ADÂNCĂ
Text diferit: 589
Tonalitate mai înaltă: 589

Se lasă noaptea-n Betleem 107

Moderato

1. Se la - să noap - tea-n Bet - le - em, Cu ce - rul plin de ar - mo - nii,
2. O stea, un cor de în - geri sfinți Pe magi la ies - le i-au con - dus
3. În im - nuri, pen - tru sla - va Lui, Cu în - geri sfinți ne vom u - ni

Păs - to - rii, tur - me - le pă - zind, Vor - besc cu dor din pro - fe - ții...
Și Prun - cu - lui s-au în - chi - nat Și da - ruri scum - pe I-au a - dus!
Și mân - tu - i - rea, ce-am a - flat, Noi tu - tu - ror o vom ves - ti!

Și ia - tă că un în - ger sfânt Pro - cla - mă ves - tea tu - tu - ror:
El e ce - res - cul Îm - pă - rat, E Me - si - a din vremi pre - zis,
Să cân - te toți cu-un dor a - prins, Tre - sal - te ori - ce mu - ri - tor,

„E pa - ce-n cer și pe pă - mânt, Vi S-a năs - cut Mân - tu - i - tor!"
E - ma - nu - el cel aș - tep - tat, Pe ca - re ce - rul L-a tri - mis!
Căci ce - rul e de-a-cum des - chis, Ni S-a năs - cut Mân - tu - i - tor!

© Textul: Benone Burtescu, 1968, 1999, în *Cântările Speranței*, București, 1969
Muzica: George Coles, 1835;
arm. adapt. după *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886

Metrul: 8.8.8.8.D (MLD) Iambic
Melodia: DUANE STREET
Text diferit: 276
Armonizare diferită: 276

108 Nişte şoapte, într-o noapte

Moderato

1. Niș - te șoap - te, în - tr-o noap - te, Au ve - nit la Bet - le - em
2. Ra - ze scal - dă ies - lea cal - dă, Ce - rul fa - ce-n ea po - pas...
3. Pen - tru ci - ne zări se - ni - ne Poar-tă-n ce - ruri au des - chis,

Să ne spu - nă ves - te bu - nă, Mân - tu - i - re că a - vem;
Pa - ce sfân - tă, în - geri cân - tă Cu păs - to - rii în - tr-un glas:
Ca să vi - nă, din lu - mi - nă, Cel ce-a fost din vremi pre - zis?

Să se-a-ra - te cu iu - bi - re, Să co - boa - re din mă - ri - re,
„Sus în ce - ruri prea-mă - ri - re, Prin - tre oa - meni în - vo - i - re!"
Dom - nul sla - vei pen - tru mi - ne, Dom - nul sla - vei pen - tru ti - ne,

O mi - nu - ne s-a fă - cut: Prun - cul vie - ții S-a năs - cut...
Se a - u - de-a - șa fru - mos: „S-a năs - cut I - sus Hris - tos!"
Mân - tu - i - re să a - vem, S-a năs - cut în Bet - le - em.

Metrul: 44.7.44.7.88.77 Anapestic
Melodia: W ZŁOBIE LEZY

Departe-ntr-un staul 109

Away in a Manger

Moderato

1. De - par - te-n - tr-un sta - ul, de ni - meni ști - ut,
2. De - par - te de Ta - tăl, de tro - nul ce - resc,
3. De - par - te, ca ies - lea, e i - ni - ma mea,

La vre - mea-m - pli - ni - rii, I - sus S-a năs - cut!
Cul - cat în - tr-o ies - le, păs - to - rii-L gă - sesc;
Dar vi - no, I - su - se, Te naș - te în ea,

Și ste - le pe ce - ruri lu - ci - ră mai viu
Să va - dă co - pi - lul năs - cut ca-M - pă - rat
S-a - ud cor de în - geri la mi - ne so - sit

Și în - geri cân - ta - ră pe dea - lul pus - tiu.
A - du - s-au și ma - gii pri - nos de-n - chi - nat.
Cu ves - tea cea bu - nă că sunt mân - tu - it!

© Textul: str. 1, 2: din *Little Children's Book for Schools and Families*, Philadelphia, Pennsylvania, 1885;
str. 3: din *Gabriel's Vineyard Songs*, Louisville, Kentucky, 1892;
trad. de Benone Burtescu, 1989, 1999, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea*, Loma Linda, California, 1990

© Muzica: mel. de William James Kirkpatrick, în *Around the World with Christmas*, Philadelphia, Pennsylvania, 1895;
arm. din *Australian Hymnal*, 1942

Metrul: 11 11.11 11 Anapestic
Melodia: CRADLE SONG

110 O, ce veste minunată!

Andantino

1. O, ce ves - te mi - nu - na - tă În Bet - le - em ni se-a- ra - tă: As - tăzi S-a năs - cut Cel făr' de-n - ce - put, Cum au scris pro - ro - cii! As - tăzi S-a năs - cut Cel făr' de-n - ce - put, Cum au scris pro - ro - cii!

2. Că la Bet - le - em, Ma - ri - a, Să - vâr - șind că - lă - to - ri - a, În - tr-un mic să - laș, Lân - gă-a - cel o - raș, A năs - cut pe Me - si - a! În - tr-un mic să - laș, Lân - gă-a - cel o - raș, A năs - cut pe Me - si - a!

3. Me - si - a, Cel din ve - ci - e, Dum - ne - zeu mi-L de - te mi - e Să Se nas - că Și să creas - că, Să ne mân - tu - ias - că. Să Se nas - că Și să creas - că, Să ne mân - tu - ias - că.

Textul: versuri populare românești
Muzica: melodie tradițională românească din Muntenia;
arm. de Dumitru Georgescu Kiriac, în *Colinde și cântece de Crăciun*, București, 1930

Metrul: 88.55.6 Trohaic
Melodia: O, CE VESTE

Pentru noi a răsărit 111

Andantino

1. Pen - tru noi a ră - să - rit
2. Din fe - cioa - ră S-a năs - cut Dom - nul I - sus Hris - tos,
3. Ca un rob S-a u - mi - lit

Me - si - a cel mult do - rit,
Tu - tu - ror e - ra plă - cut Dom - nul I - sus Hris - tos.
Și pe noi ne-a mân - tu - it

Textul: versuri populare românești, în *Cântările de Stea,* București, 1821-1822
Muzica: melodie tradițională românească din Muntenia,
transcrisă de Anton Pann, în *Cântările de Stea,* București, 1821-1822;
arm. de Dumitru Georgescu Kiriac, în *Cântece și coruri școlare, Caietul III,* București, 1902

Metrul: 7.6.7.6 Mixt
Melodia: DOMNUL ISUS HRISTOS

112 Spre Betleem treceau păstori

O Little Town of Bethlehem!

Moderato

1. Spre Bet - le - em tre - ceau păs - tori Și magi tre - ceau, gră - biți;
2. E - ra o noap - te de mi - nuni, Cum ni - meni n-a vă - zut,
3. Spre Bet - le - em, spre ies - lea Ta, I - su - se, ne gră - bim,

În noap - tea vre - mii, pa - șii lor Se-a - ud, prea - fe - ri - ciți...
Sub ve - ghea în - ge - ri - lor buni, Me - si - a S-a năs - cut...
În - tr-un a - ce - lași o - sa - na La noi să Te pri - mim;

Ei co - bo - rau la ies - le, Cu - prinși de-un cân - tec sfânt:
Cu pa - ce și ier - ta - re, Din cer El a ve - nit
Și frun - tea ni se plea - că Și ru - ga prin - de zbor:

Mă - ri - re-n cer lui Dum - ne - zeu Și pa - ce pe pă - mânt!
Și cân - tă par - că to - tul, iar, De-a - tât cât ne-a iu - bit...
Te naș - te-n noi, Tu, Doam - ne, iar, Ne fii Mân - tu - i - tor!

 Phillips Brooks, 1868, în *The Sunday School Hymnal*, Boston, Massachusetts, 1871;
trad. de Benone Burtescu, 1980, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea*, Loma Linda, California, 1990
Muzica: Lewis Henry Redner, 1868, în *The Church Porch*, New York, New York, 1874

Metrul: 8.6.8.6.7.6.8.6 Iambic
Melodia: ST. LOUIS

Cine a crezut cele scrise? 113

Andantino

Unison

1. Ci - ne a cre - zut ce - le scri - se? Ci - ne-a cu - nos-
2. Om al su - fe - rin - țe - lor gre - le, Pă - ră - sit și
3. Ne ve - deam de drum fi - e - ca - re, Ră - tă - ceam pre-
4. El a su - fe - rit pân' la ca - păt Ca un Miel tă -
5. Dar sfâr - șin - du-Și ma - rea lu - cra - re Va ve - dea al

cut bra - țul Lui? Ca O - dras - lă sla - bă ve - ni - se,
dis - pre - țu - it, Prin - tre fă - că - to - rii de re - le
cum niș - te oi, Dar di - vi - na Lui în - du - ra - re
cut și su - pus, Prin - tr-o ju - de - ca - tă ne - dreap - tă
pa - ti - mii rod, Bu - cu - ri - a Lui cea mai ma - re:

Ca un Fiu al o - mu - lui... Nici o stră - lu - ci - re
Noi pe El L-am so - co - tit… To - tuși El pur - ta al
Ne-n - ce - tat a fost cu noi; Dum - ne - zeu gă - si un
El a fost lo - vit, stră - puns; În - tre cei mai răi o
Un ne - pri - hă - nit no - rod, În - tre cei pu - ter - nici

Dom - nul nu a - vea, Chip de rob sme - rit pur - ta.
nos - tru greu pă - cat, Dar e - ra ne - vi - no - vat.
Miel is - pă - și - tor Pen - tru vi - na tu - tu - ror.
groa - pă I s-a dat Și-un mor - mânt cu cel bo - gat.
par - tea-Și va pri - mi Și de-a pu - ruri va dom - ni!

1-4. | 5.

 Isaia 53; versificare de Benoni Catană, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: melodie franceză din regiunea Picardie, sec. al XVII-lea,
în *Chansons populaires des provinces de France,* Vol. IV, Paris, 1860;
forma actuală din *The English Hymnal,* Londra, 1906;
arm. din *Psalter Hymnal,* Grand Rapids, Michigan, 1987

Metrul: 9.8.9.7.11.7 Trohaic
Melodia: PICARDY

114

Spre crucea Ta

When I Survey the Wondrous Cross

Moderato

1. Spre cru - cea Ta ui - mit pri - vesc... A - co - lo las po - va - ra mea.
2. Pri - vesc spre tru - pul Tău zdro - bit, La chi - pul de iu - bi - re plin,
3. E - ram un fiu ră - tă - ci - tor... Prin jert - fa Ta am fost ier - tat;
4. O, ma - re e iu - bi - rea Ta Și jert - fa Ta e dar di - vin;

Azi lu - mea o dis - pre - țu - iesc, U - mil, ve - nind la cru - cea Ta...
Pă - ca - tul meu a îm - ple - tit, Pe frun - tea Ta, cu - nuni de spini...
Pe Ti - ne, scump Mân - tu - i - tor, Te la - ud azi, căci m-ai sal - vat!
Făp - tu - ra mea și via - ța mea, La cru - cea Ta, sme - rit, le-n-chin!

©Textul: Isaac Watts, în *Hymns and Spiritual Songs,* Vol. 3, Londra, 1707;
trad. de Lidia Săndulescu Popa, 1969, 1999, în *Trâmbițe de-Argint,* București, 1970
Muzica: compozitor necunoscut, în *A Second Supplement to Psalmody in Miniature,* Oxford, c. 1780;
adapt. de Edward Miller, în *The Psalms of David for the Use of Parish Churches,* Londra, 1790

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic
Melodia: ROCKINGHAM OLD

O, frunte-nsângerată! 115

O Haupt voll Blut und Wunden!

Andantino

1. O, frun - te-n - sân - ge - ra - tă De chi - nuri fă - ră preț!
2. Ne - spu - sa Ta du - re - re M-a - pa - să as - tăzi greu!

O, frun - te-n - cu - nu - na - tă Cu spini și cu dis - preț!
Că mul - te Tu-n - du - ra - t-ai, De vi - nă-s nu - mai eu!

O, frun - te, al - tă - da - tă Scăl - da - tă-n foc ce - resc,
În - du - ră - Te de mi - ne, O, nu Te de - păr - ta!

Azi ești în - tu - ne - ca - tă, Dar eu Te pre - țu - iesc!…
În - du - ră - Te și-m - par - te-mi Mi - los - ti - vi - rea Ta!

Textul: *Salve caput cruentatum,* imn latin din *Rhythmica Oratio,* atrib. lui Bernard de Clairvaux, c. 1150, sau lui Arnulf von Löwen, c. 1250; trad. de Aurora Ionescu, 1954, în *Cântările Speranței,* București, 1969, după Paul Gerhardt, în *Praxis Pietatis Melica,* Ed. a VI-a, Berlin, 1656

Muzica: mel. de Hans Leo Hassler, în *Lustgarten neuer teutscher Gesäng,* Nürnberg, 1601; arm. de Johann Sebastian Bach, în oratoriul *Matthäus-Passion,* BWV 244, Leipzig, 1729

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: HERZLICH TUT MICH VERLANGEN

Text diferit: 116
Armonizare diferită: 116

116 La cruce voi rămâne

Andantino

1. La cru - ce voi ră - mâ - ne Și-n sân - ge - le-Ți văr - sat,
2. Du - re - re și iu - bi - re, Cum ni - meni n-a ști - ut,

Îmi voi spă - la, I - su - se, Veș - mân - tul prea pă - tat!
În pre - țul jert - fei Ta - le, I - su - se-am cu - nos - cut…

Din ra - ze - le iu - bi - rii, Pur - ta - te-n mii de spini,
La cru - ce voi ră - mâ - ne, Ui - mit de-a - tâ - ta har,

Voi îm - ple - ti-n ve - ci - e Co - roa - ne de lu - mini!
În mi - ne să pă - trun - dă Ne - măr - gi - ni - tu-Ți dar!

 Benone Burtescu, 1976, 1999, în *Cântați Domnului*, Anexa, București, 1977
Muzica: mel. de Hans Leo Hassler, în *Lustgarten neuer teutscher Gesäng*, Nürnberg, 1601; arm. de Johann Sebastian Bach, în oratoriul *Matthäus-Passion*, BWV 244, Leipzig, 1729

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: HERZLICH TUT MICH VERLANGEN
Text diferit: 115
Armonizare diferită: 115

Glas de cer însângerat 117

Andantino

1. Glas de cer în - sân - ge - rat Stri - gă la răs - cru - ce,
2. Plin, pa - ha - rul prea a - mar, De du - reri stră - i - ne,

Dru - mul ma - ri - lor du - reri Pâ - nă un - de du - ce?
Chi - nuri fă - ră de ho - tar, Oa - re pen - tru ci - ne?

Pâ - nă un - de va ur - ca Dom - nul, vi - na noas - tră grea?
Pen - tru cei ce spini cu - leg Chi - nul Său să fi - e-n - treg?

Pâ - nă-n moar - te, jert - fa Sa, Moar - te sus pe cru - ce.
Stau sub cru - ce și-n - țe - leg: To - tul pen - tru mi - ne!

Muzica: mel. după Melchior Vulpius, 1609, în *Ein schön geistlich Gesangbuch,* Jena, 1609;
arm. compozită după Johann Sebastian Bach, în oratoriul *Johannes-Passion,* BWV 245, Leipzig, 1723 și în cantata *Sehet, wir gehn hinauf gen Jerusalem,* BWV 159, Leipzig, 1729

Metrul: 7.6.7.6.777.6 Trohaic
Melodia: JESU KREUZ, LEIDEN UND PEIN

118 Isus, al vieţii mele Domn

Lead Me to Calvary!

Moderato

1. I - sus, al vie - ții me - le Domn, Spu-ne-mi iu - bi - rea Ta!
2. Con - du - mă la mor - mân - tul Tău, Un - de ai Tăi plân-geau…
3. Ca și Ma - ri - a, vreau și eu Să văd mor - mân - tul gol;
4. A - ju - tă - mă să port și eu Cru - cea ce-o am de dus,

Co - roa - na Ta de spini s-o văd, Du - mă la Gol - go - ta!
A - co - lo un - de în - geri sfinți Pe Ti - ne Te pă - zeau!
Și, plin de Du - hul Sfânt, să fiu Al mân - tu - i - rii sol!
Ur-mând me-reu pe ca - lea Ta, Să nu Te uit, I - sus!

Refren

Ah, Doam-ne, toa - tă via - ța mea Nu voi ui - ta iu - bi - rea Ta!
Vreau să mă duci la Ghet - se - mani! Du - mă la Gol - go - ta!

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: DUNCANNON

Doamne, lângă crucea Ta! 119

Jesus, Keep Me Near the Cross!

Moderato

1. Doam - ne, lân - gă cru - cea Ta, Ți - ne - mă a - proa - pe,
2. Lân - gă cru - ce, am a - flat Trep - te de cre - din - ță;
3. Lân - gă cru - ce, chi - pul Tău Iu - bi - tor m-aș - teap - tă!
4. Lân - gă cru - cea Ta, pri - vesc La - crimi mari de sân - ge

Su - fle - tul, cu dor, din ea Vreau să mi se-a - da - pe!
Su - fle - tul mi s-a 'năl - țat Pes - te su - fe - rin - ță!
Cât aș vrea să-l port și eu În cu - vânt și fap - tă!
Și a - ud cum îmi șop - tesc: „Dra - gos - tea în - vin - ge!"

Refren

Cru - cea Ta, cru - cea Ta, Doam-ne-aș vrea să fi - e
Sla - va și spe - ran - ța mea, Azi și-n veș - ni - ci - e!

© Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *Bright Jewels*, New York, New York, 1869; trad. de Benoni Catană, 1996
Muzica: William Howard Doane, în *Bright Jewels*, New York, New York, 1869

Metrul: 7.6.7.6 Trohaic cu refren
Melodia: NEAR THE CROSS
Text diferit: 408
Armonizare diferită: 408

120 Spune-mi povestea iubirii!

Tell Me the Story of Jesus!

Moderato

1. Spu-ne-mi po-ves - tea iu - bi - rii, Scri - e-o pe i - ni - ma mea,
2. Spu-ne-mi cum El, Îm - pă - ra - tul, Tre - ce pus- tiu ar - ză - tor,
3. Spu-ne-mi de jert - fa pe cru - ce, Spu-ne-mi cum El a-n - vi - at,

Pâ - nă ce zo - rii slu - ji - rii, Tot as - cul - tând, m-or a - fla...
Sin - gur pur - tând tot pă - ca - tul, Să pot fi bi - ru - i - tor.
Pân' oi sim - ți că-mi a - du - ce Pa - ce în su - flet ier - tat...

Fă - ră de fast și o - no - ruri, I - ni - mă, ies - le și stea,
Spu-ne-mi cum Dom-nul, în toa - te, Plin de iu - bi - re-a lu - crat,
Spu-ne-mi po - ves - tea iu - bi - rii, Nu te o - pri, chiar de plâng!...

Cân - tă, cu în - ge - rii-n co - ruri, Tan - dru și sfânt o - sa - na!
Pâ - nă tră - i - voi în fap - te Pil - da ce-o am de ur - mat...
Vreau de pe dru - mul sfin - ți - rii Floa - re de cân - tec să-i strâng...

© Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *The Quiver of Sacred Song*, Philadelphia, Pennsylvania, 1880; trad. de Cornel Mafteiu, 1996
Muzica: John Robson Sweney, în *The Quiver of Sacred Song*, Philadelphia, Pennsylvania, 1880

Metrul: 8.7.8.7.D Dactilic
Melodia: STORY OF JESUS

Spu-ne-mi po-ves-tea iu-bi-rii, Scri-e-o pe i-ni-ma mea,
Spu-ne-mi cum El, Îm-pă-ra-tul, Tre-ce pus-tiu ar-ză-tor,
Spu-ne-mi de jert-fa pe cru-ce, Spu-ne-mi cum El a-n-vi-at,

Pâ-nă ce zo-rii slu-ji-rii, Tot as-cul-tând, m-or a-fla...
Sin-gur pur-tând tot pă-ca-tul, Să pot fi bi-ru-i-tor.
Pân' oi sim-ți că-mi a-du-ce Pa-ce în su-flet ier-tat...

121 L-am văzut pe Isus

The Old Rugged Cross

Andantino

1. L-am vă - zut pe I - sus pe Gol - go - ta ur - când, Cu spini frun - tea
2. Iar I - sus mi-a șop - tit: „Pen - tru ti - ne-am mu - rit, Du - reri, chin gro -
3. Și-am ră - mas lân - gă El, lân - gă Mie - lul jert - fit, Căci știu cât de

Lui sân - ge - rând... I-am vă - zut o - chii triști, I-am vă - zut cru - cea grea
zav su - fe - rind... Să sal - vez via - ța ta, să-ți tri - mit pa - ce-n dar
mult m-a iu - bit... As - tăzi spun ori - și - cui că I - sus m-a sal - vat,

Când în noap - tea du - re - rii că - dea... Mă - n - tre - bam pen - tru ce su - fe -
Să te smulg din al mor - ții ho - tar!" Și-am vă - zut că a - tunci pe Cal -
Că prin sân - ge di - vin sunt spă - lat! Sunt sal - vat pen - tru cer, sunt sal -

rea, Mă - n - tre - bam pen - tru ci - ne mu - rea? Să - n - țe -
var, Sân - ge - rând pe - al iu - bi - rii al - tar Mie - lul
vat, Pe de - plin li - be - rat de pă - cat! Azi pri -

Metrul: 12 8.12 9.99.99 Anapestic
Melodia: THE OLD RUGGED CROSS

Din Golgota revărsat

122

Moderato

Metrul: 7.6.77.7 Trohaic
Melodia: IN DEM HERREN FREUET EUCH

123 Priveşte marea suferinţă!

O Christ! j'ai vue ton agonie

Andante

1. Pri - veș - te ma - rea su - fe - rin - ță A lui I -
2. A - co - lo a - fli vin - de - ca - re Și iz - bă -
3. Pri - meș - te - mă cu-a Ta iu - bi - re, Sfânt Miel de
4. În i - ni - mă, pen - tru ve - ci - e, Ră - mâi cu

sus, pe Gol - go - ta Și te a - plea - că-n u - mi -
vi - re de pă - cat! Pri - meș - te sin - gu - ra sal -
jert - fă, ne - pă - tat! În sân - ge scump, spre mân - tu -
pa - cea Ta de sus; Vreau să-Ți ser - vesc, cu drag, doar

lin - ță, Săr - ma - ne om, la cru - cea Sa!
va - re, Pre - dă - te Lui și ești ier - tat!
i - re, Do - resc să fiu și eu spă - lat!
Ți - e, Mân - tu - i - tor iu - bit, I - sus!

Metrul: 9.8.9.8 Iambic
Melodia: TON AGONIE

Isus ne atrage spre crucea Sa 124

There's Life in a Look at the Sacred Cross

Moderato

1. I - sus ne a - tra - ge spre cru-cea Sa, La jert - fa Lui să ne gân-dim,
2. Pri - vi-rea-mi se-n-dreap-tă spre-al Său Cu-vânt, Plin e de dulci fă - gă - du - inți,
3. Pri - veș - te me - reu la I - sus Hris-tos, El es - te scut o - cro - ti - tor,

De-am în - țe - les cât de ma - re - i ea, O scum - pă co - moa - ră a - tunci gă - sim!
U - na nu ca - de jos la pă - mânt, De crezi și de'nalți ru - gă - ciuni fier - binți!
În lup - te gre - le e cre - din - cios, I - sus cu - al Său har îți dă a - ju - tor!

Refren

Să pri - vim spre Gol - go - ta, Mân - gâ - ie - re ne va da,
Via - ță, via - ță vom a - vea De pri - vim spre Gol - go - ta!

© Textul: Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926
© Muzica: mel. de Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 10.8.9.10 Mixt cu refren
Melodia: LIFE IN A LOOK

125 Când eşti apăsat de durere

Turn Your Eyes Upon Jesus!

Moderato

1. Când ești a - pă - sat de du - re - re Și nici o lu-
2. Ci - teș - te Scrip - tu - ra Gol - go - tei Cu sfin - te - le
3. Pă - mân - tul și ce - rul vor tre - ce Lu - a - te de

mi - nă nu vezi, În - toar - ce-ți pri - vi - rea spre Dom - nul,
ei mân - gâ - ieri, Iu - bi - rea mai ta - re ca moar - tea
ul - ti - mul vânt, Doar dra - gos - tea Lui va - ră mâ - ne!

S-as - culți, să-m - pli - nești și să crezi!
E sin - gu - ra ca - le spre cer…
S-o ști - e în - tre - gul pă - mânt!

Refren

Nu pri - vi nici - o - da - tă De - cât cru - cea Lui pe Cal - var, În lu - mi - na ei mi - nu - na - tă, Vei ve - dea vi - i - to - rul mai clar!

© Textul: Helen Howarth Lemmel, 1918, în *Glad Songs*, Londra, 1922; trad. de Benoni Catană, 1996
© Muzica: mel. de Helen Howarth Lemmel, 1918, în *Glad Songs*, Londra, 1922; arm. din *The Baptist Hymnal*, Nashville, Tennessee, 1975

Metrul: 9.8.9.8 Anapestic cu refren
Melodia: LEMMEL

Eu pentru voi murii

126

I Gave My Life for Thee

Moderato

1. Eu pen - tru voi mu - rii, Pe cru - ce răs - tig - nit
2. Pe Ta - tăl L-am lă - sat Și tro - nul stră - lu - cit,
3. Am su - fe - rit ne - spus, Cu - nuni de spini pe cap

Și sin - gur Mă jert - fii, De ni - me - nea si - lit!
Pe-ai Mei i-am în - vă - țat, Ai Mei M-au răs - tig - nit.
Și coas - ta Mi-au îm - puns, Din moar - te să vă scap!

V-am dat ca via - ță, via - ța Mea, Ce fa - ceți voi din ea?
Stră - in am fost pe-a - cest pă - mânt, Să - rac, cum bi - ne știți!
Am su - fe - rit a - tunci și-a - poi, Dar ce fă - cu - t-ați voi?

V-am smuls din moar - te și ne - caz, Dar voi ce-Mi fa - ceți azi?
Răs - pun - deți dar, de-a - veți cu - vânt, A - șa vreți să-Mi plă - tiți?
A - cum vă-n-treb în mi - la Mea: Ur - ma - veți tot a - șa?

Textul: Frances Ridley Havergal, 1858, în revista *Good Words,* Edinburgh, Februarie 1860; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de James Edson White, în *Better than Pearls,* Battle Creek, Michigan, 1881; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 6.6.6.6.8.6.8.6 Iambic
Melodia: WHITE

127 Vestiţi cum Domnu-a pătimit!

Alas! And Did My Savior Bleed?

Moderato

1. Ves - tiți cum Dom - nu-a pă - ti - mit Pe cru - ce pen - tru noi
Și cât de mult El ne-a iu - bit, Dând via - ța Sa a - poi!

2. E oa - re drept să stea I - sus Pe cru - ce-n lo - cul tău,
Să-n - du - re chi - nuri de ne-spus, Slă - vi - tul Dum - ne - zeu?

3. Am în - țe - les că ha - rul Său E tot ce ne-a sal - vat,
Cu via - ța Lui de Dum - ne - zeu, În via - ță ne-a-m-bră - cat.

4. Aș vrea pe-o stân - că de gra - nit Să fi - e-n veci să - pat
Ce ma - re preț a fost plă - tit, S-a-jung răs - cum - pă - rat!

Refren

Dom - nul ne iu - bi, Pen - tru noi mu - ri,
Prin via - ța Sa a răs - cum - pă - rat Pe oa - meni din pă - cat.

© Textul: str. 1, 2: Isaac Watts, în *Hymns and Spiritual Songs*, Part II, Londra, 1707;
str. a 3-a: Andrei Hedwig, în revista *Semnele Timpului*, Anul XV, Nr. 11, București, Noiembrie 1925;
str. a 4-a: Florin Lăiu, 1995;
ref. de Silas Jones Vail, în *The Diadem*, New York, New York, 1865;
trad. str. 1, 2, ref.: Andrei Hedwig, în revista *Semnele Timpului*, Anul XV, Nr. 11, București, Noiembrie 1925, după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875
© Muzica: mel. de Silas Jones Vail, în *The Diadem*, New York, New York, 1865;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997, 2005

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: VAIL

Salvare sigură ne-a dat 128

Ein sichres, freies, ewges Heil hat Jesus uns gebracht

Andantino

1. Sal - va - re si - gu - ră ne-a dat, Prin jert - fa
2. Cu - vân - tul spu - ne lă - mu - rit, Ga - rant e
3. El a mu - rit și a-n - vi - at, Ca si - guri

Sa, Hris - tos, Să crezi doar și vei fi scă - pat,
Dum - ne - zeu: I - sus Hris - tos ne-a mân - tu - it,
noi să fim Și Du - hul Său cel Sfânt ne-a dat,

Săr - ma - ne pă - că - tos, Săr - ma - ne pă - că - tos!
Prin scump sân - ge - le Său, Prin scump sân - ge - le Său!
Ca să ne mân - tu - im, Ca să ne mân - tu - im!

Textul: Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919
Muzica: mel.: *Non vi piacque ingiusti Dei*, arie pentru soprană din opera *Siroë*, de Georg Friedrich Händel, Londra, 1728;
adapt. în *The Psalms of David for the Use of Parish Churches*, Londra, 1791

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: CHRISTMAS
Text diferit: 520
Tonalitate mai înaltă: 520
Armonizare diferită: 520

129 Pe o cruce răstignit

Andante

1. Pe o cru - ce răs - tig - nit, Pen-tru-al lu - mii greu pă - cat,
2. Sub mor-mân - tul si - gi - lat Prin - țul pă - cii sta, în - chis;
3. A - le - lu - ia lui Hris - tos, Mie - lul sfânt, ne - pri - hă - nit,

Dom-nul nos-tru-a co - bo - rât În mor-mânt, ne - vi - no - vat.
Ia - du-n-treg s-a bu - cu - rat Că Hris - tos a fost în - vins.
Ca - re, pen - tru pă - că - tos, Tot a - ma - rul l-a sor - bit!

Refren

În - să moar-tea să-L ți - nă rob nu pu - tea, Căci pe-deap-sa în lo-cul nos-tru pur-ta,
Cel ce-a fost ne - vi - no - vat, I - sus Hris - tos, a-n - vi - at!

Metrul: 7.7.7.7 Trohaic cu refren
Melodia: KREMEL

A-nviat Isus Hristos! 130

Jesus Christ Is Risen Today!

Allegretto

1. A-n - vi - at I - sus Hris - tos,
2. Dom-nul nos - tru S-a 'năl - țat,
3. Su - fe - rin - ța ne-a pur - tat,
4. Sla - vă Ce - lui în - vi - at!

Sla - vă Lui, A - le - lu - ia!

A ie - șit vic - to - ri - os!
Ma - re Pre - ot și-M - pă - rat!
Su - fle - tul ne-a vin - de - cat!
El cu Ta - tăl ne-a-m - pă - cat!

Sla - vă Lui, A - le - lu - ia!

Cel pe cru - ce răs - tig - nit,
Moar-tea-a do - ua su - fe - rind,
Mân - tu - i - ții cân - tă-n cor,
Fi - e î - năl - țați în cânt,

Sla - vă, A - le - lu - ia!

Bol - dul mor - ții-a bi - ru - it!
Pă - că - to - șii mân - tu - ind!
Dom - nu - lui oș - ti - ri - lor!
Ta - tăl, Fi - ul, Du - hul Sfânt!

Sla - vă Lui, A - le - lu - ia!

 str. 1-3: *Surrexit Christus hodie*, imn latin din sec. al XIV-lea, paraf. în *Lyra Davidica*, Londra, 1708;
str. a 4-a: Charles Wesley, în *Hymns and Sacred Poems*, Londra, 1740;
trad. de Benoni Catană, 1996, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
Muzica: mel. de Robert Williams, 1817, în *Peroriaeth Hyfryd*, Chester, Anglia, 1837;
arm. adapt. după John Roberts, în *Peroriaeth Hyfryd*, Chester, Anglia, 1837

Metrul: 77.77 Trohaic cu Slavă Lui, Aleluia
Melodia: LLANFAIR

131 Da, Hristos a-nviat!

Moderato

1. Da, Hris - tos a-n - vi - at Ca un veș - nic Soa - re!
2. Da, Hris - tos a-n - vi - at, Ne-a a - dus lu - mi - nă,
3. Da, Hris - tos a-n - vi - at, Ne-a a - dus spe - ran - ță,

Sla - vă Lui, El e viu, El ne dă sal - va - re!
A-m - pli - nit pe pă - mânt Le - gea Lui di - vi - nă!
Pen - tru veci sfin - ții Lui Vor ie - și la via - ță!

El dom - neș - te pe pă - mânt Cu iu - bi - re ma - re,
Azi pri - veș - te bu - cu - ros Ro - dul mun - cii Sa - le,
El la Ta - tăl S-a 'năl - țat, El e Domn în toa - te,

Da, Hris - tos a-n - vi - at, Sla - vă și-n - chi - na - re!
Da, Hris - tos a-n - vi - at, Sla - vă, o - sa - na - le!
Da, Hris - tos a-n - vi - at, În e - ter - ni - ta - te!

© Textul: Iacob Coman, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
© Muzica: adapt. după Martha Puckett, 1987, în *The Baptist Hymnal*, Nashville, Tennessee, 1991

Metrul: 6.6.6.6.7.6.6.6 Trohaic
Melodia: RESURRECTION SONG

Să răsune lumea toată 132

Allegretto

1. Să ră - su - ne lu - mea toa - tă De un cân - tec
2. N-a pu - tut ni - mic să-L ți - nă În mor - mân - tu-n -
3. A-n - vi - at spre-a da pu - te - re Ce - lui slab, ne -
4. O - sa - na - le, o - sa - na - le Să î - nal - țe-ai

lu - mi - nos: Moar - tea e pe veci cur - ma - tă, A-n - vi - at I -
tu - ne - cat! Plin de via - ță și lu - mi - nă, Dom - nul nos - tru
no - ro - cit, Să-m - pli - neas - că-n - trea - ga vre - re A Pă - rin - te -
Săi co - pii Ce - lui ce-a des - chis o ca - le Că - tre sfin - te

sus Hris - tos, Prea - mă - rit și ma - ies - tuos!
a-n - vi - at, În mă - ri - re îm - bră - cat!
lui iu - bit: Pla - nul Său, de - să - vâr - șit!
bu - cu - rii, Că - tre cer și veș - ni - cii.

Muzica: mel. de Frieda Fronmüller, 1928;
arm. de Pál Beharka, 1976, în *Énekeljünk az Úrnak!*, Budapesta, 1986

Metrul: 8.7.8.77 Trohaic
Melodia: FRONMÜLLER
Text diferit: 411, 595
Tonalitate mai înaltă: 411

133 Vrednic eşti, Doamne!

Thou Art Worthy

Andantino

1. Vred - nic ești, Doam-ne, Vred - nic ești, Doam-ne, Tu ne ești
2. Vred - nic ești, Doam-ne, Vred - nic ești, Doam-ne, Le - ul din

Mie - lul cel blând, Toa - tă mă - ri - rea,
Iu - da, Cel sfânt; Toa - tă mă - ri - rea,

Toa - tă iu - bi - rea Ți - e pe-n - tre - gul pă - mânt!
Toa - tă iu - bi - rea Ți - e pe-n - tre - gul pă - mânt!

Căci Tu ai tre - cut sin - gur teas - cul du - re - rii, Cu
Căci Tu ai în - vins în - tu - ne - ri - cul mor - ții, Cu

Metru neregulat
Melodia: WORTHY

 ISUS HRISTOS - ÎNVIEREA

moar - tea pe moar - te căl - când! Vred - nic ești, Doam - ne,
via - ță la via - ță ie - șind! Vred - nic ești, Doam - ne,

Vred - nic ești, Doam - ne, Să-Ți cân - te în - tre - gul pă - mânt!
Vred - nic ești, Doam - ne, Să-Ți cân - te în - tre - gul pă - mânt!

134 Hristos, Mare Preot

I Have a Savior

Moderato

1. Hris-tos, Ma-re Pre-ot, în ce-ruri se roa-gă, Un scump Sal-va-
2. Eu am un Pă-rin-te ce-mi dă o nă-dej-de De via-ță e-
3. O hai-nă cu-ra-tă, lu-cind de lu-mi-nă, M-aș-teap-tă în
4. Și când, în sfâr-șit, în iu-bi-rea Lui cal-dă, Un scump Sal-va-

tor și Pri-e-ten al meu… El mi-e a-dă-post pen-tru
ter-nă, în loc fe-ri-cit… A-co-lo a-jun-ge tot
sla-vă, în lo-curi ce-rești; Dar mult eu mă rog ca, în
tor în I-sus ai a-flat, Și tu pen-tru al-ții fier-

via-ța în-trea-gă, Ah, mult aș do-ri ca să
cel ca-re cre-de; Să fim îm-pre-u-nă mă
zi-ua se-ni-nă, O hai-nă, ca mi-ne, și
bin-te te roa-gă, Sal-vea-ză-i pe ei, cum și

fi-e și-al tău!
rog ne-clin-tit!
tu să pri-mești!
tu ești sal-vat!

Refren

Mă rog pen-tru ti-ne, Mă rog pen-tru

© Textul: Samuel O'Malley Gore Cluff (Clough), în *Timogue Leaflets*, Irlanda, 1860;
trad. adapt. după Dumitru Florea, c. 1958, în *Imnuri Religioase pentru coruri*, București, c. 1959

© Muzica: mel. de Ira David Sankey, 1874, în *Sacred Songs and Solos*, Londra, 1878;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 12.11.12.11 Anapestic cu refren
Melodia: INTERCESSION

ti - ne, Mă rog pen - tru ti - ne, Fier - bin - te mă rog!

Noi avem, în cerul sfânt 135

Moderato

1. Noi a - vem, în ce - rul sfânt, Ma - re Pre - ot pe Hris - tos
Cu-al Său sân - ge mij - lo - cind Pen - tru o - mul pă - că - tos.

2. Noi a - vem un Sanc - tu - ar Sus, la tro - nul cel slă - vit;
La al ha - ru - lui ho - tar Ori - ce om e cân - tă - rit.

3. Noi a - vem un le - gă - mânt Scris cu sân - ge de I - sus
Și păs - trăm si - gi - liul sfânt, Sem - nul Lui pe frun - te pus.

4. Noi a - vem un loc păs - trat Sus, la dreap - ta Dom - nu - lui!
Poți și tu să fii sal - vat Prin ne - pri - hă - ni - rea Lui.

Muzica: William Edward McGinnis, 1996

Metrul: 7.7.7.7 Trohaic
Melodia: OMNIA GLORIA

136 Noi avem un Domn în ceruri

Andantino

1. Noi a - vem un Domn în ce - ruri, Un Pă - rin - te-n - du - ră - tor;
2. Noi a - vem un Ma - re Pre - ot Ce slu - jeș - te-n Sanc - tu - ar
3. Noi a - vem Mân - gâ - ie - to - rul Cel tri - mis de Ta - tăl sfânt;

Nu ne te - mem de vrăj - ma - șul, El ne vi - ne-n a - ju - tor.
Pen - tru fra - ții Săi, ce-n lup - tă, Au ne - vo - ie de-al Său har.
El des - co - pe - ră lu - mi - na Din ce - res - cul Său Cu - vânt.

Refren

O scum - pă co - moa - ră, o scum - pă co - moa - ră În Dom - nul nos - tru noi am a - flat. E - ter - nă vi - a - ță prin

Muzica: mel. de Adam Krieger, în *Arien...*, Leipzig, 1657;
prel. de Joachim Neander, în *Alpha und Omega...Glaub- und Liebesübung...*, Bremen, 1680 și
de Johann Anastasius Freylinghausen, în *Geist-reiches Gesang-Buch...*, Halle, 1704;
aranj. de Johann Sebastian Bach, în *Johann Sebastian Bachs vierstimmige Choralgesänge*, Vol. 3, Leipzig, 1786

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: EINS IST NOT (Krieger)

Prin jert - fa cru - cii

Fi - ul ne-a dat, Prin jert - fa cru - cii El ne-a sal - vat.

Prin jert - fa cru - cii

Prin jert - fa cru - cii

Oricât aş umbla prin lume 137

Ich bin durch die Welt gegangen

Moderato

1. Ori - cât aș um - bla prin lu - me, Aș fi tot ră - tă - ci - tor
2. O sin - gu - ră ra - ză vi - e, Un sin - gur iz - vor de har:
3. Ve - niți, în - că vă aș - teap - tă, Ve - niți la lu - mi - na Sa,

Și su - fle - tul gol ar plân - ge De - par - te de-al vie - ții-iz - vor…
Hris - tos răs - tig - nit pe cru - ce, Hris - tos azi în Sanc - tu - ar!
Hris - tos es - te plin de pa - ce, Doar El ști - e a sal - va!

© Textul: Eleonore von Reuss, în *Gesammelte Blätter,* Berlin, 1867; trad. de Benoni Catană, 1984, în *Mă încred în Tine,* Roman, 1986
© Muzica: mel. de Karl Kuhlo, 1885; arm. adapt. de Gabriel Dumitrescu, 2005, după *Frischauf zu hellem Singen,* Berlin, 1956

Metrul: 8.7.8.7 Mixt
Melodia: ICH BIN DURCH DIE WELT GEGANGEN

138 Spirit Sfânt al Tatălui!

Holy Spirit, Light Divine!

Moderato

1. Spi - rit Sfânt al Ta - tă - lui, Fă-Ți din mi - ne un să - laș,
În noap-tea pă - ca - tu - lui Nici - de-cum să nu mă lași!

2. Pe-al sfin - ți - rii drum în - gust, Tu pi - cio - rul să-mi în - drepți,
Din al vie - ții fruct să gust, A - de - vă - rul să mă-n-veți!

3. Um - ple-mă cu foc prea-sfânt, Din al - ta - rul Tău ce - resc,
În cre-din - ță dă-mi a - vânt, Și-n iu - bi - re să-Ți slu-jesc!

4. Pu - ne-mi Tu si - gi - liul Tău Și, în Car - tea vie - ții scris,
Mân - tu - it de Dum - ne - zeu, Să pot fi în Pa - ra - dis!

Textul: str. 1, 2, 4: Andrew Reed, în *A Supplement to Dr. Watts's Psalms and Hymns,* Londra, 1817;
str. a 3-a: Benoni Catană, 1995;
trad. str. 1, 2, 4: adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

Muzica: mel.: *The Last Hope*. *Religious Meditation*, pentru pian solo, Op. 16, de Louis Moreau Gottschalk, New York, N.Y., 1854;
aranj. adapt. după Edwin Pond Parker, c.1888

Metrul: 7.7.7.7 Trohaic
Melodia: MERCY

O, Duh de har prea plin! 139

O Love of God Most Full!

Moderato

1. O, Duh de har prea plin, Dum - ne - ze - iesc mis - ter,
2. Se zba - te în za - dar Al mă - ri - lor tu - mult,
3. Ca soa - re - le-n - fo - cat A - prin-de-mi i - ni - ma,

Tu-mi um - pli piep - tul de A - min Și mă con - duci la cer...
Căci mie - zul nop - ții mi-es - te har Când plin de Ti - ne sunt...
Să fiu lu - mi - nă ne-n - ce - tat, U - neal - tă-n mâ - na Ta!

© Textul: Oscar Clute, în *Pilgrim Hymnal*, New York, New York, 1904; trad. de Florin Lăiu, 1996
© Muzica: aranj. după o piesă corală de Gordon Young, 1963, în *Seventh-day Adventist Hymnal*, Washington, D.C., 1985

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Iambic
Melodia: VANDEMAN

140 O, Duh Preasfânt, o, dar ceresc!

Eternal Spirit, God of Truth!

Moderato

1. O, Duh Prea-sfânt, o, dar ce - resc, Co - boa - ră azi la noi;
2. Su - pu - ne e - ul răz - vră - tit, Por - ni - ri - le fi - rești;

A - lun - gă tot ce-i pă - mân - tesc Și fă - ne oa - meni noi!
În ma - rea lup - tă ce-am por - nit Sal - va - rea noas - tră ești!

Tri - mi - te pa - cea Ta de sus În i - ni - mă și-n gând,
Ca soli și ai lu - mi - nii fii, În loc în - tu - ne - cos,

Cu pa - cea dul - ce-a lui I - sus O, vi - no, Duh Prea - sfânt!
Să fim în lu - me mar - tori vii Ai Dom - nu - lui Hris - tos!

Metrul: 8.6.8.6.D (MCD) Iambic
Melodia: FOREST GREEN
Text diferit: 437

Vino, Duh de viaţă sfântă! 141

Come, Thou Fount of Every Blessing!

Moderato

1. Vi - no, Duh de via - ță sfân - tă, Te re -
2. I - ni - ma e-a Ta de-a - cu - ma, Dar în
3. Când, pă - truns de-a Ta iu - bi - re, Mi-a - min-
4. A - du-mi, Doam - ne, bu - cu - ri - a De-a-Ți cân -

var - să-n al meu piept, Stin - ge tot ce mă fră -
ea e to - tul rău, Fă să fi - e tot - dea -
tesc ce-Ți sunt da - tor, Din - tr-o tai - ni - că por -
ta vic - to - ri - os Și-a tră - i ves - tind so -

mân - tă, Vi - no, vi - no, căci Te-aș - tept!
u - na Nu - mai du - pă pla - cul Tău!
ni - re, Ți-n - chin to - tu-n vi - i - tor!
li - a Re - ve - de - rii cu Hris - tos!

Textul: Robert Robinson, 1758, în *A Collection of Hymns*, Londra, 1759;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910,
după Theodor Kübler, în *Liederperlen*, Cleveland, Ohio, 1890

© Muzica: mel. de James Edson White, în *Better than Pearls*, Battle Creek, Michigan, 1881;
aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: COME, THOU FOUNT

142 O, Spirit Sfânt!

Spirit of God!

Moderato

1. O, Spi - rit Sfânt, sfin - țeș - te via - ța mea, Scoa - te-o din
2. Nu-ți cer vreun semn, nici al - te mari mi - nuni, Ci doar cu
3. Știu că I - sus Hris - tos ne-a po - run - cit Să Te iu -
4. Mă-n - va - ță, Tu, să simt că ești pre - zent, Mi-a - ra - tă
5. Vreau să res - pir iu - bi - rea cea de sus, De ea să

lu - me prin pu - te - rea Ta! În slă - bi - ciu - ne fi-mi spri-
dra - gos - tea să mă-n - cu - nuni; Des - tul să lo - cu - iești în
bim cu tot ce-a-vem pri - mit; Cru - cea îmi dă spe - ran - ță
cum să lupt cu mi - ne-a - tent, Să mus-tru-al ne - cre - din - ței
fiu por - nit, să fiu con - dus; Pe frun - tea mea să pui si -

ji - ni - tor, Să fiu mai mult de - cât bi - ru - i - tor!
via - ța mea, Să-mi cân - te bu - cu - roa - să i - ni - ma!
să tră - iesc, Las' să Te ca - ut și să Te gă - sesc!
orb sus - pin; De nu-mi răs - punzi, eu to - tuși să mă-n - chin!
gi - liul Tău Și-n mi - ne chi - pul Tău de Dum - ne - zeu!

Metrul: 10 10.10 10 Iambic
Melodia: MORECAMBE

Spirit Sfânt, cu har divin! 143

Spirit of the Living God!

Andante

1. Spi - rit Sfânt, cu har di - vin, Vi - no-n via - ța mea;
2. Sfânt iz - vor de foc ce - resc, Vi - no-n via - ța mea;
3. Duh de via - ță dă - tă - tor, Fii pu - te - rea mea;

Mă-n - no - ieș - te pe de - plin Du - pă vo - ia Ta!
Fă în dra - gos - te să cresc, Ca să pot lu - cra!
Mai fier - bin - te să a - dor Cu - ră - ți - a Ta!

Ia-mi și zdro - beș - te fi - rea de pia - tră,
Ia-mi Tu și schim - bă i - ni - ma-mi re - ce,
Ia-mi via - ța-n - trea - gă și Ți-o su - pu - ne,

Um - ple - mă cu har di - vin Din pu - te - rea Ta!
Um - ple - mă cu foc di - vin Din iu - bi - rea Ta!
Um - ple - mă, ca să tră - iesc, Cu vi - a - ța Ta!

© Textul: Daniel Iverson, pe foaie volantă, 1926, în *Revival Songs,* Dallas, Texas, 1929;
trad. și amplificare de Benoni Catană, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998
© Muzica: mel. de Daniel Iverson, pe foaie volantă, 1926;
adapt. după Robert Henry Coleman, în *Revival Songs,* Dallas, Texas, 1929 și
Roy Allan Anderson, în *Gospel Melodies and Evangelistic Hymns,* Takoma Park, Washington, D.C., 1944;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 7.5.7.5.5.5.7.5 Mixt
Melodia: IVERSON

144 O, Duh divin, Preasfânt!

Breathe on Me, Breath of God!

Moderato

1. O, Duh divin, Preasfânt,
Vino în viața mea,
Să pot iubi al Tău Cuvânt,
Să fac doar voia Ta!

2. O, Duh Preasfânt și bun,
Vindecă-mi inima!
Dragostei Tale mă supun,
Căci Tu ești pacea mea!

3. O, Duh de viață plin,
Vreau să fiu doar al Tău,
Spală-mă astăzi pe deplin
De tot ce este rău!

4. O, Duh Mângâietor,
Veșnic Te voi urma!
Vreau să trăiesc biruitor,
Tu ești puterea mea!

© Textul: Edwin Hatch, în *Between Doubt and Prayer,* Londra, 1878;
trad. de Benoni Catană, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998
Muzica: Robert Jackson, în *Fifty Sacred Leaflets*, Londra, 1888 sau 1894

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Mixt
Melodia: TRENTHAM

Text diferit: 603
Tonalitate mai joasă: 603

Să ne iei în stăpânire! 145

Heil'ger Geist, nimm ganz uns ein! / Rends-toi maître de nos âmes!

Moderato

1. Să ne iei în stă - pâ - ni - re, Duh Prea-sfânt, Mân - gâ - ie - tor,
2. Duh de via - ță și iu - bi - re, Ne con - du la Dum - ne - zeu!
3. Vi - no, Duh al ne - mu - ri - rii, I - ni - ma să ne-o în - cerci;
4. Ne con - du-n a Ta lu - cra - re, Duh di - vin, Mij - lo - ci - tor,

Și, cu flă - cări de iu - bi - re, Ne cu - prin - de-n - du - ră - tor…
Din mă - ri - re la mă - ri - re, Fă - ne du - pă chi - pul Său!
Pen - tru Pa - tri - a mă - ri - rii Si - gi - lea - ză - ne pe veci!
Ca să a - fle cel ce moa - re Ha - rul Tău mân - tu - i - tor.

Refren

O, vi - no, Duh Prea-sfânt, Te co - boa - ră cu gră - bi - re Și ne um - ple de iu - bi - re; Ne bo - tea - ză-a - cum cu foc! O, Duh Prea-sfânt, Să ne bo - tezi cu foc!

rit.

©Textul: Heinrich Ernst Gebhardt, în *Zions Weckstimmen*, Bremen, 1884;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în revista *Curierul Misionar*, Nr. 7, București, 1946,
după Edmond Louis Budry, c. 1930, în *Hymnes et Louanges*, Dammarie les Lys, 1933
Muzica: mel. de C. Frey, în *Chants évangéliques*, Lausanne, 1890;
arm. din *Hymnes et Louanges*, Dammarie les Lys, 1933

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: HEIL'GER GEIST, NIMM GANZ UNS EIN

146 Spirit Sfânt, în noi aşază!

Holy Spirit, Come, Confirm Us!

Moderato

1. Spi - rit Sfânt, în noi a - șa - ză A - de -
2. Spi - rit Sfânt, a Ta pu - te - re Dă - ne-o
3. Spi - rit Sfânt, a noas - tră via - ță În - no -
4. Spi - rit Sfânt, în noi co - boa - ră, Vrem să

vă - rul lui Hris - tos, I - ni - ma ne-o ți - ne
as - tăzi, Te ru - găm, Ca-n Hris - tos și-a Sa iu -
ieș - te-o pe al - tar, Fi - ne Tu me - reu po -
ne sfin - țim me - reu! Sfânt e Ta - tăl, Sfânt e

trea - ză Pe al vie - ții drum spi - nos!
bi - re, Ta - tă - lui să ne-n - chi - năm!
va - ță, Dă - ne din ce - res - cul har!
Fi - ul, Sfânt e U - nul, Dum - ne - zeu.

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: FOR THE BREAD

Spirit Sfânt, ce dai putere! 147

Geist des Glaubens und der Stärke!

Allegretto

1. Spi - rit Sfânt, ce dai pu - te - re S-as - cul - tăm de Dum - ne - zeu
2. A lui A - bra - am cre - din - ță Dă - ne-o, Tu, și no - uă azi,
3. Dă - ne ze - lul lui I - li - e, Căci azi lu - mea mult mai rău
4. Spi - rit Sfânt de mân - gâ - ie - re, Ce cu blân-du-Ți glas ne chemi,
5. Spi - rit Sfânt, din nou a - di - e Pes - te noi su - fla - rea Ta

Și de ori - și - ce că - de - re Ne fe - rești cu gla - sul Tău,
Să ne-a - ju - te-n su - fe - rin - ță Și în ori - și - ce ne - caz;
Za - ce în i - do - la - tri - e, Pă - ră - sind pe Dum - ne - zeu!
Dă - ne Tu și azi pu - te - re, Ca a - pos - toli - lor din vremi,
Și, prin Ploa - ia cea Târ - zi - e, Fă - ne ga - ta de-a lup - ta!

Spi - rit Sfânt, ce al - tă - da - tă Ai con - dus regi și pro - feți
Ca-n pu - te - rea și-al Tău Nu - me Să fim ga - ta, bu - cu - ros,
Dar noi nu vrem a ne-a - ba - te, Nici de o - chii lu - mii chiar
Să ves - tim cre - din - ța dreap - tă, Ne-n - fri - cați și plini de har,
Crun - tă-i lup - ta, ta - re-i crun - tă, Când o vezi, te iau fi - ori,

Și-a a - pos - to - li - lor cea - tă, Și pe noi azi să ne-n-veți!
Chiar ce-a-vem mai scump pe lu - me Să jert - fim pen - tru Hris - tos!
Și, în ciu - da oar - bei gloa - te, Nu jert - fim pe-al lor al - tar!
Și, când ru - guri ne aș - teap - tă, Noi să stăm în Dom - nul tari!
Dar pe noi nu ne-n - spăi - mân - tă, Căci vom fi bi - ru - i - tori!

Textul: Karl Johann Philipp Spitta, în *Psalter und Harfe*, Pirna, 1833;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919

 mel. de Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2006

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: FILLMORE (Belden)
Text diferit: 294

148 Când omul vechi din noi

How Like a Gentle Spirit

Allegretto

1. Când o - mul vechi din noi se vrea stă - pân,
2. Când în - geri par că sla - va și-o re - trag,
3. Când lu - mea-n noi își fa - ce ia - răși loc,

Când dru - mu-n - gust ne pa - re prea stân - cos,
Când nu știm nici mă - car a ne ru - ga,
Când nori a - co - păr ce - rul în - ste - lat,

A - vem la dreap - ta un To - va - răș bun:
A - vem la dreap - ta un Pri - e - ten drag:
A - vem la dreap - ta noas - tră sa - crul Foc:

E Du - hul Sfânt, Pri - e - ten cre - din - cios.
E Du - hul Sfânt, ce-i ga - ta-a ne-a - ju - ta.
E Du - hul Sfânt, Pri - e - ten a - do - rat.

Metrul: 10.10.10.10 Iambic
Melodia: SURSUM CORDA (Smith)

Sfânt Cuvânt 149

Kommt herbei von nah und fern

Moderato

©Textul: Edmund Simon Lorenz, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. liberă de Benoni Catană, în *Mă încred în Tine,* Roman, 1986
Muzica: dintr-un manuscris de corale al Fraților Moravi, Herrnhut, 1735,
din *Erbaulicher Musicalischer Christen-Schatz,* Basel, 1745 și din *Choral-Buch,* Leipzig, 1784

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: HERRNHUT
Text diferit: 700
Tonalitate mai joasă: 700

Cerul, pământul... 150

(canon)

©Textul: Florin Läiu, în *104 Canoane,* București, 1984
Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984

Metrul: 5.4.5.4 Dactilic
Melodia: CUVÂNTUL VEŞNIC

151 Daţi-ne-n mână Biblia cea sfântă!

Give Me the Bible!

Moderato

1. Da - ți - ne-n mâ - nă Bi - bli - a cea sfân - tă, Ea ne mân-gâ - ie
2. Da - ți - ne-n mâ - nă Bi - bli - a cea sfân - tă, Prin ca - re Dom - nul
3. Da-ți-mi Scrip-tu - ra, ea ne pro - te - jea - ză Con - tra vrăj-ma - șu -
4. Da-ți-mi Scrip-tu - ra, că - lă - u - za vie - ții, Ea ne con - du - ce

în ori - ce ne - voi, Ni - meni nu poa - te stin-ge-a ei lu - mi - nă,
ne-a fă - gă - du - it Că El va stin - ge tot ce ne fră - mân - tă,
lui în - ver - șu - nat, Veș - nic în ver - su-i a - de - văr tro - nea - ză
la o - ra - șul sfânt, Ea ne sus - ți - ne fla - că - ra cre - din - ței

De când I - sus mu - ri - t-a pen - tru noi!
Tot ce-a-mă-răș-te-un su - flet o - bi - dit!
Și-o Le - ge ce nici - când nu s-a schim-bat!
Că pe I - sus Îl vom ve - dea cu - rând!

Refren

Da - ți-mi lu - mi - na din Scrip-tu - ra sfân - tă, Da - ți - ne al ei vers me - lo - di - os,

Textul: Priscilla Jane Owens, în *Holy Voices for the Sunday School,* Dayton, Ohio, 1883;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în revista *Semnele Timpului,* Anul II, Nr. 4, București, Aprilie 1909,
după Johann Abraham Reitz (Reiss), în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: Edmund Simon Lorenz, în *Holy Voices for the Sunday School,* Dayton, Ohio, 1883;
ref. arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 11.10.11.10 Mixt cu refren
Melodia: GRAMMATA

Doamne, cât de mult îmi place! 152

Immer muss ich wieder lesen

©Textul: Luise (Louise) Maria Ludwiga Hensel, 1815, în *Geistlicher Blumenstrauss*, Sulzbach, 1829; trad. de Benoni Catană, 1994
Muzica: Johann Friedrich Reichardt, 1790, în *Liederkranz*, Essen, 1902

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: IMMER MUSS ICH WIEDER LESEN

153 Caută-n Scriptură!

Searching the Scriptures

Andante

1. Cau-tă-n Scrip-tu - ră, sfân-ta Scrip-tu - ră, Să a - fli via - ța în Hris-
2. Cau-tă-n Scrip-tu - ră, sfân-ta Scrip-tu - ră Și dru-mul mân - tu - i - rii-l
3. Cau-tă-n Scrip-tu - ră, sfân-ta Scrip-tu - ră Și al-to - ra fă cu - nos -

tos, În ea stă dreap-ta-n-vă - ță - tu - ră, Tot ce e-n ea e de fo - los!
ia, Fe-reș-te ori - ce co - ti - tu - ră, Ur-mea-ză ca - lea spu-să-n ea!
cut Că-n ea stă dreap-ta-n-vă - ță - tu - ră, Ea spu-ne tot ce-i de fă - cut!

Refren

„Cau-tă-n Scrip-tu - ră," Dom-nul zi - ce, Te roa-gă Lui, cum El ți-a

spus; Nu-mai de-a-ce - la e fe - ri - ce Ca-re gă-si - t-a pe I - sus!

Textul: William Augustine Ogden, în *Select Sabbath School Songs,* 1877;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de William Augustine Ogden, în *Select Sabbath School Songs,* 1877;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 10.8.10.8 Mixt cu refren
Melodia: GO AND INQUIRE

Ia şi citeşte Scriptura cea sfântă! 154

Cling to the Bible!

Andante

1. Ia și ci - teș - te Scrip-tu - ra cea sfân - tă, Vezi ce stă
2. Ia și ci - teș - te Scri-soa - rea di - vi - nă, Scri - să cu
3. Ia și ci - teș - te cu - vin - te - le sfin - te, În pro - fe -

scris și a - șa să-m-pli - nești! Plin de cre - din - ță spre cer te a -
la - cri - ma mi - lei ce - rești! Ea îți a - du - ce în su - flet lu -
ți - e de crezi, nu gre - șești! Mergi prin cre - din - ță ori - când î - na -

vân - tă, Pe a - de - văr via - ță sfân - tă să-ți clă - dești!
mi - nă, Și mân - tu - i - rea în dar să o pri - mești.
in - te, În va - dul lu - mii nici - când să nu te-o-prești!

© Textul: M. J. Smith, in *Sacred Songs and Solos, 888 Pieces*, Londra, 1878;
trad. de Benoni Catană, 2003, după Hinko Josip Plesko, în *Krscanske Himne*, Zagreb, 1982
© Muzica: mel. adapt. după Lowell Mason, în *Advent Hymn Book*, Lowell, Massachusetts, 1854;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 11.10.11.10 Dactilic
Melodia: RODMAN
Text diferit: 77, 515

155 De-al Tău Cuvânt sublim

Break Thou the Bread of Life!

Moderato

1. De-al Tău Cu - vânt su - blim, Doam - ne, mi-e dor:
2. Tai - na din pro - fe - ții vreau s-o-n - țe - leg,
3. Spi - ri - tul Tău cel Sfânt, vin - de - că - tor,
4. Doar prin Cu - vân - tul Tău as - tăzi tră - iesc,

Strig și a - lerg ca cer - bul la iz - vor!...
Dă-mi a - de - vă - rul Tău cu - rat și-n - treg!
Să îmi re - dea lu - mi - na o - chi - lor,
Pe te - me - li - a Lui vreau să zi - desc!

Din ma - na ce - ru - lui dă-mi par - tea mea,
O, Doam - ne, vreau să știu tot ce-ai pro - mis,
Prin cea - ța la - cri - mii, să-n - tre - ză - resc
Vreau, mân - tu - it prin har de tot ce-i rău,

Vi - no, să-m - parți cu mi - ne pâi - nea Ta!
Ce - rul în - treg să-l văd a - cum des - chis!
Al vie - ții drum, pe ca - re să pă - șesc!
În pa - ce să a - dor Cu - vân - tul Tău!

© Textul: str. 1, 2: Mary Artemisia Lathbury, în *The Chautauqua Carols,* Chautauqua, New York, 1877;
str. 3, 4: Alexander Groves, în periodicul *The Wesleyan Methodist Magazine,* Londra, Septembrie 1913
trad. de Benoni Catană, 1996
Muzica: William Fiske Sherwin, în *The Chautauqua Carols,* Chautauqua, New York, 1877

Metrul: 10 10.10 10 Iambic
Melodia: BREAD OF LIFE

Al Bibliei Cuvânt divin 156

Larghetto

1. Al Bi - bli - ei Cu - vânt di - vin, Lu - mi - nă pen - tru pe - re - grin,
În lup - ta noas - tră cu cel rău E sa - bi - a lui Dum - ne - zeu.

2. El ne a - li - nă în du - reri, Ne-n-dreap - tă min - tea că - tre cer,
El mus - tră fap - ta noas - tră rea Şi-n su - flet pu - ne pa - cea Sa.

3. Cu - vân - tul viu şi lu - cră - tor Îm - par - te via - ţă tu - tu - ror,
El fa - ce din-tr-un pă - că - tos Os - taş al cru - cii lui Hris - tos.

4. Cu - vân - tul e co - moa - ra mea, Re - nunţ la tot să-L pot a - vea!
Cât Le - gea-n cer va dăi - nu - i, Eu nu mă tem că voi pie - ri!

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic
Melodia: UXBRIDGE
Text diferit: 327
Tonalitate mai joasă: 327
Armonizare diferită: 327

Cine-nvaţă profeţia 157

(canon)

(1) Ci - ne-n - va - ţă pro - fe - ţi - a A - re-n via - ţă bu - cu - ri - a:

(2) Da - ni - el, A - po - ca - lip - sa, Iz - go - nesc din su - flet lip - sa.

(3) Hai - deţi, toţi, să-n - vă - ţăm Şi la fel să lu - crăm!

Metrul: 88.88.66 Trohaic
Melodia: PROFEŢIA

158 Cum să găsim cărarea spre lumină?

Andante

1. Cum să gă - sim că - ra - rea spre lu - mi - nă Fă - ră s-a -
2. În Car - tea Lui e scri - să sfân - ta Le - ge, De-o as - cul -
3. Noi Te-am gă - sit în pa - gini de Scrip - tu - ră, Scum - pe I -

vem al Bi - bli - ei Cu - vânt? E a - de - văr și
tăm, în veac nu vom pie - ri; Cer și pă - mânt și
sus, di - vin Mân - tu - i - tor; Tri - mi - te har și

dra - gos - te di - vi - nă, E tot ce-a - vem în lu - me
toa - te de vor tre - ce, Al Său Cu - vânt ră - mâ - ne-n
Duh fă - ră mă - su - ră, Să Te ur - măm, să-Ți fim as -

cel mai sfânt! E tot ce-a - vem în lu - me cel mai sfânt!
veș - ni - cii. Al Său Cu - vânt ră - mâ - ne-n veș - ni - cii.
cul - tă - tori! Să Te ur - măm, să-Ți fim as - cul - tă - tori!

Metrul: 11.10.11.10 Iambic
Melodia: CĂRAREA SPRE LUMINĂ

La mari biruinţe ne cheamă Scriptura 159

Moderato

1. La mari bi - ru - in - țe ne chea - mă Scrip - tu - ra,
2. Când oa - me - nii um - blă pe ca - lea cea lar - gă,
3. Noi vrem ca ori - ci - ne să ști - e ce pier - de,
4. La por - ți - le ce - ru - lui trâm - biți ră - su - nă!

A - prin - dem, prin har, fo - cul ei pe pă - mânt!
Spre moar - te pur - tați de-al plă - ce - ri - lor vânt,
Căl - când le - gă - mân - tul cel ma - re și sfânt!
'Na - in - te, prin spi - nii a - ces - tui pă - mânt!

Noi știm că iu - bi - rea-i mai ta - re de - cât u - ra,
Noi strân - gem în su - flet Scrip - tu - ra noas - tră dra - gă;
Fe - ri - ce de-a - ce - la ce-n Dom - nul se în - cre - de!
Noi știm că ne-aș - teap - tă o pa - tri - e mai bu - nă,

În - vin - gem cu Hris - tos și prin al Său Cu - vânt!

Muzica: melodie tradițională olandeză, sec. al XVI-lea, în *Nederlandtsche Gedenck-clanck*, Haerlem, 1626; arm. adapt. după Edward Kremser, în *Sechs altniederländische Volkslieder*, Leipzig, 1877

Metrul: 12.11.13.12 Mixt
Melodia: KREMSER

160 De-ai găsit a vieţii Carte

Herr, dein Wort, die edle Gabe!

Moderato

1. De-ai gă - sit a vie - ții Car - te, Su - fle - te, de ce mai stai?
2. Da - că vrei să strângi a - ve - re, Su - fle - te, de ce-n - târ - zii?
3. De-ai gă - sit tot a - de - vă - rul, Su - fle - te, ce mai do - rești?

Vrei să ai de ce - ruri par - te? Mergi și vin - de tot ce ai!
Dom - nul i - ni - ma îți ce - re Ca pe veci bo - gat să fii!
Nu poți moș - te - ni și ce - rul Și plă - ce - ri - le lu - mești!

N-ai să poți slu - ji în lu - me Doi stă - pâni, ori - cât ai vrea,
Nu-i o al - tă car - te-n lu - me Cu mai mult câș - tig în ea!
Lu-mea-n-da - tă va a - pu - ne, N-ai să iei ni - mic din ea!

În cre - din - ță stai și spu - ne: „Bi - bli - a-i co - moa - ra mea!"
În cre - din - ță stai și spu - ne: „Bi - bli - a-i co - moa - ra mea!"
În cre - din - ță stai și spu - ne: „Bi - bli - a-i co - moa - ra mea!"

Metrul: 8.7.8.7 D Trohaic
Melodia: O DURCHBRECHER ALLER BANDE
Text diferit: 357

Atâta har!... 161

Amazing Grace

Moderato

1. Atâta har, ce minunat! Azi pot să fiu salvat! Am fost pierdut, nenorocit, Dar Domnul m-a iubit!
2. Salvat prin harul lui Hristos, Așa un păcătos! De-acum, pe veci, în Dumnezeu Mi-am pus tot dorul meu!
3. O altă viață mi-a promis Și am un drum deschis; Cu dragoste Îl voi urma Cât viață voi avea!
4. Ispite-n cale de-ar veni, Primejdii mii și mii, Eu lupt și știu că nu-n zadar, Căci am belșug de har!
5. Iar când voi fi în slava Lui, Cum alta-n lume nu-i, Atunci cânta-voi iar și iar, Uimit de-atâta har!

Metrul: 86.86 (MC) Iambic
Melodia: AMAZING GRACE

162 Ador puterea salvatoare

Ich bete an die Macht der Liebe

Andantino

1. A - dor pu - te - rea sal - va - toa - re Ce prin I - sus m-a
2. Cu-a Ta ne - spu - să gin - gă - și - e Mă chemi la sâ - nu-Ți
3. O, i - ni - ma Ți-o dau și via - ța, I - su - se Doam - ne,
4. Pe când e - ram pier - dut în lu - me, Tră - iam ca rob în -
5. Al Tău sfânt Nu - me să-mi ră - mâ - nă Pe veci în min - te-n-
6. Fii lă - u - dat de noi, I - su - se, Iz - vor de via - ță

mân - tu - it! În bra - țe-le-n - du - ră - rii Sa - le
ne-n - ce - tat, A - tras de-a Ta iu - bi - re sfân - tă,
fii mă - rit, Căci Tu în lo - cul meu, pe cru - ce,
că - tu - șat, Te-am ig - no - rat a - tâ - ta vre - me,
ti - pă - rit Și-a Ta iu - bi - re in - fi - ni - tă,
ne - se - cat! Cu cât vom bea din el, cu-a - tâ - ta

El m-a che - mat, căci m-a iu - bit… Schim - bând de-a - cu - ma
Cu trup și su - flet m-am pre - dat; Iu - bi - re scum - pă
Mu - rind, de moar - te m-ai scu - tit… O, har, ce duci la
Dar Tu nici - când nu m-ai ui - tat… Cel pă - că - tos de-ar
În i - ni - mă pân' la sfâr - șit! În vor - be-n fap - te
Am bea mai mult, și ne-n - ce - tat… Îți mul - țu - mim, în

Textul: str. 1-4 și 6: *Für Dich sei ganz mein Herz un Leben*, de Gerhard Tersteegen, în *Geistliches Blumen-Gärtlein*, Ed. a VI-a, Frankfurt am Main, 1757; str. a 5-a: Gerhard Tersteegen, 1751
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913
© Muzica: mel. de Dimitri Stepanovici Bortnianski, 1822, în *Choralbuch*, Leipzig, 1825;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1998, 2006

Metrul: 9.8.9.8.99 Iambic
Melodia: ST. PETERSBURG

ve - chea-mi fi - re, Vreau să mă-m-brac în ne - mu - ri - re.
ce lu - crea - ză, Pe Ti - ne su - fle - tul Te-ur-mea - ză!
mân - tu - i - re, Nu me - ri - tam a - șa iu - bi - re!
vrea s-o ști - e, El Te-ar ur - ma pen - tru ve - ci - e.
și-n gân - di - re, Să pro - slă - vesc a Ta iu - bi - re!
veș - ni - ci - e, Pen - tru a - ceas - tă bo - gă - ți - e!

Nemărginită dragoste 163

Immortal Love, Forever Full

Larghetto

1. Ne - măr - gi - ni - tă dra - gos - te E-al meu Mân - tu - i - tor,
A - șa pre - cum e soa - re - le Dea - su - pra tu - tu - ror.

2. Veș - mân - tul ca - re-a fost a - tins Pe mulți a vin - de - cat;
Cre - din - ța-n El a fost de-a-juns Să-i sca - pe de pă - cat.

3. Aș vrea să prind cu min - tea mea Al dra - gos - tei mis - ter,
Dar mult mai sus se 'nal - ță ea De - cât al - bas - trul cer...

4. O, Doam - ne, bu - nul meu Stă - pân, Cu - rând Te voi ve - dea,
Al Tău pe veci am să ră - mân, În bu - cu - ri - a Ta!

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: SERENITY

164 La Domnul e pace

Allegretto

1. La Dom - nul e pa - ce, E har din bel - șug,
2. La Ti - ne-i scă - pa - re Când sunt a - pă - sat,
3. La Ti - ne e via - ța, Când pa - su-i tru - dit.

Fur - tu - na grea ta - ce Și um - bre - le fug.
Tu-mi dai vin - de - ca - re Din gre - ul pă - cat!
Doar Tu spul - beri cea - ța, De-i ce - rul um - brit...

La Ti - ne, Pă - rin - te, Gă - sesc iar pu - teri,
La Ti - ne-i lu - mi - nă Când noap - tea e grea
Cu Ti - ne, o, Ta - tă, În sla - vă voi sta,

Din mâi - ni - le-Ți sfin - te Pri - mesc mân - gâ - ieri...
Și mâ - na-Ți di - vi - nă Mă poa - te sal - va!
În ța - ra vi - sa - tă, Cân - tând: „O - sa - na!”

Metrul: 6.5.6.5.D Anapestic
Melodia: I LOVE THEE

Nu pot să prind cu mintea mea 165

I Am Not Skilled to Understand

Moderato

1. Nu pot să prind cu min-tea mea În-trea-gă-n-țe-lep-ciu-nea Sa,
2. Ci-tesc Cu-vân-tul Lui și spun: „O, Doam-ne, cât ai fost de bun!”
3. Al sla-vei tron a pă-ră-sit Să moa-ră-n lu-me, răs-tig-nit…
4. Pe-a-cest pă-mânt sunt că-lă-tor Și dru-mu-i lung, o-bo-si-tor,
5. El vrea ca în co-roa-na Sa Să-I fiu stră-lu-ci-toa-re stea;

Mi-a-jun-ge-a-tât, să pot cân-ta:
Nă-dej-dea mea în El mi-o pun,
O, tai-na Ce-lui ce-a iu-bit; I-sus îmi e sal-va-re!
Dar am gă-sit a-cest iz-vor:
Eu cânt, chiar da-că-i lup-ta grea:

© Textul: Dorothy (Dora) Greenwell, în *Songs of Salvation*, Londra, 1873;
trad. de Benoni Catană, 1996, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998
© Muzica: Cecil John Allen, în *Christian Praise*, Londra, 1957

Metrul: 888.7 Iambic
Melodia: EWHURST

166 Ce bun e Dumnezeu!

Andantino

1. Ce bun e Dum - ne - zeu! Prin Fi - ul a - do - rat,
2. El vi - na ți-a plă - tit Mu - rind pe Gol - go - ta
3. Ce me - rit poți să ai În fa - ța lui Hris - tos?

De tot tre - cu - tul tău Tu poți să fii ier - tat!
Și-n dar ți-a o - fe - rit Cu - ra - tă, via - ța Sa.
A - ve - rea poți s-o dai, Dar oa - re ce fo - los?

Nu-ți ce - re să plă - tești, Za - dar - nic te căz - nești!
Ori - cât te vei lup - ta, Tu nu te poți sal - va!
Doar El te va sal - va Prin ma - re mi - la Sa!

Pri - meș - te nu - mai al Său har, A - tâ - ta doar!

Metrul: 6.6.6.6.66.84 Iambic
Melodia: ÎNDREPTĂȚIREA

Izvor de har, însângerat 167

There Is a Fountain Filled with Blood

Andantino

1. Iz - vor de har, în - sân - ge - rat, A curs la Gol - go - ta
2. Tâl - ha - rul mult s-a bu - cu - rat, Vă - zând a - cest iz - vor
3. Și as - tăzi cur - ge-a - cest iz - vor, O, Miel în - jun - ghi - at,
4. I - su - se, Tu mi-ai pre - gă - tit, La ma - rea de cris - tal,

Și ori - ce om, în el spă - lat, Vi - a - ță va a - vea!
Și Dom - nu - n-da - tă l-a che - mat, I-a fost Mân - tu - i - tor!
Pă - ca - tul nos - tru-al tu - tu - ror Să poa - tă fi spă - lat!
O har - pă no - uă, de ar - gint Și-un cân - tec tri - um - fal;

A - lerg a - cum la cru - cea Lui, Să fiu și eu cu - rat,
La fel poți fi și tu pri - mit Și aș - tep - tat cu har!
Și-a - șa, pe veci e - li - be - rat, Pur - tând pe - ce - tea Ta,
Eu alt - ce - va nu am ni - mic, De - cât, în piept, un dor

Căci alt iz - vor în lu - me nu-i, Să spe - le-al meu pă - cat!
Pri - e - te - ne, ești mân - tu - it! Să crezi, a - tâ - ta doar!
Po - po - rul Tău, răs - cum - pă - rat, În ce - ruri va in - tra!
Și-n bra - țe, ra - muri de fi - nic, Iu - bit Mân - tu - i - tor!

 William Cowper, c. 1771, în *A Collection of Psalms and Hymns,* Ed. a II-a, Londra, 1772; trad. de Ioan Buciuman, 1996
Muzica: melodie de la sărbătoarea corturilor, Statele Unite ale Americii, sec. al XIX-lea

Metrul: 8.6.8.6.D (MCD) Iambic
Melodia: CLEANSING FOUNTAIN

168 O, iubire-aşa deplină!

Love Divine, All Loves Excelling

Moderato

1. O, iu - bi - re-a - șa de - pli - nă, Tu ești ce - rul pe pă - mânt!
2. Ca o ra - ză de spe - ran - ță Pes-te-al i - ni - mii of - tat,
3. Dra - gos - tea mân - tu - i - toa - re Stă în ha - rul ce-l pri - mim,
4. Dra - gos - tea ne re - clă - deș - te Du - pă chip de în - ce - put;

Via - ța noas - tră o-n - se - ni - nă Doar ce - res - cul Tău Cu - vânt.
Doar iu - bi - rea Ta-mi dă via - ță Și mă scoa - te din pă - cat.
Ca o bi - ne - cu - vân - ta - re, Când în Tem-plul Tău ve - nim.
Fi - e - că - rui pre - gă - teș - te Loc ce o - chiul n-a vă - zut;

Vo - ia Ta, I - su - se, fi - e Stâlp și va - tră de că - min,
Al - fa și O - me-ga-n toa - te E-al cre - din - ței har ce - resc,
A - du - cân-du-Ți în - chi - na - re, Ca și oș - ti - le de sus,
Din mă - ri - re la mă - ri - re Dum - ne - zeu ne va schim - ba

O ce - reas-că-m - pă - ră - ți - e, Prin-tr-un strop de har di - vin.
Ca un vânt de li - ber - ta - te Pes - te nea - mul o - me - nesc.
Li - be - rați de tot ce doa - re, Stăm pu - ter - nici în I - sus!
Și-m-bră - cați în ne - mu - ri - re, Sla - vă Lui Îi vom cân - ta!

© Textul: Charles Wesley, în *Hymns for Those That Seek, and Those That Have Redemption,* Londra, 1747; trad. de Cornel Mafteiu, 1996
Muzica: John Zundel, în *Christian Heart-songs,* New York, New York, 1870

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: BEECHER
Text diferit: 317
Armonizare diferită: 317

Doar Ţie, Doamne! 169

An Dir allein!

Moderato

1. Doar Ți - e, Doam - ne, mult pă - că - tu - i - t-am Și re - le
2. Eu știu că nu-mi vei fa - ce du - pă fap - te Și nu-mi vei
3. De - mult Tu m-ai che - mat la mân - tu - i - re, Căci plin de
4. M-a - ju - tă dru - mul drept să-l țin, Pă - rin - te, În i - ni -

am fă - cut în fa - ța Ta; Tu știi pă - ca - tul greu ce
da a - șa cum Ți-am gre - șit; Tu ești prea-sfânt și ma - re
în - du - ra - re pu - ruri ești; Mă-n - vi - o - rea - ză Tu cu-a
mă să strâng Cu - vân - tul sfânt Și ori - ce-ar fi, s-a - lerg tot

făp - tu - i - t-am, Dar vezi a - cum mâh - ni - rea mea!
în drep - ta - te, Dar ierți pe o - mul po - că - it!
Ta iu - bi - re, De vrei a - cum să mă pri - mești!
î - na - in - te Spre tih - na u - nui nou pă - mânt!

Textul: Christian Fürchtegott Gellert, în *Geistliche Oden und Lieder,* Leipzig, 1757;
trad. prel. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922

Muzica: mel. de Johann Crüger, în *Newes vollkömliches Gesangbuch Augsburgischer Confession,* Berlin, 1640,
adapt. după compozitor necunoscut, în *Cinquante Pseaumes de David,* Geneva, 1543
și după Johann Hermann Schein, în *Cantional oder Gesangbuch Augspurgischer Confession,* Leipzig, 1627;
variantă melodică din *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
arm. adapt. după *The Chorale Book for England,* Londra, 1863

Metrul: 11.10.11.8 Iambic
Melodia: HERZLIEBSTER JESU

170 Ah, privirea nu-mi ajunge!

Ach, mein Aug schaut viel zu wenig!

Moderato

1. Ah, pri - vi - rea nu-mi a - jun - ge Ca de - plin să-L pot ve - dea
2. Vai, a - ces - te chi - nuri gre - le, Nu - mai eu Ţi le-am a - dus...
3. Pen - tru mi - ne, Doam - ne, su - feri, Pen-tr-un ti - că - los săr - man!
4. Prin lu - mi - na de la cru - ce, Fă - mă du - pă chi - pul Tău!

Pe A - cel ce sus pe cru - ce Su - fe - ri pe - deap - sa mea!
Fruc - tul ră - tă - ci - rii me - le E du - re - rea Ta, I - sus!
Vrei prin moar - te să-Ţi răs - cum - peri Pe a - cel ce Ţi-e duş - man...
Via - ţa mea la cer să ur - ce, Pâ - nă sus, la Dum - ne - zeu!

Ce du - re - re, cu pu - te - re, Dom - nu - a - su - pră - Şi a pri - mit!...
O, ce ma - re re - muş - ca - re Su - fle - tul mi l-a cu - prins!
Prin cân - ta - re şi - a - do - ra - re Eu pe Ti - ne-n veci Te am!
Bi - ru - in - ţă, prin cre - din - ţă, Dom - nul meu mi-a pre - gă - tit;

Ce du - re - re, în tă - ce - re, Pen - tru mi - ne-a su - fe - rit!...
O, ce ma - re în - du - ra - re! Ce - rul tot mi l-ai des - chis!
A - do - ra - re şi cân - ta - re, Al - tă fe - ri - ci - re n-am...
Bi - ru - in - ţă, prin cre - din - ţă, Cu Hris - tos cel răs - tig - nit.

Textul: str. 1-3: autor necunoscut, în *Die Glaubensharfe*, Cleveland, Ohio, 1885;
str. a 4-a: Benoni Catană, 1995;
trad. str. 1-3: adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creştine*, Ed. a V-a, Bucureşti, 1926
Muzica: mel. de Christian Anton Philipp Knorr von Rosenroth, în *Neuer Helicon*, Nürnberg, 1684;
arm. adapt. după Christian Anton Philipp Knorr von Rosenroth

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: O DU LIEBE MEINER LIEBE (Rosenroth)

Nu ştiam că şi eu Te-am răstignit 171

Andantino

1. Nu şti - am că şi eu Te-am răs - tig - nit!...
2. Nu şti - am că pot fi Pi - lat şi eu...
3. Nu şti - am că-s şi eu sol - dat ro - man,
4. Nu şti - am că pot fi un tră - dă - tor,
5. Azi, când ştiu că sunt pri - mul pă - că - tos,

Nu cre - deam că şi eu Te-aş fi lo - vit!...
Nu şti - am că mă lupt cu Dum - ne - zeu...
Că pot fi sub co - man - da lui Sa - tan...
Că pă - ca - tu-i a - şa în - gro - zi - tor!...
Mă a - găţ de iu - bi - rea Ta, Hris - tos!

O, Doam - ne, nu, nu eu sunt vi - no - vat! Spu-ne-mi, Doam-ne,
O, Doam - ne, nu, nu eu Te-am con - dam - nat! Spu-ne-mi, Doam-ne,
O, Doam - ne, nu, nu eu Te-am dez - bră - cat! To - tuşi, Doam-ne,
O, Doam - ne, eu, chiar eu Te-am le - pă - dat! Eu sunt, Doam-ne!
O, Doam - ne, da, cât e de-a - de - vă - rat! Spu-ne-mi, Doam-ne,

Spu - ne-mi, Doam - ne, că nu-i a - de - vă - rat!
Spu - ne-mi, to - tuşi, că nu-i a - de - vă - rat!
Simt că su - fle - tul meu e sfâ - şi - at!
Spu - ne-mi, Doam - ne, cât sunt de vi - no - vat!
Spu - ne-mi, Doam - ne, că sunt şi eu ier - tat!

© Textul: Benoni Catană, 1996, în *52 de Noi Imnuri Creştine,* Bucureşti, 1998
© Muzica: mel. spirituală americană, în *Old Plantation Hymns,* Boston, Massachusetts, 1899;
formă revizuită în *Folk Songs of the American Negro,* Vol. al II-lea, Nashville, Tennessee, 1907;
adapt. de Lucian Cristescu, 1996, în *52 de Noi Imnuri Creştine,* Bucureşti, 1998;
arm. de Nicuşor Gheorghiţă şi Gabriel Dumitrescu, în *52 de Noi Imnuri Creştine,* Bucureşti, 1998

Metrul: 10.10.14.10 Mixt
Melodia: WERE YOU THERE?

172 Mai e har şi pentru mine?

Heiland, ist für mich noch Gnade?

Moderato

1. Mai e har și pen-tru mi-ne Când a-tâ-ta-s de că-zut?
2. Da, am me-ri-tat pe-deap-sa, Moar-tea chiar e pla-ta mea…
3. Cu po-va-ra-mi de pă-ca-te, Doam-ne, nu mă le-pă-da,

Simt re-gret a-dânc în su-flet, Fiind-că mult m-am a-bă-tut.
De o-ca-ra ce m-a-pa-să Ci-ne mă va li-be-ra?
La-să-mă să vin la Ti-ne, Nu-mai Tu mă poți sal-va!

Refren

Doam-ne, spa-lă-mă cu-rat De gro-za-vul meu pă-cat!

Textul: autor necunoscut, în *Evangelische Lieder-Sammlung*, Gettysburg, Pennsylvania, 1833; trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913

© Muzica: mel. de William Batchelder Bradbury, în *Golden Shower of Sunday School Melodies*, New York, New York, 1862; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: EVEN ME
Text diferit: 658
Tonalitate mai joasă: 658

Stânca mântuirii 173

Rock of Ages

Adagio

1. Stân - ca mân - tu - i - rii, Tu, Că - tre Ti - ne vin a - cu',
2. Căci ce zi - ce Le - gea Ta, Ca să fac eu n-aș pu - tea,
3. Ne - pu - tând s-a - duc ni - mic, Lân - gă cru - ce stau și zic:
4. Stân - ca mân - tu - i - rii mi-ești, Azi Te rog să mă pri - mești,

La - să sân - ge - le-Ți văr - sat Să mă spe - le de pă - cat;
Chiar s-a - lerg, să lupt cât pot Și să plâng a - mar de tot;
„Eu sunt gol, dă-mi Tu veș - mânt, Eu sunt slab, Tu fă - mă sfânt!
Pân' a - cum Tu m-ai che - mat, Dar eu tot Te-am re - fu - zat;

Ră - tă - cit am fost și rău, Ia - mă Tu la sâ - nul Tău!
Da - că ha - rul Tău n-ar fi, Știu că nu m-aș mân - tu - i.
În - du - ra - rea Ta o cer, Da - că nu mi-o dai azi, pier!”
Azi, când vreau al Tău să fiu, În - că nu e prea târ - ziu!

Textul: Augustus Montague Toplady, în revista *Gospel Magazine*, Londra, Martie 1776; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875
Muzica: Thomas Hastings, 1830, în *Spiritual Songs for Social Worship*, Utica, New York, 1831-32; adapt. în *Sabbath Hymn and Tune Book*, New York, New York, 1859

Metrul: 77.77.77 Trohaic
Melodia: TOPLADY

174 Doamne, astăzi vin la tronul Tău!

Savior, Hear Me, While Before Thy Feet!

Moderato

1. Doam - ne, as - tăzi vin la tro - nul Tău Și, re - cu - nos-când pă - ca - tul meu,
2. Ha - rul Tău mă-n-deam-nă azi să viu, Azi, cât în - că nu e prea târ - ziu,
3. N-am de ce să tre - mur, Tu ai dat Via - ța Ta să fiu răs-cum - pă - rat,
4. Ha - rul Tău eu, azi, în - treg îl cer, Tot ce ai pro - mis eu cred și sper,

Simt în su - flet mul - tă vi - nă, I - ni - ma-mi a - dânc sus - pi - nă;
Ne-n - țe - les de-a-ceas - tă lu - me, Dar mer-gând pe-a' Ta - le ur - me,
I - ni - mii în - cre - ză - toa - re Tu dai bi - ne - cu - vân - ta - re!
Fa - ța Ta să mă lu - mi - ne, Să mă simt le - gat de Ti - ne,

Să pri - vești la mi-ne-n-du - ră - tor, Ești iu - bi - tul meu Mân - tu - i - tor,
Dru - mul meu spre cru - ce îl în-drept, I - ni - ma zdro - bi - tă o de - sert,
Pen - tru mi - la Ta și ha - rul Tău, Pen - tru dra - gos - tea lui Dum - ne - zeu
Fă să fiu de-a-cum e - li - be - rat, Domn ești pes - te moar - te și pă - cat,

Știu că vrei să-mi vii în a - ju - tor, N-ai să mă lași!
Do - ri - tor s-a - ud și să re - pet Că sunt ier - tat!
În ge - nunchi mă plec la tro - nul Tău Ca să m-a - juți!
Vreau să știu cum poa - te fi sal - vat Un pă - că - tos!

Textul: Herbert Howard Booth, în periodicul *All the World*, Londra, Decembrie 1889; trad. adapt. după Dumitru Florea, în revista *Semnele Timpului*, Anul XVII, Nr. 1, București, Ianuarie 1927

 mel. de Herbert Howard Booth, 1888, în periodicul *All the World*, Londra, Decembrie 1889; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 99.88.999.4 Trohaic cu refren
Melodia: THE PENITENT'S PLEA

Refren

Har e din bel-șug să fiu sal-vat, Sân - ge pre - ți - os, să fiu spă-lat,
Ca, ast-fel a - juns ne - vi - no - vat, Să Te slu - jesc!

Lângă crucea Ta 175

Moderato

1. Lân-gă cru-cea Ta re-muș-cări mă frâng; În ge-nunchi mă plec și plâng…
Îți pre-dau a - cum toa - tă vi - na mea, Nu-mai Tu mă poți ier - ta!

2. Pe Gol - go - ta văd chi-pul Tău cel blând, Pen-tru mi - ne sân - ge-rând;
Mii de la-crimi curg și-n a - dânc re - gret, În - du - ra - rea Ta aș - tept…

3. Al-bul meu veș-mânt, ce Tu mi l-ai dat, În-gro - zit, îl văd pă - tat…
Li - be - rea-ză-mi Tu su - fle - tul de chin, Lu - mi-nea-ză-al meu des - tin!

© Textul: autor necunoscut; trad. adapt. după Ioan Miler, c. 1947, în *Cântările Speranței,* București, 1969
Muzica: Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886
Metrul: 10 7.10 7 Mixt
Melodia: LILLIE

176 Eram pierdut de Tatăl meu

I've Wandered Far Away from God

Andantino

1. E - ram pier - dut de Ta - tăl meu, Ră - tă - cit, stră - in...
2. A - tâ - ția ani Te-am pă - ră - sit, Ta - tăl meu di - vin!
3. De vra - ja lu - mii is - to - vit Și să - tul de chin,
4. De vrei să ierți pă - ca - tul meu, Spa - lă - mă de - plin!

Des - tul de-a-cum cu tot ce-i rău, Azi a - ca - să vin!
A - mar - nic plâng ce-am ri - si - pit... Azi la Ti - ne vin!
Mi-e dor de Cel ce m-a iu - bit, Eu a - ca - să vin!
Pri - meș - te - mă ca rob al Tău! Doam - ne, ia - tă, vin!

Refren

Ia - tă, vin! Ia - tă, vin Ca un pe - re - grin;
Des - chi - de-Ți bra - țul iu - bi - tor! Doam - ne, ia - tă, vin!

© Textul: William James Kirkpatrick, în *Winning Songs*, Philadelphia, Pennsylvania, 1892; trad. de Benoni Catană, 1996
Muzica: William James Kirkpatrick, în *Winning Songs*, Philadelphia, Pennsylvania, 1892

Metrul: 8.5.8.5 Mixt cu refren
Melodia: COMING HOME

O, Miel divin, la Tine vin! 177

O Spotless Lamb, I Come to Thee!

Andante

1. O, Miel di - vin, la Ti - ne vin Să speli fă - ră - de - le - gea mea
2. O, Miel cu - rat, ne - vi - no - vat, Zdro - bit sub vi - na lu - mii grea,
3. O, Miel prea-sfânt, a - șa cum sunt, Pri - meș - te-mi i - ni - ma cea rea,

Și-n su - fle - tu-mi, de tea - mă plin, Dă-mi ia - răși pa - cea Ta!
Ai fost stră - puns de-al meu pă - cat Să-mi dai ier - ta - rea Ta!
Su - pu - ne-o Tu, sub le - gă - mânt, Să fi - e-n veci a Ta!

Lo - vit de vi - na mea, Scă - pa - re n-aș a - vea;
Cu toa - tă vi - na mea, Eu vin 'na - in - tea Ta,
Tu, Doam - ne, m-ai che - mat, Tot Tu m-ai că - u - tat;

O, Miel di - vin, la Ti - ne vin, Dă-mi ia - răși pa - cea Ta!
O, Miel cu - rat, ne - vi - no - vat, Să-mi dai ier - ta - rea Ta!
Pri - meș - te-mi, Doam - ne, i - ni - ma, Să fi - e-n veci a Ta!

© Textul: Catherine Booth-Clibborn, în periodicul *The War Cry*, Londra, 28 Octombrie 1882; trad. de Benoni Catană, 1997
Muzica: adapt. după Catherine Booth-Clibborn, în periodicul *The War Cry*, Londra, 28 Octombrie 1882
Metrul: 8.8.8.6.66.8.6 Iambic
Melodia: SPOTLESS LAMB

178 Aşa cum sunt, n-aduc nimic

Just As I Am, without One Plea

Moderato

1. A - șa cum sunt, n-a - duc ni - mic, De - cât că
2. A - șa cum sunt, rău și pă - tat, În - drep - tă -
3. A - șa cum sunt, că - zut, lu - mesc, De re - muș -
4. A - șa cum sunt, orb și lip - sit, La ră - u -
5. Tu mă pri - mești a - șa cum sunt, Prin sân - ge -
6. Prin - ha - rul Tău mă mân - tu - iești Și-mi dai vi -

sân - ge - le ce-a curs Pe mi - ne el m-a cu - ră -
ți - re n-am a - juns; Prin sân - ge - le-Ți să fiu spă -
ca - re chi - nu - it, La cru - cea Ta mă po - că -
ta - te pre - dis - pus, Pu - te - re-n Ti - ne am gă -
le-Ți cel scump ce-a curs; Al Tău, în moar - te vie - țu -
a - ța Ta de sus! Să-Ți mul - țu - mesc că mă iu -

țit... La Ti - ne vin, Hris - tos I - sus!
lat, La Ti - ne vin, Hris - tos I - sus!
iesc, La Ti - ne vin, Hris - tos I - sus!
sit, La Ti - ne vin, Hris - tos I - sus!
ind, La Ti - ne vin, Hris - tos I - sus!
bești La Ti - ne vin, Hris - tos I - sus!

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic
Melodia: WOODWORTH

Text diferit: 694
Tonalitate mai joasă: 694
Armonizare diferită: 694

′Naintea Ta, Isus iubit! 179

Gebeugt komm ich zum Gnadenthron

Moderato

1. ’Na - in - tea Ta, I - sus iu - bit, Vin azi în - cre - ză - tor,
2. Eu alt - ce - va ni - mic n-a - duc De - cât o vi - nă grea…
3. Gol, ni - meni n-a ve - nit ’na - poi, Din câți Te-au că - u - tat,

Căci Tu de-a - ce - ea Te-ai jert - fit, Să-mi fii Mân - tu - i - tor!
Ah, un - de, în - co - tro s-a - puc? Sper doar în mi - la Ta!
Căci Tu, pe toți, din mari ne - voi I-ai scos când Te-au ru - gat!

Ah, dul - ce-i să știi că stă scris: „Sunt ga - ta să te-a - jut!”
În mi - ne nu-i ni - mi - ca bun, Tot ce-am fă - cut e rău;
De-a - ce - ea, dar, a - cum și eu Cu la - crimi strig și sper:

Tu bu - cu - rii din Pa - ra - dis Mi-ai dat când Ți-am ce - rut…
Nă - dej - dea toa - tă în - s-o pun În a - ju - to - rul Tău!
„Ah, mân - tu - ie su - fle - tul meu, Nu mă lă - sa să pier!”

Textul: autor necunoscut;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922,
după G. Samuel Paul Schweikher, în *Evangeliums-Lieder,* Basel, 1880;
© Muzica: melodie engleză, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.6.8.6.D (MCD) Iambic
Melodia: RESTORATION

180 Aşa cum sunt eu vin la Tine!

Moderato

1. A - șa cum sunt eu vin la Ti - ne, Căci sin - gur nu pot să mă-n-drept, Să duc o via - ță de mai bi - ne, În ru - gă ha - rul Tău aș - tept!
2. A - șa cum sunt, știu to - tuși bi - ne C-ai dat un dar ne - pie - ri - tor, Ai dat vi - a - ța pen - tru mi - ne, Pe când e - ram ră - tă - ci - tor!
3. A - șa cum sunt, plin de pă - ca - te, Mă-n-cred în sân - ge - le văr - sat, Să mă al - beas - că știu că poa - te, Să fiu un om nou, ne - pă - tat.
4. Prin ha rul Tău voi fi, o - da - tă, Pri - mit prin porți de măr - gă - rit; În sla - va Ta ne - mă - su - ra - tă, Te voi ve - dea în in - fi - nit!

Refren

A - șa cum sunt, A - șa cum sunt la Ti - ne vin, Dă-mi bi - ne - cu - vân - ta - rea Ta, A - șa cum sunt la Ti - ne vin!

Textul: Lelia Naylor Morris;
trad. de Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Vol. II, București, 1930
Muzica: mel. de Lelia Naylor Morris;
arm. adapt. după Lelia Naylor Morris

Metrul: 9.8.9.8 Iambic cu refren
Melodia: NAYLOR

Aduc în faţa Ta! 181

I Bring My Sins to Thee!

Moderato

1. A - duc în fa - ța Ta po - va - ra de pă - cat, O,
2. A - duc în fa - ța Ta du - reri făr' de ho - tar Și-aș-
3. A - duc în fa - ța Ta tot va - sul meu de lut, Cră -

cât aș vrea s-a - ud că sunt e - li - be - rat! I - sus, iu - bi - tul
tept să mă mân-gâi cu pa - ce și cu har! I - sus, iu - bi - tul
pat și în - ti - nat de tot ce am fă - cut! I - sus, iu - bi - tul

meu ce - resc Sal - va - tor, Dă-mi iar Cu - vân - tul Tău vin - de - că - tor!
meu di - vin Sal - va - tor, Te rog, sfin - țeș-te-mi Tu al vie - ții zbor...
meu mi - los Sal - va - tor, Să-mi dai ier - ta - rea Ta, ce mult mi-e dor...!

trad. de Ioan (Ionel) Pascu. 1995, 1999
Muzica: Tullius Clinton O'Kane, în *Songs for Worship*, Cincinnati, Ohio, 1873

Metrul: 12 12.11 10 Iambic
Melodia: MY ALL TO THEE

182 ′Naintea feţei Tale

I Lay My Sins on Jesus

Moderato

1. ’Na - in - tea fe - ței Ta - le, cu su - flet în - tris - tat,
2. ’Na - in - tea Ta, I - su - se, e toa - tă via - ța mea,
3. A - ju - tă-mi, prin cre - din - ță, năs - cut din nou să fiu,

Cu vi - na mea, I - su - se, în ru - gă m-am ple - cat:
De le - gea fi - rii me - le, doar Tu mă poți sal - va!
S-a - jung la bi - ru - in - ță, cât în - că nu-i târ - ziu!

O, i - ni - ma-mi sus - pi - nă de-a - tât a - mar și chin…
De-a Ta pri - vi - re, Doam - ne, să fug eu n-aș pu - tea…
Să fiu al Tău în toa - te, cu - rat și cre - din - cios

Tu, Doam - ne, o a - li - nă cu gla - sul Tău di - vin!
Îm - bra - că - mă cu toa - tă ne - pri - hă - ni - rea Ta!
Și cel mai scump pe lu - me să-mi fii doar Tu, Hris - tos!

© Textul: Horatius Bonar, c. 1841, în *Songs for the Wilderness,* Kelso, Scoția, 1843
trad. liberă de Benoni Catană, în *Mă încred în Tine,* Roman, 1986
Muzica: Justin Heinrich Knecht, 1793, în *Vollständige Sammlung...Choralmelodien,* Stuttgart, 1799;
adapt. de Edward Husband, 1871, în *The Hymnal with Tunes Old and New,* New York, New York, 1872

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: ST. HILDA

Nu mă trece cu vederea! 183

Pass Me Not, O Gentle Savior!

Andante

1. Nu mă tre - ce cu ve - de - rea, O, I - sus Hris - tos,
2. Vi - na mea la tro - nul mi - lei Ți-o măr - tu - ri - sesc,
3. Cu în - trea - ga mea po - va - ră Vin la cru - cea Ta,
4. Sfânt iz - vor al mân - gâ - ie - rii, Sân - ge pre - ți - os,

Tu ești Cel ce scapi de moar - te Pe cel pă - că - tos!
Pe ge-nunchi ple - cat, în ru - gă, Pa - cea să-mi gă - sesc!
În pu - te - rea mi - lei Ta - le Pun spe - ran - ța mea!
Spa - lă-mi tot ce nu-i pe vo - ia Lui I - sus Hris - tos!

Refren

Doam - ne, Doam - ne, Plea - că-Ți fa - ța Ta,
Nu mă tre - ce cu ve - de - rea, Nu mă le - pă - da!

Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, 1868, în *Songs of Devotion*, New York, New York, 1870; trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II, Hamburg, 1913, după J. M. Höfflin, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de William Howard Doane, în *Songs of Devotion*, New York, New York, 1870; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.5.8.5 Trohaic cu refren
Melodia: PASS ME NOT

184 La a Ta chemare vin!

I Hear Thy Welcome Voice

Larghetto

1. La a Ta che - ma - re vin, 'Na - in - tea Ta pă - șesc Și-n sân - ge - le ce-o - da - tă-a curs Vreau să mă mân - tu - iesc!
2. Eu sunt a - șa să - rac… Tu to - tul vrei să-mi fii, În sân - ge - le-Ți de-ori-ce pă - cat Vrei a mă cu - ră - ți!
3. Cu - vân - tul Tău mi-ai dat Și pa - ce mi-ai pro - mis, A - tâ - tea bu - cu - rii ce - rești Ca par - te Tu mi-ai scris…
4. I - su - se, fii mă - rit, Lu - cra - rea Ți-ai sfâr - șit, Prin da - rul sân - ge - lui văr - sat Pe noi ne-ai mân - tu - it!

Refren

La Ti - ne vin cu drag, Mân - tu - i - tor iu - bit, Mă spa - lă-n sân - ge - le-Ți ce-a curs Pe Gol - go - ta, jert - fit!

Textul: Lewis Hartsough, în *The Revivalist*, Troy, New York, 1872;
trad. adapt. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a IV-a, București, 1922,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875
©Muzica: mel. de Lewis Hartsough, în *The Revivalist*, Troy, New York, 1872;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Iambic cu refren
Melodia: WELCOME VOICE

Cu sufletul prea plin de dor 185

Andantino

1. Cu su - fle - tul prea plin de dor, Mă plec 'na - in - tea Ta,
2. Pier - dut în lu - mea de pă - cat, Is - pi - te m-au în - vins,
3. Tu, Ma - re Pre - ot, bun, mi - los, Slu - jești în Sanc - tu - ar,
4. Pri - vind ui - mit iu - bi - rea Ta Și jert - fa ce-ai a - dus,

Te rog, iu - bit Mân - tu - i - tor, Co - boa - ră-n via - ța mea!
Iar chi - pul Tău fru - mos, cu - rat, Din su - flet mi s-a stins.
Che - mând pe ori - ce pă - că - tos La tro - nul Tău de har!
Să fiu pe veci cu Ti - ne-aș vrea, Iu - bi - tul meu I - sus!

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: CONSACRARE

186 Unde, Doamne, să-mi alerge sufletul?

Ím, nagy Isten

Moderato

1. Un - de, Doam-ne, să-mi a - ler - ge Su - fle - tul zdro - bit?
2. Lân - gă jert - fa-Ţi mă cu - tre - mur Sub al meu pă - cat!
3. Pen - tru Fi - ul Tău, Pă - rin - te Drept și iu - bi - tor,

Nu - mai Tu poți în - țe - le - ge O - mul po - că - it!
Ca în chi - nul mor - ții tre - mur, Pa - cea mi-a ple - cat...
Îmi as - cul - tă glas fier - bin - te, Fi-mi în - du - ră - tor!

Da - că Tu nu-mi dai Cu - vân - tul Sfânt, în - tre - mă - tor,
Sunt gre - șit, Tu știi prea bi - ne Câ - te am fă - cut,
Pes - te i - ni - ma-mi zdro - bi - tă Toar - nă ha - rul Tău!

Voi fi praf pe ca - re vân - tu-l Spul - be - ră u - șor...
Rog aș - ter - ne-Ți pes - te mi - ne Al ier - tă - rii scut!
 Șter - ge la - crimi și sus - pi - ne, Sca - pă - mă de rău!

© Textul: Béla Szász, 1903, în *Üd-vés Adventi Énekek*, Budapesta, 1918;
trad. de Cornel Mafteiu, 1998, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
Muzica: Farkas Kálmán, 1903, în *Üd-vés Adventi Énekek*, Budapesta, 1918

Metrul: 8.5.8.5.D Trohaic
Melodia: ÍM, NAGY ISTEN

Spre Tine-n rugă 187

Moderato

1. Spre Ti - ne-n ru - gă în - drăz-nesc, I - su - se, când mi-e ta - re greu;
2. Spre Ti - ne-n ru - gă stau ple - cat, Mă frâng sub vi - na mea cea grea,
3. Spre Ti - ne-n ru - gă vin sme - rit Să-Ți dau po - va - ra mea cea grea,
4. Spre Ti - ne-n ru - gă-a - duc me - reu Pri - no - sul meu de mul - țu - miri,

Vreau gân - dul Tău dum - ne - ze - iesc Să-l pui în piep - tul meu.
Prin mi - la Ta să fiu ier - tat, Ră - mâi în via - ța mea!
Mai spu - ne-mi iar cum Te-ai jert - fit, Că nu mă vei lă - sa!
Că-n ha - rul Tău gă - sesc și eu Li - man de iz - bă - viri!

Metrul: 8.8.8.6 Iambic
Melodia: RUGĂ

188 Când mă plec în rugăciune

Vater, lass mich Gnade finden!

Moderato

1. Când mă plec în ru - gă - ciu - ne, Dom-nu-a - u - de gla - sul meu,
2. Când mă plec în ru - gă - ciu - ne, Vi - ne ce - rul pe pă - mânt;
3. Când mă plec în ru - gă - ciu - ne, Stau pe sfin - te î - năl - ţimi,

Vi - ne-n - da - tă şi-mi răs - pun - de Şi-mi a - ju - tă-n ori - ce greu.
Ori - ce dar în El se-as-cun - de, În I - sus cel bun şi blând.
Un - de pa - cea mă pă - trun - de Cu lu - mini de he - ru - vimi;

Da - că to - tuşi ză - bo - veş - te, Ştiu că nu sunt pă - ră - sit:
O fân - tâ - nă ne - se - ca - tă Es - te-n veci iu - bi - rea Sa,
Uit a - tunci de su - fe - rin - ţă, Uit de toa - tă ca - lea grea

El mă-n - va - ţă şi do - reş - te Să aş - tept mai li - niş - tit.
Când Îi spun du - re - rea toa - tă, Dom-nul um - ple via - ţa mea.
Şi mă bu - cur în cre - din - ţă, A - le - lu - ia, o - sa - na!

Metrul: 8.7.8.7 D Trohaic
Melodia: WERDE MUNTER

Text diferit: 84
Armonizare diferită: 84

Al rugăciunii timp frumos 189

Du schöne stille Andachtszeit!

Moderato

1. Al ru - gă - ciu - nii timp fru - mos, O, cât îmi e de drag!
2. Ori - cât de greu e-al vie - ții mers, I - sus mă v-a - ju - ta,
3. O, cât de mult mă-n - ve - se - lesc, Ru - gân - du - mă vo - ios,

A - tunci m-a - pro - pii de Hris - tos Pe-al veș - ni - ci - ei prag.
Prin har, pă - ca - tul mi l-a șters, Mu - rind pe Gol - go - ta.
Căci i - ni - ma mi-o pri - me - nesc Spre sla - va lui Hris - tos!

Refren

Ce fru - mos, cu glas di - vin Dom-nul zi - ce: „Ia - tă vin!
Ru - ga ta Eu vreau s-as - cult, Sunt a - ici ca să-ți a - jut!"

Textul: autor necunoscut;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: AL RUGĂCIUNII TIMP

190 Ceas de rugăciune

Abend wird es wieder

Moderato

Textul: Heinrich Hoffmann von Fallersleben, 1837, în *Volksgesänge für den gemischten Chor,* Zürich, 1869; trad. de Benoni Catană, 1999
Muzica: Johann Christian Heinrich Rinck, 1827, în *Jugend, Volk- und Vaterlandslieder,* Gera, 1891

Metrul: 6.5.6.5 Trohaic
Melodia: ST. LUCIAN

E-al rugii mele ceas divin 191

Sweet Hour of Prayer

Moderato

1. E-al ru - gii me - le ceas di - vin Și-n tai - nă, Doam - ne, eu mă-n-chin;
2. E-al ru - gii me - le ceas plă - cut Când îm - pli - nești ce Ți-am ce - rut,
3. E-al ru - gii me - le ceas ce - resc, Va tre - ce tot ce-i pă - mân - tesc

Te rog să-mi spui, din sla - va Ta, Po - runci ce pa - cea mi-o vor da!
Îmi port spre Ti - ne gân - dul meu Spre-a-l bi - ne - cu - vân - ta me - reu!
Și-a - poi, cu trup din sla - va Ta, Spre 'nal - tul cer eu voi zbu - ra.

Căci în ne - caz și în po - veri Mi-ai dat, I - su - se, mân - gâ - ieri;
În fa - ța Ta mă plec, tă - cut, L-al ru - gii me - le ceas plă - cut;
Când în văz - duh s-o a - u - zi Cum cân - tă cei ce-Ți sunt co - pii,

Is - pi - te mul - te-ai a - lun - gat Când, Doam - ne, Ți - e m-am ru - gat!
A - su - pră-Ți pun po - va - ra mea, Căci vreau să-mi dai Tu pa - cea Ta!
Cu dor voi spu - ne „Bun gă - sit”, Căci ru - ga mea s-a îm - pli - nit.

© Textul: atrib. lui William Walford, c. 1842, în periodicul *New York Observer,* New York, New York, 13 Sept. 1845; trad. de Iacob Coman, 1997

© Muzica: mel. de William Batchelder Bradbury, 1859, în *Golden Chain of Sabbath School Melodies,* New York, N.Y., 1861; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 88.88.D (MLD) Iambic
Melodia: SWEET HOUR

192 Doresc a Ta prezenţă!

I Need Thee Every Hour!

Moderato

1. Do - resc a Ta pre - zen - ță, Di - vi - nul meu Stă - pân,
2. Când zo - rii se a - ra - tă, Când soa - re - le-a a - pus,
3. La sâ - nul Tău e pa - ce, No - ian de bu - cu - rii,

Ca-n sla - ba mea fi - in - ță, Tot ce - rul să a - dun...
Fi - in - ța mea ple - ca - tă As - teap - tă-al Tău răs - puns.
Cât o - chiul nu cu - prin - de, Cât n-aș pu - tea gân - di...

Refren

În fi - e - ca - re o - ră, în fi - e - ca - re zi,
Cu i - ni - ma a - prin - să, Te-aș - tept me - reu să vii!

© Textul: strofele: Annie Sherwood Hawks; refrenul: Robert Lowry; în *New Sacred Songs,* Cincinnati, Ohio, 1872; trad. de Ioan (Ionel) Pascu, 1969, 1999, în *Maranatha,* București, 1979 după Auguste Glardon, 1917, în *Hymnes et Louanges,* Dammarie les Lys, 1933
Muzica: mel. de Robert Lowry, în *New Sacred Songs,* Cincinnati, Ohio, 1872; arm. adapt. după Robert Lowry

Metrul: 7.6.7.6 Iambic cu refren
Melodia: NEED

Urcă sus, pe munte! 193

Take Time To Be Holy!

Moderato

1. Ur - că sus, pe mun - te, Chiar în zori de zi,
2. Ur - că spre lu - mi - nă, La - să lu - mea rea!
3. Ur - că din te - ne - bre, Fugi de tot ce-i rău!
4. Ur - că din ro - bi - e, Nu mai a - mâ - na!

Ur - că-n ru - gă - ciu - ne Cu I - sus să fii!
Im - nul mân - tu - i - rii Es - te sla - va ta.
Ce - rul e a - proa - pe Prin Cu - vân - tul Său.
Nu jert - fi la i - doli Toa - tă vla - ga ta!

Pâ - nă la sfin - ți - re Ai un sin - gur pas:
Pâ - nă-n stră - lu - ci - re Ai un sin - gur pas:
Pân' la bi - ru - in - ță Ur - că în - că-un pas:
Pân' la mân - tu - i - re Ai un ul - tim pas:

Să vor - bești cu Dom - nul Ia-ți mă - car un ceas!
Să pri - vești la Dom - nul Ia-ți mă - car un ceas!
Să as - culți pe Dom - nul Ia-ți mă - car un ceas!
Să ve - ghezi cu Dom - nul Ia-ți mă - car un ceas!

© Textul: William Dunn Longstaff, 1882, în *Sunny Side Songs for Sunday Schools*, New York, New York, 1883; trad. de Benoni Catană, 1997
Muzica: adapt. după George Coles Stebbins, în *Winnowed Songs for Sunday Schools*, New York, New York, 1890
Metrul: 6.5.6.5.D Trohaic
Melodia: HOLINESS

194 Prin rugă totul se-mplineşte

Moderato

1. Prin ru - gă to - tul se-m-pli - neș - te, Tot ce e no - bil pe pă-mânt!
2. În ru - gă tâ - nă-ru-și în-dreap - tă Pri - vi - rea că - tre ce - ruri, sus,
3. A - pos - to - lii por - niți în lu - me Să îm - pli-neas - că lu - crul lor,

Prin ea de-a pu - ruri iz - vo - răș - te Lu - mi - na Du - hu - lui Său Sfânt.
De un - de el cu dor aș - teap - tă Sem - nul iu - bi - rii lui I - sus.
U - nin - du - se în ru - gă - ciu - ne, Au fost lu - mi - nă tu - tu - ror.

În ru - gă ma - me - le în - chi - nă Co - pi - lul lor lui Dum - ne - zeu,
În ru - gă bi - ru - i - t-a Dom - nul O lu - me pli - nă de pă - cat
În ru - gă a - fli vin - de - ca - re De răni gro - za - ve și pă - cat,

Do - rind ca bi - ne - le să vi - nă, Pe prunc să-l a - pe - re de rău.
Și-a în - drep - ta - t-o că - tre tro - nul Lui Dum - ne - zeu cel a - do - rat.
Deci roa - gă - te fă - ră-n - ce - ta - re Și-ast - fel vei fi pe veci sal - vat.

Textul: adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926
© Muzica: mel. de Vasile Florescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926; aranj. de Cezar Geantă, Valeriu Burciu și Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 9.8.9.8.D Iambic
Melodia: FLORESCU

În genunchi, plecaţi în rugă 195

Nun wir still die Hände falten

Andantino

1. În ge - nunchi, ple - cați în ru - gă, Stăm în
2. În ge - nunchi, ple - cați în ru - gă, Ce - rem,
3. În ge - nunchi, ple - cați în ru - gă, Îți a -
4. În ge - nunchi, ple - cați în ru - gă, Stăm prin

sfân - tă a - do - ra - re, Doar iu - bi - rea Ta di -
Doam - ne, mâini cu - ra - te! Știm că tot ce ne mai
du - cem mul - țu - mi - re Că sun - tem sal - vați din
me - ri - te - le Ta - le, Nu - mai Ți - e, prin cre -

vi - nă Să ne-a - du - că vin - de - ca - re.
ți - ne Es - te ma - rea-Ți bu - nă - ta - te.
moar - te Prin drep - ta - te și iu - bi - re.
din - ță, Să-Ți a - du - cem o - sa - na - le!

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Trohaic
Melodia: STIER

196 Pe cruce Domnu-a-nfăptuit

Am Kreuze hat der Herr vollbracht

Moderato

1. Pe cru - ce Dom-nu-a-n-făp - tu - it Mi - nu - nea ce m-a mân - tu - it,
2. A - ceas - tă a - pă e-un mor-mânt, În ca - re as - tăzi mă scu-fund
3. Pă - ca - tul nu-l voi mai slu - ji, Căci pen - tru el eu mort voi fi,
4. Fe - ri - ce foar - te-a - cum eu sunt Și i - ni - ma e nu - mai cânt,

Căci as - tăzi sunt răs - cum - pă - rat Din via - ța pli - nă de pă - cat.
Și cu I - sus voi în - vi - a Ca să tră - iesc vi - a - ța Sa.
Cu Dom-nu-n moar-te am a - flat Lu - mi - nă, via - ță, gând cu - rat!
Hris - tos, Păs - to - rul meu iu - bit, Cu mi - ne-i pâ - nă la sfâr - șit.

Textul: Ludwig Heinrich Donner, în *Die Glaubensharfe,* Cincinnati, Ohio, 1885;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922
© Muzica: mel. atrib. lui Louis Bourgeois, în *Pseaumes octantetrois de David,* Geneva, 1551;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: OLD HUNDREDTH
Text diferit: 2, 48, 50, 58
Armonizare diferită: 2, 48, 50, 58

Cine pe Isus primeşte 197

Wer in Jesu Heil gefunden

Andantino

1. Ci - ne pe I - sus pri - meș - te Mân - tu -
2. Ci - ne-n a - pă se bo - tea - ză Prin cre -
3. În - spre cer a sa pri - vi - re El păs -
4. Pe a vie - ții ca - le strâm - tă, Mâ - na
5. El în su - flet a - re pa - ce, Bi - ne -

i - rea a gă - sit, El se 'nal - ță și ro -
din - ță a-n - vi - at, Căci pe Dom - nul Îl ur -
trea - ză cre - din - cios, Din mă - ri - re la mă -
Dom - nu - lui Hris - tos Cu iu - bi - re îl a -
cu - vân - tări de sus, Fe - ri - cit a - cel ce

deș - te Fe - ri - cit, pân' la sfâr - șit.
mea - ză Și e mort pen - tru pă - cat.
ri - re, Va pă - și vic - to - ri - os.
ju - tă, Îl con - du - ce bu - cu - ros.
fa - ce Le - gă - mân - tul cu I - sus!

Textul: str. 1, 3-5: Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875;
str. a 2-a: Benoni Catană, 1995;
trad. str. 1, 3-5: adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926

Muzica: mel. de Ithamar Conkey, 1849, în *A Collection of Psalm and Hymn Tunes*, Boston, Massachusetts, 1851;
arm. adapt. după Ithamar Conkey

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: RATHBUN

198 Răzvrătit, în umbra morţii

Precious Savior, Thou Hast Saved Me!

Moderato

1. Răz - vră - tit, în um - bra mor - ții, Ta - re-a-dânc am ră - tă - cit
2. În vâl - toa - rea bles - te - ma - tă Su - fle - tu-mi ză - cea, ro - bit,
3. Prin - tre ne - guri de pă - ca - te, Cu pri - vi - rea-I m-a stră - puns;
4. Pa - cea Lui mân - tu - i - toa - re M-a um - plut și re - clă - dit;
5. Dru - mul Tău, I - sus, spre mi - ne, N-am cu - vin - te să-l cu - prind,

Că - tre țăr - muri de nici - un - de, Un săr - man ne - no - ro - cit...
Că - u - tam, în van, scă - pa - re, Mă ve - deam un sur - ghiu - nit…
Pră - bu - și - rea să-mi o - preas - că, Cu ier - ta - rea Lui m-a uns...
Din iu - bi - re-n car - tea vie - ții Nu - me nou mi-a dăl - tu - it.
El e tai - na mân - tu - i - rii Din î - nalt de cer ve - nind;

Dar pe cru - ce, cu ier - ta - re, Fi - ul sla - vei a ur - cat
Dar I - sus, ple - când ge - nun - chiul, Pân' la sân - ge a-n - du - rat,
Și sim - țind că pen - tru mi - ne Ce - rul sfânt a pă - ră - sit,
În I - sus mă simt pu - ter - nic, Re - năs - cut, în - vi - o - rat,
O, I - su - se, sunt ne - vred - nic, Fă din mi - ne un al - tar

Să-mi o - fe - re o lu - mi - nă Și o ca - le de ur - mat.
Să-mi o - fe - re o spe - ran - ță: Pen - tru mi - ne a-n - vi - at.
Via - ța mea îm - po - vă - ra - tă Toa - tă Lui I-am dă - ru - it...
Ca un imn al li - ber - tă - ții Lân - gă cru - ce în - vă - țat.
Și o jert - fă de cre - din - ță Pâ - nă Te ve - dea - voi iar!

Textul: Louise (Louisa) M. Rouse Stead, în *Winnowed Hymns*, New York, New York, 1873;
trad. de Cornel Mafteiu, 1998,
după Attila Csopják, în *Evangéliumi Karénekek*, Budapesta, 1913
Muzica: Dora Boole, în *Winnowed Hymns*, New York, New York, 1873

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: PRECIOUS SAVIOR

O, cât de rău am fost!... 199

Moderato

1. O, cât de rău am fost și ră - tă - cit, Dar, Doam-ne-n
2. Din groa - pa mor - ții reci când am stri - gat Tot ce - rul
3. As - tăzi de vi - na mea sunt li - be - rat, Prin al Tău

ha - rul Tău m-ai în - tâl - nit, Mi-ai dat spe - ran - ță iar
pă - ră - sind Tu m-ai a - flat, M-ai strâns la piep - tul Tău,
sân - ge sfânt iar sunt cu - rat, Ne - pri - hă - ni - rea Ta

și a - ju - tor, În Ti - ne am gă - sit un Sal - va - tor!
m-ai mân - gâ - iat Și ra - na mea cea rea ai vin - de - cat!
e hai - na mea, Țe - su - tă-n alb cu - rat de o - sa - na!

Metrul: 10 10.10 10 Dactilic
Melodia: LIGHT AFTER DARKNESS

200 Am venit la Tine, Doamne!

Ich bin, Herr, zu Dir gekommen!

Moderato

1. Am ve - nit la Ti - ne, Doam - ne, Du - pă cum mi-ai po - run - cit,
2. Doam-ne-a-cum port al Tău Nu - me, Sunt în Ti - ne bo - te - zat,
3. Doam - ne, pen-tru-a Ta iu - bi - re Vreau me - reu să Te as - cult;

Să-mi a - răţi a vie - ţii ca - le Şi cu drag Tu m-ai pri - mit;
Din a şar - pe - lui pu - te - re Cu preţ m-ai răs-cum-pă - rat!
Du - mă la ne - pri - hă - ni - re, Nu-mi do - resc ni - mic mai mult!

Tru-pul meu şi-a - ve - rea toa - tă Tot ce am, ce sunt Ţi-am dat,
Bo - te - zat cu-m-păr - tă - şi - rea La al Dom - nu - lui trup sfânt,
Mă-n-tă - reş - te şi mă-n-va - ţă Cum s-a - lerg pe ur - ma Ta,

Fi-e-a Ta în - trea-ga-mi via - ţă, I - ni - ma cu-al ei pă - cat!
Am a - cum în su - flet pa - ce Şi de cer a - proa - pe sunt.
Să tră - iesc a Ta vi - a - ţă Pâ - nă când Te voi ve - dea!

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: BRADBURY

Am fost iertat de Dumnezeu 201

God Forgave My Sin in Jesus' Name

Moderato

1. Am fost ier - tat de Dum - ne - zeu Și sunt a -
2. Eu fă - ră pla - tă am pri - mit Iu - bi - rea
3. I - sus, al meu Pri - e - ten sfânt, E tot ce

cum năs - cut din nou; Fe - ri - ce sunt și-aș tot stri -
ce m-a mân - tu - it Și fă - ră preț eu duc ori -
am pe-a - cest pă - mânt; O spun a - cum cât nu-i târ -

ga Să a - fle toți iu - bi - rea Sa!
cui Spe - ran - ța scum - pă-a ce - ru - lui.
ziu: I - sus al meu, I - sus e viu!

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: FREELY, FREELY

202 Azi mă găsesc lângă Iordan

On Jordan's Stormy Banks I Stand

Moderato

1. Azi mă gă - sesc lân - gă Ior - dan, Pus - ti - ul l-am tre - cut,
2. Hris - tos, în - tâ - iul a pă - șit Prin va - lu-n - vol - bu - rat
3. Glas de Cal - var și de Si - nai, În stâlp de nor și foc,
4. Ce bu - cu - rii aș - teap - tă sus Pe cei răs - cum - pă - rați!
5. De-a - ce - ea to - tul să jert - fim În lup - tă, bu - cu - ros,

Cu dor mă uit spre Ca - na - an, Spre-a-cel pă - mânt plă - cut...
Și-n veac, po - po - ru-I pri - go - nit E - xem-plul I-a ur - mat.
Te-n - deam-nă-a-cum: de ce mai stai? Și pen - tru ti - ne-i loc!
În Ca - na - an, lân - gă I - sus, Vor fi toți mân - gâ - iați.
Ca să a - jun - gem să pri - vim Mă - ri - rea lui Hris - tos!

Refren

Câ - tă pa - ce de-a pu - ruri vom a - vea! Su - fe - rinți și
griji vor dis - pă - rea; Li - be - rați de-a - ma - rul ce ne-a ros,

Textul: Samuel Stennett, în *A Selection of Hymns from the Best Authors*, Londra, 1787;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. adapt. după Tullius Clinton O'Kane, în *Jasper and Gold*, Cincinnati, Ohio, 1877;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 1999

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: O'KANE

Mi-e inima aprins altar 203

O, dass mein Herz ein Altar wär!

Textul: str. 1-4: Gustav Friedrich Ludwig Knak, în *Zionsharfe*, Berlin, 1843;
str. a 5-a: Benoni Catană, 1995;
trad. str. 1-4: adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913
Muzica: compozitor necunoscut, în *A Collection of Psalm and Hymn Tunes*, Boston, Massachusetts, 1851

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: MANOAH
Text diferit: 260, 657
Tonalitate mai înaltă: 260
Armonizare diferită: 260, 657

204 Azi voioşi tresaltă

Ring the Bells of Heaven!

Moderato

1. Azi vo - ioși tre - sal - tă în - ge - rii, în cor, Căci un su - flet
2. Azi în cor tre - sal - tă ob - ștea lui Hris - tos Pen - tru ha - rul
3. Bu - cu - ri - a-i ma - re-n cer, la Ta - tăl sfânt, Căci un su - flet

ră - tă - cit s-a-n-tors; Cân - tă mi - ca tur - mă-a bu - nu - lui Păs - tor,
ce s-a a - ră - tat, Căci a mân - tu - it pe o - mul pă - că - tos,
azi a fost sal - vat Și, năs - cut din nou în sfân - tul Le - gă-mânt,

O, pri - viți cât es - te de fru - mos!
Dum - ne - zeu să fi - e lă - u - dat!
De la moar - te-n via - ță a in - trat.

Refren

A - le - lu - ia, în - geri tre - săl - tați! A - le - lu - ia, frați, su - rori, cân - tați! Ma - re e pu-

Textul: William Orcutt Cushing, în *Chapel Gems for Sunday School*, Chicago, Illinois, 1866;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875
Muzica: George Frederick Root, în *Chapel Gems for Sunday School*, Chicago, Illinois, 1866

Metrul: 11.9.11.9 Trohaic cu refren
Melodia: RING THE BELLS

te - rea ha - ru - lui de sus! Prea - mă - riți pe bu - nul Domn I - sus!

Haine albe

205

(canon)

① Hai - ne al - be, hai - ne al - be! ② Ci - ne vrea? Ci - ne ia?

③ Ief - ti - ne, dar scum-pe, ief - ti - ne, dar scum-pe! ④ Ne - mu - ri - re!

Metru neregulat
Melodia: HAINE ALBE

206 Sigur la Domnu-n braţe

Safe in the Arms of Jesus

Andantino

1. Si - gur la Dom-nu-n bra - țe, La sâ - nul lui I - sus,
2. Si - gur la Dom-nu-n bra - țe, De griji ne - bi - ru - it,
3. Dom - nul îmi e scă - pa - rea, I - sus cel răs - tig - nit,

Iu - bi - rea Lui mă fa - ce Fe - ri - ce de ne - spus.
M-a - dă - pos - tesc la sâ - nul Ce - lui ce m-a iu - bit.
Pe-a - ceas - tă Stân - că-s si - gur Că bi - rui ne - gre - șit.

Ca bun Păs - tor îmi zi - ce Dom - nul me - reu, me - reu:
Scă - pat de-ori-ce ne - ca - zuri, De-ori-ce-n-do - ieli scă - pat,
A - ici aș - tept, în pa - ce, Să trea - că noap-tea grea

„La - să ori - ce-n - do - ia - lă Și vin' la sâ - nul Meu!"
Chiar da - că plâng, e nu - mai Ca să fiu mân - gâ - iat...
Și să Se-a - ra - te Dom - nul În stră - lu - ci - rea Sa!

Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, 1868, în *Songs of Devotion,* New York, New York, 1870; trad. de Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după Dora Gobat Rappard, în *Glaubensliedern,* Basel, 1875

© Muzica: mel. de William Howard Doane, 1868, în *Songs of Devotion,* New York, New York, 1870; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 7.6.7.6.D (MCD) Iambic
Melodia: REFUGE

Si - gur la Dom - nu-n bra - țe, La sâ - nul lui I - sus,
Si - gur la Dom - nu-n bra - țe, De griji ne - bi - ru - it,
Dom - nul îmi e scă - pa - rea, I - sus cel răs - tig - nit,

Iu - bi - rea Lui mă fa - ce Fe - ri - ce de ne - spus.
M-a - dă - pos - tesc la sâ - nul Ce - lui ce m-a iu - bit.
Pe-a - ceas - tă Stân - că-s si - gur Că bi - rui ne gre - șit.

207 O poartă-n ceruri s-a deschis

There Is a Gate That Stands Ajar

Andantino

1. O poar - tă-n ce - ruri s-a des-chis, Prin ea stră - ba - te-o ra - ză,
2. Păs - to - rul bun și mi - nu - nat Ne chea - mă azi, pe nu - me,
3. De fri - că plin, pe goa - nă pus, Chiar dia - vo - lul ce - dea - ză,
4. Deci nu vă te - meți nici - de - cum De-a lu - mii ră - u - ta - te:

E ra - za cru - cii lui I - sus Ce-n lu - me lu - mi - nea - ză.
Pe cel pier - dut: să - rac, bo - gat, Pe ori - ce om din lu - me.
Căci sfân - ta cru - ce-a lui I - sus În mers, ne lu - mi - nea - ză.
I - sus Hris - tos ne es - te drum Spre veș - ni - ca ce - ta - te!

Refren

Îți mul - țu-mesc, I - su - se-al meu, În Ti - ne sper, Tu mi-ai des-chis,

Des - chis… des - chis… Tu poar - ta mi-ai des - chis!

Textul: Lydia Odell Baxter, în *Singing Annual for Sabbath Schools-1871,* New York, New York, 1871; trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

Muzica: mel. de Philip Phillips, în *Singing Annual for Sabbath Schools-1871,* New York, New York, 1871; aranj. de Silas Jones Vail, în *Song Life for Sunday Schools*, New York, New York, 1872; arm. adapt. după Silas Jones Vail

Metrul: 8.7.8.7 Iambic cu refren

Melodia: THE GATE AJAR

Știu că sunt mântuit prin Tine! 208

Ich weiss, ich werde selig werden!

Moderato

1. Știu că sunt mân - tu - it prin Ti - ne, Fiu al lui Dum - ne-
2. M-a dat în gri - jă Ta - tăl, Ți - e, El vrea ca să mă
3. Te-a răs - tig - nit a Ta do - rin - ță Ca să mă faci să-Ți
4. Fă, Doam - ne, să ur - mez în toa - te Ce zi - ce sfânt Cu-

zeu, Hris - tos, Ce lo - cu - iești în slăvi se - ni - ne
mân - tu - iești Și, pes - te-a - ceas - tă ga - ran - ți - e,
fiu pe plac, Ce-ai câș - ti - gat prin su - fe - rin - ță
vân - tul Tău, Căci știu că ni - me - nea nu poa - te

Și-n su - fle - tul de-a - ma - ruri, ros; Tu, al spe -
Știu că Tu În - suți mă iu - bești… Vo - in - ța
Ră - mâ - ne-al Tău în veac de veac! Din ha - ru-a -
Să fu - gă sin - gur de la rău! Dă-mi Spi - ri -

ran - țe - lor iz - vor Și sin - gu - rul Mân - tu - i - tor!
Ți se va-m - pli - ni Și si - gur sunt, nu voi pie - ri!
ces - tei mari iu - biri Nu cad prin mii de pri - go - niri!
tu-Ți con - du - că - tor, Iu - bi - tul meu Mân - tu - i - tor!

Textul: Karl Johann Philipp Spitta, sec. al XIX-lea;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913

 mel. de Johann Balthasar König, în *Harmonischer Lieder-Schatz*, Frankfurt am Main, 1738;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005, 2006

Metrul: 9.8.9.8.88 Iambic
Mel.: O DASS ICH TAUSEND ZUNGEN HÄTTE (König)
Text diferit: 89, 261
Tonalitate mai joasă: 261
Armonizare diferită: 89, 261

209 Nu jertfe, nici onoare

Nicht Opfer und nicht Gaben

Moderato

1. Nu jert - fe, nici o - noa - re, Nici bani, ori - cât am da,
2. Iu - bi - rea ne în - va - ță Pe se - meni s-a - ju - tăm,
3. Ști - in - ță o - me - neas - că Sau cult mis - te - ri - os
4. Doar Ta - tăl e iu - bi - rea Ce iar - tă-ori - ce pă - cat

Nu sunt vreo - da - tă-n sta - re Din moar - te-a ne sal - va!
Ea răs - pân - deș - te via - ță Și sca - pă de bles - tem.
Nu pot să-n - lo - cu - ias - că Iu - bi - rea lui Hris - tos!
Și 'nal - ță o - me - ni - rea Prin Fi - ul a - do - rat.

A lui I - sus iu - bi - re, În piept de-o vom pur - ta,
Iu - bi - rea cu - ră - țeș - te De ori - ce cu - get rău,
La fel cre - din - ța moar - tă, Chim - val zân - gă - ni - tor,
A - ceas - ta e iu - bi - rea, Un flu - viu prin pus - tiu

De-o veș - ni - că pie - i - re Doar ea ne va scă - pa!
La ru - gă ne zo - reș - te Spre bu - nul Dum - ne - zeu.
Când nu a - du - ce fap - tă, E-un pom ne - ro - di - tor.
Ce-a - du - ce-n - drep - tă - ți - rea Și fa - ce pe om viu!

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: MISSIONARY HYMN

Text diferit: 433
Tonalitate mai joasă: 433
Armonizare diferită: 433

Eu sunt înscris în Cartea vieţii 210

Ich bin im Himmel angeschrieben

Moderato

1. Eu sunt în-scris în Car-tea vie-ții Și Ta-tă am pe Dum-ne-zeu,
2. Când Dum-ne-zeu e pen-tru mi-ne, Ci-ne-ar pu-tea fi con-tra mea?
3. Ni-mic nu poa-te fi în sta-re Să mă des-par-tă de Hris-tos:

Doar mul-țu-mi-tă bu-nă-tă-ții Și dra-gos-tei în Fi-ul Său.
Sunt pă-că-tos, o știu prea bi-ne, Dar cred în în-du-ra-rea Sa!
Ne-ca-zuri, griji sau strâm-to-ra-re Sau gân-dul lu-mii, pă-că-tos!

Mă o-dih-nesc pe bra-țu-I ta-re, Sub o-chiul blând al lui Hris-tos
Cu cât îmi văd eu slă-bi-ciu-nea, Cu-a-tât mai mult îmi dă pu-teri,
Iu-bi-rea Lui îmi dă pu-te-re La bi-ne să mă las con-dus,

Și prea-mă-resc a Sa-n-du-ra-re Prin ce-a a-juns un pă-că-tos.
Mi-as-cul-tă-n-da-tă ru-gă-ciu-nea, Mi-a-li-nă ori-și-ce du-reri.
Să-mi fac lu-cra-rea cu plă-ce-re, Tot mâ-nă-n mâ-nă cu I-sus.

© Textul: str. 1, 2: Johann Daniel Hense, 1749; str. 3: Benoni Catană, 1995;
trad. str. 1, 2: adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913
© Muzica: mel. adapt. după Johann Anastasius Freylinghausen, în *Geist-reiches Gesang-Buch...,* Halle, 1704,
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 9.8.9.8.D Iambic
Melodia: DIE TUGEND WIRD

211 Nimeni ca Tine pe pământ!

Holy as Thou, O Lord, Is None!

Allegretto

1. Ni - meni ca Ti - ne pe pă - mânt Nu e mai
2. Cât de ne - vred - nici ne sim - țim A Ta lu -
3. Prin Ti - ne În - suți Tu tră - iești Și Ți se-n -
4. Tu poți și-a - cum să faci mi - nuni; Tu ești o

bun, mai drept, mai sfânt! În - ge - nun - cheați, vom
mi - nă când pri - vim, Dar ha - rul Tău ne
chi - nă oști ce - rești; Fă Tu să fi - e,
Stân - că în fur - tuni! Ești via - ță fă - ră

ad - mi - ra I - su - se, fru - mu - se - țea Ta!
e de-a - juns Să fim ca Ti - ne, scump I - sus!
Doam - ne sfânt, Pre - cum în cer și pe pă - mânt!
de ho - tar, Iu - bi - re, a - de - văr și har!

© Textul: Charles Wesley, în *Short Hymns,* Bristol, 1762;
trad. de Benoni Catană, 1997
Muzica: compozitor necunoscut, în *Das Locheimer Liederbuch,* Nürnberg, c. 1452-1460 și
în *As Hymnodus Sacer,* Leipzig, 1625

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: BRESLAU

Isus îmi zice blând

I Hear the Savior Say

Andante

1. I - sus îmi zi - ce blând: „Fiu scump, tu ești prea slab,
2. Doar sân - ge - le-Ți, I - sus, Mă spa - lă de pă - cat;
3. Eu știu că nu sunt bun, Nu-s demn de mi - la Ta,

Deci vin' la Mi-ne-ori-când, Eu îți a - jut cu drag!"
Pe cru - ce când a curs, Vi - a - ța Ta mi-ai dat!
De-a - ce - ea-n Ti - ne pun Spe - ran - ța de-a scă - pa!

Refren

Sân - ge - le-Ți văr - sat Spa - lă-al meu pă - cat,
I - ni-ma-mi s-a cu - ră - țit: I - sus m-a mân - tu - it!

Textul: Elvina Mabel Reynolds Hall Myers, 1865, în *Sabbath Chords*, New York, New York, 1868; trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910, după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875

© Muzica: mel. de John Thomas Grape, în *Sabbath Chords*, New York, New York, 1868; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2005

Metrul: 6.6.6.6 Iambic cu refren
Melodia: ALL TO CHRIST

213 Mă-ncred în Tine, Domnul meu!

Moderato

1. Mă-n-cred în Ti - ne, Dom-nul meu, Tu ești a mea sal - va - re;
2. Mă-n-cred în Ti - ne, Dom-nul meu Și Te ur - mez în toa - te;
3. Mă-n-cred în Ti - ne, Dom-nul meu Și-n fap - te - le-Ți di - vi - ne,

Pe Ti - ne Te pri - vesc me - reu În sfân - tă a - do - ra - re!
Mă schim - bă du - pă chi - pul Tău, Să-Ți se - măn în drep - ta - te!
Căci chiar în cea - sul cel mai greu Eu simt că ești cu mi - ne!

Prin ori - ce vor - bă ce ros - tești, Prin ori - ce fap - tă
Chiar da - că nu pot să-n - țe - leg Mis - te - rul ha - ru -
Mi-a - jun - ge da - că-n lup - ta mea Pot sta mai lân - gă

ce-m - pli - nești, Tu mă a - tragi mai ta - re!
lui, în - treg, Vreau să-Ți slu - jesc de-a - proa - pe!
cru - cea Ta Și răs - tig - nit cu Ti - ne!

Metrul: 8.7.8.7.88.7 Iambic
Melodia: ES IST GEWISSLICH

Text diferit: 42, 615,
Tonalitate mai joasă: 615

Suflete, în praf te pleacă! 214

Beug dich tief im Staub, o Sünder!

Moderato

1. Su - fle - te, în praf te plea - că, Sub pri - vi - rea lui Hris - tos,
2. Alt mij - loc de mân - tu - i - re Că - u - ta - vei în za - dar,
3. Pros - ter - nat în a - do - ra - re, Sla - va Lui te va um - bri,

Mă - re - ți - a ta să ta - că, La Cu - vân - tu - I ma - ies - tuos!
Sin - gu - ra în - drep - tă - ți - re Se gă - seș - te la Cal - var.
Ia - tă sin - gu - ra o - noa - re Ce nici - când nu va pă - li!

Cel ce azi se-n-drep - tă - țeș - te, Mâi - ne, si - gur va că - dea,
Î - na - in - tea Lui te plea - că, Vezi ce mult El te-a iu - bit,
Sla - va lu - mii va să trea - că Și-al tău me - rit... ce fo - los?

Dar pe cel ce se sme - reș - te Dum - ne - zeu îl va 'năl - ța!
Doar drep - ta - tea Lui să-ți pla - că, Nu - mai ea te-a mân - tu - it!
Su - fle - te, sme - rit te plea - că, Sla - va-i doar a lui Hris - tos!

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: NETTLETON
Text diferit: 392, 516, 618
Tonalitate mai joasă: 516, 618

215 Din Dumnezeu cel sfânt

Gott ist die Liebe selbst

Moderato

1. Din Dum - ne - zeu cel sfânt Iu - bi - rea iz - vo - răș - te,
2. I - sus S-a o - fe - rit, Cu dra - gos - te de - pli - nă,
3. Iu - bi - rea lui Hris - tos Dă sens vi - e - ții noas - tre,

În El gă - sim ori - când Vi - a - ța ce-n - flo - reș - te.
Să fi - e răs - tig - nit, Pur - tând a noas - tră vi - nă.
Din dru - mul pă - că - tos, Spre ză - ri - le al - bas - tre.

Cel ce ră - mâ - ne-n El Va-n - ti - ne - ri me - reu,
Ce Fiu a fost I - sus! Ce Fra - te în ne - voi!
Îți fa - cem, Doam - ne, loc În i - ni - mă și-n gând

Nici for - țe de o - țel Nu-l rup de Dum - ne - zeu.
A su - fe - rit, su - pus, O - ca - ra pen - tru noi.
Și cu - ră - țiți prin foc, Să-Ți fim un tem - plu sfânt!

 Johann Peter Uz, sec. al XVIII-lea;
trad. de Erna Socolean, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998

 melodie compozită, în *Neu-vermehrtes Meiningisches Gesangbuch*, Ed. a III-a, Meiningen, 1693,
pe baza unor fragmente melodice de Hieronymus Gradenthaler, în *Lust- und Artznei-Garten*, Regensburg, 1675;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2001, 2005

Metrul: 6.7.6.7.6.6.6.6 Iambic
Melodia: MUNICH

Trăiește-același Dumnezeu! 216

Der alte Gott, der lebet noch!

Moderato

1. Tră - ieș - te-a - ce - lași Dum - ne - zeu, Iu - bi - re ce ve - ghea - ză!
2. Tră - ieș - te-a - ce - lași Dum - ne - zeu, Tă - ri - e veș - nic ta - re!
3. Tră - ieș - te-a - ce - lași Dum - ne - zeu, E - ter - nă în - du - ra - re!
4. Tră - ieș - te-a - ce - lași Dum - ne - zeu, Lu - mi - nă in - fi - ni - tă!

Po - va - ra zi - le - lor, me - reu, Doar Lui o-n - cre - din - țea - ză!
Vrăj - ma - șul, când te-a - pa - să greu, I - sus îți e sal - va - re!
În griji și su - fe - rinți, e-al tău Fru - mos și veș - nic soa - re!
Prin jert - fa și prin ha - rul Său, Ai via - ță ne - sfâr - și - tă!

Metrul: 8.7.8.7 Iambic
Melodia: DUMNEZEU VEȘNIC

217 O, condu-mă Tu, Isuse!

Arglwydd, arwain trwy'r anialwch!

Moderato

1. O, con-du-mă Tu, I - su - se, Prin pus - ti - ul ce-l stră - bat,
2. Vi-no-n nor și mă um-breș - te În pus - ti - ul ar - ză - tor
3. Pes - te țăr-mu-ri-le mor - ții, Prin pu - te-rea-Ți să mă treci

Eu sunt slab, dar Tu ești ta - re, Cu-al Tău braț voi fi sal - vat!
Sau în stâlp de foc, gră - beș - te, Ca să-mi fii lu - mi - nă - tor!
Spre lo - ca - șu - ri - le vie - ții, Scos din um - bra gro - pii reci!

Sfân - tă ma - nă, sfân - tă ma - nă,
Fi-mi scă - pa - re, fi-mi scă - pa - re,
O - sa - na - le, o - sa - na - le,

A - pă vi - e Tu să-mi fii, A - pă vi - e Tu să-mi fii,
Bu - nul meu Mân - tu - i - tor, Bu - nul meu Mân - tu - i - tor,
Vreau să-Ți cânt a - co - lo-n veci, Vreau să-Ți cânt a - co - lo-n veci,

Textul: William Williams, 1744, în *Alleluia,* Bristol, 1745;
trad. în engleză: str. 1: Peter Williams, în *Hymns on Various Subjects,* Carmarthen, 1771;
str. 2, 3: William sau John Williams, în *Collection of Hymns,* Edinburgh, 1771;
trad. în românește de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

Muzica: mel. de Tullius Clinton O'Kane, sec. al XIX-lea;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005, după Tullius Clinton O'Kane

Metrul: 8.7.8.7.8.7 Trohaic
Melodia: TULLIUS

Tu să-mi fii, A - pă vi - e Tu să-mi fii!
Bu - nul meu, Bu - nul meu Mân - tu - i - tor!
Vreau să-Ți cânt, Vreau să-Ți cânt a - co - lo-n veci!

Ce dulce-i, Doamne, pacea Ta! 218

Jesu, dulcis memoria

Moderato

1. Ce dul - ce-i, Doam - ne, pa - cea Ta, Când stau cu Ti - ne-n gând,
2. Tu îl ri - dici pe cel că - zut Ori - cât ar fi de rău.
3. Cu cât mai mult iu - bești pe drepți, Căci Tu ești drept, I - sus,
4. Tu ești, I - su - se, sla - va mea, Sea - ra și-n zori de zi,

Dar cum va fi când Te-oi ve - dea, Cu chi - pul Tău cel - blând?
Li - niș - tea ce - lui a - bă - tut E doar în Dum - ne - zeu.
Doar cei cu - rați și în - țe - lepți Te pre - țu - iesc, ne - spus!
Vreau să ră - mân în preaj - ma Ta, Al Tău, în veș - ni - cii!

©Textul: imn latin, Anglia, c. sec. al XII-lea, abrev.;
trad. de Florin Lăiu, 1997,
după Edward Caswall, în *Lyra Catholica*, Londra, 1849
Muzica: John Bacchus Dykes, 1865, în *A Hymnal for Use in the English Church*, Londra, 1866;
arm. din *Sing to the Lord*, Kansas City, Missouri, 1993

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Mixt
Melodia: ST. AGNES

Text diferit: 668
Tonalitate mai înaltă: 668
Armonie diferită: 668

219 Cred în Domnul Isus

Trust and Obey

Moderato

1. Cred în Dom-nul I - sus Și în toa-te-L as-cult, De lu - mi - nă e
2. Nu ză - resc nici un nor, Ce - rul mi-es-te se - nin Când pe Dom-nul în
3. Când îmi plec fa - ța mea, Mul-țu - mi - rea să-I spun, Prin-tre în - geri a -

plin dru - mul meu… Am o cru - ce de dus Prin al vie - ții tu - mult,
ru - gă Îl chem… Su - fe - rinți nu mă dor, În du - reri nu sus - pin,
cas' par-că-aș fi… Mân-tu - i - rea să-mi dea, Fă - ră mar - gini de bun,

Dar ni - mic nu-i prea scump, nici prea greu!
Când as - cult, n-am de ce să mă tem!
El va fi Dom-nul meu și-n ve - cii!

Refren

Cred și-L as - cult Și-L iu - besc tot mai mult… Lân - gă El es - te pa - ce! Da, eu cred și-L as - cult!

© Textul: John Henry Sammis, în *Hymns New and Old,* Chicago, Illinois, 1887;
trad. de Benone Burtescu, 1989, 1999, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990
Muzica: Daniel Brink Towner, în *Hymns New and Old,* Chicago, Illinois, 1887

Metrul: 6.6.9.D Anapestic cu refren
Melodia: TRUST AND OBEY

Cel ce în Tatăl se încrede 220

Wer nur den lieben Gott lässt walten

Andantino

1. Cel ce în Ta - tăl se în - cre - de Și spe - ră doar în
2. Ai cu - ge - tul me - reu spre ce - ruri În ru - gă - ciu - ne
3. În Ti - ne a - flu fe - ri - ci - rea Când îm - pli - nesc vo -

El ori - când, A - ce - la griji, ne - voi, nu ve - de, Pă -
și cân - tări! Cu El pu - tea - vei fi de-a pu - ruri În
in - ța Ta! Tu sin - gur, Tu-mi ești mân - tu - i - rea, Fă -

zit va fi de Cel prea - sfânt. Cel ce pe Ta - tăl
mul - te bi - ne - cu - vân - tări. De Dom - nul, ca - re
ră de Ti - ne nu pot sta! Cel ca - re-n Ti - ne

L-a iu - bit Nu a - re ca - sa pe ni - sip.
te-a iu - bit, Vei fi pu - ter - nic o - cro - tit.
e zi - dit Nu e de ni - me - nea lo - vit!

Textul: Georg Neumark, 1641, în *Fortgepflantzter musikalisch-poetischer Lustwald,* Jena, 1657; trad. de Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926

 mel. de Georg Neumark, 1641, în *Fortgepflantzter musikalisch-poetischer Lustwald,* Jena, 1657; armonizare compozită

Metrul: 9.8.9.8.88 Iambic
Melodia: WER NUR DEN LIEBEN GOTT

221 Stau pe Adevăr

Standing on the Promises

Allegretto

1. Stau pe A - de - vă - rul ca-re-a fost ros - tit, Cred Cu - vân - tul
2. Stân - ca mea e Dom-nul, Cel de ne - clin - tit, Ori - și - câ - te
3. Nu plec ni - că - ieri din mâ - na Dom - nu - lui, Stau le - gat cu

Ce - lui ca - re m-a iu - bit; Ne - clin - tit, în Stân - ca Vie - ții
va - luri, crân - cen, au lo - vit; Stau pe A - de - văr, de El mă
fu - ni - a iu - bi - rii Lui! Toa - tă sla - va și nă - dej - dea-n

stau as - cuns,
las con - dus, Stau pe A - de - vă - rul lui I - sus!
El mi-am pus,

Refren

Stau pe Stân - că Și aș - tept cu dor fă - gă - du - in - ța scum - pă,

© Textul: Russell Kelso Carter, în *Songs of Perfect Love,* Philadelphia, Pennsylvania, 1886;
trad. de Benoni Catană, 1996, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: Russell Kelso Carter, în *Songs of Perfect Love,* Philadelphia, Pennsylvania, 1886

Metrul: 11 11.11 9 Trohaic cu refren
Melodia: PROMISES

Stau pe Stân - că, Eu stau pe A - de - vă - rul lui I - sus!

Tu eşti, Doamne-a păcii Stâncă! 222

Ti si, Kriste, Stijena mira!

Andante

1. Tu ești, Doam-ne-a pă - cii Stân - că Prin fur - tu - ni - le ce dor;
Eu la Ti - ne ca - ut tih - nă, O - bo - sit de-a-tâ - ta zbor...
2. Tu, I - sus, ești a - pă vi - e Pen - tru toți cei os - te - niți...
Tu i-aș-tepți cu bu - cu - ri - e Ca să fi - e mân - tu - iți!
3. Va - luri când mă a - me - nin - ță Și lo - vesc ne - con - te - nit,
Eu Te prind mai cu cre - din - ță, Tu ești Stân - ca de gra - nit!
4. Tu, nă - dej - dea vie - ții me - le, Pâi - nea su - fle - tu - lui meu,
Poar - tă-mi pa - sul prin - tre ste - le Să a - jung la Dum - ne - zeu!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: A PĂCII STÂNCĂ

223 Ce face Domnul, totu-i bun!

Was Gott tut, das ist wohlgetan

Moderato

1. Ce fa - ce Dom - nul, to - tu-i bun, În i - ni - ma sme - ri - tă…
2. Ce fa - ce Dom - nul, to - tu-i bun, Chiar da - că-n ochi sunt la - crimi…
3. Ce fa - ce Dom - nul, to - tu-i bun, Căci to - tu-i din iu - bi - re…

Chiar de nu poți ve - dea a - cum, Iz - bân - da-i pre - gă - ti - tă!
Pe al cre - din - ței si - gur drum Cu El n-ai să te cla - tini!
Când a - le lu - mii ra - ze-a - pun, În El e stră - lu - ci - re!

Refren

O, Ta - tă bun, să-Ți faci a - cum, În noi, în fi - e - ca - re, Lu - cra - rea Ta cea ma - re!

© Textul: Samuel Rodigast, în *Geistliche Lieder und Psalmen*, Hamburg, 1674;
trad. de Benoni Catană, 2003, după Dragutin Nikola Slankamenac, în *Krscanske Himne*, Zagreb, 1982
© Muzica: mel. de Severus Gastorius, c. 1675, în *Ausserlesenes Weimarisches Gesangbuch*, Weimar, 1681
și în *Nürnbergisches Gesang-Buch*, Nürnberg, 1690

Metrul: 8.7.8.7 Iambic cu refren
Melodia: WAS GOTT TUT
Text diferit: 478
Tonalitate mai înaltă: 478

Suflet slab, aşteaptă pe Dumnezeu! 224

Harre, meine Seele!

Moderato

1. Su - flet slab, aș - teap - tă pe Dum - ne - zeu! Că - tre El ți-n-dreap-tă
2. Su - flet slab, aș - teap - tă pe Dum - ne - zeu! Că - tre El ți-n-dreap-tă
3. Su - flet slab, aș - teap - tă pe Dum - ne - zeu! Că - tre El ți-n-dreap-tă

și azi do - rul tău! Scă - pa-rea ta nu va-n-târ - zi - a,
și azi do - rul tău! Când toa - te pier, nu ce - da de - fel,
și azi do - rul tău! Cu - rând pri - mim ce nă - dăj - du - im:

Si - gur pri - mă - va - ra, ier - nii, va ur - ma... Vi - nă fur - tu - nă,
Căci de - cât is - pi - ta, mult mai ma - re-i El! Vi - nă fur - tu - nă,
Pen - tru veș - ni - ci - e cu I - sus să fim! Du - pă du - re - re,

vi - nă ne - voi, Dom - nul tot - dea - u - na va fi cu noi!
vi - nă ne - voi, Dom - nul tot - dea - u - na va fi cu noi!
du - pă ne - voi, O, ce mân - gâ - ie - re: va fi cu noi!

Textul: str. 1, 2: Johann Friedrich Raeder, 1845, în *Männerlieder alte und neue*, Essen, 1848;
str. 3: Carl Friedrich Wilhelm Brockhaus, în *Kleine Sammlung geistlicher Lieder*, Ed. a II-a, Elberfeld, 1858;
trad. de Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creştine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913

© Muzica: mel. de Henri Abraham César Malan, în *Chants de Sion*, Geneva, 1827;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2005

Metru neregulat
Melodia: QUE PEUT LE MONDE

225 În toate-n a mea viaţă

In allen meinen Taten

Moderato

1. În toa-te-n a mea via - ță Mă plec pen-tru po-va - ță Spre bu-nul Dum-ne-zeu. El a-pă-ră-n is-pi - tă Și-a-du-ce re-u-și - tă Cui cre-de-n a-ju-to-rul Său.
2. De ce să-mi fac griji mul - te? La ce-ar pu-tea s-a-ju - te, Când nu a-ju-tă El? La vo-ia Lui las toa - te Și-n ma-rea-I bu-nă-ta - te Mă-n-cred și nu mă tem de-fel.
3. Ori-și-ce-ar fi să vi - e, Pe toa-te El le ști - e, Căci El le-a rân-du-it... Ni-mic nu voi mai ce - re, Re-nunț chiar cu plă-ce - re La ce-mi ia El, căci m-a iu-bit.
4. A-cum, ca și-al-tă da - tă, Tot mâ-na Lui de Ta - tă Mă poar-tă tot me-reu... Și de-L as-cult în-tru - na, Nu-mi va lip-si nici-u - na Din ce-le spre fo-lo-sul meu.
5. De-a-cum Îi e-n-chi-na - tă A mea vi-a-ță toa - tă, Cu drag Lui I-o jert-fesc; Iar de-o fi azi, sau mâi - ne, La vo-ia Lui ră-mâ - ne, Dar eu al Lui sunt cât tră-iesc.
6. Nici pri-go-niri, nici moar - te, Ni-mic nu mă des-par - te De bu-nul Dum-ne-zeu; Ci-n ori-ce-ar fi să vi - nă, În-cre-de-rea de-pli - nă Mi-o pun în El, în Ta-tăl meu!

Textul: Paul Fleming (Flemming), 1633, în *Teutsche Poemata*, Lübeck, 1642;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a IV-a, București, 1922
© Muzica: mel. tradițională germană, sec. al XV-lea;
adapt. de Heinrich Isaac, 1495, în *Ein Ausszug guter alter vnd newer Teutscher Liedlein*, Nürnberg, 1539;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 77.6.77.8 Iambic
Melodia: INNSBRUCK

O singură speranţă 226

In meines Jesu Hände

Moderato

1. O sin - gu - ră spe - ran - ţă În su - flet am me - reu
2. Eu nu cu - nosc că - ra - rea Pe ca - re voi um - bla,
3. De-ar fi să trec prin moar - te, Prin ne - guri și cer - cări,

Să mă în - cred în Ti - ne, Mân - tu - i - to - rul meu!
Dar mă în - cred în Ti - ne, Doar Tu ești pa - cea mea!
Lu - mi - na jert - fei Ta - le Mi-a - du - ce mân - gâ - ieri;

Când mâ - na Ta, o, Doam - ne, Mă poar - tă li - niș - tit,
Când gla - sul Tău, o, Doam - ne, Vor - beș - te li - niș - tit,
Când sla - va Ta, o, Doam - ne, Se-a - ra - tă în sfâr - șit,

Eu am lu - mi - na cru - cii, Căci Tu ai bi - ru - it!
Te-aș - tept să vii la mi - ne, Te-aș - tept, I - sus iu - bit!
Aș - tept că - mi - nul sla - vei, Ie - ru - sa - lim iu - bit!

Textul: Hedwig von Redern, în *Jugendbundlieder*, Woltersdorf bei Erkner, 1929; trad. de Benoni Catană, 1984, în *Mă încred în Tine*, Roman, 1986
Muzica: Georg Forster, în *Frische teutsche Liedlein*, Nürnberg, 1549

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: IN MEINES JESU HÄNDE

227 Dumnezeu ne e salvare

Darfst du fürchten?

Andantino

1. Dum - ne - zeu ne e sal - va - re Și pu - te - re la ne - voi
2. N-a - vem tea - mă de po - poa - re Când a - su - pră - ne - or ve - ni,
3. Când s-or re - văr - sa pe țăr - muri Chiar o - cea - ne - le în val
4. Când vom fi-n Ie - ru - sa - li - mul Lu - mi - nos, mă - reț și sfânt,

Și, pe a - ripi iu - bi - toa - re, Vom zbu - ra spre lo - curi noi,
De-ar vo - i să ne do - boa - re, Ca de stân - că s-or lo - vi!
Și s-or pră - bu - și-n cu - tre - mur Mun - ții spul - be - rați pe mal,
Ne vom ve - se - li la tro - nul Mie - lu - lui, I - sus cel blând

Un - de Dom - nul, un - de Dom - nul Pu - ru - rea va fi cu noi!
Ști - e Dom - nul, ști - e Dom - nul De cel rău a ne fe - ri!
Noi plu - ti - vom, noi plu - ti - vom Spre al ce - ru - lui li - man!
Și fe - ri - ce, și fe - ri - ce În e - tern vom fi cân - tând!

Textul: autor necunoscut;
trad. liberă, adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926,
după Julius Johannes Wilhelm (Salomon) Köbner, în *Glaubensstimme für die Gemeine des Herrn*, Hamburg, Ed. a II-a, 1852

Metrul: 8.7.8.7.8.7 Trohaic
Melodia: TAMWORTH

© Muzica: mel. de Charles Lockhart, c. 1790, în *A New, and Improved Edition of the Collection of Psalm and Hymn Tunes*, Londra, 1792;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Fericit e tot acela

228

When the Storms of Life Are Raging

Andante

1. Fe - ri - cit e tot a - ce - la Ca - re-n ori - ce pas fă - cut
2. Fe - ri - cit cel ce as - cul - tă Gla - sul blân - du - lui I - sus,
3. Fe - ri - cit cel ce în via - ță S-a-m - pă - cat cu Dum - ne - zeu,

Ce - re sfa - tul de la Dom - nul, El a - tun - cea nu-i pier - dut!
Pa - cea lui și mul - țu - mi - rea Le pri - meș - te-n dar de sus!
Va a - vea un scut pu - ter - nic Și va-n - vin - ge tot ce-i rău!

Refren

Fe - ri - ci - rea din as - tă lu - me E ca a va - lu - ri - lor spu - me,
Iar cea din ce - ruri ni-e da - tă-n da - ruri, Pe veci, de Dom - nul Dum - ne - zeu!

Textul: Mary Elizabeth Servoss, în *Sacred Songs and Solos*, Londra, 1878; adapt. după trad. liberă de Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a IV-a, București, 1922, după Walter Rauschenbusch, în *Evangeliums-Sänger*, Kassel, 1907

© Muzica: mel. de James McGranahan, în *Sacred Songs and Solos*, Londra, 1878; aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1996

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: HE WILL HIDE ME

229 Crede, frate-n orice zi!

Simply Trusting Every Day

Andante

1. Cre - de, fra - te-n ori - ce zi, Cre - de, nu te tân - gu - i!
2. Ra - za Spi - ri - tu - lui Său A pă - truns în piep - tul meu,
3. Ve - sel merg sub al Lui steag, Nu mai sunt co - pil pri - beag;

Cre - de, chiar când vre - mea-i rea, Dom - nul e scă - pa - rea ta!
De pă - cat m-a cu - ră - țit Și om nou am de - ve - nit.
Ci - ne mă va clă - ti - na? Dom - nul e tă - ri - a mea!

Refren

Lui I - sus mă-n-chin cu drag, Pân' voi tre - ce-al gro - pii prag,
Pâ - nă când va re - ve - ni, Ne-n - tre - rupt Îl voi iu - bi!

Textul: Edgar Page Stites, 1873, în *Gospel Hymns No. 2,* Cincinnati, Ohio, 1876;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875

©Muzica: mel. de Marcus Morris Wells, în revista *The New York Musical Pioneer,* New York, New York, 1858;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 77.77 Trohaic cu refren
Melodia: GUIDE

Zi de zi şi-n fiecare clipă 230

Blott en dag, ett ögonblick i sänder

Andantino

1. Zi de zi și-n fi - e - ca - re cli - pă, Noi pu - teri gă -
2. Zil - nic, Dom - nul es - te lân - gă mi - ne Cu mi - nuni de
3. Eu mă-n-cred, de-a-cum, în Ti - ne, Doam - ne, Că m-a - juți în

sesc în Dum - ne - zeu! Nu mă tem, căci stau pe-a Lui a - ri - pă,
har, la ori - ce pas; Bu - cu - ros, că - ra - rea să-mi lu - mi - ne,
ori - și - ce ne - caz! Nu-i fri - cos cel rău și nici nu doar - me,

Mă în - cred mai mult în ha - rul Său! Tot ce-i bun și-a - tâ - tea bi - ru -
Ca s-a - jung al ce - ru - lui po - pas. Cu a - șa iu - bi - re îmi vor -
Dă-mi pu - te - re să-l în - ving și azi! Câ - te cli - pe se a - du - nă-n

in - țe Pen - tru mi - ne El a pre - gă - tit; Chiar de trec, a -
beș - te Și-mi pro - mi - te via - ță ne - n - ce - tat, Iar pu - te - rea
zi - le Și câți ani 'na - in - te mi-ai des - chis, Să-mi a - juți să

des', prin su - fe - rin - țe, Nu mă tem, căci El a bi - ru - it!
mea me - reu va creș - te, De-I as - cult Cu - vân - tul mi - nu - nat!
merg, me - reu, cu Ti - ne Pâ - nă-n ce - rul ce mi l-ai pro - mis!

Metrul: 10.9.10.9.D Trohaic
Melodia: BLOTT EN DAG

231 Eu vin, zi de zi

Allegretto

1. Eu vin, zi de zi, un-de Dom-nul mă chea-mă; Du-reri, câ-te-or fi, n-am cu El nici o tea-mă: Mă scoa-te din foc, din-tre va-luri mă sca-pă, El ve-ghea-ză me-reu dru-mul meu!

2. Eu merg, zi de zi, un-de El mă tri-mi-te... Fur-tuni de-ar lo-vi, am iz-bânzi pre-gă-ti-te! Cu-rând o s-a-jung sus, pe stân-ca cea 'nal-tă, Mă fe-reș-te de rău bra-țul Său!

3. Ori-câ-te-aș lă-sa, prea pu-țin mi se pa-re, Pri-mi-voi când-va ce-ru-n-treg, săr-bă-toa-re; În dra-gos-tea Lui, El aș-ter-ne în-da-tă, Pes-te la-cri-ma mea, O-sa-na!

Refren

Vreau să cânt des-pre El, fru-mos, Des-pre Dom-nul Hris-tos, Ce iu-bi-re, A-le-lu-ia! Mi-nu-nat m-a sal-vat! Mi-nu-nat m-a sal-vat!

©Textul: Benone Burtescu, 1989, 1999, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990
Muzica: James McGranahan, 1877, în *Gospel Hymns No. 3,* Cincinnati, Ohio, 1878
Metrul: 12 12.12.9 Anapestic cu refren
Melodia: CHRIST RETURNETH
Text diferit: 501

Isus şi eu 232

Moderato

1. I - sus și eu ne-am în - tâl - nit la cru - ce; El a mu - rit, iar
2. I - sus și eu, spre ța - ra mi - nu - na - tă!… Ori - cât de grea po -
3. I - sus și eu, în ca - sa de lu - mi - nă Vom fi cu - rând și

eu am fost sal - vat… Iu - bi - rea Lui mi-a re - năs - cut iu - bi - rea;
va - ra vie - ții - ar fi, Ni - mic din drum nu poa - te să ne - a - ba - tă;
nu vom mai ple - ca Și bu - cu - ri - a ne va fi de - pli - nă:

I - sus și eu, ce dul - ce ne-am le - gat! Iu - bi - rea Lui mi-a
I - sus și eu a - lă - turi vom pă - și! Ni - mic din drum nu
I - sus și eu ne - des - păr - țiți vom sta! Și bu - cu - ri - a

re - năs - cut iu - bi - rea; I - sus și eu, ce dul - ce ne-am le - gat!
poa - te să ne - a - ba - tă; I - sus și eu a - lă - turi vom pă - și!
ne va fi de - pli - nă: I - sus și eu ne - des - păr - țiți vom sta!

©Textul: Benone Burtescu, 1979, 1999, în *Imnurile Adventiştilor de Ziua a Şaptea*, Loma Linda, California, 1990
©Muzica: mel. adapt. după Austris August Wihtol, 1932, pe foaie volantă, California, 1935; aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1998, 2005

Metrul: 11.10.11.10 Iambic
Melodia: MY GOD AND I

233

Lângă Isus

Under His Wings

Moderato

1. Lân - gă I - sus am gă - sit pa - cea sfân - tă, El mi-es - te
2. Lân - gă I - sus as - tăzi n-am nici o tea - mă, Les - ne îmi
3. Lân - gă I - sus simt ne - spu - să plă - ce - re, Cu El voi

sin - gu - rul o - cro - ti - tor! Când mi-a fost i - ni - ma
port cru - cea, făr' a câr - ti... Al Său Cu - vânt că - tre
mer - ge în fi - e - ce zi; Pâ - nă ce via - ța Hris -

tris - tă și-n - frân - tă, Bra - țul Său ta - re mi-a fost sal - va - tor!
cer mă în - deam - nă: „Mergi î - na - in - te, cu El, ori - ce-ar fi!"
tos mi-o va ce - re, Merg prin cre - din - ță și voi bi - ru - i!

Refren

Lân - gă I - sus sunt fe - ri - cit: Pa - ce în su - flet mi-a - șa - ză;

Lân - gă I - sus am bi - ru - it Și veș - ni - ci - a ur - mea - ză!

Metrul: 11.10.11.10 Dactilic cu refren
Melodia: HINGHAM

Sfânt izvor ceresc

Leaning on the Everlasting Arms

Moderato

1. Sfânt iz - vor ce - resc ne-n - ce - tat gă - sesc, Stând pe bra - ţe - le iu - bi - rii Lui; Sfân - tă pa - cea Sa um - ple i - ni - ma, Stând pe bra - ţe - le iu - bi - rii Lui.
2. Nu plâng, nu sus - pin, chiar a - șa stră - in, Stând pe bra - ţe - le iu - bi - rii Lui; Dru - mul meu spi - nos e a - șa fru - mos, Stând pe bra - ţe - le iu - bi - rii Lui!
3. N-am de ce fu - gi, cât de greu mi-ar fi, Stând pe bra - ţe - le iu - bi - rii Lui; E a - proa - pe El, nu mă tem de - fel, Stând pe bra - ţe - le iu - bi - rii Lui.

Refren

Ce iu - bi - re! El poar - tă gri - ja ori - și - cui. Fe - ri - ci - re, stând pe bra - ţe - le iu - bi - rii Lui!

©Textul: Elisha Albright Hoffman, în *The Glad (Song) Evangel,* Dalton, Georgia, 1887; trad. de Benoni Catană, 1999

©Muzica: Anthony Johnson Showalter, în *The Glad (Song) Evangel,* Dalton, Georgia, 1887; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2000

Metrul: 10.9.10.9 Trohaic cu refren

Melodia: SHOWALTER

235 Domnul mi-este călăuza

All the Way My Savior Leads Me

Moderato

1. Dom-nul mi-es - te că - lă - u - za, Mi-e des-tul că-L pot ur - ma,
2. Dom-nul mi-es - te că - lă - u - za, El mă fa - ce fe - ri - cit,
3. Dom-nul mi-es - te că - lă - u - za, Sfa - tul Său de har e plin,

Fă - ră nici o în - do - ia - lă Calc sme - rit pe ur - ma Sa.
Îmi dă har în în - cer - ca - re Ca să văd că sunt iu - bit;
Mi-a pro - mis o - dih - nă vi - e În al Ta - tă - lui că - min;

Sfân - tă pa - ce și o - dih - nă Prin cre - din - ța-n El a - flând,
Da - că pa - sul mi s-ar frân - ge, În - se - tat de aș că - dea,
Îm - bră - cat în ne - mu - ri - re, Lân-gă-al meu iu - bit I - sus,

Vi - nă su - te de ne - ca - zuri, Cu I - sus le-n-ving pe rând!
El mi-e Stân - ca și Iz - vo - rul, Toa - tă ve - se - li - a mea.
Voi cân - ta o veș - ni - ci - e: Mi - nu - nat El m-a con - dus!

Textul: adapt. după Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *Brightest and Best,* New York, New York, 1875; trad. de Florin Lăiu, 1997
Muzica: Robert Lowry, în *Brightest and Best,* New York, New York, 1875

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: ALL THE WAY

Vi - nă su - te de ne - ca - zuri, Cu I - sus le-n-ving pe rând!
El mi-e Stân - ca și Iz - vo - rul, Toa - tă ve - se - li - a mea.
Voi cân - ta o veș - ni - ci - e: Mi - nu - nat El m-a con - dus!

Dacă vrăbii pot să cadă

236

Tryggare kan ingen vara

Andante

1. Da - că vră - bii pot să ca - dă, Da - că ste - le se pot stin - ge,
2. Da - că to - tuși, câ - te-o ma - mă Co - pi - la - șul își mai ui - tă,
3. Când e ga - ta, în fur - tu - nă, Va - sul nos - tru să se sfar - me,
4. Ci - ne-n lu - mea as - ta oa - re Ar pu - tea să ne des - par - tă?
5. Tot cu El, în ori - ce cli - pă: El ne ve - de și ne ști - e!

Lân - gă Dom - nul, nici - o - da - tă Fri - ca mor - ții nu ne-a - tin - ge...
Dum - ne - zeu ne ți - ne-n pal - mă, Ne hră - neș - te și ne-a - ju - tă...
Dom-nu-a - du - ce vre - me bu - nă, Nici - o - da - tă El nu doar - me...
Ha - rul Lui e-a - șa de ma - re, Dum - ne - zeu e-al nos - tru Ta - tă!
Noi vom sta pe-a Lui a - ri - pă Și-om zbu - ra spre veș - ni - ci - e!

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Trohaic
Melodia: TRYGGARE KAN INGEN VARA

237 Frumos e s-ascult glasul Său...

Moderato

1. Fru - mos e s-as - cult gla - sul Său mi - nu - nat, Ce - rești ar - mo - nii pe pă -
2. Fru - mos e să-n - tind bra - țul meu că - tre El, Când mer - sul mi-e greu și prea
3. Fru - mos e să-mi plec frun - tea mea-n aș - tep - tat, Veș - mân - tul cel alb să pri -

mânt!… O ra - ză în mu - zi - ca sfe - re - lor Lui, Mi-e i - ni - ma
lung… Dea - su - pra du - re - rii mă 'nal - ță, să zbor, Pe stân - ca cea
mesc… Eu știu că mi-l țe - se din i - nul cu - rat, Din fi - rul de

toa - tă un cânt!
'nal - tă s-a - jung!
a - ur ce - resc.

Refren

Ca pa - să-rea, pu - ii, sub a - ri - pa ei, Când
no - rii se-a - du - nă-n fur - tuni, În dra - gos - tea Sa mă as - cun - de I - sus,
Pă - zit de în - ge - rii buni! Pă - zit de în - ge - rii buni...

Muzica: mel. de William James Kirkpatrick, în *The Finest of the Wheat No. 1,* Chicago, Illinois, 1890; arm. adapt. după William James Kirkpatrick

Metrul: 11.8.11.8 Anapestic cu refren
Melodia: KIRKPATRICK

De iubeşti pe Domnul 238

It Is Glory Just To Walk with Him

Moderato

1. De iu - bești pe Dom - nul tot me - reu, Fe - ri - cit vei fi pe
2. Să te rogi la fi - e - ca - re pas, Car - tea Lui să - ți fi - e
3. Da - că lu - mea e - m - po - tri - va ta, Nu te - a - ba - te! As - ta - i

dru - mul tău! Pes - te munți și pes - te văi, Prin fur - tuni și prin vă -
sfânt po - pas! Dom - nul, pen - tru - ai Lui co - pii, Pre - gă - teș - te bu - cu -
ca - lea Sa! Tu pă - șești pe dru - mul Lui, Nu mai ești al ni - mă -

păi, Blând te o - cro - teș - te bra - țul Său! Pes - te munți și pes - te
rii, Cre - din - cioși în El da - că - au ră - mas! Dom - nul, pen - tru - ai Lui co -
nui, Prin cre - din - ță poți de - a - cum cân - ta! Tu pă - șești pe dru - mul

văi, Prin fur - tuni și prin vă - păi, Blând te o - cro - teș - te bra - țul Său!
pii, Pre - gă - teș - te bu - cu - rii, Cre - din - cioși în El da - că - au ră - mas!
Lui, Nu mai ești al ni - mă - nui, Prin cre - din - ță poți de - a - cum cân - ta!

© Textul: str. 1: Avis Marguerite Burgeson Christiansen, 1918, în *Hymns of the Christian Life,* Harrisburg, Pennsylvania, 1936;
str. 2, 3: Florin Lăiu, 2000, în *Cântările Speranței Advente,* Bacău, 2001
trad. str. 1: Florin Lăiu, 2000, 2005, în *Cântările Speranței Advente,* Bacău, 2001

© Muzica: mel. adapt. după Haldor Lillenas, 1918, în *Hymns of the Christian Life,* Harrisburg, Pennsylvania, 1936;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 99.77.9 Trohaic
Melodia: WALK WITH HIM

239 Ce te frămânţi, inima mea?

Alla har brått, ingen har tid

Allegretto

Unison

1. Ce te fră - mânți, i - ni - ma mea, Sin - gu - ră și pus -
2. Oa - me - nii trec tot mai gră - biți, N-au timp să te as -
3. Doam - ne, a - uzi stri - gă - tul meu, Nu mă lă - sa pie -

ti - e? Stai în cre - din - ță, nu dis - pe -
cul - te; El ți-e a - proa - pe și-n su - fe -
i - rii; Fă ca să cânt pe ca - le, me -

ra, Toa - te I - sus le şti - e!
rinți, Ori - cât ar fi de mul - te...
reu, Cân - te - cul mân - tu - i - rii!

Metrul: 8.7.9.7 Mixt
Melodia: ALLA HAR BRÅTT

Când pacea îţi lipseşte 240

Allegretto

1. Când pa - cea îți lip - seș - te, Pri - veș - te că - tre
2. Când i - ni - ma nu-ți ta - ce, Pri - veș - te că - tre
3. Când simți că via - ța-i goa - lă, Pri - veș - te că - tre
4. Când ca - uți a - li - na - re, Pri - veș - te că - tre

cer! I - sus te mân - tu - ieș - te, I -
cer! Căci Dom - nu - lui Îi pla - ce Să
cer! I - sus nu te în - șa - lă, Când
cer! O dra - gos - te mai ma - re Nu

sus îți dă pu - teri, I - sus îți dă pu - teri.
vin - de - ce du - reri, Să vin - de - ce du - reri.
i - ni - ma I-o - feri, Când i - ni - ma I-o - feri.
a - fli ni - că - ieri, Nu a - fli ni - că - ieri.

Muzica: melodie tradițională germană; adapt. după *Zions-Lieder*, Hamburg, 1907

Metrul: 7.6.7.6 Iambic
Melodia: ES ZIEHT EIN STILLER ENGEL

Text diferit: 469
Tonalitate mai înaltă: 469

241 Dacă neguri vin ades′

Christ, Whose Glory Fills the Skies

Moderato

1. Da - că ne - guri vin a - des', Mă în - cred în ha - rul Său.
2. Da - că-n noap - te dru - mu-i greu, Am 'na - in - te pa - șii Săi;
3. Da - că trec prin în - cer - cări, Știu că sunt în mâ - na Sa:

Tot ce pa - re ne-n - țe - les E ști - ut de Dum - ne - zeu.
Să sal - ve - ze de cel rău, Dom - nul a - re mii de căi.
Mul - te bi - ne - cu - vân - tări Dom - nul dă și Dom - nul ia…

Fi - e noap - tea cât de grea, Dom - nul e lu - mi - na mea.

© Textul: Charles Wesley, în *Hymns and Sacred Poems*, Londra 1740;
trad. de Benoni Catană, 1999
Muzica: melodie germană, în *Geystliche gesangk Buchleyn*, Wittemberg, 1524;
aranj. atrib. lui Johann Gottlob Werner, în *Choral-Buch zu den neuen sächsischen Gesangbüchern*, Leipzig, 1815;
arm. de William Henry Havergal, în *Old Church Psalmody*, Londra, 1847

Metrul: 7.7.7.7.77 Trohaic
Melodia: RATISBON

Când neguri se-adună 242

If Through Unruffled Seas

Andante

1. Când ne - guri se-a - du - nă Și vân - tul se zba - te,
2. De ci - ne ne-om te - me? El mus - tră fur - tu - na
3. Plu - ti - vom spre ca - să, I - su - se, cu Ti - ne,
4. Și da - că fur - tu - na, Mu - gind, ne-a - me - nin - ță,
5. Prin bez - na cer - că - rii, Când pa - șii se-n - cli - nă,

A - proa - pe e Dom - nul, Din va - luri ne scoa - te,
Și-I pla - ce să fi - e Cu noi tot - dea - u - na,
Pe bra - țul Tău ta - re, O, cât e de bi - ne,
Noi mer - gem ’na - in - te, Tră - im prin cre - din - ță,
Doar dra - gos - tea-Ți ma - re Ne fi - e lu - mi - nă,

A - proa - pe e Dom - nul, Din va - luri ne scoa - te!
Și-I pla - ce să fi - e Cu noi tot - dea - u - na!
Pe bra - țul Tău ta - re, O, cât e de bi - ne!
Noi mer - gem ’na - in - te, Tră - im prin cre - din - ță!
Doar dra - gos - tea-Ți ma - re Ne fi - e lu - mi - nă!

Textul: Augustus Montague Toplady, în revista *Gospel Magazine*, Londra, Februarie 1772,
adapt. în *Songs for the Sanctuary*, New York, New York, 1865;
trad. prel. de Benoni Catană, 1995,
după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893
Muzica: adapt. după o melodie tradițională germană;
aranj. adapt. după Lowell Mason, în *The New Carmina Sacra*, Boston, Massachusetts, 1850

Metrul: 6.6.6.6 Anapestic
Melodia: SELVIN II

243 Blând, ca o voce de înger

Whispering Hope

Andantino

© Textul: Septimus Winner, 1868, în *Early Flowers*, Philadelphia, Pennsylvania, 1872; trad. de Benoni Catană, 1998, în *Timotei '99, Imnuri pentru tineret,* Bacău, 1999

© Muzica: mel. de Septimus Winner, 1868, în *Early Flowers*, Philadelphia, Pennsylvania, 1872; aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1998, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000

Metrul: 8.7.8.7.D Dactilic cu refren
Melodia: WHISPERING HOPE

Text diferit: 267

Refren

Stai în cre - din - ță și nu dis - pe - ra,

Chea - mă spe - ran - ța în i - ni - ma ta!

Ce bine e în viaţă! 244

(canon)

(1) Ce bi - ne e în via - ță S-as - culți cu bu - cu - ri - e, (2) Să ai lu - mini pe

fa - ță Și-n su - flet po - e - zi - e (3) Și să te temi de Dum - ne - zeu!

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane*, București, 1984

Metrul: 77.77.8 Iambic
Melodia: FERICIREA

245 Bine e să crezi în Domnul

'Tis So Sweet to Trust in Jesus

Andantino

1. Bi - ne e să crezi în Dom-nul Și s-as-culți tot ce a zis,
Aș - tep - tând fă - gă - du - in - ța, Pen - tru că a - șa stă scris.

2. Bi - ne-i să te-as-cunzi în Dom-nul, Să te-n-crezi în jert - fa Sa;
Cu cre - din - ță ne-n - do - i - tă Iz - bă - vi - rea vei gus - ta.

3. Bi - ne-i să te lupți în Dom-nul De mân - dri - a ta fu - gind;
Doar în El gă - sești o - dih - nă, Bu - cu - rii ce nu te mint.

4. M-am de - prins să cred în Dom-nul Și-s a - tât de fe - ri - cit!
Știu că e me - reu cu mi - ne Și va fi pân' la sfâr - șit.

Refren

Mă în - cred me - reu în Dom - nul, În Cu - vân - tu-I în - cer - cat;
Cu al meu I - sus în via - ță De vrăj - maș sunt a - pă - rat.

Muzica: William James Kirkpatrick, în *Songs of Triumph*, Philadelphia, Pennsylvania, 1882

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: TRUST IN JESUS
Text diferit: 81
Armonizare diferită: 81

Pe Stânca cea tare 246

Hiding in Thee

Moderato

1. Pe Stân - ca cea ta - re și 'nal - tă să stea Al
2. În cea - sul tris - te - ții, când sin - gur vor - besc, În
3. A - de - sea în lup - tă, vâ - nat de cel rău, Scă -

meu su - flet gol și ră - nit ar zbu - ra; A - șa pă - că -
cli - pa is - pi - tei, sub du - hul lu - mesc, Când va - lul vrea
pa - re-am gă - sit doar în me - ri - tul Tău; Fur - tuni de-n - cer -

tos și ne - vred - nic cum sunt O, Stân - că e - ter - nă, în
iar să mă tra - gă la fund, O, Stân - că e - ter - nă, în
cări când la mi - ne-au a - juns, În Ti - ne, I - sus, li - niș -

Refren

Ti - ne m-as-cund!
Ti - ne m-as-cund! O, Stân - ca mea, o, Stân - ca
tit m-am as - cuns!

mea, În Ti - ne, I - su - se, mi-as - cund i - ni - ma!

© Textul: William Orcutt Cushing, 1876, în *Welcome Tidings,* New York, New York, 1877; trad. de Florin Lăiu, 1997
© Muzica: Ira David Sankey, în *Welcome Tidings,* New York, New York, 1877; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 11 11.11 11 Anapestic cu refren
Melodia: HIDING IN THEE

247 Spre culmi de munte

Je lève les yeux...

Moderato

1. Spre culmi de mun - te îmi î - nalț pri - vi - rea,
2. Da, El ve - ghea - ză să nu-ți cla - tini pa - sul,
3. El te iu - beș - te ca pe o co - moa - ră;
4. Când Dom - nul fi - va pu - ruri lân - gă ti - ne,

De un - de vi - ne a - ju - to - rul meu,
El te pă - zeș - te, cre - din - cios, la fel,
Ți-e a - dă - post în soa - re ar - ză - tor,
De-ori - ce pă - cat sal - vat, în veș - ni - cii,

De la A - cel ce ți - ne-n mâini zi - di - rea,
Chiar și a - tunci când îți aș - terni po - pa - sul;
Ca un iz - vor de um - bră ce co - boa - ră
Cu su - fle - tul pur - tat de mâini di - vi - ne,

De la slă - vi - tul nos - tru Dum - ne - zeu.
El, ce-a con - dus po - po - rul Is - ra - el!
Pe dreap - ta ta, a - șa o - dih - ni - tor!
De-a - cum și pâ - nă în e - tern, vei fi!

Textul: Psalmul 121; parafrază de Auguste Louis Decoppet, în *Poésies de la Bible*, Paris, 1879; trad. adapt. după traducător necunoscut, în *Corale*, Brăila, 1986
Muzica: compozitor necunoscut, în *Pseaumes octantetrois de David*, Geneva, 1551, abrev.

Metrul: 11.10.11.10 Iambic
Melodia: TOULON
Text diferit: 511

Doamne, spre Tine privim! 248

Jesus, wir sehen auf dich!

Andantino

1. Doam - ne, spre Ti - ne pri - vim, Vrem să strân - gem în
2. Doam - ne, de Ti - ne-as - cul - tăm, Tu ești pâi - nea vi-
3. Doam - ne, ce mult Te do - rim! Ești cu noi, tot - dea-
4. Doam - ne, să vii, Te-aș-tep - tăm, Să Te-n-torci, cum ai

su - flet iu - bi - rea, Să-n - țe - le - gem, din jert - fă, mă-
e - ții e - ter - ne, Pa - ce-n su - flet doar Tu poți aș-
u - na a - proa - pe, Tu ne scoți și din foc și din
spus la ple - ca - re, Să sal - vezi o - me - ni - rea ce

ri - rea, Doam - ne, spre Ti - ne pri - vim!
ter - ne, Doam - ne, de Ti - ne-as - cul - tăm!
a - pe, Doam - ne, ce mult Te do - rim!
moa - re, Doam - ne, să vii, Te-aș-tep - tăm!

Metrul: 7.10 10.7 Mixt
Melodia: JESUS, WIR SEHEN AUF DICH

249 Poţi să te-ncrezi în Isus!

Christ Never Fails

Allegretto

1. Poți să te-n-crezi în I - sus ne-n-ce - tat! El a în - vins!
2. Poți să pă - șești cu I - sus fe - ri - cit! El a-n - vi - at!
3. Poți să fii si - gur în Dom-nul Hris - tos! El S-a 'năl - țat!
4. Poți să ves - tești tot ce El a pro - mis! El vi - ne iar!

El a în - vins! Bi - ru - i - tor pes - te iad și pă - cat,
El a-n - vi - at! Ta - tăl din cer jert - fa Lui a pri - mit,
El S-a 'năl - țat! El es - te-al tău Ma - re Pre - ot mi - los,
El vi - ne iar! Dru - mul spre cer pen - tru toți e des - chis,

Dom - nul Hris - tos a în - vins!
Dom - nul Hris - tos a-n - vi - at!
Dom - nul Hris - tos S-a 'năl - țat!
Dom - nul Hris - tos vi - ne iar!

Refren

El nu-i în - vins de ni - mic pe pă - mânt! Toa - tă pu - te - rea e-n ha - rul Său sfânt! Cre - de că ai tot ce El ți-a pro - mis: Dom - nul Hris - tos a în - vins!

©Textul: Joseph T. Larson, în *Victorious Decision Songs*, Minneapolis, Minnesota, 1936; trad. de Benoni Catană, 1997, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
©Muzica: mel.: *Long, Long Ago*, baladă pentru voce și pian de Thomas Haynes Bayly, 1833, Londra, 1838; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 10.44.10.7 Dactilic cu refren
Melodia: LONG, LONG AGO

Speranţa mea e doar Hristos 250

My Hope Is Built on Nothing Less

Andante

1. Spe - ran - ța mea e doar Hris - tos Și-al Său sfânt sân - ge
2. Când fa - ța nu I-o mai ză - resc, Mă - ncred în ha - rul
3. Mi-e a - dă - post cre - din - ța Sa Și jert - fa Lui pe
4. Când va ve - ni pe al - bul nor, Voi fi gă - sit bi -

pre - ți - os! Ori - câ - te șoap - te m-ar che - ma, Nu pot să cred
Său ce - resc; La fi - e - ca - re val și vânt Stau an - co - rat
Gol - go - ta! În ju - rul meu po - top de-ar fi, Eu știu că tot
ru - i - tor! Zi - dit în El, pe veci voi sta, Pur - tând ne - pri -

în alt - ce - va!
de-al Său Cu - vânt!
mă va iu - bi!
hă - ni - rea Sa!

Refren

Hris - tos e Stân - că de gra - nit, Doar El mă fa - ce ne - clin - tit! Doar El mă fa - ce ne - clin - tit!

Metrul: 88.88 (ML) Iambic cu refren
Melodia: SOLID ROCK

251 O, suflete, stai liniştit!

Be Still for the Presence of the Lord!

Moderato

1. O, su - fle - te, stai li - niș - tit 'Na - in - tea Ce - lui sfânt!
2. O, su - fle - te, stai li - niș - tit, Căci El te-a scos din foc!
3. O, su - fle - te, stai li - niș - tit 'Na - in - tea fe - ței Lui!

Te-n - cre - de în El, u - mi - lit, As - cul - tă-al Său Cu - vânt!
Cu dra - gos - tea Lui te-a um - brit Să-ți fa - că-n ce - ruri loc…
El ști - e de ce ai ve - nit Și tot ce ai să-I spui…

E-a - șa de bun și drept, A toa - te în - țe - lept!
A - ceas - ta-i sla - va Lui, Mi - nu - nea ce - ru - lui!
La El ni - mic nu-i greu: Îți dă tot ha - rul Său!

Pre - dă - te cu su - fle-tul zdro-bit 'Na - in - tea Ce - lui sfânt!
Te plea - că în fa - ța Lui sme-rit, Căci El te-a scos din foc!
Te plea-că-n cre-din - ță u - mi - lit, 'Na - in - tea fe - ței Lui!

Metrul: 8.6.8.6.66.9.6 Mixt
Melodia: BE STILL FOR THE PRESENCE

De mână du-mă, Tată! 252

So nimm denn meine Hände!

Andantino

1. De mâ - nă du - mă, Ta - tă, Du - pă-al Tău plac,
2. În ha - ru-Ți o - cro - teș - te I - ni - ma mea
3. Chiar când nu văd că - ra - rea Pe und' m-aș - tepți,

În as - tă via - ță toa - tă Și-n veac de veac!
Și fă de-o li - niș - teș - te În vre - me grea!
Mi-a - jun - ge-n - cre - din - ța - rea Că Tu mă-n - drepți!

Eu sin - gur nu pot fa - ce Nici chiar doi pași,
O, ia - mă lân - gă Ti - ne, Când cad zdro - bit
De mâ - nă du - mă, Ta - tă, Du - pă-al Tău plac,

Con - du - mă cum Îți pla - ce, Să nu mă lași!
Și-a - ra - tă-mi ce e bi - ne, Când sunt or - bit!
În as - tă via - ță toa - tă Și-n veac de veac!

Textul: Julie Katharina von Hausmann, în *Maiblumen. Lieder einer Stillen im Lande,* Vol. I, Berlin, 1862; trad. de Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910

 Muzica: mel. de Philipp Friedrich Silcher, în *Kinderlieder für Schule und Haus,* Vol. III, Tübingen, 1842; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 7.4.7.4.D Iambic
Melodia: SO NIMM DENN MEINE HÄNDE

253 Pretutindeni cu Isus

Anywhere With Jesus

Moderato

1. Pre - tu - tin - deni cu I - sus eu merg vo - ios, Trec cu El prin
2. Pre - tu - tin - deni cu I - sus cel a - do - rat! Oa - me - nii mă
3. Pre - tu - tin - deni cu I - sus în cli - pa grea! Ha - rul Lui mă

văi de la - crimi, bu - cu - ros, Fă - ră El pe-a-cest pă - mânt nu-s
ui - tă, dar El nici - o - dat'! De s-ar du - ce to - tul în a -
fa - ce azi să pot cân - ta! Cânt cu vo - ie ma - re că ve-

bu - cu - rii, Lân - gă Dom - nul în - să gri - ja va pie - ri.
dânc de mări, Dom - nul mă sal - vea - ză din ori - ce-n - tâm - plări.
ni Hris - tos, Fra - te și sal - va - re o - mu - lui de jos.

Refren

A - pă - rat de I - sus, si - gur eu mă simt,

Ori - și - un - de merg cu El, în pa - ce sunt!

Textul: str. 1, 2: Jessie H. Brown Pounds, 1886, în *Hymns New and Old,* Chicago, Illinois, 1887;
str. a 3-a: Helen Cadbury Alexander Dixon, c. 1915;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926

© Muzica: mel. de Daniel Brink Towner, în *Hymns New and Old,* Chicago, Illinois, 1887;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997, 2005

Metrul: 11 11.11 11 Trohaic cu refren
Melodia: SECURITY

„Pe veci cu Dumnezeu!" 254

"Forever With the Lord!"

Moderato

1. „Pe veci cu Dum - ne - zeu!", a - șa-i de - vi - za mea, Cu - vân - tu-a-ces-ta-i
2. Spre cer me - reu pri - vesc, a - co - lo-i ța - ra mea, De mul - te ori mă
3. A - de - sea, în du - reri, când cad și când sus - pin, Ca și-al lui No - e
4. Pe veci cu Dum - ne - zeu, o, Doam-ne-a-ju-tă-mi Tu Ca tot spre Ti - ne

fa - rul meu și noap-tea-i stea - ua mea; În lu - me cât tră - iesc stră-
so - co - tesc ca și so - sit în ea; Și-a-tunci mai mult mi-e dor, un
po - rum - bel, la ar - că ia - răși vin; Și-n su - fle-tu-mi me - reu, ca
do - rul meu să mi-l în-drept de-a - cu'; Scă - pa - rea Tu îmi ești, iar

in și că - lă - tor, În - tru - na vreau să lo - cu - iesc cu-al meu Mân-
dor ne - po - to - lit, Mi-e dor de-o - ra - șul ui - mi - tor, Ie - ru - sa -
pe se - ni - nul cer, Se-a - ra - tă-al pă - cii cur - cu - beu cu scum - pe
bu - cu - ri - a mea, În lo - cu - in - țe - le ce - rești, la Ti - ne-o

tu - i - tor! Scump I - sus, scump I - sus, de Ti - ne mi-es - te dor!
lim iu - bit! Sfânt o - raș, sfânt o - raș, Ie - ru - sa - lim iu - bit!
mân - gâ - ieri. Semn ce - resc, semn ce - resc, cum mân - gâi tu-n du - reri!
voi a - vea! Pa - cea mea, pa - cea mea la Ti - ne-o voi a - vea!

Textul: James Montgomery, în *The Amethyst,* Londra, 1835;
prel. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Psalter und Harfe,* Cincinnati, Ohio, 1876
© Muzica: mel. de Isaac Baker Woodbury, în *The Dulcimer,* Boston, Massachusetts, 1852;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997,
după Arthur Seymour Sullivan, în *Church Hymns with Tunes,* Londra, 1874

Metrul: 6.6.8.6.D (MSD) Iambic cu Coda
Melodia: NEARER HOME (Woodbury)

255 Aparţin lui Isus

Moderato

1. A - par - țin lui I - sus, sunt co - pil de-M - pă - rat, Sunt un
2. Sunt al Re - ge - lui meu, mă iu - beș - te, eu știu, Ne - sfâr-
3. Eu aș - tept ma - rea zi, când, a - șa cum mi-a spus, Dom-nul,

semn pen - tru dra - gos - tea Lui, Ha - rul Său re - văr - sat,
și - tă e dra - gos - tea Sa, Mi-a pro - mis că-n - tr-o zi
Re - ge - le meu va ve - ni, În că - mi - nul de sus,

fe - ri - ci - re mi-a dat, Mul - țu-mesc zi de zi Dom - nu - lui.
lân - gă mi - ne va fi, Fa - ța Lui ne-n - ce - tat voi ve - dea.
eu voi fi cu I - sus, Prin-tre în - geri și prinți voi dom - ni.

Refren

Nu mă tem de ni - mic, Ta - tăl meu e-M - pă - rat, Nici - o -

Metrul: 12.9.12.9 Anapestic cu refren
Melodia: REGELE MEU

da - tă, de mi - ne El n-a ui - tat, Când sunt sin - gur și trist,

când Îl strig în im - pas, El îmi spu - ne din nou: „Nu te las!”

Domnu-i Păstorul meu 256

(canon)

1 Dom - nu-i Păs - to - rul meu chiar da - că sunt mic;

2 El mă paș - te, nu duc lip - să de ni - mic!

Metru neregulat
Melodia: PĂSTORUL MEU

257 Părintele meu e foarte bogat

My Father Is Rich in Houses and Lands

Moderato

1. Pă - rin - te - le meu e foar - te bo - gat, Co - mo - ri - le
2. Pe u - ni - cul Fiu la noi L-a tri - mis, Prin El poar - ta
3. De - și sunt năs - cut ca om pă - că - tos, Mai mult ce-am vi -
4. A - ici pe pă - mânt eu sunt pe - re - grin, Dar am un pa -

lu - mii chiar El le-a cre - at, Al Lui e pă - mân - tul și
ce - ru - lui ni s-a des - chis. Sun - tem aș - tep - tați în mă -
sat voi a - vea prin Hris - tos: Veș - mânt al drep - tă - ții, veș -
lat sus, în ce - rul se - nin. De - și câ - teo - da - tă pe

veș - nic va fi; Nu-i ni - meni să ai - bă mai mari bo - gă - ții!
re - țul pa - lat Ca rod al Gol - go - tei, ca fii de-M - pă - rat.
mânt alb, cu - rat Și-a sla - vei co - roa - nă, ca fiu de-M - pă - rat.
ca - le-am of - tat, Eu am fe - ri - ci - rea că-s fiu de-M - pă - rat.

Textul: Harriet (Hattie) Eugenia Peck Buel, în periodicul *The Northern Christian Advocate,* Syracuse, New York, 1 Feburarie 1877;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926

Muzica: mel. adapt. după John Bunnell Sumner, 1877, în *Beulah Songs,* Philadelphia, Pennsylvania, 1879;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 10 11.11 11 Anapestic
Melodia: BINGHAMTON

Din Sinai a răsunat

Moderato

1. Din Si - nai a ră - su - nat Gla - sul Dom - nu - lui cel sfânt,
2. Toa - te trec în veș - ni - cii, Munți și a - pe și pă - mânt,
3. Am a - flat al vie - ții drum Din Si - nai la Gol - go - ta,

Le - gea Lui ne-a a - ră - tat Sfân - tă-n cer și pe pă - mânt.
În - să-n veci vor dăi - nu - i Le - gea Sa și-al Său Cu - vânt.
Dum - ne - zeu e drept și bun Și a - șa e Le - gea Sa.

Dum - ne - zeu ne-a dă - ru - it Un drep - tar ne - pri - hă - nit
De s-ar fi pu - tut schim - ba, N-ar fi fost nici Gol - go - ta,
Nu se schim - bă Dum - ne - zeu, Veș - nic es - te tro - nul Său,

Și în veci de veci va sta Scri - să-n i - nimi, Le - gea Sa.
Ast - fel știm că-n veci va sta Ne - clin - ti - tă, Le - gea Sa.
U - ni - ver - su-n veci va sta Spri - ji - nit pe Le - gea Sa.

Metrul: 7.7.7.7.77.77 Trohaic
Melodia: OTCE NÁS MILY PANE

259 Cuvântul Legii lui Isus

Des Herrn Gesetz ist recht und gut

Moderato

1. Cu-vân-tul Le-gii lui I-sus E a-de-văr ve-nit de sus,
2. Po-run-ca Le-gii lui Hris-tos Pre-schim-bă dru-mu-n-tu-ne-cos
3. Cu-vân-tul Le-gii lui Hris-tos E mult mai scump, mai pre-ți-os

Dând hra-nă spre-n-tă-ri-re; Iar ros-tul lui e sfânt, cu-rat
În veș-ni-că lu-mi-nă; Și te-me-rea de Dum-ne-zeu
Ca cel mai de preț a-ur; El es-te la-n-de-mâ-na ta,

Și lă-mu-rit și-a-de-vă-rat Iz-vor de-n-drep-tă-ți-re.
Con-du-ce si-gur pa-sul tău Spre ța-ra cea se-ni-nă.
Doar vin-de tot și vei a-vea Un mi-nu-nat te-za-ur!

Veș-nic sfeș-nic, În-dru-ma-re pe că-ra-re Și po-
Ci-ne ți-ne Și-m-pli-neș-te, căci iu-beș-te Tot Cu-
Veș-nic sfeș-nic, În-dru-ma-re pe că-ra-re Și lu-

Textul: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. adapt. după traducător necunoscut, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913
Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Psalter,* Strasbourg, 1538;
adapt. de Philipp Nicolai, în *Frewden-Spiegel dess ewigen Lebens,* Anexă, Frankfurt am Main, 1599;
arm. compozită din Johann Sebastian Bach, Cantata BWV 172, *Erschallet, ihr Lieder,* Weimar, 1714 și
Cantata BWV 36, *Schwingt freudig euch empor,* Leipzig, 1731

Metrul: 88.7.88.7.4.44.48 Mixt
Melodia: WIE SCHÖN LEUCHTET
Text diferit: 78
Tonalitate mai joasă: 78
Armonizare diferită: 78

va - ță, În - no - ind în - trea - ga via - ță.
vân - tul, El va moș - te - ni pă - mân - tul.
mi - nă Că - tre pa - tri - a di - vi - nă.

Plăcută-i, Doamne, Legea Ta! 260

Wie lieblich, Herr, ist Dein Gesetz!

Andantino

1. Plă - cu - tă-i, Doam-ne, Le - gea Ta Și pil - da ce ne-ai dat;
2. Ni - mic nu m-ar mai ți - ne azi De-a nu Te as - cul - ta,
3. Din i - ni - mă vreau să ur - mez Doar scum - pă Le - gea Ta
4. Și-n - frunt a - tunci ori - ce ne - voi, Pur - tat de-un sin - gur dor,

Când m-ai che - mat s-as - cult de ea, Cum nu Ți-aș fi ur - mat?
Când am vă - zut că griji, ne - caz Sunt spre-n-drep - ta - rea mea!
Și Ți - e azi mă-n-cre - din - țez, Tu ești scă - pa - rea mea!
Să ai plă - ce - re Tu de noi, Iu - bit Mân - tu - i - tor!

Textul: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. de Ștefan Demetrescu: str. 1-3: în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910,
str. a 4-a: în *Imnuri Creștine,* Ed. a IX-a, București, c. 1939-1942

© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *A Collection of Psalm and Hymn Tunes,* Boston, Massachusetts, 1851;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992, 1999

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: MANOAH
Text diferit: 203, 657
Tonalitate mai joasă: 203, 657
Armonizare diferită: 203, 657

261 Voinţa şi îndeplinirea

Gib mir das Wollen und Vollbringen!

Moderato

1. Vo - in - ța și în - de - pli - ni - rea, Dă - mi - le Tu, Pă - rin - te sfânt
Și di - ri - jea-ză-mi Tu por - ni - rea, Prin Du-hul Tău și-al Tău Cu-vânt,
Ca-n toa - te să a-jung să-Ți plac Și nu-mai vo - ia Ta s-o fac!

2. Vo - in-ța-mi stă me-reu în ca - le Să nu fac ce mi-ai po-run-cit
Și pof - ta căr-nii-n-še - lă - toa - re Mă du-ce-a-des' pe-un drum gre-șit…
Am me - ri - tat de-a-tâ - tea ori Bles-tem, nu bi - ne - cu - vân - tări.

3. Eu știu că mă con-duci mai bi - ne De - cât eu în-sumi aș pu - tea,
De-a-ce - ea mă în-cred în Ti - ne Să stă - pâ-nești fi - in - ța mea;
A - șa vreau să-Ți ur-mez me - reu, A - ju-tă-mi Tu, I - su-se-al meu!

Textul: Benjamin Schmolck, în *Andächtiger Herzen Betaltar,* Breslau, 1738;
trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913
© Muzica: mel. de Johann Balthasar König, în *Harmonischer Lieder-Schatz,* Frankfurt am Main, 1738;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 9.8.9.8.88 Iambic
Mel.: O DASS ICH TAUSEND ZUNGEN HÄTTE (König)
Text diferit: 89, 208
Tonalitate mai înaltă: 89, 208
Armonizare diferită: 89, 208

Să păzesc, Isuse-nvaţă-mă Legea Ta! 262

I Would Be, Dear Savior, Wholly Thine!

Moderato

1. Să pă - zesc I - su - se-n - va - ță - mă Le - gea Ta, Le - gea Ta,
2. Bani, mă - ri - re, nu mă fe - ri - cesc, Ce fo - los, ce fo - los
3. Am lă - sat tot ce e tre - că - tor; Nu - mai Tu, Nu - mai Tu,

Vo - ia-Ți sfân - tă vreau să-n - de - pli - nesc, Tu-mi poți a - ju - ta!
Da - că-n via - ță n-am vrut să pri - mesc Pe I - sus Hris - tos!...
Tu să-mi fii în toa - te Pro - tec - tor Și Mân - gâ - ie - tor!

Refren

Vreau să fiu doar al Tău, Le - gea Ta s-o îm - pli - nesc;
Vreau în veci, Ți - e-n veci, Nu - mai Ți - e să-Ți ser - vesc!

Textul: Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 9.6.9.5 Trohaic cu refren
Melodia: WHOLLY THINE

263 Privesc la Tine, Domnul meu!

Na Tebe, Kriste, gledam ja!

Moderato

1. Pri - vesc la Ti - ne, Dom-nul meu, Și fa - ța Ta o ca - ut!
2. Con - du, I - su - se, pa - șii mei, Spre ce - ruri, prin cre - din - ță,
3. Chiar da - că lup - ta-i par - tea mea, Răs - pla - ta es - te ma - re,

Iu - besc din su - flet Le - gea Ta, Iu - bi - rea Ta o la - ud!
A - co - lo un - de nu-i pă - cat, Nici griji, nici su - fe - rin - ță!
Cu - nu - na mă aș - teap - tă-n cer, Ne - spus de scli - pi - toa - re.

I - su-se-a - ju - tă - mă să-Ți fiu, Pe-a-cest pă-mânt, un mar - tor viu,
O, Doam-ne, ia-mi, Tu, i - ni - ma, Să 'nalț me-reu gân - di - rea mea,
O, ce - rul es - te ui - mi - tor, Da, pen - tru cel bi - ru - i - tor,

Pe-a - cest pă-mânt un mar - tor viu, Iu - bi - rea Ta s-o la - ud!
Să 'nalț me - reu gân - di - rea mea, Spre ce - ruri, prin cre - din - ță!
Da, pen - tru cel bi - ru - i - tor Răs - pla - ta es - te ma - re!

trad. de Benoni Catană, 2003
Muzica: Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886

Metrul: 8.7.8.7.D Iambic
Melodia: DILIGENCE (Belden)
Text diferit: 313
Armonizare diferită: 313

Ca un râu de viaţă

264

Like a River Glorious

Moderato

1. Ca un râu de via - ță Es - te pa - cea ta
2. Mâ - na Lui te ți - ne, El te va pur - ta,
3. Dom - nul ști - e toa - te, Fii, deci, ne - clin - tit!

Când as - culți de Dom - nul Și de Le - gea Sa!
Roa - gă - te, ve - ghea - ză, Nu te-n - spăi - mân - ta!
Dra - gos - tea-I de Ta - tă Le-a în - gă - du - it...

Plin de bi - ru - in - ță, Poți tră - i fru - mos
Ma - rea, cât de ma - re, Gre - ul, cât de greu,
Doar tre - când prin flă - cări Poți să fii cu - rat,

Da - că ai în su - flet Pa - cea lui Hris - tos!
Ci - ne te va smul - ge De la bra - țul Său?
Și-n co - roa - na sla - vei, A - ur în - cer - cat...

Metrul: 6.5.6.5.D Trohaic
Melodia: WYE VALLEY

265 Dacă Domnul e-a ta desfătare

Moderato

1. Da - că Dom - nul e-a ta des - fă - ta - re, Da - că
2. Da - că-L ca - uți pe Dom - nul ori - un - de, Da - că-L
3. Da - că faci tot - dea - u - na drep - ta - te, Da - că
4. Da - că ești îm - bră - cat cu iu - bi - re, Da - că
5. Da - că vrei să tră - iești prin cre - din - ță, Da - că

El es - te a - ri - pa ta, Da - că-L faci tur - nul
strigi ca un cerb în - se - tat, Da - că-n El la - cri -
spui a - de - vă - rul me - reu, Da - că ții Le - gea
ce - lor săr - mani le slu - jești, Da - că știi să îm -
stai ta - re pân' la sfâr - șit, Da - că vrei să ob -

tău de scă - pa - re, Fe - ri - cit poți a - tunci cân - ta.
ma-ți vei as - cun - de, Prin cre - din - ță vei fi sal - vat.
cu scum - pă - ta - te, Ești un fiu al lui Dum - ne - zeu.
parți fe - ri - ci - re, Fe - ri - ci - re ai să gă - sești.
ții bi - ru - in - ță, Azi e tim - pul, fii pre - gă - tit!

Metrul: 10.9.10.8 Anapestic
Melodia: DACĂ...

De-acum sunt gata 266

I Have Decided to Follow Jesus

Andantino

1. De-a-cum sunt ga - ta să merg în via - ță Cu El, de
2. De-a-cum sunt ga - ta s-as- cult de Le - ge, I - sus m-a-
3. De-a-cum sunt ga - ta ca jert - fă sfân - tă, Cu cru-cea-n
4. De-a-cum sunt ga - ta să-mi spun cre - din - ța, În El am

mâ - nă și fa - ță-n fa - ță, I - sus mi-e via - ța, e-a mea spe -
ju - tă, căci mă-n-țe - le - ge, El mi-es- te Fra - te, El mi-es- te
spa - te, pe ca - lea strâm-tă, De-a-cum sunt ga - ta cum El cu -
pa - cea și bi - ru - in - ța, În - ving și moar- tea și su - fe -

ran - ță, Eu merg cu El pe ca - lea Sa.
Re - ge, Eu merg cu El pe ca - lea Sa.
vân - tă, Eu merg cu El pe ca - lea Sa.
rin - ța. Eu merg cu El pe ca - lea Sa.

©Textul: str. 1, 2, 4: versuri tradiționale ale creștinilor din tribul Garo, India, în *Choice Light and Life Songs,* Winona Lake, Indiana, 1950; str. a 3-a de John Clark, în *Assembly Songbook,* Nashville, Tennessee, 1959; trad. de Benoni Catană, 1997, după *Hinário Adventista do Sétimo Dia,* Ed. a IV-a, Tatuí, Sañ Paulo, 1996

Muzica: melodie tradițională din statul Meghalaya, India, în *Choice Light and Life Songs,* Winona Lake, Indiana, 1950; arm. compozită

Metrul: 10 10 10.8 Iambic
Melodia: ASSAM

267 Domnul ne cheamă pe munte

Andantino

1. Dom-nul ne chea-mă pe mun - te, Le - gea din nou să ne dea.
2. Dom-nul ne chea-mă la cru - ce, Via - ța la toți să ne dea.
3. Dom-nul ne chea-mă la Si - ne, Cer de mi-nuni să ne dea.

Ci - ne e ga - ta s-as-cul - te Tai - na ros - ti - tă de ea?
Ci - ne e ga - ta să ur - ce Pâ - nă la dra-gos-tea Sa?
Ci - ne as - cul - tă și vi - ne? Ia - tă pe nor sla - va Sa!

Flă - cări Si - na - iul a - run - că, Foc de drep - ta - te ce - resc,
Gol - go - ta toa - tă-i jert - fi - re, Va - luri de har se por-nesc,
Via - ța cea fă - ră pie - i - re, Zori de lu - mi - nă ves-tesc,

Dom-nul ros - teș - te po - run - că, Un - de sunt cei ce-L mă - resc?
Fă - ră de mar-gini, iu - bi - re, Un - de sunt cei ce-L iu - besc?
Dom-nul co - boa-ră-n mă - ri - re, Un - de sunt cei ce-L do - resc?

Metrul: 8.7.8.7.D Dactilic cu refren
Melodia: WHISPERING HOPE
Text diferit: 243

Refren

Ia - tă - ne-a - ici, Gol - go - ta să cân - tăm,
Ia - tă - ne-a - ici, mi - la Ta im - plo - răm!
Ia - tă - ne-a - ici, Gol - go - ta să cân - tăm,

Ia - tă - ne-a - ici, Le - gea Ta să ur - măm!
Ia - tă - ne-a - ici, tot ce-ai spus, noi spe - răm!
Ia - tă - ne-a - ici, bun I - sus, Te-aș-tep - tăm!

268 Cetate tare-i Dumnezeu

Ein feste Burg ist unser Gott

Moderato

1. Ce - ta - te ta - re-i Dum - ne - zeu Și ar-mă-a-pă - ră - toa - re,
2. Tă - ri - a noas - tră nu-i de-a-juns Și-am fi ră - puși pe da - tă,
3. De-ar fi cu draci pă - mân - tul plin, Ce-ar vrea să ne în - ghi - tă,
4. Să nu se-a-tin - gă de Cu-vânt, Să-l la - se cum e-n Car - te!

El ne a - ju - tă-n ori - ce greu Ce-ar vrea să ne do-boa - re!
Dar pen-tru noi, Hris-tos I - sus, El du - ce lup-ta toa - tă!
Nu ne-n-do - im cât de pu - țin De-a noas-tră re - u - și - tă!
Cu - vân - tul și cu Du - hul Sfânt Ne sunt a noas-tră par - te.

Vrăj - ma - șul cel bă - trân Se cre-de-a-cum stă - pân, Pu - te - re, vi - cle -
Și-n-trebi tu ci - ne-i El? El e E - ma - nu - el, E Dom-nul Sa - va -
Al răz - vră - ti - rii prinț Scrâș-neș-te-a-mar din dinți, Dar ori - cât ar scrâș -
Și de-ar a - me - nin - ța, Chiar via - ța să ne ia Ti - ra - nul i - na -

șug El a - re din bel - șug, Dar Dom-nul e mai ta - re!
ot Și Dum - ne - zeu a tot, Iz - bân - da în - tru - pa - tă!
ni, Scrip - tu - ra-l va zdro - bi, Ea stă ne - bi - ru - i - tă.
mic, Noi n-am pier - dut ni - mic, Hris - tos e Domn și-n moar - te!

Textul: Martin Luther, 1527-1529, în *Geistliche Lieder,* Wittenberg, 1529 și în *Geistliche Lieder,* Erfurt, 1531; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în revista *Semnele Timpului,* Anul II, Nr. 11, București, Noiembrie 1909

© Muzica: mel. de Martin Luther, 1527-1529, în *Geistliche Lieder,* Wittenberg, 1529 și în *Kirchen Gesenge,* Nürnberg, 1531; arm. adapt. după Johann Balthasar König, în *Harmonischer Lieder-Schatz,* Frankfurt, 1738

Metrul: 87.87.66.66.7 Iambic
Melodia: EIN FESTE BURG

Iubit Isuse-al meu! 269

O mein Herr Jesu Christ!

Moderato

1. Iu - bit I - su-se-al meu, Miel al lui Dum - ne - zeu, Mă - rit e - rou,
2. Sa - ta - na mult ar vrea Să trec de par - tea sa Și să te las...
3. Al Tău vreau să ră - mân, Al Tău, I - su - se bun, În veac de veac!
4. Și-o - da - tă li - be - rat De ori - și - ce pă - cat, Spre Ti - ne, sus,

Tu mi-ești Mân - tu - i - tor, De-a - ce - ea Te im - plor Să-mi fii Tu
Tu, ma - re Dum - ne - zeu, A - lun - gă pe cel rău Și fă să
Fi-mi Tu co - pe - ră - mânt, Con - du - mă pe pă - mânt, În trai cu -
Eu o - chii mi-i ri - dic Și ve - sel pot să zic: „De-azi moar - tea

Pro - tec - tor În ori - ce greu! Tu mi-ești Mân - tu - i - tor, De-a - ce - ea
fiu me - reu Spre Ti - ne-a-tras! Tu, ma - re Dum - ne - zeu, A - lun - gă
rat și sfânt Du - pă-al Tău plac! Fi-mi Tu co - pe - ră - mânt, Con - du - mă
mi-e câș - tig, Am pe I - sus!” Eu o - chii mi-i ri - dic Și ve - sel

Te im - plor Să-mi fii Tu Pro - tec - tor În ori - ce greu!
pe cel rău Și fă să fiu me - reu Spre Ti - ne-a - tras!
pe pă - mânt, În trai cu - rat și sfânt Du - pă-al Tău plac!
pot să zic: „De-azi moar - tea mi-e câș - tig, Am pe I - sus!”

Textul: autor necunoscut, în *Pilgerharfe,* Philadelphia, Pennsylvania, 1854;
trad. prel. de Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926
Muzica: compozitor necunoscut, în *Harmonia Anglicana,* Londra, c. 1744 și
în *Thesaurus Musicus,* Londra, 1745

Metrul: 66.4.666.4 Iambic
Melodia: NATIONAL ANTHEM

270 În Domnul găsesc adăpost

In God I Have Found a Retreat

Allegretto

1. În Dom - nul gă - sesc a - dă - post De
2. De spai - me - le nop - ții nu știu, De
3. Chiar su - te și mii de-ar că - dea În
4. I - su - se-a - lor Tăi le pro - miți că
5. O, Doam - ne-a - dă - post um - bri - tor, Stri -
6. Deci vi - nă ori - ce strâm - to - rări Și

lu - me, de rău și pă - cat, Me - reu Tu I -
zboa - ră să - geți, nu mă tem, I - sus mi-es - te
stân - ga și-n dreap - ta me - reu Eu tot în cre -
în - geri tri - miți pen - tru ei Să-i sca - pe când
ga - t-am în griji și ne - caz Iar Tu mi-ai răs -
ur - le Sa - ta - na tur - bat, Chiar mun - ții a -

su - se mi-ai fost Și mi-ești si - gur loc de sal - vat!
scut, și-am să fiu Sal - vat de-ori - ce plăgi și bles - tem!
din - ță voi sta, I - sus es - te spri - ji - nul meu!
sunt nă - pă - diți De vi - pe - re, de - moni sau lei!
puns iu - bi - tor: Te scap și te 'nalț, nu te las!
run - ce - se-n mări, Eu știu că tot voi fi sal - vat!

Textul: str. 1-3, 5, 6: James L. Nicholson, în *The Devotional Chimes,* Boston, Massachusetts, 1873;
str. a 4-a: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919,
după: str. 1-3, 5, 6: Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875

© Muzica: mel. de William James Kirkpatrick, în *Songs of Redeeming Love,* Philadelphia, Pennsylvania, 1882;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Anapestic cu refren
Melodia: REDEEMED

Jan Hus

271

(canon)

Metrul: 11 11 Trohaic
Melodia: HUS

272 Vă-ndreptaţi spre Ghetsemani!

Go to Dark Gethsemane!

Andante

1. Vă-n-drep - tați spre Ghet - se - mani Când sim - țiți is - pi - ta grea!
2. Mer - geți ia - răși să-L ve - deți Ju - de - cat, lo - vit, le - gat;
3. Vă su - iți la Gol - go - ta Să-I a - du - ceți mul - țu - miri;

Stați în lup - tă cu I - sus, Nu pri - viți de - cât în sus,
Ce du - re - re-a su - fe - rit Pen - tru voi, căci v-a iu - bit!
Când El spu - ne „S-a sfâr - șit”, Pla - nul Său e îm - pli - nit;

De la Dom - nul în - vă - țați Rugi fier - binți să î - năl - țați!
De la Dom - nul în - vă - țați Cru - cea Lui cum s-o pur - tați!
Cu I - sus, ne - des - păr - țiți, În - vă - țați cum să tră - iți!

© Textul: James Montgomery, în *A Selection of Psalms and Hymns,* Londra, 1820 și în *The Christian Psalmist,* Glasgow, 1825; trad. adapt. după Valeriu Burciu, 1981
Muzica: Richard Redhead, în *Church Hymn Tunes, Ancient and Modern,* Londra, 1853

Metrul: 7.7.77.77 Trohaic
Melodia: REDHEAD 76

Mergem înainte! 273

Onward, Christian Soldiers!

Moderato

1. Mer-gem î - na - in - te, Dom-nul e cu noi, Nici-o - da-tă-n lup - tă
2. Mer-gem î - na - in - te, Spre a - ce-lași țel, Noi sun-tem oș - ti - rea,
3. Mer-gem î - na - in - te, Lup-ta cât de grea, El ne spri-ji-neș - te,

Nu vom da 'na-poi! Ră - ul sus pe cru - ce El l-a bi - ru - it,
Re - ge es - te El! În u - ni - re sfân - tă, Tre-cem zi de zi:
Nu pu-tem că-dea! Ne-a pro-mis o Ța - ră Și-o vom lo - cu - i,

Dru-mul spre vic - to - rii El ne-a pre - gă - tit.
U - na în du - re - re, U - na-n bu - cu - rii...
Ne-a pro-mis un nu - me Și-l vom moș-te - ni!

Refren

Ia - tă, se ză - reș - te

Al mă - ri - rii prag, Mer-gem î - na - in - te Sub a - ce - lași steag!

© Textul: Sabine Baring-Gould, în periodicul *The Church Times,* Vol. II, Londra, 15 Octombrie 1864; trad. liberă de Benone Burtescu, 1989, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990
Muzica: Arthur Seymour Sullivan, în periodicul *The Musical Times,* Londra, Decembrie 1871
Metrul: 6.5.6.5.D Trohaic cu refren
Melodia: ST. GERTRUDE

274 Biruitorul

Wer überwindet

Andantino

1. Bi - ru - i - to - rul mer - ge prin cre - din - ță Și va pri - mi un loc în ce - ruri, sus; Va bi - ru - i cer - cări și su - fe - rin - ță, Căci poar - tă cru - cea cu Hris - tos I - sus. În veș - ni - ci - e A - re să
2. Bi - ru - i - to - rul lup - tă prin cre - din - ță Și răs - tig - neș - te fi - rea lui cea rea; El pes - te moar - te a - re bi - ru - in - ță Când vi - ne Dom - nul plin de sla - va Sa. O, ce bo - ga - tă, Sfân - tă răs -
3. Pă - rin - te bun, m-a - ju - tă și pe mi - ne, Cân - tând, s-a - lerg pe dru - mul cel spi - nos! Să bi - ru - iesc, mă țin le - gat de Ti - ne, Ca un co - pil cu - min - te, cre - din - cios! M-a - juți, știu bi - ne, Tu ești cu

Textul: Philipp Balthasar Sinold, 1704;
trad. prel. și condensată de Benoni Catană, 2006,
după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913
© Muzica: mel. de Wilhelm Amandus Auberlen, 1863;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 11.10.11.10.555.4 Iambic
Melodia: WER ÜBERWINDET

fi - e Cu bu - cu - ri - e În - veș - mân - tat,
pla - tă Pri - meș - te-n - da - tă De la I - sus,
mi - ne, În - ving prin Ti - ne, Tu-mi dai pu - teri,

Cu bu - cu - ri - e În - veș - mân - tat.
Pri - meș - te-n - da - tă De la I - sus!
În - ving prin Ti - ne, Tu-mi dai pu - teri!

Când David şi cu Goliat 275

(canon)

1 Când Da - vid și cu Go - li - at S-au în - tâl - nit și s-au lup - tat, 2 Nu sa - bi - a a bi - ru - it, Nici pie - tri - ci - ca ce-a lo - vit, 3 Ci, sin - gur, bu - nul Dum - ne - zeu!

Metrul: 88.88.8 Iambic
Melodia: DAVID ȘI GOLIAT
Text diferit: 705

276 Îl văd adesea şi-l admir

I Saw One Weary

Moderato

1. Îl văd a - de - sea și-l ad - mir Pe-ur - ma - șul lui I - sus Hris - tos,
2. Îl văd în lup - tă, de - se - ori, O sa - bi - e pur - tând și scut,
3. Sun - tem cu to - ții pe - re - grini Prin va - lea ne - gre - lor du - reri;

Sor - bind al la - cri - mii po - tir Cu pași tru - diți, pe drum spi - nos...
Ah, simt cum ră - ni - le îl dor, Dar văd că nu se dă bă - tut!
De - și în - gus - tă și cu spini, Că - ra - rea du - ce sus, la cer!

„De un - de ai pri - mit pu - teri Să-n-frunți a - tâ - tea mari du - reri?"
„De un - de ai a - șa cu - raj, Să speri, să lupți, să nu te lași?"
La Ti - ne, Doam - ne, am gă - sit Pu - te - re pâ - nă la sfâr - șit!

Iar el mi-a spus: „Nă - dej - dea mea-i Hris - tos și bi - ru - in - ța Sa!"
Iar el mi-a spus: „Nă - dej - dea mea-i Hris - tos și bi - ru - in - ța Sa!"
Păs - trea - ză-n noi nă - dej - dea Ta, S-a - vem pu - te - re a lup - ta!

© Textul: Annie Rebekah Smith, în periodicul *Advent Review and Sabbath Herald*, Battle Creek, Michigan, 19 Aug. 1852; trad. de Benoni Catană, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998
© Muzica: George Coles, 1835; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 8.8.8.8.D (MLD) Iambic
Melodia: DUANE STREET
Text diferit: 107
Armonizare diferită: 107

Furtuna de-ar lovi

277

Andantino

1. Fur - tu - na de-ar lo - vi Și gloa - ta de-ar mu - gi,
2. E-n i - ni - mă și-n gând Pe - ce - tea Ce - lui sfânt,
3. De jert - fă nu fu - gim, Pe cel vi - clean îl știm,

Noi știm că nu-i a noas - tră-n - vă - ță - tu - ra!
Ni - mic nu va schim - ba în - vă - ță - tu - ra!
Dar vom ur - ma cu drag în - vă - ță - tu - ra!

E-al Dom - nu - lui Cu - vânt, E A - de - văr prea - sfânt!
Noi nu do - rim s-a - vem Pe frun - te-al fia - rei semn!
Noi via - ța ne-am de - pus În mâ - na lui I - sus!

A - ici vom sta, cum ne-a-n - vă - țat Scrip - tu - ra!
A - ici vom sta, cum ne-a-n - vă - țat Scrip - tu - ra!
A - ici vom sta, cum ne-a-n - vă - țat Scrip - tu - ra!

Metrul: 66.11.D Iambic
Melodia: DOWN AMPNEY

278 Auzi, Doamne, urletul mării?

Master, the Tempest Is Raging!

Andante

1. A - uzi, Doam-ne, ur - le - tul mă - rii, Vezi ce - rul în - tu - ne - cat?
2. Stă - pâ - ne, nu vezi cum lo - veș - te Pă - ca - tul a - mar și greu?
3. I - su - se, e li - niș - te ia - ră, Toți no - rii s-au ri - si - pit,

De ce ne-ai lă - sat dis - pe - ră - rii, Lup-tând c-un duș-man tur - bat?
Vezi i - ni-ma-mi cum se că - ieș - te, A - uzi oa - re plân - sul meu?
Iar pa-cea în su - flet co - boa - ră, Cu Ti - ne sunt fe - ri - cit!

Căci moar-tea pe noi se răz - bu - nă, Nu știm cum s-o o - prim,
Tre - zeș - te - Te, Doam-ne, și-a - lun - gă Spai-ma ce m-a cu-prins,
Te rog să ră - mâi lân - gă mi - ne, N-am alt mân - tu - i - tor,

Oa - re cum poți dor - mi pe fur - tu - nă? Chiar nu-Ți pa - să că pie-rim?
Gla - sul Tău ia-du-n-treg să stră-pun - gă, Vrăj - ma - șul să-l văd în-vins!
Vreau să trec ma-rea vie - ții cu bi - ne, Prin va - luri, prin vânt sau nor!

© Textul: Mary Ann Baker, în *Songs of Love for the Bible School*, Cincinnati, Ohio, 1874; trad. de Benoni Catană și Lucian Cristescu, 1995, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
Muzica: Horatio Richmond Palmer, în *Songs of Love for the Bible School*, Cincinnati, Ohio, 1874

Metrul: 9.7.9.7.9.6.10.7 Mixt cu refren
Melodia: PEACE, BE STILL

Refren

Ah, ur - le - tul mă - rii, la vor - ba Ta, stă sme - rit… Când

Tu po-run-cești, fi - e ori-ce-ar fi, Mâ - ni - a fur-tu-nii nu poa-te lo - vi,

Căci Tu stă - pâ-nești chiar și val și vânt Și fia - re și de-moni prin-

tr-un Cu-vânt! În Ti - ne mă-n-cred cât voi tră - i, Dom - nul meu

prea - iu - bit, Cu Ti - ne, I - su - se, Stân - ca mea, sunt li - niș - tit!

279 Plutim prin furtună

Andante

1. Plu - tim prin fur - tu - nă, plu - tim ne-n - ce - tat, Spre
2. De - și noap - tea-i nea - gră și va - lul tur - bat, Mu -
3. Stră - ba - tem prin va - luri, so - sim la us - cat, E -

ca - sa di - vi - nă cu porți de-a - ma - rant, De-i as - pră că -
gind, se fră - mân - tă, de vân - turi mâ - nat, În fa - ță - ne
de - nul se-a - ra - tă cu-al vie - ții pa - lat, Cu - rând, în cu -

ra - rea noi nu di - spe - răm, În por - tul o - dih - nei cu -
fa - rul scli - peș - te vo - ios, Prin noap - te ne chea - mă, e
rând cu I - sus, pe alb nor, So - si - vom la Ta - tăl, so -

Refren

rând an - co - răm.
Dom - nul Hris - tos. Spre ca - sa di - vi - nă plu - tim ne-n - ce -
sim la-al Său tron.

Textul: autor necunoscut;
trad. de Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926

 Muzica: mel. de Isaac Hickman Meredith, sec. al XX-lea;
aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 11 11.11 11 Anapestic cu refren
Melodia: MEREDITH

tat, Spre scum - pa ce - ta - te cu porți de-a - ma - rant.

Îndrăzneşte cu credinţă! 280

Ringe recht, wenn Gottes Gnade

Moderato

1. În - drăz - neș - te cu cre - din - ță, Ha - rul Său îți e de-a - juns!
2. Pe că - ra - rea vie - ții, strâm - tă, Să ră - mâi stă - ru - i - tor,
3. Spre-a in - tra-n Îm - pă - ră - ți - e, Lup - tă pâ - nă-n ul - tim ceas,
4. Cre - din - cios în - tot - dea - u - na, Tu ră - mâi în a - de - văr,

În strâm - tori de ne - pu - tin - ță Ai în Gol - go - ta răs - puns.
Căci is - pi - te stau la pân - dă Să te prin - dă-n ghea-ra lor!
Căci vrăj - ma - șul vie - ții ști - e Câ - tă vre - me i-a ră - mas!
Lup - tă să-ți păs - trezi cu - nu - na, Fii în toa - te ve - ghe - tor!

©Textul: Johann Joseph Winckler, în *Neues geist-reiches Gesang-Buch,* Halle, 1714;
trad. de Cornel Mafteiu, 1998, după traducător necunoscut, în *Üd-vés Adventi Énekek,* Budapesta, 1918
Muzica: dintr-un manuscris de corale al Fraților Moravi, Herrnhut, 1735 și
din *Erbaulicher Musicalischer Christen-Schatz,* Basel, 1745;
forma actuală din *Vierstimmige alte und neue Choralgesänge,* Berlin, 1786

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: RINGE RECHT
Text diferit: 383
Tonalitate mai joasă: 383
Armonizare diferită: 383

281 'Nainte cu Isus!

Go Forth, Go Forth with Christist!

Allegretto

1. 'Na - in - te cu I - sus prin timp a - șa so - lemn,
2. 'Na - in - te cu I - sus prin ori - și - ce-ar ve - ni!
3. 'Na - in - te cu I - sus pe-al veș - ni - ci - ei prag!

Se-a - ra - tă pes - te noi al pro - fe - ți - ei semn!
Ni - mic nu-i de te - mut, cu El vom bi - ru - i!
Cu sân - ge El ne-a scris pe-al cru - cii Sa - le steag!

Cu - vân - tul scris Se îm - pli - neș - te-n - toc - mai cum a fost pre - zis.
Cu dreap - ta Sa, Din noap-tea strâm - to - ră - rii El ne va scă - pa!
El e cu noi! În ma - rea lup - tă pen - tru cer nu dăm 'na - poi!

 adapt. după George Boorne Timms, în *English Praise,* Londra, 1975;
trad. de Benone Burtescu, 1989, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990
Muzica: John Darwall, în *The New Universal Psalmodist,* Ed. a V-a, Londra, 1770

Metrul: 12 12.4 12 Iambic
Melodia: DARWALL'S 148th
Text diferit: 16

Au fost eroi

282

Moderato

1. Au fost e - roi ce au du - rat, Cu pre - țul
2. Mai sunt e - roi ce au a - prins Fo - cul cre -
3. Vor fi e - roi ce vor jert - fi To - tul Iu -

vie - ții, drum cu - rat. De ei me - reu să
din - ței de ne - stins; Vă - păi din el să
bi - rii, zi de zi! Prin ani ce vin, ori -

ne-a - min - tim, La fel ca ei și noi să fim!
răs - pân - dim, La fel ca ei și noi să fim!
cât de grei, Iu - bi - rii să jert - fim ca ei!

Muzica: mel. atrib. lui Ludwig van Beethoven;
adapt. și arm. după William Gardiner, în *Sacred Melodies from Haydn, Mozart, and Beethoven,* Vol. II, Londra, 1815

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: GERMANY
Text diferit: 663
Tonalitate mai joasă: 663

283 Pe aripi de vultur

Auf Adlers Flügeln getragen

Andantino

1. Pe a - ripi de vul - tur pur - tat, Pes - te ul - ti - mul
2. Cu Ti - ne, I - su - se, spre cer, Ca pe a - ripi de
3. Pe a - ripi de vul - tur pur - tat, Îmi a - dun ori - ce

val de ur - gii, Pur - tat sunt prin har și cre - din - ță, Pur-
vul - tur por - nesc! Sub e - le nu-i loc de ră - ni - re, Sub
zi, ori - ce ceas... În ul - ti - ma ma - re stri - ga - re Fă-

tat pâ - nă în veș - ni - cii... Pes - te munți, pes - te văi și pră-
e - le eu lupt și slu - jesc... Când pă - ca - tul pân - deș - te in-
cli - e să fiu și un glas! Am de dus pes - te zări ves - te

păs - tii, Tot mai sus pâ - nă-n ce - rul î - nalt, A - ri - pi - le-s
tra - rea Și cel rău să mă-n-ghi - tă ar vrea, A - ri - pi - le
bu - nă, Mân - tu - i - rea la toți s-o ves - tesc Și-a - poi, lân - gă

 str. 1: Anni von Viebahn, 1905, în *Taschenlieder,* Vol. II, 1925;
str. 2, 3: Valeriu Gherzan, în *Culmi de Viață,* București, 1980;
trad. str. 1: Gabriel Proksch, 1964, în *Culmi de Viață,* București, 1980;
prel. de Benoni Catană, 1997
Muzica: Emil Janssen, 1920, în *Taschenlieder,* Vol. II, 1925

Metrul: 8.9.9.8.10.9.9.8 Anapestic
Melodia: AUF ADLERS FLÜGELN

tari ce mă poar - tă Prin ul - ti - mul ma - re a - salt!
Ta - le m-a - co - păr, M-as - cund lân - gă i - ni - ma Ta!
por - ți - le sla - vei, Pe a - ripi de vul - tur so - sesc...

Rămâi cu noi, Isus iubit! 284

Ach, bleib bei uns, Herr Jesu Christ!

Andante

1. Ră - mâi cu noi, I - sus iu - bit, Căci noap - tea lu - mii a so - sit!
Lu - mi - nă ești, deci Tu să vii, Cu bra - țul Tău să ne sus - ții!

2. Ne a - pă - ră cu-al Tău Cu - vânt, Cu - raj ne dă și Spi - rit Sfânt,
De vi - cle - ni - a ce - lui rău Să scapi a - cum po - po - rul Tău!

3. Pe mân - dri Tu să-i u - mi - lești, Un sfânt po - por să-Ți cu - ră - țești,
Să a - pă - răm cre - din - ța Ta, Să nu ne-n - de - păr - tăm de ea!

4. Co - moa - ră ni-e al Tău Cu - vânt, Co - moa - ră-ai Tăi co - pii Îți sunt;
Din mâ - na Ta nu vom că - dea, Prin ha - rul Tău a - ici vom sta!

Textul: str. 1: *Vespera iam venit,* de Philipp Melanchthon, 1551, în *Christliche Gebet und Psalmen,* 1602;
str. 2-4: Nikolaus Selnecker, în *Der Psalter mit Kurzen Summarien und Gebetlein,* Leipzig, 1572;
trad. adapt. după traducător necunoscut, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913
Muzica: mel.: *Veni Redemptor gentium,* cantus planus, sec. al XII-lea, în *Geistliche Lieder auffs new gebessert,* Wittenberg, 1543;
arm. adapt. după Hans Leo Hassler, 1608

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: ERHALT UNS, HERR

285 Drumul sfintelor victorii

Ride On, King Jesus!

Allegretto

1. Dru-mul sfin - te - lor vic - to - rii, Ca un zbor lu - mi - nos,
Du - ce spre se - ni - ne glo - rii Sub stea - gul lui Hris - tos!

2. Tot mai sus me - reu ne chea - mă, Noi ur - căm zi de zi,
N-a-vem nici un fel de tea - mă, Cu El vom bi - ru - i!

3. A - cla - mați Bi - ru - i - to - rul De pe sfin - te 'năl - țimi!
Ia - tă, se a - ra - tă no - rul De stră - lu - ci - re plin!

Refren

Hris - tos e Dom-nul, E Re - ge și Păs - tor,
Hris - tos Re - ge și Păs - tor,
Spre ma - rea iz - bân - dă Con - du - ce-al Său po - por.
Con - du - ce-al Său po - por.

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Mixt cu refren
Melodia: RIDE ON

Ve - niți de - gra - bă Sub stea-gu-n-sân - ge - rat,
Ve - niți stea - gu-n - sân - ge - rat,

Pe culmi de ce - ruri vom cân - ta: „Iu - bi - rea Lui ne-a sal - vat!"

Cine vrea smerit să fie

286

(canon)

1 Ci - ne vrea sme - rit să 2 fi - e 3 Va dom - ni în 4 veș - ni - ci - e.

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane*, București, 1984

Metrul: 88 Trohaic
Melodia: SMERENIA

287 Fiţi tari în credinţă!

O Brother, Be Faithful!

Moderato

1. Fiți tari în cre - din - ță, I - sus va ve - ni! Un ceas mai vegheați
2. Fiți tari în cre - din - ță, spre ce - ruri pri - viți, A - co - lo e lo -
3. Fiți tari în cre - din - ță, cu - rând veți ve - dea Pe Cel ca - re vi -
4. Fiți tari în cre - din - ță, I - sus a pro - mis Că vi - ne cu - rând

și lup - tați! Răs - pla - ta cu - rând de la El vom pri - mi, În
cul pro - mis! Ce - ta - tea de a - ur aș - teap - tă pe sfinți, I -
ne pe nor! Să ba - teți din pal - me stri - gând „o - sa - na”, Un
ma - rea zi Când ori - ce sus - pin pen - tru veci va fi stins, Lu -

sla - vă, spre ce - ruri pur - tați. Când ia - dul în - treg nă - vă - lea că - tre
sus poar - ta ei v-a des - chis. Mult nu va mai fi de tru - dit și de
cân - tec de drag și de dor! Cu glas de ar - han - ghel I - sus va che -
mi - na pe frunți va-n - flo - ri!... Cu - nu - na e ga - ta, ne - aș - teap - tă pe

El, I - sus cre - din - cios a ră - mas. Fiți tari în cre - din -
plâns Și tre - ceți de - al lu - mii ho - tar; Fiți tari în cre - din -
ma Pe ro - bii cei har - nici și buni; Fiți tari în cre - din -
noi, Ur - cați în ge - nunchi, te - me - rar! Ai Dom - nu - lui mar -

Metrul: 11.8.11.8.D Anapestic
Melodia: FAITHFUL

ță, cu o - chii spre țel, A - proa - pe-i al tih - nei po - pas!
ță, I - sus a în - vins Și voi veți în - vin - ge prin har!
ță, ur - mând vo - ia Sa, Pe pra - gul a - tâ - tor mi - nuni!
tori și vaj - nici e - roi, Fiți tari în cre - din - ță, fiți tari!

Mica picătură

288

Little Drops of Water

Moderato

1. Mi - ca pi - că - tu - ră Naș - te un o - cean;
Fir cu fir, se-a - du - nă Stân - ca de măr - gean…
2. Scur - ta cli - pă zboa - ră, Chiar de n-ai do - ri,
În - să ea mă - soa - ră Drum de veș - ni - cii…
3. Mici is - pi - te chea - mă I - ni - ma-n pă - cat.
Da - că nu iei sea - mă, Poți să fii pă - tat…
4. Fap - te mici de mi - lă, Vor - be de zi - dit
Pot să dea lu - mi - nă Ce - lui ră - tă - cit…
5. Boa - be se - mă - na - te De gin - ga - șe mâini,
Bi - ne - cu - vân - ta - te, Se vor fa - ce pâini…
6. Fii cu min - tea trea - ză, Vezi ce-i bun sau rău!
Dom - nul si - gi - lea - ză Ca - rac - te - rul tău!

 Julia Abigail Fletcher Carney, în periodicul *The Myrtle*, Boston, Massachusetts, 1845; trad. de Ioan Buciuman, 1996, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998
Muzica: Philipp Friedrich Silcher, în *Zwölf Kinderlieder,* Vol. I, Tübingen, 1841; arm. adapt. după *Hymns Ancient and Modern,* Londra, 1875

Metrul: 6.5.6.5 Trohaic
Melodia: PASTOR PASTORUM

289 Lumina-i Hristos

The Lord Is My Light

Andante

1. Lu - mi - na-i Hris-tos, de ce să mă tem? Când dau de-n - tu -
2. Lu - mi - na-i Hris-tos, când nori grei se strâng, Mă 'nalț în cre -
3. Lu - mi - na-i Hris-tos, pu - teri El îmi dă Să bi - rui în

ne - ric, pe El am să-L chem! El mi-e mân - tu - i - re din
din - ță, cu - ra - jul nu-mi frâng, Căci un - de tro - nea - ză Hris-
lup - ta ce-n fa - ță ne stă; De-a-cum î - na - in - te spre

griji și ne - voi, Cu - vân - tul ne spu - ne că El e cu noi.
tos iu - bi - tor, Du - re - rea dis - pa - re și pie - re-ori-ce nor!
El voi pri - vi, Căci El mă con - du - ce prin noap - te și zi!

Refren

Lu - mi - na mea-i El! De ce m-aș fe - ri Când Dom - nul mă

Textul: James L. Nicholson, în *Crystal Songs*, Toledo, Ohio, 1877;
trad. de Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de John W. Bischoff, în *Crystal Songs*, Toledo, Ohio, 1877;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 10 11.11 11 Anapestic cu refren
Melodia: MY LIGHT

poar - tă prin noap - te și zi? Lu - mi - na mea-i El! De

ce m-aș fe - ri Când Dom - nul mă poar - tă prin noap - te și zi?

290 Dacă crezi în Dumnezeu

Have You On the Lord Believed?

Larghetto

1. Da - că crezi în Dum - ne - zeu, Tot me - reu 'na - in - te!
2. Ești a - proa - pe de Hris - tos? Tot me - reu 'na - in - te!
3. Simți în Ti - ne Du - hul Sfânt? Tot me - reu 'na - in - te!

Oa - re n-a - uzi gla - sul Său? Tot me - reu 'na - in - te!
A - uzi gla - su-I blând, du - ios? Tot me - reu 'na - in - te!
Te a - tra - ge-al Său Cu - vânt? Tot me - reu 'na - in - te!

Ta - tăl sfânt te-n-deam - nă, deci, Tot me - reu 'na - in - te!
Ha - rul Său te-a spri - ji - nit, Tot me - reu 'na - in - te!
Du - hul Sfânt îți dă pu - teri, Tot me - reu 'na - in - te!

Tu ur - mea - ză-I Lui pe veci, Tot me - reu 'na - in - te!
Fii prin El de - să - vâr - șit! Tot me - reu 'na - in - te!
Să pri - vești me - reu spre cer, Tot me - reu 'na - in - te!

Textul: Philip Paul Bliss, în *Sunshine for Sunday Schools*, Cincinnati, Ohio, 1873;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875

© Muzica: mel. de Philip Paul Bliss, în *Sunshine for Sunday Schools*, Cincinnati, Ohio, 1873;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992, 2005

Metrul: 7.6.7.6.D Trohaic cu refren
Melodia: MORE TO FOLLOW

Refren

Tot me-reu, tot me-reu, Tot me-reu 'na-in-te,

Doam-ne, prin Cu-vân-tul Tău, Du-mă pe căi sfin-te!

291 Stai tare-n ispite!

Steh fest in Versuchung!

Moderato

1. Stai ta - re-n is - pi - te și lup - tă con - tra lor, Căci
2. E - vi - tă pă - ca - tul, ai cu - ge - tul cu - rat, U -
3. Cel ce bi - ru - ieș - te va fi în - co - ro - nat Și
4. Când tot prin cre - din - ță vei fi bi - ru - i - tor, Te

cel ce se lup - tă e bi - ru - i - tor! În - vin - ge duș - ma - nul, fii
răș - te min - ciu - na, nu fii ne - n - frâ - nat! Fii treaz tot - dea - u - na, spre
va fi cu Dom - nul în ce - ruri 'năl - țat; A - co - lo l-aș-teap-tă-un că -
plea - că sub cru - ce, vi - teaz lup - tă - tor! Doar El es - te vred - nic să

vaj - nic băr - bat, Pri - veș - te spre Dom - nul, când ești în - cer -
bi - ne por - nit, Pri - veș - te spre Dom - nul, când ești is - pi -
min fe - ri - cit, Pri - veș - te spre Dom - nul, când ești bi - ru -
fi - e 'năl - țat, Pri - veș - te spre Dom - nul, căci El te-a sal -

cat, Pri - veș - te spre Dom - nul, când ești în - cer - cat!
tit, Pri - veș - te spre Dom - nul, când ești is - pi - tit!
it, Pri - veș - te spre Dom - nul, când ești bi - ru - it!
vat, Pri - veș - te spre Dom - nul, căci El te-a sal - vat!

 str. 1-3: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
str. a 4-a: Benoni Catană, 1995;
trad. 1-3: adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919;
Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Cantus Diversi,* Lancashire, Pennsylvania, 1743;
armonizare compozită

Metrul: 12 11.11 11 Mixt
Melodia: ADESTE FIDELES

Sus, oaste-a lui Hristos! 292

Soldiers of Christ, Arise!

Allegretto

1. Sus, oa-ste-a lui Hris - tos, Gră - biți și vă 'nar - mați,
2. Stați tari și vă ru - gați, I - sus vă v -a - ju - ta!
3. Un sin - gur scut a - veți: Cre - din - ța-n jert - fa Sa,

Sub stea - gul Său vic - to - ri - os, La lup - tă v-a - vân - tați!
Ca pa - vă - ză și coif, lu - ați Ne - pri - hă - ni - rea Sa!
Căci ar - ză - toa - re - le să - geți Le stin - geți doar cu ea!

Vă-n - cin - geți ne-n - ce - tat Cu a - de - vă - rul sfânt
Cu dra - gos - te și zel, Pi - cioa - re - le-n - căl - țați
În lup - tă, când e greu, Nu stați des - cum - pă - niți,

Și nu vă te - meți de lup - tat Cu un vrăj - maș în - frânt!
Și nu veți o - bo - si de - fel Când stea - gul Lui pur - tați!
Cu sa - bi - a lui Dum - ne - zeu Lup - tați și bi - ru - iți!

Metrul: 6.6.8.6.D (MSD) Iambic
Melodia: DIADEMATA

Text diferit: 62
Armonizare diferită: 62

293 Nu ceda ispitei!

Yield Not to Temptation!

Andantino

1. Nu ce - da is - pi - tei, lup - tă tot me - reu, Cos - te bi - ru - in - ța
2. Fugi de răi to - va - rәși, ți - ne - te cu - rat, Nu lă - sa să-ți pia - ră
3. Lup - tă - tor al cru - cii, răs - plă - tit vei fi! Rab - dă, chiar când lu - mea

pre - țul cel mai greu! Da - că chiar Sa - ta - na ți-ar por - ni răz - boi,
tea - ma de pă - cat! Chiar când în cre - din - ță au ră - mas doar doi,
te-ar bat - jo - co - ri! Să nu-ți pierzi cu - ra - jul când vezi lup - ta-n toi,

Spre I - sus pri - veș - te și nu da 'na - poi!
Spre I - sus pri - veș - te și nu da 'na - poi!
Spre I - sus pri - veș - te și nu da 'na - poi!

Refren

Chiar zdro - bit cu to - tul, lup - tă ori - ce - ar fi, Dom - nu-i lân - gă ti - ne și vei bi - ru - i!

Textul: Horatio Richmond Palmer, în *Sabbath School Songs*, Chicago, Illinois, 1868; trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creştine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după Carl August Röhl (Roehl), în *Liederlust und Psalter*, Cincinnati, Ohio, 1882

© Muzica: mel. adapt. după Horatio Richmond Palmer, în *Sabbath School Songs*, Chicago, Illinois, 1868; aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 6.5.6.5.D Trohaic cu refren

Melodia: PALMER

Când te-atrage o ispită 294

Kad te sladost grijeha mami

Andantino

1. Când te-a - tra - ge o is - pi - tă, Stai de - par - te de pă - cat:
2. Când te chea - mă pof - ta lu - mii, N-as - cul - ta de gla - sul ei!
3. Să te rogi fă - ră-n - ce - ta - re, Căci vrăj - ma - șu-i mâ - ni - os,

Ai iz - bân - da pre - gă - ti - tă, Da - că vrei cu-a - de - vă - rat!
De că - ră - ri - le min - ciu - nii De - păr - tea - ză o - chii tăi!
Te pân - deș - te pe că - ra - re Ca un șar - pe ve - ni - nos!

Da - că vrei să-n-vingi pă - ca - tul, Poți să nu i te su - pui!
Făr' a Dom - nu - lui tă - ri - e Nu re - zis - tă nici un om!
Simți is - pi - ta câ - teo - da - tă Cum te-a - tra - ge în pă - cat?

Nu - mai tu ești vi - no - va - tul, Da - că stai în ca - lea lui!
Da - că pil - dă vrei să-ți fi - e, A - min - teș - te-ți de Sam - son!
De - păr - tea - ză - te în - da - tă De te - re - nul fer - me - cat!

© Textul: Dragutin Nikola Slankamenac, în *Krscanske Himne*, Zagreb, 1982; trad. de Benoni Catană, 2003
© Muzica: mel. de Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2006

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: FILLMORE (Belden)
Text diferit: 147

295 Demult mă lupt s-ajung mai sus

I'm Pressing On the Upward Way

Moderato

1. De - mult mă lupt s-a - jung mai sus, Spre țin - ta pu - să de I - sus,
2. Și chiar când vreau să bi - ru - iesc Și bi - ne - le să-l făp - tu - iesc,
3. Un dor mă tra - ge ne - n - ce - tat Spre-o lu - me fă - ră de pă - cat;
4. Când prin cre - din - ță Te ză - resc Pe tro - nul Tău îm - pă - ră - tesc,

Dar tot me - reu gre - șeli mă-n-ving Și țin - ta nu pot s-o a - ting.
De mi - ne ră - ul stă li - pit Și fac me - reu ce n-am do - rit.
Din tot ce-ar fi a - i - cea jos Eu vreau vi - a - ța cu Hris - tos!
A - tunci mă rog mai căl - du - ros, A - ju - tă-mi Tu, I - sus Hris - tos!

Refren

În do - rul meu de-a creș - te-n har, Las tru - da mea, căci e-n za - dar!
La Ti - ne-a-lerg, o, scump I - sus, Tu să mă faci s-a - jung mai sus!

Metrul: 88.88 (ML) Iambic cu refren
Melodia: HIGHER GROUND

Dacă crucea grea îţi pare 296

When the Cross Seems Hard To Carry

Moderato

1. Da - că cru - cea grea îți pa - re, Fii cre - din - cios!
2. Fi - e lup - ta cât de-a-ma - ră, Fii cre - din - cios!
3. De-ar pă - rea că-n - vin - ge Sa - tan, Fii cre - din - cios!
4. Când te-a-pa - să griji, du - re - re, Fii cre - din - cios!

Chiar când la - cri - ma te doa - re, Fii cre - din - cios!
Chiar în - frânt, te scoa - lă ia - ră, Fii cre - din - cios!
În cu - rând pri - mești răs - pla - ta, Fii cre - din - cios!
În cu - rând ai mân - gâ - ie - re, Fii cre - din - cios!

Refren

Poar - tă-ți cru - cea cu plă - ce - re, Fii cre - din - cios,
Dom - nul sfânt îți dă pu - te - re, Fii cre - din - cios!

Textul: Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Flori de Lăcrămioare,* Ed. I, București, 1932,
după F. A. Lorenz și John George Obländer, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893
Muzica: mel. de Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886;
arm. adapt. după Franklin Edson Belden

Metrul: 8.4.8.4 Trohaic cu refren
Melodia: LIFT, BROTHER, LIFT

297 Când sunt răpus

A Shelter in the Time of Storm

Moderato

1. Când sunt ră - pus de vreun pă - cat Și toa - te mă lo - vesc me - reu,
2. Când va - lul mor - ții m-a ră - pit Și să-i re - zist mi-e tot mai greu,
3. Când mă hră - nesc cu ră - tă - ciri Și-n bez - nă mă a - fund mai rău,
4. Când ne - pu - tin - ța m-a cu - prins Și mă zdro - beș - te ca un leu,

Ori - cât aș fi de în - tris - tat, A - lerg, a - lerg la Dum - ne - zeu.
Când ni - că - ieri nu sunt pri - mit, Mai strâns mă prind de Dum - ne - zeu.
Când nu gă - sesc în ochi pri - viri, U - mil mă-n-drept spre Dum - ne - zeu.
Văd fa - rul Gol - go - tei a - prins Și mă pre - dau lui Dum - ne - zeu.

Refren

Ce - ta - tea mea, I - sus, Stâlp de foc și nor, O - dih - na su - fle - tu - lui meu,
Tu, Stân - ca mea de har, bra - țul pro - tec - tor, Pri - meș - te - mă la piep - tul Tău!

© Textul: Vernon John Charlesworth, în periodicul *The Postman*, Londra, c. 1880;
adapt. de Ira David Sankey, în *The Gospel Choir*, New York, New York, 1885;
trad. de Cornel Mafteiu, 1998, după traducător necunoscut, în *Evangéliumi Karénekek*, Budapesta, 1913
© Muzica: Ira David Sankey, în *The Gospel Choir*, New York, New York, 1885;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999, după Ira David Sankey

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic cu refren
Melodia: SHELTER (Sankey)

Oricum va fi 298

Andantino

1. Ori-cum va fi, ori-ce-ar ur-ma, Cre - din - ța-n Dom-nul în-vin - ge!
2. Sub stea-gul alb ne-am a - du-nat, Sub stea-gul stro - pit de sân - ge!
3. Lup-tăm de-mult, lup-tăm și azi, Lup - tăm, prin har, tot-dea-u - na!

Hris-tos în El ne va păs-tra, Nă - dej-dea nu se va stin - ge!
Din pra-ful vre-mii l-am sal-vat, Sub el cre-din - ța ne strân - ge!
Nu vom a-vea nici un ră-gaz, Dar vom ob - ți - ne cu-nu - na!

Cu - vân - tul Lui, iu - bi - rea Sa, Ne vor pă - zi în
Po - run - ca Lui ne-a lu - mi - nat, Mus - tra - rea cru - cii
În - cin - ge - te, fii veș - nic treaz, Cu noi e Dom - nul

vre - me rea, Ni - mic nu ne va a - tin - ge!
ne-a-n-dem - nat, De lup - tă nu ne vom plân - ge!
cel vi - teaz, El va în - vin - ge fur - tu - na!

Metrul: 8.8.8.8.88.8 Mixt
Melodia: MIT FREUDEN ZART

299 Ca să fii bun creştin

Wil You Come, with Your Poor Broken Heart?

Moderato

1. Ca să fii bun creș - tin, du - pă chi - pul di - vin,
2. Pen - tru cea - sul de-a-cum, de mă - reț se - ce - riș,
3. Da - că Dom - nul, pe lemn, pen - tru ti - ne-a mu - rit,

Dru - mul ți-a fost pre - gă - tit, Pen - tru vre - mea de-a-cum ha - rul
Ce - rul Cu - vân - tul ți-a dat. Mai pu - ter - nic de - cât cel mai
Lup - ta cre - din - ței nu-i grea, Fa - ța ta va pur - ta chi - pul

ți-es - te de - plin, Un a - ju - tor po - tri - vit.
a - prig tă - iș Es - te ge - nun - chiul ple - cat.
Său stră - lu - cit, Se - me - nul tău va ve - dea.

Refren

Fii lup - tă - tor în - tru Hris - tos, Cru - cea nici - cum n-o ui - ta! Ca bun lup - tă - tor, du - pă chi - pul di - vin, Doar prin cre - din - ță vei sta!

Muzica: John Robson Sweney, în *Joy to the World,* Cincinnati, Ohio, 1878

Metrul: 12.7.12.7 Mixt cu refren
Melodia: JESUS WILL GIVE YOU REST

Cerul ne tot cheamă 300

Allegretto

1. Ce - rul ne tot chea - mă, N-a - vem nici o tea - mă,
2. Zi - ua iar se stin - ge, Ni - meni nu se plân - ge,
3. Dom - nul ne iu - beș - te, Dom - nul ne-n - tă - reș - te,

Dru - mul, ori - cât ar fi de greu!
Noap - tea, ori - cât ar fi de grea!
Lup - ta, ori - cât ar fi de grea!

Va - lea mor - ții pă - ră - sim, Prin - tre stânci me - reu su - im,
Can - de - le cu noi pur - tăm, În lu - mi - na lor um - blăm,
Ca val - den - zii știm a fi, Știm ca ei a și mu - ri,

Dru - mul as - pru, dru - mul as - pru toți îl știm!
Nici - o - da - tă, nici - o - da - tă nu ce - dăm!
Răs - plă - ti - re, ne - mu - ri - re vom pri - mi!

Metrul: 66.8.77.11 Mixt
Melodia: SICILIAN MARINERS
Text diferit: 521
Armonizare diferită: 521

301 Noi călători suntem

We Are But Strangers Here

Moderato

1. Noi că - lă - tori sun - tem, Ca - sa ni-e sus,
2. De ne-o ur - ma cel rău, Ca - sa ni-e sus,
3. Da - că sun - tem go - niți, Ca - sa ni-e sus,
4. Pri - viți 'na - in - te, dar: Ca - sa ni-e sus,

Spre ca - să ne-n - drep - tăm, Ca - sa ni-e sus;
Cu noi e Dum - ne - zeu, Ca - sa ni-e sus;
A - co - lo-om fi iu - biți, Ca - sa ni-e sus;
Vom bi - ru - i prin har, Ca - sa ni-e sus;

De - și e ca - lea grea, Cru - cea vom în - du - ra,
Ori - ce s-ar în - tâm - pla, Pe noi ne va sal - va,
Pu - țin mai e de dus Po - va - ra de ne - spus,
Când lup - ta va-n - ce - ta, I - sus ne va che - ma,

La cer ne du - ce ea, Ca - sa ni-e sus!
Spre El ne-om în - drep - ta, Ca - sa ni-e sus!
Dar mer - gem cu I - sus, Ca - sa ni-e sus!
El ne va-n - cu - nu - na, Ca - sa ni-e sus!

Metrul: 6.4.6.4.666.4 Iambic
Melodia: OAK

Voi, creştini, sculaţi! 302

Sound the Battle Cry!

Moderato

1. Voi, creș - tini, scu-lați, stea - gul ri - di - cați, Ga - ta să lup-tați
2. Să por - nim în marș ca vi - teji os - tași, Căci a - vem cu - raj
3. Doar în Dum-ne-zeu mă în - cred și eu Și pri-mesc me-reu

pen - tru El! Fa - ceți din Cu-vânt și din Spi - rit Sfânt Stră - lu -
cu Hris - tos! Noi vom bi - ru - i, chiar de vom mu - ri, A - de -
a - ju - tor! Prin - tre lup - tă - tori, prin-tre-n-vin - gă - tori Vreau să

ci - te să - bii de o - țel!
vă - rul e mai pre - ți - os!
cânt cu-al Dom-nu - lui po - por!

Refren

Sus, os - ta - șii Dom-nu - lui sub stea - guri, Tot cu El în ul - ti - mul a - salt! Î - na - in - te pes - te ori - ce pra - guri Cu Hris - tos, su - pre - mul Co - man - dant!

Textul: William Fiske Sherwin, în *Bright Jewels for the Sunday School*, New York, New York, 1869; trad. de Florin Lăiu, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998
Muzica: William Fiske Sherwin, în *Bright Jewels for the Sunday School*, New York, New York, 1869

Metrul: 10.8.10.9 Trohaic cu refren
Melodia: SHERWIN

303 Lângă crucea Ta, Isuse!

To the Cross I Long Was Clinging

Andantino

1. Lân - gă cru - cea Ta, I - su - se, Cad zdro - bit, îm - po - vă - rat,
2. Lân - gă cru - cea Ta, I - su - se, Nu mai sunt în - gri - jo - rat,
3. Tot pri - vin - du - mă pe mi - ne, Nu cre - deam să fiu sal - vat,
4. În - tu - ne - ric și - n - do - ia - lă Pot să fi - e - n ju - rul tău...

Chi - nu - it de în - do - ia - lă Și de cu - get a - pă - sat;
Re - năs - cut sunt prin cre - din - ță, De pă - cat, e - li - be - rat!
Dar a - cum pri - vesc la Ti - ne Și - n - țe - leg că sunt ier - tat!
Dar că - zând zdro - bit la cru - ce, Nu te te - me de cel rău!

Când vrăj - ma - șul mă con - dam - nă, Ci - ne oa - re m-ar scă - pa?
În - do - ia - la nu mă - n - vin - ge, Eu de cru - ce stau le - gat;
Stau la cru - ce cu ui - mi - re, Doam - ne, cum de m-ai iu - bit?...
Ai răb - da - re în cre - din - ță, Chiar de - i sla - bă ru - ga ta!

Doam - ne - n - du - ră - Te de mi - ne Când m - a - găț de cru - cea Ta!
Pă - că - tos sunt, știu prea bi - ne, Dar un pă - că - tos ier - tat!
Câ - tă pa - ce, fe - ri - ci - re! Pen - tru veci fii prea - mă - rit!
Cru - cea - n - seam - nă bi - ru - in - ță, Dom - nul pa - ce îți va da!

 L. B. Carpenter, în *The Garner,* Philadelphia, Pennsylvania, 1878;
trad. liberă de Benoni Catană, 1995, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: mel. de John Robson Sweney, în *The Garner,* Philadelphia, Pennsylvania, 1878;
aranj. de Hans Wilson, în *Zions-Lieder,* Hamburg, 1935 și
de Gabriel Dumitrescu, 1992, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic cu refren
Melodia: CLINGING AND RESTING

Refren

Ai răb - da - re, ai răb - da - re, Nu-n za - dar e ru - ga ta,

Dom-nu-a - u - de și-ți răs - pun - de, Pa - cea Lui te va a - fla!

304 De vrei să fii biruitor

Wer will ein Streiter Jesu sein?

Moderato

1. De vrei să fii bi - ru - i - tor, O lup - tă ai de dus:
2. Prin ori - ce-ar fi să treci, lup - tând, Pri - veș - te la Hris - tos!
3. Hră - neș - te-ți su - fle - tul în zori Cu psalmi și ru - gă - ciuni!

Te-n-scri - e azi ca lup - tă - tor În oas - tea lui I - sus!
Să-ți fi - e spa-dă-al Său Cu - vânt Și steag vic - to - ri - os!
Pă - șeș - te-n front, în - cre - ză - tor, Cu în - ge - rii cei buni!

Și lup - ta nu e grea Când stai de par - tea Sa.
Lo - vit și chiar că - zut, Să nu te dai bă - tut!
Pă - ca - tul să-l în - vingi, Is - pi - ta s-o res - pingi

Î - nal - ță demn și cu - ra - jos Cre - din - ța lui Hris - tos!
Duș - mani pot fi ori - cât de mulți, Cu El poți să-i în - frunți!
Și-a - tunci când lup - ta s-o sfâr - și, Cu - nu - na vei pri - mi!

Metrul: 8.6.8.6.66.86 Iambic
Melodia: WER WILL EIN STREITER JESU SEIN?

Sunt eu creştin adevărat? 305

Am I a Soldier of the Cross?

Moderato

1. Sunt eu creș-tin a-de-vă-rat, Os-taș al lui Hris-tos?
2. Aș-tept să fiu lu-at la cer Pe pat co-mod de flori,
3. Da, vreau să lupt, să bi-ru-iesc, A-ju-tă-mi, scump I-sus,
4. Por-niți 'na-in-te și lup-tați, Nu dați de-loc 'na-poi,
5. Căci Dom-nul vi-ne în cu-rând, În sla-va lui din cer

Sau fug de cru-cea de pur-tat, Ca ori-ce om fri-cos?
Când al-ții lup-tă pâ-nă pier, Dar sunt bi-ru-i-tori?
Cu ori-ce preț să cu-ce-resc Lo-ca-șul cel de sus!
Cu-rând a-veți să câș-ti-gați Cu-nu-na de e-roi!
Și cei ce au tră-it lup-tând Vor stră-lu-ci ca El!

Textul: Isaac Watts, în *Sermons,* Londra, 1721-1724;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919,
Muzica: mel.: Menuet din Uvertura operei *Artaxerxes,* de Thomas Augustine Arne, Londra, 1762;
aranj. de Ralph Harrison, în *Sacred Harmony,* Vol. I, Londra, 1784;
arm. adapt. după Ralph Harrison

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: ARLINGTON

Text diferit: 373
Armonizare diferită: 373

306 De n-aş avea în Domnul mângâiere...

Ach, mein Herr Jesu, wenn ich Dich nicht hätte!

Moderato

Textul: Christian Friedrich Gregor, 1767, în *Gesangbuch*, 1778;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în revista *Semnele Timpului*, Anul II, Nr. 8, București, August 1909

© Muzica: mel. de Friedrich Ferdinand Flemming, 1811;
adapt. în *Sammlung von Kirchengesängen für katholische Gymnasien*, 1836;
arm. adapt. după Friedrich Ferdinand Flemming

Metrul: 11.10.11.6 Iambic
Melodia: FLEMMING

Numai Tu, Isuse! 307

Jesu, meine Freude

Moderato

1. Nu - mai Tu, I - su - se, Bu - cu - rii ne - spu - se
2. Sub a Ta um - bri - re A - flu o - cro - ti - re
3. Bu - cu - rii nes - pu - se Nu - mai Tu, I - su - se,

Și po - doa - bă mi-ești! I - ni-ma-mi Te-aș-teap - tă Și spre Tin' se-n-
Chiar când lu - mea-i rea! Și de mă-n-con - joa - ră Noap - te și o -
Poți să fă - u - rești! Du - huri de-n - tris - ta - re, Mult chi - nu - i -

dreap - tă, Ce - re s-o pri - mești! Nu - mai Tu îmi ești de-a - cu'
ca - ră, Ești la dreap - ta mea! Vi - nă-n zări a - me - nin - țări,
toa - re, Tu le iz - go - nești! În du - reri dai mân - gâ - ieri,

Tot a - vu - tul și iu - bi - rea, Tu mi-ești mân - tu - i - rea!
Din is - pi - ta cea mai ma - re Ești a mea sal - va - re!
Tu îmi dai și-n su - fe - rin - ță Imn de bi - ru - in - ță!

©Textul: Johann Franck, 1650, în *Praxis Pietatis Melica*, Ed. a V-a, Berlin, 1653;
trad. de Mihail Chelcea, 1958, în *Muzica Sacra*, București, 1981
Muzica: mel. de Johann Crüger, în *Praxis Pietatis Melica*, Ed. a V-a, Berlin, 1653;
arm. de Johann Masberg, în *Posaunenbuch der Minden-Ravensberger Posaunenchöre*, Gütersloh, 1881

Metrul: 66.5.66.5.7.86 Trohaic
Melodia: JESU, MEINE FREUDE

308 Spre cine să mă-ndrept?

Ach, wohin soll ich gehn?

Andantino

1. Spre ci - ne să mă-n-drept, Când sunt zdro - bit, Și mi - la
2. Când va - luri de-n - cer - cări Mă co - ple - șesc Și mii de
3. În dez - nă - dej - dea grea, Stă - ru - i - tor, Să fii spe-

cui s-aș-tept, De-s pri - go - nit? Hris - tos mă chea - mă azi, De ce m-aș
în - tre - bări Mă chi - nu - iesc, Tu, Cel ce-ai su - fe - rit, Pie - rind de
ran - ța mea, Eu Te im - plor! O Stân - că de-a - dă - post În su - fe-

zbu - ciu - ma? M-a - ju - tă-n greu ne - caz Iu - bi - rea Sa.
vi - na mea, Dă-mi pâ - nă la sfâr - șit Lu - mi - na Ta!
rinți îmi ești, Tu sin - gur, scump Hris - tos, Mă mân - tu - iești!

© Textul: str. 1, 3: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
str. a 2-a: Florin Lăiu, 1995;
trad. str. 1, 3: adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922
Muzica: Lowell Mason, 1856, în *The Sabbath Hymn and Tune Book,* New York, New York, 1859

Metrul: 6.4.6.4.6.6.6.4 Iambic
Melodia: BETHANY (Mason)
Text diferit: 309
Armonizare diferită: 309

Mai lângă tronul Tău

309

Nearer, My God, to Thee!

Andantino

Metrul: 6.4.6.4.66.64 Iambic
Melodia: BETHANY (Mason)
Text diferit: 308
Armonizare diferită: 308

310 Ești pacea mea!

Stille, mein Wille! Dein Jesus hilft siegen

Moderato

1. Ești pa-cea mea, I - su-se-n ori - ce ceas, În cli - pa grea Tu
2. Ești pa-cea mea și azi ca și-n tre - cut, Ce-resc bal - sam în
3. Ești pa-cea mea când tim-pu-i pe sfâr - șit! Cu-rând voi fi, pe

ești de par - tea mea! Iu - bi - rea Ta ve - ghea - ză al meu pas
su - fle - tu-mi ră - nit; În fa - ța mea e-un țărm ne - cu - nos - cut
veci, cu Dum - ne - zeu; Pri - e - ten bun, sunt as - tăzi li - niș - tit,

Și cru - cea grea vo - ios o voi pur - ta... Ești pa - cea mea pe
Și-n noap - te, pa - sul meu a o - bo - sit... Ești pa - cea mea!... Cu
Cu mâ - na Ta poți ști - er - ge plân - sul meu... I - sus iu - bit, cu -

dru - mul cel spi - nos, Pri - e - ten bun și pu - ruri cre - din - cios...
gla - sul Tău di - vin, A - li - nă Tu al meu a - dânc sus - pin.
rând Te voi ve - dea, Te-aș-tept cu dor, I - su - se, pa - cea mea!

©Textul: Katharina Amalia Dorothea von Schlegel, în *Neue Sammlung geistlicher Lieder,* Wernigerode, 1752; trad. de Lidia Săndulescu Popa, 1969, 1999, în *Trâmbițe de-Argint,* București, 1970

©Muzica: adapt. după poemul simfonic *Finlandia,* Op. 26, Nr. 7, de Jan Julius Christian Sibelius, 1899, în *The Hymnal,* Philadelphia, Pennsylvania, 1933

Metrul: 10.10.10.10.10 10 Iambic
Melodia: FINLANDIA

Când te-apasă greutăţi 311

Moderato

1. Când te-a - pa - să gre - u - tăți, I - ni - mă, fii li - niș - ti - tă,
2. Da - că su - feri pe ne - drept, I - ni - mă, fii li - niș - ti - tă,
3. Doar sub cru - cea lui I - sus Poți gă - si a - cea pu - te - re

Vezi du - re - rea lui I - sus Pen - tru ti - ne su - fe - ri - tă...
Ai în - cre - de - re în El, Căci prin El ești mân - tu - i - tă!
Să iu - bești și pe duș - mani Și să-n - frunți ori - ce du - re - re!

Plea - că - te în a - do - ra - re Ce - lui ca - re-ți dă răb - da - re!
Chiar și-n ma - re su - fe - rin - ță Poți în - vin - ge prin cre - din - ță!
Veș - ni - ci - a nu va pier - de Ci - ne-n Dom - nul se în - cre - de!

© Textul: Ilie Curmătureanu, în *Florile Credinței,* București, 1936;
© Muzica: mel. de Johann Rudolf Ahle, în *Neue geistliche auf die Sonntage...Andachten,* Mühlhausen, 1664; adapt. în *Das grosse Cational,* Darmstadt, 1687; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 7.8.7.8.88 Trohaic
Melodia: LIEBSTER JESU
Text diferit: 645, 624
Armonizare diferită: 645, 624

312 Cum dorește cerbul apa

Mint a szép híves patakra

Andantino

1. Cum do - reș - te cer - bul a - pa Din iz - vor ră - co - ri - tor,
2. La-crimi mul - te și sus - pi - ne, Ia - tă hra - na ce-o pri - mesc
3. Su - fle - te, de ce te tul - buri Și gemi în lă - un - trul meu?

Ast - fel su - fle - tu-mi tân - jeș - te Du - pă-al său Mân - tu - i - tor.
Când mă-n-trea - bă hu - li - to - rii: „Un - de-i Ta - tăl tău ce - resc?"
Pu - ne-ți dar nă - dej - dea toa - tă Doar în vi - ul Dum - ne - zeu!

Pe a - ri - pi de ru - gă - ciuni, Din a - dân - curi de ge - nuni,
Su - fe - rind o - ca - ra lor, De Lo - ca - șul Tău mi-e dor,
El e mân - tu - i - rea ta; Ia - răși Îl vei lă - u - da

Se î - nal - ță că - tre ste - le Vi - sul mân - tu - i - rii me - le.
Să-Ți î - nalț, prin - tre sus - pi - ne, Sla - vă Ți - e, sla - vă Ți - e!
Când Își va-n-drep - ta spre ti - ne Fa - ța Lui, să te lu - mi - ne!

Metrul: 8.7.8.7.77.88 Trohaic
Melodia: GENEVAN 42

Un vis prea scurt 313

Let Every Lamp Be Burning Bright!

Moderato

1. Un vis prea scurt și ne-n-țe-les E-a mea că-lă-to-ri-e…
Spre noi lo-ca-șuri, gân-du-a-des' Mă poar-tă-n veș-ni-ci-e.

2. De-și în bez-nă lo-cu-iesc, În su-flet am lu-mi-nă
A-tunci când al-to-ra ves-tesc Iu-bi-rea Ta di-vi-nă.

3. Lo-vit de vis-col și fur-tuni, Mi-e i-ni-ma ră-ni-tă,
Dar cu I-sus, Pri-e-ten bun, Am via-ța fe-ri-ci-tă.

Refren

O-da-tă mă voi bu-cu-ra A-co-lo sus, în ca-sa Ta,
Cu în-ge-rii Îți voi cân-ta, I-su-se, nu-mai Ți-e!

Metrul: 8.7.8.7 Iambic cu refren
Melodia: DILIGENCE

Text diferit: 263
Armonizare diferită: 263

314 Doamne, câtă suferinţă!...

Andantino

1. Doam-ne, câ - tă su - fe - rin - ță es - te as - tăzi pe pă - mânt!
2. Doam-ne, ci - ne poar - tă vi - na chi - nu - lui ne - mân - gâ - iat?
3. Te sim - țim a - lă - turi, Doam-ne, sus pe cru - ce răs - tig - nit!
4. Pâ - nă când mai su - feri, Doam-ne, ne - drep - ta - tea pe pă - mânt?

Stri - gă la - cri - ma du - re - rii pân' la tro - nul Tău prea - sfânt!
Sin - guri ne-am stră - puns de moar - te când pe Ti - ne Te-am lă - sat.
Câ - te va - iuri sunt pe lu - me, toa - te-n Ti - ne au lo - vit.
Su - nă trâm - bi - ța-n - vi - e - rii pes - te moar - te și mor - mânt!

Tre - cem va - lea um - brei mor - ții, că - u - tând spre cru - cea Ta:
Am sor - bit fă - ră - de - le - gea, tot pa - ha - rul ei a - mar,
Nu-n - țe - le - gem cum vei scoa - te pa - sul nos - tru din no - roi,
Smul - ge tot din ră - dă - ci - nă și nici ra - muri nu lă - sa,

Prin - tre gropi, prin - tre ru - i - ne, sin - guri nu ne lă - sa!
Dar prin va - luri de - n - tu - ne - ric că - u - tăm al Tău har.
În - să nu mai sun - tem sin - guri da - că Tu ești cu noi!
Și, în zi - ua răz - bu - nă - rii, să ve - dem sla - va Ta!

Metrul: 8.7.8.7.8.7.8.6 Trohaic
Melodia: O MEIN JESU, ICH MUSS STERBEN

De ce lacrimi arzătoare? 315

Auf den Heiland lasst uns schauen

Andante

1. De ce la - crimi ar - ză - toa - re, De ce plâns de-a-mar și dor,
2. La - să tot ce te-n-con - joa - ră, Vi - no, dar, la Ta - tăl sfânt;
3. Tot a - vân - tul și pu - te - rea Să le pui în sluj - ba Sa,

De ce griji chi - nu - i - toa - re Când a - vem Mân - tu - i - tor?...
Via - ța fă - ră El e-a - ma - ră, Dar cu El, rai pe pă - mânt!
El îți vin - de - că du - re - rea, El îți șter - ge la - cri - ma...

Nu - mai Lui, în rău și-n bi - ne, Cre - din - cios de-I vei ur - ma,
Vi - no, ve - zi-L doar o da - tă, Un cu - vânt de ți-ar vor - bi
Când I - sus fă - gă - du - ieș - te, Nu te va-n - șe - la de - fel!

El cu bra - țul Său te ți - ne Ori - și - ce s-ar în - tâm - pla.
Și te-a - si - gur, via - ța toa - tă De El nu te-ai des - păr - ți!
O, în - va - ță de-L iu - beș - te Tot cum te-a iu - bit și El!

Textul: Gustav Friedrich Ludwig Knak, în *Zionsharfe*, Berlin, 1843;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919
© Muzica: Johann Heyer, în *Zions-Lieder*, Hamburg, 1907;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: HEYER

316 Când val de durere mă poartă spre cer

It Is Well with My Soul

Andantino

Metrul: 11.8.11.9 Anapestic cu refren
Melodia: VILLE DE HAVRE

Suferinţa nu te-nvinge! 317

Moderato

1. Su - fe - rin - ța nu te-n - vin - ge, Când ai țin - tă pe I - sus;
Va - lul u - rii nu te-a - tin - ge, Când de El te lași con - dus!
La-crimi, tru - dă, noap-te sum - bră De lo - vesc făp - tu - ra ta,
Toa - te nu-s de - cât o um - bră, Când pri-vești la Gol - go - ta.

2. Sfân - tă pa - ce și lu - mi - nă, Bi - ru - in - ță ai a - flat,
Când spe - ran - ța ta de - pli - nă De I - sus ai an - co - rat.
În - do - ia - la de pân - deș - te Și cu - ra - jul de-i sfâr - șit,
El te-n-deam-nă: „În - drăz - neș - te, Căci și Eu am bi - ru - it!"

3. Su - fe - rin - ța-ți dă răb - da - re, Su-flet scump și cre - din - cios!
Nu ce - da în în - cer - ca - re, Bi - ru - in - ța e-n Hris - tos!
Su - fe - rinți, ne - ca-zuri, moar - te Pen - tru veci se vor sfâr - și;
Răs - plă - tiri ne - mai - vi - sa - te Moș - te - ni - rea ta vor fi.

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: BEECHER
Text diferit: 168
Armonizare diferită: 168

318 Când necazuri întâlneşti

Moderato

1. Când ne - ca - zuri în - tâl - nești, Nu e greu să bi - ru - iești,
Da - că-a - proa - pe ți-e Hris - tos, Doar în El te-n - cre - de!

2. Când te-n - șa - lă lu - mea rea, Cre - de-n ma - re mi - la Sa;
Da - că mergi cu-al Tău I - sus, Doar în El te-n - cre - de!

3. Când ți-e lup - ta în za - dar, Fugi la ru - gă iar și iar,
Da - că-L chemi pe-al Tău I - sus, Doar în El te-n - cre - de!

4. Da - că via - ța-i pe sfâr - șit, Nu fi dez - nă - dăj - du - it,
Fă-ți pri - e - ten pe Hris - tos, Doar în El te-n - cre - de!

Refren

Mari cer - cări de te-au pă - truns, Dum - ne - zeu le ve - de;
Ha - rul Lui îți e de-a - juns, Doar în El te-n - cre - de!

Muzica: Ralph Alvin Strom, în *Service Book and Hymnal,* Minneapolis, Minnesota, 1958; adapt. în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000

Metrul: 77.7.6 Trohaic cu refren
Melodia: NAME OF JESUS

Laudă astăzi pe Domnul! 319

Allegretto

1. La - u - dă as - tăzi pe Dom - nul, su - flet zdro - bit de pa - timi,
2. Ma - re să-ți fi - e cre - din - ța, roa - gă - te și fii ta - re,
3. Dom - nul ți-n - tin - de a - proa - pe mâi - ni - le Sa - le bu - ne,
4. Nu e spre cer al - tă ca - le, mergi cu I - sus în - tru - na:

La - u - dă-L prin - tre sus - pi - ne, la - u - dă-L prin - tre la - crimi!
Nu o - co - li su - fe - rin - ța, ea îți va da răb - da - re!
Scum - pe-s of - tă - ri - le toa - te, spu - se în ru - gă - ciu - ne.
Nu - mai pe ur - me - le Sa - le poți do - bân - di cu - nu - na.

Refren

Dru - mul sla - vei tre - ce și pe la cru - ce,
Cre - din - cio - șii știu în ge - nunchi să-l ur - ce.

© Textul: Benoni Catană, 1999, pe baza Psalmului 133, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
© Muzica: melodie tradițională evreiască;
arm. de Veniamin Andreevici Jgulev, 1995, în *Ghimnî nadejdî,* Moscova, 1997

Metrul: 8.7.8.7 Mixt cu refren
Melodia: HINE MA TOV

320 Obosit şi frânt de cale lungă

Sag es Jesu allein

Moderato

1. O - bo - sit și frânt de ca - le lun - gă, Vi - no la Dom-nul, vi - no la Dom - nul, Când du - reri și gri - ji - le te-a-lun - gă, Vi - no la Dom-nul I - sus!
2. Când iz - vor de la-crimi se por-neș - te, Vi - no la Dom-nul, vi - no la Dom - nul, De pă - ca - te chi - pul de ro - șeș - te, Vi - no la Dom-nul I - sus!
3. Când se-a - du - nă nori de tul - bu - ra - re, Vi - no la Dom-nul, vi - no la Dom - nul, Vi - i - to - rul trist de îți a - pa - re, Vi - no la Dom-nul I - sus!
4. Când fi - o - rul mor - ții te-m-pre-soa - ră, Vi - no la Dom-nul, vi - no la Dom - nul, De vo - iești a sfin - ți - lor co - roa - nă, Vi - no la Dom-nul I - sus!

Refren

Vi - no la Dom-nul, Vi - no la Dom-nul, N-ai alt pri - e - ten mai bun, A Lui mâ - nă

Textul: Edmund Simon Lorenz, în periodicul *Der Fröhliche Botschafter,* Circleville, Ohio, 1876; prel. de Dumitru Florea, după Peter J. Gaede, în revista *Semnele Timpului,* Anul XIV, Nr. 10, București, Octombrie 1924, după Jeremiah Eames Rankin, 1877, în *Songs of Grace*, Dayton, Ohio, 1879

© Muzica: mel. de Edmund Simon Lorenz, în periodicul *Der Fröhliche Botschafter,* Circleville, Ohio, 1876; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 10.10.10.7 Mixt cu refren
Melodia: DAYTON

pu - ruri e în - tin - să, Vi - no la Dom - nul I - sus!

Din cerul slăvit

321

Moderato

1. Din ce - rul slă - vit, Hris - tos a ve - nit Cu pa - cea Lui!
2. Ne-a dat pa - cea Lui, Cum nici - un - de nu-i, Ah, pa - cea Lui!
3. Al meu bun I - sus Nă - dej - de-a a - dus Cu pa - cea Lui!
4. De sunt în - cer - cat, Eu am ne-n - ce - tat, Am pa - cea Lui!
5. Azi vi - ne I - sus, Azi vi - ne de sus, Cu pa - cea Lui!

Din gre - ul pă - cat, Sal - va - re ne-a dat, Cu pa - cea Lui!
Și-n dra - gos - tea Lui, O dă ori - și - cui, Ah, pa - cea Lui!
În lup - tă de-aș fi, De tea - mă n-aș ști Cu pa - cea Lui!
Zvâr - lit în vă - păi Și-n groa - pa cu lei, Am pa - cea Lui!
În i - ni - ma mea Și-n i - ni - ma ta, Cu pa - cea Lui!

Metrul: 55.4.55.4 Mixt
Melodia: SHALOM, CHAVERIM

322 Când nimeni nu m-ajută

Wohin soll ich mich wenden?

Andante

1. Când ni - meni nu m-a - ju - tă În cli - pe de-n-cer - ca - re,
2. Când nu Te am pe Ti - ne Mi-e via - ța în-no - ra - tă
3. Lu - crea - ză-n mi - ne, Doam - ne, Vo - in - ța Ta cea sfân - tă,

Când ni - meni nu-n-țe - le - ge A i - ni - mii of - ta - re,
Și-n do - rul meu Te ca - ut Cu i - ni - mă cu - ra - tă;
Căci i - ni - ma, spre ce - ruri, Cu dor mi se a - vân - tă;

Refren

Eu vin la Ti - ne, Doam - ne, Doar Tu mi-ești bu - cu - ri - e,
Iz - vor de bo - gă - ții ce - rești, Doar Tu mă mân - tu - iești!

 Johann Philipp Neumann, 1826, Viena, 1827;
trad. de Benoni Catană, 1984, 1999, în *Mă încred în Tine*, Roman, 1986
Muzica: *Zum Eingang*, prima parte din *Gesänge zur Feier des heiligen Opfers der Messe (Deutsche Messe)*, D.872, în fa major, de Franz Peter Schubert, 1826, Viena, 1827

Metrul: 7.7.7.7 Iambic cu refren
Melodia: WOHIN SOLL ICH MICH WENDEN?

De sus, din slava senină 323

Andante

1. De sus, din sla - va se - ni - nă, Ta - tăl pri - veș - te spre-ai Săi,
2. Chiar când vu - ieș - te fur - tu - na Și fierb duș - ma - nii cei răi,
3. Când strigi tu plin de du - re - re, Când ve - de plânși o - chii tăi,
4. Iar când în cea - suri su - pre - me Nu știi nici ce să mai ceri,

O - chiul Lui toa - te le-a - li - nă, Mai mult de-a - tât ce mai vrei?
Dom - nul e-al tău tot - dea - u - na, Mai mult de-a - tât ce mai vrei?
Dom-nu-ți dă, blând, mân - gâ - ie - re, Mai mult de-a - tât ce mai vrei?
Ah, cre - de-n El, nu te te - me! Mai mult de-a - tât ce mai vrei?

O - chiul Lui toa - te le-a - li - nă, Mai mult de-a - tât ce mai vrei?
Dom - nul e-al tău tot - dea - u - na, Mai mult de-a - tât ce mai vrei?
Dom-nu-ți dă blând mân - gâ - ie - re, Mai mult de-a - tât ce mai vrei?
Ah, cre - de-n El, nu te te - me, Mai mult de-a - tât ce mai vrei?

Textul: adapt. după Ștefan Demetrescu, în revista *Semnele Timpului*, Anul XVI, Nr. 8, București, August 1926
© Muzica: mel. de Jules (?) Beer, sec. al XIX-lea;
aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 8.7.8.7 Dactilic
Melodia: O TOI QUI DONNES LA VIE

324 Doamne, pe Tine Te-aştept!

Moderato

1. Doam-ne, pe Ti - ne Te-aș-tept, I - ni-ma-mi plân-ge în
2. Ori - cât de greu în - cer - cat, Sin - gur tu nu ești lă -
3. Vi - no, I - su - se-n - tre noi, Să ne mân - gâi în ne -

piept... Câ - te du-reri vor mai fi,
sat, Mai mult de - cât ai gân - dit,
voi, Tu ne-ai con - dus pe pă - mânt,

Doam-ne, pe toa - te le știi, Chiar și-n a - ma - re fur-
Ce - rul me - reu te-a iu - bit; Dom - nul, când la - crimi se
Tot Tu ne dai ce - rul sfânt! Să tre - cem noap - tea cea

tuni, Tu poți să faci mari mi - nuni!
strâng, Plân - ge cu cei ca - re plâng.
grea, La - să - ne dra - gos - tea Ta!

Metrul: 77.77.77 Dactilic
Melodia: VIRNÎI SPASÎTĂTIU MII

Tată, toţi Te rugăm! 325

Father, We Come to Thee!

Moderato

1. Ta - tă, toți Te ru - găm, În Ti - ne doar spe-răm, Ne-a - ju - tă când stri - găm, Azi, în ne - voi!
2. Trist e și-n-tu - ne-cos Dru - mul în-gust, spi - nos, Da - că I - sus Hris - tos Nu e cu noi.
3. Al Tău har dă - ni-l Tu, Cu dreap-ta-Ți ne con - du, Să fim pur - tați de-a-cu' Pe ne-tezi căi!
4. Pe Ti - ne Te mă - rim, Chiar da - că su - fe - rim, Ne-n - va - ță să pri - mim Răb - da - rea Ta!

Refren

Ta - tă, toți Te ru - găm, nu ne lă - sa! În Ti - ne doar spe - răm și-n mi - la Ta!

© Textul: str. 1, 2: Franklin Edson Belden, 1880, în *Better than Pearls,* Battle Creek, Michigan, 1881;
str. 3, 4: Benoni Catană, 1995
trad. str. 1, 2: Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
Muzica: abrev. după William J. Bostwick, 1880, în *Better than Pearls,* Battle Creek, Michigan, 1881

Metrul: 666.4 Iambic cu refren
Melodia: BOSTWICK

326 Aripi dă-mi, Isus iubit…

Jesus, Lover of My Soul

Andantino

1. A - ripi dă-mi, I - sus iu - bit, Pân’ la tro - nul Tău să zbor...
A - pe mari m-au co - ple - șit, Nu am alt spri - ji - ni - tor!
Mă as - cund la dreap - ta Ta, Cu-n - du - ra - re să mă ții,
Pâ - nă când va în - ce - ta Va - lul ul - ti - mei ur - gii!

2. Nu cu - nosc alt Dum - ne - zeu, Tu ești a - pă - ra - rea mea!
Mân - gâ - ie - rea-n ori - ce greu Es - te sub a - ri - pa Ta!
Sin - gur Tu să nu mă lași, La-n - de - mâ - na ce - lui rău,
În - tr-o lu - me de vrăj - mași, Fă - ră a - ju - to - rul Tău!

3. Dreap - ta Ta mă va ’năl - ța, Mult mai mult de - cât aș - tept...
Eu sunt slab ’na - in - tea Ta, Tu ești sfânt și bun și drept!
Prin ne - pri - hă - ni - rea Ta Su - fle - tul să-mi în - flo - rești,
Ca să cânt cu gu - ra mea Fap - te - le-Ți dum - ne - ze - iești!

© Textul: Charles Wesley, 1738, în *Hymns and Sacred Poems*, Londra, 1740;
trad. de Benoni Catană, 1996, în *52 de Noi Imnuri Creştine*, Bucureşti, 1998
Muzica: Joseph Parry, 1876, în *Ail Lyfr Tonau ac Emynau*, Wrexham, 1879

Metrul: 7.7.7.7.D Trohaic
Melodia: ABERYSTWYTH
Text diferit: 504
Tonalitate mai joasă: 504

Un singur lucru îmi doresc 327

One Precious Boon, O Lord, I Seek!

Larghetto

1. Un sin-gur lu - cru îmi do - resc Și-l cer fier - bin - te, Dom-nul meu:
Să-mi spui, cu gla - sul Tău ce - resc, Că sunt și eu pe pla - cul Tău!

2. O - ca - ra lu - mii e prea rea Și-mi fa - ce dru-mul lung și greu;
Dis - pre - țul ei m-ar o - no - ra Doar da-că-mi spui că sunt al Tău.

3. Pri - e - teni buni m-au re - ne - gat, Vrăj - ma - șii răi mă pri - go - nesc;
O, iar - tă-i, că nu știu ce fac Și dă-mi pu - te - re să-i iu - besc!

4. De-a-ce - ea vreau să știu ori-când Că fac, I - su - se, vo - ia Ta
Și-n lan - țuri vreau să pot să cânt, Căci Tu îmi um - pli i - ni - ma.

5. Aș - tept ve - ni - rea Ta cu dor Când drep - ții Tăi vor tre - săl - ta;
Să dai răs - pla - ta tu - tu - ror: O - dih - na și cu - nu - na Ta!

© Textul: Charles Fitch, c. 1841, în *Hymns for Second Advent Believers*, Rochester, New York, 1852; trad. de Benoni Catană, 1998, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
Muzica: Lowell Mason, în *The Boston Handel and Haydn Society Collection of Church Music*, Ed. a IX-a, Boston, Massachussetts, 1830

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic
Melodia: UXBRIDGE
Text diferit: 156
Tonalitate mai înaltă: 156
Armonizare diferită: 156

328 Deşi e lumea plină de minuni

The Foolish in Their Hearts Deny

Andantino

1. De - și e lu - mea pli - nă de mi - nuni în ju - rul său,
2. El ve - de că s-au a - bă - tut cu toți din dru - mul drept,
3. Dar ei s-or în - gro - zi cu toți, căci Dum - ne - zeu e Domn,

Ne - bu - nul to - tuși zi - ce: „Nu e - xis - tă Dum - ne - zeu!”
Toți în pă - cat s-au ră - tă - cit, nu-i nici un în - țe - lept;
Chiar da - că ră - ii pro - pă - șesc pe culmi de Ba - bi - lon...

Dar Ta - tăl bun, pri - vind spre noi cu ochi pă - trun - ză - tori,
N-au min - te oa - re-a-cești mi - șei de rod pe cei sme - riți
O, Doam - ne, dă - ne iz - bă - viri, zi - deș - te - ne din nou,

Aș - teap - tă oa - meni în - țe - lepți, de El că - u - tă - tori...
Și nu se-n - chi - nă lui Hris - tos să fi - e mân - tu - iți?
Și bu - cu - rii re - var - să pes - te tot po - po - rul Tău!

1. 2. | 3.

© Textul: Psalmul 14; parafrază de Marie J. Post, 1983, în *Psalter Hymnal*, Grand Rapids, Michigan, 1987; trad. de Florin Lăiu, 1996, 2003, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998
© Muzica: Richard Lee Van Oss, 1984, în *Psalter Hymnal*, Grand Rapids, Michigan, 1987; adapt.de Lucian Cristescu, 1996, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998

Metrul: 8.6.8.6.D (MCD) Iambic
Melodia: MAPLE AVENUE

Doamne-ntinde palma Ta! 329

Jesus, Lover of My Soul

Larghetto

1. Doam-ne-n-tin - de pal - ma Ta Și as - cun - de - mă în ea,
2. Doam-ne-n-tin - de bra - țul Tău Și m-a - co - pe - ră me - reu,
3. Vi - no, Tu, Pri - e - ten bun, Eu nă - dej - dea-n Ti - ne-mi pun;

Pâ - nă tre - ce vre - mea grea Nu - mai Tu ești pa - cea mea!
Con - tra u - rii ce - lui rău Nu - mai Tu ești scu - tul meu!
Tot ce fac și tot ce spun Prin cre - din - ță Îți su - pun,

Ah, fur - tuni mă prind în larg, Crunt lo - vesc al meu ca - targ,
Fă - ră Ti - ne sunt pier - dut, Prin pus - ti - uri, ne - ști - ut,
Ori - ce mi s-ar în - tâm - pla, Știu că ești la dreap - ta mea,

Mus - tră Tu al u - rii val, Ca s-a - ting ce - res - cul mal!
Doar prin har ve - nit din cer Pot să lupt și pot să sper.
Din - tre va - luri Tu mă scoți Și pe-a - ri - pa Ta mă porți!

© Textul: Charles Wesley, 1738, în *Hymns and Sacred Poems*, Londra, 1740;
trad. de Cezar Geantă, 1998, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
© Muzica: mel. de Simeon Butler Marsh, 1834, în *The Musical Miscellany*, Vol. 1, New York, New York, 1836;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1998, 2005, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000

Metrul: 77.77.D Trohaic
Melodia: MARTYN

330 O, Doamne, pentru slava Ta!

Save Me, O God; I Sink in Floods!

Moderato

1. O, Doam - ne, pen - tru sla - va Ta Sunt ga - ta ca să mor!
2. As - cul - tă-mi, Doam - ne, i - ni - ma: Tu știi al ei fră - mânt,
3. Sunt zi de zi bat - jo - co - rit, Dar nu uit Le - gea Ta.
4. Te scoa - lă, Doam - ne, să răz - buni Pe sfin - ții Tăi, mar - tiri,

Cel rău pân - deș - te via - ța mea, Dar Tu mi-ești Sal - va - tor!
Căci râv - na pen - tru Ca - sa Ta E tot ce am mai sfânt!
Eu știu că nu m-ai pă - ră - sit, Ră - mâi la dreap - ta mea!
Să faci drep - ta - te ce - lor buni, Să vii cu răs - plă - tiri!

© Textul: Psalmul 69; parafrază de Marie J. Post, 1985, în *Psalter Hymnal*, Grand Rapids, Michigan, 1987; trad. de Daniel Adrian Neagu, 1997
Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *The Whole Booke of Psalmes*, Londra, 1562; adapt. și arm. după *Church Hymn Tunes*, Londra, 1853

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: ST. FLAVIAN

O, blândă Stea! 331

Lead, Kindly Light!

Andante

1. O, blân - dă Stea, iu - bit Mân - tu - i - tor, Con - du - mă Tu!
2. Pâ - nă a - cum cu dor eu nu Ți-am zis, Con - du - mă Tu!
3. Chiar prin - tre stânci, pe drum ne - cu - nos - cut, Con - du - mă Tu!
4. În su - fe - rinți, în lan - țuri de du - reri, Con - du - mă Tu!
5. Nu mă lă - sa în la - crimi și ne - voi, Con - du - mă Tu!

Când to - tu-i trist, spe - ran - țe - le când mor, Con - du - mă Tu! De - cât să
Căci eu vo - iam un drum de tot des - chis, Con - du - mă Tu! Azi sfa - tul
Când ne - guri vin, eu nu voi fi pier - dut, Con - du - mă Tu! Sunt orb și
Pâ - nă voi fi a - juns la Ti - ne-n cer, Con - du - mă Tu! Când vo - cea
Re - var - să-n mi - ne, azi, spe - ran - țe noi, Con - du - mă Tu! Doar mi - la

cad tru - dind fă - ră ră - gaz, Des - tul a - cum să fac un sin - gur pas!
Tău e tot ce mi-a ră - mas, Des - tul să văd, să fac un sin - gur pas!
gol, de-a - ce - ea nu Te las, Des - tul a - cum să fac un sin - gur pas!
Ta a - ud în ori - ce ceas, Des - tul a - tunci să fac un sin - gur pas!
Ta mă scoa - te din im - pas, Des - tul a - cum să fac un sin - gur pas!

Metrul: 10.4.10.4.10 10 Iambic
Melodia: SANDON

332 Rămâi cu noi, o, scump Mântuitor!

Abide With Me!

Andantino

1. Ră - mâi cu noi, o, scump Mân - tu - i - tor, De pa - cea
2. Ră - mâi cu noi, Tu, Me - dic mi - nu - nat, Ca să ne
3. De sun - tem sin - guri, fă - ră ha - rul Tău, Cum să lup -
4. Când ești cu noi, să vi - nă - ori - ce a - tunci, La - crimi, a -

Ta, ce mult ne es - te dor! Când toa - te trec, pe
vin - deci piep - tul de of - tat, Mân - gâ - ie - tor în
tăm cu u - ra ce - lui rău? Când a-n - ce - put fur -
ma - ruri, ni se par mai dulci Și-al mor - ții bold tot

ce ne-am spri - ji - ni? Tu ești nă - dej - dea, nu ne pă - ră - si!
ori - ce-am su - fe - ri, Tu ești nă - dej - dea, nu ne pă - ră - si!
tu - na a mu - gi, Tu ești nă - dej - dea, nu ne pă - ră - si!
nu ne va-n - gro - zi, Tu ești nă - dej - dea, nu ne pă - ră - si!

Textul: Henry Francis Lyte, 1847, în *Remains*, Londra, 1850;
trad. str. 1, 3, 4: prel. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913;
str . a 2-a: prel. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919,
după Gottlob Gutbrod, în *Evangeliums-Lieder*, Basel, 1880
Muzica: mel. de William Henry Monk, în *Hymns Ancient and Modern*, Londra, 1861;
arm. adapt. după William Henry Monk

Metrul: 10 10.10 10 Iambic
Melodia: EVENTIDE

Când Domnul Hristos 333

Wenn Christus, der Herr

Moderato

1. Când Dom - nul Hris - tos Se plea - că spre noi,
2. Când vin în - cer - cări și pier bu - cu - rii,
3. Ră - mâ - nem în El, căci El ne-a iu - bit,
4. De-a - ce - ea-n - drăz - niți, lup - tați, nu ce - dați

Ne es - te-a - ju - tor și scut în ne - voi,
Ră - mâ - nem cu El, chiar la - crimi de-or fi!
Pe când, ca vrăj - mași, noi L-am răs - tig - nit!
Și, ori - ce-ar ve - ni, la Dom - nul stri - gați!

Prin ne - guri de-am tre - ce și chiar de-am mu - ri,
Spre Dom - nul ne-n - toar - cem ce - rând a - ju - tor,
Slă - vit fi - e Dom - nul de ori - ce po - por!
I - sus e în sta - re s-a - ju - te-n ne - voi,

El ni-e Dum - ne - ze - ul și nu vom pie - ri!
Ne-n - cre - dem în El, bu - nul nos - tru Păs - tor!
Ce via - ță bo - ga - tă dă El tu - tu - ror!
El fă - gă - du - ieș - te: ,,În veci sunt cu voi!"

Metrul: 10 10.11 11 Anapestic
Melodia: HANOVER

334 Inima mea de-acum Ți-o dăruiesc

Hier ist mein Herz!

Moderato

1. I - ni - ma mea de-a - cum Ți-o dă - ru - iesc, Căci
2. I - ni - ma mea, o, Doam - ne, s-o pri - mești, De -
3. I - ni - ma mea e - ra ca de gra - nit, A -
4. I - ni - ma mea azi vi - ne la Hris - tos, Că -
5. I - ni - ma mea, ah, spa - l-o de-ori - ce rău, Gră -

doar în Ti - ne sper; De lu-mea rea vreau să mă dez - li - pesc Și
și cu - ra - tă nu-i... Să n-o res-pingi, căci poți s-o cu - ră - țești Și
cum ea s-a schim-bat, Prin su - fe - rinți, de tot mi s-a zdro - bit, Stă
zând la cru - cea Lui... O, Doam-ne, știu cât sunt de pă - că - tos, Dar
beș - te s-o-n - no - iești! O ia de-a-cum și fă - o tem-plul Tău, Ca-n

să m-a-vânt spre cer! Ai câș - ti - ga - t-o prin du - re - re, Ți-o-n-
poți să Ți-o su - pui... Se fierb în ea tot pof - te re - le Și-i
în - tr-un tre - mu - rat... Se vai - tă sub o grea du - re - re, Stri -
Tu a - juți ori - cui! Azi a gă - sit în răn'- le Ta - le Și
ea să lo - cu - iești! Pe Ti - ne doar să Te do - reas - că, De

chin azi, Doam-ne, cu plă - ce - re, I - ni - ma mea, i - ni - ma mea...
pli - nă de pă - ca - te gre - le, I - ni - ma mea, i - ni - ma mea...
gând: „Ah, Doam-ne, dă-mi pu - te - re!" I - ni - ma mea, i - ni - ma mea...
mân - gâ - ie - re și scă - pa - re, I - ni - ma mea, i - ni - ma mea...
Ti - ne-n veci să se-a - li - peas - că, I - ni - ma mea, i - ni - ma mea...

Textul: Ehrenfried Liebich, 1768;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913

 mel. de Dora Rappard Gobat, în *Glaubensliedern*, Basel, 1875;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2005

Metrul: 10.6.10.6.99.4 Iambic
Melodia: HIER IST MEIN HERZ

Îţi predau întreaga viaţă 335

I Surrender All

Moderato

1. Îți pre - dau în - trea - ga via - ță, Doam - ne, fii al meu Stă - pân!
2. Mă pre - dau cu to - tul Ți - e, Î - na - in - tea Ta mă plec!
3. Toa - tă i - ni - ma să-mi fi - e Pli - nă de Cu - vân - tul Tău
4. Schim - bă, Doam-ne-n foc de jert - fă Le - gea fi - rii me - le reci!

Eu Te voi ur - ma în - tru - na, Lân - gă Ti - ne-n veci ră - mân!
Bu - cu - ri - a mea e-n Ti - ne, Căci în lu - me toa - te trec!
Și nă - dej - dea mân - tu - i - rii Să i - nun - de piep - tul meu!
Um - ple - mă cu-a Ta iu - bi - re, Ca să Te slu - jesc în veci!

Refren

Vreau să fiu al Tău, Vreau să fiu al Tău!

Vreau să fiu al Tău, Vreau să fiu al Tău,

Tot ce am, cu trup și su - flet Vreau să fi - e-al Tău!

© Textul: Judson Wheeler Van DeVenter, în *Gospel Songs of Grace and Glory,* Philadelphia, Pennsylvania, 1896; trad. de Benoni Catană, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998

© Muzica: Winfield Scott Weeden, în *Gospel Songs of Grace and Glory,* Philadelphia, Pennsylvania, 1896; arm. de Gabriel Dumitrescu și Ștefan Tajti, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: SURRENDER

336 Pe Isus Îl vreau aproape

Take the World, but Give Me Jesus!

Andante

1. Pe I - sus Îl vreau a - proa - pe Chiar de-aș pier - de tot ce am!
2. Ce mi-ar da o lu - me toa - tă Da - că-aș pier - de pe I - sus?
3. Eu re - nunț la lu-mea-n-trea - gă, Cu is - pi - te și-n - șe - lări!
4. În I - sus e-a mea spe - ran - ță, Moar - tea nu mă va-n-gro - zi!

El ră - mâ - ne pes - te toa - te Și e-a - ce - lași an de an!
Stră - lu - ci - rea ei bo - ga - tă Nu mi-ar fi în - de - a - juns!
Cru - cea mi-es - te mult mai dra - gă Pe în - gus - te - le că - rări!
El mă va che - ma la via - ță, Fa - ța Lui o voi pri - vi!

Refren

O, a - dân - că e iu - bi - rea, Lar - gă cât nu poți să știi!
Ea mi-a - du - ce fe - ri - ci - rea U - nei sfin - te veș - ni - cii!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: GIVE ME JESUS (Sweney)

Sfinţirea mi-este ţinta 337

Andantino

Metrul: 7.6.7.6 Iambic
Melodia: SFINȚIREA

338 Glasul Tău cel blând

I Am Thine, O Lord!

Moderato

1. Gla - sul Tău cel blând nu l-am as - cul - tat Când mi-ai spus iu - bi - rea Ta; Ră - tă - cind pe drum, am în - târ - zi - at Cu po - va - ra mea cea grea...
2. Mă sfin - țeș - te-a - cum prin al Tău Duh Sfânt, Îți pre - dau vo - in - ța mea, Vreau să îmi a - prinzi fap - tă și cu - vânt, Ca să fiu în sluj - ba Ta!
3. A - dân - cimi de har nu le-aș fi ști - ut Fă - ră as - pre în - cer - cări… Bu - cu - rii de sus nu le-aș fi a - vut Doar pe ne - te - de că - rări...
4. Fe - ri - ci - rea mea e-n-tr-un tai - nic ceas, Pe ge-nunchi, cum stau ple - cat, Ce a - proa - pe sunt, doar un sin - gur pas Să pri - mesc tot ce-am spe - rat!

Refren

Ia - mă, Doam - ne, sub a - ri - pa Ta, Spu-ne-mi iar că mă iu - bești, Că mu - rind, din moar - te,

©Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *Brightest and Best*, New York, New York, 1875; trad. de Benoni Catană, 1997
©Muzica: mel. de William Howard Doane, în *Brightest and Best*, New York, New York, 1875; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999, după William Howard Doane

Metrul: 5.5.7.D Trohaic cu refren
Melodia: I AM THINE

Tu mă poți sal - va, Ca pe-un fiu să mă pri - mești!

Viaţa noastră 339

Allegretto

Via - ța noas-tră, Doam-ne, es-te-a Ta, În iu - bi - re, ia - ne i - ni-ma!

1. Ti - ne - re - țea azi Ți-o o - fe - rim, Tu ești to - tul, Te iu - bim!
2. Și că - mi - nul azi Ți-l o - fe - rim, Tu ești to - tul, Te iu - bim!
3. Și co - pi - ii azi Ți-i o - fe - rim, Tu ești to - tul, Te iu - bim!

Muzica: compozitor necunoscut

Metrul: 99.97 Trohaic
Melodia: VIAȚA NOASTRĂ

340 Ridicaţi-mă-n credinţă!

Lift Me Higher, Lift Me Higher!

Moderato

1. Ri - di - ca - ți - mă-n cre - din - ță Pes - te noap - tea de pă - cat,
2. Ri - di - ca - ți - mă-n cre - din - ță Din - tre va - luri ce mă dor,
3. Ri - di - ca - ți - mă-n cre - din - ță Din pă - mân - tul bles - te - mat,

Lo - cul meu de bi - ru - in - ță E-n Hris - tos, ce m-a sal - vat!
Căci ră - ni - ta mea fi - in - ță Plân - ge - a - mar de - a - tâ - ta dor…
Ce-mi în - ti - nă-a mea vo - in - ță Și mă vrea de el le - gat!

Vă în - tin - deți, a - ripi sfin - te, Spre 'năl - țimi ce mi-au a - dus
Vă în - tin - deți, a - ripi sfin - te, Sus, pe mun - te - le Ta - bor,
Vă în - tin - deți, a - ripi sfin - te, Că - tre cor - tul sla - vei Lui,

Culmi de Gol - go - tă fier - bin - te Și de via - ță în I - sus!
Un - de fa - ța-I de Pă - rin - te Lu - mi - nea - ză pro - tec - tor!
Din Si - on să văd, des - chi - să, Sfân - tă poar - ta ce - ru - lui!

©Textul: Stephen van Rensselaer Ford, în *The Diadem*, New York, New York, 1865; trad. de Cornel Mafteiu, 1998, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000, după traducător necunoscut, în *Hozsánna*, Budapesta, 1901

Muzica: melodie tradițională germană, 1899, în *Hozsánna*, Budapesta, 1901; arm. adapt. după *Hozsánna*, Budapesta, 1901

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic

Melodia: HÖHER

Trec iute bucurii 341

Fade, Fade, Each Earthly Joy!

Moderato

1. Trec iu - te bu - cu - rii, Dar I - sus e-al meu,
2. Is - pi - te mă pân-desc, Dar I - sus e-al meu,
3. A - di - o, vis lu - mesc, Doar I - sus e-al meu,
4. Tu, moar - te, vei pie - ri, Căci I - sus e-al meu,

Trec, nu le pot o - pri, Dar I - sus e-al meu.
Ar vrea să mă mân - jesc, Dar I - sus e-al meu.
Spre al - te lumi por - nesc, Doar I - sus e-al meu.
De la - crimi nu voi ști, Căci I - sus e-al meu!

În lu - me-am o - bo - sit, Nu-i loc de o - dih - nit,
Plă - ceri de-o scur - tă zi N-aș mai pu - tea iu - bi,
Prea mult m-a în - șe - lat Pă - mân - tul bles - te - mat...
O, bi - ne-ai re - ve - nit, E - den ne - pri - hă - nit,

Dar pa - cea am gă - sit, Căci I - sus e-al meu.
Am tot ce mi-aș do - ri, Căci I - sus e-al meu.
Mi-e groa - ză de pă - cat, Căci I - sus e-al meu.
În veci sunt fe - ri - cit, Căci I - sus e-al meu!

© Textul: Catherine Jane Lundie Bonar, în *Songs for the Wilderness,* Second Series, Kelso, Scoția, 1844; trad. de Benoni Catană, 1997, în *Timotei '99, Imnuri pentru tineret,* Bacău, 1999
Muzica: adapt. după Theodore Edson Perkins, 1858, în *Songs of the Church,* New York, New York, 1862
Metrul: 6.5.6.5.666.5 Mixt
Melodia: LUNDIE

342 Fără de margini e dorinţa mea

Teach Me Thy Way, O Lord!

Andantino

1. Fă - ră de mar - gini e Do - rin - ța mea Să merg, I -
2. A - de - sea, când mi-e greu Și iar sus - pin, Am în pri -
3. Pe dru - mul meu de-ar fi Doar bu - cu - rii, Măr - gă - ri -
4. Cât via - ță-mi vei lă - sa, Te voi ur - ma, Nu vreau să

su - se scump, Pe ur - ma Ta! Ca un co - pil Te chem,
vi - rea Ta Un cer se - nin... Și ia - răși prind pu - teri
tar de preț Doar Tu să-mi fii... A - șa de mult mi-e dor
ră - tă - cesc Că - ra - rea Ta! Chiar în mor - mânt de-aș fi,

A - pu - că mâ - na mea, Cu Ti - ne nu mă tem, Ori-ce-ar ur - ma...
Cât timp mai pot ve - dea, Prin la - crimi și du - reri, Iu - bi - rea Ta...
De cor - tul Tău ce - resc, Iu - bi - tul meu Păs - tor, Cât Te iu - besc!
Ră - mâi lu - mi - na mea, Te voi ve - dea cu - rând În sla - va Ta!

© Textul: Benjamin Mansell Ramsey, 1919;
trad. de Benone Burtescu, 1978, în *Culmi de Viață*, București, 1980 și
de Benoni Catană, 1998
Muzica: Benjamin Mansell Ramsey, în *Sursum Corda*, Philadelphia, Pennsylvania, 1898

Metrul: 6.4.6.4.6.6.6.4 Iambic
Melodia: CAMACHA

Către cer un dor m-atrage 343

While We Pray and While We Plead

Andantino

1. Că - tre cer un dor m-a - tra - ge, Dor de-o via - ță cu I - sus,
2. Azi de-a - ud che - ma - rea sfân - tă, Eu de ea vreau să as - cult
3. Spre Gol - go - ta de-mi las gân - dul Să mă poar - te ne-n - ce - tat,
4. Spre I - sus pri - vind în - tru - na, Vo - ia-I sfân - tă de-am pă - zit,

Căci iu - bi - rea Lui mă fa - ce Să m-a-vânt mai sus, mai sus!
Și-n iu - bi - rea-I ne-n - tre - cu - tă Să m-a-fund mai mult, mai mult!
Văd pe Hrist, L-a - ud zi - cân-du-mi: „Te-am iu - bit și Te-am sal - vat!"
Voi pri - mi o - dat' cu - nu - na Ce a - tâ - ta am do - rit!

Refren

Da, I - sus m-a iu - bit, Jert - fa Lui m-a mân - tu - it,
Sunt vo - ios că-s sal - vat, Deci de-a-cum cânt ne-n - ce - tat!

Textul: Daniel Webster Whittle, în *Gospel Hymns No. 6,* Cincinnati, Ohio, 1891;
trad. prel. de și adapt. după Vasile Florescu, în revista *Curierul Misionar,* Anul VIII, Nr. 4, București, Aprilie 1928

 Muzica: mel. de Charles Clinton Case, în *Gospel Hymns No. 6,* Cincinnati, Ohio, 1891;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: WHY NOT NOW?

344 Doamne-aş vrea să stau...

The Day of Thy Power

Andantino

1. Doam-ne-aș vrea să stau în lo - ca - șul Tău Fru-mu - se - țea
2. E plă - cut să stau sub pri - vi - rea Ta Și s-aș - tept a -
3. Fe - ri - ciți a - cei ca - re merg prin har Și spre Ti - ne,

Ta s-o pri - vesc me - reu, Du - hul Sfânt să-mi um - ple în -
ici pâ - nă Te-oi ve - dea, Gla - sul Tău să-mi fi - e lu -
Doam - ne, se-n-dreap - tă iar, Fe - ri - ciți a - cei ce se-n-

trea - ga fi - in - ță Și s-aș - tept, cân - tând, zi - ua Ta.
mi - nă în su - flet, Să-Ți pre - dau pe-al - tar via - ța mea.
cred doar în Ti - ne, Fe - ri - ci - tă-i i - ni - ma mea!

Metrul: 10 10.12.8 Mixt
Melodia: DAY OF THY POWER

După Domnul vieţii 345

Ich will Jesu folgen

Allegretto

1. Du - pă Dom - nul vie - ții Vreau să merg, cân - tând,
2. Du - pă Dom - nul vie - ții Vreau să merg me - reu!
3. Du - pă Dom - nul vie - ții, Pâ - nă la sfâr - șit,

Chiar pe căi spi - noa - se Cru - cea Lui pur - tând;
Chiar de-ar fi să su - făr, Am tot ha - rul Său!
Că - tre bi - ru - in - ță Merg ne - con - te - nit!

Pe-a - le Sa - le ur - me Merg spre cer, sme - rit,
Merg pe căi stân - coa - se, Du - pă-al Său Cu - vânt,
Ia - tă, Dom - nul vi - ne, Vi - ne pe alb nor

În să - la - șul pă - cii Fi - voi fe - ri - cit!
Pâ - nă voi a - jun - ge În că - mi - nul sfânt.
Să mă ia la Si - ne Ca bi - ru - i - tor!

Textul: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913
© Muzica: mel. de Edwin Barnes, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2005

Metrul: 6.5.6.5.D Trohaic
Melodia: REPOSE (Barnes)

346 Iubitul meu Mântuitor!

The Word Can Make Me Whole

Andante

1. Iu - bi - tul meu Mân - tu - i - tor, As - cul - tă ru - ga mea:
2. Să vii cu gla - sul Tău cel blând În su - fle-tu-mi des-chis,
3. În i - ni - ma ce mi-o cu - noști Un tron eu Ți-am păs - trat,
4. În su - flet port un tai - nic dor S-a-jung la Dum - ne - zeu,

Co - boa - ră as - tăzi, Te im - plor, Și um - ple-mi i - ni - ma!
Să-Ți faci din el un tem - plu sfânt, A - șa cum ai pro - mis!
Pe ca - re Tu să stă - pâ - nești Ca sin - gur Îm - pă - rat.
Să fiu cu-al meu Mân - tu - i - tor, Pe veci, I - sus și eu.

© Textul: William J. Govan, în *In His Presence*, Londra, 1893;
trad. adapt. după Gheorghe Indricău, 1978, 1999, în *Corale*, Brăila, 1986
Muzica: compozitor necunoscut, în *The Church Hymnal*, Takoma Park, Washington, D.C., 1941

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: SPRING GARDENS

Tot mai aproape 347

Nearer, Still Nearer

Moderato

1. Tot mai a - proa - pe de piep-tu-Ți sfânt E loc de-o-
2. Tot mai a - proa - pe, azi vin ple - cat, Dar n-am în
3. Tot mai a - proa - pe să-Ți fiu me - reu, Să-Ți sorb iu -
4. Tot mai a - proa - pe, cât mai tră - iesc, Căci vreau în

dih - nă, du - reri, griji nu sunt… De-a - ce - ea, Doam - ne,
mi - ne ni - mic bun, cu - rat… Te rog, pri - meș - te
bi - rea în su - fle - tul meu; A - ju - tă-mi, Doam - ne,
ce - ruri să Te în - tâl - nesc; A - co - lo, Doam - ne,

ca dar ce - resc, Dă-mi pa - cea sfân - tă, pe ca - re-o do -
i - ni - ma mea, S-o speli, I - su - se, doar Tu vei pu -
să fiu cu - rat, Să fiu un tem - plu prea - sfânt, ne - pă -
do - resc să fiu Tot mai a - proa - pe, pe veci, al Tău

resc! Dă-mi pa - cea sfân - tă, pe ca - re-o do - resc!
tea! S-o speli, I - su - se, doar Tu vei pu - tea!
tat! Să fiu un tem - plu prea - sfânt, ne - pă - tat!
fiu! Tot mai a - proa - pe, pe veci, al Tău fiu!

Textul: Lelia Naylor Morris, în *Pentecostal Praises,* Philadelphia, Pennsylvania, 1898; adapt. după traducător necunoscut, în *Cântările Speranței,* București, 1969
Muzica: Lelia Naylor Morris, în *Pentecostal Praises,* Philadelphia, Pennsylvania, 1898

Metrul: 9 10.9 10 Dactilic
Melodia: MORRIS

348 Gândul lui Hristos să fie

May the Mind of Christ, My Savior

Allegretto

1. Gân - dul lui Hris - tos să fi - e Viu în min - tea mea de-a-cum,
2. Să am pa - cea Lui a - dân - că Pe că - ra - re, zi de zi,
3. Eu a - lerg tot î - na - in - te: Vreau cu - nu - na cea de sus

Să con - du - că, în iu - bi - re, Tot ce fac și tot ce spun!
În fur - tuni, să stau pe Stân - că Și a - tunci voi bi - ru - i!
Și-mi în - drept, cu dor fier - bin - te, O - chii țin - tă la I - sus!

De Cu - vânt să fi - e pli - ne I - ni - ma și via - ța mea
Dra - gos - tea dum - ne - ze - ias - că Să-mi i - nun - de i - ni - ma,
Stă - ru - iesc cu bu - cu - ri - e Să gă - sesc pe fra - ții mei,

Ca, în ori - ce-ar fi să vi - nă, Să fac nu - mai vo - ia Sa!
Eu să scad și El să creas - că, Pâ - nă când Îl voi ve - dea!
Prin cre - din - ță, vreau să fi - e Mân - tu - iți în veci și ei!

Muzica: compozitor necunoscut, în *A Selection of Popular National Airs*, Londra, 1818

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: VESPER HYMN

Pe Isus, cât mai devreme 349

I Will Early Seek the Savior

Moderato

1. Pe I - sus, cât mai de - vre - me, Am să-L ca - ut, să-L gă - sesc
2. Mă voi du - ce un-de-mi spu - ne, Tâ - năr sunt, dar vreau să merg!
3. El Se a - flă-a-cum la poar - tă, Să mă sca - pe, știu că vrea;

Și-am să merg pe-a' Sa - le ur - me, Dru - mul strâmt vreau să-l ur - mez!
Vo - cea Lui să mă în - dru - me, Tâ - năr sunt, dar în - țe - leg!
Să-mi des - chi - dă, mă aș - teap - tă Și cu drag eu voi in - tra!

Refren

M-a iu - bit I - sus, știu bi - ne, M-a iu - bit și-L pre - țu - iesc!
El mu - ri, da, pen - tru mi - ne, Prin I - sus eu vie - țu - iesc!

Textul: Dna L. M. Beal Bateman, în *Songs of Rejoicing*, Cincinnati, Ohio, 1888; trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926

© Muzica: mel. de Frederick Augustus Fillmore, în *Songs of Rejoicing*, Cincinnati, Ohio, 1888; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997, 2006

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren

Melodia: EARLY SEEK

350 Urmaţi-Mi! – zice blând Hristos

"Mir nach!" spricht Christus, unser Held

Moderato

1. „Ur - ma - ți-Mi", zi - ce blând Hris - tos, „În sfân - tă de - vo - ta - re
2. „Eu ca lu - mi - nă stră - lu - cesc Pe ca - lea spre vir - tu - te;
3. „U - mil cu i - ni - ma sunt Eu Și plin de bu - nă - ta - te,
4. „Cel ce-și iu - beș - te via - ța sa O pier - de pe ve - ci - e,
5. Noi să ur - măm deci lui Hris - tos, În sfân - tă de - vo - ta - re

Și toți răs - pun - deți bu - cu - ros Che - mă - rii iu - bi - toa - re!
Câți sunt ai Mei nu ră - tă - cesc În căi ne - cu - nos - cu - te.
Cu - vân - tul zis de Ta - tăl Meu Eu îl ur - mez în toa - te.
Dar pen - tru veci o va a - vea De Mi-o în - chi - nă Mi - e,
Și să răs - pun - dem bu - cu - ros Che - mă - rii iu - bi - toa - re,

Luați cru - cea Mea și ju - gul Meu Și-n um - blet fiți cum am fost Eu!"
Eu ca - lea și lu - mi - na sunt Cui vrea să mear-gă-n um - blet sfânt."
Tot cu - ge - tul Mi-e în - drep - tat Spre Dum - ne - zeu ne - în - ce - tat!"
Doar cel ce cru - cea și-a lu - at E un creș - tin a - de - vă - rat!"
Căci nu - mai da - că-L vom ur - ma Pri - mim fă - gă - du - in - ța Sa!

Textul: Johann Scheffler, în *Heilige Seelen-Lust oder Geistliche Hirten-Lieder*, Breslau, 1668;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913

© Muzica: mel. de Bartholomäus Gesius, în *Das ander Theil...Deutscher Lieder*, Frankfurt an der Oder, 1605,
adapt. de Johann Hermann Schein, 1628, în *Cantional Oder Gesang-Buch Augspurgischer Confession*, Leipzig, 1645;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 8.7.8.7.88 Iambic
Melodia: MACHS MIT MIR, GOTT
Text diferit: 377
Armonizare diferită: 377

Voios pornesc în viaţă 351

Allegretto

1. Vo - ios por - nesc în via - ță, Pe drum ori - cât de greu;
2. Răs - pund cu bu - cu - ri - e Che - mă - rii lui I - sus;
3. I - sus îmi dă pu - te - re Să merg pe ca - lea Sa;

La Hrist gă - sesc po - va - ță În ori - ce pas al meu.
A - lerg cu vo - io - și - e Spre țin - ta ce mi-a pus.
Iz - vor de mân - gâ - ie - re Îmi um - ple i - ni - ma.

Fe - ri - ce în um - bla - re, A - lă - turi de Hris - tos,
Și-n fap - te - le iu - bi - rii, Cu su - fle - tul cu - rat,
Răs - pund cu drag che - mă - rii, A - lerg spre veș - ni - cii

Gă - sesc îm - băr - bă - ta - re În sfa - tu-I pre - ți - os.
Slu - ji - voi cu cre - din - ță Ori - când voi fi che - mat.
Și-n cea - sul strâm - to - ră - rii, Prin har, voi bi - ru - i.

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: NUN WILL DER LENZ UNS GRÜSSEN

352 Pe Tine, Doamne-a mea tărie!

Ich will Dich lieben, meine Stärke!

Moderato

1. Pe Ti - ne, Doam-ne-a mea tă - ri - e, Pe Ti - ne
2. Pe Ti - ne, via - ța vie - ții me - le, Al meu Pri -
3. Pe Ti - ne, Doam-ne-a mea cu - nu - nă, Pe Ti - ne,

vreau să Te iu - besc! Un tai - nic dor me - reu mă-m -
e - ten cel mai bun, Pe Ti - ne vreau și-n cli - pe
Doam - ne, Dum - ne - zeu, În vremi de a - pri - gă fur -

bi - e Iu - bi - rea-mi Ți - e s-o jert - fesc! Te
gre - le Cu dra - gos - tea-mi să Te-n - cu - nun... Pe
tu - nă Te voi iu - bi me - reu, me - reu! Lu -

voi iu - bi, al vie - ții far, Cât via - ță-mi dai în dar!
Ti - ne, Mie - lul Ce - lui sfânt, Te vreau ca Mi - re blând!
mi - na vie - ții me - le-I - sus, Te voi iu - bi ne - spus!

8

Metrul: 9.8.9.8.86 Iambic
Melodia: ICH WILL DICH LIEBEN

Doamne, slava Ta s-o ştim... 353

Moderato

1. Doamne, slava Ta s-o știm, Să-Ți vedem mărirea,
Către ceruri, ne-ndreptăm Tot mai sus privirea...
Către cer, către cer, Către-al stelelor mister
Ne-ndreptăm privirea!

2. Să-nvățăm iubirea Ta Până sus, la cruce,
Pe cărare-ori-cât de grea Pașii ne vor duce!
Golgota, Golgota, Doamne, pân' la jertfa Ta
Pașii ne vor duce!...

3. Ca să fim ai Tăi copii Pentru veșnicie,
Doamne, Te-așteptăm să vii, Plini de bucurie!
Te-așteptăm, Te-așteptăm Și veghem și ne rugăm,
Plini de bucurie!

Muzica: *Lamente*, melodie de compozitor necunoscut, într-un manuscris, c. 1680 și în *Hundert ahnmuthig- und sonderbahr geistlicher Arien*, Anexă la *Geist- und Lehr-reiches Kirchen- und Hauss-Buch*, Dresda, 1694

Metrul: 7.6.7.6.67.6 Trohaic
Melodia: STRAF MICH NICHT

354 Într-aripat în mine

Auf, auf, mein Geist! lass fahren

Moderato

1. În - tr-a - ri - pat în mi - ne Să fi - e do - rul sfânt,
2. În piep - tul meu co - boa - ră, Pă - rin - te a - do - rat!
3. Nu-i nici un preț prea ma - re, Nici jert - fa nu-i prea grea,

Să lupt tot spre mai bi - ne Și pu - ru - rea să cânt!
Cu Le-gea-Ți mă-n-con - joa - ră Și fă - mă sfânt, cu - rat!
Căci via - ța vi - i - toa - re Va fi răs - pla - ta mea!

Când vi - ne su - fe - rin - ța, Când tre - cem prin ne - voi,
Pri - vi-rea-mi sus să fi - e, Iar pe că - ra - rea mea,
A - șa o mân - tu - i - re, Eu n-am cu ce plă - ti,

În Dom-nu-i bi - ru - in - ța, În El sunt for - țe noi!
În va - luri mari să vi - e, Din cer, lu - mi - na Ta!
Dar, pen-tru-a Ta iu - bi - re, Me - reu Te voi slă - vi!

© Textul: str. 1, 2: Christian Ludwig Edeling, în *Neues Geist-reiches Gesang-Buch*, Halle, 1714; trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926; str. a 3-a: Florin Lăiu, 1995

© Muzica: mel. de Melchior Teschner, 1613, în *Ein andechtiges Gebet*, Leipzig, 1614; adapt. în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: VALET WILL ICH DIR GEBEN

Lângă Tine, scump Isuse! 355

O Du Liebe meiner Liebe!

Moderato

1. Lân - gă Ti - ne, scump I - su - se, Scu - tul meu, tă - ri - a mea,
2. Fă - ră Ti - ne, scump I - su - se, Scu - tul meu, tă - ri - a mea,
3. Nu - mai Tu ești, scump I - su - se, Scu - tul meu, tă - ri - a mea;

Lân - gă Ti - ne voi ră - mâ - ne, Veș - nic Te voi a - do - ra!
Via - ța mea e-n - tu - ne - ca - tă, În - tris - ta - tă, i - ni - ma...
Pen - tru ma-rea-Ți bu - nă - ta - te Veș - nic Te voi lă - u - da!

De iu - bi - rea Ta fier - bin - te Ci - ne mă va des - păr - ți?
Doar iu - bi - rea Ta, I - su - se, Lu - mi - nea - ză-al vie - ții rost;
Fe - ri - ci - re, bo - gă - ți - e Mi-es-te ce - rul Tău se - nin!

Lân - gă Ti - ne voi ră - mâ - ne Cât în lu - me voi tră - i!
Con - tra va - lu - ri - lor lu - mii Nu - mai Tu ești a - dă - post!
Cu ne - spu - să bu - cu - ri - e Vreau să-Ți cânt în veci. A - min!

© Textul: Elisabeth von Senitz, 1697; trad. prel. de Benoni Catană, în *Mă încred în Tine*, Roman, 1986
Muzica: mel. de compozitor necunoscut, Nürnberg, 1688, în *Bambergisches Gesang-Buch,* Bamberg, 1732; adapt. într-un manuscris de corale al Fraților Moravi, Herrnhut, c. 1735, în *Erbaulicher Musicalischer Christen-Schatz,* Basel, 1745 și în *Choral-Buch,* Leipzig, 1784; arm. adapt. după Ernst Schmidt, în *Zweihundertachtzig Melodien evangelischer Kirchenlieder,* Ed. a II-a adăugită, Augsburg, 1932

Metrica: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: O DU LIEBE MEINER LIEBE (Bamberg)
Text diferit: 552
Tonalitate mai joasă: 552
Armonizare diferită: 552

356 Ca un cerb setos de ape

As the Deer Panteth for the Water

Andante

1. Ca un cerb se - tos de a - pe, Du - pă Ti - ne eu sus - pin,
2. Mai de preț de - cât ar - gin - tul Sau ca a - u - rul cu - rat
3. Mi - ești Pri - e - ten și mi - ești Fra - te, Îm - pă - rat și Dum - ne - zeu;

Vreau să-Ți fiu tot mai a - proa - pe, Ți - e, Doam - ne, să mă-n-chin!
Mi - es - te să-Ți a - ud Cu - vân - tul Ca - re m-a e - li - be - rat!
Te iu - besc mai mult ca toa - te Și Te voi iu - bi me - reu!

Refren

Scu - tul meu, tă - ri - a mea, Doar Ți - e, Doam - ne-Ți voi cân - ta!
Tu mi - ești sin - gu - ra do - rin - ță, Tu îmi sa - turi i - ni - ma!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: AS THE DEER

Doamne, Tu mereu mă-nvaţă! 357

Lehr mich, Herr, die Worte wägen!

Moderato

1. Doam - ne, Tu me - reu mă - n - va - ță Ce cu - vin - te să ros - tesc,
2. Doam - ne, Tu me - reu mi - a - ra - tă Lim - ba mea cum să-Ți în - chin,
3. Ni - meni n-a vor - bit ca Ti - ne, Doam - ne, plin de Spi - rit Sfânt,

Mus - tră - mă și dă-mi po - va - ță Nici în gând să nu gre - șesc!
În vor - bi - re să îm - par - tă Ha - rul Tău, și nu ve - nin!
Pu - ne, as - tăzi, și în mi - ne Dra - gos - te și-al Tău Cu - vânt!

Dă-mi pu - te - re-n cli - pe gre - le, Blând să fiu și răb - dă - tor,
Iar la dreap - ta ju - de - ca - tă, Î - na - in - tea Ta voi sta,
Nu - mai vor - be de zi - di - re Vreau me - reu ca să ros - tesc,

Pu - ne stra - jă gu - rii me - le, I - ni - mii să-i pui ză - vor!
N-aș vrea să a - jung vreo - da - tă O - sân - dit de lim - ba mea!
Dă-mi a Ta de - să - vâr - și - re Nici în gând să nu gre - șesc!

Metrul: 8.7.8.7 D Trohaic
Melodia: O DURCHBRECHER ALLER BANDE
Text diferit: 160

358 Doamne, dă-mi Cuvântul Tău!

Teach Me, Father, What To Say!

Andantino

1. Doam-ne, dă-mi Cu-vân-tul Tău, Vreau să-L port în gând me-reu! Mă în-va-ță-n dru-mul greu, Să trăiesc ca Ti-ne!
2. Spu-ne-mi că sunt tre-că-tor, Mă în-va-ță să Te-a-dor, Fi-e că trăiesc sau mor, Dar să fiu ca Ti-ne…
3. Spu-ne-mi Tu că tim-pu-i scurt, Spu-ne-mi să lu-crez mai mult, Mă a-ju-tă să Te-as-cult, Pen-tru-a fi ca Ti-ne!

Refren

Vreau să fiu ca Ti-ne, Vreau să fiu ca Ti-ne, Scump I-sus, a-ju-tă-mi Tu, Vreau să fiu ca Ti-ne!

Metrul: 777.6 Trohaic cu refren
Melodia: LIKE JESUS

O, Tată din ceruri! 359

Moderato

1. O, Ta - tă din ce - ruri, pri - veș - te spre noi Și ne - vi - no -
2. As - cul - tă - ne, Doam-ne, ne - vred - ni - cul glas, Con - du - ne la
3. Ră - mâi lân - gă noi cu-al Tău sfat pă - rin - tesc Și fă - ne pu -

vați fă - ne, ca niș - te miei Și dă - ne blân - de - țea ca la po - rum -
lu - cru și-n ori - ca - re pas Și-a-ju - tă - ne, Doam-ne, cu Ti - ne să
ter - nici în ha - rul ce - resc, Să nu ne des - par - tă de dra - gos - tea

bei, Ca să de - ve - nim ast - fel du - pă cum vrei!
stăm În dreap - ta cre - din - ță în ca - re sun - tem!
Ta Nici ia - dul, nici moar - tea, nici pof - ta cea rea!

Refren

Doam-ne, Doam-ne, mult Te iu - bim! Fe - reș - te - ne, Doam-ne, să nu mai gre - șim!

© Textul: str. 1, 2, ref: adapt. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926; str. a 3-a.: Lucian Cristescu, 1995
Muzica: mel. siciliană, adapt. de Henry Rowley Bishop, 1821, în opera *Clari, the Maid of Milan*, Londra, 1823; aranj. în *Deutsches Choralbuch*, Cincinnati, Ohio, 1852 și în *Das Singvögelein*, Hamburg, 1903

Metrul: 11 11.11 11 Anapestic cu refren
Melodia: HOME, SWEET HOME
Text diferit: 601
Tonalitate mai joasă: 601
Armonizare diferită: 601

360 Doamne, ia Tu viaţa mea!

Take My Life and Let It Be!

Moderato

1. Doam - ne, ia Tu via - ța mea, Imn de sla - vă
2. Doam - ne, ia-mi Tu i - ni - ma, Sfânt al - tar să-Ți
3. Doam - ne, ia vo - in - ța mea, Domn să fii Tu
4. Doam - ne, ia Tu mâ - na mea, Că - tre culmi să

pu - ne-n ea! Fă din ea un tem - plu sfânt, O lu -
faci din ea! Doam - ne, ia Tu vo - cea mea, Glas de
pes - te ea! Ia a - cum fi - in - ța mea, A - du
pot ur - ca… O, as - cul - tă ru - ga mea, Du - mă-n

mi - nă pe pă - mânt, O lu - mi - nă pe pă - mânt!
ru - gă fă din ea, Glas de ru - gă fă din ea!
ce - rul Tău în ea, A - du ce - rul Tău în ea!
veș - ni - ci - a Ta, Du - mă-n veș - ni - ci - a Ta!

© Textul: Frances Ridley Havergal, în *Songs of Grace and Glory,* Appendix, Londra, 1874;
trad. de Lidia Săndulescu Popa, 1989, 1999, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990
Muzica: Henri Abraham César Malan, 1823, în *Chants de Sion,* Geneva, 1827

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: HENDON
Text diferit: 594

Voia Ta, Doamne! 361

Have Thine Own Way, Lord!

Largo

1. Vo - ia Ta, Doam - ne, doar vo - ia Ta Să se-m - pli-
2. Vo - ia Ta, Doam - ne, doar vo - ia Ta Fi - e stă-
3. Vo - ia Ta, Doam - ne, doar vo - ia Ta Vreau să dom-
4. Vo - ia Ta, Doam - ne, doar vo - ia Ta Um - ple cu

neas - că în via - ța mea! Tu ești O - la - rul, eu lu - tul
pâ - nă pe via - ța mea! Mai alb ca nea - ua, fă - mă cu-
neas - că în via - ța mea! Vin - de - că, Doam - ne, su - fle - tul
to - tul fi - in - ța mea! Ca toți să va - dă, sfânt și cu-

sunt, Fă dar, din mi - ne, un vas prea - sfânt...
rat În cli - pa as - ta, cum stau ple - cat...
meu De ori - ce boa - lă, de ori - ce rău!
rat, Pe Hrist în mi - ne în - tru - chi - pat!

Muzica: George Coles Stebbins, în *Northfield Hymnal with Alexander's Supplement,* Chicago, Illinois, 1907

Metrul: 99.99 Mixt
Melodia: ADELAIDE

362 Tată, azi Te rugăm!

As We Come to You in Prayer

Andantino

1. Ta - tă, azi Te ru - găm, I - ni - ma do - rim să-Ți pre - dăm
2. Doam - ne, Îți mul - țu - mim, Te cân - tăm căci mult Te iu - bim!
3. Vi - nă ori - ce ne - caz, Dum - ne - zeu ne a - pă - ră azi!

Pe al - ta - rul Gol - go - tei spă - lați, În iu - bi - rea Ta
Mi - nu - nat ne fe - rești de cel rău, Scut pu - ter - nic e
Prin cre - din - ță, de El pre - gă - tiți, Vrem în cer să fim,

cu - ră - țați!
bra - țul Tău!
mân - tu - iți!

Refren

Fi - e dra - gos - tea Ta le - gă - mânt În - tre cer și în - tre - gul pă - mânt! Și u - niți, toți, în ru - gă și în gând, Te che - măm: vi - no, Doam - ne, mai cu - rând!

Metru neregulat cu refren
Melodia: AS WE PRAY

Vino, Isuse, azi în viaţa mea! 363

Here, O My Lord, I See Thee Face to Face!

Moderato

1. Vi - no, I - su - se, azi în via - ța mea
2. Doam - ne, m-a - ju - tă, li - ber de pă - cat,
3. I - ni - ma mea să fi - e-n - trea - gă-a Ta,
4. Ia - tă - mă, Doam - ne, jert - fă pe al - tar,

Și cer - ce - tea - ză-mi toa - tă i - ni - ma!
Să Te slu - jesc cu su - fle - tul cu - rat;
Pa - ce și har re - var - să pes - te ea!
Pri - meș - te-n - trea - gă via - ța mea în dar!

Vezi ce e rău în fap - tă și în gând,
Nu - mai pe Ti - ne eu Te voi ur - ma,
Tu mi-ești, I - su - se, dru - mul cel mai bun,
Câ - tă su - fla - re-mi dai pe-a - cest pă - mânt

Mă spa - lă Tu să fiu cu - rat și sfânt!
Știu că tră - iesc prin în - du - ra - rea Ta!
Toa - tă nă - dej - dea mea în Ti - ne-o pun!
Să ar - dă-n mi - ne Du - hul Tău cel Sfânt!

Textul: Horatius Bonar, 1855, în *Hymns of Faith and Hope*, Londra, 1857; trad. de Benoni Catană, 1998
Muzica: Edward Dearle, în *Church Hymns with Tunes*, Londra, 1874

Metrul: 10 10.10 10 Mixt
Melodia: PENITENTIA
Text diferit: 653
Tonalitate mai joasă: 653

364 Vino, Te-aştept!

Into My Heart

Moderato

1. Vi - no, Te-aș - tept, vi - no, Te-aș - tept În i - ni - ma
2. Vi - no, Te-aș - tept, vi - no, Te-aș - tept Când zi - le - le-mi
3. Vi - no, Te-aș - tept, vi - no, Te-aș - tept Să-mi spui, în șop -
4. Vi - no, Te-aș - tept, vi - no, Te-aș - tept, Mi-e dor de-al - te

mea, I - su - se, Doar pen - tru Ti - ne-mi ba - te-n
sunt prea gre - le, Vreau sfa - tul Tău cel în - țe -
tiri de pa - ce, Că ni - meni de pe dru - mul
zări se - ni - ne; O, Tu, I - su - se bun și

piept Cu tai - ne - le ei as - cun - se...
lept, Ce-a - du - ce scli - piri de ste - le!
drept Nici - când nu mă va în - toar - ce...
drept, Te-aș - tept să mă iei la Ti - ne!

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Mixt
Melodia: INTO MY HEART

Numai cu Isus voiesc a merge! 365

Nur mit Jesus will ich Pilger wandern!

Moderato

1. Nu-mai cu I-sus vo-iesc a mer-ge, Doar cu El sunt
2. Munți și văi, câm-pii, pă-duri și ma-re, Sprin-ten eu le
3. Dom-nul e lu-mi-na vie-ții me-le, El mi-e scut când

ve-sel ori-și-când, Drum și țin-tă-n ca-lea mea s-ar șter-ge, Dar spre
trec la bra-țul Său, Căci I-sus ori-când îmi e sal-va-re, El mă
sunt eu strâm-to-rat, El mi-e Ta-tă, nu mă tem de re-le, De El

El se-n-dreap-tă al meu gând, Dar spre El se-n-dreap-tă al meu gând.
în-so-țeș-te-n dru-mul meu, El mă în-so-țeș-te-n dru-mul meu.
tot-dea-u-na-s mân-gâ-iat, De El tot-dea-u-na-s mân-gâ-iat.

Textul: Johann Peter Schück, 1849;
trad. adapt. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926
Muzica: mel. de Johann Peter Schück, 1849;
arm. adapt. după Johann Peter Schück

Metrul: 10.9.10.9 Trohaic
Melodia: NUR MIT JESUS

366 Fii azi cu mine!

Ach, Herr, vertilg aus meiner Brust!

Andante

1. Fii azi cu mi - ne, Dom - nul meu, Să bi - ru -
iesc prin ori - ce greu; Dă-mi, Tu, iu - bi - re
cu pri - sos Să mă a - se - măn lui Hris - tos!

2. De Ti - ne când mă las con - dus Și-n to - tul
când Îți sunt su - pus, Tu ești cu mult mai
mult mă - rit Și eu mă simt mai fe - ri - cit.

3. I - ni - ma Tu să-mi cu - ră - țești Și vo - ia
Ta să-Ți îm - pli - nești; Vreau să fiu plin de
Du - hul Tău În fap - ta mea și-n gân - dul meu!

4. Cre - din - ța-a - ju - tă-mi să păs - trez, Pe dru - mul
sfânt să Te ur - mez, În ori - ce timp și-n
ori - ce loc, Eu să nu dau ’na - poi de - loc!

5. Tot ce în noi ai în - ce - put Fi - e prin
har de - plin fă - cut, Să Te slă - vim, Pă -
rin - te sfânt, Ca oa - meni noi, pe-un nou pă - mânt!

Textul: John (Johannes) Dreisbach, în *Gesangbuch der Evangelischen Gemeinschaft,* Cleveland, Ohio, 1877; trad. prel. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922

Muzica: mel. de John Hatton, în *A Select Collection of Psalm and Hymn Tunes,* Glasgow, 1793; arm. adapt. după John Hatton

Metrul: 88.88 (ML) Iambic

Melodia: DUKE STREET

Niciunde fără Tine 367

Live Out Thy Life Within Me!

Moderato

1. Nici - un - de fă - ră Ti - ne, I - su - se, Dom - nul meu!
2. În zi - le - le se - ni - ne Și-n cea - sul nop - ții greu,
3. Ni - mic fă - ră de Ti - ne, I - su - se, Dom - nul meu!

De nu mergi Tu cu mi - ne, Nu voi ple - ca nici eu!
Nici - când fă - ră de Ti - ne, I - su - se, Dom - nul meu!
A - ju - tă-mi Tu, în bi - ne, Să fiu al Tău me - reu!

Dar, da - că ești 'na - in - te, În stâlp de foc sau nor,
A - șa de scur - tă-i vre - mea, E ga - ta de sfâr - șit,
A - lun - gă gân - duri toa - te Ce nu Te-ar o - no - ra,

Voi fi și eu a - lă - turi, Cu Ti - ne că - lă - tor...
Iar cli - pe - le-s de a - ur, Și n-am de ri - si - pit!
În vor - be și în fap - te Să fi - e sla - va Ta!

©Textul: Frances Ridley Havergal, sec. al XIX-lea, în *Pentecostal Hymns No. 3,* Chicago, Illinois, 1902; trad. de Benone Burtescu, 1989, 1999, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990
Muzica: mel. de Samuel Sebastian Wesley, în *A Selection of Psalms and Hymns,* Londra, 1864; arm. adapt. după Samuel Sebastian Wesley

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: AURELIA

Text diferit: 655, 662
Tonalitate mai joasă: 655

368 Simt un dor nespus, Isuse!

I Will Follow Thee, My Savior!

Andantino

1. Simt un dor ne-spus, I-su-se, Pe-a Ta ca-le să ur-mez,
2. De-o fi ca-lea grea, spi-noa-să Și ca ma-rea da-că-ar fi,
3. Și de-ar fi să trec prin gre-le Și a-mar-ni-ce-n-cer-cări,
4. Prin du-reri de mă vei du-ce Și să-rac de-aș fi, lip-sit,
5. Prin Ior-dan, prin val săl-ba-tic, De vrei în-că să mă treci,

Un-de mergi, pe ur-ma sfân-tă Pa-șii mei să mi-i păs-trezi!
Tu ai mers pe-a-ceas-tă ca-le Și eu vreau a Te-n-so-ți!
Îmi voi a-min-ti de-a' Ta-le Su-fe-rinți și strâm-to-rări!
Tu să-rac ai fost și moar-tea Pen-tru noi ai su-fe-rit!
Tu 'na-in-tea mea tre-cu-t-ai, Eu pe ur-me-Ți calc în veci!

Refren

Ți-e, Doam-ne, nu-mai Ți-e Să-Ți ur-mez de-a-cum, mi-e dor,
Nu-mai sin-gur Tu ești ca-lea, Tu ești via-ța tu-tu-ror!

Textul: James Lawson Elginburg, 1866, în *Revival Hymns*, Ed. rev., Boston, Massachusetts, 1873; trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

Muzica: mel. de James Lawson Elginburg, 1866, în *Revival Hymns*, Ed. rev., Boston, Massachusetts, 1873; arm. adapt. după James Lawson Elginburg

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: LAWSON

Text diferit: 420
Tonalitate mai joasă: 420
Armonizare diferită: 420

Doamne, simt în piept o floare! 369

Savior, While My Heart Is Tender!

Moderato

1. Doam-ne, simt în piept o floa-re, Floa-rea i-ni-mii de jar...
2. Pen-tru Ti-ne se des-chi-de Floa-rea su-fle-tu-lui meu!
3. Da-că mă tri-miți în lu-me Și-n-tre spini mă ră-să-dești,
4. Tu ești plin de bu-nă-ta-te, Eu me-reu Te voi slă-vi

Tu mi-ești soa-re-le-ră-sa-re, Dă-mi lu-mi-na Ta în dar!
În iu-bi-rea-Ți mă as-cun-de, Să ră-mân la piep-tul Tău!
Dă-mi par-fum de ru-gă-ciu-ne, Ca să spun cât mă iu-bești!
Cu pe-ta-le ne-pă-ta-te Și par-fum de veș-ni-cii!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: BROCKLESBY II

370 Mai mult să Te iubesc!

More Love to Thee, O Christ!

Moderato

1. Mai mult să Te iu-besc Vreau, Dom-nul meu! De-ai știi ce
2. La Ti - ne când pri-vesc, Sunt fe - ri - cit! Ce mult Îți
3. Ne - ca - zuri de-ar ve - ni În ca - lea mea, Pri - mesc în -
4. Și-a - tunci când voi mu - ri, Un ul - tim dor Din su - flet

mult do - resc Să fiu al Tău!
mul - țu - mesc Că m-ai gă - sit!
cre - ză - tor Tot ce-mi vei da…
voi șop - ti, Bi - ru - i - tor:

Refren

O, cât de mult do - resc Mai mult să Te pri-vesc! Și-n veș - ni - cii Te voi iu - bi!

Metrul: 6.4.6.4 Iambic cu refren
Melodia: MORE LOVE TO THEE

Te-am văzut sub crucea grea 371

'Tis My Happiness Below

Moderato

1. Te-am vă - zut sub cru - cea grea, Fiu de om și Dum - ne - zeu!
2. Pe-a - le pa - ti - mii că - rări Te-am vă - zut cum bi - ru - iești!
3. Te ur - mez, în - cre - ză - tor, Du - pă cum mi-ai a - ră - tat:
4. Fii cu mi - ne, Doam - ne sfânt, Când mă treci prin în - cer - cări

Dă-mi, Te rog, pu - te - rea Ta Bu - cu - ros s-o port și eu!
Dă-mi cre - din - ță, în du - reri, Ca să știu că mă iu - bești!...
Ca să fiu bi - ru - i - tor, Am o lup - tă de lup - tat.
Și le schim - bă, rând pe rând, Toa - te-n bi - ne - cu - vân - tări!

© Textul: William Cowper, în *The Collection of Hymns*, Bath, 1774;
trad. de Benoni Catană, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998
Muzica: adapt. după Richard Robert Chope, în *The Congregational Hymn and Tune Book*, Ed. adăugită, Londra, 1862

Metrul: 7.7.7.7 Trohaic
Melodia: SCUDAMORE

372 Eu vreau pe Isus şi iubirea Sa

I'd Rather Have Jesus

Moderato

1. Eu vreau pe I - sus și iu - bi - rea Sa, De - cât bo - gă - ții și o - no - ruri lu - mești, Sta - tor - nic în har, vreau să-I pot ur - ma, S-a - dun doar cu El bo - gă - ții ce - rești.
2. Te las, bles - te - mat și bă - trân pă - mânt, Căci tot ce mi-ai dat mult prea mult m-a-n - șe - lat, De - cât a - mă - gi - re și goa - nă-n vânt, Eu vreau pe I - sus și voi fi bo - gat!
3. Pe Ti - ne Te-a - leg, bu - cu - ri - a mea, Pe Ti - ne Te chem, vreau a - proa - pe să-mi fii, I - su - se, ești tot ce-aș pu - tea vi - sa Și cel mai fru - mos din - tre mii și mii.

Refren

Ce fo - los să am un în - tins re - gat? Fă - ră Dom-nul sunt să - rac!
Eu vreau pe I - sus – bo - gă - ți - a mea, Să-mi i - nun - de i - ni - ma.

Metrul: 10.11.10.11 Anapestic cu refren
Melodia: I'D RATHER HAVE JESUS

Podoabă şi medalion 373

Mein Herz mit Sehnsucht harret dein

Moderato

1. Po - doa - bă și me - da - li - on Mi-e cru - cea lui Hris - tos,
2. Cu drag port cru - cea, să mă crezi, U - mil, pre - cum e drept,
3. Chiar și când doa - re sau mi-e greu, Ur - mez în - cre - ză - tor;
4. Și da - că eu voi su - fe - ri Cu-al meu Mân - tu - i - tor,

Cu El să fiu bi - ru - i - tor O port prea bu - cu - ros.
Pe piep - tul meu tu n-ai s-o vezi, Căci eu o port în piept!
A su - fe - rit I - sus al meu Mult mai în - gro - zi - tor...
Cu - nu - na mi-o va dă - ru - i, Când va ve - ni, pe nor.

Textul: adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919
© Muzica: mel.: Menuet din Uvertura operei *Artaxerxes*, de Thomas Augustine Arne, Londra, 1762; aranj. de Ralph Harrison, în *Sacred Harmony*, Vol. I, Londra, 1784; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: ARLINGTON
Text diferit: 305
Armonizare diferită: 305

374 Nu doresc alt bine, Doamne!

Have I Need of Aught, O Savior?

Moderato

1. Nu do - resc alt bi - ne, Doam - ne, Pe a - cest pă - mânt,
2. A - ur mult, a - mici, mă - ri - re, Lu - mea de-aș a - vea,
3. Ci-ne-ar du - ce cu răb - da - re Al meu greu pă - cat?
4. N-aș schim-ba a mea spe - ran - ță, Ori - ce mi s-ar da,

Căci a - tras mă simt spre ce - ruri, Când la piep - tu-Ți sunt!
Ce mi-ar fo - lo - si a - i - cea Fă - ră pa - cea Ta?
Al cui glas mi-ar zi - ce dul - ce: „Cre - de, ești ier - tat!”?
Bo - gă - ți - a mea e-n Ti - ne, Tu ești via - ța mea!

Refren

Nu - mai Tu, nu - mai Tu, Tu îmi ești al vie - ții vis,
Nu - mai Tu, Tu să-mi fii Veș - nic Pa - ra - dis!

Textul: Corie F. Davis, în *Better than Pearls,* Battle Creek, Michigan, 1881;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

©Muzica: mel. de William Oscar Perkins, în *Better than Pearls,* Battle Creek, Michigan, 1881;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.5.8.5 Trohaic cu refren
Melodia: ONLY THEE

Isus în lume a venit 375

Moderato

1. I - sus în lu - me a ve - nit Cu har de via - ță dă - tă - tor;
2. I - sus pe oa-meni i-a slu - jit, Pe cei bol-navi și a - pă - sați;
3. I - sus pe toți i-a pre - țu - it, Pe va - meși și pe pă - că - toși,

De toți la fel S-a în - gri - jit, El n-a pri - vit la fa - ța lor.
Prin ha - rul Lui ne - măr - gi - nit, Au fost de de - moni li - be-rați!…
Pe fa - ri - se - ul po - că - it, Pe cei să - raci și pe le-proși…

Iu - beș - te, azi, și tu la fel: Fii bun, mi-los și ier - tă - tor,
Slu - jeș - te deci și tu, prin har Și dă-le-o mâ - nă de-a-ju - tor!
Ca Dom-nul poți și tu iu - bi Pe o - mul slab și pă - că - tos;

Fă-n toa - te cum ar fa - ce El, Iu - bi - tul tău Mân - tu - i - tor!
Fii pen - tru orb un ochi mă - car Și șchio - pu - lui să-i fii pi - cior!
E-un su - flet scump, ori - ci - ne-ar fi, Căci pen - tru el mu - ri Hris - tos!…

Metrul: 8.8.8.8.D (MLD) Iambic
Melodia: HE LEADETH ME

Text diferit: 613
Tonalitate mai joasă: 613
Armonizare diferită: 613

376 Bunul Isus ne-a învăţat

Moderato

1. Bu - nul I - sus ne-a în - vă - țat, E - xem - plul
2. A - șa a fost la în - ce - put, Pri - mii creș -
3. La ma - sa lor, de buni creș - tini, Se-n - des - tu -
4. Co - boa - ră Tu, Doam - ne-n - tre noi, Să - deș - te-al

Său ne-a a - ră - tat: Să a - ju - tăm pe
tini a - șa-au fă - cut: Tot ce-au a - vut a -
lau chiar și stră - ini, Se bu - cu - rau toți
dra - gos - tei al - toi, Să fim lu - mi - nă

cel lip - sit, Săr - man și u - mi - lit.
go - ni - sit, Cu toți au fo - lo - sit!
cei săr - mani Și vă - du - ve și-or - fani...
pe pă - mânt, În fap - te și-n cu - vânt!

Muzica: mel. de William Blow Jr., sec. al XIX-lea;
arm. din *Hymnes et Louanges*, Dammarie les Lys, 1933

Metrul: 88.86 Iambic
Melodia: THINE OWN TO BE

De zici: „Iubesc pe Dumnezeu” 377

So jemand spricht: „Ich liebe Gott!”

Moderato

1. De zici „Iu - besc pe Dum - ne - zeu”, Iar fra - te - lui porți u - ră, Nu-i
2. De vei pri - vi ne - pă - să - tor Pe cel în su - fe - rin - ță Și
3. Când cins - tea al - tu - ia pă - tezi Prin vor - be de ru - și - ne Și
4. De L-ai iu - bi cu-a-de - vă - rat, Ar ob - ser - va și al - ții! Mi-

a - de - văr în gla - sul tău, Spui doar min-ciuni din gu - ră! Iu-
nu-i vei da vreun a - ju - tor Când a - re tre - bu - in - ță, Nu
con - tra lui tu trâm - bi - țezi Tot rău și nici - când bi - ne, Când
los și ga - ta de ier - tat Ai fi a - tunci cu fra - ții! I-

bești pe Dum - ne - zeu, tu crezi, U - rând pe fra - te - tău ce-l vezi?...
ești creș - tin, ci minți me - reu Când zici „Iu - besc pe Dum - ne - zeu”!
nu - me - le-i vor - bești de rău, Tu nu iu - bești pe Dum - ne - zeu!
sus iu - beș - te-n a - cest fel! Iu - beș - te, deci, și tu ca El!

Textul: Christian Fürchtegott Gellert, în *Geistliche Oden und Lieder,* Leipzig, 1757;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913

 Muzica: mel. de Bartholomäus Gesius, în *Das ander Theil...Deutscher Lieder,* Frankfurt an der Oder, 1605,
adapt. de Johann Hermann Schein, 1628, în *Cantional Oder Gesang-Buch Augspurgischer Confession,* Leipzig, 1645;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 8.7.8.7.88 Iambic
Melodia: MACHS MIT MIR, GOTT

Text diferit: 350
Armonizare diferită: 350

378 Poţi avea credinţă tare

Hätte ich der Weisheit Fülle

Andantino

Unison

1. Poți a - vea cre-din - ță ta - re, Poți să faci chiar și mi- nuni,
2. Poți să dai a - ve-rea toa - tă, A - ur, pie - tre de sa - fir,
3. Pro - o - roc de-ai fi în lu - me, De să - raci de-ai în - gri - ji,
4. Dra-gos - tea e răb - dă - toa - re, Nu vrea doar fo - lo - sul său,

Poți a - vea în - țe - lep - ciu - nea Și ști - in - ța as - tei lumi,
Poți vor - bi cu mă - ies - tri - e, Poți mu - ri ca un mar - tir...
De-ai pur - ta un nu - me ma - re, Tai-ne-a-dânci de-ai stă - pâ - ni,
Nu se plân - ge da - că doa - re, Nu se bu - cu - ră de rău!

Ști - e Dom - nul să ci - teas - că Tot ce-n i - ni - mă a - duni:
Dom-nul i - ni - ma o ști - e Și te ve - de-a-șa de mic:
Ești a - ra - mă su - nă - toa - re Și chim - val zân - gă - ni - tor!
În cre - din - ță se a - vân - tă, Su - fe - rind ori - ce ar fi…

Făr' un spi - rit de iu - bi - re, Toa - te sunt de - șer - tă - ciuni!
Făr' un spi - rit de iu - bi - re, Ești ni - mic, ni - mic, ni - mic!
Doar un spi - rit de iu - bi - re Dă va - loa - re fap - te - lor!...
Nu - mai dra - gos - tea cea sfân - tă Va ră - mâ - ne-n veș - ni - cii!

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: HYMN OF PROMISE

Pot ca îngerii să zbor 379

If I Speak a Foreign Tongue

Moderato

1. Pot ca în - ge - rii să zbor, Pot vor - bi și lim - ba lor,
2. Pot să de - pă - șesc pe mulți, Pot să-n - calț pe cei des - culți,
3. Pot să um - blu ca un sfânt De la lea - găn la mor - mânt;
4. Pot să par un om mi - los, Cu să - ra - cii, ge - ne - ros...
5. Pro - fe - ții s-or în - che - ia, Cu - noș - tin - ța va-n - ce - ta,

Sunt chim - val zân - gă - ni - tor Da - că nu iu - besc...
E-n za - dar să mut și munți Da - că nu iu - besc...
Pen - tru cer ni - mic nu sunt Da - că nu iu - besc.
N-am nici cel mai mic fo - los Da - că nu iu - besc...
Dar ră - mâ - ne dra - gos - tea: A - u - rul ce - resc...

Muzica: Friedrich Filitz, în *Vierstimmiges Choralbuch zu Kirchen- und Hausgebrauch*, Berlin, 1847

Metrul: 77.75 Trohaic
Melodia: CAPETOWN

380 Fapta bună e-o comoară

Moderato

1. Fap - ta bu - nă e-o co - moa - ră De la Ta - tăl sfânt,
2. Ea în - tru - na fa - ce bi - ne Ce - lui în ne - voi,
3. E bal - sam în grea du - re - re Pen - tru cel pier - dut
4. Când nu știi, cu drag te-n - va - ță, Vi - ne-n a - ju - tor,
5. Fe - ri - ci - rea ta, creș - ti - ne, Nu-i o vor - bă-n vânt,

În iu - bi - re, ea po - goa - ră Ce - rul pe pă - mânt,
Nu în - trea - bă pen - tru ci - ne, Nu se dă 'na - poi,
Și iz - vor de mân - gâ - ie - re Da - că ai că - zut;
Ști - e să te mus - tre-n fa - ță, Drept, dar iu - bi - tor...
Es - te fa - ce - rea de bi - ne În - tr-un spi - rit sfânt;

Ha - rul ei te în - con - joa - ră Și îți dă a - vânt.
N-a - re gân - duri pen - tru si - ne, N-a - re per - ne moi.
Fap - ta bu - nă dă pu - te - re Ce - lui a - bă - tut.
Ști - e să a - du - că-n via - ță Pa - ce tu - tu - ror.
Fap - ta bu - nă să-ți lu - mi - ne Via - ța pe pă - mânt!

Metrul: 8.5.8.5.8.5 Trohaic
Melodia: FAPTA BUNĂ

Cine-i gata? 381

Moderato

1. Ci - ne-i ga - ta să-și des - chi - dă Su - fle - tul spre cel lip - sit?
2. Dum - ne - zeu, cu bra - țu-I ta - re, Te a - ju - tă ori - și - când,
3. Dum - ne - zeu fă - gă - du - ieș - te Fe - ri - ci - re ce - lui drept

Ci - ne-i ga - ta să a - ju - te Ce - lui slab și o - bo - sit?
Fii deci bi - ne - cu - vân - ta - re Ce - lui gol, ce - lui flă - mând!
Ca - re-m - par - te pâi - nea vie - ții Și se poar - tă în - țe - lept!

Refren

Fii lu - mi - nă, a - ju - tor, Bu - cu - ri - e tu - tu - ror!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: KOMM, O KOMM, DU GEIST DES LEBENS

382 Eu am nevoie-n orice zi să ştiu

I Need the Prayers of Those I Love

Moderato

1. Eu am ne - vo - ie-n ori - ce zi Să știu că fra - ții mă iu - besc,
2. Eu am ne - vo - ie-n ori - ce zi S-a - dun în su - flet noi pu - teri,
3. Eu am ne - vo - ie-n ori - ce zi Să fiu pur - tat, în ru - gă - ciuni,

Că 'nal - ță mâi - ni - le spre cer Și pen - tru mi - ne mij - lo - cesc.
Prin ru - gă - ciu - nea ce - lor dragi, Când merg pe as - pre - le că - rări.
Spre ca - sa Ta - tă - lui ce - resc, Sub pa - za în - ge - ri - lor buni.

Refren

'Năl - țați spre Dom-nul, ne-n-ce - tat, Și pen - tru mi - ne, rugi fier-binți,
Să-mi ți - nă su - fle - tul cu - rat În scum - pe - le-I fă - gă - du - inți!

trad. de Ioan (Ionel) Pascu, 1995, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: adapt. după James David Vaughan, în *Gospel Chimes,* Minorhill, Tennessee, 1901

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic cu refren
Melodia: I NEED THE PRAYERS
Text diferit: 443
Tonalitate mai înaltă: 443
Armonizare diferită: 443

Pentru cei bolnavi

383

Moderato

1. Pen - tru cei bol - navi co - boa - ră În - c-o da - tă pe pă - mânt,
2. Le a - li - nă su - fe - rin - ța, Fi - le bun Mân - gâ - ie - tor,
3. Mân - tu - ieș - te-i din pă - ca - te, Spu - ne - le că sunt ier - tați,
4. Doam - ne, Tu știi cel mai bi - ne, Știi ce vre - muri vor ur - ma,

Cum ai fost o - di - ni - oa - ră, Me - dic iu - bi - tor și blând!
În - tă - reș - te - le cre - din - ța, Dă - le sfat și a - ju - tor!
Să Te sim - tă ca un Fra - te Și să fi - e vin - de - cați!
Noi ne-n-cre-dem doar în Ti - ne, Fa - că - se doar vo - ia Ta!

Muzica: mel. dintr-un manuscris de corale al Fraților Moravi, Herrnhut, 1735 și din *Erbaulicher Musicalischer Christen-Schatz,* Basel, 1745; forma actuală din *Vierstimmige alte und neue Choralgesänge,* Berlin, 1786; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: RINGE RECHT

Text diferit: 280
Tonalitate mai înaltă: 280
Armonizare diferită: 280

384 Doamne, Lumina lumii eşti!

O Jesu Christe, wahres Licht!

Allegretto

1. Doam - ne, Lu - mi - na lu - mii ești Și a - de -
2. Um - ple cu ha - ru-Ți stră - lu - cit Pe ig - no -
3. Pen - tru-ori - ce vi - nă și pă - cat Iar - tă-i, în
4. Doam - ne, Lu - mi - na lu - mii ești, Ma - rea-Ți oș -

vă - rul ma - rii Vești; I - lu - mi - nea - ză
rant, pe ră - tă - cit; Pe cel pier - dut în
ha - rul Tău bo - gat; Pu - ne - le-n su - flet
ti - re s-o-n - tre - gești! Și pâ - nă când Te

i - ni - ma Ce - lor stră - ini de tur - ma Ta!
noap - tea grea A - du-l la Ti - ne-n ca - sa Ta!
mân - gâ - ieri, O - chii le-n - dreap - tă că - tre cer!
vom ve - dea, Vrem să tră - im spre sla - va Ta!

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: O JESU CHRISTE, WAHRES LICHT

Doamne, fii cu-al Tău popor! 385

Jesus, with Thy Church Abide!

Moderato

1. Doam - ne, fii cu-al Tău po - por, Fii al lui O - cro - ti - tor,
Când e-n foc cre - din - ța lor! Te ru - găm, ne-as - cul - tă!

2. Gla - sul lor să fi - e-a - prins Și cu har de ne - în - vins
Pe-al pă - mân - tu - lui cu - prins! Te ru - găm, ne-as - cul - tă!

3. Con - du - când pe orbi și șchiopi, Ri - di - când pe cei din gropi,
I - nimi a - du - nând în snopi, Te ru - găm, ne-as - cul - tă!

4. Bi - ru - in - ță să le-a - duci Din lu - mi - na ma - rii cruci,
Că - tre ce - ruri să-i con - duci! Te ru - găm, ne-as - cul - tă!

© Textul: Thomas Benson Pollock, în *Litany Appendix,* Londra, 1871; revizuit în *Hymns Ancient and Modern,* Londra, 1875; trad. de Florin Lăiu, 1997
Muzica: mel. de Orlando Gibbons, în *The Hymnes and Songs of the Church,* Londra, 1623; adapt. în *Hymns Ancient and Modern,* Londra, 1861; arm. din *Pilgrim Hymnal,* Boston, Massachusetts, 1958

Metrul: 777.6 Trohaic
Melodia: SONG 13

386 Veniţi, căci vreau a spune!

I Love to Tell the Story!

Allegretto

1. Ve - niți, căci vreau a spu - ne Ce fa - ce Dum - ne - zeu,
2. Nu poa - te fi mai ma - re Mi - nu - ne jos, nici sus,
3. O spun și-mi pla - ce-a spu - ne Și n-aș mai ter - mi - na,

Voi, su - fle - te - lor bu - ne, Cân - tați cum cânt și eu!
De - cât că fi - e - ca - re Tră - ieș - te prin I - sus;
Cân - ta - rea-mi să ră - su - ne, S-a - u - dă ci - ne vrea;

V-o spun cu bu - cu - ri - e, Azi am Mân - tu - i - tor
E - ram pier - dut și mor - ții Ne da - sem tu și eu,
Și ci - ne a - u - zi - va în - toar - că - se 'na - poi,

Și ce mi-a dat El mi - e El da - t-a tu - tu - ror!
Azi, re - năs - cuți cu to - ții, Mă - rim pe Dum - ne - zeu!
O - dih - nă el gă - si - va, De va cân - ta cu noi!

Textul: str. 1-3: Arabella Catherine (Kate) Hankey, în *The Old, Old Story,* Londra, 1866;
ref.: William Gustavus Fischer, în *Joyful Songs Nos. 1, 2, and 3 Combined,* Philadelphia, Pennsylvania, 1869
trad. de Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic cu refren
Melodia: HANKEY

© Muzica: mel. de William Gustavus Fischer, în *Joyful Songs Nos. 1, 2, and 3 Combined,* Philadelphia, Pennsylvania, 1869;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 1999

Refren

Ve - niți, căci vreau a spu - ne Ce fa - ce Dum - ne - zeu,

Voi, su - fle - te - lor bu - ne, Cân - tați cum cânt și eu!

387 Ce fericire! Am pe Isus!

Blessed Assurance! Jesus Is Mine!

Moderato

1. Ce fe - ri - ci - re! Am pe I - sus! As - ta mă fa - ce
2. I - ni - ma-mi sim - te un dor prea viu: Cu Dom-nu-n - tru - na
3. Ce fe - ri - ci - re eu am sim - țit Când bra - țul Său chiar

ve - sel ne - spus, Căci sunt moș - tean al ce - ru - lui 'nalt
eu vreau să fiu; Pa - cea e-n mi - ne și-s mul - țu - mit,
m-a o - cro - tit! A ști e bi - ne, o știu și eu:

Și mân - tu - i - re că am a - flat.
Le - gea Lui veș - nic m-a-n - ve - se - lit.
I - sus mi-e via - ța, e Dom - nul meu.

Refren

În veci cân - ta - voi că-s fe - ri - cit, As - tăzi prin Dom - nul sunt mân - tu - it, În veci a -

Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *Gems of Praise*, Philadelphia, Pennsylvania, 1873; trad. adapt. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a IV-a, București, 1922

© Muzica: mel. de Phoebe Palmer Knapp, în *Gems of Praise*, Philadelphia, Pennsylvania, 1873; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 99.99 Dactilic cu refren
Melodia: ASSURANCE

ceas - ta cân - ta - voi eu: I - sus e veș - nic Păs - to - rul meu!

Frumoasă-i credinţa 388

(canon)

1 Fru - moa - să-i cre - din - ța tră - i - tă în via - ță,

2 Ne dă mul - tă bu - cu - ri - e să fim tot me - reu co - pii.

3 Ve - niți și voi la po - că - in - ță, căci Dum - ne - zeu vă va pri - mi!

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane*, București, 1984

Metru neregulat
Melodia: CREDINȚA

389 Să fie oare-adevărat?

Alas! And Did My Savior Bleed?

Moderato

1. Să fi - e oa-re-a - de - vă - rat? Ce-a - ud e prea fru - mos:
2. Da, si - gur, pen - tru vi - na mea I - sus a pă - ti - mit,
3. Ier - tat? Nu în - drăz - nesc să cred, Iu - bit Mân - tu - i - tor,

Prin Dom - nul pot să fiu sal - vat, De - și sunt pă - că - tos!
Ce ma - re e iu - bi - rea Sa Și ha - rul, ne - sfâr - șit!
Tu-mi dai vi - a - ța-n Ti - ne sper, Îți sunt pe veci da - tor!

Refren

Ce a - uzi es - te-a - șa, es - te a - de - vă - rat, Ori - ce
ur - mă de pă - cat va pie - ri; Prin iu - bi - rea Sa, vei fi

Textul: strofele: Isaac Watts, în *Hymns and Spiritual Songs,* Part II, Londra, 1707;
refrenul: Ralph Erskine Hudson, în *Songs of Peace, Love, and Joy,* Alliance, Ohio, 1885;
trad. de Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926

© Muzica: mel.: strofa: Ralph Erskine Hudson, în *Songs of Peace, Love, and Joy,* Alliance, Ohio, 1885;
refrenul: adapt. după John Hill Hewitt, Augusta, Georgia, 1864;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997, 2005

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: HUDSON

lu - mi - nat, Deci cre - de-n I - sus și vei tră - i!

Sus! Gata fii de lucru! 390

(canon)

1 Sus! Ga - ta fii de lu - cru și de jert - fă-n ori - ce zi!

2 Bu - nă di - mi - nea - ța, scoa - lă iu - te, scoa - lă - te și som - nul va fu - gi!

3 Treci și a - ră pâ - nă-n sea - ră, tim - pul ha - ru - lui e-o zi!

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane*, București, 1984

Metru neregulat
Melodia: VREDNICIE

391 O, cât iubit-a Dumnezeu!

God Loved the World of Sinners Lost

Moderato

1. O, cât iu - bi - t-a Dum - ne - zeu Pe o - mul pă - că - tos,
În - cât a dat pe Fi - ul Său, Pe Fi - ul Său, Hris - tos!

2. Tre - sal - tă-a-cum, i - ni - ma mea, Că ai Mân - tu - i - tor,
Lu - a - tu - s-a po - va - ra ta, Pă - ca - tul pier - ză - tor!

3. Și voi, creș-tini, vă bu - cu - rați, De cre - deți în Hris - tos,
În imn de sla - vă tre - săl - tați, Cân - ta - ți-I ma - ies - tuos!

4. Cân - tați, că moar-tea-ați bi - ru - it Prin scump sân - ge - le Său,
Moș - te - ni - tori ați de - ve - nit Și fii de Dum - ne - zeu!

Refren

Cât ne-a iu - bit, cât ne-a iu - bit E - ter - nul Dum - ne - zeu,
În - cât pe Gol - go - ta-a mu - rit Iu - bi - tul Fiu al Său!

Textul: Martha Matilda Brustar (Brewster) Stockton, 1871, în *The Voice of Praise,* Richmond, Virginia, 1872; trad. de Dumitru Florea, în revista *Semnele Timpului,* Anul XIV, Nr. 5, București, Mai 1924, după Theodor Kübler, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875

Metrul: 8.7.8.7 Iambic cu refren
Melodia: 'TWAS WONDROUS LOVE

© Muzica: mel. de William Gustavus Fischer, în *The Voice of Praise,* Richmond, Virginia, 1872; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2004

M-a aflat Păstorul nostru 392

Moderato

1. M-a a - flat Păs - to - rul nos - tru Și pe bra - țe - le-I m-a pus;
2. Ca bun Me - dic, vin - de - ca - re Mi-ai a - dus în mari du - reri!
3. Azi, spă - lat de ori - ce vi - nă, Am un vi - i - tor fru - mos:

Din a - dân - cu-n - tu - ne - ci - mii, La lu - mi - nă m-a a - dus.
M-ai hră - nit cu-n - des - tu - la - re, Ca din nou să am pu - teri!
Moș - te - ni - re de lu - mi - nă, Veș - ni - ci - a cu Hris - tos.

Refren

A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, Ți-e-Ți cânt I - sus iu - bit,

Căci e - ram pier - dut de tur - mă, În - să Tu m-ai mân - tu - it!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: NETTLETON
Text diferit: 214, 516, 618
Tonalitate mai joasă: 516, 618

393 Nu doresc bogăţie!

Lord, I Care Not for Riches!

Moderato

1. Nu do - resc bo - gă - ți - e, Nici o - no - ruri lu - mești,
2. De pă - ca - te-o po - va - ră M-a - pă - sa foar - te greu,
3. Sfânt o - raș de lu - mi - nă, Dul - ce Ie - ru - sa - lim,

Do - rul meu în - drep - tat e Că - tre ce - le ce - rești;
Câ - te re - le-s în lu - me, Toa - te le-am fă - cut eu...
Pa - cea dra - gos - tei ta - le, Cât de mult o do - rim!

Tot ce vreau eu de-a - cu - ma E să văd pe I - sus
În al Mie - lu - lui sân - ge Cu - ră - ți - re-am gă - sit
Fe - ri - cit ci - ne-a - jun - ge În o - ra - șul pro - mis

Și în Car - tea vi - e - ții Să-mi știu nu - me - le pus!
Și pă - ca - te - le ro - șii Ca ză - pa - da-au al - bit.
Și în Car - tea vi - e - ții Și-a - re nu - me - le scris!

Textul: Mary Ann Pepper Kidder, 1877, în *Sacred Songs and Solos*, Londra, 1878; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după J. Jauch, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893
Muzica: mel. de Frank Marion Davis, 1876, în *Sacred Songs and Solos*, Londra, 1878; arm. după Frank Marion Davis

Metrul: 7.6.7.6.D Anapestic cu refren
Melodia: IS MY NAME WRITTEN THERE?

Refren

Fe - ri - cit ești de-aș - tepți Pa - ra - di - sul pro - mis,

Când în Car - tea vi - e - ții Îți știi nu - me - le scris.

Când primăvara vine iar 394

(canon)

1 Când pri - mă-va - ra vi - ne iar Cu cân - tec fă - ră de ho-tar,

2 Vom sa - lu-ta al vie - ții zbor Și vom slă-vi pe Cre - a-tor!

3 A - le - lu - ia, a - le - lu - ia, Vom prea - mă-ri iu - bi - rea Sa!

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984

Metrul: 88.88.88 Iambic
Melodia: PRIMĂVARA

395 Suntem pe calea lui Isus

Mein Herz mit Sehnsucht harret dein

Moderato

1. Sun - tem pe ca - lea lui I - sus, Spre Cel ce-i fă - ră de pă - cat,
2. Și ve - seli ne sim-țim me - reu, Cât timp ur-măm pe ca - lea Sa,
3. Și când va fi să vi - nă iar Să ju - de - ce pe buni și răi,

Se - toși pri-vim spre ce - ruri, sus, Spre Dom - nul ca - re ne-a ier - tat.
Căci ne pă - zeș - te de-ori-ce rău Ori - când și-ori - un - de ne-om a - fla.
În fa - ța Lui a - fla - vom har, Nu - min - du - ne „a - le - șii Săi".

Refren

O, da, noi vom fi cu Dom-nul sus, O, da, noi vom fi cu

Dom-nul sus, O, da, o, da, Vom fi cu Dom-nul sus!

Textul: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. liberă de Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922
© Muzica: William James Kirkpatrick, în *Leaflet Gems,* Philadelphia, Pennsylvania, c. 1885;
ref. arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 1999

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic cu refren
Melodia: WAIT AND MURMUR NOT

În Cuvânt Te-am aflat! 396

How Firm a Foundation!

Andante

1. În Cu - vânt Te-am a - flat, Sal - va - tor mi - nu - nat,
2. O, ce bun a - dă - post În du - reri Tu mi-ai fost,
3. Prin cup - to - rul a - prins M-ai tre - cut și-am în - vins,
4. În I - sus m-o - dih - nesc Jert - fa Sa când pri - vesc,

Stân - ca mea, m-ai zdro - bit Prin a - tâ - ta iu - bit!
Ca o a - ri - pă-n zbor M-ai pur - tat pe sub nor;
Zgu - ra mi-ai de - păr - tat, Sân - ge sfânt m-a spă - lat;
Li - be - rat pe de - plin, Sunt scă - pat de-al meu chin.

Pe Ti - ne-am clă - dit Cre - zul meu de gra - nit
Din mult lă - cri - mat Ha - rul Tău m-a sal - vat
În a - ur cu - rat, În drep - ta - te-m - bră - cat,
Ori - ci - ne-n I - sus Se în - cre - de, su - pus,

Și ier - ta - re mi-ai dat, Am pri - mit ce-am spe - rat!
Și pe bu - ze mi-ai pus Cân - tec nou, scump I - sus...
Bra - țul Tău m-a pri - mit, Fiind - că-a - tât m-ai iu - bit...
Pes - te tot ce-a do - rit Va pri - mi în - su - tit!

© Textul: „K", în *A Selection of Hymns from the Best Authors*, Ed. a II-a, Londra, 1787;
trad. de Cleopatra Tolici, 1996, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
© Muzica: compozitor necunoscut, în *A Compilation of Genuine Church Music*, Winchester, Virginia, 1832;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000

Metrul: 66.66.56.66 Anapestic
Melodia: FOUNDATION

397 Iertând a mea răzvrătire

I Stand Amazed in the Presence

Allegretto

1. Ier-tând a mea răz-vră-ti-re, I-sus, Dom-nul, m-a pri-mit,
Iar eu, cu-prins de ui-mi-re, Mă-n-treb cum de m-a iu-bit.

2. Me-reu cer-tat cu drep-ta-tea, E-ram rob în-tem-ni-țat,
Iar El, să-mi dea li-ber-ta-tea, Mu-rind, vi-na mi-a spă-lat.

3. S-a-jung pe tro-nul mă-ri-rii, Cu El Dom-nul m-a che-mat,
M-a dus la poar-ta jert-fi-rii Să văd dru-mu-a-de-vă-rat.

4. Cu-prins în bra-țe-le Sa-le, Cu cei cre-din-cioși cân-tând,
Aș-tept să-I 'nalț o-sa-na-le Chiar eu, pă-mân-tean de rând...

Refren

O, ce fru-mos! Dom-nul Hris-tos El mă fa-ce fe-ri-cit,
O, ce fru-mos! Dom-nul Hris-tos Fă-ră de mar-gini m-a iu-bit.

Metrul: 8.7.8.7 Mixt cu refren
Melodia: MY SAVIOR'S LOVE

O, ce nespusă fericire! 398

I Will Sing of My Redeemer!

Andante

1. O, ce ne-spu-să fe-ri-ci-re Sim-țim de când L-am cu-nos-cut
2. Ne zvâr-co-leam în su-fe-rin-ță, În noap-tea ce ne-m-pre-su-ra,
3. Și-am în-țe-les toți mân-tu-i-rea Prin ha-rul Ce-lui răs-tig-nit,
4. Ur-măm 'na-in-te fă-ră tea-mă, Pe dru-mul cel de El pre-scris,

Pe Cel ce, prin a Sa iu-bi-re, Ne-a cu-ră-țit și re-năs-cut!
Dar Dom-nul, prin a Sa vo-in-ță, Ne ră-să-ri lu-mi-na Sa.
A-cum Îi aș-tep-tăm ve-ni-rea S-a-du-că ce ne-a pre-gă-tit.
Căci, cre-din-cios, Cel ce ne chea-mă, El ne va da ce ne-a pro-mis.

Refren

Deci să cân-tăm cu bu-cu-ri-e Iu-bi-rea ma-re-a Lui I-sus,
De ea, ori-ca-re din noi fi-e În toa-tă via-ța lui con-dus!

Textul: Philip Paul Bliss, c. 1876, în *Welcome Tidings,* New York, New York, 1877; traducător necunoscut, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919, după Auguste Glardon, în *Hymnes et Louanges,* Dammarie les Lys, 1933;

 mel. de James McGranahan, în *Welcome Tidings,* New York, New York, 1877; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 1999

Metrul: 9.8.9.8 Iambic cu refren
Melodia: MY REDEEMER

399 Sunt fericit!

I Am so Glad!

Moderato

1. Sunt fe - ri - cit că Ta - tăl meu din cer Mi-a dat a - tâ - tea
2. Chiar da-că-a-poi de El m-am de - păr - tat Și pe căi re - le
3. De-a-cum I - sus e cân - te - cul meu nou; Să-a - jun-gă-n lu - me-a-

scum-pe mân-gâ - ieri! Mul - te mi-nuni în Bi - bli-e-am gă - sit,
am a - lu - ne - cat, M-a că - u - tat cu dor și m-a gă - sit,
cest su-blim e - cou! Ca ori - ce om să stri - ge fe - ri - cit:

Dar cea mai ma - re-i: Dom-nul m-a iu - bit!
O, ce mi - nu - ne, Dom-nul m-a iu - bit!
O, ce mi - nu - ne, Dom-nul m-a iu - bit!

Refren

Sunt fe - ri - cit, căci Dom-nul m-a iu - bit, Sunt fe - ri - cit, căci Dom-nul m-a iu - bit!

Textul: Philip Paul Bliss, în *The Charm,* Chicago, Illinois, 1871;
trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creştine,* Ed. a III-a, Bucureşti, 1919,
după traducător necunoscut, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875
© Muzica: mel. de D. S. Hakes, în *Pearly Portals for the Sabbath School,* Boston, Massachusetts, 1882;
aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 11 10.11 10 Iambic cu refren
Melodia: SOWING IN TEARS
Text diferit: 455
Tonalitate mai joasă: 455

Isus cât m-a iubit de mult 400

O, Now I See the Crimson Wave

Moderato

1. I - sus cât m-a iu - bit de mult, Mu - rind în lo - cul meu!
2. Mi-e hai - na al - bă ca un crin Cres - cut pe Gol - go - ta,
3. Ce preț de jert - fă-a fost plă - tit, Nici-când n-o să-n - țe - leg,

Cum aș pu - tea să nu-L as - cult, Să nu-L iu - besc și eu?
Năs - cut din nou, ier - tat de - plin, Schim - ba - tă i - ni - ma...
Dar știu că El mi-a pre - gă - tit Un cer fru - mos și-n - treg...

Refren

El m-a spă - lat să fiu cu - rat, El m-a spă - lat de-al meu pă - cat;
Cu sân - ge sfânt, ne - vi - no - vat, El m-a spă - lat să fiu cu - rat!

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: KNAPP

401 Eu vesel cânt lui Dumnezeu

Ich sing so gern von meinem Herrn

Allegretto

1. Eu ve-sel cânt lui Dum-ne-zeu Și-n veci Îi voi cân-ta,
Căci m-a che-mat prin Fi-ul Său, Prin în-du-ra-rea Sa.
Um-blam de-par-te de I-sus, E-ram făr' a-ju-tor,
Dar El pe bra-țe m-a a-dus, Ca și un bun Păs-tor.

2. Eu ve-sel cânt pen-tru Hris-tos Și pen-tru ha-rul Său,
Căci l-a sal-vat pe pă-că-tos Din mâ-na ce-lui rău.
De-a-ce-ea-n veci Îi voi cân-ta, El mi-es-te Sal-va-tor,
Pe ca-lea Sa de voi ur-ma, Voi fi bi-ru-i-tor.

3. Eu cânt, eu cânt ne-în-ce-tat Și-n veci Îi voi cân-ta,
Căci ha-rul Său Și-a a-ră-tat Din moar-te-a mă sal-va.
Fe-ri-ce e de tot a-cel Ce Le-gea I-a păs-trat,
Lu-crând cu-n-cre-de-re și zel, Va fi în-co-ro-nat!

Textul: G. Weiler, în *Liederlust und Psalter,* Cincinnati, Ohio, 1882;
trad. adapt. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926
Muzica: mel. de Richard Storrs Willis, în *Church Chorals and Choir Studies,* New York, New York, 1850;
adapt. de Richard Storrs Willis, c. 1860

Metrul: 8.6.8.6.D (MCD) Iambic
Melodia: CAROL

Îmi amintesc de-o scumpă zi 402

Andantino

1. Îmi a - min- tesc de-o scum-pă zi În ca - re Dom-nul îmi vor - bi...
2. Îmi a - min- tesc, un sol ve - ni, În pra - gul mor - ții mă gă - si...
3. Când prin cre - din - ță L-am a - tins, De mâ-nă-a-tunci, I - sus m-a prins,
4. Azi las în ur - mă tot ce-i rău Și mă în - drept spre Dum-ne - zeu,

Pe-al mor - ții prag eu mă a - flam, Pier-dut de-a pu - ruri mă cre - deam.
Cu gla - sul său, a - șa du - ios, El îmi vor - bi des - pre Hris - tos.
La via - ță El m-a ri - di - cat, Ce mi - nu - nat am fost sal - vat!
Am fost năs - cut prin Du - hul Sfânt Și am in - trat în le - gă - mânt.

Refren

Din su - flet vreau să-I mul - țu - mesc, Iu - bi - rea Lui am s-o ves - tesc,

Căci I - sus m-a sal - vat Din pra - gul mor - ții, din pă - cat.

Metrul: 88.88 (ML) Iambic cu refren
Melodia: HAPPY DAY (Rimbault)

403 Din groapa pieirii

He Brought Me Out

Moderato

1. Din groa - pa pie - i - rii I - sus m-a sal - vat, Când stri - gă - tul
2. Fe - ri - ce de cel ce nă - dej - dea și-a pus În sin - gu - rul
3. Mi - nu - ni - le Lui să le port eu aș vrea Și zi - ua și

meu că - tre El s-a-n-drep - tat; Pe stân - ca cea ta - re a
vred - nic de sla - vă, I - sus; Gus - tați și ve - deți în - du -
noap - tea în i - ni - ma mea, Să duc, trâm - bi - țând, ves - tea

pus pa - sul meu Și-n su - flet un cân - tec nou, să-l cânt me - reu:
ră - ri - le Lui Și pa - cea Lui sfân - tă, cum în lu - me nu-i!
bu - nă pe munți, S-o a - fle cei sin-guri, dis - pe - rați și mulți!

Refren

„Vred-nic ești, Doam-ne, de sla - va Ta, Tu, ca-re-as-culți ru - gă-ciu - nea mea!”

Eu Nu - me - le Tău Îl voi î - năl - ța În veci de veci, A - le - lu - ia!

© Textul: Henry Jeffreys Zelley, 1898, în *Songs of Redemption*, Boston, Massachusetts, 1899;
ref. de Henry Lake Gilmour, 1898, în *Songs of Redemption*, Boston, Massachusetts, 1899;
trad. de Benoni Catană, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
Muzica: Henry Lake Gilmour, 1898, în *Songs of Redemption*, Boston, Massachusetts, 1899

Metrul: 11 11.11 11 Anapestic cu refren
Melodia: HE BROUGHT ME OUT

O, cât de orb am fost! 404

Bio sam slijep!

Andantino

1. O, cât de orb am fost când - va!... Doam - ne, a - cum Te
2. O, cât de surd am fost me - reu!... As - tăzi a - ud Cu -
3. O, Doam- ne, cât de mut am fost… O, cât vor-beam de

pot ve - dea! Tu lu - mi - nezi că - ra - rea mea
vân - tul Tău, Și gla - sul Tău de Dum - ne - zeu,
fă - ră rost!... Azi prea - mă - resc cu gla - sul meu

Prin jert - fa de la cru - ce; În o - chii mei Te
O - dih - nă îmi a - du - ce; Te voi păs - tra-n a -
Iu - bi - rea Ta cea ma - re Căci tot ce-mi dai prin

voi păs - tra Și Tu mă vei con - du - ce.
u - zul meu Ca su - sur blând și dul - ce.
ha - rul Tău E bi - ne - cu - vân - ta - re.

Metrul: 88.88 (ML) Mixt
Melodia: VINDECARE

405 Este soare azi în viaţa mea

There's Sunshine in My Soul Today

Alegretto

1. Es - te soa - re azi în via - ța mea, Soa - re fă - ră de a - pus,
2. Nu - mai cân - tec azi e-n via - ța mea, Cân - tec nou, ne - mai - cân - tat,
3. Pri - mă - va - ră azi e-n via - ța mea Când a - proa - pe-i Dom - nul meu,
4. Fe - ri - ci - tă azi e via - ța mea Ca un cân - tec de Sa - bat

Mi - nu - na - tă-i stră - lu - ci - rea sa De când am pe I - sus...
Când I - sus mi-as-cul - tă i - ni - ma De om răs - cum - pă - rat...
Pa - cea Lui îmi um - ple i - ni - ma: Sunt fiu de Dum - ne - zeu.
Pen - tru tot ce vrea I - sus să-mi dea Și pen - tru ce mi-a dat.

Refren

Es - te soa - re, nu - mai soa - re, Fe - ri - ci - te cli - pe-a-cum tră-iesc;
Când I - sus Hris - tos Și-a - ra - tă fa - ța Sa Es - te soa - re-n via - ța mea!

©Textul: Eliza Edmunds Hewitt, în *Glad Hallelujahs*, Philadelphia, Pennsylvania, 1887;
trad. de Florin Lăiu, 1991, în *Timotei '99, Imnuri pentru tineret*, Bacău, 1999
Muzica: John Robson Sweney, în *Glad Hallelujahs*, Philadelphia, Pennsylvania, 1887

Metrul: 9.7.9.6 Mixt cu refren
Melodia: SUNSHINE

Isus e-a mea cântare 406

My Song Shall Be of Jesus

Moderato

1. I - sus e-a mea cân - ta - re, El um - ple via - ța mea,
2. Spre El să-mi fi - e cân - tul Când ro - ua ca - de-n flori,
3. Un cânt fru - mos mi-e via - ța, 'Năl - țat spre sla - va Sa,

În ca - lea mea ră - sa - re Cum n-aș pu - tea vi - sa.
Când ia - răși ba - te vân - tul, Când vie - țu - iesc sau mor…
Când El Își plea - că fa - ța S-as - cul - te ru - ga mea;

I - sus e-a mea sal - va - re, E Mie - lul cel prea-sfânt,
Am soa - re în pri - vi - re Și-un dor ne - mân - gâ - iat
Și, pân' să se-m - pli - neas - că Do - rin - ța de-a-L ve - dea,

Prin jert - fa Sa cea ma - re Azi mân - tu - it eu sunt.
Să cânt a Sa iu - bi - re Și ha - ru-m - bel - șu - gat.
Nu poa - te să o - preas - că Ni - mic cân - ta - rea mea!

© Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby van Alstyne, în *Sacred Songs and Solos,* Londra, 1874;
adapt. de Edith Margaret Clarkson, 1973, în *Hymns for the Living Church,* Carol Stream, Illinois, 1974;
trad. de Cleopatra Tolici, 1996, în *Timotei '99, Imnuri pentru tineret,* Bacău, 1999

© Muzica: mel. tradițională finlandeză din Kuortane, Etalapohjanmaa, Ostrobothnia de Sud,
în *Suomen Evankelis-Lutherilaisen Kirkon Koraalikirja,* Appendix, Helsinki, 1909;
adapt. și arm. de David Evans, în *The Church Hymnary,* Ed. rev., Londra, 1927

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: KUORTANE

407 Cu Tine, Domnul meu iubit!

Moderato

1. Cu Ti - ne, Dom-nul meu iu - bit, Mă simt prea fe - ri - cit
2. Spe - ran - țe-n su - flet mi se-a-prind Când la - crimi mă cu - prind…
3. Ci - tesc în o - chii Tăi se - nini Che - ma - rea spre 'năl - țimi

Și ho - tă - rât sunt, cât tră - iesc, Să Te-as-cult, să Te iu - besc…
U - șoa - ră-mi faci po - va - ra mea, Am în su - flet pa - cea Ta.
Și-s fe - ri - cit că iar gă - sesc Noi pu - teri, să bi - ru - iesc.

Refren

Bu - cu - ri - a mea cea ma - re E s-as-cult al Tău Cu - vânt!

Eu am fă - cut, prin cru - cea Ta, Cu ve - ci - a le - gă - mânt…

Muzica: adapt. după Ira David Sankey, în *New Hymns and Solos*, Londra, 1888

Metrul: 8.6.8.7 Mixt cu refren
Melodia: AM I A SOLDIER

Lângă porţi de veşnicii 408

Moderato

1. Lân - gă porți de veș - ni - cii, Ce - rul simt a - proa - pe;
2. Ca o cli - pă a tre - cut Noap - tea de du - re - re;
3. Din a - dânc de ră - tă - ciri Mă în - torc a - ca - să!

Plân - sul sfin - tei bu - cu - rii Mi-l as - cund sub pleoa - pe...
Dor de tot ce am cre - zut Um - ple-a mea tă - ce - re.
Zi - ua ma - rii îm - pli - niri, O, ce zi fru - moa - să!

Refren

Sunt sal - vat, sunt sal - vat! Doam - ne, ce iu - bi - re!
Pre - țul sân - ge - lui văr - sat Mi-es - te mân - tu - i - re!

Metrul: 7.6.7.6 Trohaic cu refren
Melodia: NEAR THE CROSS
Text diferit: 119
Armonizare diferită: 119

409 Voi, creştini, fiţi totdeauna veseli!

Let Our Hearts Be Always Cheerful!

Allegretto

1. Voi, creș - tini, fiți tot - dea - u - na Ve - seli, blânzi și mul - țu - miți,
2. Dum - ne - zeu cu bra - țu-I ta - re Ne fe - reș - te de-ori-ce rău
3. Zil - nic i - ni - ma să cân - te, Bu - cu - ra - ți - vă me - reu,
4. El e Cel ce iz - bă - veș - te Din pă - cat pe mu - ri - tor
5. Drep - ții nu se tem de ni - meni, Dom - nul e lu - mi - na lor,

Căci voi știți, ce - res - cul Ta - tă Ne nu - meș - te „fii iu - biți”!
Și-n is - pi - ta cea mai ma - re Bi - ru - im prin ha - rul Său!
Căci a - vem, slă - vit, în ce - ruri, Pe I - sus ca Dum - ne - zeu!
Și în cer ne pre - gă - teș - te Un lo - caș stră - lu - ci - tor!
Să ră - mâ - nem în cre - din - ță, Căci a - vem Mân - tu - i - tor!

Refren

Fiți tot ve - seli, fiți tot ve - seli, Zil - nic ve - seli cât tră - iți!
Dum - ne - zeu e Ta - tăl nos - tru, Ve - seli, deci, me - reu să fiți!

© Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *Royal Diadem for the Sunday School*, New York, N.Y., 1873; trad. prel. după: str. 1, 2, 5: Ştefan Demetrescu; str. 3, 4: Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după Johann Abraham Reitz (Reiss), în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893;
© Muzica: mel. de Robert Lowry, în *Royal Diadem for the Sunday School*, New York, New York, 1873; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: ALWAYS CHEERFUL

Iubirea ce ne face aşa de fericiţi 410

'Tis Love that Makes Us Happy

Allegretto

1. Iu - bi - rea ce ne fa - ce A - șa de fe - ri - ciți,
2. A - ceas - tă lu - me-i pli - nă De moar - te și pă - cat,
3. Când Dom - nul, în mă - ri - re, La sâ - nu-I ne va lua,

Prin mân - gâ - ieri, ne dă pu - teri Să fim co - pii iu - biți.
Spre-a o sal - va, ne vom ru - ga De Ta - tăl în - du - rat.
Cu toți cei vii, în me - lo - dii, Iu - bi - rea-I vom cân - ta!

Refren

Dum - ne - zeu plin e de iu - bi - re, Ne-a iu - bit, noi Îl vom ur - ma! Iu - bi - rea ce ne fa - ce a - șa de fe - ri - ciți, Prin mân - gâ - ieri, ne dă pu - teri să fim co - pii iu - biți.

Textul: Franklin Edson Belden, în *Illustrated Bible Object Lessons and Songs for Little Ones,* 1892; trad. de Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926

© Muzica: mel. de Franklin Edson Belden, în *Illustrated Bible Object Lessons and Songs for Little Ones,* 1892; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 7.6.8.6 Iambic cu refren

Melodia: LOVE MAKES US HAPPY

411 Viaţă plină de lumină

Allegretto

1. Via - ță pli - nă de lu - mi - nă, A - pă, a - er,
2. Via - ța-n dar ne-a fost lă - sa - tă S-o păs - trăm în
3. Gân - dul ști - e să a - lea - gă Drum în via - ță
4. Ri - di - căm stin - dar - dul vie - ții Tot mai sus, spre

gând cu - rat, I - ni - mă de pa - ce pli - nă, De la
vas cu - rat, Fe - ri - ci - re să ne fi - e Tru - pul
cu fo - los Da - că min - tea-i să - nă - toa - să, Da - că
Dum - ne - zeu; Prin pu - te - rea Lui di - vi - nă Bi - ru -

Dom - nul am a - flat, De la Cel ce ne-a sal - vat!
ca - re ni s-a dat, Tru - pul – tem - plu mi - nu - nat!
tru - pu-i să - nă - tos Și-L ur - mea - ză pe Hris - tos.
im tot ce e rău, Să - nă - toși prin ha - rul Său!

© Textul: Benoni Catană, 1997
© Muzica: mel. de Frieda Fronmüller, 1928;
arm. de Pál Beharka, 1976, în *Énekeljünk az Úrnak!*, Budapesta, 1986

Metrul: 8.7.8.77 Trohaic
Melodia: FRONMÜLLER
Text diferit: 132, 595
Tonalitate mai joasă: 132, 595

Vrei să ajungi pe plaiuri cereşti? 412

Allegretto

1. Vrei să a-jungi pe pla-iuri ce-rești? Dom-nul te-n-va-ță cum să tră-iești!
2. Vrei să ră-mâi me-reu să-nă-tos? Mul-tă miș-ca-re ți-e de fo-los;
3. Vrei să păs-trezi un zâm-bet se-nin? A-er cu-rat și soa-re din plin!
4. Vrei să a-lergi cu pa-sul u-șor? Bea a-pă mul-tă de la iz-vor,
5. Vrei să fii dârz și ne-bi-ru-it? Ia-ți tot-dea-u-na timp de-o-dih-nit!

Chiar din E-den a-vem pre-gă-tit Tot ce-i fru-mos și bun de do-rit.
Nu sta pe loc, tu poți da-că vrei! Pu-ne la lu-cru toți muș-chii tăi!
Nu sta în-chis în ca-să me-reu, Ieși în na-tu-ră, cu Dum-ne-zeu!
Nu te lă-sa a-tras de pă-cat, Treaz tot-dea-u-na, fii cum-pă-tat!
Chiar da-că-n drum îți ie-se cel rău, Stai lân-gă Dom-nul, spri-ji-nul Tău!

Ești fe-ri-cit da-că mă-nânci Fruc-te, le-gu-me, grâ-ne și nuci.
Ești fe-ri-cit da-că lu-crezi, Mergi la fur-ni-că, du-te s-o vezi!
Ești fe-ri-cit de-ai res-pi-rat A-er de mun-te, proas-păt, cu-rat!
Ești fe-ri-cit da-că spui „nu"; „Doam-ne, în toa-te Tu mă con-du!"
Ești fe-ri-cit când bi-ru-iești, Dom-nul te-n-va-ță cum să tră-iești!

Metrul: 99.99.89 Dactilic
Melodia: BRAVELY SAY NO

413 Vesel saltă, clocotește

Fröhlich hüpfend, sprudelnd, munter

Allegretto

1. Ve - sel sal - tă, clo - co - teș - te, Mur - mu - rând pe lân - gă stânci
Și gră - bit se pră - vă - leș - te Pâ - râ - ia - șu-n văi a - dânci...

2. Ci - ne-ar vrea să mai go - leas - că Vreun pa - har a - me - ți - tor,
Nu - mai ca să mai tră - ias - că Trai ne - demn și-n-jo - si - tor?

3. Vezi cum pa - să - rea se-a - da - pă Din iz - vor ră - co - ri - tor
Și, de - și bea nu - mai a - pă, Cân - tă-a - șa-n - ve - se - li - tor?

4. A - pa miș - că-n lu - me toa - te, Iar ce - lor ce beau din ea
Le dă via - ță, să - nă - ta - te, A - pa-i bă - u - tu - ra mea!

Refren

Mult îmi placi, pâ - râu de mun - te, A - pă din iz - vor cu - rat,
Pen - tru ti - ne 'nalț în - tru - na Sla - vă Cui ni te-a cre - at!

Textul: autor necunoscut, în *Jubeltöne für Sonntagschulen und den Familienkreis*, Cleveland, Ohio, 1871;
trad. de Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913
 Muzica: mel. de C. S. Cable, în *Songs of Gratitude*, Cincinnati, Ohio, 1877;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: HARVEST TIME

Apă cristalină

414

Frischer Trank der Labe

Moderato

1. A - pă cris - ta - li - nă din iz - vor cu - rat, Fă - ră pre - țu - i - re,
2. Fruc - te și le - gu - me a - pa o iu-besc, Mii de flori fru-moa - se
3. Cre - a - to - rul lu - mii a - pa a cre - at, Ca să stin - gă se - tea

cur - ge ne-n - ce - tat... Prin câm - pii și dea - luri, pli - nă de mis - ter,
tot în a - pă cresc, Ea în - ve - se - leș - te vă - i - le pus - tii
ce - lui în - se - tat; Noi bem nu - mai a - pă din cu - rat iz - vor,

Ea a - du - ce via - ță și dor de-al - bas - trul cer.
Și a - du - ce-n su - flet cân - tări și bu - cu - rii.
Da - rul să - nă - tă - ții dat no - uă, tu - tu - ror.

Metrul: 11 11.11 12 Trohaic
Melodia: APĂ CRISTALINĂ

415 Vezi cum trei cu Daniel!

Dare To Be a Daniel!

Moderato

1. Vezi cum trei cu Da - ni - el, Pe pă - mânt stră - in,
2. Pen - tru Dom - nul mulți e - roi S-ar pu - tea gă - si,
3. Foar - te mulți în - fu - mu - rați Ce nu cred de - fel,
4. Fi - e-ți Da - ni - el me - reu Pil - dă de ur - mat,
5. 'Nal - ță stea - gul lui Hris - tos Și lu - mi - na Sa,

Nu se-n - ti - nă-n nici un fel Cu căr - nuri sau cu vin!
Da - că, azi, la fel și noi, Ca Da - ni - el am fi!
Ar ră - mâ - ne ru - și - nați De-un om ca Da - ni - el!
Bi - ne știi cum Dum - ne - zeu L-a bi - ne - cu - vân - tat!
Căci Sa - ta - na e fri - cos Și nu-I va re - zis - ta!

Refren

Deci, ră - mâi ca Da - ni - el, Ta - re în Hris - tos,
Fii și al - to - ra mo - del De om cre - din - cios!

Textul: Philip Paul Bliss, în *Sunshine for Sunday Schools*, Cincinnati, Ohio, 1873;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913,
după Theodor Kübler, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875

 mel. de Philip Paul Bliss, în *Sunshine for Sunday Schools*, Cincinnati, Ohio, 1873;
aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1992, 1999

Metrul: 7.5.7.6 Mixt cu refren
Melodia: DANIEL

Fructe, legume 416

(canon)

© Textul: Florin Läiu, în *104 Canoane,* București, 1984
Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984

Metru neregulat
Melodia: SĂNĂTATE DEPLINĂ

Lăudaţi! 417

(canon)

© Textul: Florin Läiu, în *104 Canoane,* București, 1984
Muzica: compozitor necunoscut, în *The Hymnal,* Harrisburg, Pennsylvania, 1957

Metru neregulat
Melodia: DONA NOBIS PACEM

418 Lucrarea, Doamne, este-a Ta!

Die Sach ist Dein, Herr Jesu Christ!

Moderato

1. Lu - cra - rea, Doam - ne, es - te-a Ta, Tu ne-ai a - dus a - ici
2. Tu mer - s-ai, Doam - ne, Cel din - tâi Prin su - fe - rințì, la cer;
3. Tu ca gră - un - te ai fost pus, O - da - tă, în mor - mânt,

Și, pâ - nă n-o vom ter - mi - na, Ce ne-ar pu - tea o - pri?
Pe fi - e - ca - re din - tre-ai Tăi, Tu ne con - duci la fel!
Dar în - vi - at, a - cum, de sus, Dai via - ță pe pă - mânt!

Tu se - mă - nași Cu - vân - tul sfânt Ce, ca și grâ - ul prin pă - mânt,
La jert - fa Ta vom fi păr - tași, Ca niș - te-a - de - vă - rați ur - mași!
Tri - mi - te-n câmp se - ce - ră - tori Ca Nu - me - le-Ți mân - tu - i - tor

Răz - ba - te-a - șa î - nă - bu - șit, Nu poa - te sta ce-a
S-a - prinzi Tu ast - fel, pe pă - mânt, Lu - mi - na ha - ru -
Să fi - e-ori - un - de pre - di - cat, Noi pâ - n-a - cum am

Textul: str. 1, 2: Samuel Preiswerk, 1829, în *Evangelischer Liederkranz*, Basel, 1844;
str. a 3-a: Felician Martin von Zaremba, 1869;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913

© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Der heilige Gesang*, Landshut, 1777;
adapt. de Johann Michael Haydn, 1822;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992, 1999

Metrul: 8.6.8.6.88.88.4.6 Iambic
Melodia: HIER LIEGT VOR DEINER MAJESTÄT

Timpul scurt

419

Adagio

© Textul: Dănuț Alexandru Jercan, 2005
© Muzica: mel. de Stuart Townend, în *Songs of Fellowship, Vol. 3*, Eastbourne, 1999; prel. de Lucian Cristescu, 2005; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metru neregulat
Melodia: O MY SOUL

420 De pe Stânca mântuirii

Brightly Beams Our Father's Mercy

Andantino

1. De pe Stân - ca mân - tu - i - rii Lu - mi - nea - ză-al vie - ţii far,
2. Nea-gră-i noap - tea ne - cre - din - ţei, Groaz - nic mu - ge-al mă - rii val,
3. Fraţi iu - biţi, lu - mini a - prin - deţi, Căci vreun vas, de va - luri prins,
4. Răs - pân - diţi lu - mi - na sa - cră Pes - te mări, prin munţi şi văi,
5. Pro - cla - maţi so - li - a-n lu - me, Cu glas ta - re în - dem - naţi,
6. În - dem - na - ţi-i să ră - mâ - nă Cre - din - cioşi pân' la sfâr - şit,

El tri - mi - te ra - ze-n lu - me Şi-al în - drep - tă - ţi - rii har.
Mii de ochi ti - mid se-n-dreap - tă Spre lu - mi - na de pe mal...
Ar pu - tea pie - ri pe-a-proa - pe, Da - că-n port e fa - rul stins!
Sfân - tul Spi - rit ne-a a - prin - s-o Pen - tru tim - pul cel de-a - poi!
Să se-a - du - ne toţi a - le - şii, Cei cu i - ni - ma cu - raţi!
Ca să in - tre toţi în ce - ruri Când I - sus va fi ve - nit!

Refren

Dâr - ză-i ma - rea şi-a - gi - ta - tă, Ar - ca-i pli - nă de dru - meţi,
Lă - saţi lăm - pi - le să ar - dă Spre sal - va - rea mul - tor vieţi!

Textul: str. 1-3: Philip Paul Bliss, în *The Charm,* Chicago, Illinois, 1871;
str. 4-6: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creştine*, Ed. a III-a, Bucureşti, 1919,
str. 1-3 după traducător necunoscut, în *Psalter und Harfe*
© Muzica: mel. de James Lawson Elginburg, 1866, în *Revival Hymns,* Ed. rev., Boston, Massachusetts, 1873;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: LAWSON
Text diferit: 368
Tonalitate mai înaltă: 368
Armonizare diferită: 368

Sus, frate drag! 421

O Zion, Haste!

Allegretto

1. Sus, fra - te drag, nu-i vre - me de o - dih - nă, Tu ești lu - mi - nă
2. Mergi și pro - cla - mă dra - gos - tea di - vi - nă, Ce din mă - ri - re-n
3. I - ni - ma ta să fi - e măr - tu - ri - e, Dra - gos - tea ta și
4. Dom - nul, în sla - vă, în cu - rând re - vi - ne, Azi ves - tea bu - nă

din lu - mi - na Sa! Mergi, lu - mi - nea - ză ce - lor fă - ră tih - nă
praf a-n - ge - nun - cheat, Să ne a - du - că toa - tă-a Sa lu - mi - nă
tot ce poți jert - fi! Fii pen - tru mulți pri - lej de bu - cu - ri - e
spu - ne-o tu - tu - ror; Sus, lu - cru-i mult și zi - le - le-s pu - ți - ne,

Și ri - si - peș - te um - bra nop - ții, grea!
Și al ier - tă - rii steag în - sân - ge - rat!
Și în - su - tit I - sus va răs - plă - ti.
Nu te o - pri, lu - crea - ză cu mult dor!

Refren

Fii ves - te bu - nă, al pă - cii far, Azi te tri - mi - te Dom - nul cu al vie - ții har!

©Textul: Mary Ann Faulker Thomson, 1868, 1871, în *The Church Hymnal, Revised and Enlarged (Episcopal),* New York, New York, 1892;
trad. de Cornel Mafteiu, 1997, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000

Muzica: James Walch, 1875, în *The Hymnal Companion to the Book of Common Prayer, with accompanying tunes,* Ed. a II-a, Londra, 1877

Metrul: 11.10.11.10 Iambic cu refren
Melodia: TIDINGS

422 Venim din Cuvântul de Domnul rostit

Moderato

1. Ve - nim din Cu - vân - tul de Dom - nul ros - tit, În cea - sul ge -
2. Ve - nim din Gol - go - ta, din cru - ce ve - nim, Din sân - ge - le
3. Ve - nim din ve - cii și su - im spre ve - cii, Prin Dom - nul, ce

ne - zei a - vem ră - să - rit; În pla - nul ve - ci - ei un
dat pen - tru noi, să tră - im! În pla - nul iu - bi - rii un
știm căn cu - rând va ve - ni; În pla - nul mă - ri - rii vom

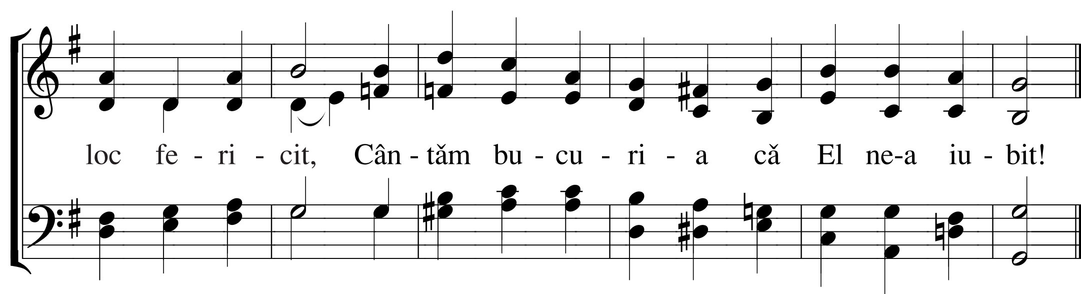
loc El ne-a dat, Să fim fe - ri - ci - re, a - șa ne-a cre - at!
nu - me pur - tăm, As - cuns în I - sus, pen - tru cer îl păs - trăm!
fi fe - ri - ciri, Din fă - ră ho - ta - rul e - ter - nei iu - biri!

Refren

Vom ves - ti Le - gea Sa, glas de cer mi - nu - nat! Vom ves - ti ha - rul

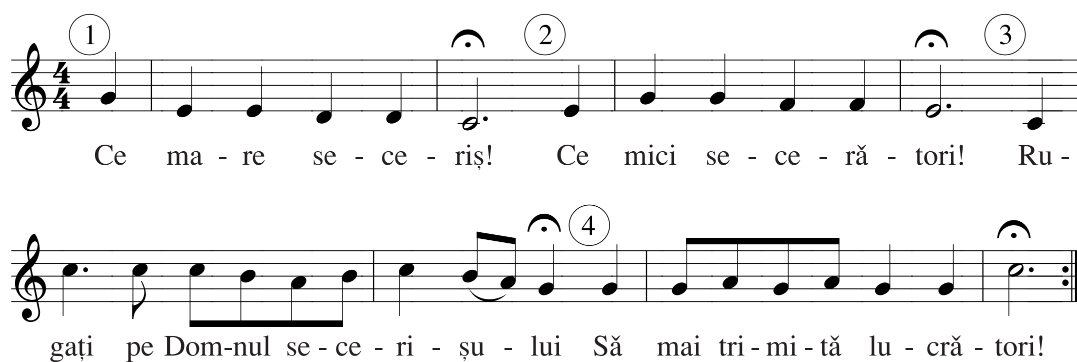
Său, ce ne-a scos din pă - cat! Pri - vind, prin cre - din - ță, un

Metrul: 11 11.11 11 Anapestic cu refren
Melodia: TO GOD BE THE GLORY



Ce mare seceriş! 423

(canon)



© Textul: Florin Lăiu, în *104 Canoane,* București, 1984
Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984

Metru neregulat
Melodia: SECERIȘUL

424 Bucuros mă gândesc la căminul ceresc

Will There Be Any Stars?

Allegretto

1. Bu - cu - ros mă gân - desc la că - mi - nul ce - resc, Pen - tru
2. Azi, Îl rog pe I - sus să-mi dea har și pu - teri, Să lu-
3. Fe - ri - cit voi pă - și lân - gă cei mân - tu - iți, Într-al

mi - ne cu drag pre - gă - tit: Dar a - co - lo, mi-nuni, câ - te-ar
crez pen - tru dra - gos - tea Sa Și pe mulți ră - tă - ciți să-i sal-
pă - cii E - den mi - nu - nat Și voi fi îm - pre - u - nă cu-ai

fi să-n - tâl - nesc, Sin - gur n-aș fi de - loc fe - ri - cit.
vez pen - tru cer, Mul - te ste - le să pot a - du - na!
mei prea - iu - biți Pen - tru ca-re-am tru - dit și-am spe - rat!

Refren

Când va fi ma - rea zi și I - sus va ve - ni, Toți cei dragi lân - gă

© Textul: Eliza Edmunds Hewitt, în *Songs of Love and Praise, No. 4*, Philadelphia, Pennsylvania, 1897;
trad. de Benoni Catană, 2003, 2005, după Lazar Slankamenac, în *Krscanske Himne*, Zagreb, 1982

© Muzica: mel. de Joseph Herl, 2003, în *Lutheran Service Book*, St. Louis, Missouri, 2006;
arm. de Joseph Herl, 2003, 2006

Metrul: 12.9.12.9 Anapestic cu refren
Melodia: GLORIOUS TREASURE

mi - ne vor fi; În co - roa - na de a - ur, ce

El îmi va da, mul - te ste - le și eu voi a - vea.

425 Domnul ne-a dat prin apostoli

Faith of Our Fathers!

Moderato

1. Dom - nul ne-a dat prin a - pos - toli, în dar, Fo - cul ce lu - mea
2. Dom - nul ne-a dat prin a - pos - toli un steag Dus de mar - tiri prin
3. Dom - nul ne-a dat Du - hul Său cel Prea - sfânt Dra - gos - tea Lui s-o

toa - tă-a cu - prins, Sfân - tă cre - din - ță, fă - cli - e de har,
flă - cări și spini, Sfân - tă cre - din - ță, pur - ta - tă cu drag,
îm - păr - tă - șim, Să în - che - iem pla - nul Său pe pă - mânt

Fla - că - ra ta nici - când nu s-a stins!
Fla - mu - ra ta e-al nos - tru des - tin!
Bi - ru - i - tori, ca să bi - ru - im!

Refren

Sfân - tă cre - din - ță, zi de zi Cu scum - pă - ta - te te-om pă - zi!

©Textul: Frederick William Faber, în *Jesus and Mary,* Londra, 1849;
ref. de James George Walton, în *Plain Song Music for the Holy Communion Office,* Londra, 1874
trad. de Ioan (Ionel) Pascu. 1995
Muzica: Henri Frederick Hemy, în *Crown of Jesus Music,* Part Two, Londra, 1864;
ref. și aranj. de James George Walton, în *Plain Song Music for the Holy Communion Office,* Londra, 1874

Metrul: 10.9.10.9 Dactilic cu refren
Melodia: ST. CATHERINE

Voi, servi, de grabă-acum ieşiţi! 426

Hark! 'Tis the Shepherd's Voice I Hear

Moderato

1. Voi, servi, de-gra-bă-a-cum ie - șiți, La nun - ta lui I - sus pof - tiți
2. Spu-neți și ce - lui o - bo - sit: La Dom-nu-i pa - cea de gă - sit,
3. A - uzi, ră - su - nă vo - cea Lui În mij - lo - cul pus - ti - u - lui!
4. Dar ci - ne-a-u - de pe Păs - tor Să mear - gă să-I dea - a - ju - tor
5. Ah, din pus - ti - ul ar - ză - tor, Ră - su - nă jal - nic plân - sul lor!

Pe-ori-ca - re oas-peți veți gă - si, Cu bu - cu - ri - a de-a ve - ni!
Să ști - e cei făr' a - ju - tor: Dom-nul e bu - nul lor Păs - tor!
Ca bun Păs-tor azi chea-mă El Să vi - nă ori - ce mie - lu - șel!
S-a - du - că mie-ii-n loc cu - rat Și să-i fe - reas - că de pă - cat?
Ești tu sa - ma - ri - tean mi - los? Mergi și în-deam-nă-i la Hris - tos!

Refren

Să-i pof - tiți, să-i zo - riți, Să-i zo - riți pe toți să vi - nă,
Să-i pof - tiți, să-i zo - riți, Ca să-Mi fi - e ca - sa pli - nă!

Textul: str. 1-3: Alexcenah Thomas, în *Notes of Victory,* Chicago, Illinois, 1885;
str. 4, 5: J. Jauch, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919,
str. 1-3, după J. Jauch, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de William Augustine Ogden, în *Notes of Victory,* Chicago, Illinois, 1885;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 88.88 (ML) Iambic cu refren
Melodia: BRING THEM IN

427 Noi suntem braţele întinse

Moderato

1. Noi sun-tem bra-țe-le în-tin-se Spre lar-gul lu-mii ne-cu-prin-se,
2. Nu ne-n-spăi-mân-tă nici o fia-ră, Noi vom slu-ji vo-ioși în ța-ră
3. În veș-ni-ci-a fe-ri-ci-tă O săr-bă-toa-re-i pre-gă-ti-tă

As-tăzi cu i-nimi noi, a-prin-se, Vă che-măm la I-sus!
Și chiar ple-când pe mări, a-fa-ră, Vom slu-ji bu-cu-roși!
Și o co-roa-nă stră-lu-ci-tă Pen-tru cei ce slu-jesc.

Refren

Fă-ne, Doam-ne, mâini spre lu-me Să î-năl-țăm sla-va Ta
Și, răz-bu-nând al Tău re-nu-me, S-a-ră-tăm tu-tu-ror dra-gos-tea!

Metrul: 999.6 Mixt cu refren
Melodia: BRAȚELE ÎNTINSE

Pentru cel ce însetează 428

Allegretto

1. Pen - tru cel ce în - se - tea - ză Du - pă-un strop de clar iz - vor,
2. Pen - tru cel ca - re tru - deș - te, Zi de zi, că - tre 'năl - țimi,
3. Du - cem ves - te-n va - lea mor - ții Des - pre-un cer ne - pie - ri - tor,

Lân - gă a - pe să-și o - preas - că O - bo - si - tul său pi - cior,
Prin - tre ne - guri, să a - jun - gă Al - tă lu - me, de lu - mini,
Ca să a - fle ori - și - ci - ne Că a - vem un Sal - va - tor;

Știm un os - trov de iu - bi - re Prin pus - ti - ul ar - ză - tor,
Știm un drum ce-n sla - vă du - ce, Drum de la - crimi și de spini!
Știm un os - trov de iu - bi - re, Fă - ră ne - guri, fă - ră nor,

Lân - gă Dom - nul ce îm - par - te A - pă vi - e tu - tu - ror…
Jert - fa Dom - nu - lui ne chea - mă Și ne-aș - teap - tă he - ru - vimi!
Lân - gă Dom - nul, ce îm - par - te Veș - ni - ci - e tu - tu - ror.

 Benone Burtescu, 1976, 1999, în *Cântați Domnului*, Anexa, București, 1977
Muzica: mel. de Jean Jacques Rousseau, din opera *Le Devin du village*, Paris, 1752;
arm. adapt. după Livesey (Liversey) Carrott, c. 1882

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: GREENVILLE

429 Iubirea lui Hristos ne-a adunat

Moderato

1. Iu - bi - rea lui Hris - tos ne-a a - du - nat Și ne-a tri-
2. Vom că - u - ta în par - curi, pe mai - dan, Pe stră - zi-
3. Vom că - u - ta pe fra - ții noș - tri azi, În ori - ce
4. A - vem un zel mai a - prig ca ori - când Și Spi - rit
5. Hris - tos e ga - ta să Se-a - ra - te-n zori, Po - top de

mis, în sfân - tă „cru - ci - a - dă", La cei pier-duți în va - luri de pă-
le o - ra - șe - lor și-n jun - gle, Stră - ba - te-vom ori - ce me - ri - di-
neam și-n ma - ri - le bi - se - rici Și-i vom sal - va, răb-dând ori - ce ne-
Sfânt ni-e dat fă - ră mă - su - ră, Să nu ră - mâ - nă pal - mă de pă-
foc e ga - ta să se-n-cin - gă, Dar noi sun-tem cu El că - u - tă-

cat, La cei ce au ui - tat de - mult să crea - dă...
an, Pe un - de doar iu - bi - rea vrea să um - ble!
caz, De-a - tâ - ția zei te - reș - tri, lu - ci - fe - rici...
mânt Ne - cer - ce - ta - tă as - tăzi de Scrip - tu - ră!
tori Și nu-i pe lu - me for - ță să ne-n-vin - gă!

Refren

Ia - tă - mă, tri - mi - te - mă, Sunt ga - ta-n fi - e - ca - re

Metrul: 10.11.10.11 Iambic cu refren
Melodia: IATĂ-MĂ, TRIMITE-MĂ

cli - pă! Din zori mă voi scu - la să-mi ca - ut fra - ții, Cu Bi - bli-

a în mâ - na mea, Iar eu în mâ - na Ta!

430 Mergeţi la cei pierduţi!

Rescue the Perishing!

Moderato

1. Mer-geți la cei pier-duți! Sunt fra-ții voș-tri Cei ca-re pier în mor-mânt de pă-cat! Plân-geți cu cei gre-șiți, spu-neți în noap-te Să ști-e toți că I-sus i-a sal-vat!
2. I-ni-ma lor, plân-gând, za-ce în-frân-tă Și vă aș-teap-tă cu-al dra-gos-tei har; Fa-ceți s-a-u-dă clar vo-cea spe-ran-ței, Coar-de-le rup-te-n-stru-na-ți-le iar!
3. Chiar da-că ei nu-L vor, Dom-nu-i iu-beș-te, Es-te so-li-a cea-vem azi de dus! Du-hul Său Bun și Sfânt ne în-tă-reș-te Ca să sal-văm lu-mea pen-tru I-sus!

Refren

Mer-geți în lung și-n lat, Mulți vă aș-teap-tă! E ul-tim ceas de har și de sal-vat!

© Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, 1869, în *Songs of Devotion*, New York, New York, 1870; trad. de Octavian Cureteu, 2005

© Muzica: William Howard Doane, în *Songs of Devotion*, New York, New York, 1870; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999, 2005

Metrul: 11.10.11.10 Dactilic cu refren
Melodia: RESCUE

Am învăţat privind la tine 431

Moderato

1. Am în - vă - țat pri-vind la ti - ne, Ma-ri - e, dru-mul că - tre cru - ce,
2. Iar de la ti - ne, La-zăr, fra - te, Ve-nit de din-co - lo de moar-te,
3. Tu, Mar-tă, veș - nic tru-di - toa - re, Iu - bi - re tâ - nă - ră și bu - nă,

Din-spre Mag-da - la ia - tă vi - ne, Dar în-spre Gol-go - ta se du - ce.
Am în - țe - les: ori-ce se poa - te Când te iu-besc Ma-rii și Mar-te...
Ră - mâi me-reu în con - sa - cra - re Și ro-dul pu-ruri să-ți ră - mâ - nă!

Refren

I - su - se, azi în - flă - că - rea - ză Un dor în mi-ne de-a lu - cra,
în - flă - că - rea - ză

A dra - gos - tei fier-bin - te ra - ză S-o sim - tă toți în preaj-ma mea!
ra - ză

Metrul: 9.9.9.9 Iambic cu refren
Melodia: EXEMPLUL CREDINȚEI

432 Peste munţi, peste mări

To the Regions Beyond I Must Go

Moderato

1. Pes - te munți, pes - te mări, cu I - sus, voi ple - ca, Un - de
2. Dom - nul a - re cu El tur - ma scum - pă de oi, Dar mai
3. Voi ce-ați stat ri - si - pind timp și bani în plă - ceri, Îm - pli -

Ves - tea de - loc n-a a - juns, Mi - li - oa - ne ce n-au cu - nos -
sunt în - că mul - te-n a - bis; Să-L a - jut să le-a - du - că în
nind vis lu-mesc, min - ci - nos, Vă scu - lați chiar a - cum să ple -

cut dra - gos - tea Să a - u - dă și ei de I - sus.
sta - ul 'na - poi Și pe mi - ne I - sus m-a tri - mis.
cați pes - te zări Și slu - jind, să ur - mați lui Hris - tos!

©Textul: Albert Benjamin Simpson, în *Hymns of the Christian Life, No. 3,* New York, New York, 1904; trad. de Florin Lăiu, 1997, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: Margaret Mae Simpson, în *Hymns of the Christian Life, No. 3,* New York, New York, 1904

Metrul: 12.9.12.9 Anapestic
Melodia: THE REGIONS BEYOND

În ţări îndepărtate 433

From Greenland's Icy Mountains

Moderato

1. În ţări în - de - păr - ta - te, În ori - și - ce po - por
2. Vi - a - ța e-o plă - ce - re, Dar oa - re ce fo - los,
3. Voi, soli ai fe - ri - ci - rii, Cu - vân - tul v-a fost dat,

Sunt i - nimi a - pă - sa - te, A - uzi che - ma - rea lor?
Când, ia - tă, lu - mea pie - re, De - par - te de Hris - tos?
Ves - ti - ți-L o - me - ni - rii, Ves - tiți în lung și-n lat,

As - cul - tă cum sus - pi - nă Și cei din ju - rul tău!
Lu - mi - na să ră - sa - ră, Lu - crați cu Dum - ne - zeu,
Ca Dom - nul să-Și a - du - ne Po - po - ru-n - vin - gă - tor

A - ju - tă-i, deci, să vi - nă, Pe toți, la Dum - ne - zeu!
Nici - u - nul să nu pia - ră În în - tu - ne - ric greu!
Și-a - poi să-l ia la Si - ne Când va ve - ni pe nor!

© Textul: Reginald Heber, 1819, în *The Evangelical Magazine,* Vol. XXIX, Londra, Iulie 1821;
trad. de Benoni Catană, 1995,
adapt. după Ștefan Demetrescu, în revista *Semnele Timpului,* Anul II, Nr. 5, București, Mai 1909,
după Philipp Schaff, în *Deutsches Gesangbuch,* Philadelphia, Pennsylvania, 1859
Muzica: Lowell Mason, 1823, în *The Boston Handel and Haydn Society Collection of Sacred Music,*
Ed. a VII-a, Boston, Massachusetts, 1829

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: MISSIONARY HYMN

Text diferit: 209
Tonalitate mai înaltă: 209
Armonizare diferită: 209

434 Când Dumnezeu te cheamă în lucrare

Moderato

1. Când Dum-ne-zeu te chea-mă în lu-cra-re, Nu ză-bo-vi, căci
2. Se-mă-nă-tor de dra-gos-te ce-reas-că, Îm-par-te a-de-
3. Lui Dum-ne-zeu slu-jeș-te cu răb-da-re, Păs-trea-ză o-chii

tim-pul es-te scurt, Mai e vreun su-flet scump în aș-tep-ta-re,
vă-rul ori-și-cui, De nu poți fa-ce grâ-ul să-n-col-țeas-că,
i-ni-mii des-chiși, Slu-ji-rea e fa-voa-rea cea mai ma-re,

Sunt uși la ca-re în-că n-ai bă-tut!
Fă-ți da-to-ri-a, res-tul la-să-I Lui!
Și bu-cu-ri-a de la se-ce-riș!

Refren

Te-a-ju-tă Dom-nul să vezi că-ra-rea, Pe ur-ma Lui de mergi ori-când vo-ios, Tu ur-că mun-ții și stră-ba-te ma-rea, Fii me-sa-ge-rul pă-cii lui Hris-tos!

Metrul: 11.10.11.10 Iambic cu refren
Melodia: IMNUL COLPORTORULUI

În a Domnului lucrare 435

Moderato

1. În a Dom-nu-lui lu-cra-re Zil-nic vreau să mă-n-no-iesc!
2. Zac ta-lan-ții în ță-râ-nă, Nu doar u-nul, ci toți cinci,
3. Nu pri-vesc doar vi-i-to-rul Când pri-mi-voi mari pu-teri,

Mul-tă bi-ne-cu-vân-ta-re Pe că-ra-rea Lui gă-sesc.
Iar Stă-pâ-nul stă să vi-nă, Oa-re gla-sul nu-I dis-tingi?
Nu aș-tept as-cuns pe Dom-nul, Ci-L în-tâm-pin cu po-veri;

Doar pe ur-ma Lui cea sfân-tă Voi în-tin-de al meu pas
Ma-re es-te se-ce-ri-șul, Lu-cră-to-rii sunt pu-țini,
Ce pot fa-ce azi, în ju-ru-mi, Fac prin fap-te și prin grai;

Și po-run-ca-I de pe ur-mă Îm-pli-ni-voi ceas de ceas.
Ies și eu să-I pun pe frun-te Nu-mai ste-le și nu spini.
Ieși la lu-cru, Ghe-de-oa-ne, Cu pu-te-rea ce o ai!

©Textul: Florin Lăiu, 1984, în *Corale*, Brăila, 1986
Muzica: William Clayson, în periodicul *The Juvenile Instructor*, Salt Lake City, Utah, 1877

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: IRCHESTER

436 Noi azi plecăm în lucrare

Moderato

1. Noi azi ple-căm în lu-cra-re, Ve-niți cu noi, frați creș-tini,
2. Vom tot lu-cra pâ-nă-n sea-ră, Fi-e se-nin, fi-e vânt,
3. Pes-te pu-țin to-tu-i ga-ta, Ha-rul va fi în-che-iat,

Căci se-ce-ri-șul e ma-re, Dar lu-cră-tori prea pu-țini!
Poa-te lu-cra-rea-i a-ma-ră, Dar se-ce-ra-vom cân-tând!
Dom-nul a-du-ce răs-pla-ta Pen-tru a-cei ce-au lu-crat.

Refren

Ve-niți, ve-niți cu gră-bi-re, Să se-mă-năm, să se-ce-răm,
Vă î-nar-mați cu iu-bi-re, Lu-cra-rea s-o ter-mi-năm!

Metrul: 8.7.8.7 Dactilic cu refren
Melodia: HOYLE

Plecăm, Stăpâne-n via Ta! 437

Eternal God, Whose Power Upholds

Allegretto

1. Ple - căm, Stă - pâ - ne-n vi - a Ta, Căci Tu ne-ai în - dem - nat;
2. Tu, Doam-ne, știi pe ori - ce om, Ori - cât de de - păr - tat,
3. Iz - vor de sfin - te fru - mu - seți, O - cean de a - pe vii,
4. Drep - ta - te pli - nă de iu - biri Și har ne - pri - hă - nit,

Un sin - gur ceas a mai ră - mas În lu - me de lu - crat.
La Ti - ne ni - meni nu-i stră - in Și nici de ne - gli - jat!
Spre Ti - ne, Doam - ne, ne-n - drep - tăm Prea - pli - nul i - ni - mii!
Tu ești al nos - tru Dum - ne - zeu Și Re - ge prea - mă - rit.

Tu, Dom - nul se - ce - ri - șu - lui, O, scump Mân - tu - i - tor,
A - lun - gă bez - na lu - mii grea Și tot ce-i pă - că - tos,
În - va - ță - ne să fim mo - del În fap - tă și-n cu - vânt,
A - ju - tă - ne ca să gră - bim Mult aș - tep - ta - ta zi,

In - spi - ră pe-ai Tăi u - ce - nici Să-și fa - că sluj - ba lor!
Ca toți să va - dă sla - va Ta În jert - fa lui Hris - tos!
Să ți - nem sus stin - dar - dul Tău În veci cu - rat și sfânt!
Când u - ra lu - mii va-n - ce - ta Și pa - cea va dom - ni!

Metrul: 8.6.8.6.D (MCD) Iambic
Melodia: FOREST GREEN
Text diferit: 140

438 Seamănă sămânţa!

Bringing In the Sheaves

Moderato

1. Sea - mă - nă să - mân - ța fă - ră ză - bo - vi - re, Sea - mă - nă să -
2. Sea - mă - nă în braz - dă o să - mân - ță bu - nă, Fii în - tot - dea-
3. Sea - mă - nă cu la - crimi, ca Mân - tu - i - to - rul, N-aș - tep - ta să-ți

mân - ța sea - ra sau în zori! Te aș - teap - tă-n - da - tă
u - na har - nic lu - cră - tor! Să nu plângi la ur - mă,
fi - e ți - e mai u - șor! Vei cân - ta la ur - mă,

ma - re răs - plă - ti - re! Sea - mă - nă să - mân - ța,
se - ce - rând fur - tu - nă, Sea - mă - nă să - mân - ța,
se - ce - rând o - go - rul! Sea - mă - nă să - mân - ța,

brav se - mă - nă - tor!
brav se - mă - nă - tor! *Refren* Vred-nic lu - cră - tor, sea - mă - nă de zor!
brav se - mă - nă - tor!

© Textul: Knowles Shaw, în *The Golden Gate*, Cincinnati, Ohio, 1874;
trad. de Benoni Catană, 1996, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
Muzica: George Austin Minor, în *Golden Light No. 1*, Richmond, Virginia, 1879;
arm. adapt. după George Austin Minor

Metrul: 12.11.12.11 Trohaic cu refren
Melodia: HARVEST (Minor)

Fi - e vre - me bu - nă, fi - e vânt sau nor! In - tră în o - gor,

fii stă - ru - i - tor! Sea - mă - nă să - mân - ța, brav se - mă - nă - tor!

439 Aş vrea să duc în lume pacea Ta!

Make Me a Channel of Your Peace!

Allegretto

Unison

1. Aș vrea să duc în lume pacea Ta, Iu - bi - re în - tre
2. Aș vrea să duc în lume pacea Ta, Cu - vân - tul plin de
3. Aș vrea să duc în lume pacea Ta, Pu - te - re ce - lor

cei ce se u - răsc, Ier - ta - re un - de-i plân - să i - ni -
har dum - ne - ze - iesc Și toți cei în - se - tați să poa - tă
ca - re o - bo - sesc, Să-mi dau și eu ca Ti - ne via - ța

ma, Cre - din - ță-n cei ce se-n - do - iesc!
bea Din Ti - ne, sfânt iz - vor ce - resc!
mea, M-as-cund în Ti - ne, să tră - iesc!

Fine

Refren

Re - var - să, Doam - ne, Du - hul Tău bo - gat, Să mân - gâi
Re - var - să, Doam - ne, Du - hul Tău cel Sfânt, Spe - ran - țe

 str. 1, 3: *Belle prière*..., rugăciune anonimă, atrib. popular lui Francisc (Francesco) din Assisi (Giovanni Bernadone), sec. al XIII-lea, în revista *La Clochette*, nr. 12, Paris, 1912; versificare de Johann Sebastian Temple, în *Happy the Man*, Los Angeles, California, 1967; str. a 2-a: Benoni Catană, 2006; trad. str. 1, 3: Benoni Catană, în *Timotei '99, Imnuri pentru tineret*, Bacău, 1999

 Johann Sebastian Temple, în *Happy the Man*, Los Angeles, California, 1967

Metrul: 10.10.10.8 Iambic cu refren
Melodia: TEMPLE

cum și Tu m-ai mân - gâ - iat, Să sim - tă lu - mea ha - rul
să se-a-prin - dă pe pă - mânt, Lu - mi - na Ta s-a - lun - ge

După str. a 2-a D.C. al Fine

Tău în-treg, Pe cei ne - în - țe - leși să-i în - țe - leg!
noap-tea grea Și toți cei triști să cân - te sla - va Ta!

440 Dorul meu ne-ncetat...

Will There Be Any Stars?

Andantino

1. Do - rul meu ne-n-ce - tat se a - vân - tă spre cer, Un-de-i lo - cul pro-
2. Lu - crul meu de fă - cut nu pot zi - ce că-i greu, Am ori-când ce - rul
3. Lu-cru-i mult și I - sus vrea să dau a - ju - tor La ori - ci - ne-i cu-

mis de I - sus Și mă-n-treb în - gri - jat de am drep - tul să sper Că voi
tot a - ju - tor; Să fiu pil - dă la mulți că e bun Dum-ne-zeu, E u-
prins de pă - cat; Și a - tunci, ca un dar pre - gă - tit sfin - ți - lor, Între

fi eu pri - mit în cer, sus...
șor de fă - cut, e u - șor!
în - geri voi fi-n - co - ro - nat.

Refren

Voi pri - mi eu, când-va, în cu - nu - nă, o

stea, O co - roa - nă ce Dom-nu-mi va da? Voi a - jun - ge la cer,

Textul: Eliza Edmunds Hewitt, în *Songs of Love and Praise No.4*, Philadelphia, Pennsylvania, 1897; trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926

 mel. de John Robson Sweney, în *Songs of Love and Praise No.4*, Philadelphia, Pennsylvania, 1897; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 12.9.12.9 Anapestic cu refren
Melodia: STARS IN MY CROWN

cred sta - tor - nic și sper Să pri - mesc răs - plă - tiri ce nu pier!

Iată, vine Domnul nostru! 441

(canon)

1
Ia - tă, vi - ne Dom - nul nos - tru Și ne-a-du - ce răs - plă - tiri:

2
Cei cu i - ni - ma cu - ra - tă Vor tră - i în fe - ri - ciri;

3
Cu Dum-ne - zeu, cu Dum-ne - zeu, cu Dum-ne - zeu vom fi me - reu!

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984

Metrul: 8.7.8.7.8 Trohaic
Melodia: RĂSPLĂTIRE

442 Iată, grânele-şi pleacă spicele!

Far and Near the Fields Are Teeming

Allegretto

1. Ia - tă, grâ - ne - le - și plea - că spi - ce - le, Ga - ta sunt de se - ce - rat!
2. Strân - ge roa - de - le - n zo - rii zi - le - lor, La a - mia - ză nu - n - ce - ta,
3. Dom - nul pu - ne pe toți să se - ce - re, Mergi și tu în la - nul Său!

Vi - no re - pe - de, cât mai re - pe - de, Vre - me nu - i de aș - tep - tat!
Dom - nul cli - pe - lor, ro - dul mâi - ni - lor Îl va bi - ne - cu - vân - ta!
Și po - ve - ri - le fi - vor cân - te - ce Când a - duni cu Dum - ne - zeu.

Refren

Doam - ne, Te ru - găm, tri - mi - te Bra - țe tari în la - nul bo - gat,
Ca să se - ce - re azi, cu dra - gos - te, Ro - dul sân - ge - lui văr - sat!

© Textul: James Oren Thompson, în *The Epworth Hymnal*, New York, New York, 1885;
trad. de Cornel Mafteiu, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
© Muzica: mel. de James Bowman Overton Clem (Clemm), în *The Epworth Hymnal*, New York, New York, 1885;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 10.7.10.7 Mixt cu refren
Melodia: CLEMM

Isuse, dă-mi Cuvântul Tău! 443

Lord, Speak to Me, That I May Speak!

Moderato

1. I - su - se, dă-mi Cu - vân - tul Tău, Să pot vor - bi la fel și eu;
Cum Tu m-ai scos din re - le căi, Să-i scot și eu pe fra - ții mei!

2. Pu - ter - nic, prin al Tău Cu - vânt, Să fi - e-n mi - ne Du - hul Sfânt,
În flă - cări sau în gropi cu lei Să-i în - tă - resc pe fra - ții mei!

3. Vor - beș - te, Doam - ne, eu as - cult, Să știu cât m-ai iu - bit de mult!
Din tot ce-mi dai, prin ha - rul Tău, Cu drag la fel să-m-part și eu.

Refren

Mi-a - ra - tă, Doam - ne, dru-mul bun, Ca al - to - ra și eu să-l spun;
Dă-mi as - tăzi pâi - nea Ta din cer, S-o duc și ce - lor ca - re pier!

Textul: Frances Ridley Havergal, 1872, în *Under the Surface*, Londra, 1874; trad. de Benoni Catană, 1997
Muzica: adapt. după James David Vaughan, în *Gospel Chimes*, Minorhill, Tennessee, 1901

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic cu refren
Melodia: I NEED THE PRAYERS
Text diferit: 382
Tonalitate mai joasă: 382
Armonizare diferită: 382

444 De ţi-este greu pe cale

When Faint and Weary Toiling

Allegretto

1. De ți-es - te greu pe ca - le, Săr - ma - ne pe - re - grin,
2. A - ceas - tă via - ță-i da - tă Ca pâi - nea ce-o fră - mânți,
3. Să nu pri - vești cum al - ții La um - bră se-o - dih - nesc,

Î - nal - ță - te-n cre - din - ță, De dra - gos - te mai plin;
S-o pui în braz - da lu - mii, Să plângi și-a - poi să cânți...
O - dih - na lor e moar - te Și nu des - tin ce - resc!

Lu - crea - ză cât e zi - uă, Ori - cât de is - to - vit,
'Na - in - te prin cre - din - ță, Nu sta des - cum - pă - nit,
I - sus pe toți îi chea - mă, Dar nu - mai cel tru - dit

Căci vi - ne du - pă mun - că Și timp de o - dih - nit!
Răs - pla - ta e a - proa - pe Și timp de o - dih - nit!
Pri - meș - te și răs - pla - tă Și timp de o - dih - nit.

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic cu refren
Melodia: RESTING BY AND BY

Refren

Timp de o - dih - nit A - vea - vom, în sfâr - șit,

Căci nu va fi în - tru - na De plâns și de tru - dit;

Sfâr - și - tul e a - proa - pe, Sfâr - și - tul mult do - rit,

Du - reri și la - crimi n-or mai fi, Ci timp de o - dih - nit.

445 Doamne, marea Ta lucrare!

By His Spirit

Moderato

1. Doam-ne, ma - rea Ta lu - cra - re, Ce se fa - ce pe pă - mânt,
Nu-i prin pu - te - re, nici prin tă - ri - e, Doar prin Du - hul Tău cel Sfânt!

2. Ne tri - miți să spu - nem lu - mii Iz - bă - vi - rea de pă - cat;
Cre - din - ța toa - tă, spe - ran - ța noas - tră E-n pu - te - rea ce ne-ai dat!

3. Nici pu - te - re, nici tă - ri - e, Doam - ne, nu a - vem de - loc;
Mai sus ne chea-mă, mai tari ne fa - ce Al iu - bi - rii Ta - le foc!

Refren

Du - hul Sfânt dă pu - te - re, Du - hul Sfânt dă tă - ri - e,
Nă - dej - dea noas - tră și bi - ru - in - ța Es - te Du - hul Sfânt!

© Textul: str. 1: Kathleen Newman, în progr. celei de-a 53-a Sesiuni a Conferinței Generale a A.Z.Ș., Dallas, Texas, 1980; str. 2, 3: Benone Burtescu, 1980, în *Corale,* Brăila, 1986; trad. str. 1: Benone Burtescu, 1980, în *Corale,* Brăila, 1986
© Muzica: Kathleen Newman, în programul celei de-a 53-a Sesiuni a Conferinței Generale a A.Z.Ș., Dallas, Texas, 1980; aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1980, 2005, în *Corale,* Brăila, 1986

Metrul: 8.7.10.7 Mixt cu refren
Melodia: BY HIS SPIRIT

N-auzi tu când zice Domnul? 446

Hark! The Voice of Jesus Calling

Moderato

1. N-a - uzi tu când zi - ce Dom - nul: „Un - de sunt cei ce-Mi ser - vesc?”
2. De nu poți stră - ba - te ma - rea Ca un sol în - tre pă - gâni,
3. Zici că n-ai dar de vor - bi - re, Ca un Pa - vel a ves - ti?

Copt e-a - cu - ma se - ce - ri - șul, Dar se - ce - ră - tori lip - sesc!
Poți gă - si și-a - ici de lu - cru, În - tre-ai tăi și-n - tre ve - cini!
To - tuși, poți vor - bi de Dom - nul, Cum El pen - tru noi mu - ri!

Dom - nul dă răs - pla - tă ma - re Ce - lor ca - re vor lu - cra.
Pen - tru-a Dom - nu - lui lu - cra - re Su - me mari de nu poți da,
Nu poți con - ver - ti pu - ter - nici, Cei bă - trâni reci de-ți vor sta,

Ci - ne vi - ne, ci - ne zi - ce: „Ia - tă - mă în vi - a Ta!”?
Bu - cu - ros I - sus pri - meș - te Și a vă - du - vei pa - ra!
Ieși la dru - muri și la gar - duri, Cei sme - riți vor as - cul - ta!

Textul: Daniel March, 1868, în *Bright Jewels for the Sunday School*, New York, New York, 1869;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875

© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Millennial Harp*, Boston, Massachusetts, 1842;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1998

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: THE ALARM

447 Aşa cum Eu am fost trimis în lume

So Send I You

Adagio

1. A - șa cum Eu am fost tri - mis în lu - me, La fel și
2. Eu vă tri - mit în va - lea su - fe - rin - ței, La cei pier-
3. A - șa cum Eu am fost pri - vit cu u - ră, Pur - tați și
4. A - șa cum Eu am pă - ră - sit mă - ri - rea Și-am dat la

voi por - niți pe ur - ma Mea, Ne - răs - plă - tiți și fă - ră
duți, la cei săr - mani și goi Să le a - prin - deți fla - că -
voi al cru - cii greu cal - var, Dar veți pri - mi Duh Sfânt fă -
toți ca jert - fă via - ța Mea, La fel și voi vă îm - pli -

de re - nu - me, Dar sin - guri, nu, Eu nu vă voi lă - sa!
ra cre - din - ței Ca să se-n - toar - că-n sta - ul, î - na - poi.
ră mă - su - ră Ca să ves - tiți al mân - tu - i - rii har!
niți me - ni - rea Pe drum de cer, su - ind prin Gol - go - ta!

© Textul: Edith Margaret Clarkson, 1938, în periodicul *The Evangelical Christian,* Toronto, Ontario, 1939; versiune nouă: 1962, în *Western Style Songs. Vol. 3,* Grand Rapids, Michigan, 1963; trad. liberă de Benoni Catană, 1998
© Muzica: John Willard Peterson, în *Low Voice,* Chicago, Illinois, 1954

Metrul: 11.10.11.10 Iambic
Melodia: TORONTO
Text diferit: 674
Tonalitate mai joasă: 674

Vă cheamă Hristos! 448

Moderato

1. Vă chea - mă Hris - tos, vo - ia Lui să-m - pli - niți, A -
2. Por - niți, lu - cră - tori ai Cu - vân - tu - lui sfânt, Sfi -
3. Să nu o - co - liți nici o pal - mă de loc, Ves -
4. Cu toa - tă pu - te - rea-n - tre - i - tei so - lii, În -
5. A - cum e mo - men - tul, e timp de slu - jit, Vor -

cum, la al mi - lei ho - tar! În braz - de - le lu - mii spe -
dați pro - vo - cări și ne - caz; A Lui e pu - te - rea pe - n -
tiți a - de - vă - rul ori - cui! Prin va - luri de ma - re sau
tre - gul pă - mânt lu - mi - nați! Să in - tre în rân - duri bă -
biți des - pre ce - rul fru - mos! E vre - mea ves - ti - rii, e

ran - ță să fiți, Să du - ceți so - li - a de har!
tre - gul pă - mânt, Al Lui es - te bra - țul vi - teaz!
flă - cări de foc, Pur - tați stea - gul dra - gos - tei Lui!
trâni și co - pii, So - li - a de har pro - cla - mați!
ceas de sfâr - șit, Pri - e - teni, vă chea - mă Hris - tos!

Metrul: 11.8.11.8 Anapestic
Melodia: GEHT HIN, IHR GESEGNETEN

449 În amurgul ce se lasă

Far and Near the Fields Are Teeming

Moderato

1. În a - mur - gul ce se la - să Pes - te-n - tin - se - le câm - pii,
2. Ia - tă, spi - ce - le sunt coap - te, Hol - de - le a - bia se țin!
3. Cei ce merg, azi, în lu - cra - re, Răs - plă - ti - re vor pri - mi:

Ză - bo - vesc se - ce - ră - to - rii La ho - tar de veș - ni - cii.
Se - ce - ri - șul es - te ma - re, Dar se - ce - ră - tori pu - țini!
Ca și ste - le - le pe bol - tă Vor scli - pi în veș - ni - cii.

Refren

Gla - sul Dom - nu - lui ne chea - mă, Se - ce - ri - șul e în toi,
Ci - ne-i ga - ta să răs - pun - dă? „Ia - tă, Doam - ne, sun - tem noi!”

© Textul: James Oren Thompson, în *The Epworth Hymnal*, New York, New York, 1885; trad. de Vasile Fereșteanu, 1996
Muzica: aranj. după o melodie gregoriană, de Lowell Mason, 1839, în *Carmina Sacra*, Boston, Massachusetts, 1841; arm. adapt. după Lowell Mason
Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: RIPLEY

Zor, deci, că vine noaptea! 450

Work, for the Night Is Coming!

Moderato

1. Zor, deci, că vi - ne noap - tea, Har - nic la lu - cru fii,
2. Zor, deci, că vi - ne noap - tea, Nu vezi că soar'-le-i sus?
3. Zor, deci, că vi - ne noap - tea, Soa - re - le-i spre a - pus!

Chiar dis - de - di - mi - nea - ță, Ca să nu-n - târ - zii!
A - mia - za să te-a - pu - ce-n Sluj - ba lui I - sus!
Zor, ca să ne ră - sa - ră Sla - va lui I - sus!

A - lear - gă cât e zi - uă, Nu-i tim - pul de-a mai sta!
Jert - feș - te-ți cu nă - dej - de Toa - tă pu - te - rea ta!
Vo - ioși gră - biți la lu - cru Pâ - nă s-o a - ră - ta!

Zor, deci, că vi - ne noap - tea, Când nu poți lu - cra!
Zor, deci, că vi - ne noap - tea, Când nu poți lu - cra!
Zor, deci, că vi - ne noap - tea, Când nu poți lu - cra!

Textul: Anna (Annie) Louisa (Louise) Walker Coghill, 1854, în *Leaves from the Back Woods,* Montréal, 1861;
adapt. de Lowell Mason, în *The Song Garden,* Vol. II, Boston, Massachusetts, 1864;
trad. de Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919,
după Theodor Kübler, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875

© Muzica: mel. de Lowell Mason, în *The Song Garden,* Vol. II, Boston, Massachusetts, 1864;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 7.6.7.5.D Mixt
Melodia: WORK SONG

451 Hristos cheamă-ajutoare

The Lord Has Need of Workers

Moderato

1. Hris - tos chea-mă-a - ju - toa - re La lu - cru-n al Său câmp, Cu
2. Eu mă în - cred în Ti - ne Cu-a - tâ - tea noi che-mări, Când
3. Ră - mâi cu mi - ne-n lup - tă, Duș-mani când se-n - te - țesc Și
4. Po - va - ra pen - tru al - ții Mi-e jug și dar ce - resc, Tre-

vo-cea-I iu - bi - toa - re Ne-a - ra - tă dru-mul sfânt. Prin mi - la Ta cea
gla - sul Tău din mi - ne Mă-n-deam-nă pes - te mări, Ca fruc - te noi mul-
dă-mi pu - te - re mul - tă Me - reu să bi - ru - iesc; O su - tă din o
salt de bu - cu - ri - e, Când al - to - ra slu - jesc! Do-resc să-mi ca - ut

ma - re A - ju - tă - mă să spun: „Iu - bi - te Doam-ne, ia - tă - mă!”
ți - me S-a-duc din de - păr - tări, Iu - bi - te Doam-ne, ia - tă - mă!
su - tă M-a - ju - tă să ro - desc, Iu - bi - te Doam-ne, ia - tă - mă!
fra - ții, Lu - cra - rea să-m-pli - nesc, Iu - bi - te Doam-ne, ia - tă - mă!

Refren

Ia - tă - mă, ia - tă - mă, Spre-a Ta lu - cra-re-a-cum por-nesc vo - ios,

Metrul: 7.6.7.6.7.6.8 Iambic cu refren
Melodia: COUNT ON ME

Da, ia - tă - mă, ia - tă - mă, Iu - bi - te Doam-ne, ia - tă - mă!

Purtăm cu noi lumini 452

Moderato

1. Pur - tăm cu noi lu - mini, Prin lu - me că - lă - tori,
Ca să se va - dă, pe 'năl - țimi, Ai mân - tu - i - rii zori!

2. În cân - tec noi am strâns Du - re - rea tu - tu - ror,
Ca să se-o-preas-că ori - ce plâns În ha - rul sal - va - tor.

3. Cu trâm - biți și fă - clii, În ul - ti - mul a - pus,
Pe tot în - tin - sul vom ves - ti Că vi - ne iar I - sus!

4. Tu, Doam - ne, ne-ai che - mat Din veac, po - por să-Ți fim;
Pe toți ce-n cru - ce ne-ai sal - vat, Ne-a-du - nă-n cer, A - min!

 Dan Burtescu, 1989, 1999, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990
Muzica: mel. atrib. lui Aaron Williams, în *The New Universal Psalmodist,* Ed. a V-a, Londra, 1770; versiunea melodiei din *A Collection of Psalm Tunes in four parts,* Birmingham, 1785; arm. de Lowell Mason, în *The Boston Handel and Haydn Society Collection of Church Music,* Boston, Massachusetts, 1822

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Iambic
Melodia: ST. THOMAS (Williams)
Text diferit: 565
Tonalitate mai înaltă: 565

453 E timpul marii treziri

Andantino

1. E tim - pul ma - rii tre - ziri! E ul - ti - mul ceas de lup - tat! În
2. Cei slabi lu - crând s-au că - lit, Cei fă - ră ta - lent au suc - ces, Che-
3. Co - roa-ne-aș-teap - tă în cer Mul - ți - me de ste - le și frunți! Vrei,

cer se scriu răs - plă - tiri; O, cât mai e în - că de se - ce - rat!
ma - rea sfân-tă-au pri - mit; Dar tu ce loc, ce des-tin ți-ai a - les?
azi, să fii me - sa - ger, Să strigi cu noi ves-tea bu - nă pe munți?

Refren

Tre - zeș - te - te! E tim-pul ma - rii ho - tă - râri! Tre - zeș - te - te! Nu vrei să fii tu pre - gă - tit? A - po - ca - lip - sa — o tră - im a-cum și-n cu-rând Se-n-toar-ce Dom-nul și to - tul e sfâr - șit!

Metru neregulat cu refren
Melodia: MAREA TREZIRE

Când Domnul Isus azi ne cheamă 454

Moderato

1. Când Dom-nul I - sus azi ne chea - mă, Da - tori sun-tem toți să lu-crăm,
2. Pe as - pra că - ra - re a vie - ții, Prin soa - re pă - șim și prin nor,
3. Voi, ti - neri, ce stați azi de - par - te, În lu - me, tru - diți, a - pă - sați,
4. Când Dom-nul I - sus, în mă - ri - re, Pe nori în cu - rând va ve - ni,

Pe toți cei u - mili sau de sea - mă, Pe toți cei pier - duți să-i sal - văm!
Ca soli vo - lun - tari ai drep - tă - ții E - ter - nu - lui Domn Sal - va - tor!
Ve - niți, căci I - sus azi vă-m - par - te Pu - te - re și har să lup - tați!
A - tunci vom pri - mi răs - plă - ti - re Și-n veci fa - ța Lui vom pri - vi!

De - vi - za ne e mân - tu - i - rea Ce-n Dom-nul I - sus am a - flat,
Cu drag noi lu - crăm pen - tru Dom - nul, Sub stea - gul Său ne-am în - ro - lat,
Cu El vom lup - ta îm - pre - u - nă, Zdro - bind gre - u - tăți și pă - cat,
De-a - ce - ea stri - găm cu tă - ri - e, Chiar ur - le Sa - ta - na tur - bat,

Spre El ne-n-drep - tăm azi pri - vi - rea, Căci El ne-a iu - bit, ne-a sal - vat!
Să ști - e de-a - cu - ma tot o - mul, I - sus ne-a iu - bit, ne-a sal - vat!
Prin Dom-nul ob - ți - nem cu - nu - nă, Căci El ne-a iu - bit, ne-a sal - vat!
Mă - rit în e - tern Dom-nul fi - e, Căci El ne-a iu - bit, ne-a sal - vat!

Textul: adapt. după Costică Grăjdinoiu-Ionescu, 1935, în *Florile Credinței*, București, 1936
Muzica: Costică Grăjdinoiu-Ionescu, 1935, în *Florile Credinței*, București, 1936

Metrul: 9.8.9.8.D Anapestic
Melodia: IMNUL TINERETULUI ADVENT

455 De ce nu vii, ca să ne iei la Tine?

Moderato

1. De ce nu vii ca să ne iei la Ti - ne, De ce nu vii cum
2. Da, Tu vo - iești a lu - mii mân - tu - i - re, Ești mi - los - tiv și-a-
3. O, vi - no, Doam - ne, cu a Ta mă - ri - re, O, vi - no iar, cum

ne-ai fă - gă - du - it? Sau mai aș - tepți că poa - te tot mai vi - ne
toa - te răb - dă - tor, Căci Tu nu vrei să moa-ră-n ră - tă - ci - re
ne-ai fă - gă - du - it, Să-n - te - me - iezi în pa - ce și iu - bi - re

Vreun su - flet ce mai e de mân - tu - it? Sau mai aș - tepți că
Un sin - gur su - flet fă - ră Sal - va - tor! Căci Tu nu vrei să
A Ta dom - ni - e fă - ră de sfâr - șit! Să-n - te - me - iezi în

poa - te tot mai vi - ne Vreun su - flet ce mai e de mân - tu - it?
moa-ră-n ră - tă - ci - re Un sin - gur su - flet fă - ră Sal - va - tor!
pa - ce și iu - bi - re A Ta dom - ni - e fă - ră de sfâr - șit!

Textul: autor necunoscut;
trad. adapt. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922

Muzica: mel. de D. S. Hakes, în *Pearly Portals for the Sabbath School,* Boston, Massachusetts, 1882;
aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 11.10.11.10 Iambic
Melodia: SOWING IN TEARS

Text diferit: 399
Tonalitate mai înaltă: 399

Oare n-aţi aflat voi încă? 456

What a Friend We Have in Jesus!

Andantino

1. Oa - re n-ați a - flat voi în - că? Dom - nu-i blând și iu - bi - tor,
2. Bi - ne - cu-vân-tând po - po - rul, Stă de-a pu - ru-rea-n-tre voi,
3. Pre - cum flo - ri - le se-n-dreap - tă Că - tre soa - re - le de sus,

El de mii de ani în - coa - ce Fa - ce bi - ne tu - tu - ror.
El v-as-cul - tă ru - gă - ciu - nea Și vă sca - pă din ne - voi.
A - șa su - fle - te - le voas - tre Să se-n-drep - te spre I - sus.

Azi, cu dra-gos - te vă chea - mă În - spre El, ne-con - te - nit;
Da - că toți, cu mic, cu ma - re, În - spre Dom-nul veți pri - vi,
El, mai mult de - cât o ma - mă, Vă pri - meș - te cu mult dor,

Ah, che-ma-rea-I pă - rin - teas - că, As - cul - ta - ți-o în sfâr - șit!
Ori - ce chin, ori - ce du - re - re, Ori - ce re - le vor pie - ri.
As - cul - ta - ți-L cum vă chea - mă, El e-al vos-tru Sal - va - tor!

Textul: Joseph Medlicott Scriven, 1855, în *Spirit Minstrel*, Boston, Massachusetts, 1857; trad. prel. după traducător necunoscut, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910, după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern*, Basel, 1875
Muzica: mel. de Charles Crozat Converse, 1868, în *Silver Wings*, Boston, Massachusetts, 1870; arm. adapt. după Charles Crozat Converse

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: CONVERSE

Text diferit: 459
Armonizare diferită: 459

457 Vin′ la Isus azi, nu-ntârzia!

Come to the Savior, Make No Delay!

Moderato

1. Vin’ la I-sus azi, nu-n-târ-zi-a, Fă-n toa-te cum a zis El, a-șa,
El es-te ga-ta a-ți a-ju-ta, O, vi-no chiar a-cum!

2. Ah, vin’ și-as-cul-tă de-al Lui Cu-vânt, I-ni-ma dă-I-o nu-mai-de-cât!
El ți-es-te si-gur co-pe-ră-mânt, O, vi-no chiar a-cum!

3. O, cre-de nu-mai, nu te-n-do-i, Cu si-gu-ran-ță te va pri-mi;
Și pen-tru ti-ne El Se jert-fi, O, vi-no chiar a-cum!

Refren

Fe-ri-cit voi fi a-tunci, cu-rat, Când, spă-lat de ori-și-ce pă-cat,
Cu Dom-nul fi-voi ne-în-ce-tat! O, Doam-ne, ia-tă, vin!

Textul: George Frederick Root, în *The Prize,* Chicago, Illinois, 1870;
trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creştine,* Ed. I, Bucureşti, 1910,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875

 Muzica: mel. de George Frederick Root, în *The Prize,* Chicago, Illinois, 1870;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 1999

Metrul: 999.6 Mixt cu refren
Melodia: COME TO THE SAVIOR

Vino la apa de viaţă! 458

Come With Thy Sins to the Fountain!

Moderato

1. Vi - no la a - pa de via - ță Când ești a - tât de-n - se - tat,
2. Vi - no a - cum și-ți a - da - pă Cân - tul spe-ran - ței, se - nin,
3. Vi - no, căci Dom-nul te-aș-teap - tă! Ce bu - cu - rii poți a - vea!

Vi - no-n cre-din - ță la Dom-nul, Căci vei fi mult a - dă - pat!
Ori - și - ce rău în - ce - tea - ză, Să fii om nou pe de - plin!
Ca un iz - vor plin de via - ță Fi - e și i - ni - ma ta!

Refren

Gră - beș - te, vin', nu-n-târ - zi - a, Via - ța în dar Dum-ne - zeu îți va da!

Gră - beș - te deci să de - vii sfânt, Să fii cu Dom-nu-n cu - rând!

©Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *Gospel Hymns Consolidated,* Cincinnati, Ohio, 1883;
trad. prel. după Andrei Hedwig, în *Flori de Lăcrămioare,* Ed. I, București, 1932;
după Wilhelm (William) Appel, în *Evangeliums-Lieder Nos. 1 und 2,* Chicago, Illinois, 1897
Muzica: George Coles Stebbins, în *Gospel Hymns Consolidated,* Cincinnati, Ohio, 1883

Metrul: 8.7.8.7 Dactilic cu refren
Melodia: COME TO THE FOUNTAIN

459 Pentru Domnitorul păcii

Have You Any Room for Jesus?

Andantino

1. Pen - tru Dom-ni - to - rul pă - cii, I - ni - mă, tu n-ai să - laș?
I-a - uzi cum la u - șă-ți ba - te, Vrea să in - tre, tu nu-L lași!

2. Loc ai pen-tru ori - ce lu - cru, De plă-ceri te-ai a - li - pit,
Nu - mai pe I - sus Îl le - pezi, Pe Cel ca - re te-a iu - bit.

3. I-a - uzi, i-a - uzi, tot mai ba - te, Nu ai vre-me să-L pri-mești?
De nu-L lași să in - tre as - tăzi, Mâi - ne poa - te nu mai ești!...

4. Tot ce ai, ce poți, de - gra - bă, Lui I - sus con - sa-cră-n dar,
Vi - ne zi - ua cea din ur - mă Când te vei că - i a - mar!...

Refren

Ci - ne vrea să se con - sa - cre Pe al - ta - rul lui Hris - tos?
Ci - ne i - ni-ma-I des - chi - de? Ia - tă-L, vi - ne bu - cu - ros!

Textul: L. W. Mansfield, sec. al XIX-lea; adapt. de Daniel Webster Whittle, în *Fresh Leaves*, New York, N.Y., 1868; trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după Heinrich Ernst Gebhardt, 1886

©Muzica: mel. de Charles Crozat Converse, 1868, în *Silver Wings*, Boston, Massachusetts, 1870; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999, 2005

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: CONVERSE

Text diferit: 456
Armonizare diferită: 456

Pe viaţa Mea de Dumnezeu! 460

So wahr ich lebe, spricht dein Gott!

Moderato

1. „Pe via - ța Mea de Dum - ne-zeu, Nu-mi pla - ce moar-tea ce - lui rău,
2. Chiar da - că mult ai fi gre - șit, Să nu fii dez - nă-dăj - du - it,
3. De-a-ce - ea nu mai ză - bo - vi, Pier-zân-du-ți vre-mea zi de zi,
4. I - su - se, dă-mi Tu ha - rul Tău, Chiar azi să las tot ce e rău,

Ci al - ta e vo - in - ța mea: Să la - se ră - u - ta - tea sa,
Căci Dum - ne - zeu, cu ju - ră-mânt, Pro - mi - te via - ța prin Cu-vânt!
Căci Dom-nul nu-ți dă ha - rul Său De stă - ru - iești a fa - ce rău;
Pe bra - țul sfânt, bi - ru - i - tor, Me - reu să-Ți fiu as - cul - tă - tor,

A - tunci ier - ta - re va pri - mi Și prin cre - din - ță va tră - i!"
A - ceas - ta e do - rin - ța Sa: Să te în - torci din ca - lea rea.
Și da - că nu vrei să te-n-drepți, Pie - i - rea-i tot ce poți s-aș-tepți...
Nu vreau de - loc să mai a - mân, Azi sunt al Tău și-al Tău ră - mân!...

Textul: Johann Heermann, în *Devoti Musica Cordis,* Leipzig, 1630;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913;
Muzica: Edwin Barnes, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886

Metrul: 88.88.88 Iambic
Melodia: MORTON

461 Dulcea chemare

Softly and Tenderly Jesus Is Calling

Moderato

1. Dul - cea che - ma - re azi în - că ră - su - nă: Vi - no, săr-man ră - tă - cit! Dom - nul te poa - te scă - pa din fur - tu - nă, El, ca - re-a-tât te-a iu - bit.
2. În - că-a - u - zim azi che - ma-rea du - ioa - să Și-al ei e - cou pe pă - mânt; Tim - pul de har, vre - mea cea pre - ți - oa - să, Se va-n-che - ia în cu - rând.
3. A - nii se scurg și se duc cu gră - bi - re, Nu ne aș - teap - tă pe noi, Ce - le pre - zi - se își au îm - pli - ni - re, A - proa-pe-i zi - ua de-a - poi.
4. Cel pă - că - tos în - că a - re ier - ta - re, Ha - rul mai e o - fe - rit; Dom - nul cu - prin - de-n iu - bi - rea Sa ma - re Pe ori - ce su - flet tru - dit.

Refren

O, vi - no-a - ca - să, vi - no, dru - meț o - bo - sit! Dul - cea che - ma - re azi

Metrul: 11.7.11.7 Dactilic cu refren
Melodia: THOMPSON

în - că ră - su - nă: Vi - no azi, su - flet tru - dit!

Întoarce-te, o, fiu pierdut! 462

Wohin, o müder Wandrer du?

Moderato

1. În - toar - ce - te, o, fiu pier - dut, La Ta - tăl tău, din cer,
2. În - toar - ce - te a - șa cum ești, Flă - mând și zdren - ță - ros,
3. În - toar - ce - te, co - pi - la mea, Plân - gând, la Dum - ne - zeu,
4. În - toar - ce - ți - vă, fii pier - duți Și fii - ce - a' ni - mă - nui,

Des - tul, dar, cât te - ai a - bă - tut În - stră - i - nat de El!
Vei fi pri - mit cum nu gân - dești, Ca Fi - ul Său, Hris - tos!
Că - min mai dul - ce n - ai a - fla, De - cât la Ta - tăl tău!
Când s - au în - tins a - tâ - tea punți Spre ca - sa Ta - tă - lui!

©Textul: str. 1, 2: Julius Karl Arndt, în *Zwei neue Lieder auf alte Volksweisen,* Wernigerode, 1863;
str. 3, 4: Florin Läiu, 1995;
trad. str. 1, 2: adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919
Muzica: adapt. după Thomas Hastings, în *Spiritual Songs for Social Worship,* Utica, New York, 1831-32

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: INVITATION (Hastings)

463 Zi de zi Eu te chem!

Moderato

1. Zi de zi Eu te chem, să te-n-torci te aș - tept Și sus-pin ne - vo - ind să te pierd... Fi - ul meu cel pier-dut, te voi strân-ge la piept, Iu - bi - tor, fa - ța ta să-ți dez-mierd. Știu, ai fost chi - nu - it, ră - tă - cind prin stră - ini, Ai în su - fle - tul gol răni a - dânci... De iu - bi-rea-Mi go - nit, va pie - ri al tău chin, Vin-de-cat, nu vei ști să mai plângi.
2. Su - fe - rin - ța pur-tând, pen-tru oa-meni tră - ind, Chi-nul lor ne - sfâr - șit Eu l-am dus... Și, lă - sând ne - si - lit ce - rul de măr - gă - rit, De-cât tot i-am iu - bit mai pre - sus. De a - ce - ea sus - pin, căci te chem și tu fugi. Oa-re Eu M-am jert-fit în za - dar?... Când me-reu Mă res - pingi, i - ni - ma Mi-o u - suci, Fiind-că mâi - ne vei plân - ge a - mar!
3. Fra - te drag, tu a - uzi cum te chea - mă I - sus? În - țe - legi tu du - io - sul Său glas?... Să-L a - mâni în - că-un an, nici mă - car zi - le nu-s! Ho - tă - răș - te și-n-toar - ce - te azi! Mâi-ne-i în - să as - cuns și va fi prea târ - ziu... Un to - rent, vre-mea cur-ge-n a - bis!... Azi iu - bi - rea lui Hrist, fo - cul ei veș - nic viu Îți a - ra - tă tot ce - rul des - chis.

Muzica: Joseph Lincoln Hall, 1896, în *New Songs of the Gospel*, Philadelphia, Pennsylvania, 1900

Metrul: 12.9.12.9.D Anapestic
Melodia: CLIFTON

O, voi, toţi cei împovăraţi! 464

The Great Physician Now Is Near

Andantino

1. O, voi, toți cei îm - po - vă - rați, Ve - niți, I - sus vă chea - mă,
2. Voi, ce că - deți la ori - ce pas, Ve - niți, I - sus v-a - ju - tă,
3. Voi, ce-n - do - ia - lă tot sim - țiți, Ve - niți, I - sus vă-m - bi - e,
4. Voi, toți cei triști și i - zo - lați, Ve - niți, El vă in - vi - tă,
5. Să vi - nă tot cel slab, sfi - os, Cu i - ni - ma în - frân - tă,

De El veți fi toți mân - gâ - iați Mai mult de - cât de-o ma - mă!
El e cu voi în ori - ce ceas, Pu - teri noi vă-m-pru - mu - tă!
Cu El pu - teți fi fe - ri - ciți De-a - cu - ma pe ve - ci - e!
În El gă - siți tot ce spe - rați Și pa - cea mult do - ri - tă!
I - sus vă sca - pă bu - cu - ros De tot ce vă fră - mân - tă!

Refren

Dul - ce Nu - me, Nu - me sfânt! Fe - ri - ci - rea pe pă - mânt
E-n a - cest di - vin Cu - vânt, Nu - me scump, I - su - se!

Textul: Str. 1-5: William Hunter, în *Songs of Devotion,* Pittsburgh, Pennsylvania, 1859;
ref.: Richard Kempenfelt, în *Original Hymns and Poems,* Exeter, Anglia, 1777;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922,
după Dra N. Coulin, în *Hymnes et Louanges,* Dammarie les Lys, 1933

© Muzica: mel. de John Hart Stockton, în *Joyful Songs, Nos. 1, 2, and 3 Combined,* Philadelphia, Pennsylvania, 1869;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 8.7.8.7 Iambic cu refren
Melodia: GREAT PHYSICIAN

465 Vin′ la Domnul cel iubit!

Andantino

1. Vin' la Domnul cel iubit, El e gata-a'ți a-juta;
Pentru tine S-a jertfit Sus pe lemn, la Golgota!

2. Vin' la Domnul cel iubit, El e blând și iubitor
Și pe mulți a mântuit De păcat îngrozitor!

3. Vin' la Domnul cel iubit, El te-așteaptă bucuros!
Cât ai fi de obosit, Vino astăzi la Hristos!

Refren

Vin' la Domnul cât mai grabnic, Vin' la Domnul, mare, mic!
Vino-acum, grăbește, vin', Să nu stai ca un străin!

Textul: adapt. după Petre Petre Paulini, fiul, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926
© Muzica: mel. de Heinrich Ernst Gebhardt;
aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 7.7.7.7 Trohaic cu refren
Melodia: VIN' LA DOMNUL

O, sărmane om! 466

Nearer Thee and Ever Nearer!

Larghetto

1. O, săr-ma-ne om, ce-n lu-me Ai du-reri și-a-mă-ră-ciuni, Vin' la Dom-nul de Îi spu-ne Și te plea-că-n ru-gă-ciuni!
2. Ca o ma-mă te mân-gâ-ie Și te scoa-te din ne-voi, Bun to-va-răș vrea să-ți fi-e Și să-ți dea spe-ran-țe noi.
3. Vi-no, vi-no dar, de-gra-bă, Azi mai es-te în-că har; Căci în ce-rul plin de sla-vă, Vrea să-ți dea vi-a-ța-n dar!

Refren

Vi-no dar, vi-no dar, Vin' la Dom-nul, chiar a-cum! De pe tro-nu-I sfânt de har, Azi te chea-mă Dom-nul bun.

Textul: Franklin Edson Belden, în *Better than Pearls,* Battle Creek, Michigan, 1881;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în revista *Semnele Timpului,* Anul XI, Nr. 8, București, August 1921,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893
© Muzica: mel. de Frank Marion Davis, în *Better than Pearls,* Battle Creek, Michigan, 1881;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992, 2005

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: NEARER THEE

467 I-auzi, bate tot mereu!

Knocking, Knocking, Who Is There?

Moderato

1. I-a - uzi, ba - te tot me - reu!... Ci - ne stă la pra - gul tău?
2. I-a - uzi, ba - te ne-n - ce - tat! Ci - ne-o fi de aș - tep - tat?
3. I-a - uzi, ba - te iar și iar! Doar nu vrei să-L lași a - far'?

E un Oas - pe - te de sea - mă, A ve - nit căci te-a iu - bit!
O, e Dom - nul; cei ce-L la - să, Cât se simt de fe - ri - ciți!
N-a - uzi că-i Mân - tu - i - to - rul Cel ce stă la ti - ne-n prag?

O, a - u - zi-L cum te chea - mă, Su - fle - te, zi-I bun ve - nit!
Vrei și tu să-L lași în ca - să? Să-I des - chizi și să-L in - viți!
De ești tu bi - ru - i - to - rul, Să-I des - chizi, să-L chemi cu drag!

Textul: Harriet Elizabeth Beecher Stowe, în *Religious Poems,* Boston, Massachusetts, 1867;
adapt. în *Sacred Songs and Solos,* Londra, 1873;
trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875

© Muzica: mel. adapt. după George Frederick Root, în *The Prize,* Chicago, Illinois, 1870;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 77.8.7.8.7 Trohaic
Melodia: KNOCKING

Spre-acele ţărmuri, din veşnicii 468

Over the River Faces I See

Andantino

1. Spre-a-ce - le țăr - muri, din veș-ni - cii, Dom-nul îi chea - mă și pe co - pii!
2. Spre-a-ce - le țăr - muri, din veș-ni - cii, Pă - rin-ții-n-deam-nă pe-ai lor co - pii:
3. Pa - tri - a mea, ce mult te do - resc, Știu că a - co - lo toți mă iu - besc!

În-geri cu har - pe cân-tă cu dor, Ia-a - uzi cum su - nă cân - te - cul lor:
„Vi-no a - ca - să, co-pil pier-dut, Nu te iu - beș - te ni-meni mai mult!"
Es - te de - ja un loc pre - gă - tit, Vi - no și tu să fii fe - ri - cit!

Refren

Vi - no a - ca - să, ce-rul te vrea, To-tul e ga - ta, nu-n-târ-zi - a!
Nu as-cul - ta de gla-sul ori - cui, Ta-tăl te-aș-teap - tă în ca - sa Lui!

© Textul: Judson Wheeler Van DeVenter, 1895;
trad. liberă prel. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926
© Muzica: mel. de Judson Wheeler Van DeVenter, 1895;
aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 99.99 Dactilic cu refren
Melodia: LOOKING THIS WAY

469 Auzi cum stă şi bate!

Allegretto

1. A - uzi cum stă și ba - te La u - șa ta Hris -
2. La u - șă stă și ba - te, Ar vrea ca să-I răs -
3. Să nu Îl lași a - fa - ră, Să nu-L mai lași în
4. E vre - mea mân - tu - i - rii, Co - mori cu El să
5. O, la - să-L ca să in - tre Cu ti - ne a ci -

tos! De-a - tâ - ta timp aș - teap - tă Și
punzi... De ce să mai aș - tep - te? De
drum! Des - chi - de-I as - tăzi u - șa, Des -
strângi. O, nu-L lă - sa să ple - ce, Că-n
na, Des - chi - de-I toa - tă ca - sa, Des -

ba - te-a - șa du - ios... Și ba - te-a - șa du - ios...
ce te mai as - cunzi?... De ce te mai as - cunzi?...
chi - de-I chiar a - cum! Des - chi - de-I chiar a - cum!
ur - mă ai să plângi!... Că-n ur - mă ai să plângi!...
chi - de-I i - ni - ma! Des - chi - de-I i - ni - ma!

Muzica: melodie tradițională germană; adapt. după *Zions-Lieder,* Hamburg, 1907

Metrul: 7.6.7.6 Iambic
Melodia: ES ZIEHT EIN STILLER ENGEL
Text diferit: 240
Tonalitate mai joasă: 240

Hristos domneşte-n Sion 470

The Lord in Zion Reigneth

Moderato

1. Hris - tos dom - neș - te-n Si - on! Cu toți vă bu - cu - rați,
2. Nu-i Domn ca El sub soa - re! Și-n vas - tul u - ni - vers,
3. Hris - tos dom - neș - te-n Si - on, Ve - niți în mii de mii,

'Na - in - tea tro - nu - lui de har, Vo - ioși vă-n - fă - ți - șați!
Pă - mânt și ste - le mii și mii La sem - nul Lui pri-vesc!
Mă - ri - ți-L prin cân - tări de psalmi, Fru - moa - se me - lo - dii!

Și cân - tu - ri - le voas - tre Ră - su - ne că - tre cer,
Cu cins - te al Său Nu - me Și steag să-I î - năl - țați
Gru - pa - ți - vă sub stea - gul A - ce - lor ce-au a - flat

Ple - cați ge - nun - chiul, prinți și voi, Căci Domn e nu - mai El!
Și pâ - nă-n ce - le pa - tru zări, Cu - vân - tul Lui pur - tați!
Că-n lu - mea as - ta și-al - te lumi El sin - gur e-M - pă - rat!

Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886; trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creştine*, Ed. I, Bucureşti, 1910, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893
Muzica: mel. de Hart Pease Danks, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886; arm. adapt. după Hart Pease Danks

Metrul: 7.6.8.6.D Iambic
Melodia: DANKS

471 Eu sunt un sol trimis

I Am a Stranger Here, Within a Foreign Land

Moderato

1. Eu sunt un sol tri - mis De-un ma - re
2. Din via - ța de pă - cat, Din tra - iul
3. În ța - ra lui I - sus, A - co - lo

Îm - pă - rat, Ce - res - cul Său cu - prins E foar - te
vos - tru rău Ie - șiți ne-n - târ - zi - at, Ve - niți la
nu-s du - reri, Nici la - crimi nu sunt sus, Ci nu - mai

mi - nu - nat! O, da, la voi vin eu, Tri - mis de
Dum - ne - zeu! Ori - ci - ne va ve - ni Cu El va-m-
mân - gâ - ieri, Căci toți cei mân - tu - iți Sunt veș - nic

Dom - nul meu, Căci eu sunt nu - mai so - lul Său!
pă - ră - ți, Căci în cu - rând El va ve - ni!
fe - ri - ciți, Gră - biți a - cum deci și ve - niți!

Textul: Elijah Taylor Cassel, în *International Praise*, Chicago, Illinois, 1902;
trad. de Ştefan Demetrescu, în *Flori de Lăcrămioare*, Ed. I, Bucureşti, 1932
Muzica: Flora Hamilton Cassel, în *International Praise*, Chicago, Illinois, 1902

Metrul: 6.6.6.6.668 Iambic cu refren
Melodia: CASSEL

Refren

V-a - duc Cu - vân - tul prea fru - mos, Che - ma - rea

blân - dă-a lui Hris - tos, Gră - biți și m-as - cul - tați,

Cu toți să vă-m - pă - cați, Să vă-m - pă - cați cu Dum - ne - zeu!

472 Trâmbiţi răsună

Allegretto

1. Trâm - biți ră - su - nă prin ne - gu - ra vre - mii,
2. Voi ce sim - țiți că du - re - rea vă-n - vin - ge
3. Azi Dum - ne - zeu mai îm - par - te ier - ta - re,
4. Doam - ne, a - ju - tă a mea pre - gă - ti - re

Stri - gă pro - fe - ții-n Si - on. Ce - rul aș - teap - tă de
Și nu sunt căi de scă - pat, Ia - tă, pe cru - ce, I -
În - că a - vem Sal - va - tor. În - că o cli - pă de
Cât în - că nu-i prea târ - ziu, Vreau ca a - poi, îm - bră -

șa - se mi - le - nii Să mân - tu - ias-că-ori - ce om.
sus cum se frân - ge Pen - tru al vos - tru pă - cat!
sfân - tă-n - du - ra - re, Ce - rul azi e-al tu - tu - ror.
cat în mă - ri - re, Veș - nic cu Ti - ne să fiu!

Metrul: 11.7.11.7 Dactilic
Melodia: HANS

Salvat aproape 473

Almost Persuaded

Andantino

1. Sal - vat a - proa - pe, de ce-n - târ - zii? Te-aș - teap - tă Dom - nul,
2. Sal - vat a - proa - pe din ca - lea rea, Sal - vat a - proa - pe,
3. Sal - vat a - proa - pe, tim - pu-i tre - cut... Sal - vat a - proa - pe,

de ce nu vii? Un glas în - cear-că-a-cum Să te o -
nu a - mâ - na! Te chea-mă-al Tău I - sus, În - geri te-aș-
ce - rul pier - dut! A - proa - pe nu-i de-a-juns, La - să - te-n-

preas-că-n drum, E-n joc vi - a - ța ta: Nu-l as - cul - ta!
teap - tă sus, Să nu ră - mâi plân-gând Pe-a - cest pă - mânt.
treg pă - truns! Sal - vat de vrei să fii, Nu ză - bo - vi!

©Textul: Philip Paul Bliss, în *The Charm,* Chicago, Illinois, 1871;
trad. adapt. după Eufrosina Jelescu, în *Zorile Mântuirii,* Cernăuți, 1940,
după F. A. Licht, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893
Muzica: Philip Paul Bliss, în *The Charm,* Chicago, Illinois, 1871

Metrul: 5.4.5.4.66.64 Iambic
Melodia: ALMOST

474 Viaţa cum o duci, copile?

Weary Child, Thy Sin Forsaken!

Adagio

1. Via - ța cum o duci co - pi - le?
În a - ces - te gre - le zi - le

2. A - le ta - le vi - se pia - ră!
Dom-nu-n via - ță să-ți ră - sa - ră,

3. Dom - nul iu - bi - tor te chea - mă, I - ni - ma nu-n - chi - de,
La Cu - vân - tu-I să iei sea - mă, U - șa larg des - chi - de!

4. Bu - cu - ri - a lu - mii tre - ce,
Cea din cer cu mult o-n - tre - ce,

5. Fe - ri - ci - re, pa - ce mul - tă,
A - re tot cel ce as - cul - tă,

Refren

Fa - cla vie - ții ar - de fal - nic, Azi te chea - mă Ta - tăl tău,
Te în - toar - ce cât mai grab - nic, La - să - te de rău!

Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *Winning Songs*, Philadelphia, Pennsylvania, 1892;
trad. adapt. după Ștefan Arthur Văcăreanu, în *Flori de Lăcrămioare*, Ed. I, București, 1932

© Muzica: mel. de John Robson Sweney, în *Winning Songs*, Philadelphia, Pennsylvania, 1892;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Trohaic cu refren
Melodia: CLOSE THY HEART NO MORE

Iată, El vine, Domn în mărire! 475

We Shall Behold Him

Moderato

1. Ia - tă, El vi - ne, Domn în mă - ri - re, Ia - tă, cu -
2. Ia - tă, El vi - ne, zo - rii se-a - ra - tă, Ce - rul se-n -
3. Ia - tă, El poar - tă ste - le-n cu - nu - nă, Glo - ri - a

rând vom ve - dea zi - ua Sa! Sub zări se - ni - ne, ce fe - ri -
cin - ge de glo - ri - a Sa! Cu mân - tu - i - ţii, toţi la - o -
Lui ori - ce ochi va ve - dea! Co - ruri de în - geri fal - nic ră -

ci - re, Cu mii de în - geri cân - ta - vom o - sa - na!
lal - tă Îi vom cân - ta prea - mă - ri - re, o - sa - na!
su - nă, Cu ei de-a pu - ruri cân - ta - vom o - sa - na!

© Textul: Wintley Augustus Phipps, Marianne Scriven, James Bingham, în programul celei de-a 55-a Sesiuni a Conferinţei Generale a A.Z.Ş., Indianapolis, Indiana, 1990;
trad. de Lidia Săndulescu Popa, pe foaie volantă, Loma Linda, California, 1990

© Muzica: mel. de Wintley Augustus Phipps, în programul celei de-a 55-a Sesiuni a Conferinţei Generale a A.Z.Ş., Indianapolis, Indiana, 1990;
aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1998, 2005, după Shelton E. Kilby al III-lea

Metrul: 10.9.10.11 Dactilic
Melodia: WE SHALL BEHOLD HIM (Phipps)

476 Domnul curând Se coboară pe nor

O'er All the Land Have the Signs Now Appeared

Allegretto

1. Dom - nul cu - rând Se co - boa - ră pe nor, Ca să-Şi a - du - ne iu - bi - tul po - por Ce-a aș - tep - tat răs - plă - tiri de ne - spus, Du - pă cum pro - mi - s-a În - suși Dom - nul I - sus.
2. Sori, lu - nă, ste - le, cu toa - te ves - tesc Că în cu - rând vi - ne Prin - țul ce - resc, Dar zi - ua-a - ce - ea va fi doar sus - pin Pen - tru cei ce n-au ur - mat Păs - to - rul di - vin.
3. Pen - tru cei drepți bu - cu - rii se ves - tesc Și cu mult dor ei spre ce - ruri pri - vesc; Fiți pre - gă - tiți în - tr-un spi - rit și-un gând, Căci I - sus pe-a - cest pă - mânt co - boa - ră cu - rând!

Refren

Ta - re ră - su - nă pe-a - cest pă - mânt Ves - tea că Dom - nul re -

Textul: William Claggett Gage, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886;
trad. adapt. după Gheorghe Ionescu, în *Flori de Lăcrămioare,* Ed. I, București, 1932

Muzica: mel.: *Ring the Bell, Watchman!,* pentru solo voce și cor mixt, cu acompaniament de pian, Nr. 30, de Henry Clay Work, Chicago, Illinois, 1865;
arm. din *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886

Metrul: 10 10.10 12 Mixt cu refren
Melodia: COME, SAVIOR, COME

vi - ne cu - rând! Azi toți să stri - ge cu dor și a - vânt:

„Vi - no, Doam - ne, să ne iei cu Ti - ne-n cu - rând!”

Domnul din cer coboară 477

(canon)

1 Dom - nul din cer co - boa - 2 ră ca să ne ia în 3 sla - vă, A - le - lu - 4 ia-n cor îi vom cân - ta!

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984

Metru neregulat
Melodia: DOMNUL DIN CER COBOARĂ

478 Mai sus de-albastre zări

Wir warten Dein, o Gottes Sohn!

Moderato

1. Mai sus de-al-bas-tre zări, lă-săm Pri-vi-rea să ne zboa-re,
2. Tre-cu-t-au ani de su-fe-rinți, Cu pri-be-giri a-ma-re
3. Ni-e dor de ca-sa Ta de sus, De ța-ra mi-nu-na-tă!

De un-de, grab-nic, aș-tep-tăm Pe Dom-nul, să co-
Și-n do-rul la-cri-mii fier-binți E-a-tâ-ta aș-tep-
A-co-lo, Doam-ne, Tu ne-ai spus Că ne vei du-ce-o-

boa-re În sla-va Lui, pe no-rul alb, Pe cei a-
ta-re... De ce-n-târ-zii, I-su-se bun? Ni-e i-ni-
da-tă! Să vii! Să vii! Te aș-tep-tăm Cu bra-țe-

leși s-a-du-ne! A-șa Cu-vân-tul spu-ne!
ma pus-ti-e! O, vin' și ne mân-gâ-ie!
le în-tin-se Și can-de-le a-prin-se!

©Textul: Philipp Friedrich Hiller, în *Geistliches Liederkästlein*, Vol. II, Stuttgart, 1767; trad. de Benone Burtescu, 1968, 1999, în *Cântați Domnului*, București, 1975
Muzica: mel. de Severus Gastorius, c. 1675, în *Ausserlesenes Weimarisches Gesangbuch*, Weimar, 1681; arm. adapt. după *Nürnbergisches Gesang-Buch*, Nürnberg, 1690

Metrul: 8.7.8.7.8.77 Iambic
Melodia: WAS GOTT TUT
Text diferit: 223
Tonalitate mai joasă: 223

Cu Isus, ah, faţă-n faţă! 479

Face to Face with Christ, My Savior!

Andantino

1. Cu I - sus, ah, fa - ță-n fa - ță, Fe - ri - cit mă voi sim - ți
2. Ah, de mul - te ori gre -și - t-am, Ta - re-am mai pă - că - tu - it,
3. El mu - ri - t-a pen - tru - mi - ne, El mult bi - ne mi-a fă - cut,
4. Te-am vă - zut, dar ca-n o - glin - dă, Scum - pul meu Mân - tu - i - tor,
5. Cu I - sus, ah, fa - ță-n fa - ță, Ce-am să-I spun când L-oi ve - dea?

Să pri - vesc o veș - ni - ci - e Pe Cel ce mă mân - tu - i.
Vreau să văd pe Cel ce-mi zi - ce: „Ești ier - tat și ești pri - mit!"
Dar nici - când eu pân' a - cu - ma Fa - ța Lui nu am vă - zut.
Dar să Te pri - vesc în fa - ță Ta - re mult mi-e dor, mi-e dor!
Am să strig cu vo - ce ta - re: „Ma - re e iu - bi - rea Ta!"

Refren

Am să-L văd, da, fa - ță-n fa - ță, Să mă sa - tur de pri - vit,
Sus, cu Dom - nul, pe ve - ci - e, Am să-L văd ne - con - te - nit!

Textul: Carrie Elizabeth Ellis Breck, 1898, în *Sermons in Song, No. 2*, Chicago, Illinois, 1899; trad. liberă str. 1-3, 5: Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926; str. a 4-a: Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a IX-a, București, c. 1939-1942
© Muzica: mel. de Grant Colfax Tullar, 1898, în *Sermons in Song, No. 2*, Chicago, Illinois, 1899; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997, 2005

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: FACE TO FACE

480 O, vino, Tu, Emanuel!

Veni, veni, Emmanuel!

Moderato

1. O, vi - no, Tu, E - ma - nu - el, Să iz - bă - vești pe
2. În - țe - lep - ciu - nea cea de sus, Te aș - tep - tăm la
3. O, vi - no, Tu, al lu - mii dor, Să fim cu to - ții

Is - ra - el Din greu e - xil, din lu - mea rea;
noi, I - sus, Ca să dom - nești cu Le - gea Ta
un po - por, Să cerți in - vi - dii și răz - boi

Spe - ran - ța e-n ve - ni - rea Ta!
Să-n - vin - gă-n lu - me dra - gos - tea!
Și ce - rul să-l a - duci la noi!

Refren

Cân - tați! Stri - gați! E - ma - nu - el Se-n - toar - ce iar la Is - ra - el!

© Textul: imn latin, sec. al XII-lea, abrev., în *Psalteriolum Cantionum Catholicarum,* Köln, 1710, adapt. după „Cele Șapte Mari Antifoane O", sec. al VII-lea; trad. liberă de Florin Lăiu, 1997, după (str. 1) John Mason Neale, în *Mediaeval Hymns and Sequences,* Londra, 1851 și (str. 2, 3) Henry Sloane Coffin, în *Hymns of the Kingdom of God,* Ed. rev., New York, New York, 1916

Muzica: mel. *cantus planus,* Modul I, dintr-un *Processionale* Franciscan francez, sec. al XV-lea; adapt. de Thomas Helmore, în *Hymnal Noted,* Part II, Londra, 1851

Metrul: 88.88 (ML) Iambic cu refren
Melodia: VENI, EMMANUEL

Isus, al vieţii Domnitor

The Coming King Is at the Door

Moderato

1. Isus, al vieții Domnitor, Cel ce pe cruce a murit, Ca să-Și adune-al Său popor, El vine negreșit!
2. Azi multe semne prevestesc Și se-nmulțesc din zi în zi, Isus, al nostru Domn ceresc, Pe nori va reveni.
3. Așteaptă lumea în zadar Al păcii neclintit regat, Căci peste-al raiului hotar, Nu trec cei cu păcat.
4. Pământul nou, cel mult dorit, Se dă ca fericit sălaș Acelui ce s-a-nvrednicit A fi al Lui urmaș.

Refren

Va veni, va veni, Va veni curând pe albul nor,
Aleluia, Aleluia, Să-Și adune-al Său popor!

Textul: Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893
© Muzica: mel. de Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.8.8.6 Iambic cu refren
Melodia: EVEN AT THE DOOR

482 Hristos, Cuvântul, a vorbit

Sweet Promise: "I Will Come Again!"

Moderato

1. Hris - tos, Cu - vân - tul a vor - bit, So - lemn, El ne-a fă - gă - du - it
2. Cei drepți în - tâi vor în - vi - a Și ei pe Dom-nul vor ve - dea
3. O - ra - șul sfânt se va ve - dea, A - co - lo sfin - ții vor in - tra
4. În Pa - ra - dis, în sla - va sa, Pe cei iu - biți vom re - ve - dea,

Că în cu - rând va re - ve - ni Ca Domn pe veș - ni - cii.
A - șa pre - cum L-au aș - tep - tat, În sla - vă î - năl - țat.
Ca să-și pri - meas - că pla - ta lor, În trai ne - mu - ri - tor.
Du - reri și moar - te vor pie - ri, Cel rău nu va mai fi!

Refren

Ce fru - mos va fi a - tunci, Ce fru - mos va fi a - tunci!
Ah, vi - no, Doam - ne, în cu - rând, Cu-al Tău E - den prea - sfânt!

© Textul: Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886;
trad. liberă de Benoni Catană, 1995,
după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893
Muzica: mel. de Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886;
arm. adapt. după Franklin Edson Belden

Metrul: 8.8.8.6 Iambic cu refren
Melodia: HAPPY DAY (Belden)

Trâmbiţi, sunaţi peste cer şi pământ! 483

Jesus Is Coming Again!

Moderato

1. Trâm-bi-ți, su - na-ți pes - te cer și pă-mânt:
2. Spu-ne-ți, co - li - ne și munți și câm-pii:
3. Tu - net și ful - ger, spre ce - ruri stri - gați: Vi - ne I - sus în cu - rând!
4. Veș - ti - le zboa - ră prin lu - me de zor:
5. Voi, cre-din-cioși, că - tre ce - ruri pri - viți:

Voi, pe - re-grini, vă u - niți în-tr-un cânt:
Vi - ne A - cel ce pe cru - ce mu - ri,
Râ - uri și vân-turi, so - li - a pur - tați: Vi - ne I - sus în cu - rând!
Stri - gă po-poa-re-n du - re - ri - le lor:
Pes - te o cli - pă veți fi fe - ri - ciți:

Refren

Vi - ne I - sus, vi - ne-n cu - rând! Vi - ne I - sus în cu - rând!

Metrica: 10.7.10.7 Dactilic cu refren
Melodia: JESUS IS COMING AGAIN

484 Veşti de sfântă speranţă

How Sweet Are the Tidings

Moderato

1. Vești de sfân - tă spe - ran - ță stră - bat de - păr - tări: Dom-nul vi - ne în sla - vă-m-bră - cat! Pe - re - gri - nul a - u - de spre ca - să che-mări Din du - reri și a - dânc de pă - cat…
2. Se des - chid larg mor-min - te, să ia - să cei drepți, Cre - din - cio - șii ce dorm în I - sus, De pe-n-tre - gul pă - mânt vor su - i, mân - tu - iți, În E - de - nul mă - ri - rii, de sus…
3. Când va fi re - ve - de - rea cea fă - ră sfâr - șit, Mii de mii vom stri - ga cu un glas, În - tr-un fă - ră ho - tar o - sa - na fe - ri - cit, Că vom fi lân - gă Dom - nul a - cas'…
4. A - le - lu - ia din nou! A - le - lu - ia, a - min! La un pas es - te ța - ra de sus! Mai răb - dați, mai ve - gheați! În - că foar - te pu - țin Și vom fi toți cu Dom - nul I - sus…

Refren

El vi - ne, vi - ne, ia - tă-L, vi - ne iar! Ce-a pro -

© Textul: autor necunoscut, în *Second Advent Hymn Book*, Rochester, New York, 1867; trad. de Benone Burtescu, 1985, 1999, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990
Muzica: aranj. după John Roger Thomas, 1858, în *Second Advent Hymn Book,* Rochester, New York, 1867

Metrul: 12.9.12.9 Anapestic cu refren
Melodia: BONNIE ELOISE

mis, Dom - nul va-m - pli - ni Și vom fi, în sla - vă,

prin iu - bi - rea Lui, Mân - tu - iți pen - tru veș - ni - cii!

Domnul vine pe alb nor 485

(canon)

1 Dom - nul vi - ne pe alb nor 2 Să-și a - du - ne-al Său po - por;

3 Sla - vă Lui toți să-i cân - tăm 4 Și în veci să-L lă - u - dăm!

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: DOMNUL VINE PE ALB NOR
Text diferit: 527

486 Atâta dor...

Andantino

1. A - tâ - ta dor s-a strâns în piep - tul nos - tru slab,
2. De n-ai ve - nit, doar noi sun - tem de vi - nă, noi,
3. În Ti - ne Doam - ne-mi mai a - dăp spe - ran - ța mea,

De-a - tâ - ta timp, de vea - curi a - du - nat.
A - cești trei în - geri tot ne - pre - gă - tiți,
În ză - bo - vi - rea și în gra - ba Ta,

Noi aș - tep - tăm să vi - nă iar în sla - va Lui
Că n-am a - juns la ori - ce lim - bă și po - por,
În Du - hul Tău și-n no - ul Le - gă - mânt de har,

A - ce - la ca - re cru - cea ne-a pur - tat!
În foc și-n jert - fă zil - nic o - țe - liți!
În ca - re in - tră în - că ci - ne vrea…

Metrul: 12.10.12.10 Iambic cu refren
Melodia: LONDONDERRY AIR

Refren

O, vi - no Doam - ne, vi - no în mă - ri - re!

Te aș - tep - tăm, pri - vind cu dor ne - spus…

O, vi - no iar, pe nori, în stră - lu - ci - re,

Ca să ne iei la Ti - ne, bu - nu - le I - sus!

487 Trâmbiţi, sunaţi, că noaptea s-a sfârşit!

Moderato

1. Trâm - biți, su - nați, că noap - tea s-a sfâr - șit!
2. Ce - rul e plin de bi - ne - cu - vân - tări,
3. Ci - ne-ar pu - tea din drum a ne o - pri?

Pri - viți în zări: lu - mi - na s-a i - vit!
În - ge - rii toți ne-aș - teap - tă cu cân - tări!
Ia - tă, se văd mi - nuni de veș - ni - cii!

Vi - ne I - sus a - șa cum ne-a pro - mis!
E pre - gă - tit lo - ca - șul nos - tru, sus!
Tot ce-am spe - rat I - sus va îm - pli - ni!

Trâm - biți, su - nați la porți de Pa - ra - dis!
Trâm - biți, su - nați, că vi - ne iar I - sus!
Trâm - biți, su - nați, în - ce - pe ma - rea zi!

Muzica: adapt. după George William Warren, 1892, în *The Hymnal, Revised and Enlarged*, New York, New York, 1893

Metrul: 10 10.10 10 Iambic
Melodia: NATIONAL HYMN
Text diferit: 735
Tonalitate mai joasă: 735

Prin ′nălţimi se-aude zvon 488

Moderato

1. Prin ’năl - țimi se-a - u - de zvon, În - geri merg gră - biți spre tron,
2. Cei sal - vați por - nesc spre sus Să-n - tâl - neas - că pe I - sus;
3. Dum - ne - zeu din Pa - ra - dis Bra - țe - le Și le-a des - chis

Mi - re - le s-a-n-co - ro - nat, Hai - na sla - vei a-m - bră - cat;
În - tr-o cli - pă sunt schim - bați Și spre ce - ruri î - năl - țați.
Să pri - meas - că-al Său po - por, Aș - tep - tat cu-a - tâ - ta dor,

Prin al - bas - tre - le tă - rii, În - so - țit de mii și mii,
Gla - suri, har - pe de lu - mini, Mân - tu - iți și he - ru - vimi
Ce - rul tot a-m - po - do - bit, Im - nuri noi a pre - gă - tit;

Spre-al pă - mân - tu - lui ho - tar, A - le - lu - ia, vi - ne iar!
Au por - nit, pe al - bul nor, Că - tre lu - mea ste - le - lor.
În - tr-o cli - pă vom cân - ta: A - le - lu - ia, o - sa - na!

Metrul: 77.77.D Trohaic
Melodia: BLESS THIS HOUSE

489 Atât de aproape e Domnul!

Moderato

Unison

1. A - tât de a - proa - pe e Dom-nul, A - ud râ - ul
2. A - tât de a - proa - pe e Dom-nul, Văd în - ge - rii
3. A - tât de a - proa - pe e Dom-nul, Văd Le - gea des-
4. A - tât de a - proa - pe e Dom-nul, Ză - resc ai E -

vie - ții cur-gând... Văd po - mul vi - e - ții pe ma - luri Și
ga - ta de zbor... Ce - ta - tea cea sfân - tă îmi chea - mă Pri -
chi - să în cer... Să las Ba - bi - lo - nul în ur - mă, Cu -
de - nu - lui zori... Și-n li - niș - tea vie - ții e - ter - ne, A -

Armonie

pa - cea în veci su - râ - zând. A - lun - gă, I - su - se, Și
vi - rea, cân - ta - rea de dor. Dă-mi, Doam - ne, iu - bi - rea, Să
vân - tul mi-e si - gur re - per. Te rog, Doam-ne, ia - răși, Cu
ud glas de bi - ru - i - tori. În - toar - ce - Te, Doam - ne, S-a -

Unison

ul - ti - ma noap - te de chin, Să trea - că, să
spun tu - tu - ror ce-ai pro - mis, Să-mi fi - e de -
la - cri - ma ru - gii de foc, Fă-mi, Doam - ne, și
vem ia - ră - și ce - rul se - nin, Să trea - că, să

Metrul: 9.8.9.8.6.8.9.8 Anapestic
Melodia: ADA

trea - că mai iu - te Și ul - ti - mul lu - mii sus - pin!
pli - nă jert - fi - rea, Să trec pes - te-al lu - mii a - bis!
mi - e în ce - ruri, Fă-mi, Doam-ne, și mi - e un loc!
trea - că mai iu - te Și ul - ti - mul lu - mii sus - pin!

Voi, servii Domnului! 490

Ye, Servants of the Lord!

Allegretto

1. Voi, ser - vii Dom - nu - lui, Ves - tiți al Său Cu - vânt,
2. Cu lăm - pi - le ar - zând Ve - gheați în noap - tea grea,
3. Va fi ve - ni - rea Sa Un ful - ger în a - pus
4. O, fra - te, in - tră-n rând, Spre sla - va lui Hris - tos,

Căci voi sun - teți stră - je - rii Lui Pe-a-cest stră - in pă - mânt.
Vă pre - gă - tiți un alb veș - mânt, Ie - șiți 'na - in - tea Sa!
Și ori - ce ochi Îl va ve - dea Pe-al pă - cii Domn, I - sus.
Să fii și tu nu - mit, cu - rând, „Rob bun și cre - din - cios"!

© Textul: Philip Doddridge, în *Hymns Founded on Various Texts in the Holy Scriptures,* Salop, 1755; trad. de Octavian Cureteu, 2005
© Muzica: Gabriel Dumitrescu, 2004, 2006

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Iambic
Melodia: REVIVAL

491 Noi aşteptăm, o, scump Isus!

Wir warten Dein, o Gottes Sohn!

Andante

1. Noi aș - tep - tăm, o, scump I - sus, Cu dor, a Ta ve - ni - re,
2. De-i via - ța grea a - ici, la noi, Răb-dând, toți o vom du - ce,
3. Te aș - tep - tăm, căci vii cu-rând Și timp mult nu mai es - te,

Ca să ne iei la Ti - ne, sus, În sfân - tă ne - mu - ri - re!
Ne mân - gâ - iem căci pen - tru noi Ai su - fe - rit pe cru - ce...
Tre - sal - tă i - ni - ma, cân-tând A - ceas - tă dul - ce ves - te...

Cei ce-L aș - teap - tă pe Hris-tos, Cei ce-L aș - teap - tă pe Hris-tos
Cu Ti - ne tre - cem noap - tea grea, Cu Ti - ne tre - cem noap - tea grea
Și ce va fi când Te-om ve - dea? Și ce va fi când Te-om ve - dea?

Îi ies spre-n-tâm - pi - na - re Cu bu - cu - ri - e ma - re.
Prin su - fe - rinți a - ma - re, Căci Tu ne ești sal - va - re!
Cân - ta - vom, în mă - ri - re, Ne - spu - sa Ta iu - bi - re!

Textul: Philipp Friedrich Hiller, în *Geistliches Liederkästlein*, Vol. II, Stuttgart, 1767;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în revista *Semnele Timpului*, Anul XI, Nr. 4, București, Aprilie 1921
© Muzica: mel. tradițională germană, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.7.8.7.8.77 Iambic
Melodia: WIR WARTEN DEIN

Tresăltaţi, vine-Isus! 492

Quel bonheur! Jésus vient!

Moderato

1. Tre - săl - tați, vi - ne-I - sus! E ceas de trâm - bi - ța - re
2. În cu - rând, lân - gă tron, so - si - vom prin - tre as - tre,
3. Iz - buc - ni - vor a - tunci cân - tări de ve - se - li - e,

Și ne - gu - ri - le fug, se-a - ra - tă-ai zi - lei zori!
O - dih - nă vom gus - ta, pe veci, în Pa - ra - dis!
Pe fe - țe vom a - vea un zâm - bet ne - sfâr - șit!

Să fim gă - siți ve - ghind, în - cinși spre aș - tep - ta - re,
Ră - piți, vom ad - mi - ra pe Prin - țul vie - ții noas - tre,
Și, îm - bră - cați în alb, vom re - pe - ta-n ve - ci - e

Ca rod al jert - fei Lui, cân - tân - du-I cu mult dor!
Ce-n lu - me S-a-n - jo - sit și ce - rul ne-a des - chis!
Cân - ta - rea Mie - lu - lui, căci El ne-a mân - tu - it!

 autor necunoscut, în *Bonne Nouvelle*, Paris;
trad. adapt. după Mihai Tunaru, 1954, în *Cântările Speranței*, București, 1969
Muzica: compozitor necunoscut, în *Cantiques populaires avec musique*, Paris

Metrul: 12.13.12.13 Mixt
Melodia: QUEL BONHEUR

493 Mi-e dor de cer

Until Then

Andante

1. Mi-e dor de cer, nu-mi pa - să de du - re - re; În ori-ce-ar fi nu văd de - cât un pas Prin ca - re urc spre ma - rea mân - gâ - ie - re, Ce-o voi gă - si la Ta - tăl meu a - cas'…
2. Te voi ui - ta de-a pu - ruri, tris - tă lu - me: La ori - ce pas me - reu m-ai în - șe - lat, Din bo - gă - ții, din glo - rii și re - nu - me Ni - mic de preț, ni - mic nu mi-ai lă - sat…
3. Un cer de vis, splen-dori fă - ră de nu - me Voi ad - mi - ra cu su - fle - tul ui - mit Și voi cân - ta pe-a veș - ni - ci - ei cul - me Că am a - juns a - ca - să, în sfâr - șit…

Refren

Dar pâ - nă-a-tunci eu cânt pe ca - lea vie - ții, Din la-crimi

Metrul: 11.10.11.10 Iambic cu refren
Melodia: UNTIL THEN

strâng mă-nunchi de bu - cu - rii Și-aș-tept să trec pe por - ți -

le Ce - tă - ții, Să fiu a - ca - să-n veș - ni - cii!

Te-ştept zilnic, Isuse! 494

(canon)

(1) Te-aș - tept zil - nic, I - su - se, (2) Te-aș-tept ca să re - vii,

(3) Pur - tând glo - rii ne - spu - se, (4) În veci, Domn să-mi fii!

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane*, București, 1984

Metrul: 7.6.7.5 Mixt
Melodia: ADVENTUS

495 Va veni o zi

I Shall See the King

Allegretto

1. Va ve-ni o zi când se vor sfâr-şi Griji, du-reri şi le-om ui-ta;
Dar nu vom ui-ta cum iu-bi-rea Sa Ne-a sal-vat la Gol-go-ta…

2. Va ve-ni o zi când vom pă-ră-si Ţăr-mul lu-mii de pă-cat
Şi, spre al-te zări, vom 'năl-ţa cân-tări Pen-tru Cel în-co-ro-nat!

3. Va ve-ni o zi când ne vom ui-mi De-a-le ce-ru-lui splen-dori!
O, ce loc I-sus pre-gă-teş-te sus Pen-tru-ai Săi moş-te-ni-tori!

4. Va ve-ni o zi când ne va pri-mi, Ca po-por, în fa-ţa Sa;
De pe-al sla-vei tron, al iu-bi-rii Domn, El ne va în-cu-nu-na!

Refren

Va ve-ni, da! Va ve-ni o zi Când, pe alb nor, Dom-nul va ve-ni,
Da, Îl vom ve-dea şi-I vom in-to-na: „Ma-re e iu-bi-rea Ta!"

Metrul: 55.7.D Trohaic cu refren
Melodia: I SHALL SEE THE KING

Ai curaj, tresaltă! 496

In a Little While We're Going Home

Allegretto

1. Ai cu - raj, tre - sal - tă și nu te-n - gri - jo - ra, În cu-
2. Vom ve - dea pe-ai noș - tri ce-n Dom - nu-au a - dor - mit, Vom ve-
3. Cel ce vi - ne, vi - ne și nu va ză - bo - vi, În cu-

rând a - ca - să toți vom fi; Noap - tea lun - gă tre - ce și-o
dea pă - mânt și ce - ruri noi, Ne vom bu - cu - ra în că-
rând în ca - sa Lui vom fi! Cei răs - cum - pă - rați pe I-

zi se va-a - ră - ta, Când I - sus, pe nori, va re - ve - ni!
mi - nul fe - ri - cit Pre - gă - tit de Dom - nul pen - tru noi!
sus Îl vor slă - vi Veș - ni - ci - a toa - tă, zi de zi.

Refren

În cu-rând I - sus, în cu-rând I - sus, În cu-rând va re - ve - ni, Ne vom
în - tâl - ni sus cu Dom-nul, în-tr-o zi, În cu - rând a - ca - să toți vom fi!

Metrul: 12.9.12.9 Trohaic cu refren
Melodia: IN A LITTLE WHILE

497 Sfântă speranţă

We Have This Hope

Allegretto
Unison

1. Sfân - tă spe - ran - ță-n i - ni - mă pur - tăm,
Că Dom - nul vi - ne în cu - rând!
Cre - din - ța-a - ceas - ta de la El a - flăm,
În - te - me - iați pe-al Său Cu - vânt!

2. Sfân - ta spe - ran - ță azi ne dă pu - teri
Să-n - frân - gem nori de ră - tă - ciri;
Ea ne con - sa - cră sfin - tei Sa - le vreri
Și din pă - cat dă iz - bă - viri!

3. Sfân - ta spe - ran - ță nu va ză - bo - vi:
Se-a - ra - tă zo - rii ei se - nini!
Mer - gem spre ca - să! Ci - ne ne-ar o - pri
Pe noi, po - por de pe - re - grini?

© Textul: str. 1: Wayne Hooper, 1962, în *Seventh-day Adventist Hymnal*, Washington, D.C., 1985;
str. 2, 3: Octavian Cureteu, 1976, 2005, în *Muzica Sacra*, București, 1981;
trad. str. 1: Octavian Cureteu, 1976, 2005, în *Muzica Sacra*, București, 1981
© Muzica: Wayne Hooper, 1962, în *Seventh-day Adventist Hymnal,* Washington, D.C., 1985

Metrul: 10.8.10.8.77.77.10.8 Mixt
Melodia: GENERAL CONFERENCE

Tim - pul es - te îm - pli - nit, Ori - ce om va fi zo - rit!
Prin - deți azi so - li - a ei Pe-al iu - bi - rii Lui te - mei,
Tim - pul es - te îm - pli - nit, Ce - ru-n-treg e pre - gă - tit,

ritard.

Dați de ves - te cât e har: A - le - lu - ia, vi - ne iar!
Căci I - sus, Cel plin de har, A - le - lu - ia, vi - ne iar!
Iar I - sus stă la ho - tar, Aș - tep-tând să vi - nă iar!

a tempo

Sfân - tă spe - ran - ță-n i - ni - mă pur - tăm,
Sfân - ta spe - ran - ță-i pli - nă de pu - teri,
Sfân - ta spe - ran - ță nu va ză - bo - vi,

El ne-a pro - mis și va ve - ni!
În ori - ce timp, în ori - ce loc!
Doar pen - tru ea noi vom tră - i!

* *Notele din registrul acut sunt facultative*

498 Hrist revine

Christ Is Coming

Moderato

1. Hrist re - vi - ne pes - te fi - re, Ves - te bu - nă pro - cla - mați!
2. Ori - ce deal și ori - ce va - le Jert - fa Lui o vor ves - ti;
3. Să ră - su - ne-n lu - mea toa - tă Azi so - li - a ce-o pur - tați;

A - li - nați du - reri, mâh - ni - re Și spe - ran - ța î - năl - țați!
Zo - ri - le mă - ri - rii Sa - le Ori - ce om le va pri - vi!
Har - pa fi - e în - stru - na - tă Și în co - ruri tre - săl - tați:

Hrist re - vi - ne! Hrist re - vi - ne! Prinț al pă - cii, Te-aș-tep - tăm! (Te-aș-tep-tăm!) Prinț al pă - cii, Te-aș - tep - tăm!
Hrist re - vi - ne! Hrist re - vi - ne! Cân - tu-a - ces - ta-l vom 'năl - ța! (vom 'năl - ța!) Cân - tu-a-ces - ta-l vom 'năl - ța!
Hrist re - vi - ne! Hrist re - vi - ne! Vi - no, Doam-ne, în cu - rând! (în cu-rând!) Vi - no, Doam - ne, în cu - rând!

trad. de Lidia Săndulescu Popa, 1969, 1999, în *Trâmbițe de-Argint,* București, 1970
Muzica: John Hughes, 1905 sau 1907, în *Cân a Mawl: Song and Praise,* Chicago, Illinois, 1918

Metrul: 8.7.8.7.8.7 Trohaic
Melodia: CWM RHONDDA

Acesta-i Salvatorul meu! 499

I Know Whom I Have Believed

Moderato

1. A - ces - ta-i Sal - va - to - rul meu În ca - re am cre - zut,
2. Se-a - ra - tă în cu - rând I - sus, În toa - tă sla - va Sa!
3. Și da - că pen - tru Dom - nul meu O cru - ce voi pur - ta,

A - ces - ta-i Cel ce m-a iu - bit Pe când eu n-am ști - ut!
În El am pus nă - dej - dea mea; Cu - rând Îl voi ve - dea!
Cu - rând, cu - rând Îl voi ve - dea: El e răs - pla - ta mea!

Refren

Va ve - ni, da, Mân - tu - i - to - rul! A Sa iu - bi - re am cu - nos - cut.
Tre - săl - ta - voi cu tot po - po - rul: Ia - tă-n Ci - ne am cre - zut!

Muzica: James McGranahan, 1883, în *Gospel Hymns No. 5,* Cincinnati, Ohio, 1887

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: EL NATHAN

500 Printre nori de osanale

Andantino

1. Prin - tre nori de o - sa - na - le, pes - te râ - uri de lu - mini,
2. Pen - tru cei ce-n val de pa - timi a - de - vă - rul l-au păs - trat,
3. Dom - nul es - te Cel ce-a - șa - ză ma - sa-n cer la toți cei buni,
4. Din - spre lu - mi - le mă - ri - rii o - sa - na - le vin și vin,

Mii de im - nuri tri - um - fa - le chea - mă-a - cas’ pe cei stră - ini,
Pen - tru cei ce, prin - tre la - crimi, pe I - sus L-au aș - tep - tat,
Dom - nul es - te Cel ce pu - ne pes - te frun - tea lor cu - nuni!
Cân - tă ste - le - le iu - bi - re, pen - tru-a fi fru - mos de - plin,

Va - lea mor - ții se-n - se - ni - nă, zori de cer au ră - să - rit,
Porți de a - ur, porți de sla - vă se des - chid spre veș - ni - cii!
Tot cu nu - me de iu - bi - re fi - e - ca - re e stri - gat,
Bu - cu - ri - a mân - tu - i - rii se re - var - să-n in - fi - nit!

Du - re - rea s-a sfâr - șit!
Ce mi - nu - na - tă zi!
Pe veci răs - cum - pă - rat!
I - sus fi - e mă - rit!

Refren

Glo - rie, glo - rie, A - le -

© Textul: Benone Burtescu, 1984, în *Imnurile Adventiștilor de Ziua a Șaptea,* Loma Linda, California, 1990
Muzica: melodie tradițională de la sărbătoarea corturilor, Statele Unite, secolul al XIX-lea

Metrul: 15 15.15 6 Trohaic cu refren
Melodia: BATTLE HYMN

lu - ia! Glo - rie, glo - rie, A - le - lu - ia! Glo - rie,

glo - rie, A - le - lu - ia!

Du - re - rea s-a sfâr - șit…
Ce mi - nu - na - tă zi!
Pe veci răs - cum - pă - rat!
I - sus fi - e mă - rit!

501 Când El va veni

It May Be at Morn

Allegretto

1. Când El va veni, poa-te fi di-mi-nea-ță, Când zo-rii ră-sar pes-te ne-guri și cea-ță; I-sus va ve-ni, lim-pe-zind toa-tă za-rea, Ori-ce ochi va ve-dea sla-va Sa!
2. De-ar fi în a-pus când I-sus va să vi-nă, În noap-te târ-ziu, chiar în bez-nă de-pli-nă, Când El va ve-ni prin-tre flă-cări de sla-vă, De-ori-ce rău cei a-leși vor scă-pa.
3. A-tâ-ta fru-mos vom tră-i pe ve-ci-e! Tris-teți nu vor fi, nici sfâr-șit în prun-ci-e! Ah, ci-ne-ar pu-tea zi-ua Lui să des-cri-e? Fe-ri-ciți, cu I-sus vom ci-na!

Refren

Nu! Hris-tos nu va-n-târ-zi-a! În cu-rând vom stri-ga: Dom-nul vi-ne! Ia-tă-L, vi-ne! A-le-lu-ia, A-min! A-le-lu-ia, A-min!

Textul: H. L. Turner, c. 1877, în *Gospel Hymns No. 3,* Cincinnati, Ohio, 1878; trad. de Daniel Chirileanu, 1997
Muzica: James McGranahan, 1877, în *Gospel Hymns No. 3,* Cincinnati, Ohio, 1878

Metrul: 12 12.12.9 Anapestic cu refren
Melodia: CHRIST RETURNETH
Text diferit: 231

Şoapta vremii 502

Maranatha

Allegretto

1. Şoap-ta vre - mii, din-spre cer, Cu spe - ran - ţă şi via - ţă la noi se co-
2. Ma - ra - na - ta să cân - tăm, Lu-mea-n-trea-gă să şti - e că Domnul re-

boa - ră, Ne ves-teş - te tu - tu - ror Că în sla - va pro - mi - să I - sus vi - ne
vi - ne! Ma - ra - na - ta să cân-tăm, Bu - cu - ri - a ce-reas-că să sim - tă ori-

ia - ră!
ci - ne!

Refren

Ma - ra - na - ta, sun-tem ga - ta Să ie - şim a-L în - tâm - pi - na! Vi - ne zi - ua mi - nu - na - tă, Vi - ne Dom-nu-n mă - ri - rea Sa! Ma - ra - na - ta, Ma - ra - na - ta, A - le - lu - ia!

Metrul: 7.13.7.13 Mixt cu refren
Melodia: MARANATHA

503 Sculaţi, căci Domnul vine!

Auf, auf, ihr Reichsgenossen!

Moderato

1. Scu - lați, căci Dom - nul vi - ne Ca Re - ge și-M - pă - rat,
2. A - proa - pe es - te Dom - nul, Cei o - bi - diți, scu - lați,
3. Scu - lați cu gra - bă ma - re, Să - raci de pe pă - mânt,
4. Răs - pla - tă ma - re-a - du - ce A - cel ce ne-a iu - bit

Pri - miți cum se cu - vi - ne Pe Cel ce ne-a sal - vat!
Lă - sați voi plân - sul, do - rul, Pri - vi - rea ri - di - cați;
El vi - ne cu-n - du - ra - re Din ce - rul Său cel sfânt;
Și, pen - tru noi, pe cru - ce, Din dra - gos - te-a mu - rit;

Creș - tini, vă deș - tep - tați, A - proa - pe-i veș - ni - ci - a!
Căci Dom - nul a - do - rat, Cu ma - rea Sa pu - te - re,
Veți fi cu toți bo - gați, Căci Dom - nul vă hră - neș - te
A - șa de mult do - rim, O, Re - ge al mă - ri - rii,

Cu toa - tă bu - cu - ri - a So - li - a pro - cla - mați!
Ne-a - du - ce mân - gâ - ie - re, Ne sca - pă de of - tat!
Și-n ce - ruri vă pri - meș - te, Să-I fiți de-a pu - ruri frați!
Iz - vor al ne - mu - ri - rii, În veci să Te slă - vim!

Textul: Johann Rist, în *Sabbahtische Seelenlust*, Lüneburg, 1651;
trad. de Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Ed. a IV-a, București, 1922;
adapt. în *Culmi de Viață*, București, 1980

Muzica: mel. de George James Webb, 1830, în *The Odeon*, Boston, Massachusetts, 1837;
arm. adapt. după *Hymns Ancient and Modern*, Londra, 1875

Metrul: 7.6.7.6.6.77.6 Iambic
Melodia: WEBB

Spune, tu, străjer trudit! 504

Watchman, Tell Us of the Night!

Andantino

1. Spu - ne, tu, stră - jer tru - dit: Cea - sul lu - mii cât mai e?
2. Spu - ne, tu, stră - jer tru - dit: Cât mai es - te de of - tat?
3. Spu - ne, glas de ve - ghe - tor: Di - mi - nea - ță când va fi?

Cât mai e de su - fe - rit? Când se - a - ra - tă zo - ri - le?
Când a - pa - re-n ră - să - rit Al - bul nor, cel aș - tep - tat?
Pes - te la - crimi, pes - te dor, Soa - re când va ră - să - ri?

„Sus, pe munți, de - ja se - a - prind Zo - rii sfin - tei veș - ni - cii,
„Văd, ui - mit, cum se - m - pli - nesc Sem - ne - n cer și pe pă - mânt!
„Șoap - ta ce - ru - lui as - cult, Chiar de - i în - că noap - te grea,

Su - nă trâm - bi - ți de ar - gint! Vi - ne, vi - ne ma - rea zi!”
Știu că e - le ne ves - tesc: Vi - ne, vi - ne Dom - nul sfânt!”
În - să nu mai es - te mult, Vi - ne Dom - nu - n sla - va Sa!”

©Textul: John Bowring, în *Hymns*, Londra, 1825, adapt., 1972;
trad. de Benoni Catană, 1996
Muzica: Joseph Parry, 1876, în *Ail Lyfr Tonau ac Emynau*, Wrexham, 1879

Metrul: 7.7.7.7.D Trohaic
Melodia: ABERYSTWYTH
Text diferit: 326
Tonalitate mai înaltă: 326

505 Ascultaţi veste bună, popoare!

We've a Story to Tell to the Nations

Moderato

1. As - cul - tați ves - te bu - nă, po - poa - re, Tre - săl - tați, că
2. Să cân - tăm îm - pre - u - nă, po - poa - re, În cu - rând I -
3. As - cul - tați ves - te bu - nă, po - poa - re, Dum - ne - zeu e-al

zo - rii ră - sar Și nu-i al - tă ves - te mai ma - re, Mai
sus va ve - ni, A - tunci u - ra-n veci va dis - pa - re Și
vos - tru-M - pă - rat; Pri - mi - ți-L, în - trea - ga su - fla - re, Căci

pli - nă de-a - tâ - ta har, Mai pli - nă de-a - tâ - ta har!
dra - gos - tea va dom - ni, Și dra - gos - tea va dom - ni!
El ne-a răs - cum - pă - rat, Căci El ne-a răs - cum - pă - rat!

Refren

Ia - tă, noap - tea se des - tra - mă, Soa - re - le e-n ră - să - rit;

© Textul: Henry Ernest Nichol, în *The Sunday School Hymnary*, Londra, 1896; trad. de Benoni Catană, 1998, în *Timotei '99, Imnuri pentru tineret*, Bacău, 1999
Muzica: Henry Ernest Nichol, în *The Sunday School Hymnary*, Londra, 1896

Metru neregulat cu refren
Melodia: MESSAGE

Se-a - ra - tă-al pă - cii Îm - pă - rat, Cân - ta - ți-I de bun ve - nit!

Sculaţi, Domnul nostru vine! 506

(canon)

1 Scu - lați, Dom-nul nos-tru vi - ne, 2 Săl - tați, dea-luri și co - li - ne,

3 Fru - moa - să-i spe - ran - ța noas - tră, 4 Spre cer frun-tea ri - di - căm!

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane*, București, 1984

Metrul: 88.8.7 Mixt
Melodia: FRUMOASA SPERANȚĂ

507 O veste bună pe înălţimi

Called to the Feast by the King Are We

Moderato

1. O ves-te bu-nă pe î-năl-țimi: Vi-ne-n cu-rând mult do-ri-ta zi! Dar câți vor fi din-tre cei che-mați Când El va ve-ni?
2. În loc de spini, a-ur îm-ple-tit A-re pe cap Cel cru-ci-fi-cat; Pe nor ve-nind, El va fi pri-vit Domn și Îm-pă-rat.
3. Al sla-vei ful-ger va lu-mi-na Din ră-să-rit pâ-nă la a-pus; În ce-ruri Le-gea se va ve-dea Sfân-tă, ca I-sus!
4. Dom-nul a-tunci va pri-vi cu drag La cei în al-be veș-min-te stând; Doar ei vor tre-ce-al ve-ci-ei prag Spre un nou pă-mânt!

Refren

As-tăzi, a-le-ge pe Dom-nul: E cea mai bu-nă zi!
Și vei a-vea loc la nun-ta Lui Când El va ve-ni!

©Textul: J. E. Landor, în *Songs of Grace,* Dayton, Ohio, 1879;
trad. de Iacob Coman, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998
Muzica: Edmund Simon Lorenz, în *Songs of Grace,* Dayton, Ohio, 1879

Metrul: 9.9.9.5 Mixt cu refren
Melodia: WHEN THE KING COMES IN

Aleluia, Domnul vine! 508

Lo! He Comes with Clouds Descending

Allegretto

1. A - le - lu - ia, Dom-nul vi - ne! Pre - gă - tiți al Său po - por!
În - geri mii ves - tesc so - li - a: Ia - tă, vi - ne pe alb nor!
A - le - lu - ia, Dom-nul vi - ne! Vi - ne-al nos - tru Sal - va - tor!

2. De - cât lu - mea de-n - tu - ne - ric Ce - rul es - te mai pre - sus!
Cu lu - mi - nă și spe - ran - ță Vi - ne, vi - ne iar I - sus!
A - le - lu - ia, vi - ne zi - ua! Noap - te grea a fost de-a-juns!

3. Zi - ua mân - tu - i - rii Sa - le Se a - ra - tă în cu - rând!
Vor ve - dea cu to - ții sla - va Și mă - ri - rea Ce - lui sfânt!
Aș - tep - tați, în con - sa - cra - re, Zo - rii u - nui nou pă - mânt!

4. Vă tre - ziți, stră - jeri ai lu - mii, Pro - fe - ți - a s-a-m - pli - nit!
Nu mai es - te timp de-a-cu - ma! Ci - ne es - te pre - gă - tit?
A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! Mân - tu - i - rea a so - sit!

©Textul: Charles Wesley, în *Hymns of Intercession for All Mankind,* Bristol, 1758 și
Martin Madan, în *A Collection of Psalms and Hymns,* Londra, 1760,
pe baza textului lui John Cennick, 1750, în *A Collection of Sacred Hymns,* Ed. a V-a, Dublin, 1752;
trad. de Benoni Catană, 1996
Muzica: mel. atrib. lui John Francis Wade, în *Cantus Diversi,* Lancashire, Pennsylvania, 1751;
arm. atrib. lui Vincent Francis Novello, în *Hymns Ancient and Modern,* Londra, 1861

Metrul: 8.7.8.7.8.7 Trohaic
Melodia: HOLYWOOD

509 Ne pregătim de drum

Moderato

1. Ne pre - gă - tim de drum, e în - se - ra - re, E-un ul - tim
2. Ne în - drep - tăm spre țărm cu ne - răb - da - re, Bi - ru - i -
3. Al mia - ză - noap - tei cer se în - se - ni - nă, Cu - nuni de

ceas de har în U - ni - vers... Mai ză - bo - vim, doar o
tori, tre - când va - luri și vânt; De mii de ani I - sus
sla - vă se-a - du - nă de zor; Pe pa - jiști verzi, i - nun -

cli - pă pe ca - le, Să î - năl - țăm un cânt și-un ul - tim vers.
e-n aș - tep - ta - re Să moș - te - nim cu El no - ul pă - mânt.
da - te-n lu - mi - nă, Ne-aș - teap - tă în - geri cu har - pe de dor.

Refren

Dom-nul cel mi-nu-nat, vred - nic și-a - de - vă - rat Ne-a dat ve -
ci - a și ce - rul ne-a dat! A Îm - pă - ra - tu - lui

Metrul: 11.10.11.10 Dactilic cu refren
Melodia: FAITHFULNESS

nos - tru să fi - e Sla - va și la - u - da în veac de veac!

Sunt creat să fiu iubire

510

(canon)

1

Sunt cre - at să fiu iu - bi - re, Dum - ne - zeu e Ta - tăl meu

2

Și cu - rând, în ne - mu - ri - re, Voi fi cu El, me - reu.

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984

Metrul: 8.7.8.6 Trohaic
Melodia: CREAT SĂ FIU IUBIRE

511 Domnul revine!

Il reviendra!

Allegretto

1. Dom - nul re - vi - ne! Ce so - lem - nă ves - te!
2. Dom - nul re - vi - ne! Trâm - biți de tre - zi - re
3. Dom - nul re - vi - ne! Prin a Lui iu - bi - re,
4. Dom nul re - vi - ne! Azi ves - tim în lu - me:

Cea - sul pro - fe - tic se-m - pli - neș - te clar,
Su - nă, che - mând la trai cu - rat și sfânt,
Vom bi - ru - i lu - cra - rea ce - lui rău,
Sun - tem în cel din ur - mă ceas de har!

Al Său Cu - vânt pe veci sta - tor - nic es - te,
În - veș - mân - tați 'n-a Sa ne - pri - hă - ni - re,
Căci, pes - te ori - ce val de is - pi - ti - re,
Să ști - e toți că nu-i de - cât un Nu - me,

Tot ce-am spe - rat nu poa - te fi-n za - dar!
Să fim Mi - rea - sa Mie - lu - lui cel blând.
Mult mai pu - ter - nic es - te ha - rul Său.
Prin ca - re-a - vem al mân - tu - i - rii dar.

Muzica: compozitor necunoscut, în *Pseaumes octantetrois de David*, Geneva, 1551, abrev.

Metrul: 11.10.11.10 Iambic
Melodia: TOULON
Text diferit: 247

Domnul păcii Se-arată! 512

Moderato

1. Dom-nul pă - cii Se-a - ra - tă, Sem - ne mii pre - ves - tesc:
2. Dom-nul sla - vei Se-a - ra - tă Pes - te ori - ce po - por,
3. Se - ce - ri - șul e ma - re, Roa - de scum - pe se coc,
4. Te în - trea - bă, creș - ti - ne, Azi, cât nu-i prea târ - ziu,

Vi - ne Dom - nul în - da - tă, Îm - pă - ra - tul ce - resc!
Le va da drept răs - pla - tă Du - pă fap - te - le lor,
Grâ - ul pus e-n ham - ba - re Și ne - ghi - na pe foc,
Oa - re cât stai de bi - ne? Ești ne - ghi - nă sau grâu?

Vi - ne Dom - nul în - da - tă, Îm - pă - ra - tul ce - resc!
Le va da drept răs - pla - tă Du - pă fap - te - le lor.
Grâ - ul pus e-n ham - ba - re Și ne - ghi - na pe foc.
Oa - re cât stai de bi - ne? Ești ne - ghi - nă sau grâu?

Textul: adapt. după Valeriu Burciu, 1980, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: mel. de Ilse Flatter, 1920, în *Jugendbundlieder,* Woltersdorf bei Erkner, 1929;
arm. adapt. după Alfred Milarch, 1928, în *Jugendbundlieder,* Woltersdorf bei Erkner, 1929

Metrul: 7.6.7.6 Anapestic
Melodia: ROTE WOLKEN AM HIMMEL
Text diferit: 672
Tonalitate mai joasă: 672

513 Ascultaţi, străjerul cheamă!

Wachet auf, ruft uns die Stimme!

Moderato

1. As - cul - tați, stră - je - rul chea - mă, În mun - te - le cel
2. A - uzi paz - ni - cii cum su - nă, Cum ur - lă-a nea - mur’-
3. La - u - dă, mă - ri - re Ți - e, Din gu - ra noas - tră

sfânt dați lar - mă, Su - nați din trâm - bi - ță-n Si - on! Mie - zul
lor fur - tu - nă, Fe - cioa - re - lor, vă deș - tep - tați! Mi - re -
pe ve - ci - e, Ți-a - du - cem toți, Hris - tos I - sus! În ce -

nop - ții-n tur - nuri ba - te, Deci scoa - lă - te și la - să toa - te,
le-n nor alb a - pa - re, În - co - ro - nat ca mân - drul soa - re,
ta - tea cea de a - ur, În - cu - nu - nați cu-ai vie - ții la - uri,

La al re - deș - tep - tă - rii zvon! I - sus Se v-a - ră - ta,
A’ voas - tre lămpi i - lu - mi - nați! Ah, vi - no pe-al Tău tron,
Mai sus de în - geri Tu ne-ai pus! Ce o - chiul n-a pri - vit,

Textul: Philipp Nicolai, în *Frewden-Spiegel dess ewigen Lebens,* Anexă, Frankfurt am Main, 1599;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910
Muzica: mel. de Philipp Nicolai, în *Frewden-Spiegel dess ewigen Lebens,* Anexă, Frankfurt am Main, 1599,
pe baza melodiei *Silberweise,* de Hans Sachs, Braunau, 1513;
arm. adapt. după Philipp Nicolai și
după Johann Sebastian Bach, în Cantata BWV 140, *Wachet auf, ruft uns die Stimme,* Leipzig, 1731

Metrul: 89.8.D.66.4.44.8 Mixt
Melodia: WACHET AUF

Să-ți dea răs - pla - ta Sa, A - le - lu - ia! Hai - deți, gră - biți, Cu toți ve - niți Și pen - tru cer vă pre - gă - tiți!
I - su - se, veș - nic Domn, A - le - lu - ia! Noi Te ur - măm, Ne bu - cu - răm La nun - ta Ta ca să in - trăm!
Ce ni - meni n-a sim - țit, A - le - lu - ia! Ce loc slă - vit, I - sus iu - bit, Tu pen - tru noi ai pre - gă - tit!

Timpul de har e pe sfârşit 514

(canon)

(1) Tim - pul de har e pe sfâr - șit (2) Și veș-ni-ci - a a so - sit.
(3) La-să-te de lu - me și pof-ta cea rea, (4) Dom-nu-lui să-I dai toa-tă i - ni-ma!

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane*, București, 1984

Metru neregulat
Melodia: TIMPUL DE HAR

515 Ziua cea mare e-aşa de aproape!

Heir of the Kingdom!

Andante

1. Ziua cea mare e-așa de aproape, Cum poți să dormi, moștenitor ceresc? Scoală îndată, armura ți-o pune Și ieși să-ntâmpini cortegiu-mpărătesc!

2. Fiu al luminii, de ce să mai pregeți? O, cât te-mbie divinul Isus! Deci scoală grabnic, căci Mirele vine Înconjurat de oștirile de sus!

3. Vezi cum suspină o lume pierdută, Geme de teama de ce va urma! I-auzi, se-aude al cerului vuiet, Grăbește, vino și nu întârzia!

4. Fugi de dorințele lumii deșarte, Toate vor trece luate de vânt, Vezi, nu lăsa veșnicia să-ți scape, Învinge tot ce te leagă de pământ!

5. Numai spre Domnul păstrează-ți privirea, Zilnic așteaptă-L pe Cel înviat! Vezi cum se-aprinde lumina pe dealuri, Încă puțin și vei fi eliberat!

Textul: autor necunoscut, în *Advent Hymn Book,* Lowell, Massachusetts, 1854;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893
© Muzica: mel. adapt. după Lowell Mason, în *Advent Hymn Book,* Lowell, Massachusetts, 1854;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 11.10.11.11 Dactilic
Melodia: RODMAN

Text diferit: 77, 154

Fraţilor, sosit e ceasul! 516

Brüder, lasst uns vorbereiten!

Moderato

1. Fra - ți - lor, so - sit e cea - sul Când să vi - nă iar Hris - tos!
2. Lu - mi - nați în în - tu - ne - ric, Îm - pli - niți al Său Cu - vânt,
3. Î - na - in - te, fă - ră tea - mă, În - suși Dom - nul va lup - ta!

Ce - rul e a - tât de-a-proa - pe, Nu e ceas mai pre - ți - os!
Ca să re - cu - noas - că lu - mea Că sun - teți din nea-mu-I sfânt!
Pe co - pi - ii ca-re-L chea - mă Îi va bi - ne - cu - vân - ta!

Cer - ce - tați a' voas - tre i - nimi, Ori - ce fap - tă cum - pă - niți!
În I - sus, Nă - dej - dea voas - tră, Vă clă - diți ca pie - tre vii,
Sus pri - vi - rea, băr - bă - teș - te, Voi, cei slabi și o - bo - siți,

Le - pă - dați tot ce vă roa - de Și-n cre - din - ță fiți u - niți!
El e Dă - tă - to - rul vie - ții, Voi sun - teți ai Săi co - pii!
Dom-nul nos - tru Se gră - beș - te, Deci și voi să vă gră - biți!

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: NETTLETON
Text diferit: 214, 392, 618
Tonalitate mai înaltă: 214, 392

517 Ai curaj, tu, turmă mică!

Shall We Know Each Other There?

Moderato

1. Ai cu - raj, tu, tur - mă mi - că, Lup - ta nu o con - te - ni,
2. Nu vă dați în mrea - ja lu - mii, Pof - ta căr - nii n-o-m-pli - niți,
3. Da - că lupți pen - tru cu - nu - nă, Zvâr - le ce-i stân - je - ni - tor,
4. Pri - ve-gheați fă - ră-n - ce - ta - re, Zo - rii-a-cum s-au a - ră - tat,

De vrăj - maș nu-ți fi - e fri - că, Prin I - sus vei bi - ru - i!
Le - pă - dați ori - ce is - pi - tă Și de lup - tă vă gă - tiți!
Căci va sta la sfân - ta ci - nă Nu - mai cel în - vin - gă - tor!
Pen - tru mulți, a - cea zi ma - re E ce - va ne - aș - tep - tat!

Fra - ți - lor, lă - sați să su - ne Ăst mân - gâ - ie - tor cu - vânt:
Chiar de-om su - fe - ri o - ca - ra Pen - tru cru - cea lui I - sus,
Coap - se - le a - cum vă-n - cin - geți, Lăm - pi - le vă pre - gă - tiți,
Ve - seli fiți, că vi - ne Dom - nul, Zi - ua chiar de nu o știți,

E a Ta - tă - lui do - rin - ță Să vă dea un nou pă - mânt!
În cu - rând pri-mim răs - pla - ta De la Re - ge - le de sus!
Noap - tea-n-trea - gă stra - jă fa - ceți, Mi - re - le ca să-L pri - miți!
Pre - gă - teas - că - se tot o - mul, Frați, su - rori, fiți pre - gă - tiți!

Textul: Robert Lowry, în *Revival Hymns,* Napanee, Ontario, 1860;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910,
după traducere liberă de Heinrich Ernst Gebhardt, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. adapt. după Robert Lowry, în *Revival Hymns,* Napanee, Ontario, 1860;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic cu refren
Melodia: SHALL WE KNOW?

Refren

E a Ta - tă - lui do - rin - ță, E a
În cu - rând pri - mim răs - pla - ta, În cu -
Noap - tea-n - trea - gă stra - jă fa - ceți, Noap - tea-n -
Pre - gă - teas - că - se tot o - mul, Pre - gă -

Ta - tă - lui do - rin - ță, E a Ta -
rând pri - mim răs - pla - ta, În cu - rând
trea - gă stra - jă fa - ceți, Noap - tea-n - trea -
teas - că - se tot o - mul, Pre - gă - teas -

tă - lui do - rin - ță Să vă dea un nou pă - mânt!
pri - mim răs - pla - ta De la Re - ge - le de sus!
gă stra - jă fa - ceți, Mi - re - le ca să-L pri - miți!
că - se tot o - mul, Frați, su - rori, fiți pre - gă - tiți!

518 Deşi nu ştim când

We Know Not the Hour

Moderato

1. De - și nu știm când, În ce ceas Hris-tos vi - ne, Dar tot știm a - tât, Că sunt sem - ne mul - ți - me, Ves - tind pe cu - rând A - ră - ta - rea-n 'năl - ți - me, În ce ceas, nu știm când!
2. Lu - mi-na-a ie - șit Și-n-țe - lep-tu-o gă - seș - te, Stă - tea pro - ro - cit Tot ce azi se ves - teș - te, Că to - tu-i sfâr - șit, Deci ce-a - legi ho - tă - răș - te, Că nu-i timp de gân - dit!
3. În ru - gă veg-heați, Ți - neți can - de - la pli - nă Și grab - nic lu - crați, Cât mai es - te lu - mi - nă! Mult n-o s-aș - tep - tați, Căci I - sus stă să vi - nă, Pri - ve - gheați, vă ru - gați!

Refren

Va ve - ni, în cu - rând, Pri - ve-gheați deci în ru - gă! Va ve -

Textul: Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886; trad. de Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

Muzica: mel. de Franklin Edson Belden, în *Hymns and Tunes*, Battle Creek, Michigan, 1886; arm. de Gabriel Dumitrescu și Lucian Cristescu, 1991

Metrul: 5.7.5.7.5.7.6 Anapestic cu refren
Melodia: WE KNOW NOT THE HOUR

ni! A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, Dom-nul vi - ne pe
în cu - rând!

nori, Îm-bră - cat în mă - ri - re, În ce ceas, nu știm când!

Apocalipsa **519**

(canon)

(1) A - po - ca - lip - sa, cea - sul pro - fe - tic, (2) Dan - găt de clo - pot,

ful - ge - re în ră - să - rit! (3) Dang, dang! Vi - ne ju - de - ca - ta!

Metru neregulat
Melodia: APOCALIPSA

520 Sculaţi fraţi, toţi!

Levons-nous, frères!

Andantino

1. Scu - lați frați toți și ca - pul sus, Zo - riți în
2. El vi - ne spre a-m - pă - ră - ți, Pe-ai Lui să-i
3. O, mi - că tur - mă-n gre - le vremi, Iu - bi - tă
4. Și da - că lu - mea te-a u - rât, O - ca - ra-i
5. Mă - ri - re lui I - sus eu cânt, În El sper

pre - gă - ti - re, Ca mâi - ne va ve - ni I - sus
li - be - re - ze; A - șa cum le fă - gă - du - i,
ești de Ta - tăl, Să ai cu - raj, să nu te temi,
ți-e o - noa - re… Sta - tor - ni - că să fii și-a - tât:
tot - dea - u - na; L-aș - tept să vi - nă în cu - rând,

În toa - tă-a Sa mă - ri - re, În toa - tă-a Sa mă - ri - re!
Vrea să-i în - co - ro - ne - ze, Vrea să-i în - co - ro - ne - ze.
Căci vi - ne Dom - nul, ia - tă-L, Căci vi - ne Dom - nul, ia - tă-L!
I - sus îți e scă - pa - re, I - sus îți e scă - pa - re!
Ca să-mi pri - mesc cu - nu - na, Ca să-mi pri - mesc cu - nu - na!

Textul: J. J. Hosemann, sec. al XIX-lea, în *Hymnes et Louanges*, Dammarie les Lys, 1933 ;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, a III-a, București, 1919
Muzica: mel.: *Non vi piacque ingiusti Dei*, arie pentru soprană din opera *Siroë*, de Georg Friedrich Händel, Londra, 1728;
adapt. în *The Psalms of David for the Use of Parish Churches*, Londra, 1791

Metrul: 8.7.8.7 Iambic
Melodia: CHRISTMAS

Text diferit: 128
Tonalitate mai joasă: 128
Armonizare diferită: 128

Bate ceasul vremii 521

Allegretto

1. Ba - te cea - sul vre - mii, Ba - te cea - sul lu - mii
2. Cli - pa e so - lem - nă, Da - to - ri - a dem - nă,
3. Mi - nu - na - te glo - rii, Cli - pe de is - to - rii
4. Trâm - biți tot ră - su - nă, Ia - tă, mulți se-a - du - nă

Miez de noap - te pe-n - treg pă - mânt!
Tu, stră - jer, dă de ști - re-n grab'!
Au ur - cat că - tre culmi de timp!
Pe I - sus a-L în - tâm - pi - na!

Sus, în tur - nuri, mai ve - ghezi? Zo - rii-au ră - să - rit! Îi vezi?
Ce s-a spus, s-a îm - pli - nit! O - ra-n tur - nuri a so - sit!
La al Ce - ru - lui în - demn, Mai aș - teap - tă doar un semn,
Oa - re ești și tu-n - tre ei? Oa - re cânți și tu cu ei?

Vi - ne zi - ua, vi - ne-n gra - bă ma - rea zi!
Dă de ști - re, dă de ves - te lu - mii-n - tregi!
Ia pri - veș - te, ia as - cul - tă ma - rea zi!
Vi - no Doam - ne, vin' de gra - bă, vi - no iar!

Metrul: 66.8.77.11 Mixt
Melodia: SICILIAN MARINERS
Text diferit: 300
Armonizare diferită: 300

522 Să priveghem!

Veille au matin!

Moderato

1. Să pri - ve - ghem, ru - gân - du - ne în - tru - na Că nici nu
2. Să pri - ve - ghem, fu - gind de is - pi - ti - re, Fi - in - ța
3. Să pri - ve - ghem, căci noi în tot mo - men - tul Cer - cați sun-

știm când Dom - nul va ve - ni, Iar sem-ne-au fost, au fost în -
noas - tră să ne-o con - sa - crăm, Să de - ve - nim fii demni de
tem de pa - timi o - me - nești; Ui - tând tre - cu - tul, să-n-drep-

tot - dea - u - na, Să fim dar treji ori - ce ar fi!
mân - tu - i - re Și pe I - sus să-L aș - tep - tăm!
tăm pre - zen - tul, Pri - vind me - reu spre zări ce - rești!

Refren

Să pri - ve - ghem, să pri - ve - ghem! Vi - ne Dom - nul cu - rând!

Textul: Adèle Pélaz, în *Recueil de l'Étoile*, sec. al XX-lea; trad. prel. de și adapt. după Nicolae Jelescu, în *Flori de Lăcrămioare*, Ed. I, București, 1932
Muzica: mel. de Sophia Zuberbühler, în *Psaumes et Cantiques*, Paris, 1895; arm. adapt. după Sophia Zuberbühler

Metrul: 11.10.11.8 Iambic cu refren
Melodia: VEILLE TOUJOURS

Sfârşitul veacului trăim 523

He's Coming Soon

Moderato

1. Sfâr - și - tul vea - cu - lui tră - im: Un veac de u - ră și răz - boi, Dar, fe - ri - ciți, la cer pri - vim! Nu e mult și vi - ne Dom - nul iar la noi!
2. E ce - rul și pă - mân - tul plin De sem - ne - le ve - ni - rii Lui; Cu - vân - tul Său e „DA", „A - MIN", În El nici o um - bră de schim - ba - re nu - i!
3. Ce zi mă - rea - ță, ce splen - dori, Când trâm - bi - ța va ră - su - na Și Dom - nul va ve - ni pe nori! Fe - ri - ciți și plini de sla - vă - I vom cân - ta!

Refren

El vi - ne iar, El vi - ne iar! Ce fe - ri - ci - re ne - gră - i - tă! Se va sfâr - și al nop - ții chin a - mar, Căci Dom - nul vi - ne iar!

©Textul: Thoro Harris, 1916, în *Revival Praise,* Chicago, Illinois, 1917;
trad. adapt. după Valentin Popovici, c. 1980, în *De-a lung de drum,* Ed. I, București, 1998
Muzica: *Aloha 'Oe,* atrib. reginei insulelor Hawaii, Lydia Paki Kamaka'eha Lili'uokalani, 1878;
adapt. de Thoro Harris, 1916, în *Revival Praise,* Chicago, Illinois, 1917

Metrul: 8.8.8.11 Mixt cu refren
Melodia: LILI'UOKALANI

524 Lăsaţi lămpile acum să ardă!

Watch and Pray!

Moderato

Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *Songs of Joy and Gladness*, Boston, Massachusetts, 1885; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893;

© Muzica: mel. de William James Kirkpatrick, în *Songs of Joy and Gladness*, Boston, Massachusetts, 1885; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992, 2005

Metrul: 10.7.10.7 Trohaic cu refren
Melodia: WATCH AND PRAY

Spuneţi în lume! 525

Hail Him the King of Glory!

Moderato

1. Spu-neți în lu-me, prin-tre po-poa-re, Spu-neți ori-și-cui,
2. Vești de răz-boa-ie nu ne-n-spăi-mân-tă, Nici a-me-nin-țări!
3. Vă bu-cu-rați, pri-vind că-tre ce-ruri, Voi ce-L aș-tep-tați!

Noap-tea dis-pa-re, Dom-nul a-pa-re În ma-ies-ta-tea Lui!
Sem-ne în as-tre, mul-te de-zas-tre, Sunt doar a-ver-ti-zări!
Ce răs-plă-ti-re! Ce fe-ri-ci-re! Glo-ri-e Lui cân-tați!

Refren

Da, vi-ne Dom-nul sla-vei, Mie-lul pen-tru noi jert-fit!
Hai-deți cu o-sa-na-le Și cu bun ve-nit!

©Textul: Henry de Fluiter, 1916, în *The Church Hymnal*, Tacoma Park, Washington, D.C., 1941; trad. de Florin Lăiu, 1996
Muzica: Henry de Fluiter, 1916, în *The Church Hymnal*, Tacoma Park, Washington, D.C., 1941

Metrul: 10.5.10.6 Mixt cu refren
Melodia: HAIL HIM THE KING OF GLORY

526 Luminezi tu, oare?

Are You Christ's Light Bearer?

Moderato

1. Lu - mi - nezi tu, oa - re, Lu - mea ca - re moa - re, Ne - a - vând drept
2. Pli - nă-i de iu - bi - re, Oa - re-a ta sim - ți - re Și com - pă - ti-
3. În cu - rând Se-a - ra - tă Dom-nul ca - re poar - tă Pe toți drep - ții-n
4. Sau do - rești tu poa - te A ră - mâ - ne-n moar - te Și să nu ai
5. Hai la lup - tă sfân - tă, Că - tre cer te-a - vân - tă, Cum I - sus cu-

soa - re Pe I - sus cel blând? Ra - ză lu - mi - noa - să Poar - tă a ta
mi - re Ai de cel săr - man? Pui tu stă - ru - in - ță Pen - tru bi - ru-
cea - tă Că - tre ce - rul 'nalt! Vrei și tu a mer - ge Sus spre a cu-
par - te De e - ter - nul cer? Când cei drepți săl - ta - vor Și în cer cân-
vân - tă-n E - van - ghe - lia Sa! Stră - lu - ci - re ma - re Ca un veș - nic

fa - ță, Chiar a - se - meni Ce - lui sfânt?...
in - ță, Pâ - nă-n ce - ruri vei in - tra?
le - ge Roa - da u - nui trai cu - rat?
ta - vor, În a - bis tu vrei să pieri?...
soa - re, Răs - plă - ti - re vei a - vea!

Refren

O, fra - te, fra - te drag,
Te în - trea - bă da - că-a' ta - le fap - te Și pe al - ții-a - trag! Da - că

Textul: Priscilla Jane Owens, în *Holy Voices for the Sunday School*, Dayton, Ohio, 1883;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creştine*, Ed. a V-a, Bucureşti, 1926,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de Isaiah Baltzell, în *Holy Voices for the Sunday School*, Dayton, Ohio, 1883;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 666.5.66.7 Trohaic cu refren
Melodia: LIGHT BEARER

nu, de - gra - bă, Lu - mi - nea - ză - n - trea - gă via - ța ta Prin Spi - rit Sfânt!

Glasul Domnului 527

(canon)

1 Gla - sul Dom - nu - lui a fost 2 Du - hu - lui meu a - dă - post;

3 Când vrăj - ma - șul a ve - nit, 4 Fă - ră lup - tă a fu - git.

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: DOMNUL VINE PE ALB NOR
Text diferit: 485

528 Se aşterne frumos, peste suflet

Moderato

1. Se aș - ter - ne fru - mos, pes - te su - flet, un cânt, Se a - du - nă din i - nimi, cu - rat, Es - te dor a - du - nat din ve - cii și Cu - vânt, Dor de cer fre - mă - tând ne-n - ce - tat...
2. Se a - u - de, cres - când, zvo - nul Plo - ii Târ - zii, Se în - tin - de pe-n - tre - gul pă - mânt. Sem - ne-n cer se-n - te - țesc, se gră - besc gla - suri mii Într-un ul - tim și sfânt le - gă - mânt.
3. Se re - var - să-n vă - păi ce - ru-n - treg, lu - mi - nând Sla - va Lui pes - te-al lu - mii ho - tar... A ve - nit zi - ua Lui, zi - ua Mie - lu - lui blând, Tre - săl - tați, Hrist e Domn, vi - ne iar!

Refren

E tim - pul mă - reț, de pro - feți aș - tep - tat, E tim - pul do - rit și che - mat; Iu - bi - rii di - vi - ne de-a - cum vom cân - ta: A - le - lu - ia, în veci, O - sa - na!

Metrul: 12.9.12.9 Anapestic cu refren
Melodia: ZIUA MIELULUI BLÂND

Auzi, goarna-ncepe să sune! 529

Andantino

1. A - uzi, goar - na-n - ce - pe să su - ne: E
2. As - cul - tă de Dom - nul a - cu - ma, Ri -
3. I - sus te-a sal - vat de la moar - te, Dar
4. A - lun - gă che - ma - rea mul - ți - mii, Și

ul - ti - mul ma - re răz - boi! Când Dom - nul te scoa -
di - că - te iar, de-ai că - zut! Nu vezi că e-a - proa -
în - că mai ai de tru - dit! A - lear - gă spre cer
tea - ma din i - ni - ma ta! Te-aș - teap - tă cân - tând

te din lu - me, Să nu mai pri - vești î - na - poi!
pe fur - tu - na, Și nu mai e timp de pier - dut?
mai de - par - te, Și nu te lă - sa bi - ru - it!
he - ru - vi - mii, Fii ta - re și nu te lă - sa!

Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Sions Sånger, Andra samlingen,* College View, Nebraska, 1908; arm. de N. L. Ridderhof, în *Sions Sånger, Andra samlingen*, College View, Nebraska, 1908

Metrul: 9.8.9.8 Anapestic
Melodia: EN SÅNG OM JESUS

530 Fraților, vedeți semnalul?

Hold the Fort!

Larghetto

1. Fra - ți - lor, ve - deți sem - na - lul Din - spre veș - ni - cii?
2. Mari is - pi - te ne a - trag De par - tea ce - lui rău,
3. Ia - tă stea - gul! Su - nă goar - na! Hai - deți, bravi os - tași!
4. Greu și lung mai e răz - bo - iul, Dar se va sfâr - și;

Ne so - seș - te a - ju - to - rul Și vom bi - ru - i!
Dar vi - te - jii știu să lup - te Pen - tru Dum - ne - zeu.
Cu Hris - tos stră - pun - gem oas - tea Ma - re - lui vrăj - maș!
Ia - tă, vi - ne-al nos - tru Domn, Cu El vom bi - ru - i!

Refren

„Nu ce - dați, Eu vin cu - rând!" I - sus ne-n-deam - nă iar,
Fiți cu o - chii că - tre cer: Vom sta prin al Său har!

© Textul: Philip Paul Bliss, în *The Charm*, Chicago, Illinois, 1871;
trad. de Florin Lăiu, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
Muzica: mel. de Philip Paul Bliss, în *The Charm*, Chicago, Illinois, 1871;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2000, 2005, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000

Metrul: 8.5.8.5 Trohaic cu refren
Melodia: HOLD THE FORT

Ploaia Târzie, promisă 531

There Shall Be Showers of Blessing

Larghetto

1. Ploa - ia Târ - zi - e, pro - mi - să, Var-s-o în lu - me de-a - cum,
În - vi - o - ra - rea re - var - să, U - dă-n - se - ta - tul Tău câmp!

2. Ploa - ia Târ - zi - e, pro - mi - să, Vi - ne din mari de - păr - tări,
Un - da ei vi - ne vo - ioa - să Şi-a - du - ce pli - ne pu - teri.

3. Ploa - ia Târ - zi - e, pro - mi - să, Tri - mi - te-a-cum, Te ru - găm,
I - ni - ma noas-tră-i des - chi - să, 'Na - in - tea Ta ne ple - căm!

Refren

Ploa - ia Târ - zi - e, Ce Tu ne-ai fă - gă - du - it,
Stro - pii ei scumpi ne tri - mi - te, Pla - nul să-Ţi fi - e-m-pli - nit!

Textul: Daniel Webster Whittle, în *Gospel Hymns Consolidated*, Cincinnati, Ohio, 1883; trad. de Dumitru Florea, în *Imnuri Creştine*, Ed. a V-a, Bucureşti, 1926
Muzica: mel. de James McGranahan, în *Gospel Hymns Consolidated*, Cincinnati, Ohio, 1883; arm. adapt. după James McGranahan

Metrul: 8.7.8.7 Dactilic cu refren
Melodia: SHOWERS OF BLESSING

532 Neguri destrămate

Moderato

1. Ne - guri des - tră - ma - te Zo - ri - lor se-n - cli - nă,
2. Du - ceți ma - rea ves - te, Hol - de - le sunt ga - ta,
3. Ca - de Ba - bi - lo - nul, De - moni ies din fi - re,
4. Zi - ua mân - tu - i - rii Ga - ta-i să se-a - ra - te

Ceas pro - fe - tic ba - te, Dom - nul stă să vi - nă;
Mult timp nu mai es - te, Vi - ne ju - de - ca - ta!
Tot mai mult li-e tro - nul Dat spre ni - mi - ci - re.
În cu - prin - sul fi - rii, Ceas pro - fe - tic ba - te.

Trei so - lii azi trâm - bi - țea - ză Pe pă - mânt și ma - re:
Dați de ști - re-n lar - ga za - re, Toți să ia a - min - te:
Ci - ne stă sub sem - nul fia - rei, Ci - ne i se-n - chi - nă
Trei so - lii azi trâm - bi - țea - ză Pe pă - mânt și ma - re:

Dați mă - ri - re Ce - lui veș - nic, Sla - vă și-n - chi - na - re!
Să-I a - du - ceți în - chi - na - re Bu - nu - lui Pă - rin - te!
Va a - vea a - ce - eași soar - tă, Pen - tru-a - ce - eași vi - nă.
Vi - ne zi - ua cea din ur - mă, Zi - ua Lui cea ma - re!

Metrul: 6.6.6.6.8.6.8.6 Trohaic
Melodia: TREI SOLII

Vezi, pe nori El vine iară! 533

Lo! He Comes with Clouds Descending

Andante

1. Vezi, pe nori El vine iară, Cel pe cruce răstignit, Îngeri mii Îl înconjoară, Judecata a sosit!
2. Orice ochi Îl recunoaște Pe Hristos cel înviat, Bucuria-n toți renaște, Cerul tot va fi curat!
3. Cer, pământ se înspăimântă, Tremurând sub trâmbițări! Toți dușmanii-n fața-I sfântă Se topesc în remușcări!
4. Slavă, cinste și-nchinare, Ție, Miel nebiruit! Tresăltați, pământ și mare, Izbăvirea a sosit!

Refren

Aleluia, vine-mpărăția Sa, Aleluia, vine-mpărăția Sa!

 Charles Wesley, în *Hymns of Intercession for All Mankind,* Bristol, 1758 și Martin Madan, în *Collection of Psalms and Hymns,* Londra, 1760, pe baza textului lui John Cennick, 1750, în *Collection of Sacred Hymns,* Ed. a V-a, Dublin, 1752; trad. prel. de Lucian Cristescu, 1995, după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;.

 mel. de Thomas Hastings, 1830, în *Spiritual Songs for Social Worship,* Utica, New York, 1831-32; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: ZION

534 Eşti tu creştin adevărat?

Bist du ein Christ?

Andante

1. Ești tu creș - tin a - de - vă - rat, Ești cu iu - bi - re-n-
2. Ești tu creș - tin cu - rat me - reu, As - cul - tă - tor de
3. Te-ai în - tre - bat și poți să spui Că ești și tu ur -
4. Fii deci lu - mi - nă pe pă - mânt, Ca un co - pil al

veș-mân-tat? Știi că I - sus te-a că - u - tat Și te-a gă -
Dum-ne - zeu? Tră-iești a - șa pre-cum s-a spus, Ca un co -
ma - șul Lui? Că, mân - tu - it, poți mer-ge-a-cum Cu Dom-nul
Ce - lui sfânt, Te-m-bra-că-n ha - rul cel di - vin, Ca-n-tr'a - de -

sit și te-a sal - vat? Și te-a gă - sit și te-a sal - vat...
pil al lui I - sus? Ca un co - pil al lui I - sus...
pe-al drep - tă - ții drum? Cu Dom-nul pe-al drep - tă - ții drum...
văr să fii creș - tin! Ca-n-tr'a - de - văr să fii creș - tin...

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic
Melodia: BACA

Auzim un freamăt mare 535

Largo

1. A - u - zim un frea-măt ma - re, Cea-su-n cer ba - te zo - rit;
2. Mai a - vem o cli - pă doa - ră, Mai a - vem nu - mai un pas,
3. E che-mat la ju - de - ca - tă Ori - ce om de pe pă-mânt!
4. Tre - mu - raţi voi, munţi şi ma - re, A so - sit zi - ua de-a-poi!

Pe pă - mânt e strâm - to - ra - re, Tim - pu-a-proa - pe e-m - pli - nit!
În - ger sfânt de - ja mă - soa - ră Ha - rul cât a mai ră - mas.
Ci - ne va pu - tea să şa - dă Î - na - in - tea Ce - lui sfânt?
Doam - ne, Tu ne eşti scă - pa - re! Doam - ne, mi - lă ai de noi!

Pe pă - mânt e strâm - to - ra - re, Tim - pu-a-proa - pe e-m - pli - nit!
În - ger sfânt de - ja mă - soa - ră Ha - rul cât a mai ră - mas.
Ci - ne va pu - tea să şa - dă Î - na - in - tea Ce - lui sfânt?
Doam - ne, Tu ne eşti scă - pa - re! Doam - ne, mi - lă ai de noi!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: VOIEVODEASA LUPU

536 Când Isus, Domnul vieţii, revine

When Jesus Shall Gather the Nations

Moderato

1. Când I - sus, Dom-nul vie - ții, re - vi - ne În hai - nă de ju -
2. De-ai slu - jit pe I - sus, El va spu - ne: „Ai fost ro - bul bun,
3. Ce - lor sfinți îm - păr-țind hai - ne al - be, I - sus bu - cu - ros
4. Poa - te-n somn aș - tep - ta - rea ni-i frân - tă, Dar va - sul răb - dă -

de - că - tor, Va ros - ti o sen - tin - ță de bi - ne, Sau
cre - din - cios!”, Dar nes - pus de cum - plit o să su - ne: „În
va zâm - bi Și din piept o - sa - na - le, ca sal - ve, Deo -
rii e plin? Când I - sus ne in - vi - tă la nun - tă, U -

doar un cu - vânt ar - ză - tor?...
foc cu-a-cest rob ti - că - los!”
da - tă spre El vor por - ni.
lei să nu fi - e pu - țin!

Refren

Pre - gă - tit azi grâ - na - rul aș - teap - tă, Pen - tru ce în pă - cat ză - bo - vim? Când va fi

© Textul: Harriet Burn McKeever, în *The Garner,* Philadelphia, Pennsylvania, 1878;
trad. de Cornel Mafteiu, 1997, 2003, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998
© Muzica: John Robson Sweney, în *The Garner,* Philadelphia, Pennsylvania, 1878;
adapt. de Lucian Cristescu, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998

Metrul: 10.8.10.8 Anapestic cu refren
Melodia: HE WILL GATHER THE WHEAT

ju - de - ca - ta Lui dreap - tă, Prea târ - ziu să ne mai pre - gă - tim!

Acum se spune orişicui 537

Jetzt wird noch allem Volk gesagt

Adagio

1. A - cum se spu - ne ori - și - cui, Chiar ce - lui ce nu vrea să-i spui,
2. El Se co - boa - ră pe alb nor, Ca drept, su - prem Ju - de - că - tor,
3. A - cum e tim - pul ha - ru - lui, Când se mai iar - tă ori - și - cui,
4. Da - că cei drepți a - bia se țin În fa - ța Ju - de - lui di - vin,
5. Ori - un - de-aș fi, ori - ce-aș gră - i, A - ju - tă-mi vo - ia-Ți a-m - pli - ni,

Că Dom - nul vi - ne în cu - rând, Din ce - ruri, de la Ta - tăl sfânt.
A - tunci tot o - chiu-L va ve - dea Și-ori - ce de - fai - mă va-n - ce - ta.
Dar tim - pul când s-o fi sfâr - șit, A - mar de cel ne - po - că - it!
Cei pă - că - toși un - de-or fu - gi De a mâ - ni - ei Sa - le zi?
Ca Tu, iu - bit Mân - tu - i - tor, Să-mi poți fi blând Ju - de - că - tor!

Textul: după Philipp Friedrich Hiller, sec. al XVIII-lea;
trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910
Muzica: mel. atrib. lui Daniel Read, în *The American Singing Book*, New Haven, Connecticut, 1785

Metrul: 88.88 (LM) Iambic
Melodia: WINDHAM

538 Din cer, din sfântul Sanctuar

Moderato

1. Din cer, din sfân - tul Sanc - tu - ar Se pre - gă - teș - te timp so - lemn,
În cel din ur - mă ceas de har Să fi - e pus, pe frun - te, semn.

2. Sunt în - geri pe pă - mânt tri - miși Să-i si - gi - le - ze pe cei buni,
Pe cei a - flați în car - te scriși În cli - pa ul - ti - mei fur - tuni.

3. În cea - ta ce - lor mân - tu - iți Vei fi și tu, voi fi și eu?
A - cum e tim - pul, pre - gă - tiți Să-L în - tâl - nim pe Dum - ne - zeu!

Refren

Sun-tem ga - ta, ga - ta a pri - mi Sem-nul vie - ții pen - tru veș - ni - cii,
Sun-tem ga - ta a-L în - tâm - pi - na Pe Cel ce vi-ne-n sla - va Sa!

Muzica: Franklin Edson Belden, 1899, în *Christ in Song Hymnal*, Battle Creek, Michigan, 1900

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic cu refren
Melodia: SHELTER (Belden)

Nu va pieri cel credincios! 539

Andante

1. Nu va pie - ri cel cre - din - cios: La via - ță Dom - nu-l va che - ma;
2. Nu va pie - ri cel ce-a a - vut Un su - flet bun și ne - pă - tat,
3. Nu va pie - ri cel ce-a iu - bit Ne - pri - hă - ni - rea Dom - nu - lui,
4. Nu va pie - ri cel ce-a gus - tat Din Tru - pul frânt pe Gol - go - ta;

Cel ce se-n - cre - de în Hris - tos Se o - dih - neș - te-n mâ - na Sa!
Pe Dum - ne - zeu L-a cu - nos - cut Și prin cre - din - ță L-a ur - mat!
El stă și doar - me li - niș - tit În aș - tep - ta - rea zi - lei Lui!
Lui Dum - ne - zeu s-a-n - cre - din - țat, De-a-ce - ea el va în - vi - a!

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic
Melodia: O DUHE VECNOM I SVEATOM

540 Val de pace şi iubire

O the Deep, Deep Love of Jesus!

Andante

1. Val de pa - ce și iu - bi - re Eu prin Dom - nul
2. Și-n mor - mânt de-aș fi o vre - me, Si - gur stau în
3. În iu - bi - rea-I mi - nu - na - tă Eu mi-am pus nă -
4. Val de pa - ce și iu - bi - re, Azi, prin Dom - nul

am a - flat, Căci vă - zui 'n-a Sa pri - vi - re Do - rul
mâ - na Sa, Știu că El o să mă che - me, O - chii
dej - dea mea, Azi, mai mult ca al - tă - da - tă, Cred fă -
am a - flat, Căci aș - tept a Sa ve - ni - re Ca să

Lui de-a fi sal - vat.
mei Îl vor ve - dea!
gă - du - in - ța Sa.
fiu la cer 'năl - țat.

Refren

Ce iu - bi - re, ce iu - bi - re

Am din par - tea lui I - sus, Că - tre slăvi de

©Textul: str. 1 și ref.: Samuel Trevor Francis, în *O the Deep, Deep Love of Jesus, and Other Poems,* Londra, 1926;
str. 2-4: Benoni Catană, 1995, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000;
trad. str. 1 si ref.: adapt. după Vasile Florescu, în *Flori de Lăcrămioare,* Ed. I, București, 1932
©Muzica: Thomas John Williams, în *Llawlyfr Moliant,* Llundain, 1890

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: EBENEZER

ne - mu - ri - re Azi mă las de El con - dus!

Eu ştiu că Domnul este viu 541

Andante

1. Eu știu că Dom-nul es - te viu Și vi - ne pe pă - mânt!
2. Cu gla - sul Lui mă va che - ma Din som - nul mor - ții reci
3. Azi moar - tea es - te-al meu câș - tig, Ori - cât mi-ar fi de greu,

De-ar fi chiar în mor - mânt să fiu, Îl voi ve - dea cu - rând.
Și o - chii mei Îl vor ve - dea Pe Dom-nu-n veci de veci.
Căci vreau cu - rând s-a - jung să strig: A - ces - ta-i Dom-nul meu!

Muzica: mel. de Abraham Wolf Binder, în *Union Hymnal*, Ed. a III-a, Cincinnati, Ohio, 1932; arm. adapt. după Abraham Wolf Binder

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: IN MERCI, LORD, INCLINE THINE EAR

542 În pace stă cel credincios

He Sleeps in Jesus, Peaceful Rest

Ruh sanft in deiner Erdengruft!

Moderato

© Textul: prel. de Benoni Catană și Lucian Cristescu, 1995, după
Annie Rebekah Smith, în *Hymns for Those Who Keep the Commandments of God,* Rochester, New York, 1855 și
Albert Knapp, în *Evangelischer Liederschatz für Kirche und Haus,* Stuttgart, 1837,
trad. de Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919
Muzica: mel. de William Batchelder Bradbury, în *The School Singer, or Young Choir's Companion,* New York, New York, 1843;
arm. adapt. după William Batchelder Bradbury

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: REST (Bradbury)

Priveşte la Domnul! 543

Moderato

1. Pri - veș - te la Dom - nul și nu dis - pe - ra,
2. Noi plân - gem cu cei ce sus - pi - nă și plâng;
3. Cu Dom - nul să nu-ți fi - e fri - că de - fel:
4. Se scri - e în cer toa - tă la - cri - ma ta.

El ști - e du - re - rea din i - ni - ma ta!
În ru - gă și mâi - ni - le noas - tre se strâng
Să treci su - fe - rin - ța te spri - ji - nă El,
Tu n-ai să treci sin - gur prin o - ra cea grea:

El sim - te azi cu ti - ne…
Și sun - tem lân - gă ti - ne!
Cu bra - țe - le-I di - vi - ne!
I - sus e lân - gă ti - ne!

Metrul: 11 11.7 Mixt
Melodia: SKÄRBLACKA

544 Glas de slavă

When We All Get to Heaven

Allegretto

1. Glas de sla - vă, glas de prea-mă - ri - re, Sla - vă Ce - lui ca - re ne-a'n-vi-
2. Îm - bră - cați în sfân - tă ne - mu - ri - re, Că - tre ce - ruri, fe - ri - ciți, su-
3. Din a noas - tră via - ță tre - că - toa - re, Ți - nem min - te nu - mai bu - cu-
4. Poar - ta sla - vei, ia - tă, se des - chi - de, Răs - plă - tind cre - din - ța tu - tu-

at Și la El, în stră - lu - ci - re, Din mor - min - te ne-a che - mat!
im, Un - de nu-i nici o mâh - ni - re, Nici vreo ur - mă de sus - pin!
rii... Tot ce-i greu și tot ce doa - re Au pie - rit în veș - ni - cii!
ror! Și, în bra - țe, ne cu - prin - de Scum - pul nos - tru Sal - va - tor!

Refren

O, ce zi ui - mi - toa - re Pen - tru în - geri și pen - tru toți cei

vii! Săr - bă - toa - re ma - re: Pe toți cei dragi vom în - tâl - ni!...

Textul: Eliza Edmunds Hewitt, în *Pentecostal Praises,* Philadelphia, Pennsylvania, 1898;
trad. de Benoni Catană, 1997, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: Emily Divine Wilson, în *Pentecostal Praises,* Philadelphia, Pennsylvania, 1898

Metrul: 10.9.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: HEAVEN

Revedea-ne-vom odată 545

Shall We Meet Beyond the River?

Andante

1. Re - ve - dea - ne - vom o - da - tă În lu - mi - na cea de sus,
2. Vom ve - dea pe fra - ții noș - tri Du - pă-a vie - ții lup - tă grea,
3. Vom ve - dea ce - ta - tea sfân - tă Lân - gă ma - rea de cris - tal,
4. În - să i - ni - ma ne doa - re, La cei dragi când ne gân - dim;

Un - de-i via - ța mi - nu - na - tă, Un - de e Hris - tos I - sus!
Co - lo sus, la ma - sa ob - știi, Sub al vie - ții pom vom sta!
Vom cân - ta cu cei ce cân - tă La os - pă - țul cel re - gal!
Fi - vor toți a - co - lo oa - re, Cu I - sus să ne-n - tâl - nim?

Refren

Ne-om ve - dea, ne-om ve - dea, Da, ne vom ve - dea o - da - tă
În lu - mi - na cea de sus, Un - de e Hris - tos I - sus!

Textul: Horace Lorenzo Hastings, în *The Anniversary and Sunday School Music Book,* New York, New York, 1858; trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;

© Muzica: mel. de Elihu S. Rice, în periodicul *The Young Reaper,* Philadelphia, Pennsylvania, 1866; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: SHALL WE MEET?

546 Las′ să merg!

Lasst mich gehn!

Adagio

1. Las' să merg, las' să merg, Pe I - sus do - resc să-L văd!
2. Ce fru - mos, ce fru - mos E în ța - ra lui Hris - tos!
3. Cum va fi, cum va fi, Co - lo sus când voi so - si,
4. Pa - ra - dis, Pa - ra - dis, Por - ți - le tu mi-ai des - chis;
5. Soa - re sfânt, Soa - re sfânt, Ce stră - bați în - treg pă - mânt,

De Cu - vân - tul Său cu - rat Su - fle - tul mi-e în - se - tat,
A - ripi, a - ripi de-aș a - vea, Pes - te zări tot aș zbu - ra,
În o - ra - șul cel de a - ur, Al lui Dum - ne - zeu te - za - ur,
Ce splen - doa - re e în ti - ne, Ci - ne poa - te spu - ne, ci - ne?
O - chiul Tu mi l-ai des - chis Ca să văd ce mi-ai pro - mis!

Lân - gă tro - nu-I vreau să șed, Lân - gă tro - nu-I vreau să șed.
Pân' la tro - nu-I ma - ies - tuos, Pân' la tro - nu-I ma - ies - tuos!
Un - de-n veci voi lo - cu - i, Un - de-n veci voi lo - cu - i?
Doam - ne, par - că e un vis, Doam - ne, par - că e un vis!
Veș - nic nu - mai Ți - e-Ți cânt, Veș - nic nu - mai Ți - e-Ți cânt!

Textul: Gustav Friedrich Ludwig Knak, în *Zionsharfe*, Berlin, 1843;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910
© Muzica: mel. de Karl Friedrich Voigtländer, 1853;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 37.77.7 Trohaic
Melodia: LASST MICH GEHN

Suntem străini şi călători 547

We'll Live in Tents

Andante

1. Sun-tem stră-ini și că-lă-tori, Căci ța-ra noas-tră es-te sus;
Pri-vim spre ea ne-răb-dă-tori Pân' la ve-ni-rea lui I-sus.

2. Spre-a ne pu-tea păs-tra cu-rați, De tot ce-i rău ne-am des-păr-țit,
Prin sân-ge sfânt am fost spă-lați Și că-tre ce-ruri am por-nit.

3. I-sus în sla-vă va ve-ni Pe tro-nul Său îm-pă-ră-tesc;
A-tunci stră-ini nu vom mai fi, Ci fii ai Ta-tă-lui ce-resc.

Refren

Nu va mai fi de-cât pu-țin De pri-be-git ca pe-re-grini,
Când Dom-nul vi-ne, cum a zis, Vom fi cu El în Pa-ra-dis.

Textul: Horatio Gates Spafford, în *Welcome Songs No. 1 for Sabbath Schools*, Chicago, Illinois, 1878; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

 mel. de Horatio Gates Spafford, în *Welcome Songs No. 1 for Sabbath Schools*, Chicago, Illinois, 1878; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 1999

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic cu refren
Melodia: TENTS

548 Venim trudiţi

Andante

1. Ve - nim tru - diți Din des - nă - dej - de și noap - te C-un dor a -
2. Po - por ad - vent, Ri - di - că - ți frun - tea și cân - tă: Azi poți pri -

prins de iz - bă - vi - re și drep - ta - te; Doar Cu - vân - tul ne-a dus
vi de pe ’năl - ți - me ța - ra sfân - tă! Nici - o - da - tă n-a fost

Prin - tre nori tot mai sus, Spre culmi, pli - ni de spe - ran - ța că
Tim - pul mai pre - ți - os S-a - prinzi lu - mea de do - rul ve -

vi - ne iar I - sus! Din ta - tă-n fiu, Du - cem șta - fe - ta nă -
ni - rii lui Hris - tos! Pe - n - treg pă - mânt Sem - ne - le - a - ra - tă sfâr -

dej - dii, Un dul - ce - a - mar îm - păr - tă - șit de toți pro - fe - ții;
și - tul, Dar du - pă - a - pus noi știm că vi - ne ră - să - ri - tul:

Metrul: 12 13.12 13.D Mixt
Melodia: PILGER

Azi, mai mult de - cât ieri, Es - te scri - să pe cer
Un pă - mânt în - no - it... Tro - nul alb, stră - lu - cit...

3
3
A - si - gu - ra - rea că El ne-a con - dus prin du - reri.
Vi - no, I - su - se, po - po - rul Tău e pre - gă - tit!
3

549 Ne aşteaptă-un cămin strălucit

There's a Land That Is Fairer Than Day

Moderato

1. Ne aș - teap - tă-un că - min stră - lu - cit, În cre - din - ță și-a -
2. Sus, cân - ta - rea ră - su - nă fru - mos, Pe Hris - tos prea-mă -
3. Pe pă - mân - tul cel nou, pro - slă - vit, În - tr-un spi - rit și-un
4. În că - mi - nul mă - reț, ui - mi - tor, Se-o-dih - nesc fe - ri -

cum îl ve - deți, Un că - min de I - sus pre - gă - tit, Lu - mi -
rind ne-n - ce - tat, Fe - ri - ci - ții tre - sal - tă vo - ios, Căci pă -
gând toți ser - vim Lui I - sus, ca - re-a - tât ne-a iu - bit, Pă - ti -
ci - ții tih - niți, A ve - nit, ia - tă, și rân - dul lor, Căci des -

nos, fe - ri - cit și mă - reț!
ca - tul s-a dus, e ui - tat!
mind ca să ne mân - tu - im!
tul cât au fost pri - go - niți!

Refren

Mult timp nu va mai fi Pân' ce Ta - tăl ne-a - du - nă pe toți, A - tunci

Textul: Sanford Fillmore Bennett, 1867, în *The Signet Ring*, Chicago, Illinois, 1868; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de Joseph Philbrick Webster, 1867, în *The Signet Ring*, Chicago, Illinois, 1868; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 9.9.9.9 Anapestic cu refren

Melodia: SWEET BY AND BY

va ră - să - ri Soa - re - le mult do - ri - tei drep-tăți!

Ierusalim, oraş slăvit

550

Jerusalem, My Happy Home

Moderato

1. Ie - ru - sa - lim, o - raș slă - vit, Ce mult eu te iu - besc!
2. Văd zi - du - ri - le ta - le mari Cu porți din pie - tre vii
3. Ce ochi de om n-a mai vă - zut, Nici i - nimi n-au gân - dit,
4. O, Doam-ne, dă-mi, Te rog, pu - teri, Prin ha - rul Tău ce - resc,

Cu ti - ne-n gând a - dorm a - des', Cu ti - ne mă tre - zesc...
Și străzi de a - ur prea - cu - rat Să - pa - te-n veș - ni - cii.
A - șa e lo - cul nos - tru, sus, De Dom - nul pre - gă - tit.
Me - reu spre-a' Ta - le răs - plă - tiri Eu țin - tă să pri - vesc!

© Textul: *Mater Hierusalem, Civitas Sancta Dei*, din *Liber Meditationum*, Venezia, 1553;
trad. de Ioan (Ionel) Pascu, 1995, în *Timotei '99, Imnuri pentru tineret*, Bacău, 1999,
după F. B. P., într-un manuscris din sec. al XVI-lea, abrev., adapt.
© Muzica: mel. tradițională din Statele Unite, în *The Christian's Harp*, Appendix, Pittsburgh, Pennsylvania, 1836;
aranj. de Annabel Morris Buchanan, în *Folk Hymns of America*, New York, New York, 1938;
arm. de Charles Haizlip Webb, 1988, în *The United Methodist Hymnal*, Nashville, Tennessee, 1989

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: LAND OF REST (Buchanan)

551 M-a cuprins un dor de casă

Hark! Ten Thousand Harps and Voices

Andantino

1. M-a cuprins un dor de ca-să, Dor de pa-tri-a de sus,
I-ni-ma-mi se sim-te-a-tra-să De iu-bi-rea lui I-sus.
Fe-ri-ci-re mult vi-sa-tă, Cum să-n-capi în bie-tu-mi piept,
Când voi moș-te-ni o-da-tă Mult mai mult de-cât aș-tept?

2. Lu-mea cu-a-le ei is-pi-te Nu mă poa-te ți-ne-n loc,
Căci spre cer îmi stau țin-ti-te Dor a-prins, pri-viri de foc!
O, ne-spu-să bu-cu-ri-e, Trai mă-reț, de ne-des-cris,
Când I-sus va fi să vi-e În mă-ri-re, cum a zis!

3. Azi, când i-ni-ma-mi sus-pi-nă, Do-ru-mi zboa-ră mân-gâ-ios
Că-tre ța-ra de lu-mi-nă, Ța-ra pă-cii lui Hris-tos.
Și-n-frunt ori-ce su-fe-rin-ță, A-min-tin-du-mi de-un cu-vânt
Din a Lui fă-gă-du-in-ță: „Ia-tă, zi-ce, vin cu-rând!”

Textul: Thomas Kelly, în *Hymns on Various Passages of Scripture*, Ed. a II-a, Dublin, 1806; trad. liberă de Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910

© Muzica: mel. de Lowell Mason, 1840, în *Carmina Sacra*, Boston, Massachusetts, 1841; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: HARWELL

Dor nestins de apă vie 552

Moderato

1. Dor ne - stins de a - pă vi - e Și de ce - rul ne - cu - prins,
2. Tot pe dru - muri fă - ră ste - le Pa - sul meu tru - dit m-a dus;
3. Lân - gă poar - ta de lu - mi - nă Te aș - tept, I - su - se-a-cum,

Din a - dânc de veș - ni - ci - e, Sub a - ri - pa Lui m-a prins.
Ră - tă - cesc și azi prin e - le Și mi-e dor să vii, I - sus…
I - ni - ma de dor mi-e pli - nă, Pa - sul o - bo - sit de drum;

A - di - eri din po - mul vie - ții Dor de ste - le mi-au a - dus,
Bra - țul Tău di - vin în - tin-de-mi, Um - bre - le în jur când cresc;
Iar-tă-mi ră - tă - ci - rea toa - tă Prin pus - ti - ul de pă - cat;

Dor de pa - cea di - mi - ne - ții Și de gla - sul Tău, I - sus…
Fa - rul cru - cii mi-l a - prin - de, Drum în noap - te să gă - sesc…
Să mă duci la Ti - ne, Ta - tă, În E - de - nul mi - nu - nat!

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: O DU LIEBE MEINER LIEBE (Bamberg)
Text diferit: 355
Tonalitate mai înaltă: 355
Armonizare diferită: 355

553 Există-o ţară-a lui Hristos

There Is a Land of Corn and Wine

Moderato

1. E - xis - tă-o ța - ră-a lui Hris-tos, Ce loc su-blim, ce loc fru-mos!
2. I - sus cu mi - ne va in - tra, Cu o - chii mei Îl voi ve-dea,
3. O, ce fa-voa - re să ve-dem Pe Ta - tăl nos - tru, în Sa-lem,
4. Când mân - tu - i - ții vor pri - mi Răs - pla - ta lor în veș - ni - cii,

A - ce - ea fi - va ța - ra mea Când voi pu - tea in - tra în ea.
A Sa iu - bi - re-o voi sim - ți, Prin ca - re El mă mân - tu - i.
În veș - ni - cii cu El vom fi Și-n sla - va Lui vom lo - cu - i!
Cu Dom-nul fi - vor tot me-reu Și-or prea-mă - ri pe Dum - ne - zeu.

Refren

O, ța - ra mea, o ța - ra mea, În - da - tă voi in - tra în ea,

La ma - rea de cris - tal voi fi, Cu toți cei sfinți voi lo - cu - i,

Metrul: 88.88 (ML) Iambic cu refren
Melodia: BEULAH LAND

Căci Dom-nul chiar mi-a pre - gă - tit Un loc plă - cut și fe - ri - cit!

O, sfânt oraş! 554

O sveti Grade Boga mog!

Andantino

1. O, sfânt o - raș de sla - vă plin, Ie - ru - sa - lim ce - resc,
2. Pe străzi de a - ur să pă - șesc, Ne - spus de fe - ri - cit,
3. În fi - e - ca - re-a șap - tea zi 'Na - in - tea Lui să vin,

Aș - tept cu su - fle - tul se - nin Cu - rând să te pri - vesc!
Cu Dom - nul meu să mă-n - tâl - nesc, Cu Cel ce m-a iu - bit!
Cu toți cei sfinți în veș - ni - cii, Me - reu să mă în - chin!

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: ST. PETER
Text diferit: 573
Tonalitate mai joasă: 573
Armonizare diferită: 573

555 Vreau să cânt azi un imn

I Will Sing You a Song

Andante

1. Vreau să cânt azi un imn des - pre ța - ra de sus, Un că-
2. Ca prin vis doar ză - resc un o - raș ui - mi - tor, În - tre
3. Ce fru - mos și mă - reț fi - va-n ța - ra de sus, Un - de
4. Tot ce ochi o - me - nesc ni - că - ieri n-a ză - rit, Nici prin

min de noi toți aș - tep - tat, Fe - ri - ci - tul să - laș pre - gă -
zi - duri de ias - pis cu - rat; La pă - mân - tul cel nou mă gân-
la - crimi de dor nu mai sunt... Fe - ri - ci - ții a - co - lo 'năl-
min - tea cui - va n-a tre - cut, Le va da Dum - ne - zeu ce - lor

tit de I - sus, Un - de nu-i nici a - mar, nici of - tat, Azi îl
desc și mi-e dor, Ah, mi-e dor de-a-cel loc mi - nu - nat, De tă -
țați de I - sus Vor tră - i ce-au cre - zut pe pă - mânt, Ce - tă -
ce L-au iu - bit, Au răb - dat, au spe - rat și-au cre - zut Și pri-

cânt și-l re - pet ne-n-ce - tat: Fe - ri - ci - tul să - laș pre - gă -
râ - mul cel fă - ră pă - cat... La pă - mân - tul cel nou mă gân-
țeni ai o - ra - șu - lui sfânt... Fe - ri - ci - ții a - co - lo 'năl-
e - teni cu El s-au fă - cut... Le va da Dum - ne - zeu ce - lor

Textul: Ellen Maria Huntingdon (Huntington) Gates, 1865, în *The Singing Pilgrim,* New York, New York, 1866; trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creştine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913

Muzica: mel. adapt. după Philip Phillips, 1865, în *The Singing Pilgrim,* New York, New York, 1866; arm. adapt. după Philip Phillips

Metrul: 12.9.12.9 9.12.9 Anapestic

Melodia: HOME OF THE SOUL

tit de I - sus, Un - de nu-i nici a - mar, nici of - tat...
desc și mi-e dor, Ah, mi-e dor de-a-cel loc mi - nu - nat!
tați de I - sus Vor tră - i ce-au cre - zut pe pă - mânt.
ce L-au iu - bit, Au răb - dat, au spe - rat și-au cre - zut.

Mii de îngeri vestitori 556

There Are Angels Hovering Round

Moderato

1. Mii de în - geri ves - ti - tori, Mii de în - geri ves - ti - tori,
2. În - tr-un nou Ie - ru - sa - lim, În - tr-un nou Ie - ru - sa - lim,
3. Ori - ce om e aș - tep - tat, Ori - ce om e aș - tep - tat
4. Că - tre ce - ruri am por - nit, Că - tre ce - ruri am por - nit
5. Lân - gă tro - nul Său vom fi, Lân - gă tro - nul Său vom fi
6. Mân - tu - iți prin ha - rul Său, Mân - tu - iți prin ha - rul Său,

Fe - ri - ciți, că - tre cer se-a-vân-tă-n zbor Mii de în - geri ves - ti - tori.
He - ru - vi - mii a - nun - ță că so - sim În-tr-un nou Ie - ru - sa - lim.
De iu - bi - tul și ma - re-le-M - pă - rat, Ori - ce om e aș - tep - tat.
Să-L ve-dem pe al nos - tru Miel iu - bit, Că - tre ce - ruri am por - nit.
Și, dom-nind cu I - sus în veș - ni - cii, Lân - gă tro - nul Său vom fi.
Vom scă - pa pen - tru veci de ori - ce rău, Mân - tu - iți prin ha - rul Său.

©Textul: autor necunoscut, în *Songs of Canaan, or The Millennial Harmonist*, Boston, Massachusetts, 1842; trad. de Benoni Catană, 1998, 2003
Muzica: aranj. după compozitor necunoscut, în *Songs of Canaan, or The Millennial Harmonist*, Boston, Massachusetts, 1842

Metrul: 7 7 10 7 Trohaic
Melodia: ANGELS HOVERING ROUND

557 Cum ne va fi?

Wie wird uns sein?

Andante

1. Cum ne va fi când, du - pă lup-tă-a-ma - ră Și du-pă-un trai
2. Cum ne va fi când, pes - te zări al - bas - tre, De în - geri sfinți
3. Cum ne va fi când vom ve - dea pe Dom - nul Și o - chii Săi

a - șa îm - po - vă - rat, Vom moș-te - ni o mi - nu - na - tă ța - ră,
vom fi în - tâm - pi - nați Și, a - jun - gând la țin - ta vie - ții noas - tre,
cei buni și iu - bi - tori Și-a - ce - le răni din ca - re se văr - sa - ră

Pă - mân - tul nou, a - tât de aș - tep - tat?... Când, pra - ful scu - tu - rând de
Vom tre - săl - ta, pe veci e - li - be - rați?... A - co - lo-n veci e nu - mai
Mul - ți - mi de stropi de sân - ge sal - va - tor?... 'Na - in - te deci, 'na - in - te

pe pi - cioa - re, Ne luăm a - di - o de la su - fe - rinți, A - tunci ne - om
ti - ne - re - țe, Ai vre - mii dinți ni - mic nu au de ros... Un cân - tec
pe că - ra - re, Chiar ori - și - cât ar fi să su - fe - rim, Răs - pla - ta

Textul: str. 1: Karl Johann Philipp Spitta, în *Psalter und Harfe,* Pirna, 1833;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910
str. 2, 3: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919
© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Kleine Missionsharfe,* Gütersloh, 1854;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2005

Metrul: 11.10.11.10.D Iambic
Melodia: O SELIG HAUS

Text diferit: 667
Armonizare diferită: 667

ș ter - ge fa - ța de su - doa - re, Căci moș - te - nim a - șa fă - gă - du - inți...
nou ori - ci - ne o să-n - ve - țe, Să la - u - de iu - bi - rea lui Hris - tos.
e de mii de ori mai ma - re, De - cât ce-am ști chiar noi să ne do - rim!...

558 Există ţara stelelor

Ihr Wolken hoch am Himmelszelt

Allegretto

1. E - xis - tă ța - ra ste - le - lor, Tă - râm de veș - ni - cii,
2. Ne-aș-teap - tă Ta - tăl iu - bi - tor Și în - ge - rii cei buni.
3. A - tâ - tea ste - le, mari și mici, Ne-n-tâm - pi - nă cu dor,
4. In - trați în rân - duri chiar a - cum, Ur - mași ai lui I - sus,

De-ar fi tot ce - rul plin de nori Și tot o vom ză - ri!
Zbu - răm prin soa - re ar - ză - tor, Prin ne - guri și fur - tuni.
Căci ța - ra noas - tră nu-i a - ici, Pe țăr - mul pie - ri - tor...
Căci jert - fa Lui ne fa - ce drum Spre ța - ra cea de sus!

Noi ți - nem pas în - tins Spre ce - rul ne - cu - prins;
Iu - bi - rea Lui ne-a dat O ca - le de ur - mat;
A - șa ne-a fost pro - mis Și nu e doar un vis,
De-a - proa - pe să-L ur - măm, Prin har î - na - in - tăm!

Prin ha - rul Ce - lui drept și sfânt, Por - nim mai cu a - vânt!
Lu - mi - na ei ne va-n - tă - ri Și nu ne vom o - pri!
A - co - lo-i țin - ta ce-o do - rim, Spre ea că - lă - to - rim!
A - vem o țin - tă de a - tins Și-un Re - ge ne - în - vins.

© Textul: Elisabet Luise Sophie Juliane Riemeier van Randenborgh, în *Frau Mondschein,* Berlin, 1924; trad. de Benoni Catană, 1997
Muzica: melodie tradițională germană, c. 1650, în *Lieder der Landser,* Kröpelin, Mecklenburg, c. 1910; arm. Martin Leuchtmann, 1928, în *Jugendbundlieder,* Woltersdorf bei Erkner, 1929; adapt. în *Frischauf zu hellem Singen,* Berlin, 1956

Metrul: 8.6.8.6.66.86 Iambic
Melodia: ICH HABE LUST IM WEITEN FELD

Frumoasă ţară, scump regat! 559

O Beautiful for Spacious Skies!

Moderato

1. Fru - moa - să ța - ră, scump re - gat, Cu cer în veci se - nin,
2. Fru - moa - să ța - ră, veș - nic plai, Cu în - geri fe - ri - ciți,
3. Fru - moa - să ța - ră, tai - nic dor Cân - tat de-a-tâți mar - tiri,
4. Fru - moa - să ța - ră port în gând, Cu ma - rea de cris - tal,

Pă - mânt de roa - de în - căr - cat Și munți de sla - vă plini,
Cu vers de cru - ce și Si - nai Și oa - meni mân - tu - iți!
Me - reu ai fost nă - dej - dea lor, Pe rug și-n pri - go - niri!
Cu cei răs - cum - pă - rați cân - tând Din har - pă și chim - val!

Fru - moa - să ța - ră, ța - ra mea, I - sus S-a u - mi - lit
Fru - moa - să ța - ră, ța - ra mea, I - sus a sân - ge - rat
Fru - moa - să ța - ră, ța - ra mea, I - sus a fost stră - puns,
Fru - moa - să ța - ră, ța - ra mea, I - sus a în - vi - at

Să-mi dă - ru - ias - că-n pa - cea ta, Că - mi - nul meu do - rit!
Să-mi dea, din fe - ri - ci - rea ta, Un vis a - de - vă - rat!
Din sla - va ta, co - mori să-mi dea Și har în - de - a - juns!
Să-mi dea, în stră - lu - ci - rea ta, Co - roa - nă de-m - pă - rat!

 Katherine Lee Bates, 1893, în ziarul *The Congregationalist*, Boston, Massachusetts, 4 Iulie, 1895; revizuit în ziarul *The Boston Evening Transcript*, Boston, Massachusetts, 19 Noiembrie 1904; trad. liberă de Benoni Catană, 1996, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000

Muzica: mel. de Samuel Augustus Ward, 1882, în revista *The Parish Choir*, VIII, Nr. 378, Boston, Massachusetts, 12 Iulie 1888; arm. adapt. după Samuel Augustus Ward

Metrul: 8.6.8.6.D (MCD) Iambic
Melodia: MATERNA

560 Ştim un râu cu apă vie

Shall We Gather at the River?

Andantino

1. Ştim un râu cu a - pă vi - e Din - spre tro - nul Ce - lui sfânt,
2. Ştim un râu ca o lu - mi - nă Din - spre-al ce - ru - lui pa - lat,
3. Ştim un râu cu val de sla - vă Din - spre ma - ri - le 'năl - ţimi,
4. Ştim un râu un - de so - si - vom În - tr-o fe - ri - ci - tă zi,

Nu de - par - te, în - tr-o ţa - ră Cum nici - un - de pe pă - mânt...
Pes - te un - da lui ce - reas - că Po - mul vie - ţii stă ple - cat.
Un - de vin să se în - chi - ne He - ru - vimi şi se - ra - fimi.
Hai - ne al - be şi co - roa - ne Fă - ră me - rit vom pri - mi.

Refren

Lân - gă râ - ul veş - ni - ci - ei Fru - mos e lo - cul de-n-tâl - nit,
În cu - rând vom fi a - co - lo Cân - tând o - sa - na ne - sfâr - şit...

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: HANSON PLACE

Privesc cu dor spre Canaan 561

On Jordan's Stormy Banks

Moderato

1. Pri - vesc cu dor spre Ca - na - an, Spre ța - ra cea de vis,
2. I - sus, mă - ri - tul Îm - pă - rat, Aș - teap - tă cu mult dor
3. Lu - mi - na sla - vei cur - ge blând Din ce - le pa - tru zări,
4. În ța - ra pă - cii nu-s du - reri, Nici moar - te, nici sus - pin,

A - co - lo-n zări, pes - te Ior - dan E lo - cul cel pro - mis!
Po - po - rul Său răs - cum - pă - rat Prin sân - ge sal - va - tor.
Ce - ta - tea, mun - te - le cel sfânt Zâm - besc în de - păr - tări…
I - sus ni-e via - ță și pu - teri În veș - ni - cul că - min.

Refren

Gân - dul meu zboa - ră ne - n - ce - tat Spre - a - cel că - min bi - ne - cu - vân - tat,
Când voi a - jun - ge la li - man, În do - ri - tul Ca - na - an!

©Textul: Samuel Stennett, în *A Selection of Hymns*, Londra, 1787;
trad. de Cezar Geantă, 1999
©Muzica: mel. din *The Southern Harmony*, Spartanburg, South Carolina, 1835;
aranj. de Rigdon McCoy McIntosh, în *A Collection of Hymns and Tunes*, Nashville, Tennessee, 1874;
arm. de Melvin West, 1984, în *Seventh-day Adventist Hymnal*, Washington, D.C., 1985

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: PROMISED LAND

562 Mi-e dor de-acas'!

Ich möchte heim!

Moderato

1. Mi-e dor de-a - cas', de ca - sa pă - rin - teas - că, De Ta - tăl
2. Mi-e dor de-a - cas', prin vis mi se a - ra - tă Că - mi - nul
3. Mi-e dor de-a - cas', li - ma-nu-aș-teap - tă va - sul Și pâ - râ -

meu cel iu - bi - tor, Chiar da-că-ar fi ca rob să mă pri -
meu, că - min ce - resc... O, ța - ra pă - cii, veș - nic lu - mi -
ia - șu-a - lear - gă-n mări... La sâ - nul ma - mei doar-me co - pi -

meas - că, De-o-dih - na Lui mi-e dor, mi-e dor... Cu mii de pla - nuri
na - tă, O, ca - sa mea, cât te do - resc! Cum zboa-ră mii de
la - șul, Cu cât a - lean și dez - mier - dări! Plă - ceri și bani, pu -

am ple - cat de-a - ca - să, Dar toa-te-a-cum pe su - flet mă a - pa - să,
pă - sări că - lă - toa - re Spre al - te țări cu li - niș - te și soa - re,
te - re și re - nu - me, Ca ro - ua trec, trec toa-te-n-as - tă lu - me;

Textul: adapt. după Karl Friedrich Gerok, în *Palmblätter*, Stuttgart, 1857;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913
© Muzica: mel. de A. Sauer, în *Friedensgrüsse aus Geroks Liedern*, Bremen, 1891;
arm. de Andrei Tajti, 1985

Metrul: 11.8.11.8.11.11.10.4 Iambic
Melodia: SAUER

Un sin-gur dor, a-tât mi-a mai ră-mas:
Pă-mânt stră-in, la fel și eu te las: Mi-e dor de-a-cas', mi-e dor de-a-cas'!
Din toa-te-a-cum, un dor mi-a mai ră-mas:

563 O, ce ţară minunată!

Andantino

1. O, ce ța - ră mi - nu - na - tă, Pe-a-cel țărm a - tât do - rit!
2. O, ce ța - ră de mă - ri - re Es - te din - co - lo de zări!
3. O, ce ța - ră a iu - bi - rii Pen - tru cei ce-a - tât au plâns,
4. O, ce ța - ră mi - nu - na - tă, Pe-a-cel țărm a - tât do - rit,

Că - tre ea, iu - bi - rea-mi toa - tă Su - ie-n zbor ne - o - bo - sit...
Do-ru-mi fă - ră măr - gi - ni - re Tre - ce zil - nic de - păr - tări!...
Când, pe pra - gul în - tâl - ni - rii, La-crimi nu mai sunt de strâns...
Ța - ra mea, răs - cum - pă - ra - tă De I - sus, ce m-a iu - bit!

Voi a - jun - ge, voi a - jun - ge Pla - iul ei, al ei pa - lat!
Voi a - jun - ge, ța - ra dra - gă Și o - ra - șu-m - pă - ră - tesc;
Voi a - jun - ge-a - cea - stă ța - ră, Pe ai mei îi voi ve - dea,
Voi a - jun - ge, iar, a - ca - să, În că - mi - nul fe - ri - cit!

Pre - țul Gol - go - tei, de sân - ge, Mi-es - te har ne - mă - su - rat!...
Tot ce am și via - ța-n-trea - gă, To - tul pen - tru ea jert - fesc!...
Fi - e ca - lea cât de-a - ma - ră Și o - ca - ra cât de grea!
În cu - rând voi sta la ma - să Cu-M - pă - ra - tul meu iu - bit!...

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: ȚARA MINUNATĂ

Merg spre casă

564

I'm a Pilgrim

Andantino

1. Merg spre ca - să, m-aș-teap - tă Ta - tăl, Doar o noap - te, doar o
2. Lân - gă Ta - tăl, în ța - ra pă - cii Sunt de - mult, de - mult cu
3. Nu e soa - re în ța - ra sfân - tă, Ta - tăl meu e pen - tru
4. Merg spre ca - să, ce bu - cu - ri - e! Mă aș - teap - tă Ta - tăl

noap - te am de plâns... E grea că - ra - rea, dar nu îmi pa - să,
i - ni - ma a - juns; Des - tu - le pa - timi, des - tu - lă tea - mă,
veci lu - mi - na ei; Nu-i su - fe - rin - ță și nu-i nici moar - te,
meu cel iu - bi - tor. O, ce pus - ti - e e-a-ceas - tă lu - me,

A - tât mi-e gân - dul, s-a - jung a - ca - să... Merg spre ca - să,
Din ră - tă - ci - re I - sus mă chea - mă. Lân - gă Ta - tăl,
E bi - ne-a - ca - să și nu-i de - par - te... Nu e soa - re
Eu am în ce - ruri co - mori mai bu - ne! Merg spre ca - să,

m-aș-teap - tă Ta - tăl, Doar o noap - te, doar o noap - te am de plâns.
în ța - ra pă - cii Sunt de - mult, de - mult cu i - ni - ma a - juns.
în ța - ra sfân - tă, Ta - tăl meu e pen - tru veci lu - mi - na ei.
ce bu - cu - ri - e! Mă aș - teap - tă Ta - tăl meu cel iu - bi - tor.

©Textul: Mary Stanley Bunce Palmer Dana Shindler, în *The Northern Harp*, Boston, Massachusetts, 1841; trad. de Benoni Catană: str. 1-3: 1998, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000; str. a 4-a: 2003

Muzica: aranj. după o melodie tradițională italiană, în *The Northern Harp*, Boston, Massachusetts, 1841; adapt. în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000

Metrul: 9.11.10 10.9.11 Mixt

Melodia: BUONA NOTTE

565 Iubesc poporul Tău!

I Love Thy Kingdom, Lord!

Moderato

1. Iu - besc po - po - rul Tău, Cel sfânt și-a - de - vă - rat!
2. Iu - besc Lo - ca - șul Tău, Zi - dit din pie - tre vii!
3. Eu, pen - tru el, am strâns, În ru - gă și cân - tări,
4. Aș - tept fru - moa - sa zi, Când Te voi re - ve - dea

A - ces - ta e po - po - rul meu, Prin har răs - cum - pă - rat.
A - ces - ta e că - mi - nul meu, În ca - re voi tră - i!
A - tâ - ta dor și-a - tâ - ta plâns Și bi - ne - cu - vân - tări!
Și, din Si - on, va stră - lu - ci Îm - pă - ră - ți - a Ta!

Textul: Timothy Dwight, în *The Psalms of David Imitated,* Ediție nouă, Hartford, Connecticut, 1801; trad. de Benoni Catană, 1997
Muzica: mel. atrib. lui Aaron Williams, în *The New Universal Psalmodist,* Ed. a V-a, Londra, 1770; versiunea melodiei din *A Collection of Psalm Tunes in four parts,* Birmingham, 1785; arm. de Lowell Mason, în *The Boston Handel and Haydn Society Collection of Church Music,* Boston, Massachusetts, 1822

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Iambic
Melodia: ST. THOMAS (Williams)
Text diferit: 452
Tonalitate mai joasă: 452

Ce plăcut e şi frumos! 566

O, wie lieblich ist's und fein!

Moderato

1. Ce plă - cut e și fru - mos, Strâns u - niți toți în Hris - tos,
2. Mâ - nă-n mâ - nă toți um-blând, U - nul pen - tru al - tul stând,
3. Dom-nul, Cel ce ne-a iu - bit, Es - te foar - te mul - țu - mit
4. A - le - lu - ia lui Hris - tos Îi a - du - cem bu - cu - ros,

În fră - ți - e vie - țu - ind Și pe Dom - nul prea - mă - rind!
Din - tr-o gu - ră-n cân - tul lor Prea - mă - resc pe Cre - a - tor.
Când ne ve - de strâns u - niți Și a - șa de fe - ri - ciți!
Căci din lu - me ne-a lu - at Și la via - ță ne-a che - mat!

În - tr-un glas i-a - uzi în cor: „Dom-nul ni-e Mân - tu - i - tor!”
Toți vor - besc cum Dum - ne - zeu Ne-a iu - bit prin Fi - ul Său,
Ast - fel, bu - cu - rân - du-L noi, Cei nu - miți co - pii ai Săi,
Ne-a-n-vă - țat să ne iu - bim Și ca fra - ții să tră - im,

Doar prin El fi - ind sal - vați, Sun - tem toți în Dom-nul frați!
Ast - fel noi co - pii să-I fim Și ca fra - ții să tră - im.
Cu plă - ce - re dreap - ta Sa Ne va bi - ne - cu - vân - ta!
La - u - dă, mă - ri - re Lui, Azi și-n vea - cul vea - cu - lui!

Textul: Gustav Friedrich Ludwig Knak, în *Zionsharfe*, Berlin, 1843;
trad. adapt. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922
Muzica: mel. de Ignaz Josef (Joseph) Pleyel, 1788;
arm. adapt. după Ignaz Josef (Joseph) Pleyel

Metrul: 77.77.D Trohaic
Melodia: ONIDO

567 Ce bine e când fraţii...

Moderato

1. Ce bi - ne e când fra - ții În Dom-nul se u - nesc
2. Ca ro - ua ce se var - să Pe câm-puri și pe văi
3. Se va-n - no - i o - da - tă, Prin ei, lo - ca - șul sfânt,
4. Va mer - ge spre lu - mi - nă A - tunci ori - ce po - por,

Și-n dra - gos - te și pa - ce, Pe lu - me vie - țu - iesc,
Și bi - ne - cu - vân - ta - rea Că - dea - va pes - te ei,
Toți fe - ri - ciți și li - beri Vor fi pe-un nou pă - mânt,
Va fi nu - mai o tur - mă, O tur - mă și-un Păs - tor,

Și-n dra - gos - te și pa - ce, Pe lu - me vie - țu - iesc!
Și bi - ne - cu - vân - ta - rea Că - dea - va pes - te ei!
Toți fe - ri - ciți și li - beri Vor fi pe-un nou pă - mânt.
Va fi nu - mai o tur - mă, O tur - mă și-un Păs - tor.

Textul: Psalmul 133; versificare de Karl Friedrich Gottlob Wetzel, în *Evangeliums-Lieder Nos. 1 und 2,* Chicago, Illinois, 1897; trad. adapt. după Negruzzi (?), în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910

Muzica: melodie tradițională germană, sec. al XVIII-lea; aranj. de Lowell Mason, în *The Modern Psalmist,* Boston, Massachusetts, 1839; arm. adapt. după Lowell Mason

Metrul: 7.6.7.6 Iambic
Melodia: MENDEBRAS

Frumos e-aici când ne-ntâlnim 568

What Joy It Is to Worship Here!

Moderato

1. Fru-mos e-a-ici când ne-n-tâl-nim Prin cru-ce-n-ge-mă-nați;
Și albi și ne-gri ne iu-bim Și ne pur-tăm ca frați.

2. A-vem un Ta-tă bun și drept, A-ce-lași Dum-ne-zeu
Și-un sin-gur foc pur-tăm în piept, U-niți prin Du-hul Său.

3. Nu-s doi să poa-tă fi la fel, Nu-s doi cu-a-ce-lași dar...
Dar noi a-vem un sin-gur țel, Ves-tim a-ce-lași har.

4. Să vi-nă-m-pă-ră-ți-a Ta În sla-vă, Ta-tă sfânt,
Ca să dom-neas-că dra-gos-tea Și pa-cea pe pă-mânt!

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: JEG ER SAA GLAD

569 Cine mi-este frate?

Wer sind meine Brüder?

Moderato

1. Ci - ne mi-es - te fra - te? Ci - ne-i so - ra mea?
Cel ce se de - ci - de Le - gea a păs - tra!

2. Cei să - raci cu du - hul, Cei ne - mân - gâ - iați,
Toți cei blânzi ca mie - ii, Sfinți și ne - pă - tați.

3. Tur - ma-a - ce - ea mi - că Și-ori - ce mu - ri - tor
Ca - re-as - cul - tă gla - sul Blân - du - lui Păs - tor.

4. Toți drept - cre - din - cio - șii, Slabi și pri - go - niți,
Ca - re chiar de Dom - nul Fi - vor răs - plă - tiți.

5. As - ta mi-e fră - ți - a, Cu ei mă-n - ru - desc,
Noi sun - tem po - po - rul Ta - tă - lui ce - resc!

Textul: Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875;
trad. liberă, adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913

© Muzica: mel. de Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 6.5.6.5 Trohaic
Melodia: WER SIND MEINE BRÜDER?

Suntem una-n iubirea Lui 570

The Bond of Love

Moderato

1. Sun - tem u - na-n iu - bi - rea Lui, În pu - te - rea iu -
2. Sun - tem u - na-n slu - ji - rea Lui, În slu - ji - rea che -
3. Sun - tem u - na-n nă - dej - dea Lui, În nă - dej - dea ve -

bi - rii Lui; I - nimi lân - gă i - nimi Du - hul
mă - rii Lui; Mâ - nă-n mâ - nă du - cem Ves - tea
ni - rii Lui; Doar spre Dom - nul, o - chii noș - tri

Sfânt ne-a u - nit, Sun - tem u - na-n iu - bi - rea Lui.
bu - nă la toți, Sun - tem u - na-n slu - ji - rea Lui.
stau a - țin - tiți, Sun - tem u - na-n nă - dej - dea Lui.

Metrul: 88.12.8 Mixt
Melodia: SKILLINGS

571 Ce pace şi ce bucurie!

The Church in the Wildwood

Moderato

1. Ce pa - ce și ce bu - cu - ri - e S-a - vem un a - șa Dum - ne-
2. Nu-i cin - ste mai ma - re sub soa - re De - cât cu I - sus să ne
3. Iu - bi - rea, mai ta - re ca moar - tea, La via - ță din morți ne-a che-

zeu! U - niți prin a Cru - cii so - li - e Vom tră-
știm, Sim - țind gri - ja Lui iu - bi - toa - re Și a -
mat. În veci cu I - sus ne e par - tea, Iz - bă-

i pen - tru Nu - me - le Său.
vând a - de - vă - rul di - vin!
viți de du - reri și pă - cat!...

Refren

Chiar slabi și ne - vred - nici în toa - te, Stăm toți lân - gă El, tur - ma Lui... Să con - dam - ne cel rău, știm că poa - te, Dar o al - tă Bi - se - ri - că nu-i!

©Textul: William Savage Pitts, 1857;
trad. de Benoni Catană, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998,
după traducător necunoscut, în *Hinário Adventista do Sétimo Dia,* Ed. a IV-a, Tatuí, Sañ Paulo, 1996
Muzica: aranj. după William Savage Pitts, 1857

Metrul: 9.8.9.9 Anapestic cu refren
Melodia: CHURCH IN THE WILDWOOD

S-ajungă-al nostru glas! 572

Hear Thou Our Hymn, O Lord!

Moderato

1. S-a - jun - gă-al nos - tru glas La tro - nul Tău de har!
2. S-a - jun - gă-al nos - tru cânt La tro - nul Tău din cer!
3. S-a - jun - gă-al nos - tru cor La tro - nul Tău de sus!

A - ce - lași Duh, a - ce - lași pas Ne poar - tă-n Sanc - tu - ar.
A - ce - lași Duh, a - ce - lași gând Ne-a - du - ce noi pu - teri.
A - ce - lași Duh, a - ce - lași dor Ne chea - mă la I - sus.

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Iambic
Melodia: REBECCA

573 Acelaşi nume toţi purtăm

In Christ There Is No East or West

Andantino

1. A - ce - lași nu - me toți pur - tăm, Nu-i ni - meni sus, nici jos,
2. Noi nu a - vem de îm - păr - țit Ni - mic pe-a - cest pă - mânt,
3. Hris - tos cu Si - ne ne-a le - gat: A - pus și Ră - să - rit;
4. Le - gați pe veci în sluj - ba Sa, Noi sun - tem un po - por;

Iu - deu sau grec, un trup sun - tem Și Ca - pul e Hris - tos.
Ci mâ - nă-n mâ - nă am por - nit Spre ce - rul nos - tru sfânt.
Po - por sub stea - gul Lui che - mat, De lup - tă pre - gă - tit.
A - ce - lași steag îl vom pur - ta Prin ha - rul sal - va - tor.

trad. de Benoni Catană, 1997, 2005, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998
Muzica: mel. de Alexander Robert Reinagle, în *Psalm Tunes for the Voice and Pianoforte,* Oxford, 1830; arm. din *Hymns Ancient and Modern,* Londra, 1861

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: ST. PETER
Text diferit: 554
Tonalitate mai înaltă: 554
Armonizare diferită: 554

Suntem părtaşi în sfântă armonie 574

Moderato

1. Sun - tem păr - tași în sfân - tă ar - mo - ni - e,
2. Sun - tem păr - tași în vor - bă și în fap - tă,
3. Sun - tem păr - tași la lip - să și du - re - re,
4. Sun - tem păr - tași la cru - ce și la sla - vă,

Ca pie - tre vii, în Dom - nul ne zi - dim,
Du - hul ne dă pu - te - rea Lui, de sus,
Plân - gem cu toți, cu to - ții ne-n - dem - năm,
Tre - cem u - niți al ră - u - lui a - pus

În El gă - si - vom pa - ce, bu - cu - ri - e,
Când o - chii lu - mii că - tre noi se-n - dreap - tă,
U - măr la u - măr, strân - gem cu pu - te - re
Și-n - da - tă, fă - ră gra - bă sau ză - ba - vă,

U - nii pe al - ții-n El ne pre - țu - im.
Ne văd ca u - ce - nici ai lui I - sus.
Lan - țul iu - bi - rii-n ca - re ne le - găm.
Vom stră - lu - ci pe frun - tea lui I - sus.

Metrul: 11.10.11.10 Iambic
Melodia: DUH DE IUBIRE

Text diferit: 575
Tonalitate mai înaltă: 575

575 Duh de iubire

O Perfect Love, All Human Thought Transcending

Moderato

1. Duh de iu - bi - re, pa - ce și lu - mi - nă,
2. Duh de u - ni - re, Duh de bi - ru - in - ță,
3. Lea - gă - ne strâns de-al cru - cii steag de sân - ge,
4. Un sin - gur trup, o sin - gu - ră zi - di - re,

Din pie - tre vii clă - deș - te-Ți tem - plul Tău!
Din sla - vă-n sla - vă Tu me - reu ne porți,
Mâ - nă în mâ - nă să-l pu - tem pur - ta
Te aș - tep - tăm la noi să vii, cu - rând;

Tu poți le - ga, în dra - gos - te de - pli - nă,
În păr - tă - și - e dă - ne stă - ru - in - ță,
Și, pes - te lu - mea ca - re în - că plân - ge,
Doam - ne, re - var - să ploa - ie de iu - bi - re,

I - nimi cu i - nimi pen - tru Dum - ne - zeu.
Toți pen - tru u - nul, u - nul pen - tru toți!
Să du - cem bi - ne - cu - vân - ta - rea Ta!
Doam - ne, co - boa - ră ce - rul pe pă - mânt!

© Textul: Dorothy Frances Blomfield Gurney, 1883, în *Hymns Ancient and Modern: Supplemental Hymns*, Londra, 1889; trad. liberă de Benoni Catană, 1998
© Muzica: mel. de Lucian Cristescu, 2006; arm. de Gabriel Brașov, 2006

Metrul: 11.10.11.10 Iambic
Melodia: DUH DE IUBIRE
Text diferit: 574
Tonalitate mai joasă: 574

Dumnezeu e numai dragoste 576

Es gibt im Leben ein Herzeleid

Andantino

1. Dum - ne - zeu e nu - mai dra - gos - te, Un iz -
2. Să ne fi - e, Doam - ne, dra - gos - tea Un si -
3. Prin ne - ca - zul lu - mii, prin pus - tiu, Doam-ne,
4. O po - run - că ma - re am pri - mit Moș - te -

vor îm - bel - șu - gat, Ce-Și re - var - să via - ța
gi - liu veș - nic sfânt! Pe pă - mânt, mai ta - re
Tu să ne mân - gâi, Să a - prinzi în noi, cât
ni - re de la El: Ca a - șa cum Dom - nul

fă - ră preț Să - tu - rând ori - ce-n - se - tat.
de - cât ea, Nu-i nici moar - te, nici mor - mânt…
nu-i târ - ziu, Fo - cul dra - gos - tei din - tâi!
ne-a iu - bit, Să iu - bim și noi la fel!

©Textul: Karl Emil Wilhelm Quandt, în *Ein immer fröhlich Herz,* Berlin, 1930; trad. liberă de Benoni Catană, 1999
©Muzica: mel. adapt. după Johannes Conrad, 1895, în *Ein immer fröhlich Herz,* Berlin, 1930; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 9.7.9.7 Trohaic
Melodia: ES GIBT IM LEBEN EIN HERZELEID

577 Aleluia, zi frumoasă!

Halleluja, schöner Morgen!

Moderato

1. A - le - lu - ia, zi fru - moa - să, Mai fru - moa - să ca ori - când,
2. Sfân - tă zi de dul - ce-o - dih - nă, Sa - bat de lu - mi - nă plin,
3. O, sfin - țeș - te-n - vă - ță - tu - ra Ce prin ser - vii Tăi ne-a - răți,
4. Doam - ne, bi - ne - cu - vân - tea - ză Zi - ua-n - trea - gă de Sa - bat,

As - tăzi gri - ja nu ne-a - pa - să, Căci e zi de Sa - bat sfânt!
As - tăzi tu ne-a-duci, în tih - nă, Da - rul Du - hu - lui di - vin!
Ne des - chi - de Tu, Scrip - tu - ra, Fă să fim me - reu a - tenți
U - dă și-n - ră - dă - ci - nea - ză A - de - vă - rul pre - di - cat,

Bi - ne - cu - vân - ta - rea sa Pe toți ne va bu - cu - ra!
Toar - nă, Ta - tă, al Tău har Din ce - res - cul Tău al - tar!
Să-n - țe - le - gem, cu fo - los, Gra - iul Tău a - șa du - ios...
Pâ - nă când, la zi - ua Ta, Sa - bat veș - nic vom ser - ba!

Textul: Jonathan Krause, în *Gnade und Wahrheit Gottes in Christo Jesu*, Lauban, 1739
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910
© Muzica: mel. de Heinrich Albert (Alberti), în *Arien etliche theils geistliche...Lieder,* Vol. V, Königsberg, 1642;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.7.8.7.77 Trohaic
Melodia: GOTT DES HIMMELS

Măreţe Sabat! 578

Beautiful Sabbath, How Peaceful the Light!

Andante

1. Mă - re - țe Sa - bat, cât su - nă de lin Che - ma - rea ta din-spre
2. Mă - re - țe Sa - bat, azi lu - cru-i sfâr-șit, Su - fle - tul es - te de
3. Mă - re - țe Sa - bat, cu toți a - du-nați, Cu bu - cu - ri - e, pe-I-
4. Mă - re - țe Sa - bat, re - pa - us ce-resc, Tu-mi dai pu - te - rea să

ce - rul se - nin! La ru - gă - ciu - ne cu toți ne-a-du-năm,
griji cu - ră - țit, Din a - pa vie - ții se-a-da - pă-n ne - saț,
sus lă - u - dați! Lui, ce-a mu - rit ca să fim mân - tu - iți,
nă - dăj - du - iesc Că, o - dih - nind azi cum Dom - nul a zis,

Ta - tă - lui din cer, de sus, mă - ri - re azi să-I dăm!
Îm - pre - u - nă mân - tu - i - ții: și su - rori și frați!
Lui I-a - du - ceți în - chi - na - re și Îi mul - țu - miți!
Voi ser - ba în veci Sa - ba - tul și în Pa - ra - dis!

Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *The Young People's Hymnal,* Nashville, Tennessee, 1890; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910, după F. L. Nagler, în *Zions Pilgerschatz,* 1902

© Muzica: mel. de William James Kirkpatrick, în *The Young People's Hymnal,* Nashville, Tennessee, 1890, abrev.; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992, 1997

Metrul: 10.10.10.13 Dactilic
Melodia: BEAUTIFUL SABBATH

579 O, sfânt Sabat!

Moderato

1. O, sfânt Sa - bat, bi - ne ai ve - nit, Bal - sam ce -
2. O, sfân - tă zi, zi - ua de Sa - bat, În ea re -
3. O, sfânt po - pas, oa - ză în pus - tiu, Azi ne-n - tâl -
4. O, sfânt Iz - vor, râu ce - resc de har I - sus ne

resc pen - tru cel tru - dit... Pă - rin - te sfânt, Ți - e ne-n - chi -
verși har îm - bel - șu - gat, Mai mult sim - țim cât ne pre - țu -
nim cu I - sus, Cel viu Și-n pa - cea Lui vom um - bla de-a-
dă, azi, din Sanc - tu - ar; Dar ce mi - nuni în cu - rând vor

năm, Pa - cea Ta în - tre noi o che - măm!
iești, L-al Tău tron plin de har ne pri - mești!
cum, Prin cre - din - ță, ur - mând pe-al Său drum!
fi: Sa - bat nou vom ser - ba-n veș - ni - cii!

Metrul: 99.99 Mixt
Melodia: I LOVE YOU, LORD

O, zi de bucurie! 580

O Day of Rest and Gladness!

Allegretto

1. O, zi de bu - cu - ri - e, o, zi de Sa - bat sfânt,
2. O, zi de săr - bă - toa - re în cer și pe pă - mânt,
3. În ca - sa Ta, I - su - se, să stau în veci, aș vrea,

Scli - piri de veș - ni - ci - e a - prinzi pe-a - cest pă - mânt!
Fân - tâ - nă pe că - ra - re, iz - vor de via - ță sfânt!
Căci des - fă - tări ne - spu - se gă - sesc la dreap - ta Ta!

La tro - nul de lu - mi - nă, ui - miți de sla - va ta,
Din pa - cea ta di - vi - nă pu - te - re azi pri - mesc,
Pri - vesc la Zi - ua-a - ce - ea, când Tu vei re - ve - ni:

Azi în - ge - rii se-n - chi - nă, cân - tând iu - bi - rea Sa!
Și ra - muri de lu - mi - nă în su - flet în - flo - resc!
Ce ma - re săr - bă - toa - re va fi în veș - ni - cii!

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: ELLACOMBE

581 Vedeţi cum azi surâde!

O sehet doch, wie heute!

Moderato

1. Ve - deți cum azi su - râ - de Al - bas - trul cer se - nin!
2. Ce li - niș - te so - lem - nă A - co - lo poți s-ob - servi,
3. Ne-a - tra - ge cu tă - ri - e Al lui I - sus Duh Sfânt,
4. Ce dul - ce, chiar a - i - cea, Ne e Sa - ba - tul sfânt,

E zi - ua de o - dih - nă A Dom - nu - lui di - vin!
Ori - un - de vo - ia-I sfân - tă Se fa - ce de-ai Săi servi!
Ne - spu - să bu - cu - ri - e Ne fa - ce-al Său Cu - vânt!
Dar cum va fi a - tun - cea Pe-un în - no - it pă - mânt?...

Refren

Să ți - nem zi - ua de Sa - bat Din i - ni - mă, c-un cu - get cu - rat;
Sfânt Sa - bat, sfânt Sa - bat De Dum - ne - zeu cre - at!

Textul: autor necunoscut, în *Psalter und Harfe*, Cincinnati, Ohio, 1876;
trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910

© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Psalter und Harfe*, Cincinnati, Ohio, 1876;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 7.6.7.6 Iambic cu refren
Melodia: O SEHET DOCH

În ziua-a şaptea ne-adunăm 582

Moderato

1. În zi - ua-a șap - tea ne-a - du - năm Să cer - ce-tăm Cu - vân - tul
2. Și-n ru - ga noas-tră-I mul - țu - mim, Prin grai și prin cân - ta - re,
3. Iar da-că-un rău am fi a - dus A - proa - pe-lui vreo - da - tă,

Și-al nos - tru gând să-l î - năl - țăm Spre Cel ce-a-n-tins pă-mân - tul!
De toa - te ce - le ce pri-mim Ca bi - ne - cu - vân - ta - re!
Cât soa - re - le nici n-a a - pus, Ne și-m - pă - căm pe da - tă!

Refren

Căci ast - fel vrea și Dom - nul, Să ne pur - tăm ca sfin - ții

Și noi și chiar tot o - mul, Dând fruc - te - le cre - din - ței.

Textul: prel. de și adapt. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a IV-a, București, 1922,
după autor necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de Edmund Simon Lorenz, în *Songs of the Kingdom*, Dayton, Ohio, 1882;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 8.7.8.7 Iambic cu refren
Melodia: JOY COMETH IN THE MORNING

583 Sabatul de Domnul dat nouă

Der Sabbat, von Gott uns bereitet

Allegretto

1. Sa - ba - tul de Dom - nul dat no - uă Cu soa - re fru -
2. În piept i - ni - ma îmi tre - sal - tă Când Dom - nul, prin
3. I - sus, Dom - nul nos - tru, în Sa - bat, În re - ce mor -

mos a so - sit, Pri - no - sul cân - tă - ri - lor noas - tre
Spi - ri - tul Sfânt Și o - chii și min-tea-mi deș - teap - tă
mânt Se-o - dih - ni, Ca semn al jert - fi - rii de - pli - ne,

L-a - du - cem Cui ni l-a zi - dit. În vi - for, în
Să văd și s-as - cult de Cu - vânt. Când văd ră - să -
Pe cru - ce când sin - gur mu - ri. Iar mâi - ne-a - du -

foc și în va - luri Și-n glas de ze - fir cris - ta - lin,
rind mii de ste - le, Când vân - tul și no - rii por - nesc,
când mân - tu - i - re, Pe morți îi tre - zeș - te din somn,

Textul: Samuel Elsner, în *Zions-Lieder,* Hamburg, 1907;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910

 mel. de compozitor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Hamburg, 1907;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 9.8.9.8.D.9.8 Anapestic
Melodia: SABBATLIED

Vor - beș - te A - cel ce din vea - curi Con - du - ce al
Ui - mit de ce - reas - ca-I pu - te - re, Pe Dom - nul I -
Sa - bat să le dea-n ne - mu - ri - re, I - sus, al Sa -

lu - mii des - tin. De-i grea și spi - noa - să că -
sus Îl slă - vesc! În cer și sub cer e ser -
ba - tu - lui Domn! Po - po - rul cel sfânt se a -

ra - rea, Noi nu dis - pe - răm în ne - voi, Când Dom - nul I -
ba - re, Făp - tu - ri - le Te pro - slă - vesc, Lu - cră - ri - le
du - nă La Ti - ne, I - sus, să-l pri - mești, Pe frun - te le

sus cear - tă ma - rea, E pa - ce a - ici în - tre noi!
mâi - ni - lor Ta - le, În Sa - ba - tul sfânt se-o - dih - nesc!
pu - ne cu - nu - nă Și sem - nul sfin - ți - rii ce - rești!

584 O, ce bucurie!

Wie ist's unserm Herzen!

Andantino

1. O, ce bu - cu - ri - e azi cu toți sim - țim,
2. Că știm că ori - un - de-s a - du - nați doi, trei,
3. Azi, pu - teri di - vi - ne da - te de Hris - tos
4. O, ce zi fru - moa - să, ce - rul pe pă - mânt!
5. Cu cân - tări, în co - ruri, Nu - me - le-I mă - riți

Li - beri de-ori - ce gri - jă, lui Hris - tos ser - vim!
Au fă - gă - du - in - ța: Dom - nul e-n - tre ei;
Vin ca să-n - tă - reas - că pe-ori - ce cre - din - cios,
Fe - ri - cit și li - ber eu mă rog și cânt.
Când prin u - șa mi - lei că - u - tați, sme - riți!

În în - treg cu - prin - sul, toți cân - tând me - reu,
Stea - ua cea din Ia - cov, Soa - re-al meu și-al tău
Pe cei ce se-a - du - nă, spre a-L pro - slă - vi
Azi, în zi de Sa - bat, toți, în a - du - nări,
Sus, în cer, în chi - vot scri - să-i Le - gea Sa;

Prea - mă - rim pe Dom - nul, în Sa - ba - tul Său!
Ne ră - sa - re as - tăzi, în Sa - ba - tul Său!
Și ca să sfin - țeas - că tot a șap - tea zi.
Ce - rem de la Dom - nul bi - ne - cu - vân - tări.
Azi de-a - uzi po - run - ca, nu în - târ - zi - a!

Textul: str. 1-3: Heinrich Ernst Gebhardt, 1870; str. 4 (?), 5: Eduard Eyth, 1838 (?); trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919

© Muzica: mel. adapt. după Adolph B. Oyen, în *Better than Pearls*, Battle Creek, Michigan, 1881; arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 11 11.11.11 Trohaic
Melodia: LISTEN, SAVIOR

Frumos e-al păcii sfânt sălaş 585

Moderato

1. Fru - mos e-al pă - cii sfânt să - laș, În li - niș - te de - pli - nă!
2. A - șa va fi și mai fru - mos, Cu - vin - te n-am a spu - ne
3. În zi - ua scum - pă de Sa - bat, Dăm Ta - tă - lui mă - ri - re,

Din cer co - boa - ră ar - mo - nii Și ra - ze de lu - mi - nă!
Pri - vind, la ma - rea de cris - tal, Scli - piri din al - tă lu - me…
Să fi - e bi - ne - cu - vân - tat Cu sla - vă-n ne - mu - ri - re!

Metrul: 8.7.8.7 Iambic
Melodia: FRUMOS E-AL PĂCII SFÂNT SĂLAȘ

586 O, zi, popas divin!

This Is the Day of Rest

Moderato

1. O, zi, po - pas di - vin, În su - fle - tul tru - dit,
Cu - vân - tul sfânt, de ro - uă plin, Să ca - dă li - niș - tit!

2. E zi - ua pă - cii Lui!... A - li - nă-al nos - tru dor
Și va - lul u - rii să-l su - pui, O, scump Mân - tu - i - tor!

3. E zi de ru - gă iar; Cu dor de veș - ni - cii,
Su - im spre-al ce - ru - lui al - tar; I - sus, la noi să vii!

4. În cea mai sfân - tă zi, Tri - mi - te ra - za Ta,
Din noap - tea grea, a ne tre - zi În zori de o - sa - na.

 adapt. după John Ellerton, în *Hymns for Special Services and Festivals in Chester Cathedral,* Chester, Anglia, 1867; trad. de Lidia Săndulescu Popa, 1969, 1999, în *Trâmbițe de-Argint,* București, 1970
Muzica: compozitor necunoscut, în *Cantica Laudis,* New York, New York, 1850

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Iambic
Melodia: SCHUMANN

Text diferit: 659
Tonalitate mai joasă: 659

587 Ce Sabat minunat!

Thy Holy Sabbath, Lord!

Moderato

1. Ce Sa - bat mi - nu - nat, I - su - se, Tu ne-ai dat! Cu

2. Ce Sa - bat fe - ri - cit Din nou ne-a ră - să - rit! Cu

3. Ce Sa - bat lu - mi - nos! Ni - mic nu-i mai fru - mos! I -

4. Ce Sa - bat bun și sfânt Ne-ai dat pe-a-cest pă - mânt! Dar

 autor necunoscut, în *Hymns for Second Advent Believers,* Rochester, New York, 1852; trad. de Benoni Catană, 1999, după traducător necunoscut, în *Cantate all'Eterno,* Florența, 1933
Muzica: melodie tradițională germană, aranj. de Lowell Mason, 1841, în *Harmonia Sacra,* Ed. a XV-a, 1876

Metrul: 66.86 (MS) Iambic
Melodia: BADEA

pâi - nea Ta din cer do - rim Azi să ne-m-păr - tă - șim.
pa - cea și iu - bi - rea Ta Ne um - pli i - ni - ma.
su - se-n noi Te-ai în - tro - nat Ca sin - gur Îm - pă - rat!
cât va fi de fe - ri - cit În vea - cul ne - sfâr - șit!

Un nou Sabat 588

(canon)

1 Un nou Sa - bat, zi de pa - ce sfân - tă, Cu Dom - nul I - sus în o - dih - na Sa, 2 Căci toa - te se-m - pli - nesc când El cu - vân - tă; E zi - ua Lui, o - dih - na mea. 3 O, da! A - le - lu - ia, A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! A - min!

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane*, București, 1984

Metru neregulat
Melodia: SABATUL

589 Zi de Sabat, zi de har

Moderato

1. Zi de Sa - bat, zi de har, Din al ce - ru - lui al - tar
Iei lu - mi - nă și splen-doa - re, Veș - ni - ce iz - voa - re...
Ta - tăl, ca - re te-a zi - dit, Fi - e pu - ruri prea - mă - rit!

2. Zi de Sa - bat, dar ce - resc, Azi în ti - ne m-o - dih - nesc
Și mă-n-chin cu bu - cu - ri - e Azi și-n veș - ni - ci - e;
Trup și su - flet, tot ce sunt Ta - tă - lui cel bun și sfânt!

3. Zi de Sa - bat, dar bo - gat, Ești si - gi - liu de-M - pă - rat,
Sfân - tă pa - ce sal - va - toa - re Pen - tru fi - e - ca - re!
Cel ce lu - mea a cre - at Fi - e bi - ne - cu - vân - tat!

Metrul: 77.86.77 Trohaic
Melodia: NOAPTE-ADÂNCĂ

Text diferit: 106
Tonalitate mai joasă: 106

Şi la lucru şi pe cale 590

Strains of Music Often Greet Me

Moderato

1. Și la lu - cru și pe ca - le, Des - pre Si - on ve - sel cânt,
2. Doam - ne, fa - ța Ta o ca - ut Prin cre - din - ță, ori - și - când,
3. În - ge - rii pot să mă - reas - că Prin cân - tări pe Dum - ne - zeu,
4. O, ce mult aș vrea să la - ud Ha - rul Ce - lui prea - mă - rit

Dar nici - când nu cânt mai ve - sel De - cât în Sa - ba - tul sfânt!
Dar îmi ești a - tât de - a - proa - pe În Sa - ba - tul Tău cel sfânt!
Dar, ca des - pre har să cân - te, Ei nu pot, ci nu - mai eu.
Și să spun ori - că - rui su - flet De o - dih - na ce - am gă - sit...

Refren

Griji, du - reri în Sa - bat zboa - ră, Mul - țu - mesc lui Dum - ne - zeu!
Bu - cu - ri - a mă - m - pre - soa - ră Și - n cre - din - ță cresc me - reu!

©Textul: str. 1, 3, 4: Mary Ann Pepper Kidder, în *The Golden Censer,* New York, New York, 1864;
str. a 2-a: Benoni Catană, 1995
trad. str. 1, 3, 4: adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875,
adapt. în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
Muzica: mel. de William James Kirkpatrick, sec. al XIX-lea;
arm. adapt. după William James Kirkpatrick

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: BLOW THE TRUMPET
Text diferit: 719
Tonalitate mai joasă: 719

591 De la lucrul nostru

Már egy hétnek újra vége

Andantino

1. De la lu - crul nos - tru, Doam - ne, Pen - tru Sa - bat ne-ai che - mat,
2. Ne-n-chi-năm cu mul - țu - mi - re Pe al - tar de Sa - bat sfânt;
3. Pre - gus - tări de veș - ni - ci - e, Dă - ne ha - rul Tău bo - gat,
4. Dă - ne azi în - vi - o - ra - re Și un Sa - bat lu - mi - nos,

Ca un far pe țăr - mul vre - mii, Pes - te lu - me î - năl - țat!
Dă - ne pa - ce și iu - bi - re, Lea - gă ce - rul de pă - mânt!
În - tr-o sfân - tă păr - tă - și - e Fă - ne cân - te - cul cu - rat!
O fier - bin - te aș - tep - ta - re A - n - tâl - ni - rii cu Hris - tos!

Ca un far pe țăr - mul vre - mii, Pes - te lu - me î - năl - țat.
Dă - ne pa - ce și iu - bi - re, Lea - gă ce - rul de pă - mânt!
În - tr-o sfân - tă păr - tă - și - e Fă - ne cân - te - cul cu - rat!
O fier - bin - te aș - tep - ta - re A - n - tâl - ni - rii cu Hris - tos!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: MÁR EGY HÉTNEK ÚJRA VÉGE

Doamne, Tu eşti Creatorul! 592

O nas Boze, Ti si Tvorac!

Moderato

1. Doam-ne, Tu ești Cre - a - to - rul Și al Sa - ba - tu - lui Domn,
2. Îți a - du - cem mul - țu - mi - re Pen-tru-al Tău fru - mos Sa - bat,
3. Doam-ne, Tu în noi lu - crea - ză, Dă - ne Du - hul Tău cel Sfânt

Tu ești și Mân - tu - i - to - rul Pen - tru fi - e - ca - re om!
Pen - tru ma - rea mân - tu - i - re Și tot ha - rul re - văr - sat!
Și ne bi - ne - cu - vân - tea - ză, Cum în cer și pe pă - mânt!

Azi ne-a - du - cem iar a - min - te De-a - le Ta - le fap - te sfin - te,
Sem - nul veș - nic al pu - te - rii, Sem - nul sfânt al as - cul - tă - rii,
Lea - gă, Doam-ne, mii de fi - re În - tre noi și-a Ta iu - bi - re

Cum pă - mân - tul l-ai cre - at, Doam-ne-a - șa de mi - nu - nat!
Azi, în i - nimi, fi - e scris Cum a fost și-n Pa - ra - dis!
Și prin noi să răs - pân - dești Sem - nul dra - gos - tei ce - rești!

Muzica: mel. de Justin Heinrich Knecht, în *Vollständige Sammlung...vierstimmiger Choralmelodien*, Stuttgart, 1799; arm. adapt. după Justin Heinrich Knecht

Metrul: 8.7.8.7.88.77 Trohaic
Melodia: GOTHA

593 Din Paradis

Allegretto

1. Din Pa - ra - dis, Dum - ne - ze - ul iu - bi - rii
Ne-a dă - ru - it un Sa - bat mi - nu - nat;
El l-a sfin - țit și l-a dat o - me - ni - rii
Ca un al - tar pes - te vea - curi 'năl - țat.

2. Pur - tând din zori gin - gă - și - e de floa - re,
Dar și tă - ri - a î - nal - ți - lor munți,
Ca semn e - tern de cu - ra - tă-n - chi - na - re,
Sa - ba - tul sfânt vrem să-l scri - em pe frunți.

3. Noi nu ce - dăm în - chi - nă - rii pă - gâ - ne
Și nu stri - căm Le - gea Ce - lui prea - sfânt,
Căci, pen - tru veci, zi - ua-a șap - tea ră - mâ - ne
Zi de-n - chi - nat și pe no - ul pă - mânt.

Muzica: compozitor necunoscut, în *Ghimnî nadejdî,* Moscova, 1997; adapt. în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000

Metrul: 11.10.11.10 Dactilic cu refren
Melodia: VSU NEDELIO

Refren

Te prea - mă - rim, Dum - ne - ze - u - le ma - re,

Tu-m - pli - nești a - le noas - tre ne - voi;

Chiar prin - tre nori, ca o ra - ză de soa - re,

Sa - bat de Sa - bat co - bori lân - gă noi!

594 Porţi de Sabat se deschid

Moderato

1. Porți de Sa - bat se des - chid Pen - tru cel ne -
2. Porți de Sa - bat s-au des - chis Că - tre tai - nic
3. Porți de Sa - bat ai des - chis, Doam-ne-a - șa cum

pri - hă - nit. Prins de far - me - cul ce - resc, Flu - vii
Pa - ra - dis. Ce - ru-i mi - nu - nat po - pas, În - geri
ai pro - mis! Pen - tru-a - ceas - tă sfân - tă zi Prea - mă -

de lu - mini pri - mesc Ca să uit ce-i pă - mân - tesc!
cân - tă în - tr-un glas: „Vă gră - biți spre-a - cest Lo - caș!"
rit, I - sus, să fii Și a - cum și-n veș - ni - cii!

Textul: adapt. după autor necunoscut, în *Corale,* Brăila, 1986
Muzica: Henri Abraham César Malan, 1823, în *Chants de Sion,* Geneva, 1827

Metrul: 77.777 Trohaic
Melodia: HENDON
Text diferit: 360

Cum va fi în veşnicie? 595

Moderato

1. Cum va fi în veș - ni - ci - e Un Sa - bat lân -
2. Cum va fi o via - ță no - uă Pe pă - mân - tul
3. Pre - gus - tăm din veș - ni - ci - e Azi, în Sa - bat,

gă I - sus, Plin de sfân - tă bu - cu - ri - e, Ră - ul, când va
în - no - it, Când va spu - ne „pa - ce vo - uă” Dom - nul nos - tru
pa - cea Sa, Ne - n - chi - năm cu bu - cu - ri - e Și din toa - tă

fi ră - pus? O, ce sla - vă de ne - spus!
prea - iu - bit, În Lo - ca - șul fe - ri - cit?
i - ni - ma, Sla - vă Lui, A - le - lu - ia!

Metrul: 8.7.8.77 Trohaic
Melodia: FRONMÜLLER

Text diferit: 132, 411
Tonalitate mai înaltă: 411

596 Astăzi, în ziua de Sabat

Beautiful Valley of Eden

Moderato

1. As - tăzi, în zi - ua de Sa - bat, Cu toți ne-am a - du - nat
2. Glo - ri - e, sla - vă, mă - ri - re, Ce - lui ce S-a jert - fit
3. El a dat fă - gă - du - in - ța Că ne vom în - chi - na

Pen - tru-a a - du - ce mă - ri - re Ce - lui ce ne-a sal - vat.
Și, prin a Sa su - fe - rin - ță, Pa - ce ne-a dă - ru - it!
Zil - nic și Sa - bat de Sa - bat, Sus, în mă - ri - rea Sa.

Refren

Doam - ne, ne-a - ju - tă-n cre - din - ță As - cul - tă - tori să-Ți fim,
Cân - te - ce de bi - ru - in - ță Din i - ni - mă să-Ți jert - fim!

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Dactilic cu refren
Melodia: VALLEY OF EDEN

E-atâta cânt... 597

Moderato

Unison

1. E-a - tâ - ta cânt sub ce - rul ne - cu - prins
2. Re - var - să, azi, bel - șu - gul Tău de har,
3. Ră - mâ - nă-n veci ce Dom - nul a cre - at!
4. Prin porți de cer, pri - vim spre O - ri - on,

Și-n su - fle - te, as - tăzi, soa - re s-a a - prins;
Iu - bi - re di - vi - nă dă - ne Tu în dar!
A - vem Le - gea Lui, un scut a - de - vă - rat!
De un - de ră - sa - re al iu - bi - rii Domn;

Azi în - geri mii î - nal - ță sla - vă-n cor!
Pe-ai Tăi co - pii să-i bi - ne - cu - vân - tezi:
A - ce - lași ieri și azi și-n veș - ni - cii,
I-aș - ter - nem azi co - vor de i - nimi noi:

Zi mi - nu - na - tă din cer lă - sa - tă!
Ai Tăi să fi - e în veș - ni - ci - e!
I - sus iu - beș - te, El mân - tu - ieș - te!
Sal - va - rea noas - tră, I - sus tră - ias - că!

Metrul: 10 11.10 10 Iambic
Melodia: SINE NOMINE

598 Dispară griji lumeşti!

O weicht, ihr Erdensorgen, jetzt!

Moderato

1. Dis - pa - ră griji lu - mești, căci eu În - cep Sa - ba - tul sfânt, Dat o - mu - lui de Dum - ne - zeu De când e pe pă - mânt, De când e pe pă - mânt.
2. O, Doam - ne, când ne a - du - năm Go - neș - te - ori - ce gând rău Și fă - ne - a - tenți ca să - n - vă - țăm Din sfânt Cu - vân - tul Tău, Din sfânt Cu - vân - tul Tău!
3. As - cul - tă - ne când Te che - măm Prin ru - gă și cân - tări, Ne - a - co - pe - ră azi Te ru - găm Cu bi - ne - cu - vân - tări, Cu bi - ne - cu - vân - tări!

Textul: F. A. Lorenz, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913
© Muzica: mel. de Lowell Mason, în *The Hallelujah,* New York, New York, 1854;
arm. adapt. după *Wir loben Gott,* Hamburg, 1982

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: HERBERT

Când umbra serii cade iar 599

Again, as Evening's Shadow Falls

Andantino

1. Când um-bra se-rii ca-de iar, Ve-nim în sfânt lo-caș de har; Pri-nos de ru-gă și cân-tări A-prin-dă ste-le-n de-păr-tări.
2. În-tin-de, Doam-ne, mâ-na Ta Și ne des-chi-de i-ni-ma, În pa-cea se-rii să pri-mim Lu-mi-na sfa-tu-lui di-vin.
3. Cu gla-sul Tău, cel prea-iu-bit, A-lun-gă-al nop-ții văl cer-nit, Lu-mini de har mân-tu-i-tor S-a-prinzi în via-ța tu-tu-ror!

©Textul: str. 1, 2: Samuel Longfellow, în *Vespers,* New York, New York, 1859;
str. a 3-a: Benoni Catană, 1997;
trad. str. 1, 2: Benone Burtescu, 1974, în *Cântați Domnului,* București, 1975
Muzica: mel. din *Nachtstücke für das Piano-Forte,* Op. 23, nr. 4, în fa major, de Robert Alexander Schumann, 1839, Viena, 1840; adapt. în *The Hymnal with Tunes, Old and New,* New York, New York, 1872

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: CANONBURY

600 Dulce-i amurgul spre Sabat!

How Sweet the Light of Sabbath Eve!

Moderato

1. Dul - ce-i a - mur - gul spre Sa - bat!... Lu - mea o
2. Zi de o - dih - nă, timp sfin - țit! Spre Ca - sa
3. Sa - bat de Sa - bat voi gus - ta Toa - tă lu -

las și-a - lerg, cân - tând, Spre fra - ții mei; ce
pă - cii par - că zbor! Pot să m-a - pro - pii,
mi - na jert - fei Lui! În - că pu - țin și

mi - nu - nat! Cre - din - ța mea o simt cres - când!
fe - ri - cit, De-al în - du - ră - rii sfânt iz - vor!
voi in - tra În bu - cu - ri - a Dom - nu - lui!

© Textul: James Edmeston, în *The Cottage Minstrel*, Londra, 1821;
trad. de Cornel Mafteiu, 1996
Muzica: mel. adapt. după Timothy Richard Matthews, 1867, în *The North Coates Supplemental Tune Book*, Londra, 1883

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Mixt
Melodia: STORRS

Un Sabat ceresc 601

O seliger Sabbat

Allegretto

1. Un Sa - bat ce - resc, plin de har, a so - sit, În li - niș - tea
2. Tân - jesc du - pă cea - sul când pot să-n-tâl - nesc Pe-A - ce - la în
3. O - dih - na de Sa - bat m-a - ju - tă să spun Ce ma - re e

lui, sunt a - șa fe - ri - cit! Fru-mos se re - var - să din ce - rul se -
ca - re iu - bi - re gă-sesc, Să 'nalț gla - sul meu în cân - tări de Sa -
Dom-nul și cât e de bun! Pri-vesc î - na - in - te spre-un nou în - ce -

nin O - dih - na cea dul - ce, si - gi - liu di - vin!
bat, Să spun tu - tu - ror cum I - sus m-a sal - vat.
put, Eu știu că m-aș-teap - tă E - de - nul pier-dut!...

Refren

Sla - vă, sla - vă lui Dum - ne - zeu! El, azi, îmi des - chi - de în - treg ce - rul Său!

© Textul: Wilhelm Ahrens, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. de Benoni Catană, 2003, după traducător necunoscut, în *Krscanske Himne,* Zagreb, 1982
© Muzica: mel. siciliană, adapt. de Henry Rowley Bishop, 1821, în opera *Clari, the Maid of Milan,* Londra, 1823
și în *Deutsches Choralbuch,* Cincinnati, Ohio, 1852;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997, 2005

Metrul: 11 11.11 11 Anapestic cu refren
Melodia: SWEET HOME
Text diferit: 359
Tonalitate mai înaltă: 359
Armonizare diferită: 359

602 Bine-ai venit, Sabat divin!

Ismét egy nap a múltba vész

Moderato

1. Bine-ai venit, Sabat divin,
Tu ești stindardul meu!
Cu trup și suflet mă închin
Astăzi lui Dumnezeu.

2. Pe-al lumii drum întunecos
Zilnic eu pot umbla,
Pacea iubirii lui Hristos
Este lumina mea.

3. Doamne, de mă vei căuta
În zori și-n asfințit,
Aici eu sunt și fața Ta
O caut fericit!

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Mixt
Melodia: ISMÉT EGY NAP

Când seara s-a lăsat 603

We Love Thy Sabbath, Lord!

Moderato

1. Când sea - ra s-a lă - sat Din ce - rul în - ste - lat,
Soa - re - le blând când a a - pus, A - proa - pe ești, I - sus...

2. Ne-ai dat Sa - ba - tul sfânt, Veș - ni - cul le - gă - mânt,
Cu cli - pe dulci, din pa - cea Ta, Ne um - pli i - ni - ma.

3. Ce - rul e pe pă - mânt, În su - flet și în gând,
Ne dai și ha - rul Tău bo - gat, Căci ne-ai răs - cum - pă - rat.

4. Si - gi - liul Tău l-ai pus Pe-a - ceas - tă zi, I - sus,
Un semn di - vin, de ne - schim - bat, E zi - ua de Sa - bat.

5. Când Tu ne vei lu - a În stră - lu - ci - rea Ta,
Un Sa - bat veș - nic vom ser - ba, Mă - ri - re, O - sa - na!

Textul: Myrtle Hope Dorland Hansen, 1945, în *The New Advent Hymnal,* Watford, Herts, 1952; trad. de Cleopatra Tolici, 1996
Muzica: Robert Jackson, în *Fifty Sacred Leaflets,* 1888 sau 1894

Metrul: 66.86 (MS) Mixt
Melodia: TRENTHAM

Text diferit: 144
Tonalitate mai înaltă: 144

604 Bine-ai venit, Sabat binecuvântat!

Again the Day Returns of Holy Rest

Moderato

1. Bi - ne-ai ve - nit, Sa - bat bi - ne - cu - vân - tat, Cu pa - cea
ta pes - te cel îm - po - vă - rat! Des - chi - de larg, spre
sla - vă, porți ce - rești Și spre Hris - tos să mă că - lă - u - zești!

2. Doam - ne, a - lun - gă tot ce e tre - că - tor, Ia-mi de pe
u - meri po - ve - ri - le ce dor! Vreau pa - cea Ta, în
su - fle - tu-mi tru - dit Și să mă-n-veți cum pot fi mân - tu - it.

3. Vreau să mă 'nalț pes - te zări și, tot mai sus, Să Te-n - tâl -
nesc, prea - iu - bi - tul meu I - sus; Îm - bra - că - mă-n veș -
mân - tul alb, cu - rat, Să-Ți pot cân - ta un cân - tec de Sa - bat.

4. Scum - pe I - sus, trâm - bi - țea - ză ma - rea zi, Când vom ser -
ba Sa - bat nou, în veș - ni - cii, Când n-or mai fi nici
la - crimi, nici mor - mânt Și nici un rău pe mun - te - le cel sfânt!

© Textul: William Mason, în revista *The Protestant Magazine,* Londra, Mai 1796;
trad. de Benoni Catană, 1996
Muzica: adapt. după compozitor necunoscut, în *Better than Pearls,* Battle Creek, Michigan, 1881

Metrul: 11 11.10 10 Mixt
Melodia: FREEPORT

Ce scurtă-mi pare a Domnului zi! 605

Wie kurz sind doch die schönen Sabbatstunden!

Andantino

1. Ce scur-tă-mi pa - re a Dom - nu - lui zi sfân - tă, În ca - re
2. Al Tău Sfânt Spi - rit, o, Ta - tă, Tu mi-L la - să, Să mă con-
3. Ai mi - lă, Doam-ne și bi - ne - cu - vân - tea - ză Pe-ai Tăi co-

mân - gâ - ie - re am sim - țit! De sus, din cer, din ța - ra
du - că pe-al drep - tă - ții drum, Vrăj - ma - șul crunt să nu mă
pii ple - când la ca - sa lor! Lo - ca - șuri, noi, în ce - ruri,

ne - vă - zu - tă, O dul - ce pre - gus - ta - re am pri - mit.
a - mă - geas - că, Să pot ve - ni la pă - rin - tes - cu-Ți sân...
le păs - trea - ză Pân' vei ve - ni cu - rând pe al - bul nor!

Metrul: 12.10.11.10 Iambic
Melodia: CONSOLATION (Mendelssohn)

Text diferit: 616
Tonalitate mai înaltă: 616
Armonizare diferită: 616

606 Rămâi cu noi, e ziua pe sfârşite!

Andante

1. Ră - mâi cu noi, e zi - ua pe sfâr - și - te Și noap - tea grea cu -
2. Ră - mâi cu noi, ne-a fost a - șa de bi - ne! Cu gla - sul Tău pe
3. Ră - mâi cu noi, a - tât mai știm a spu - ne; Cu - vin - te nu-s mai

rând se va lă - sa... Vor fi du - reri pe dru - muri pus - ti - i - te,
toți ne-ai a - li - nat... Ne-ai fost iz - vor și frân - ge - re de pâi - ne,
mult să Te ru - găm! Nă - dejdi se-a-prind la stin - ge - re de lu - me,

Ră - mâi cu noi, I - su - se, nu ple - ca!...
Ne-ai fost bal - sam pe drum în - sân - ge - rat...
Că vii la noi, cu Ti - ne să ple - căm...

Refren

Ră - mâi, ră - mâi, doar Tu ne în - se - nini! În plân - sul greu să fii cu noi! Fă - ră de

Metrul: 11.10.11.10 Iambic cu refren
Melodia: O STORE GUD
Text diferit: 34

Ti - ne ne-om sim - ți stră - ini! Ră-mâi cu noi, ră - mâi cu noi!

Apune soarele în văi 607

Moderato

1. A - pu - ne soa - re - le în văi, În ur - ma sa pri - vind…
2. O no - uă zi de Sa - bat sfânt, Bo - ga - tă în so - lii,
3. Sub bi - ne - cu - vân - ta - rea Ta, A - cum ne des - păr - țim,

Și ia - răși can - de - le se-a-prind În ce - ruri, pen - tru noi…
Se scur - ge-n-cet, spre veș - ni - cii, Du - când al nos - tru cânt…
Dar vrem cu toți să ne-n - tâl - nim La ma - rea de cris - tal!

© Textul: Ioan (Ionel) Pascu, 1968, în *Trâmbițe de-Argint,* București, 1970
Muzica: compozitor necunoscut, în *Psautier de la Suisse allemande,* 1891

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: LA FOI

608 Se înserează peste zări

Andantino

1. Se în - se - rea - ză pes - te zări, E tai - nic ceas de
2. A - di - e lin al se - rii vânt, Ne-a - tin - ge al ve -
3. Îți mul - țu - mim, Pă - rin - te sfânt, Ne-ai dă - ru - it Cu -
4. Ră - mâi, ră - mâi cu-ai Tăi co - pii, I - su - se, Te ru -

as - fin - țit, Din ce - ruri as - tăzi am pri - mit No - ian de
ci - ei dor, Sa - ba - tul dat de Cre - a - tor Ne-a fost po -
vân - tul viu, Ne-ai pus o ma - să în pus - tiu, Din pâi - nea
găm a - cum Să vii cu noi pe-al vie - ții drum! Un stâlp de

bi - ne - cu - vân - tări, A - tâ - tea sfin - te în - du - rări.
pas fru - mos și sfânt, Al - tar de ru - gă și de cânt.
vie - ții Tu ne-ai frânt, Ne-ai pus în i - ni - mă un cânt.
nor și foc ne fii, Și ne con - du spre veș - ni - cii!

Metrul: 8.88.88 Iambic
Melodia: ÎNSERARE

O, scumpă şcoală de Sabat! 609

Du Sabbatschule, köstlich mir!

Andantino

1. O, scum-pă școa - lă de Sa - bat, Cu drag te re - gă - sesc
2. În ti - ne-n-tâi am cu - nos - cut So - li - a ce-a so - sit
3. Și tot în ti - ne am a - flat Cât sunt de pă - că - tos
4. De-a - ce - ea noi te pre - țu - im, Co - moa - ră de Cu - vânt,

Și-s tot mai dor - nic de-n - vă - țat, Mai dor - nic să-m - pli - nesc!
În Bet - le - em, când S-a năs - cut Al pă - cii Prinț iu - bit!
Și că spe - ran - ța de scă - pat E nu - mai în Hris - tos!
Căci tu ne-n-veți cu - rați să fim, În fap - te și în gând!

Textul: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913
Muzica: mel. de Asa Hull, în *Palm Leaves of Sacred Melody,* Boston, Massachusetts, 1867;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992, 1999

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: REMEMBER ME (Hull)

610 Cunosc un loc frumos

We Know There Is a Blissful Land

Moderato

1. Cu - nosc un loc fru - mos, iu - bit, De ca - re gân - dul mi-e le - gat,
A - ici a - ud Cu - vânt sfin - țit, Loc sfânt e școa - la de Sa - bat.

2. A - șa un loc în lu - me nu-i, Ca școa - la sfân - tă de Sa - bat,
Când prin Cu - vân - tul Dom - nu - lui Să-mi fi - e suf - le - tul 'năl - țat.

3. A - ici pe Dom - nul L-am gă - sit, Cu drag în dar El mi S-a dat,
A - cest Cu - vânt ne - pre - țu - it E-a - ici, în școa - la de Sa - bat.

4. Ce bu - cu - ri - e simt în piept, Că-n școa - la noas - tră de Sa - bat,
I - sus Hris - tos cel bun și drept Ne în - so - țeș - te ne-n - ce - tat!

5. Iar când în pa - ce vom in - tra Pe-a-cel pă - mânt din nou cre - at,
A - tunci cu Dom - nul vom a - vea O no - uă școa - lă de Sa - bat.

 str. 1, 3, 4: William Fiske Sherwin, 1883, în *Song Worship*, Boston, Massachusetts, 1884;
str. 2, 5: Benoni Catană și Lucian Cristescu, 1995
str. 1, 3, 4: trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893;
Muzica: adapt. după Dna Frank S. Russell, în *Song Worship*, Boston, Massachusetts, 1884

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic
Melodia: CLYDE

O, priveşte şcoala noastră! 611

Schau auf unsre Schul hernieder!

Moderato

1. O, pri - veș - te școa - la noas-tră, Scump În - vă - ță - tor, I - sus,
2. Noi, co - pi - ii Tăi ră - mâ-nem Cu cre - din - ță pu - ru - rea
3. Fă - ne blânzi, cu - rați ca mie - ii, Fă - ne buni și-as-cul - tă - tori,
4. Tu, Păs - tor iu - bit, con-du - ne, Păs - to - reș - te - ne cum vrei

Azi, a - ici Ți-a - du - cem sla - vă Și-n - vă - țăm tot ce ne-ai spus,
Și pe-a - cest pă - mânt ser - vin-du-Ți Și-n Îm - pă - ră - ți - a Ta,
Cum ai fost Tu în - tre oa - meni, Miel de jert - fă răb - dă - tor,
Și în - dreap - tă - ne spre ce - ruri Ca să fim în veci ai Tăi,

Azi, a - ici Ți-a - du - cem sla - vă Și-n - vă - țăm tot ce ne-ai spus!
Și pe-a - cest pă - mânt ser - vin-du-Ți Și-n Îm - pă - ră - ți - a Ta!
Cum ai fost Tu în - tre oa - meni, Miel de jert - fă răb - dă - tor.
Și în - dreap - tă - ne spre ce - ruri Ca să fim în veci ai Tăi.

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: DISMISSAL (Viner)

612 O, ce frumos e să-nvăţăm!

Moderato

1. O, ce fru-mos e să-n-vă-țăm La școa-la de Sa-bat!
2. O, ce lu-mi-nă am a-flat La școa-la lui Hris-tos!
3. Păr-tași la tot ce ne-a pro-mis, Pe Dom-nul Îl slă-vim!

Ne-aș-teap-tă Dom-nul s-a-du-năm Din pâi-nea ce ne-a dat…
El dru-mul bun ne-a a-ră-tat Spre ce-rul lu-mi-nos!
Spre cer a-vem un drum des-chis, A-co-lo ne-n-tâl-nim!

Al Său Cu-vânt ne va-n-dru-ma Pe-a vie-ții ca-le grea…
Pri-vind și azi la chi-pul Său, Ur-măm pe Dum-ne-zeu!
Să bi-ru-im ori-ce pă-cat, A-șa am în-vă-țat!

Pri-mim cu toa-tă i-ni-ma În-vă-ță-tu-ra Sa.
O, ce lu-mi-nă am a-flat La școa-la de Sa-bat!
O, ce pu-te-re am a-flat În școa-la de Sa-bat!

Metrul: 8.6.8.6.D (MCD) Iambic
Melodia: HAN STO PÅ TABORS BERGETOPP

Un loc plăcut şi adorat 613

O Sabbatschule, schöner Ort!

Moderato

1. Un loc plă-cut și a - do - rat E sfân - ta școa - lă de Sa - bat!
2. I - sus, și El a în - vă - țat În sfân - ta școa - lă de Sa - bat
3. Ce dul - ce e și ce fru - mos 'N-a - ceas - tă școa - lă-a lui Hris - tos!

I - sus Hris - tos o - biș - nu - ia, Chiar din co - pi - lă - ri - a Sa,
Cum poți moș - te - ni - tor să fii Al scum-pei Lui Îm - pă - ră - ții;
În co - ruri Dom-nu - lui cân - tăm, Pe El cu drag Îl a - do - răm.

Să mear-gă-n lo - cul a - do - rat, La sfân - ta școa - lă de Sa - bat,
Deci merg și eu în - vi - o - rat La sfân - ta școa - lă de Sa - bat,
Te simți de cer a - pro - pi - at În sfân - ta școa - lă de Sa - bat,

Să mear-gă-n lo - cul a - do - rat, La sfân - ta școa - lă de Sa - bat.
Deci merg și eu în - vi - o - rat La sfân - ta școa - lă de Sa - bat!
Te simți de cer a - pro - pi - at În sfân - ta școa - lă de Sa - bat!

Textul: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. adapt. de Dumitru Florea, după Peter Hermann Hermann, în revista *Curierul Misionar,* Anul V, Nr. 6, București, Iunie 1925
Muzica: William Batchelder Bradbury, în *The Golden Censer,* New York, New York, 1864

Metrul: 88.88.88 Iambic
Melodia: HE LEADETH ME
Text diferit: 375
Tonalitate mai înaltă: 375
Armonizare diferită: 375

614 Frumos şi măreţ este-aici!

Wie herrlich und schön ist es hier!

Allegretto

1. Fru-mos și mă - reț es - te-a - ici, Când toți în Sa - bat ne-a - du - năm,
2. Din i - nimi cân - tăm mul - țu - mind Cu psalmi din Si - on ne-n - ce - tat
3. Fru-mos și mă - reț es - te-a - ici, Când lui Dum-ne - zeu ne-n - chi - năm,

Cu zel și se - toși că - u - tând Din Scrip-turi me - reu să-n - vă - țăm!
A - ce - lui ce-a - tât ne-a iu - bit, Că-n dar mân - tu - i - rea ne-a dat!
Când da - ruri I-a - du - cem spo - rit Și când cu iu - bi - re lu - crăm!

A - flăm cum am fost la-n - ce - put, Prin Dom - nul, de Ta - tăl cre - ați
Gus - tăm ast - fel chiar de pe-a - cum Ce Dom - nu-a pro - mis să ne dea,
Cu i - ni - ma pli - nă de cânt Și ga - ta me - reu de slu - jit,

Și cum, tot prin El, de pă - cat, Azi sun - tem din nou cu - ră - țați!
Când El va ve - ni, da - că noi În veac de El vom as - cul - ta!
Cu toți aș - tep - ta - vom gră - bind Un Sa - bat e - tern fe - ri - cit.

Metrul: 8.8.8.8.D (MLD) Iambic
Melodia: CONTRAST

În ziua sfântă de Sabat 615

Moderato

1. În zi - ua sfân - tă de Sa - bat, A - tra - ge - mă la Ti - ne,
2. Din pâi - nea ce se frân - ge iar, Din slo - va Căr - ții sfin - te,
3. În zi - ua sfân - tă de Sa - bat, Îm - bra - că - mă-n pu - te - re,

Din dru - mul drept să nu m-a - bat, Po - run - ca s-o pot ți - ne!
Cu-a Ta iu - bi - re, cu-al Tău har Mă sa - tu - ră, Pă - rin - te!
Că - ra - rea vie - ții s-o stră - bat Fă - când doar sfân - ta-Ți vre - re!

Și u - dă-al i - ni - mii pă - mânt Cu ploa - ia Du - hu -
Iar pa - cea și-al iu - bi - rii foc În i - nimi să-și gă -
S-a - jung cu Ti - ne la li - man, Să văd ce - res - cul

lui Tău Sfânt, Vreau se - tea să-mi a - li - ne…
seas - că loc, În fap - te și-n cu - vin - te!
Ca - na - an, Su - pre - ma mân - gâ - ie - re!

Metrul: 8.7.8.7.88.7 Iambic
Melodia: ES IST GEWISSLICH

Text diferit: 213, 42
Tonalitate mai înaltă: 213, 42

616 Cum strigă-un cerb

As Pants the Wearied Hart

Andantino

1. Cum stri-gă-un cerb se - tos de a - pă re - ce, A - șa se -
2. În - du - ră - tor, mă ții pe-a' Ta - le bra - țe; Când îmi dau
3. Cum poți a - tunci, o, i - ni - mă plă - pân - dă, Să te mai

tos de Dum - ne - zeu strig eu; O, la - să-Ți ha - ru-a - su-pră-mi
sea - ma, cânt și prind cu - raj. Nu - mai spre Ti - ne gla-su-mi
temi și-a - des' să plângi de dor? Tre - sal - tă deci, fii ve - se-

să se ple - ce, Din a - pa vie - ții dă-mi să beau me - reu!
să se 'nal - țe, Știu că mă-n-cerci, dar știu că nu mă lași!
lă și cân - tă, Căci ai în cer un Ta - tă iu - bi - tor!

Textul: Psalmul 42; parafrază de George Gregory, în *Translation of Bishop Lowth's Lectures on the Poetry of the Hebrews,* Londra, 1787;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893
Muzica: mel. din *Lieder ohne Worte,* Op. 30 nr. 3, pentru pian, de Jacob Ludwig Felix Mendelssohn-Bartholdy, 1833;
aranj. de Adolphus Levy, în *Free Church Hymn Book,* 1882

Metrul: 11.10.11.10 Iambic
Melodia: CONSOLATION (Mendelssohn)

Text diferit: 605
Tonalitate mai joasă: 605
Armonizare diferită: 605

Pe Dumnezeu rugaţi! 617

Nun bittet alle Gott!

Moderato

1. Pe Dum-ne-zeu ru-gați Din su-flet, cu tă-ri-e,
2. Pe Dum-ne-zeu ru-gați Să fim pă-ziți de re-le;
3. Cu-vânt Tu de ne dai, A-vem în-țe-lep-ciu-ne;
4. Sfin-țeș-te-ne a-cum, Cu ha-ru-Ți ne-o-cro-teș-te

Ca să ne dea și azi Duh Sfânt în bo-gă-ți-e!
Prin Fi-ul Său iu-bit, Pă-ca-tul să ni-l spe-le.
De vrei să ne con-duci, Pă-șim pe dru-muri bu-ne;
De ori-ce spi-rit rău, De tot ce ne mân-jeș-te;

A-ici și-n ori-ce loc Și-n veci cu El să fim,
Să vi-nă în cu-rând Îm-pă-ră-ți-a Sa
Tu ești vin-de-că-tor De ori-ce ra-nă rea;
Cu foc din tro-nu-Ți sfânt, Un foc a-prin-de-n noi,

Po-ve-țe să ne dea Și vo-ia-I să-m-pli-nim.
Și, pe pă-mân-tul nou, Să-la-șuri să ne dea!
Pe-ai Tăi în-chi-nă-tori De moar-te-i poți scă-pa!
Ca, veș-nic lu-mi-nați, Să fim ur-ma-șii Tăi!

© Textul: autor necunoscut, în *Deutsches Gesangbuch,* Philadelphia, Pennsylvania, 1859;
trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913
Muzica: mel. de Johann Crüger, în *Praxis Pietatis Melica,* Ed. a III-a, Berlin, 1647;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2000

Metrul: 6.7.6.7.6.6.6.6 Iambic
Melodia: NUN DANKET ALLE GOTT

Text diferit: 54
Tonalitate mai înaltă: 54
Armonizare diferită: 54

618 Sfânt, sublim e locul, Doamne!

Hehr und heilig ist die Stätte

Moderato

1. Sfânt, su - blim e lo - cul, Doam - ne, Un - de toți ne a - du - năm;
La - să - ne, în pros - ter - na - re, Fa - ța Ta s-o că - u - tăm!

2. Când a - ud cân - ta - rea dul - ce Și Cu - vân - tul Tău ce - resc,
Îmi dis - pa - re - ori - ce tris - te - țe, În cre - din - ță mă - n - tă - resc.

3. Când în zi - ua Ta cea ma - re Noi la cer ne vom 'năl - ța,
Li - be - rați de griji a - ma - re Veș - nic Te vom lă - u - da!

Refren

De - păr - tați de pof - ta lu - mii, Ți - e as - tăzi ne pre - dăm,
Ca în mrea - ja - Ți de iu - bi - re Fe - ri - ci - rea s-o gus - tăm.

Textul: August Hermann Niemeyer, sec. al XVIII-lea;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910

Muzica: mel. de comp. necunoscut, în *Repository of Sacred Music, Part Second*, Harrisburg, Pennsylvania, 1813 și în *The Jubilee*, New York, New York, 1858;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2006, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: NETTLETON

Text diferit: 214, 392, 516
Tonalitate mai înaltă: 214, 392

Din ceruri, pentru mine 619

Der Du am Kreuz vollendet

Moderato

1. Din ce - ruri, pen - tru mi - ne, Co - boa - ră pa - cea Ta, Cu -
2. Aș vrea, ca și Ma - ri - a, Să șed ’na - in - tea Ta Să
3. Pu - te - re dă-mi, I - su - se, Sta - tor - nic să-Ți ur - mez, Să

vân - tu-Ți de iu - bi - re Să știu a-L as - cul - ta! Prin
Te as - cult în pa - ce: A - ceas - ta-i par - tea mea! Și-a-
nu m-a - bat din ca - le, Cre - din - ța s-o păs - trez! Și,

Du - hul Tău mă-n - va - ță Să-L îm - pli - nesc în via - ță!
poi tot ce-mi vei ce - re Să fac mai cu plă - ce - re!
du - p-o lup - tă bu - nă, Să-mi dai a Ta cu - nu - nă!

Metrul: 7.6.7.6.77 Iambic
Melodia: WENN MEINE SÜND MICH KRÄNKEN

620 Voi, care locuiţi sub soare!

All Creatures of Our God and King

Andantino

1. Voi, ca - re lo - cu - iți sub soa - re, Ve - niți în sfân - tă a - do -
2. Ve - niți la cea - sul în - chi - nă - rii, Cu ro - dul bi - ne - cu - vân -
3. Voi, ca - re lo - cu - iți sub soa - re, E zi de sfân - tă săr - bă -

ra - re! A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! Iu - bi - rii fă - ră de ho -
tă - rii! A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! Ră - sa - ră azi re - cu - noș -
toa - re! A - le - lu - ia, A - le - lu - ia! Ve - niți cu mâini ne - vi - no -

ta - re A Ce - lui sfânt și bun și ma - re, Cu cre - din - ță-n u - mi -
tin - ță, În dra - gos - te și u - mi - lin - ță, Că - tre Dom - nul, Dă - tă -
va - te, Cu i - nimi și sim - țiri cu - ra - te, Soli ai pă - cii, fi - e -

lin - ță, Jert - fă sfân - tă să a - du - că fi - e - ca - re!
to - rul, Să se 'nal - țe con - sa - cra - rea și cân - ta - rea!
ca - re, Că - tre lu - me du - ceți ves - tea sal - va - toa - re!

© Textul: str. 1, 2: *Laudato sio Dio mio Signore*, de Francisc (Francesco) din Assisi (Giovanni Bernadone), San Damiano, 1225; str. a 3-a: Benoni Catană, 1997;
trad. liberă str. 1, 2: prel. de Benoni Catană, 1997, după Ioan (Ionel) Pascu, 1969, în *Corale*, Brăila, 1986, după parafrază de William Henry Draper, c. 1910, în *The Public School Hymn Book*, Londra, 1919

© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Ausserlesene, Catholische, Geistliche Kirchengesäng*, Köln, 1623; adapt. și arm. de Ralph Vaughan Williams, în *The English Hymnal*, Londra, 1906

Metrul: 99.99.8.12 Mixt cu Aleluia
Melodia: LASST UNS ERFREUEN

Veniţi cu toţi să ne-nchinăm! 621

Come, Let Us, Who in Christ Believe!

Andante

1. Veniți cu toți să ne-nchinăm
La tronul sfânt de milă
Și de la Domnul să aflăm
Iubire și lumină!

2. Veniți cu toți să ascultăm
A Domnului solie
Și toți aminte să luăm
La glasul ce ne-mbie!

3. Veniți cu toți să ne smerim
Sub mâna Celui tare
Și de la Domnul să primim
Azi binecuvântare!

4. Veniți la tronul plin de har,
Veniți cât El vă-mbie,
Gustați din pâinea vieții-n dar
Și beți din apa vie!

Metrul: 8.7.8.7 Iambic
Melodia: BELMONT (Gardiner)

622 Imn de laudă

Moderato

1. Imn de la - u - dă ’năl - țăm Că - tre Ti - ne, sfânt Pă - rin - te
2. Cer, pă - mânt, azi se u - nesc În a - ceas - tă a - du - na - re

Și din su - flet Te ru - găm Să ne-n - veți cu - vin - te sfin - te!
Când Cu - vânt dum - ne - ze - iesc Vrei să-m - parți la fi - e - ca - re;

Tu - tu - ror să dă - ru - iești Bi - ne - cu - vân - tări ce - rești!
Ro - ua Du - hu - lui Tău Sfânt Să-n - tă - reas - că-al Tău Cu - vânt!

Textul: autor necunoscut, în *Trâmbițe de-Argint*, București, 1970
Muzica: mel. de Johann Ulich, în *Sieben-Fache Welt- und Himmels-Capell*, Wittenberg, 1674; adapt. în *Johann Sebastian Bachs vierstimmige Choralgesänge*, Berlin, 1765-1769 și în *Die Andacht im Heim*, Leipzig, c. 1927; arm. adaptată după *Die Andacht im Heim*

Metrul: 7.8.7.8.77 Trohaic
Melodia: JESUS IST MEIN AUFENTHALT

Tatăl nostru cel din ceruri! 623

Unser Vater, Deine Kinder!

Andantino

1. Ta - tăl nos - tru cel din ce - ruri, Azi a - ici ne-am a - du - nat
2. Fă să ca - dă-n a - bun - den - ță Ploa - ia Spi - ri - tu - lui Tău,
3. Fi - ne, Doam-ne, scut, po - va - ță Și, prin Sfân - tul Tău Cu-vânt,

Spre-a-Ți a - du - ce ru - ga noas - tră, Prin I - sus cel a - do - rat!
Cu - ră - țeș - te via - ța noas - tră De pă - cat, de ori - ce rău!
Lu - mi - nea - ză ca - lea noas - tră Cât vom sta pe-a - cest pă - mânt!

Refren

Doam-ne, bi - ne - cu - vân - tea - ză Și pă - zeș - te - ne pe noi!

Textul: autor necunoscut;
trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919,
după Wilhelm (William) Appel, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic, cu refren
Melodia: PROMISE

624 Iar, Isuse, ne-adunaşi!

Liebster Jesu, wir sind hier!

Andantino

1. Iar, I - su - se, ne-a-du - nași Să ne dai în - vă - ță - min - te,
2. Min-tea noas-tră-al nos-tru gând Ră - tă - ceș - te fă - ră Ti - ne,
3. Tu, năs - cut din Dum-ne - zeu, Ca lu - mi - nă din lu - mi - nă,

Fă să ne sim - țim a - trași De ce - reș - ti - le-Ți cu - vin - te
Da - că Spi - ri - tul cel Sfânt Nu ni-L dai să ne lu - mi - ne!
Fă - ne du - pă chi-pul Tău, Spa - lă - ne de-ori-ce ne-n - ti - nă

Și 'n-ar-mați cu-a Ta pu - te - re, Să-mpli-nim ce ne vei ce - re!
Dă - ne cu - ge - te cu - ra - te Și-m-pli - neș-te-n noi, Tu, toa - te!
Și ne du spre-n-drep-tă - ți - re, Din mă - ri - re la mă - ri - re!

Textul: Tobias Clausnitzer; în *Frommen Christen Betendes Hertz und Singender Mund,* Altdorf, 1663
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913
© Muzica: mel. de Johann Rudolf Ahle, în *Neue geistliche auf die Sonntage...Andachten*, Mühlhausen, 1664;
adapt. de Wolfgang Karl Briegel, în *Das grosse Cational,* Darmstadt, 1687;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 7.8.7.8.88 Trohaic
Melodia: LIEBSTER JESU

Text diferit: 311, 645
Tonalitate mai joasă: 645
Armonizare diferită: 311, 645

Varsă-Ţi marea bunătate! 625

Heavenly Father, We Beseech Thee!

Moderato

1. Var-să-Ți ma - rea bu - nă - ta - te Pes - te toți cei a - du - nați,
2. Fii cu noi, o, scump I - su - se, Prin al Tău Mân - gâ - ie - tor,
3. Păs - to - reș - te - ne Tu, Doam - ne, Fă din noi un temp - lu sfânt

Spa - lă - ne de ră - u - ta - te, Fă - ne, Doam - ne, buni, cu - rați!
Pes - te i - nimi a - bă - tu - te Toar - nă leac a - li - nă - tor!
Și ne du pe căi cu - ra - te, Du - pă veș - ni - cu - Ți Cu - vânt!

Refren

Doam - ne - a - ju - tă pre - di - ca - rea Să ro - deas - că în - su - tit,
Dă - ne bi - ne - cu - vân - ta - rea Ce Tu ne - ai fă - gă - du - it!

Textul: Frances (Fanny) Jane Crosby Van Alstyne, în *Biglow & Main's May Annual No. 5*, New York, New York, 1878; trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. I, București, 1910, după Wilhelm (William) Appel, în *Evangeliums-Lieder*, Chicago, Illinois, 1890

© Muzica: mel. aranj. după *Belerma and Durandarte*, pentru voce și harpă, de François Hippolyte Barthélémon, Londra, c. 1796; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: AUTUMN
Text diferit: 630, 627

626 Laolaltă ne-am strâns

Andante

1. La - o - lal - tă ne-am strâns să ne ru - găm, Azi în
2. La - o - lal - tă ne-am strâns să as - cul - tăm, A - de -
3. La - o - lal - tă ne-am strâns să î - năl - țăm Al Tău

Sa - bat pe Ti - ne Te-aș-tep - tăm, Ne pri - meș - te iar jert - fa
vă - rul în su - flet s-a - du - năm, Ne u - neș - te-n gând prin al
Nu - me, I - su - se, să cân - tăm, Ne sfin - țeș - te, Tu, i - ni-

pe al - tar, Când în tai - nă doar Ți - e ne ru - găm.
Tău Duh Sfânt, Când în tai - nă Cu - vân - tul Ți-aș-tep - tăm.
mi - le-a - cum, Când în tai - nă pe Ti - ne Te-a - do - răm!

Metrul: 10 10.10.10 Mixt
Melodia: LAOLALTĂ

Doamne sfinte, Prea-ndurate! 627

Blessed Jesus, Meek and Lowly!

Moderato

Textul: Annie Rebekah Smith, 1854, în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913

© Muzica: mel. aranj. după *Belerma and Durandarte,* pentru voce și harpă, de François Hippolyte Barthélémon, Londra, c. 1796;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: AUTUMN
Text diferit: 625, 630

628 Doamne sfinte, plin de milă!

Habt ihr nimmer noch erfahren?

Andantino

1. Doam - ne sfin - te, plin de mi - lă, U - mi - liți noi Te ru - găm
2. Doam - ne, Tu ne ești Pă - rin - te, Ca Pă - rin - te să ne cerți,
3. Dă - ne-un spi - rit de jert - fi - re, Să tră - im vi - a - ța Ta,
4. Doam-ne-a - ju - tă - ne în - tru - na Să fim iu - bi - tori și buni,

Să ne ierți de ori - ce vi - nă, Când spre Ti - ne ne-n-drep - tăm!
Dar în mi - la Ta, Prea - sfin - te, Cu-n - du - ra - re să ne ierți!
Um - ple - ne cu-a Ta iu - bi - re, Să pu - tem și noi ier - ta!
Ca să do - bân - dim cu - nu - na Ce-ai pro - mi - s-o din stră - buni!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: HABT IHR NIMMER NOCH ERFAHREN?

Tatăl nostru cel puternic! 629

Jesu, komm in unsre Mitte!

Moderato

1. Ta - tăl nos - tru cel pu - ter - nic Din 'năl - ți - mi - le ce - rești,
2. Când ești Tu tă - ri - a noas - tră Vân - tul nu ne va iz - bi,
3. Du - hul Tău cel Sfânt re - var - să Ca o ploa - ie pe pă - mânt

I - ni - ma e pre - gă - ti - tă, Vi - no-n ea să lo - cu - iești!
De a - ce - ea fă - ră Ti - ne Ni - că - ieri nu vom por - ni!
Și-n - tr-al lu - mii miez de noap - te Îm - pli - neș - te-al Tău Cu - vânt!

Ru - ga noas - tră s-o pri - mești, Pe cel slab să-l în - tă - rești!
Nu - mai în lu - mi - na Ta Vrem pe ca - le a um - bla!
Dă - ne ze - lul de-a lu - cra Să gră - bim ve - ni - rea Ta!

Metrul: 8.7.8.7.77 Trohaic
Melodia: ST. JOSEPH

630 Aşteptăm cu dor momentul

O, wie freun wir uns der Stunde!

Moderato

1. Aș - tep - tăm cu dor mo - men - tul La I - sus iar să ve - nim,
Ca din gu - ra Lui mă - ias - tră Sfa - turi bu - ne să pri - mim.
Fă ca-n - vă - ță - tu - ra noas - tră Să nu fi - e în za - dar,
Scri - e - ne vor - bi-rea-Ți sfân - tă Pe al i - ni - mii al - tar!

2. L-a - le Dom - nu - lui pi - cioa - re Toți cu drag ne-am a - șe - zat
S-as-cul - tăm ros - ti - rea-I dul - ce De - spre ha - rul mi - nu - nat.
Tu ne-n - va - ță, scump I - su - se, Cum pu - tem fi mân - tu - iți,
Cum pu - tem ob - ți - ne via - ța Ce - lor sfinți și fe - ri - ciți!

3. Pu - ne foc, pu - ne iu - bi - re În pu - ter - ni - cu-Ți Cu - vânt
Și, cu for - ță ne - în - vin - să, Să lu - cre - ze-n noi a - vânt!
Să păs - trăm și noi în - tru - na Ce ne-ai spus Tu ar - ză - tor,
Să dăm și-al - to - ra de ști - re Că Tu ești al vie - ții-iz - vor.

Textul: Karl Johann Philipp Spitta, în *Psalter und Harfe*, Vol. II, Leipzig, 1843;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919

 mel. aranj. după *Belerma and Durandarte*, pentru voce și harpă, de François Hippolyte Barthélémon, Londra, c. 1796;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: AUTUMN
Text diferit: 625, 627

Stăm lângă apa de viaţă 631

We'll Tarry by the Living Waters

Moderato

1. Stăm lân - gă a - pa de vi - a - ță, Ce cur - ge li - niș - tit,
2. Zdro-biți de grea - ua noas - tră ca - le, A - ici e de-o-dih - nit,
3. O, gus - tă din a - ceas - tă a - pă Ce-i da - tă de I - sus,
4. Poți bea și tu cu-n-des - tu - la - re Din ăst cu - rat iz - vor,
5. La a - pa vie - ții ne con - du - ce Mân-tu - i - to - rul chiar,

Hris - tos din i - ni - mă ne chea - mă, Ne zi - ce „Bun ve - nit!"
Căci lim - pe - de ca și cris - ta - lul E a - pa ce-am gă - sit.
Ea e pu - te - rea mân - tu - i - rii Și-a naș - te - rii de sus!
Ce pe pă - mân - tul nou va cur - ge În veac și tu - tu - ror.
Să fim um-pluți de fe - ri - ci - re Și mân - tu - iți prin har!

Refren

Stăm lân - gă a - pa de vi - a - ță, Lân - gă a - pa de vi - a - ță,
Lân - gă a - pa de vi - a - ță, Da, sun-tem chiar la iz - vor!

Textul: Franklin Edson Belden, în *Joyful Greeting for the Sabbath School*, Battle Creek, Michigan, 1886; trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893
Muzica: mel. de Franklin Edson Belden, în *Joyful Greeting for the Sabbath School*, Battle Creek, Michigan, 1886; arm. adapt. după Franklin Edson Belden

Metrul: 9.6.9.6 Iambic cu refren
Melodia: THE LIVING WATERS

632 Fii azi cu noi, Părinte bun!

Be With Us, Gracious Lord, Today!

Moderato

1. Fii azi cu noi, Pă - rin - te bun Și plea - că-a
2. O, la - să as - tăzi pa - cea Ta, Iu - bi - rea
3. Să fi - e-a - ici pre - zen - ța Ta Și „Ca - sa
4. Al E - van - ghe - li - ei Cu - vânt E gla - sul

Ta u - re - che-a - cum! A' noas - tre i - nimi se su -
Ta-n a - cest lo - caș Și i - ni - mi - le noas - tre-am
Ta" se va nu - mi, Iar pen - tru noi, în noap - tea
Tău, ce-l a - u - zim! Să ar - dă-n su - flet fo - cul

pun, Pri - meș - te, Tu, al ru - gii fum!
vrea Să fi - e-n veci al Tău să - laș!
grea, O poar - tă-a ce - ru - lui va fi!
sfânt Și-a Ta lu - mi - nă-n veci! A - min.

© Textul: Charles Dent Bell, în *Additional Appendix to Psalms and Hymns for Public and Social Worship*, Londra, 1873; trad. de Lidia Săndulescu Popa, 1969, 1999, în *Trâmbițe de-Argint*, București, 1970
Muzica: mel. de Henry Baker, 1854, în *A Hymnal for Use of the English Church*, Londra, 1866; arm. adapt. după Henry Baker

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: QUEBEC

Lasă, Doamne, binecuvântări! 633

Andantino

La - să, Doam - ne, bi - ne - cu - vân - tări Pes - te ru - ga sfin - tei a - du - nări! Și, din mi - nu - na - tul Tău Cu - vânt, Să co - boa - re ce - rul pe pă - mânt... Dă - ne as - tăzi, Te ru - găm, Lu - mi - na Ta și pa - cea Ta!

Metrul: 99.99.7.8 Mixt
Melodia: LUMINĂ ȘI PACE

634 Cu credinţă-n faţa Ta

Moderato

1. Cu cre - din - ță-n fa - ța Ta, As - tăzi vom în - ge - nun - chea;
De la Ti - ne vom pri - mi Mul - te, sfin - te bu - cu - rii!

2. O, Mân - tu - i - tor di - vin, Tot ce-a-vem și ce pri - mim
E din în - du - ra - rea Ta, Ce ne um - ple i - ni - ma!

3. Tu ne ești Ju - de - că - tor Drept și bun și ier - tă - tor;
Prin ne - pri - hă - ni - rea Ta, Nu - mai Tu ne poți sal - va!

Muzica: compozitor necunoscut, în *Harmonisches Chor- und Figural Gesang-Buch*, Frankfurt am Main, 1659 și în *Geist-reiches Gesang-Buch*, Halle, 1704;
varianta curentă din *Neu-bezogenes Davidisches Harpfen- und Psalter-Spiel*, Stuttgart, 1744

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: GOTT SEI DANK

635 Bun Isus!

Largo

1. Bun I - sus, Scum - pe I - sus, Ră - mâi, cu
2. Duh Prea - sfânt, Spi - rit Prea - sfânt, Ne-a - ra - tă
3. Fii cu noi, Stai lân - gă noi Să-Ți pui pe -

Muzica: George Whelpton, 1897, în *Hymnal for American Youth*, New York, New York, 1924

Metru neregulat
Melodia: WHELPTON

pa - cea Ta, Cu noi pe pă - mânt!
vo - ia Ta Din sfân - tul Cu - vânt! A - min!
ce - tea Ta În i - nimi și-n gând!

Cu paşi de rugă 636

Andantino

1. Cu pași de ru - gă, mă în - drept Să ca - ut fa - ța Ta.
Să-mi dai, din ha - rul ce-l aș - tept, Tot ce e par - tea mea!

2. A - poi, din pa - gini de Scrip - turi, S-a - ud cum îmi vor - bești.
Să știu că-n pla - nul Tău ce - resc Tu în - că mă iu - bești!

3. Po - va - ra lup - tei e prea grea, De nu am har de-a-juns!
S-o port nu pot, dar voi pu - tea Prin Ti - ne, scump I - sus!

4. Doar Ți - e-Ți dau tot do - rul meu De-a fi cu - rat și sfânt,
Căci vreau să fiu al Tău me - reu Și pe un nou pă - mânt!

Muzica: mel. tradițională scoțiană; adapt. de Hugh Wilson, c. 1800;
arm. adapt. după Robert Archibald Smith, în *Sacred Music*, Edinburgh, 1825

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: MARTYRDOM

637 Vorbeşte-mi Tu, Isuse!

Speak to My Soul, Dear Jesus!

Allegretto

1. Vor - beș - te-mi Tu, I - su - se, Vor - beș-te-mi cu-un blând glas,
2. Co - pii - lor Tăi vor - beș - te, Con-du-i pe dru - mul sfânt,
3. Vor - beș - te Tu ca-n tim - puri, A - ra - tă-Ți vo - ia Ta,

Șop - teș - te-mi în iu - bi - re: „Eu sin - gur nu te las!"
Le dă Tu bu - cu - ri - e, Ți - ne-i treji pe pă - mânt;
A - ra - tă-mi da - to - ri - a Și toa - tă Le - gea Ta,

O, i - ni-ma-mi des - chi - de S-a - ud eu vo - cea Ta,
Fă ca în con - sa - cra - re Să-Ți dea toți via - ța lor,
Mă - ri - re să-Ți dau Ți - e Și glo - ria să-Ți ves - tesc,

Cu la - u - dă mă um - ple-n Ti - ne-a mă bu - cu - ra...
Gră - beș - te-a Ta ve - ni - re, Căci Te-aș-tep - tăm cu dor!
Să-Ți îm - pli - nesc po - run - ca Și să Te prea - mă - resc!

Textul: Leander Lycurgus Pickett, în *Tears and Triumphs No. 2*, Louisville, Kentucky, 1897; trad. de Dumitru Dragomirescu, în *Imnuri Creștine*, Vol. II, București, 1930
Muzica: Leander Lycurgus Pickett, în *Tears and Triumphs No. 2*, Louisville, Kentucky, 1897

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic cu refren
Melodia: SPEAK TO MY SOUL

Refren

Vor - beș - te-n șoap - te blân - de, Șop - teș - te-mi iu - bi - tor:

„Me - reu tu vei fi li - ber, Me - reu în - vin - gă - tor!"

Vor - beș - te-mi zil - nic, Doam - ne, Me - reu c-un dul - ce glas,

S-a - ud a Ta șop - ti - re: „Eu sin - gur nu te las!"

638 O, vorbeşte-mi Tu, Isuse!

Master, Speak! Thy Servant Heareth

Moderato

1. O, vor - beș - te-mi Tu, I - su - se, Eu aș - tept al Tău Cu - vânt...
2. O, vor - beș - te-mi Tu, pe nu - me, Să Te pot ur - ma ori - când,
3. O, vor - beș - te-mi cu iu - bi - re, Căci doar Tu, I - su - se, știi
4. Să-mi vor - bești de-a Ta ve - ni - re, Să fiu ga - ta-n ori - ce ceas,

Bi - ne - cu - vân - tări ne - spu - se A - le Ta - le șoap - te sunt;
Pe - re - grin în as - tă lu - me, Mă con - du cu gla - su-Ți blând,
Pa - sul meu, de ră - tă - ci - re, Să-l fe - rești prin văi pus - tii!
Toar - nă Tu a Ta iu - bi - re În al su - fle - tu - lui vas;

Tu vor - beș - te, Dom - nul meu, Căci Te-as-cul - tă ro - bul Tău!
Un - de Tu, Păs - tor di - vin, Îți paști tur - ma în - tre crini...
Pes - te-al i - ni - mii fră - mânt, La - să Du - hul Tău cel Sfânt!
Tu vor - beș - te, Dom - nul meu, Căci Te-as-cul - tă ro - bul Tău!

Metrul: 8.7.8.7.77 Trohaic
Melodia: ROY ALLAN

Deschide-mi ochii! 639

Open Our Eyes, Lord!

Andante

1. Des - chi-de-mi o - chii să-Ți văd fa - ța sfân - tă,
2. Des - chi-de-mi gu - ra să cânt mân - tu - i - rea,
3. Des - chi-de-mi mâ - na să fi - e mai lar - gă,
4. Des - chi - de ce - rul și ia - mă la Ti - ne,

Doam - ne, des - chi - de și i - ni - ma mea!
Pu - ne iu - bi - re în cân - te - cul meu!
Să - mân - ța bu - nă s-a - jun - gă-n o - gor!
Scur - tea - ză-mi dru - mul cel as - pru și lung!

As - tăzi Te ca - ut cu i - ni - ma frân - tă,
Din prea - mă - ri - re să gust fe - ri - ci - rea,
Des - chi-de-mi pa - sul spre lu - mea în - trea - gă
A - ra - tă-mi, Doam - ne, că Tu ești cu mi - ne,

Plea-că-mi u - re - chea s-a - ud vo - cea Ta!
Des - chi-de-mi ca - lea să duc ha - rul Tău!
Pâi - nea spe - ran - ței s-o duc tu - tu - ror!
Des - chi-de-mi ce - rul, a - ca - să s-a - jung!

Metrul: 11.10.11.10 Dactilic
Melodia: OPEN OUR EYES

640 'Nălţată spre unire

Andante

1. 'Năl - ța - tă spre u - ni - re, Ca o bol - tă-n zi - di - re,
2. De-i nor sau zi se - ni - nă, Ca un cerc de lu - mi - nă,
3. Prin ma - re sau pus - ti - e, Ca un stâlp sau fă - cli - e,

Veș - nic să fi - e stă - pâ - nă, Pes - te noi, a Ta mâ - nă...
Pu - ne, cu pa - ce de - pli - nă, Pes - te noi, a Ta mâ - nă...
Pâ - nă la cer să ră - mâ - nă, Pes - te noi, a Ta mâ - nă...

Metrul: 77.87 Mixt
Melodia: A TA MÂNĂ

641 Harul lui Isus

May the Grace of Christ, Our Savior

Andantino

1. Ha - rul lui I - sus cel ta - re Și iu - bi - rea Ta - tă - lui
2. Să ră - mâ - nem în u - ni - re, Frați ai Mie - lu - lui cel blând,

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: STUTTGART II

Fi - e bi - ne - cu - vân - ta - re Pes - te noi, co - pi - ii Lui.
Plini de pa - ce și iu - bi - re, În - tă - riți prin Spi - rit Sfânt!

Rămâi cu a Ta milă! 642

Ach, bleib mit Deiner Gnade!

Andante

1. Ră - mâi cu a Ta mi - lă La noi, I - sus Hris - tos,
2. Ră - mâi cu-a Ta lu - mi - nă, O, scump Mân - tu - i - tor
3. Ră - mâi, I - sus, Prea - sfin - te, La noi cu-al Tău Cu - vânt,
4. Ră - mâi cu-a Ta iu - bi - re, I - sus Hris - tos, la noi,
5. Cu bi - ne - cu - vân - ta - rea-Ți Dea - su - pră - ne să treci,

Să nu ne is - pi - teas - că Vrăj - ma - șul mâ - ni - os!
Și pu - ruri a - de - vă - rul Ne vi - e-n a - ju - tor!
Ca în cre - din - ță ta - re Să tre - cem pe pă - mânt!
Ca să a - vem răb - da - re În pă - suri și-n ne - voi!
Ca s-aș - tep - tăm în pa - ce Vi - a - ța cea de veci!

Textul: Josua Stegmann, în *Christliches Gebetbüchlein,* Rinteln, 1627;
trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910

 Muzica: mel. de Melchior Vulpius, în *Ein schön geistlich Gesangbuch,* Jena, 1609;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 7.6.7.6 Iambic
Melodia: CHRISTUS, DER IST MEIN LEBEN

643 Mâna Ta, Isus!

In His Time

Andantino

1. Mâ - na Ta, I - sus, mâ - na Ta... Pes - te
2. Mâ - na Ta, I - sus, mâ - na Ta... Cât de
3. Mâ - na Ta, I - sus, mâ - na Ta... Să ne-a -

noi în - tin - de iar mâ - na Ta! Ne - se -
bi - ne-i să sim - țim mâ - na Ta! Când în
ju - te la tru - dit mâ - na Ta! Cât mai

cat iz - vor de har, Bo - gă - ții din ea ră - sar,
pal - ma Ta pri - vim, În - vă - țăm să Te iu - bim;
e pân' la sfâr - șit, Cât mai es - te de-m - pli - nit,

Pes - te noi în - tin - de iar mâ - na Ta!
Cât de bi - ne-i să sim - țim mâ - na Ta!
Să ne-a - ju - te la tru - dit mâ - na Ta!

© Textul: Linda Diane Ball, 1975;
trad. de Benoni Catană, 1997,
după traducător necunocut, în *Hinário Adventista do Sétimo Dia*, Ed. a IV-a, Tatuí, São Paulo, 1996
© Muzica: adapt. după Linda Diane Ball, 1975

Metru neregulat
Melodia: IN HIS TIME

Şalom, şalom! 644

Schalom, Schalom!

Moderato

Refren

Șa - lom, șa - lom, I - sus, pa - cea Sa,

Șa - lom, șa - lom, fi - e pa - vă - za ta!

Fine

1. Să mear - gă î - na - in - tea ta, Pe ca - lea-n - gus - tă să poți sta,
2. La dreap - ta ta să-L ai me - reu Ca braț o - cro - ti - tor la greu
3. Cu bi - ne - cu - vân - ta - rea Sa Să fi - e și dea - su - pra ta
4. Să fi - e în lă - un - trul tău Cu dra - gos - tea și ha - rul Său,

După str. a 4-a D.C. al Fine

Și când vrăj - ma - șul va lo - vi, I - sus te va pă - zi!
Și-n stân - ga cu nu - ia - ua Sa Me - reu te va-n - dru - ma!
Și Stân - că sub pi - cio - rul tău Să fi - e El me - reu!
Să te-n - con - joa - re pes - te tot El, Dom - nul Sa - va - ot!

Metrul: 88.86 Iambic cu refren
Melodia: SCHALOM, SCHALOM

645 Binecuvântarea Ta

Gib uns, eh wir gehn nach Haus!

Andante

Bi - ne - cu - vân - ta - rea Ta Dă-ne-o, Doam-ne, la ple - ca - re

Și Cu - vân - tul pre - di - cat În a - ceas - tă a - du - na - re

Să ne fi - e, spre-n-dru-ma - re, O lu - mi - nă pe că - ra - re!…

Textul: Johann Adam Hasslocher, în *Marburger Gesang-Buch,* Marburg, 1723;
trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919
© Muzica: mel. de Johann Rudolf Ahle, în *Neue geistliche auf die Sonntage...Andachten,* Mühlhausen, 1664;
adapt. de Wolfgang Karl Briegel, în *Das grosse Cational,* Darmstadt, 1687;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 7.8.7.8.88 Trohaic
Melodia: LIEBSTER JESU
Text diferit: 311, 624
Tonalitate mai înaltă: 311, 624
Armonizare diferită: 311, 624

O, Doamne, Tu mi-ai dat! 646

Savior, Thy Dying Love!

Moderato

1. O, Doam - ne, Tu mi-ai dat Scum - pă via - ța Ta,
2. E poa - te prea pu - țin Ce Îți dă - ru - iesc,
3. Mi-a - ra - tă, Doam - ne, Tu, Un - de să lu - crez,
4. Me - reu mai mult aș - tept Zi - ua când să-Ți spun,

Ca să mă știi sal - vat Din că - de - rea mea!
Dar chiar de sunt să - rac, Pot să Te iu - besc...
Cu dra - gos - tea din - tâi Pa - șii să-Ți ur - mez...
C-un dor a - prins în piept, Cât ai fost de bun.

Cu bu - cu - ri - e-aș vrea Să-Ți dau și eu ce - va;
Ori - cât de mult aș vrea, Tot prea pu - țin Ți-aș da;
Căci pen - tru Ti - ne-aș vrea Să fac și eu ce - va;
Cu Ti - ne eu voi sta În - trea - gă via - ța mea;

Pri - meș - te da - rul meu: Toa - tă i - ni - ma!
Pri - meș - te da - rul meu: Toa - tă i - ni - ma!
Pri - meș - te da - rul meu: Toa - tă i - ni - ma!
Pri - meș - te da - rul meu: Toa - tă i - ni - ma!

©Textul: Sylvanus Dryden Phelps, 1862, în *Pure Gold for the Sunday School*, New York, New York, 1871; trad. de Benoni Catană, 1997, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998
Muzica: mel. de Robert Lowry, în *Pure Gold for the Sunday School*, New York, New York, 1871; arm. adapt. după Robert Lowry

Metrul: 6.5.6.5.66.6.5 Mixt
Melodia: SOMETHING FOR JESUS

647 O, cât aş vrea să-Ţi mulţumesc!

A Diligent and Grateful Heart

Moderato

1. O, cât aș vrea să-Ți mul - țu - mesc I -
2. În nări mi-ai pus su - fla - rea Ta, Mi-ai
3. De-ar fi, I - su - se, da - rul meu Prea
4. Îți mul - țu - mesc că m-ai che - mat Și

su - se, pa - cea mea! Cu - vin - te n-am și
dat și bra - țe tari, Me - reu ai fost la
mic ca să-l pri - mești, Cu mâ - na Ta de
pot să Te slu - jesc; Sme - rit, Te la - ud

nu gă - sesc Iu - bi - rea a-Ți cân - ta.
dreap - ta mea, Cu dra - gos - te și har.
Dum - ne - zeu, Tu poți să-l în - mul - țești...
ne-n - ce - tat: I - su - se, Te iu - besc!

trad. de Benoni Catană, 1997

Muzica: melodie tradițională irlandeză, sec. al XVIII-lea, culeasă de George Petrie, c. 1855,
în *Church Hymnal (Irish) Set to Appropriate Tunes,* Dublin, 1874
și în *The Complete Collection of Irish Music as Noted by George Petrie,* Londra, 1902;
arm. din *Seventh-day Adventist Hymnal,* Washington, D.C., 1985

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: ST. COLUMBA
(Irish sau Erin)

Doamne, fii cu noi în veci de veci! 648

God Be With You 'Till We Meet Again!

Moderato

1. Doam-ne, fii cu noi în veci de veci, Sfa-tul Tău să ne sus-ți-nă, Tur-ma Ta să se men-ți-nă, Doam-ne, fii cu noi în veci de veci!
2. Doam-ne, fii cu noi în veci de veci, Sub a-ri-pa Ta ne ți-ne Și ne dă a vie-ții pâi-ne, Doam-ne, fii cu noi în veci de veci!
3. Doam-ne, fii cu noi în veci de veci, No-rii grei de se ri-di-că, Stând cu Ti-ne nu ni-e fri-că, Doam-ne, fii cu noi în veci de veci!
4. Doam-ne, fii cu noi în veci de veci, Dra-gos-tea să nu se stin-gă, În-cer-cări să nu ne-n-vin-gă, Doam-ne, fii cu noi în veci de veci!

Refren

Fii cu noi, fii cu noi, Ca 'na-in-tea Ta să vie-țu-im,
Fii cu noi, fii cu noi, Pen-tru ce-ruri pre-gă-tiți să fim!

8

Textul: Jeremiah Eames Rankin, în *Gospel Bells,* Chicago, Illinois, 1880;
trad. adapt. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926
Muzica: mel. de William Gould Tomer, adapt. de John W. Bischoff, în *Gospel Bells,* Chicago, Illinois, 1880;
arm. adapt. după John W. Bischoff

Metrul: 9.88.9 Trohaic cu refren
Melodia: GOD BE WITH YOU
Text diferit: 649
Tonalitate mai joasă: 649
Armonizare diferită: 649

649 Dumnezeu cu voi pân' ne vedem!

God Be With You 'Till We Meet Again!

Moderato

1. Dum-ne-zeu cu voi pân' ne ve-dem! Cu-al Său har să vă con-du-că,
2. Dum-ne-zeu cu voi pân' ne ve-dem! În-ge-rii să vă pă-zeas-că
3. Dum-ne-zeu cu voi pân' ne ve-dem! Când pri-mej-dii stau să vi-nă,
4. Dum-ne-zeu cu voi pân' ne ve-dem! Ori-și-un-de-am fi pe lu-me,

Du-pă sfân-ta Lui po-run-că, Dum-ne-zeu cu voi pân' ne ve-dem!
Pâ-nă-n pa-tri-a ce-reas-că, Dum-ne-zeu cu voi pân' ne ve-dem!
Bra-țul Lui să vă sus-ți-nă, Dum-ne-zeu cu voi pân' ne ve-dem!
El va pu-ne să ne-a-du-ne, Dum-ne-zeu cu voi pân' ne ve-dem!

Refren

Ne ve-dem, ne ve-dem, Doam-ne-a-ju-tă să ne re-ve-dem,
Ne ve-dem, ne ve-dem, Dum-ne-zeu cu voi pân' ne ve-dem!

8

Textul: Jeremiah Eames Rankin, în *Gospel Bells,* Chicago, Illinois, 1880;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926

 mel. de William Gould Tomer, adapt. de John W. Bischoff, în *Gospel Bells,* Chicago, Illinois, 1880;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997, 2006

Metrul: 9.88.9 Trohaic cu refren
Melodia: GOD BE WITH YOU

Text diferit: 648
Tonalitate mai înaltă: 648
Armonizare diferită: 648

Să fie Domnul pavăza ta! 650

God Bless and Keep Thee!

Allegretto

1. Să fi - e Dom - nul pa - vă - za ta, Să te pă - zeas - că în ca - lea grea; În - ge - rii Săi cei buni Te poar - te prin mi - nuni, Să-ți dea tot ce-ți do - reș - te i - ni - ma...
2. Dom - nul să-ți fi - e-a - proa - pe ori - când, Să-ți dea cre - din - ță și Spi - rit Sfânt, Cu El bi - ru - i - tor, În stâlp de foc sau nor, Să treci pus - ti - a spre un nou pă - mânt!
3. Să te pă - zeas - că Nu - me - le Său, El să te sca - pe de ori - ce rău; La bi - ru - in - ța ta Stea - gul vom flu - tu - ra, Căci ma - re es - te-al nos - tru Dum - ne - zeu!

©Textul: Henry de Fluiter, în *The Church Hymnal,* Takoma Park, Washington, D.C., 1941;
trad. de Oana Mădălina Pascu Ghiga, 1995, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
©Muzica: adapt. după Henry de Fluiter, în *The Church Hymnal,* Takoma Park, Washington, D.C., 1941

Metrul: 99.66.10 Mixt
Melodia: MIZPAH

Când şi cum? 651

(canon)

(1) Când și cum? (2) Când și cum (3) Ne-om re - ve - dea (4) din nou de-a - cum?

©Textul: Florin Lăiu, în *104 Canoane,* București, 1984
Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984

Metru neregulat
Melodia: CÂND ȘI CUM?

652 Scump Isuse, fă-ne azi!

Liebster Jesu, lass uns heut!

Moderato

1. Scump I - su - se, fă - ne azi Să sim - țim iu -
2. Fă ca și a - cest sfânt act, Ce chiar Tu l-ai
3. Toa - te-n cer și pe pă - mânt Au fost da - te

bi - rea Ta Și să n-o pu - tem ui - ta,
în - toc - mit, Să ne-a - du - că-a - min - te azi
lui Hris - tos, Va tră - i în veci cu El

Veș - nic să um - blăm în ea; În iu - bi - re
Cât de mult Te-ai u - mi - lit: Ca un serv, pe
Nu - mai cel drept - cre - din - cios. Cel la fel de

toți să fim Și ca fra - ții să tră - im!
servi, ple - cat, Pe pi - cioa - re ai spă - lat...
u - mi - lit Ca și El va fi mă - rit.

Textul: Anna Schlatter-Bernet, în *Anna Schlatters schriftlicher Nachlass*, Meurs, 1835; trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919, după adapt. în *Zions-Lieder*, Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Katholisches Gesangbuch*, Viena, c. 1774 și din *Allgemeines Choral-Buch*, Leipzig, 1819; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992, 2005

Metrul: 7.7.7.7.77 Trohaic
Melodia: GROSSER GOTT

Text diferit: 17
Armonizare diferită: 17

Clipe solemne

653

Moderato

1. Clipe solemne astăzi ne-amintesc
Jertfa divină dată pe Calvar,
Prețul plătit de Regele ceresc,
Golgota, culme și-al iubirii far.

2. Clipe solemne astăzi ne vorbesc
Firea cea veche să ne-o răstignim,
Răul din inimi, tot ce-i pământesc,
Piară pe veci și-n pace să trăim!

3. Haina dreptății dată de Isus,
Albă, ca neaua, s-o păstrez mereu;
Legii divine vreau să-i fiu supus,
Vreau să rămân un fiu de Dumnezeu.

Muzica: Edward Dearle, în *Church Hymns with Tunes*, Londra, 1874

Metrul: 10.10.10.10
Melodia: PENITENTIA
Text diferit: 363
Tonalitate mai înaltă: 363

654 Câtă iubire, câtă jertfire!

Adagio

1. Câ - tă iu - bi - re, câ - tă jert - fi - re Ce - rul re - var - să
2. Jert - fă de - pli - nă, drum de lu - mi - nă, Spa - lă - mă azi să

pe pă - mânt! Ha - ruri di - vi - ne, da - ruri de - pli - ne
fiu cu - rat; Hai - na drep - tă - ții, da - rul vi - e - ții,

Vin de la Dom-nul cel prea - sfânt.
Doam-ne, do -resc să fiu sal - vat!

Refren

Jert - fa iu - bi - rii, jert - fa Fi - u - lui, N-a - vem cu - vin - te-a cân - ta sla - va Ta! Sla - va jert - fi - rii, sla - va Ta - tă - lui, Fi - e 'năl - ța - tă sla - va Ta!

Metrul: 10.8.10.8 Mixt cu refren
Melodia: JERTFĂ DEPLINĂ

Pierdută-n umbra morţii 655

Rédempteur adorable

Moderato

1. Pier - du - tă-n um - bra mor - ții, O lu - me ră - tă - cea,
2. S-a dez - bră - cat de sla - vă Al lu - mii Cre - a - tor,
3. Iu - bi - rea răs - tig - ni - tă În su - flet mi-am as - cuns

Pe când Nă - dej - dea vie - ții Pe cru - ce se stin - gea…
Cu tru - pul frânt pe cru - ce, El, Ro - bul tu - tu - ror…
Și azi, la ci - na sfân - tă, Văd ha - rul ne - pă - truns,

Do - rind în noi să nas - că Al sla - vei Pa - ra - dis,
Și mi - la-I ne-n - țe - lea - să Ră - su - nă pâ - nă-n veac:
Văd mi - la ce se plea - că Spre ru - gă - ciu - nea mea,

I - sus, ca jert - fă sfân - tă, Stă - tea-n - tre cer și-a - bis!
„O, iar - tă-i, Sfin - te Ta - tă, Căci ei nu știu ce fac!”
Văd dra - gos - tea su - pre - mă Cu ca - re voi ci - na!

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: AURELIA
Text diferit: 367, 662
Tonalitate mai înaltă: 367, 662

656 Ca ucenicii-n odaia de sus

Allegretto

1. Ca u - ce - ni - cii-n o - da - ia de sus, Toți să fim
2. Dă-mi mâ - na, fra - te, și ia - o pe-a mea, Să tre - cem
3. De ți-am gre - șit, es - te ceas de ier - tat, De ne-am u -
4. Plân - sul u - ni - rii ne fa - ce mai buni, Pu - nem în

u - na, cum Dom - nul ne-a spus! Ni - meni „în - tâ - iul" și
les - ne-n - cer - ca - rea cea grea, Să bi - ru - im strâm - to -
rât, să gră - bim spre-m-pă - cat! Doar îm - pre - u - nă for -
la - crimi a - dânci ru - gă - ciuni! Ca u - ce - ni - cii-n o -

ni - meni „a - poi", Sfân - ta fră - ți - e fi - e-n - tre noi!
ra - rea de foc, U - nii cu al - ții, stăm la un loc!
măm un po - por, Doar la - o - lal - tă, în - vin - gă - tor!
da - ia de sus, Toți să fim u - na, Dom - nul ne-a spus!

Metrul: 10 10.10 9 Dactilic
Melodia: HAMBURG

În umilinţă ne-am plecat 657

According to Thy Gracious Word

Andantino

1. În u - mi - lin - ță ne-am ple - cat Ca Ti - ne, scump I - sus
2. Che - mați prin Du - hul Tău cel Sfânt, 'Na - in - tea Ta ve - nim,
3. Sor - bim ier - ta - rea ce ne-ai dat Prin sân - ge - le - Ți di - vin,
4. Iu - bi - rea Ta o con - tem - plăm A - ici, la Gol - go - ta
5. Prin jert - fa Ta în - drep - tă - țiți, Cu Ti - ne vom ci - na

Și pe pi - cioa - re ne-am spă - lat, A - șa cum Tu ne-ai spus!
Cu tru - pul Tău, pe cru - ce frânt, Noi azi ne-m-păr - tă - șim!
O via - ță fă - ră de pă - cat Ne-a - ju - tă să tră - im!
Și stea - gul pă - cii-l î - năl - țăm În a - min - ti - rea Ta!
La ma - sa ce - lor mân - tu - iți, Slă - vind iu - bi - rea Ta!

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: MANOAH
Text diferit: 203, 260
Tonalitate mai înaltă: 260
Armonizre diferită: 203, 260

658 Frate drag, întinde mâna!

Moderato

1. Fra - te drag, în - tin - de mâ - na, Iar - tă - mă, căci ți-am gre - șit!
2. Am fost plin de ne - răb - da - re Și de gân - duri re - le plin…
3. Rog pe Dom - nul să mă ier - te Pen - tru tot ce am gre - șit,

Re - cu - nosc a mea pur - ta - re, Știu că te-am ne - drep - tă - țit!
Ca să-mi cer a - cum ier - ta - re, Î - na - in - tea ta eu vin!
Să mă sca - pe din is - pi - te Și să nu mai fiu or - bit!

Refren

Vreau să știu că m-ai ier - tat, Vreau să fiu din nou cu - rat!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: EVEN ME
Text diferit: 172
Tonalitate mai înaltă: 172

Isus ne-a adunat în jurul mesei Lui 659

Jesus Invites His Saints

Moderato

1. I - sus ne-a a - du - nat În ju - rul me - sei Lui!
2. Prin moar - tea Ce - lui sfânt A - vem vi - a - ța Sa;
3. Prin moar - tea Lui tră - im, Prin sân - ge - le-I văr - sat,
4. Cu - rând va re - ve - ni În toa - tă sla - va Sa!

Azi ne-a - min - tim, cu gând cu - rat, De jert - fa Dom - nu - lui...
A - șa cum pâi - nea ni s-a frânt Să ne hră - nim cu ea!
A - șa cum ne îm - păr - tă - șim De vi - nul nou, cu - rat!
La nun - ta Mie - lu - lui vom fi, Cu Dom - nul vom ci - na!

©Textul: Isaac Watts, în *Hymns and Spiritual Songs,* Part III, No. 2, Londra, 1707;
adapt. în *Hymns and Tunes,* Battle Creek, Michigan, 1886;
trad. de Benoni Catană, 1998
Muzica: compozitor necunoscut, în *Cantica Laudis,* New York, New York, 1850

Metrul: 6.6.8.6 (MS) Iambic
Melodia: SCHUMANN
Text diferit: 586
Tonalitate mai înaltă: 586

660 O, cât de plăcut este locul!

Moderato

1. O, cât de plă-cut es-te lo-cul În ca-re cu toți ne-a-du-năm!
2. O, cât de sfin-țit es-te lo-cul În ca-re, cu im-nuri ce-rești,
3. O, cât de mă-reț es-te lo-cul, A-co-lo, în i-ni-ma ta,

Noi toți, cre-din-cioși frați în Dom-nul, Fru-mos es-te când ne ru-găm!
Se-a-du-nă să lau-de pe Dom-nul A-tâ-tea oș-tiri în-ge-rești!
Când Re-ge în ea es-te Dom-nul Și-n pa-ce te poți în-chi-na!

Refren

Ce fru-mos, ce fru-mos E lo-cul în ca-re cân-tăm!
Ce fru-mos, ce fru-mos, Când Dom-nu-lui ne con-sa-crăm!

©Textul: prel. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922
©Muzica: mel. de George Coles Stebbins, în *Sacred Songs and Solos,* Londra, 1878; aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 9.8.9.8 Anapestic cu refren
Melodia: WHAT MUST IT BE?

Nu-i decât o Stâncă vie 661

Christ Is Made the Sure Foundation

Moderato

1. Nu-i de - cât o Stân - că vi - e Ca - re-n - frun - tă
2. Îți pre - dăm a - ceas - tă ca - să, S-o sfin - țești și
3. U - na sun - tem în cre - din - ță, Ca - pul nos - tru
4. Du - hul Tău să Se-o - dih - neas - că Pes - te cei din

vi - je - lii! Ieri și azi și-n veș - ni - ci - e
s-o-n - tă - rești; Prin lu - mi - na ei a - lea - să,
e Hris - tos! Sun - tem toți din - tr-o să - mân - ță,
ca - sa Ta, Har de har să ne-n - tă - reas - că

Stă și nu se va clin - ti: E Hris - tos, e
Nu - me - le să-Ți prea - mă - rești! Și me - reu să
Ni - meni nu e mai pre - jos... Din cân - tări de
În cre - din - ță a um - bla; Și-n cu - rând să

Stân - ca vi - e, Doar pe El noi vom clă - di!
ne-a - min - teas - că Lo - cu - in - țe - le ce - rești!
bi - ru - in - ță Fa - cem Tem - plul lu - mi - nos!
fim a - ca - să, A - le - lu - ia, O - sa - na!

 Angularis fundamentum, a doua parte din *Urbs beata Hierusalem*, imn latin, secolul al VII-lea; trad. de Benoni Catană, 1996, 2003, în *52 de Noi Imnuri Creștine*, București, 1998, după John Mason Neale, în *Mediaeval Hymns and Sequences*, Londra, 1851, adapt. în *Hymns Ancient and Modern*, Londra, 1861

Muzica: Henry Thomas Smart, în *Psalms and Hymns for Divine Worship*, Londra, 1867

Metrul: 8.7.8.7.8.7 Trohaic
Melodia: REGENT SQUARE

662 Îţi închinăm locaşul

We Dedicate This Temple

Moderato

1. Îți în - chi - năm lo - ca - șul Pe ca - re l-am zi - dit,
2. Pri - meș - te Tu lo - ca - șul, I - su - se, Domn di - vin,
3. Sfin - țeș - te Tu lo - ca - șul, O, Spi - rit Sfânt di - vin,
4. Îți con - sa - crăm lo - ca - șul Și tot ce noi a - vem,

Pă - rin - te-al veș - ni - ci - ei Și Ta - tă prea iu - bit!
Ce ai cre - at E - de - nul Și do - rul de se - nin,
Ți-a - du - cem mul - țu - mi - re Și dar din ce pri - mim;
O, Dum - ne - ze - ul nos - tru, Noi Ți - e ne pre - dăm;

Să fi - e ca - sa pă - cii Și-a mân - tu - i - rii stea
Tu, Re - ge al iu - bi - rii, Spre noi să Te a - pleci
A noas - tră mân - gâ - ie - re În lu - me ești doar Tu,
Pe ca - lea că - tre ce - ruri A - vem un sin - gur dor:

Și plin de în - du - ra - re Să lo - cu - iești în ea!
Și-n i - ni - mi - le noas - tre Să lo - cu - iești, în veci!
A Ta să fi - e ca - sa, Ră - mâi și ne con - du!
Să-Ți pre - gă - tim mi - rea - să Un cre - din - cios po - por!

©Textul: Ernest Krikor Emurian, 1952, în *The Hymnbook,* Richmond, Virginia, 1955; trad. de Lavinia Vâlceleanu Gâscan, 1997
Muzica: mel. de Samuel Sebastian Wesley, în *A Selection of Psalms and Hymns,* Londra, 1864; arm. adapt. după Samuel Sebastian Wesley

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: AURELIA

Text diferit: 367, 655
Tonalitate mai joasă: 655

Sfinţeşte, Doamne, casa Ta! 663

All Things Are Thine

Moderato

1. Sfin - teș - te, Doam - ne, ca - sa Ta, Pa - cea să
2. Tu ești de în - geri mai pre - sus, Ce - rul în -
3. A - ici să a - fle pa - cea Ta Cei ce pe
4. Să fi - e-a - ici un colț de cer, Cu via - ță

fi - e pes - te ea; Pri - nos al veș - ni -
treg nu Ți-e de-a - juns, Dar Tu a - șa fă -
Ti - ne Te-or che - ma Și cei cu i - ni -
pen - tru cei ce pier, Să gus - te ori - și -

cei iu - biri Ți-a - du - cem jert - fă mul - țu - miri!
gă - du - iești: În Ca - sa Ta să lo - cu - iești!
ma cu - rați Să fi - e bi - ne - cu - vân - tați!
ci - ne vrea Iu - bi - rea și drep - ta - tea Ta!

© Textul: John Greenleaf Whittier, 1872, în *Congregational Hymns,* Londra, 1884;
trad. de Benoni Catană, 1997
Muzica: mel. atrib. lui Ludwig van Beethoven;
adapt. și arm. după William Gardiner, în *Sacred Melodies from Haydn, Mozart, and Beethoven,* Vol. II, Londra, 1815

Metrul: 88 88 (ML) Iambic
Melodia: GERMANY

Text diferit: 282
Tonalitate mai înaltă: 282

664A Ţi-aducem, Doamne-acest copil!

Andantino

1. Ți-a - du - cem, Doam-ne-a - cest co - pil Să-l bi - ne - cu - vân - tezi,
2. Păs - trea - ză-l Tu, în gri - ja Ta, Să creas-că-n har me - reu,
3. I-n - dreap - tă o - chii că - tre cer Să-n - vin - gă lu - mea rea,
4. Tri - mi - te, Doam - ne, în - geri buni Să-l poar - te iu - bi - tor,
5. Cu bi - ne - cu - vân - ta - rea Ta Zi - deș - te - ne de - plin,

Cu mâ - na Ta, un cer se - nin Dea - su - pra lui s-a - șezi!
Cu - rat, cu toa - tă i - ni - ma Iu - bind pe Dum - ne - zeu!
Să-n - ve - țe-al dra - gos - tei mis - ter, Pe Ti - ne-a Te ur - ma!
Spre ce - rul plin de mari mi - nuni Să fii al lui Păs - tor!
Să fim, când Tu ne vei che - ma, Cu Ti - ne-n veci! A - min.

Muzica: Albert Lister Peace, în *The Scottish Hymnal,* 1885

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: GREEN HILL
Text diferit: 664B

664B Ţi-aducem, Doamne-aceşti copii!

Melodia precedentă

1. Ți-aducem, Doamne-acești copii
Să-i binecuvântezi,
Cu mâna Ta, un cer senin
Deasupra lor s-așezi!

2. Păstrează-i Tu, în grija Ta,
Să crească-n har mereu,
Curați, cu toată inima
Iubind pe Dumnezeu!

3. Le-ndreaptă ochii către cer
Să-nvingă lumea rea,
Să-nvețe-al dragostei mister,
Pe Tine-a Te urma!

4. Trimite, Doamne, îngeri buni
Să-i poarte iubitor,
Spre cerul plin de mari minuni
Să fii al lor Păstor!

5. Cu binecuvântarea Ta
Zidește-ne deplin,
Să fim, când Tu ne vei chema,
Cu Tine-n veci! Amin.

Pe masă e totul frumos aşezat 665

Der Tisch ist gedecket

Allegretto

1. Pe ma - să e to - tul fru - mos a - șe - zat! Gus - tați cu plă - ce - re ce Dom - nul ne-a dat!
2. La fel Se-n - gri - jeș - te de flori și fur - nici; Iz - vo - rul a - da - pă pe mari și pe mici.

Refren

Ve - niți și gus - tați cât de bun e I - sus, Căci tot ce e bun se co - boa - ră de sus!

© Textul: Luise Hubmer, în *Lieder-Buch für Kleinkinder-Schulen,* Kaiserswerth, 1842; trad. de Erna Socolean, 1997, în *100 de Noi Imnuri Creștine*, București, 2000
© Muzica: melodie tradițională germană, în *Lieder-Buch für Kleinkinder-Schulen,* Kaiserswerth, 1842; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000

Metrul: 11 11 Anapestic cu refren
Melodia: DER TISCH IST GEDECKET

Bate ceasul vremii 666

(canon)

① Ba - te cea - sul vre - mii, Bing, Bang, Bing, Bang,

② I - ni - ma gra - beș - te, Tic - tac, tic - tac, tic - tac, tic - tac,

③ Vi - ne zi - ua ju - de - că - ții, Vi-no, vi-no și te-as-cun-de în Hris-tos I - sus!

©Textul: Florin Lăiu, în *104 Canoane,* București, 1984
Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984

Metru neregulat
Melodia: CEASUL VREMII

667 Ferice casa!

O selig Haus!

Andante

1. Fe - ri - ce ca - sa un - de Tu, I - su - se, Ești Mu - sa - fi -
2. Fe - ri - ce ca - sa un - de soț, so - ți - e, În Ti - ne, Doam-
3. Fe - ri - ce ca - sa un - de co - pi - la - șul, În ru - gă - ciu -
4. Fe - ri - ce ca - sa un - de bu - cu - ri - a Cu Ti - ne, toți

rul cel mai bun ve - nit; Tu vii cu bi - ne - cu - vân - tări ne - spu - se
ne-un spi - rit sunt și-un gând Și-a-vând iu - bi - rea Ta drept che - ză - și - e,
ne, zil - nic, Ți-e a - dus, Ca Tu să-l a - peri, Doam-ne, la tot pa - sul,
o-m-part, în - tâi și-n - tâi, Iar în du - reri tot Tu ești doc - to - ri - a,

În via - ța ce - lor ca - re Te-au pri - mit! Fe - ri - ce ca - sa un - de
De-plin u - niți în no - ua via - ță sunt; Și un - de a - mân-doi, me-
Pri - e - ten bun al ce - lor mici, I - sus! Și un - de toți cu dra-gos-
Căci Tu pe toți îi vin-deci și-i mân - gâi!... Fe - ri - ce-a-poi când, la sfâr-

toți aș - teap - tă Po - run - ca Ta sau blân - dul Tău în-demn Și la tot
reu cu Ti - ne, În greu și-n bi - ne, dor - nici, se u - nesc, Căci Tu le
te a - lear - gă Ca să as - cul - te sfa - tul Tău cu - rat, De mici să-n-
șit de ca - le, Toți, pre - gă - tiți, pri - vesc cu dor ne - spus Spre ma - rea

Textul: Karl Johann Philipp Spitta, 1826, în *Psalter und Harfe*, Pirna, 1833;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913
© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Kleine Missionsharfe*, Gütersloh, 1854;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2005

Metrul: 11.10.11.10.D Iambic
Melodia: O SELIG HAUS
Text diferit: 557
Armonizare diferită: 557

pa - sul, că - tre Ti-ne-n-dreap-tă, În ru - gă, o - chiul, aș - tep - tând, un semn.
ești nă - dej - dea de mai bi - ne Și-n Ti - ne tot mai mult ei se iu - besc!
ve - țe-n a - de - văr să mear - gă Sub ju - gul Tău, cel les - ne de pur - tat!
zi a re - ve - ni - rii Ta - le, Ca Tu să-i iei la Ti - ne, scump I - sus!

Ce fericit e-acel cămin! 668

Happy the Home When God is There

Moderato

1. Ce fe - ri - cit e-a - cel că - min Un - de e domn Hris - tos!
2. Ce fe - ri - cit e-a - cel că - min Un - de sunt ru - gă - ciuni!
3. Ce fe - ri - cit e-a - cel că - min În ca - re toți do - resc
4. Doam-ne, ră - mâi cu pa - cea Ta Și în al meu că - min,

Nu e ni - mic de har mai plin Și nici mai pre - ți - os!
E ca un colț de cer se - nin, Pă - zit de în - geri buni!
Ha - rul Cu - vân - tu - lui di - vin, Pe ca - re ei clă - desc!
Dra - gos - tea Ta s-o pot cân - ta A - ici și-n veci, A - min!

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Mixt
Melodia: ST. AGNES
Text diferit: 218
Tonalitate mai joasă: 218
Armonizare diferită: 218

669 Revarsă, Doamne, pace şi iubire!

Lord, Bless Our Homes!

Andante

1. Re - var - să, Doam - ne, pa - ce și iu - bi - re / În fi - e - ca - re ca - să de creș - tin, / Să vie - țu - im în bu - nă în - vo - i - re, / Sub stră - lu - ci - rea u - nui cer se - nin!

2. În fi - e - ca - re i - ni - mă să ba - tă / Iu - bi - re, har și a - de - văr di - vin, / Să fi - e, prin pu - te - rea-Ți mi - nu - na - tă, / Un colț de Pa - ra - dis ori - ce că - min!

3. A - lun - gă tot ce în - că ne mai doa - re / Și e - go - is - mul fi - rii o - me - nești… / Ne dă un duh de pa - ce și ier - ta - re / Și în iu - bi - rea Ta să ne u - nești!

4. Îți mul - țu - mim că Tu ne-ai dat fa - mi - lii, / Îți mul - țu - mim că ne sim - țim iu - biți! / Ră - mâi cu noi, și-n zi - ua mân - tu - i - rii / Pă - rinți, co - pii să-Ți cân - te fe - ri - ciți!

Metrul: 11.10.11.10 Iambic
Melodia: CHARTERHOUSE

În zori edenici 670

Andantino

1. În zori e - de - nici, Ta - tă, Co - boa - ră, Te ru - găm!
2. În cea - sul con - sa - cră - rii, În ru - gă-n - ge - nun-cheați,
3. Lu - mi - nă din lu - mi - nă Și har din har să dăm

La ca - păt de că - ra - re Cu drag Te aș - tep - tăm.
Cu har do - rim, Pă - rin - te, Să fim în - cu - nu - nați;
Și ste - le în cu - nu - nă Mul - ți - me s-a - du - năm;

Noi nu ne vom as - cun - de Când Tu ne chemi în zori,
Din vo - ia Ta vom fa - ce Al vie - ții noas - tre drum,
Și-a - poi, la nun - ta sla - vei, Cu cei a - leși ai Tăi,

Vom a - ler - ga pe ca - le, Spre Ti - ne-n - cre - ză - tori.
Iar Tu, din noi, u - nel - te Să faci, Pă - rin - te bun!
La sfân - ta bu - cu - ri - e, Să ne a - flăm și noi.

Metrul: 7.6.7.6.D Iambic
Melodia: ÎN ZORI EDENICI

671 Eşti pe calea mântuirii

Sitting at the Feet of Jesus

Moderato

1. Ești pe ca-lea mân-tu-i-rii, Dar co-pi-ii un-de-ți sunt?
Vrei să-i lași pra-dă pie-i-rii Ră-tă-cind pe-a-cest pă-mânt?

2. Pen-tru ce nu șed co-pi-ii Lân-gă ti-ne, ma-mă-a-cum?
Pen-tru ce, în va-dul lu-mii, Văd un loc a-șa de bun?

3. Tu te a-fli-n ca-sa pă-cii Și ești foar-te fe-ri-cit,
Dar co-pi-lul tău, creș-ti-ne, Azi în lu-me-i ră-tă-cit…

4. Ah, vor-bi-ți-le de-gra-bă, Plân-geți azi și vă ru-gați,
Ca-lea bu-nă ei s-a-lea-gă Și în cer cu ei să stați!

Refren

Voi, pă-rinți, vă luați co-pi-ii, Ei de Dom-nul v-au fost dați,
Spre iz-vo-rul mân-tu-i-rii Să-i în-toar-ceți, vă lup-tați!

Textul: J. H., sec. al XIX-lea;
prel. liberă de și adapt. după Dumitru Florea, în revista *Curierul Misionar,* Anul V, Nr. 7, București, Iulie 1925

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: CONSTANCY

© Muzica: mel. de Asa Hull, sec. al XIX-lea;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Fiul meu,* niciodată nu uita! 672

Moderato

1. Fi - ul meu,* nici - o - da - tă Nu ui - ta sfa - tul meu!
2. Fi - ul meu,* ia po - va - ță, Scri-e-o-n i - ni - ma ta!
3. Fi - ul meu,* în cre - din - ță Fii cu gân - dul cu - rat!
4. Fi - ul meu,* în slu - ji - re Pu - ne-ți dra - gos - tea ta!
5. Fi - ul meu,* pân' la moar - te Dom - nul fi - e-ți mo - del!

Chib - zu - in - ța să-ți pla - că: Nu te-a - tin - ge de rău!
Dum - ne - zeu îți dă via - ță Când iu - bești Le - gea Sa!
Vei a - vea bi - ru - in - ță De I - sus an - co - rat!
Doar a - șa, fe - ri - ci - re-ți Va gă - si i - ni - ma!
Re - cu - noaș - te-L în toa - te, Căci nă - dej - dea-i în El!

Chib - zu - in - ța să-ți pla - că: Nu te-a - tin - ge de rău!
Dum - ne - zeu îți dă via - ță Când iu - bești Le - gea Sa!
Vei a - vea bi - ru - in - ță De I - sus an - co - rat!
Doar a - șa, fe - ri - ci - re-ți Va gă - si i - ni - ma!
Re - cu - noaș - te-L în toa - te, Căci nă - dej - dea-i în El!

* sau *Fiica mea*

Muzica: mel. de Ilse Flatter, 1920, în *Jugendbundlieder,* Woltersdorf bei Erkner, 1929;
arm. adapt. după Alfred Milarch, 1928, în *Jugendbundlieder,* Woltersdorf bei Erkner, 1929

Metrul: 7.6.7.6 Anapestic
Melodia: ROTE WOLKEN AM HIMMEL

Text diferit: 512
Tonalitate mai înaltă: 512

673 Dumnezeu, printr-o mamă, la viaţă ne-a chemat

Andante

1. Dum - ne - zeu, prin - tr-o ma - mă, La via - ță ne-a che - mat,
2. Dum - ne - zeu, câ - te-o ma - mă, Din dra - gos - te ne-a dat
3. Dum - ne - zeu, ca o ma - mă, Vi - a - ța Lui ne-a dat

Să-n - țe - le - gem iu - bi - rea Prin ca - re ne-a cre - at.
Să ne fi - e a - proa - pe, Cu har îm - bel - șu - gat;
Să ne strân - gă sub a - ripi Din lu - mea de pă - cat;

Ca un semn ce-resc, de-a lung de vremi, Al ma-mei su-flet ne-a ve-gheat
Ca un sol di-vin, de-a lung de drum, Al ma-mei su-flet ne-a-n-dem-nat
Cu un veș-nic dor, de-a lung de cer, Al ma-mei su-flet ne-a-n-dru-mat

Și-n-tr-un cân - tec de lea - găn O - dih - nă am a - flat.
Ca să creș - tem spre soa - re, Ca nu - fă - rul cu - rat.
Să a - jun - gem a - ca - să, La Ta - tăl a - do - rat.

Muzica: Justus Wilhelm Lyra, 1842, pe baza unei mel. tradiționale șvabe, *Dort drunten im Tale*, c. 1832;
aranj. adapt. după Felix Woyrsch, în *Volksliederbuch für gemischten Chor*, Leipzig, 1915

Metrul: 7.6.7.6.9.8.7.6 Mixt
Melodia: DER MAI IST GEKOMMEN

Un nume scump 674

Adagio

1. Un nu - me scump și dul - ce es - te ma - ma, Prin o - chii
2. Îm - po - vă - rat, mer-gând pe dru - mul vie - ții, Spre cer mi-n-
3. Nu-mi pot ros - ti iu - bi - rea în cu - vin - te; De dra - gul
4. I - su - se scump, din ru - ga ma - mei me - le Aș vrea să

ei pri - vesc spre Dum - ne - zeu… A - bia a - cum, târ - ziu, îmi
drept și la - cri - mă și dor, Căci n-am să uit cân - ta - rea
ei mi-s gân - du - ri - le flori Și par - că simt cum i - ni-
faci un cân - tec mi - nu - nat, Să Ți-l cân - tăm la poar - ta

pot da sea - ma Ce mul - te flori a pus în ju - rul meu...
ti - ne - re - ții Șop - ti - tă-n gra - iul ma - mei, iu - bi - tor.
ma-i fier - bin - te, Se roa - gă iar, ca de a - tâ - tea ori…
din - tre ste - le A u - nui nou E - den, răs - cum - pă - rat!

Metrul: 11.10.11.10 Iambic
Melodia: TORONTO
Text diferit: 447
Tonalitate mai înaltă: 447

675 Din amurg de zare

Moderato

1. Din a - murg de za - re, Că - tre ce - rul plin de dor,
2. Spre mai sus de ste - le, Ca un zbor de pă - sări lin,
3. Din a - dânc de vre - me, Ca o um - bră-a Ce - lui sfânt,

Zil - nic ne-a con - dus ma - ma, În - ger pă - zi - tor.
Zil - nic și-a 'năl - țat ma - ma Glas de ru - gă plin.
Zil - nic ne-a ve - gheat ma - ma Pe a - cest pă - mânt.

Refren

Stropi de cer, ploi de har Nu - mai Tu poți re - văr - sa,

Du - pă vo - ia Ta, Doam - ne, Pen - tru ma - ma mea!

Metrul: 6.7.7.5 Trohaic cu refren
Melodia: DIN AMURG

Tăticul meu 676

Andantino

1. Tă - ti - cul meu, cât te iu - besc, Tu ești scu - tul
2. Tă - ti - cul meu, cât ești de bun, Îți simt mâ - na
3. Tă - ti - cul meu, un gând fru - mos Eu port pen - tru

meu ce m-a - juți să cresc… Tu ești braț pu - ter - nic pe
ta la-n - ce - put de drum; Prin ti - ne Îl văd as - tăzi
ti - ne prea bu - cu - ros; De gri - ja ce-mi porți a-n - flo -

drum cât de greu, Căci mă iu - bești, tă - ti - cul meu!
pe Dum - ne - zeu Și te iu - besc, tă - ti - cul meu!
rit chi - pul tău Și te iu - besc, tă - ti - cul meu!

Metru neregulat
Melodia: TĂTICUL MEU

677 Înc-o zi de har trecu

Müde bin ich, geh zur Ruh

Moderato

Textul: Luise (Louise) Maria Ludwiga Hensel, 1816, în *Geistlicher Blumenstrauss,* Sulzbach, 1829; trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910
© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Lieder-Buch für Kleinkinder-Schulen,* Kaiserswerth, 1842; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: MÜDE BIN ICH
Text diferit: 692
Tonalitate mai înaltă: 692
Armonizare diferită: 692

678 La ceas de asfinţit

Our Day of Praise Is Done

Moderato

© Textul: John Ellerton, 1869, 1871, în *Church Hymns,* Londra, 1871; trad. de Benoni Catană, 1996, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: Horatio William Parker, 1890, în *The Church Hymnal 1892, Revised and Enlarged,* New York, New York, 1894

Metrul: 66.86 (MS) Iambic
Melodia: GARDEN CITY

Ră - mâi cu noi, I - su - se, Tu, În pa - ce ne con - du!
Îți cân - tă mii de he - ru - vimi În ța - ra de lu - mini!
Și to - tuși poar - tă-al nos - tru dor Dea - su - pra ste - le - lor…
Când nu - me - le "I - sus" ros - tim, În pa - ce ne-o - dih - nim!
Și pâ - nă-n zo - rii lu - mii noi, I - su - se, fii cu noi!

Când seara blând coboară 679

Kad dode vece blago

Moderato

1. Când sea - ra blând co - boa - ră Și-o al - tă zi s-a dus,
2. Ce dul - ce e che - ma - rea Pă - rin - te - lui ce - resc,
3. Fru - moa - să e cân - ta - rea Și-al ru - gă - ciu - nii glas
4. Prin cânt și ru - gă - ciu - ne Pri - mim a - tâ - ta har!
5. A Lui fă - gă - du - in - ță Ne poar - tă ca în vis
6. Ne-aș - teap - tă di - mi - nea - ța; Pri - vim me - reu spre sus;

Cu toți ne strân gem ia - ră În ju - rul lui I - sus.
Când vi - ne în - se - ra - rea Și ste - le stră - lu - cesc!
Ce-n - vin - ge de - păr - ta - rea Spre-al ce - ru - lui po - pas!
Când soa - re - le a - pu - ne, Spe - ran - țe noi ră - sar.
S-a - jun - gem, prin cre - din - ță, A - ca - să-n Pa - ra - dis.
O, ce fru - moa - să-i via - ța A - lă - turi de I - sus!

Metrul: 7.6.7.6 Iambic
Melodia: MARIETTA
Text diferit: 83, 702
Tonalitate mai înaltă: 83
Armonizare diferită: 702

680 Când se lasă umbra serii

Hogyha este fent az égen

Largo

1. Când se la - să um - bra se - rii Pes - te dea - luri și câm - pii
2. De - păr - tat de a - le lu - mii, Sea - ra, Dom - nu - lui ser - vesc
3. De când merg pe ca - lea dreap - tă, Du - pă-al Dom - nu - lui Cu - vânt,

Și când ste - le - le se - a - ra - tă, Lu - mi - nând în ra - ze vii,
Și simt pa - ce-n al meu su - flet, Când la El me - reu gân - desc.
Ve - sel sunt în al meu su - flet, Veș - nic im - nuri vreau să-I cânt!

Gân - dul meu e-a - tunci la Dom - nul, De - păr - tat de tot ce-i rău
Fe - ri - cit mă simt a - tun - cea Când, ui - tând ce - le de jos,
Azi ni - mic nu mă-n - tris - tea - ză, Nici duș - ma - nii nu-i u - răsc,

Și î - nalț o ru - gă - ciu - ne Că - tre bu - nul Dum - ne - zeu.
Îmi în - drept a mea gân - di - re Că - tre Le - gea lui Hris - tos.
Căci eu nu mai sunt din lu - me, Sunt al Ta - tă - lui ce - resc.

Textul: autor necunoscut, în *Evangéliumi Karénekek,* Budapesta, 1913;
trad. de Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922

 Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Evangéliumi Karénekek,* Budapesta, 1913;
aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1997

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: UMBRA SERII

O, cât e de tainic afară! 681

Wie ist doch der Abend so traulich!

Andantino

1. O, cât e de tai-nic a-fa-ră, A-mur-gul e su-râ-ză-tor,
2. Nici flo-ri-le nu pot să ta-că, Cu-vin-te-le lor sunt mis-ter...
3. Ori-un-de pri-vi-rea se-o-preș-te, Văd to-tul în ru-gă ple-cat,
4. Na-tu-ra, în ru-gă fier-bin-te, Ce-rân-du-și o-dih-nă de-a-cu'

Când pa-să-rea im-nul de sea-ră Și-l cân-tă mân-gâ-ie-tor...
În ru-gă pe-ta-le-le-și plea-că Și 'nal-ță par-fum spre cer,
Pe a-pe mă-reț se-o-glin-deș-te Tot ce-rul Său în-ste-lat,
A-șa-mi zi-ce: „Vezi, ți-ne min-te, Me-reu să te rogi și tu,

Și-l cân-tă mân-gâ-ie-tor... Și-l cân-tă mân-gâ-ie-tor...
Și 'nal-ță par-fum spre cer, Și 'nal-ță par-fum spre cer.
Tot ce-rul Său în-ste-lat, Tot ce-rul Său în-ste-lat.
Me-reu să te rogi și tu, Me-reu să te rogi și tu!"...

Textul: Karl Johann Philipp Spitta, în *Psalter und Harfe,* Pirna, 1833;
trad. de Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919
Muzica: mel. de Heinrich Ernst Gebhardt, în *Zions Perlenchöre,* Bremen, 1870;
arm. adapt. după *Zionsharfe,* Cannstatt, 1878

Metrul: 9.8.9.7 Anapestic
Melodia: WIE IST DOCH DER ABEND

682 Dacă pacea lin se lasă

Largo

1. Da - că pa - cea lin se la - să Pes - te fi - re-n ceas de sea - ră,
2. Da - că ste - le scân - te - ia - ză, Bol - ta nop - ții de-n - se - ni - nă,
3. Da - că în - ge - rii co - boa - ră Și cu șoap - ta lor mă-m-bi - e,

E ca do - rul ce m-a - pa - să Zbor spre cer să prin - dă ia - ră...
E ca o - chii mei să va - ză Drum spre ța - ra de lu - mi - nă...
E ca-n su - flet să-mi ră - sa - ră Ar - mo - nii de veș - ni - ci - e...

Muzica: John Samuel Norris, 1890, în *Pearls of Paradise,* Chicago, Illinois, 1891;
adapt. de Constantin (Costel) Tolici, 1978, în *Maranatha,* Ed. a II-a, adăug., Galați, 1988

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Trohaic
Melodia: NORRIS

683 S-a-nnoptat

(canon)

(1) S-a-n - nop - tat de-a - cu - ma, (2) Strân - ge - ți - vă mâ - na!
(3) Doam - ne, fii cu noi! (4) Noap - te bu - nă!

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984

Metrul: 66.5.4 Trohaic
Melodia: NOAPTE BUNĂ

Ziua trece uşor

684

Andante

1. Zi - ua tre - ce u - șor, Ste - le-n cer se a - prind,
2. În - tu - ne - ri - cul greu, Noap - tea re - ce-a ve - nit,
3. Li - niș - tit, poți ve - dea Câ - tă pa - ce-i sub zări

Rân - du - ne - le-n cui - bul lor Se a - șa - ză, ci - ri - pind.
Dar I - sus e-n piep - tul meu Și tris - te - țea-a ri - si - pit…
Când se-a - prin - de doar o stea Pe-a - le ru - gi - lor că - rări…

Ru - gă - ciuni, glas de dor, Ca un foc se-n - te - țesc
Fo - cul Tău, Doam - ne sfânt, A stră - puns noap - tea grea,
Ha - rul Tău, Ta - tă sfânt, Te im - plor să-mi tri - miți

Și se ’nal - ță u - șor, Pân’ la tro - nul ce - resc.
Li - niș - tind, în - căl - zind, Lu - mi - nând via - ța mea!
Să tră - iesc lu - mi - nând Pen - tru cei ră - tă - ciți!

Metrul: 6.6.7.7.6.6.6.6 Mixt
Melodia: BRAHMS’ LULLABY

685 O, Doamne, noaptea a venit!

Nun sich der Tag geendet hat

Andante

1. O, Doam - ne, noap - tea a ve - nit, As - cul - tă ru - ga
2. Ră - mâi cu mi - ne pe-n - se - rat, Căci nu mai pot ve -
3. Prin în - tu - ne - ric de pă - cat, Tu poți să faci mi -
4. Cu psalmi în - chi - de o - chii mei, Fe - reș - te - mă de
5. Iar când va tre - ce noap - tea grea Și-n zori mă voi tre -

mea, În su - fle - tu-mi ne - o - dih - nit Co - boa - ră
dea, Când to - tu-n jur e-n - tu - ne - cat, Tu ești lu -
nuni, Să fiu me - reu în - con - ju - rat De în - ge -
rău, La Ti - ne-a-proa - pe să mă iei, S-a - dorm pe
zi, Să văd Îm - pă - ră - ți - a Ta Pe plai de

pa - cea Ta, Co - boa - ră pa - cea Ta!
mi - na mea, Tu ești lu - mi - na mea!
rii cei buni, De în - ge - rii cei buni!
bra - țul Tău, S-a - dorm pe bra - țul Tău!
veș - ni - cii, Pe plai de veș - ni - cii!

©Textul: str. 1: Adam Krieger, 1665, în *Neue Arien,* Dresda, 1667; str. 2-5: Johann Friedrich Herzog, c. 1670; trad. de Benoni Catană, 1995
Muzica: mel. adapt. după Thomas Hastings, în *The Manhattan Collection,* New York, New York, 1837; arm. din *Zions-Lieder,* Hamburg, 1907

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: ORTONVILLE

Doamne, noaptea s-a lăsat! 686

Largo

1. Doam - ne, noap - tea s-a lă - sat,
2. Mun - ca zi - lei s-a sfâr - șit,
3. Ia - tă, ste - le-a - cum ză - resc,
4. A - mân - do - uă mâini le-a - dun,

Eu mă simt îm - po - vă - rat,
Fii, I - su - se, prea - mă - rit,
O, cât de fru - mos lu - cesc,
Ru - gă - ciu - nea să mi-o spun:

Tu ești as - tru prea - cu - rat,
Știu că Tu mi-ai dă - ru - it
Par - c-a - ud cum po - ves - tesc:
„O - dih - neș - te - mă a - cum,

Fii cu mi - ne ne-n - ce - tat!
Noap - tea pen - tru o - dih - nit!
„Cât de mult Eu te iu - besc!”
Dum - ne - ze - u - le prea - bun!”

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: PRECATIO NOCTURNA

687 Cu şoapte de-amurg

Andantino

1. Cu șoap - te de-a-murg îm-ple-tesc ru - ga mea Când ste - le, scli-
2. Ui - ta - voi cu - rând cât de mult m-a du - rut Pă - ca - tul în

pind, ră - sar, Du - re - rea mi-as-cund în-tr-un cân - tec stră-vechi
ori - ce pas; La porți de mă - riri mă aș - teap - tă I - sus

Și pa - cea co - boa - ră iar... Ză - resc prin al - bas - tru, ca-n
La El să mă ia a - cas'. De sla - vă ce - res - cul pa-

vis, Că - mi - nul de Dom - nul pro - mis Și-a-dorm li - niș -
lat În do - ruri îl port ne-n - ce - tat, Cu șoap - te de-a-

© Textul: Benone Burtescu, 1976, în *Cantate Domini*, Vol. II, București, 1984
© Muzica: William Elmo Mercer, 1957, în *New Songs of Inspiration, No. 3,* Nashville, Tennessee, 1958

Metrul: 11.7.11.7.88.11 7 Anapestic
Melodia: THE WAY THAT HE LOVES

Text diferit: 69

tit că I - sus m-a iu - bit Și-n cer loc mi-a pre - gă - tit...
murg îm - ple - tesc ru - ga mea Și-n su - flet am pa - cea Sa.

Rămâi cu pacea Ta! 688

Moderato

1. Ră - mâi cu pa - cea Ta, Pă - rin - te, Te ru - găm,
2. Ră - mâi cu ha - rul Tău, Căci zi - ua-i spre a - pus,
3. Ră - mâi pe veci în noi, O, Ta - tă, Te ru - găm,

Prin Du - hul Sfânt a Te ur - ma, Noi Ți - e ne-n-cre - din - țăm!
Să ne fe - rești de ori - ce rău, Prin dra - gos-tea Ta, I - sus!
Ne fii spe - ran - ță în ne - voi, I - su - se, Te - aș - tep - tăm!

Muzica: mel. de Charles Lockhart, în *A Collection of Psalm and Hymn Tunes,* Appendix, Londra, 1792; arm. adapt. după Charles Lockhart

Metrul: 6.6.8.7 Iambic
Melodia: CARLISLE

689 Cu mireasma rugii sfinte

Moderato

1. Cu mi - reas - ma ru - gii sfin - te, Spu - se-n ceas de as - fin - țit,
2. În - tr-o cli - pă, ca o tai - nă, Zbo - rul cân - te - cu - lui meu
3. Și mă simt din nou a - ca - să, Fă - ră preț răs - cum - pă - rat,
4. Și din nou, în șoap - ta ru - gii, Îmi re - vărs tot do - rul meu,

I - ni - ma mi-e ia - răși pli - nă, Su - fle - tul mi-e li - niș - tit…
Tre - ce ne - gu - ri - le lu - mii Pâ - nă sus, la Dum - ne - zeu…
Mult mai mult de - cât vreo - da - tă Am cre - zut și am spe - rat…
Prin iu - bi - rea-Ți mi - nu - na - tă, Doam - ne, ia - mă-n ce - rul Tău!

Muzica: Edmund Sardinson Carter, 1865, în *Church Hymns with Tunes*, Londra, 1874

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: DAY BY DAY

690 Blând Păstor al vieţii mele!

Jesus, Tender Shepherd, Hear Me!

Moderato

1. Blând Păs - tor al vie - ții me - le, Somn pe pleoa - pe Tu să-mi pui!
2. Mâ - na Ta m-a dus, de mâ - nă, Pe al zi - lei drum spi - nos;
3. Mân - gâ - ie - rea Ta di - vi - nă Să mă ți - nă pâ - nă-n zori

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: SHIPSTON

Pi - cu - ră-mi ar - gint de ste - le În po - ti - rul vi - su - lui...
Chiar și-n noap - te să ră - mâ - nă, Pes - te mi - ne, scump Hris - tos!
Și-mi vei fi din nou lu - mi - nă, Tu, iu - bi - tul meu Păs - tor!

Pacea serii cade lin 691

Softly Now the Light of Day

Andantino

1. Pa - cea se - rii ca - de lin, Din - spre ste - le în - geri vin;
2. Prin Cu - vân - tul Tău cu - rat, Eu mă simt la cer 'năl - țat…
3. Doam - ne, din se - ni - nul cer, Toar - nă-n su - flet mân - gâ - ieri,

Las al lu - mii greu tu - mult, Șoap - ta ce - ru - lui s-as - cult...
Sunt al Tău, I - su - se bun, În - tr-o lu - me de mi - nuni!
Lu - mi - nea - ză noap - tea mea Și-n - căl - zeș - te-mi i - ni - ma!

© Textul: George Washington Doane, în *Songs by the Way,* New York, New York, 1824;
trad. de Benoni Catană, 1997
Muzica: mel.: *Light as fairy foot can fall,* cor din opera *Oberon,* de Karl (Carl) Maria Friedrich Ernst von Weber, Londra, 1826;
aranj. de Henry William Greatorex, în *Collection of Psalm and Hymn Tunes,* Boston, Massachusetts, 1851

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: SEYMOUR
Text diferit: 720
Tonalitate mai înaltă: 720
Armonizare diferită: 720

692 Iar o noapte-am odihnit

Hin ist nun die Ruh' der Nacht

Moderato

1. Iar o noap - te-am o - dih - nit, De-ori - ce rău am fost pă - zit,
2. Spi - rit Sfânt să-mi dai și sfat, Să mă a - peri de pă - cat,
3. Bi - ne - le să-l să - vâr - șesc, Ori - ce rău să o - co - lesc,

Ta - tă, cum me - reu mi-ai fost, Fi-mi și as - tăzi a - dă-post!
Pe al vie - ții drum spi - nos Fă să merg vic - to - ri - os!
Le - gea Ta me - reu s-o țiu Și de Ti - ne demn să fiu!

Textul: Franz Peter Schubert, c. 1825;
trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine*, Ed. a III-a, București, 1919

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: MÜDE BIN ICH

Text diferit: 677
Tonalitate mai joasă: 677
Armonizare diferită: 677

Lasă harpa ta să sune! 693

Deine Harfe lass erklingen!

Moderato

1. La - să har - pa ta să su - ne Chiar din zori, cum te-ai tre - zit,
2. Da, î - nal - ţă-a-cum cân - ta - re Pân' la tro - nul cel de har,
3. Ce plă - cut e di - mi - nea - ţa, Când, din i - ni - mă a - dus,
4. O, I - su - se, fă-mă-n sta - re Ca, de cum m-am deș - tep - tat,

Ve - sel vin' la ru - gă - ciu - ne, Mul - ţu - mind Cui te-a pă - zit...
Dom-nu-ţi dă din în - du - ra - re Via - ţa, mân - tu - i - rea-n dar!
Cân - tu-ţi ve - se - leș - te fa - ţa Și te 'nal - ţă spre I - sus!
Cât va fi zi - ua de ma - re, Eu să-Ţi cânt ne - în - ce - tat!

Textul: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, 1893;
trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creştine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913
Muzica: mel. de Karl Maria Friedrich Ernst von Weber;
aranj. de Lowell Mason, în *The Choir,* Boston, Massachusetts, 1832;
arm. adapt. după Lowell Mason

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: WILMOT (Weber)

694 Isuse blând, lumina mea!

O Jesu, meines Lebens Licht!

Moderato

1. I - su - se blând, lu - mi - na mea, Şi-n noap - tea-a-
2. M-am o - dih - nit sub o - chiul Tău, La ca - pul
3. A - cum din nou vi - a - ţă-mi dai, Iar eu tot
4. Cu mâ - na Ta mă ţi - ne Tu, Să nu mai

ceas - ta m-ai pă - zit, De cum mă scol, eu, fa - ţa
meu ai pri - ve-gheat, Tu m-ai fe - rit de ori - ce
Ţi - e Ţi-o în - chin, În preaj - ma mea Te rog să
cad pe dru - mul rău, Cu-a Ta iu - bi - re mă con-

Ta O vreau, că-i dul - ce la pri - vit!
rău Şi să - nă - tos m-ai deş - tep - tat!
stai, Ca-n veac de Ti - ne să mă ţin...
du Ca să ră - mân pe veci al Tău!

Textul: Gerhard Tersteegen, în *Geistliches Blumen-Gärtlein inniger Seelen,* Frankfurt am Main, 1729; trad. adapt. după Ştefan Demetrescu, în *Imnuri Creştine,* Ed. a II-a, Hamburg, 1913

© Muzica: mel. de William Batchelder Bradbury, în *The Mendelssohn Collection or...Third Book of Psalmody,* New York, New York, 1849; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1996

Metrul: 8.8.8.8 (ML) Iambic
Melodia: WOODWORTH
Text diferit: 178
Tonalitate mai înaltă: 178
Armonizare diferită: 178

Bun sosit, o, zori frumoase! 695

Sei gegrüsst, du schöner Morgen!

Andante

1.Bun so - sit, o, zori fru- moa - se! Soa - re - le ’năl - țat pe cer Cu-a’ lui
2.Bun so - sit, o, zori fru- moa - se! Du-pă-un timp în - tu - ne - cat, Ra - ze
3.Pen - tru ce v-ați te- me oa - re, Voi, ur - mași ai lui Hris - tos? Stin-geți

ra - ze ma - ies - tuoa - se Dă vi - a - ță și pu - teri! Vâr - ful dea -
mult mai ma - ies - tuoa - se Răs - pân - deș - te Cel prea-nalt, Căci I - sus
griji chi - nu - i - toa - re Și pă - ca - tul ce v-a ros! Soa - re - le

lu - lui se-a-prin - de, Par - că ar - de-n vâl - vă - tăi, Cu mai ma - re foc cu -
e-al nos - tru Soa - re, Plin de har, de mi - lă plin, Dra - gos - tea-I mân - tu - i -
în - drep - tă - ți - rii Se î - nal - ță-n sla - vă, sus, Vi - ne zi - ua mân - tu -

prin - de Dra - gos - tea lu-I - sus pe-ai Săi, Dra - gos - tea lu-I - sus pe-ai Săi.
toa - re Șter - ge la - crimi și sus - pin, Șter - ge la - crimi și sus - pin.
i - rii, Vi-ne-al nos - tru Domn I - sus, Vi-ne-al nos - tru Domn I - sus!

Textul: Heinrich Ernst Gebhardt, sec. al XIX-lea;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. I, București, 1910
© Muzica: mel. de W. Weingand, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991, 2005

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: SEI GEGRÜSST, DU SCHÖNER MORGEN

696 Din nou se-arată o dimineaţă

Morning Has Broken

Moderato

Unison

1. Din nou se-a - ra - tă o di - mi - nea - ță
2. Per - le de ro - uă, ra - ze de soa - re
3. Al Lui e ce - rul și di - mi - nea - ța;

Și mier - la cân - tă iar pe pă - mânt...
Se-a - ra - tă as - tăzi, ca-n pri - ma zi.
E - de - nul veș - nic El l-a cre - at.

To - tul te-m - bi - e, ca-n - tr-o cân - ta - re,
To - tul e sla - vă, e o che - ma - re,
Cân - tați cu to - ții ma - rea iu - bi - re,

Să strângi în su - flet Cu - vân - tul sfânt.
Când Ta - tăl vi - ne la-ai Săi co - pii.
Zi - ua de as - tăzi, ce El ne-a dat!

© Textul: Eleanor Farjeon, în *Songs of Praise, Enlarged Edition,* Londra, 1931;
trad. de Iacob Coman, 1996, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
© Muzica: melodie tradițională gaelică, din regiunea scoțiană Highlands, transcrisă de Alexander Fraser,
în *The Songs and Hymns of the Scottish Highlands,* Edinburgh, 1888;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999, 2005, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000

Metrul: 5.5.5.4.D Dactilic
Melodia: BUNESSAN

Dimineaţa a sosit

697

As the Sun Doth Daily Rise

Moderato

1. Di - mi - nea - ța a so - sit, Vră - bii cân - tă-n ră - să - rit,
2. Tu, Iz - vor de da - ruri vii, Dă - ne pâi - ne-n as - tă zi,
3. Ne pă - zeș - te ne-n - ce - tat Și con - du - ne cu-al Tău sfat!
4. Să-n - vă - țăm, prin Du - hul Sfânt, Vo - ia Ta-n al Tău Cu - vânt,
5. Cu tot ce - rul Te slă - vim, Ta - tă, Fiu și Duh di - vin,

Toa - tă ca - sa ne-am tre - zit Să-L slă - vim pe Dom - nul.
Via - ța noas - tră s-o sus - ții, Căci doar Tu ești Dom - nul!
Să ne ții fă - ră pă - cat Lân - gă Ti - ne, Doam - ne!
Zi de zi în har um - blând, Du - pă Ti - ne, Doam - ne!
În - tr-a - ce - lași gând, A - min, Doar pe Ti - ne, Doam - ne!

Textul: *Matutinus altiora,* imn latin de autor necunoscut;
trad. de Florin Lăiu, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000,
după J. Masters (?), adapt. de Horatio Nelson, în *Hymns for Saints' Days and other Hymns,* Londra, 1864

Muzica: mel. adapt. după revista *The Parish Choir,* Londra, Noiembrie 1850;
arm. de William Henry Monk, în *Hymns Ancient and Modern,* Londra, 1861,
adapt. în *The Methodist Hymnal,* Nashville, Tennessee, 1964

Metrul: 777.6 Trohaic
Melodia: INNNOCENTS

698 În fiecare zori de zi

New Every Morning

Moderato

1. În fi - e - ca - re zori de zi Iu - bi - rea Lui ne va tre - zi,
2. Al ru - gă - ciu - nii glas șop - tit Des - chi - de ce - rul in - fi - nit,
3. Pe-al cru - cii drum în - sân - ge - rat Vom bi - ru - i cu-a - de - vă - rat;
4. Ne chea-mă Dom-nul că - tre zări Și n-a-vem fri - că de-n-cer - cări;

I - sus în - vin - ge noap-tea grea, Ne dă din nou vi - a - ța Sa.
Co - mori de pa - ce și de har Pri - mim de sus, din Sanc - tu - ar...
Din a - le frun - ții Lui su - dori Ră - sar 'na - in - tea noas - tră flori...
Cu El le tre - cem rând pe rând, A Sa ve - ni - re aș - tep - tând.

 John Keble, 1822, în *The Christian Year,* Oxford, 1827;
trad. de Ioan (Ionel) Pascu, 1995, în *52 de Noi Imnuri Creștine,* București, 1998
Muzica: Samuel Webbe, Sr., în *An Essay on the Church Plain Chant,* Londra, 1782

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: MELCOMBE

Al Tău sunt, Doamne! 699

Jesu, Dir leb ich!

Moderato

1. Al Tău sunt, Doam - ne, Te voi iu - bi, Doar pen - tru Ti - ne tră - iesc și voi mu - ri!

2. Te-n - du - ră, Doam - ne, Nu ne lă - sa, Prin har con - du - ne la mân - tu - i - rea Ta!

Textul: autor necunoscut, 1666, în *Sonntags-Schul-Harfe,* Reading, Pennsylvania, 1873; trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922
© Muzica: compozitor necunoscut, în *Sonntags-Schul-Harfe,* Reading, Pennsylvania, 1873; str. a 2-a arm. de Gabriel Dumitrescu, 1992

Metrul: 5.4.5.6 Iambic
Melodia: JESU, DIR LEB ICH

700 Scump Isus, ajută-mi Tu!

Gospode, pomozi mi!

Moderato

1. Scump I - sus, a - ju - tă-mi, Tu, Prin al Tău Duh mă con - du,
Zi și noap - te să-Ți slu - jesc, Fe - ri - cit să Te ves - tesc!

2. Fii cu mi - ne zi de zi, Prin tot ce-ar pu - tea ve - ni,
Să ră - mân sub scu - tul Tău Și să trec prin ori - ce greu!

3. Dă-mi și as - tăzi Du - hul Sfânt, Să pă - zesc al Tău Cu - vânt,
Le - gea Ta s-o îm - pli - nesc, Ne-n-ce - tat să Te iu - besc!

trad. de Benoni Catană, 2003
Muzica: dintr-un manuscris de corale al Fraților Moravi, Herrnhut, 1735,
din *Erbaulicher Musicalischer Christen-Schatz*, Basel, 1745 și din *Choral-Buch*, Leipzig, 1784

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: HERRNHUT
Text diferit: 149
Tonalitate mai înaltă: 149

Doamne, pe cărarea Ta! 701

Father, Lead Me Day By Day!

Moderato

1. Doam - ne, pe că - ra - rea Ta, Vreau și azi a Te ur - ma,
2. Când mă-n-cear - că cea - sul greu, Ia - mă, Tu, pe bra - țul Tău,
3. Un - ge o - chii mei cu har Ca să des - lu - șesc mai clar,
4. Har - nic sunt la lu - crul meu Când mă știu co - pil al Tău!

Fi-mi pe drum ne - cu - nos - cut Far lu - mi - nă - tor și scut!
As - tăzi vreau să pot cân - ta Toa - tă în - du - ra - rea Ta!
Ori - ce rău să bi - ru - iesc Doar prin Du - hul Tău ce - resc.
În cre - din - ță mă-n-no - iesc Când spre ce - ruri tot pri - vesc.

©Textul: John Page Hopps, 1876, în *Hymns, Chants, and Anthems for Public Worship,* 1877;
trad. de Benoni Catană, 1999, în *100 de Noi Imnuri Creștine,* București, 2000
Muzica: Georg Christoph Strattner, în *Bundes-Lieder,* Ed. a V-a, Frankfurt, 1691

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: POSEN

702 Cu noi, cu toţi, să fie azi harul!

Die Gnade sei mit allen!

Moderato

1. Cu noi, cu toți, să fi - e Azi ha - rul lui Hris - tos,
Sta - tor - nici să ne ți - e Pe dru - mul cel spi - nos!

2. Căci pe în - gus - ta ca - le N-am ști um - bla de - fel,
Dar noi știm fi - e - ca - re: Sun - tem pă - ziți de El!

3. Spe - ran - ța noas - tră toa - tă E-n ha - rul lui Hris - tos;
Eu nu mă tem vreo - da - tă, Căci Dom - nu-i cre - din - cios!

4. Chiar când vin tari is - pi - te, Mai ta - re-i ha - rul Lui
Și e - le sunt go - ni - te, Iar eu al Lui ră - mâi.

5. De-a - ce - ea, Doam - ne, Ți - e Ne în - chi - năm vo - ios,
Cu noi, cu toți, să fi - e Azi ha - rul lui Hris - tos!

Textul: Philipp Friedrich Hiller, în *Geistliches Liederkästlein*, Vol. II, Stuttgart, 1767;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913
Muzica: James Edson White, în *Song Anchor*, Oakland, California, 1878

Metrul: 7.6.7.6 Iambic
Melodia: MARIETTA
Text diferit: 83, 679
Tonalitate mai înaltă: 83
Armonizare diferită: 83, 679

Toţi copilaşii ce vin la Isus

703

Jesus Has Something for Children To Do

Allegretto

1. Toți co-pi-la-șii ce vin la I-sus Vor fi con-duși la Ta-tăl, sus
2. Sus, în mă-ri-re cu Dom-nul vor sta Câți de pă-rinți vor as-cul-ta,
3. Ca să a-jun-gă la Ta-tăl de sus, Vor fa-ce tot ce-a zis I-sus,

Și ei de-a pu-ruri vor fi fe-ri-ciți, Căci vor tră-i lân-gă cei mân-tu-iți.
Cei ce pe Dom-nul I-sus vor iu-bi, Iar pe bol-navi și să-raci vor slu-ji.
Sfân-ta Scrip-tu-ră o vor cer-ce-ta Și tot me-reu dru-mul bun vor ur-ma.

Refren

La Ta-tăl, sus, în Pa-ra-dis, Ei vor tră-i ca în vis
Și vor cân-ta A-le-lu-ia, Iar Ta-tăl îi va-m-bră-ți-șa.

Textul: Franklin Edson Belden, în *Joyful Greeting for the Sabbath School,* Battle Creek, Michigan, 1886; trad. adapt. după Dumitru Florea, în revista *Semnele Timpului,* Anul XIV, Nr. 2, București, Februarie 1924, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

© Muzica: mel. adapt. după Franklin Edson Belden, în *Joyful Greeting for the Sabbath School,* Battle Creek, Michigan, 1886; arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999, 2005

Metrul: 10 8.10 10 Dactilic
Melodia: SOMETHING TO DO

704 Celui sfânt mărire!

Moderato

1. Ce - lui sfânt, mă - ri - re Cân - tă în - geri mii,
2. Sla - vă-n zări al - bas - tre, Sla - vă pe pă - mânt,
3. Ce - ru-n - treg răs - pun - de: „Sfânt va fi me - reu,

Jos în - trea - ga fi - re ’Nal - țe me - lo - dii!
Cân - tă mii de as - tre: „Dom - nul es - te sfânt!”
Veș - nic și ori - un - de, Dom - nul Dum - ne - zeu!”

Muzica: melodie engleză, în *En samling Salmer og Lovsanger,* Kristiania (Oslo), 1916
Metrul: 6.5.6.5 Trohaic
Melodia: FRELSESKILDEN STRØMMET

705 Când soarele se-arată iar

(canon)

(1) Când soa - re - le se-a - ra - tă iar Și mu - gu - rii din nou ră - sar, (2) Mă-n-treb ui - mit: „Din ce iz - vor?” Și-as-cult a - poi răs - pun - sul lor: (3) „Mă - ri - re Ți - e, Cre - a - tor!”

Muzica: compozitor necunoscut, în *104 Canoane,* București, 1984
Metrul: 88.88.8 Iambic
Melodia: DAVID ȘI GOLIAT
Text diferit: 275

Ştii tu oare câte stele? 706

Weisst du, wie viel Sternlein stehen?

Moderato

1. Știi tu oa - re câ - te ste - le Stră - lu - cesc pe cer se - nin
2. Știi tu câ - te flori în lu - me Răs - pân - desc par - fu - mul lor,
3. Știi tu câ - te pă - sări cân - tă Și pe-ai lor pui îi hră - nesc

Și câți, tot pri - vind la e - le, Se în - trea - bă de-un-de vin?
Câ - te har - ni - ce al - bi - ne Strâng din mie - rea flo - ri - lor?
Și câți co - pi - lași as - cul - tă Pe măi - cu - ța și-o iu - besc?

Refren

Dom-nul toa - te-n as - tă lu - me Le-a fă - cut și sunt prea bu - ne,
Fi - e pu - ru - rea slă - vit, Că pe oa - meni i-a iu - bit!

Textul: Johann Wilhelm Hey, în *Noch fünfzig Fabeln für Kinder,* Hamburg, 1837;
trad. de Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a V-a, București, 1926
 Muzica: melodie tradițională germană, c. 1818, în *Deutsche Volkslieder, Erster Theil,* Berlin, 1838;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic cu refren
Melodia: WEISST DU, WIE VIEL STERNLEIN STEHEN?

707 Tot ce e-n jurul nostru

Was nah ist und was ferne

Allegretto

1. Tot ce e-n ju - rul nos - tru Ni-e dat de Dum - ne - zeu,
2. El soa - re ne dă zi - ua Și noap - tea, ste - le mii,
3. Să - mân - ța o hră - neș - te Dând ploa - ie pe pă - mânt,
4. El fa - ce să ră - sa - ră Mul - țimi de flori pe câmp,
5. El dă și să - nă - ta - te Și pa - ce, bu - cu - rii,

Fru - mo - sul cer al - bas - tru E tot un dar al Său.
Pe cer tri - mi - te lu - na Și ro - ua-n zori de zi.
O fa - ce de-n-col - țeș - te Și-i dă a - poi rod mult.
Plă - cu - ta pri - mă - va - ră E de la Ta - tăl sfânt.
Noi să-L ur - măm în toa - te, Să fim ai Lui co - pii!

Refren

Tot ce es - te bun vi - ne de la Dum - ne - zeu,
De la iu - bi - tul nos - tru Ta - tă,

Textul: din *Das Bauernlied*, de Matthias Claudius, în *Asmus omnia secum portans*, Partea a IV-a, Wandsbeck, 1783; trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine*, Ed. a IV-a, București, 1922

 mel. de compozitor necunoscut, în *The Morning Light*, Chicago, Illinois, 1880; arm. de Valeriu Gheorghiță, 1975 și de Gabriel Dumitrescu, 1985

Metrul: 7.6.7.6 Iambic cu refren
Melodia: TEMPERANCE BANNER

Prin mi - la Lui ne - mă - su - ra - tă.

Cerul şi pământul 708

Viva! Viva! Gesù!

Allegretto

1. Ce - rul și pă - mân - tul Azi u - ni - te-n cânt
2. Im - nuri, o - sa - na - le Mie - lu - lui iu - bit,
3. Ce - lui ce pe cru - ce Via - ța ne-a a - dus,

'Nal - ță prea - mă - ri - re Fi - u - lui cel sfânt.
Fra - te - lui mai ma - re, Dom - nu - lui slă - vit!
Sla - vă și mă - ri - re! Sla - vă lui I - sus!

© Textul: versuri italiene, sec. al XVIII-lea, în *Raccolta di Orazioni de Pie Opere,* Roma, 1807; trad. liberă de Cezar Geantă, 1999, după Edward Caswall, în *Hymns for the Use of the Birmingham Oratory,* 1857
Muzica: mel. de Friedrich Filitz, în *Vierstimmiges Choralbuch,* Berlin, 1847; arm. adapt. după Friedrich Filitz

Metrul: 6.5.6.5 Trohaic
Melodia: WEM IN LEIDENSTAGEN

709 Cine oare ne-a creat?

„Gott ist gut”

Allegretto

1. Ci - ne oa - re ne-a cre - at? Ci - ne po - mii a-m - bră - cat?
2. Pă - sări ce se-n - trec în zbor Ci - ri - pesc în gra - iul lor,
3. Ste - le - le din de - păr - tări Se-o-glin-desc scli - pind în mări,
4. Dum - ne - zeu cel bun și sfânt A fă - cut cer și pă - mânt

Ci - ne-a pre - să - rat cu flori Câm - pul, cu mii de cu - lori?
Iar pâ - râ - u-și fa - ce loc, Mur - mu - rând în al său joc.
Zo - ri - le când s-au i - vit, Soa - re - le e-n ră - să - rit.
Și fru - mos le-a-m-po - do - bit, Mi - nu - nat, ne-n - chi - pu - it!

Refren

Dom - nul sfânt, Dom - nul sfânt A cre - at în - treg pă - mânt,

Lă - u - dat, lă - u - dat, Fi - e bi - ne - cu - vân - tat!

Textul: autor necunoscut;
trad. de Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922,
după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Hamburg, 1907

© Muzica: mel. de Charles Millard Fillmore, sec. al XX-lea;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 77.77 Trohaic cu refren
Melodia: GOD IS GOOD

Oricâte vrăbii sunt pe gard 710

God Sees the Little Sparrow Fall

Moderato

1. Ori - câ - te vră - bii sunt pe gard, Le ști - e Dum - ne - zeu;
2. El cri - nii-n câmp i-a zu - gră - vit Și-n ei par - fum a pus,
3. Da, Dom - nul a-n - gri - jit de flori Și-a - poi de pă - sări mii,

Când e - le-s scum-pe-n o - chii Săi, Cu cât mai scump sunt eu!
Dar tot mai mult El m-a iu - bit Pe mi - ne, prin I - sus!
Dar gri - ja-I toa - tă e de noi, De scum - pii Lui co - pii!

Refren

Ce scump Îi sunt, ce scump Îi sunt, Știu bi - ne că-I sunt scump,

Când pă - sări, flori sunt scum - pe Lui, Cu cât mai scump sunt eu!

Textul: Maria Straub, în *Good Cheer!*, Chicago, Illinois, 1874;
trad. de Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926
 Muzica: mel. de Solomon W. Straub, în *Good Cheer!*, Chicago, Illinois, 1874;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999, 2005

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: PROVIDENCE

711 Stau şi privesc cerul minunat

Allegretto

1. Stau și pri - vesc ce - rul mi - nu - nat Și mă în - treb ci - ne
2. Ci - ne-a fă - cut mie - rea flo - ri - lor, Mii de al - bi - ne s-o
3. Ci - ne a - prin - de lu - mi - na-n zori Și strân - ge a - pă s-o
4. Ci - ne-a fă - cut du - pă chi - pul Său Oa - meni, co - pii ai lui

l-a cre - at? Ci - ne con - du - ce, stră - lu - ci - tor, Mer - sul
du - că-n zbor, Iar prin pă - duri, ci - ri - pind zglo - bii, Pă - să -
pu - nă-n nori? Ci - ne ve - ghea - ză s-a - vem ori - când Pâi - ne
Dum - ne - zeu? Ci - ne-a țe - sut, bun și iu - bi - tor, Fe - ri -

ste - le - lor?
re - le mii?
pe pă - mânt?
ci - rea lor?

Refren

Dom-nul toa - te le-a cre - at, O, cât e de mi - nu - nat! Fă - ră de mar - gini, iu - bi - rea Sa E spe - ran - ța mea!

© Textul: Lavinia Gîţan Stoica, 1987, 1997, în *Vouă, dragi copii!*, București, 1993
© Muzica: mel. de John Hart Stockton, c. 1878;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 99.95 Mixt cu refren
Melodia: GLORY TO HIS NAME

Scump Isus! 712

Herr, mein Heil!

Allegretto

1. Scump I - sus, scump I - sus, Dă-mi u - re - che de-as-cul - tat,
2. Scump I - sus, scump I - sus, Dă-mi cre - din - ță ne-n - ce - tat,

Dă-mi și ochi ca să pri - veas - că În - spre Ti - ne ne-n - ce -
Dă-mi a Ta în - țe - lep - ciu - ne Și un su - flet ne - pă -

tat! I - ni - mă dă-mi să iu - beas - că Le - gea Ta a -
tat! A - ripi dă-mi, de ru - gă - ciu - ne, Să mă 'nal - țe

șa cum Tu ai spus, Scump I - sus, scump I - sus!
tot me - reu mai sus, Scump I - sus, scump I - sus!

Textul: str. 1: Albert Knapp, în *Zions-Lieder,* Hamburg, 1907;
str. a 2-a: Benoni Catană, 2005
trad. str.1: adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a II-a, Hamburg, 1913
© Muzica: mel. de compozitor necunoscut, în *Geist-reiches Gesang-Buch,* Halle, 1704;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metru neregulat
Melodia: FAHRE FORT

713 Eu cunosc un mieluşel

Denkt, ich weiss ein Schäfelein

Moderato

1. Eu cu - nosc un mie - lu - șel, Nu-i as - cul - tă - tor de - fel!
2. Eu cu - nosc un mie - lu - șel, Ră - tă - cit ca vai de el,
3. Eu cu - nosc un miel zglo - biu, Ră - tă - ci - se prin pus - tiu,
4. Da, un miel cu - nosc și eu, L-a gă - sit Păs - to - rul său;
5. Eu sunt mie - lul, cum v-am spus, Iar Păs - to - rul e I - sus;

Tot um - blând de ca - pul său, A - pu - ca - se dru - mul rău...
Tot um - blând în re - le căi, Nu - mai răni și vâ - nă - tăi!
Lu - pii răi l-au a - ler - gat... Ce mi - nu - ne c-a scă - pat!
Din de - si - șul cel spi - nos, Blând l-a scos, cu braț vân - jos!
Lui I - ur - mez și mă su - pun, Ca să merg pe dru - mul bun!

Refren

1-4. Ce să vezi? A - cel miel ră - tă - cit, Am fost eu, dar Dom - nul m-a iu -
5. Da, da, da, a - cel miel blând, su - pus, Eu voi fi, iu - bit Păs - tor, I -

bit Și de - gra - bă, și de - gra - bă A ve - nit și m-a gă - sit!
sus Și de - a - cu - ma, tot de Ti - ne, Eu pe veci mă las con - dus!

Textul: Heinrich Ernst Gebhardt, în *Jugendpsalter,* Bremen, 1868;
trad. adapt. după Ștefan Demetrescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919
Muzica: compozitor necunoscut, în *Das Singvögelein,* Hamburg, 1903

Metrul: 77.77 Trohaic cu refren
Melodia: DENKT, ICH WEISS EIN SCHÄFELEIN

Sunt copil de Împărat 714

We Are Children of a King

Moderato

1. Sunt co - pil de Îm - pă - rat, De-M - pă - rat, de-M - pă - rat,
2. Merg spre ca - să fe - ri - cit, Fe - ri - cit, fe - ri - cit,
3. Am ple - cat vo - ios spre cer, În - spre cer, în - spre cer,

Sunt co - pil de Îm - pă - rat Și eu cânt pe ca - le.
Merg spre ca - să fe - ri - cit Și eu cânt pe ca - le.
Am ple - cat vo - ios spre cer Și eu cânt pe ca - le.

Nu mi-e fri - că de ni - mic, De I - sus eu sunt fe - rit,
Spre o - ra - șul lu - mi - nat, Îm - bră - cat cu di - a - mant,
Cânt me - reu în ca - lea mea, Pâ - nă țin - ta voi ve - dea:

Dom - nul e la dreap - ta mea Și eu cânt pe ca - le!
Spre un nou Ie - ru - sa - lim, Merg cân - tând pe ca - le.
Ca - sa Ta - tă - lui ce - resc; Și eu cânt pe ca - le.

Textul: Lucy Jane Rider Meyer, în *Welcome Songs for Sabbath Schools, No. 1,* Chicago, Illinois, 1878;
trad. de Dumitru Florea, în revista *Semnele Timpului,* Anul XV, Nr. 6, București, Iunie 1925

Metrul: 767.6.77.7.6 Trohaic
Melodia: SINGING AS WE JOURNEY

715 'N-această zi frumoasă

Our Sweetest Song of Gladness

Moderato

Textul: Charles Hutchinson Gabriel, în *The New Song for the Sunday School*, Chicago, Illinois, 1891; trad. adapt. după Dumitru Florea, în revista *Curierul Misionar*, Anul V, Nr. 6, București, Iunie 1925

© Muzica: mel. de Charles Hutchinson Gabriel, în *The New Song for the Sunday School*, Chicago, Illinois, 1891; aranj. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 7.6.7.6 Iambic cu refren
Melodia: WE SING

Pe mâini, de dimineaţă 716

I Washed My Hands This Morning

Andante

1. Pe mâini, de di - mi - nea - ță, Cu gri - jă m-am spă - lat
2. U - re - chea mi-e-n-drep - ta - tă Spre bu - nul Dum - ne - zeu
3. Iar o - chiu-mi pri - ve - ghea - ză Cum - va să nu gre - șesc

Și Dom - nu - lui, în - da - tă, La lu - cru I le-am dat.
Și El cu drag mă-n - va - ță Cum să-L ser - vesc me - reu.
La lu - cru și la joa - că Eu Dom - nu - lui ser - vesc.

Refren

Pi - cio - ruș, ai gri - jă Un - de-ai să mă duci,
Să slu - jesc pe Dom - nul, Tu să mă con - duci!

Textul: Dna L. M. Beal Bateman, în *The Children's Hallelujah,* Boston, Massachusetts, 1886;
trad. de Dumitru Florea, în revista *Curierul Misionar,* Anul V, Nr. 6, București, Iunie 1925

Metrul: 7.6.7.6 Iambic cu refren
Melodia: LITTLE FEET, BE CAREFUL

717 Noaptea-ncetişor se lasă

Now the Light Has Gone Away

Moderato

1. Noap-tea-n-ce-ti-șor se la-să, Co-pi-la-șu-lui nu-i pa-să, Ru-gă-ciu-nea și-a sfâr-șit, El se cul-că li-niș-tit...
2. Din iu-bi-rea Sa di-vi-nă, Cel ce iar-tă-a noas-tră vi-nă, Dom-nul, din se-ni-nul cer Îi tri-mi-te me-sa-geri.
3. În-ge-rași din cer co-boa-ră, Fru-mu-șel îl în-con-joa-ră Și-l a-co-pe-ră u-șor Cu fru-moa-să-a-ri-pa lor.

Metrul: 88.77 Trohaic
Melodia: TALER, TALER, DU MUSST WANDERN

De la El, din ceruri

718

Aus dem Himmel ferne

Andantino

Textul: Johann Wilhelm Hey, în *Noch fünfzig Fabeln für Kinder...Anhang,* Hamburg, 1837;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922
© Muzica: mel.: *Mit dem Pfeil, dem Bogen,* muzică incidentală la *Wilhelm Tell,*
de Bernhard Anselm Weber, Berlin, 1804;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 6.5.6.5 Trohaic
Melodia: MIT DEM PFEIL, DEM BOGEN

719 Voi copii, din preajma noastră!

Moderato

1. Voi co - pii, din preaj-ma noas - tră, Ce por-niți la joc me - reu,
2. Voi, co - pii, în - tot - dea - u - na, Plini de via - ță, fe - ri - ciți,
3. Voi co - pii, din ju - rul nos - tru, Fiți a - tenți pe-al vie - ții drum,

În zbur-dăl - ni - ci - a voas - tră, Nu-L ui - tați pe Dum - ne - zeu!
A - min - ti - ți - vă în - tru - na De ai voș - tri scumpi pă - rinți!
Nu v-a - ba - teți mer-sul vos - tru De la bi - ne nici - de - cum!

Nu ui - tați că vă iu - beș - te, E cu voi pe drum, me - reu,
Să-i cin-stiți cum se cu - vi - ne, Cum I - sus v-a po - run - cit,
Doar mer-gând pe ca - lea dreap - tă, Veți a - jun - ge fe - ri - ciți

De is - pi - te vă pă - zeș - te Și de tot ce es - te rău!
Zi - le să a - veți se - ni - ne, Pe pă-mân-tul în - no - it!
Și, prin ori - ce bu - nă fap - tă, Pe I - sus să-L pro - slă - viți!

© Textul: str. 1, 3: autor necunoscut;
str. 2: Benoni Catană, 1995;
trad. str. 1, 3: prel. după Nicolae Jelescu, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922
Muzica: mel. de William James Kirkpatrick, sec. al XIX-lea;
arm. adapt. după William James Kirkpatrick

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: BLOW THE TRUMPET
Text diferit: 590
Tonalitate mai înaltă: 590

Vino-mi, Doamne-n ajutor! 720

Lieber Heiland, steh mir bei!

Moderato

1. Vi-no-mi, Doam-ne-n a - ju - tor Să pot fi as - cul - tă - tor!
2. Chiar a - șa de mic cum sunt, Pot fi to - tuși bun și blând,

Doam-ne, fă - mă bun me - reu, Să pot mer - ge-n cer și eu!
Căci I - sus, cu o - chiul Său, Ve - de bi - ne ce fac eu.

Textul: autor necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919

© Muzica: mel.: *Light as fairy foot can fall,* cor din opera *Oberon,* de Karl (Carl) Maria Friedrich Ernst von Weber, Londra, 1826;
aranj. de Henry William Greatorex, în *A Collection of Psalm and Hymn Tunes,* Boston, Massachusetts, 1851;
arm. de Vicar Earle Copes, în *The Methodist Hymnal,* Nashville, Tennessee, 1964

Metrul: 77.77 Trohaic
Melodia: SEYMOUR

Text diferit: 691
Tonalitate mai joasă: 691
Armonizare diferită: 691

721 Domnul vine!

When He Cometh

Moderato

1. Dom-nul vi - ne, Dom-nul vi - ne Ca Re - ge glo - rios,
2. Și co - pi - ii, și co - pi - ii El va-m - bră - ți - șa,
3. Deci ve - niți cu mic, cu ma - re Și i - ni - ma-I dați!

Să-Și a - du - ne toți a - le - șii În ce - ruri, fru - mos!
Cei ce-n sfân - tă de - vo - ta - re Lui se vor pre - da.
El dă via - ță, fe - ri - ci - re Ce - lor în - se - tați.

Refren

Stră - lu - ci - vor ca aș - trii, Ca ias - pis cu - rat,
În co - roa - na-I de a - ur, Lu - cind ne-n - ce - tat!

Textul: William Orcutt Cushing, 1856, în *The Red Bird,* Chicago, Illinois, 1866;
trad. de Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919,
după Heinrich Ernst Gebhardt, în *Frohe Botschaft in Liedern,* Basel, 1875

 Muzica: mel. de George Frederick Root, în *The Red Bird,* Chicago, Illinois, 1866;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1991

Metrul: 8.5.8.5 Trohaic cu refren
Melodia: JEWELS

Spre ceruri am pornit 722

There Is a Happy Land

Moderato

1. Spre ce - ruri am por - nit Cu-al meu I - sus; Un loc mi-a
2. Spre ce - ruri am por - nit Cu toți ai mei, În ra - iul
3. Spre ce - ruri am por - nit Cu pas u - șor… A - ripi mi-am

pre - gă - tit A - co - lo, sus Și, pen - tru mulți co - pii, Pre - gă -
fe - ri - cit, Cu po - rum - bei... Voi paș - te lupi și miei, Să mă
pre - gă - tit Să pot să zbor, Ste - lu - țe să cu - leg Și din

ti - te-s bu - cu - rii. O, cât de bi - ne-i sus, Lân - gă I - sus!
joc și eu cu ei, O, cât de bi - ne-i sus, Lân - gă I - sus!
stea în stea s-a - lerg, O, cât de bi - ne-i sus, Lân - gă I - sus!

Metrul: 6.4.6.4.67.64 Mixt
Melodia: HAPPY LAND

723 Al meu Părinte iubitor

Mein Vater, der im Himmel wohnt

Moderato

1. Al meu Pă - rin - te iu - bi - tor, Al în - ge - ri - lor Dom - ni - tor,
2. El vră - bii ne tri - mi - te-n crâng Și le hră - neș - te, rând pe rând,
3. Din ca-pu-mi, nici un fi - ri - cel Nu ca - de făr' să ști - e El;
4. O, Ta - tăl meu, ce bun ești Tu! Spre ce - ruri mă con - du de-a-cu',

Mă în - so - țeș - te ori - și - când, Mi-n-dreap-tă pa - șii pe pă - mânt,
Cu cât mai mult de-ai Săi co - pii, În ori - ce zi, Se va-n-gri - ji,
Deci un - de m-aș as - cun - de eu, Fă - ră să ști - e Dum - ne - zeu?
În-dreap-tă-mi pa - șii-n căi ce - rești, Să fiu cu ce - te - le-n - ge - rești,

Mă în - so - țeș - te ori - și - când, Mi-n-dreap-tă pa - șii pe pă - mânt.
Cu cât mai mult de-ai Săi co - pii, În ori - ce zi, Se va-n-gri - ji!
Deci un - de m-aș as - cun - de eu, Fă - ră să ști - e Dum - ne - zeu?
În-dreap-tă-mi pa - șii-n căi ce - rești, Să fiu cu ce - te - le-n - ge - rești!

Textul: Heinrich Bone, sec. al XIX-lea;
str. 1, 3, 4: trad. de Ion Turlea, în *Flori de Lăcrămioare*, Ed. a IV-a, București, c. 1939-1942;
str. a 2-a: trad. de Benoni Catană, 1995

© Muzica: mel. de largă popularitate, în *Carmina Sacra*, Boston, Massachusetts, 1841;
adapt. în *Zions-Lieder*, Hamburg, 1907;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 2005

Metrul: 88.88 (ML) Iambic
Melodia: MEIN VATER, DER IM HIMMEL WOHNT

Ecoul unui cânt

This Is My Father's World

Moderato

1. E - co - ul u - nui cânt Se-a - u - de pe pă - mânt;
L-as-cult cum se î - nal - ță-n zări, Spre sfin - te de - păr - tări...
Cân - ta - ți-I Dom - nu - lui, Căci lu - mea e a Lui!
Cu mâ - na Sa mi - nuni zi - di: Ve - niți a le pri - vi!

2. Un su - sur blând și lin E gla - sul Său di - vin;
Și-n iar - ba ce foș - neș - te-n văi, A - ud chiar pa - șii Săi!
Na - tu - ra, cu co - mori, La re - văr - sat de zori,
O-m - bra - că-n hai - na flo - ri - lor Al nos - tru Cre - a - tor!

3. Îmi cân - tă i - ni - ma, Căci văd iu - bi - rea Sa,
Cum El a ri - si - pi - t-o-n tot, El, Dom - nul Sa - va - ot!
Nici - când nu voi ui - ta Că lu - mea e a Sa,
Că El e veș - ni - cul Stă - pân Și Ta - tăl meu cel bun!

Metrul: 66.86.D (MSD) Iambic
Melodia: TERRA PATRIS

725 Al lumii noastre firmament

The Spacious Firmament on High

Moderato

1. Al lu - mii noas - tre fir - ma - ment
2. Când noap - tea-n - tin - de um - bra ei,
3. Cu ce - rul ne u - nim și noi

Cu aș - trii săi ce-n veci nu pier
Plă - cut ră - sa - re lu - na iar…
În - țe - lep - ciu - nea-Ți a slă - vi

Și-al ste - le - lor Lui re - gi - ment
În tai - nă poți ve - dea scân - tei
Și, pâ - nă-n zi - ua de a - poi,

Mă - resc pe Dum - ne - zeu din cer.
Cum pe în - tin - sul cer a - par…
Do - rim cu to - ții a-Ți ser - vi!

Textul: Psalmul 19, 1-6; parafrază de Joseph Addison, în periodicul *The Spectator,* Londra, 23 August 1712; trad. adapt. după Petre Petre (Peter Rudolf) Paulini, în *Imnuri Creștine,* Ed. a III-a, București, 1919, după traducător necunoscut, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

Muzica: *Die Himmel erzählen die Ehre Gottes,* cor din oratoriul *Die Schöpfung,* de Franz Joseph Haydn, Viena, 1798; adapt. în *Sacred Melodies from Haydn, Mozart and Beethoven,* Vol. I, Londra, 1812 și în *Dulcimer, or New York Collection of Sacred Music,* New York, New York, 1850

Metrul: 8.8.8.8.88.88 (MLD) Iambic
Melodia: CREATION

În mer - sul său, ne - o - bo - sit,
Și tu - tu - ror ves - tesc sme - rit:
Pri - meș - te-al nos - tru imn sfin - țit

Din zori de zi pân' la-as - fin - țit,
„Pe noi chiar Dom - nul ne-a zi - dit!"
Și, pen - tru bi - ne - le pri - mit,

Pro - cla - mă soa - re - le-n - fo - cat
Lui cân - tă ce - te - le ce - rești
Mă - rit fii, Doam - ne Sa - va - ot,

Pe Cre - a - to - rul a - do - rat.
Un imn de sla - vă-n veci de veci.
A - cum și-n veci, de toți și-n tot!

726 Ah, dulce e, în flori bogat!

Die schönste Zeit in ganzen Jahr

Allegretto

1. Ah, dul - ce e, în flori bo - gat, Al pri - mă - ve - rii timp,
Când ori - ce om e-n - cu - nu - nat Cu-al fe - ri - ci - rii nimb!

2. Când prin gră - dini, câm - pii, că - rări, Se-a - ra - tă flori gră - mezi,
Na - tu - ra cân - tă-n des - fă - tări, Cât poți în jur să vezi.

3. Azi e un timp în - flo - ri - tor Lă - sat pen-tru-ori-ce om
Să ia pe-al său Mân - tu - i - tor Ca scut e - tern și Domn.

4. E-al ti - ne - re - ții timp do - rit, Când poți să pui te - mei
Spre-a fi de-a pu - ruri mân - tu - it Și via - ță-n dar să iei!

Refren
Timp al flo - ri - lor, chip al zo - ri - lor
Din ca - re va gus - ta tot o - mul mân - tu - it!

Textul: Edmund Simon Lorenz, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893;
trad. adapt. după Dumitru Florea, în *Imnuri Creștine,* Ed. a IV-a, București, 1922
Muzica: Edmund Simon Lorenz, în *Zions-Lieder,* Battle Creek, Michigan, 1893

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic cu refren
Melodia: DIE SCHÖNSTE ZEIT

Câmpul iarăşi a-nviat

727

Allegretto

1. Câm-pul ia - răși a-n - vi - at, Mii de flori l-au pre - să - rat,
2. Prin pă - duri, dum-brăvi, câm - pii, Gla - suri mul - te de co - pii,
3. Mari mi - nuni în ju - rul meu! Văd pe bu - nul Dum - ne - zeu

Iar prin lunci un glas vo - ios Cân - tă sla - vă lui Hris - tos.
Și ei cân - tă azi în cor Sla - vă bu - nu - lui Păs - tor,
Cum îm - par - te flo - ri - lor Vii mi - res - me și cu - lori.

As - cul - tați cum cân - tă-a - cum Sla - vă Dom - nu - lui cel bun!
Cum e-n cer și pe pă - mânt, Sla - vă Ta - tă - lui cel sfânt!
Strig de-a - ce - ea fe - ri - cit: Dom - nul fi - e prea - mă - rit!

Refren

Deci și noi să ne u - nim Și pe Dom - nul să-L mă - rim!

Textul: autor necunoscut;
trad. adapt. după Vasile Florescu, în *Imnuri Creștine*, Ed. a V-a, București, 1926

Muzica: mel. de James Henry Fillmore, Sr., în *Grateful Praise*, Cincinnati, Ohio, 1884;
arm. de Gabriel Dumitrescu, 1999

Metrul: 77.77.77 Trohaic cu refren
Melodia: WORK FOR ME

728 Spre zările-albastre

Allegretto

1. Spre ză - ri - le-al-bas - tre mă simt a - tras, Mi-e dor de pă -
2. Lu - mini de a - zur mă deș - teap - tă-n zori Să-mi strig bu - cu -
3. Un cân - tec de drum vreau să cânt din nou, Pă - șind pe în -

duri și de lunci, A - proa pe de cer să mai fac un pas
ri - a spre munți; A - lerg prin mi - res - me de fân și flori
gus - te po - teci, S-a - ud din-spre mun - te al său e - cou

Spre floa - rea de colț de pe stânci.
Și-mi pla - ce prin iar - bă des - culț.
Spre cer cum ră - su - nă în veci.

Refren

Aș - teap - tă - mă, Doam - ne, c-un cer se - nin, Spre i - ni - ma Ta mă gră-besc! Mă-m-bi - e al

Muzica: compozitor necunoscut, în *Ghimnî nadejdî*, Moscova, 1997

Metrul: 10.8.10.8 Anapestic cu refren
Melodia: PROSITE, I BUDET DANO VAM

dra - gos - tei har di - vin La drum că - tre culmi când por - nesc.

Vine primăvara! 729

(canon)

1 Vi - ne, vi - ne pri - mă - va - ra cu cân - tări de bu - cu - rii, 2 Să ne ve - se - lim ca flu - tu - rii la soa - re, ia - răși, dragi co - pii! 3 Să răs - pun - dem cu iu - bi - re Dom - nu - lui, ce va fa - ce pri - mă - va - ră-n veș - ni - cii!

Metru neregulat
Melodia: VINE PRIMĂVARA

730 Inima e plină de avânt

Allegretto

1. I - ni - ma e pli - nă, pli - nă de a - vânt, Căci ne chea-mă mun - ții
2. O, ce fe - ri - ci - re, ve - sel, să pri - vești De pe-un vârf de mun - te
3. Șoap - te de iu - bi - re se a - ud în flori Ca să ne-n-so-țeas - că

să por-nim, cân-tând; Că - tre zări se - ni - ne vul - turi su - ie-n zbor,
slă - vi - le ce-rești! Far - me-cul na - tu - rii nu te va-n-șe - la
pa - șii că - lă - tori, Prin pă-duri î - nal - te, ia - tă, s-au des - chis

Hai și noi pe ur - ma lor!
Când te prin-de-n vra - ja sa!
Dru-muri că - tre Pa - ra - dis!...

Refren
Dea - luri și câm-pii, flori și pă - sări mii,
Toa - te ne a - duc în ca - le bu - cu - rii;
Iar dea - su - pra lor, bun și iu - bi - tor,
Es - te-al nos - tru Cre - a - tor.

©Textul: Benoni Catană, 1997, în *Timotei '99, Imnuri pentru tineret*, Bacău, 1999
Muzica: mel. de Philip Paul Bliss, în *The Prize*, Chicago, Illinois, 1870; arm. adapt. după Philip Paul Bliss

Metrul: 11 11.11 7 Trohaic cu refren
Melodia: WHOSOEVER

Mulţi ani cu pace şi iubire! 731

Allegretto

1. Mulți ani cu pa - ce și iu - bi - re, Mulți ani cu mul - tă
2. Mulți ani cu bi - ne - cu - vân - ta - re! Mulți ani cu Dom - nul
3. Mulți ani și mai fru - moși să fi - e! Mulți ani cu Dom - nu - n

fe - ri - ci - re! Mulți ani tră - ias - că, mulți ani tră - ias - că,
pe că - ra - re! Mulți ani tră - ias - că, mulți ani tră - ias - că,
veș - ni - ci - e! Mulți ani tră - ias - că, mulți ani tră - ias - că,

În veș - ni - ci - e să-n - flo - reas - că! Mulți ani tră - ias - că,
Mulți ani cu pa - cea Lui ce - reas - că! Mulți ani tră - ias - că,
Mulți ani în veci! Mulți ani tră - ias - că! Mulți ani tră - ias - că,

mulți ani tră - ias - că, În veș - ni - ci - e să-n - flo - reas - că!
mulți ani tră - ias - că, Mulți ani cu pa - cea Lui ce - reas - că!
mulți ani tră - ias - că, Mulți ani, în veci! Mulți ani tră - ias - că!

Metrul: 99.99 Iambic
Melodia: ALZO LIEF HAD GOD DE WERELD

732 Cântec plin de bucurie

Moderato

1. Cân - tec plin de bu - cu - ri - e: „La mulți ani de zi - ua ta!”
2. Pe că - ra - rea da - to - ri - ei Fe - ri - ci - rea s-o gă - sești,
3. Zi - le mul - te și se - ni - ne, As - ta fi - e par - tea ta,
4. Strân - ge de pe ca - lea dreap - tă O re - col - tă de mi - nuni

Și mai mult, o veș - ni - ci - e Bu - nul Dum - ne - zeu să-ți dea!
La mulți ani în veș - ni - ci - e, Lân - gă Dom - nul să tră - iești!
Sub pri - vi - ri - le di - vi - ne Fe - ri - cit să poți um - bla!
Și răs - pla - ta te aș - teap - tă, Ani fe - ri - ce, mulți și buni!

Metrul: 8.7.8.7 Trohaic
Melodia: GLAS DE RUGĂ

Azi, cântarea bucuriei 733

Wake the Song of Joy and Gladness!

Allegretto

1. Azi, cân - ta - rea bu - cu - ri - ei, Cân - tul la - u - dei 'năl - țați;
2. Prin cân - tări de bu - cu - ri - e Via - ța noas - tră - m - po - do - bim;
3. Mul - țu - miri, ce - resc Pă - rin - te, Îți a - duc ai Tăi co - pii

Ori - ce gând de în - tris - ta - re Și po - va - ra, a - lun - gați!
A - du - cân - du - I prea - mă - ri - re, Lui I - sus Îi mul - țu - mim.
Pen - tru tim - pul de - n - du - ra - re Ce - a tre - cut în veș - ni - cii!

Să - I cân - tați cu mic, cu ma - re, Ce - lui veș - nic a - do - rat,
Mân - tu - i - rea mi - nu - na - tă, Pro - vi - den - ța - I ad - mi - răm,
Mul - țu - miri, re - cu - noș - tin - ță, Ți - e, scump Mân - tu - i - tor,

Că prin ma - rea Sa - n - du - ra - re, Ne - a con - dus ne - în - ce - tat!
Cli - pe bi - ne - cu - vân - ta - te, Vechi is - to - rii e - vo - căm.
Pen - tru dra - gos - tea - Ți fier - bin - te, Pen - tru ha - rul sal - va - tor!

Metrul: 8.7.8.7.D Trohaic
Melodia: ANNIVERSARY SONG (Sherwin)

734 Pe braţul Celui preamărit

Sing to the Great Jehovah's Praise!

Moderato

Muzica: Nikolaus Herman, în *Ein Christlicher Abentreien,* Leipzig, 1554

Metrul: 8.6.8.6 (MC) Iambic
Melodia: LOBT GOTT, IHR CHRISTEN

Te preamărim, puternic Dumnezeu! 735

God of Our Fathers, Whose Almighty Hand!

Maestoso

1. Te prea - mă - rim, pu - ter - nic Dum - ne - zeu,
2. Pâ - nă a - cum pe a - ripi ne-ai pur - tat!
3. Fii pen - tru veci al nos - tru Dum - ne - zeu,
4. Dă - ne iz - bânzi în tot ce-n - făp - tu - im;

Că ne-ai con - dus pe dru - mul nos - tru greu!
A - tâ - ta har nici - când n-am me - ri - tat!
Să 'na - in - tăm lup - tând sub scu - tul Tău!
Fă - ne, prin har, pu - ter - nici, când iu - bim!

Cu mâ - na Ta vrăj - ma - șii i-ai ră - pus,
Chiar de-am gre - șit, Tu nu ne-ai le - pă - dat!
Pre - cum ai fost, ne fii, pân' la sfâr - șit,
Îți mul - țu - mim că nu ne vei lă - sa!

La bun li - man, cu bi - ne ne-ai a - dus!
Drept ești și bun, fii, Doam - ne, lă - u - dat!
Mân - tu - i - tor și Re - ge prea - iu - bit!
Pân' la sfâr - șit slă - vim iu - bi - rea Ta!

© Textul: Daniel Crane Roberts, 1876, în *The Hymnal, Revised and Enlarged,* New York, New York, 1892; trad. de Benoni Catană, 1997
Muzica: adapt. după George William Warren, 1892, în *The Hymnal, Revised and Enlarged,* New York, New York, 1893

Metrul: 10 10.10 10 Iambic
Melodia: NATIONAL HYMN
Text diferit: 487
Tonalitate mai înaltă: 487

736 Să te-asculte din Sion!

Moderato

1. Să te-as - cul - te din Si - on Al iu - bi - rii ta - le Domn
2. Dum - ne - zeu din cer să-ți dea Ce-ți do - reș - te i - ni - ma;
3. Veș - nic ne vom bu - cu - ra Pen - tru bi - ru - in - ța ta,

Și în strâm - to - ra - re El să-ți dea răb - da - re,
Pla - nuri mult iu - bi - te Fi - e-ți îm - pli - ni - te!
Mâ - na Lui ce - reas - că Să te o - cro - teas - că,

Dom - nul să-ți tri - mi - tă Pa - cea Lui, sfin - ți - tă!
Dom - nul să-Și lu - mi - ne Fa - ța pes - te ti - ne!
Veș - nic să-ți a - ra - te Ma - rea-I bu - nă - ta - te!

Metrul: 77.66.66 Trohaic
Melodia: GOTTES SOHN IST KOMMEN

Indexul imnurilor cu copyright

Au fost depuse toate eforturile în vederea identificării proprietarilor şi administratorilor fiecărui copyright. Editura regretă orice omisiune şi va corecta lista, în urma sesizărilor scrise, în tirajele următoare. Imnurile ale căror numere nu se găsesc pe această pagină sunt fie în domeniul public (fără copyright), fie proprietatea © Casei de Editură Viaţă şi Sănătate.

T=text. M=muzică. TM=text şi muzică.

Numerotare dreaptă=text sau compoziţie originală. *Numerotare cursivă=traducere, prelucrare, adaptare, armonizare sau aranjament.*

Abingdon Press. Perm. The United Methodist Publishing House. Nashville, Tennessee 37202, USA: M *720* (© 1964)
Administration av Litterära Rättigheter i Sverige (ALIS). 111 60 Stockholm, Suedia: T 239 (© 1987)
Allen, Geoffrey Freeman: M 165 ©
Anderson, Roy Allan: M 638 (© 1944)
Asociaţia editorială „Sfânta Speranţă”. Loma Linda, California 92354, USA (© 1990): T *8, 9, 18, 59, 61, 65, 66, 67, 73,* 81, *90,* 108, *109, 112, 114,* 116, 117, 164, *219,* 231, 232, 237, 282, 300, *310,* 353, *360, 367, 400,* 407, 408, 428, 452, *478, 483, 484,* 487, 497 str. 2 şi 3, *498,* 500, 521 str. 1 şi 4, 535, 538, 552, *580, 599 str. 1-2,* 606, *632,* 656, 682, 689
Australian Hymn Book Co, c/o Sothertons. Sydney, NSW 2000, Australia: M *109* (© 1942)
Bärenreiter-Verlag. D-34131, Kassel, Germania: M 122 (© 1949)
Beharka, Pál. 1068 Budapest, Ungaria (© 1985): M *132, 411, 595*
Birdwing Music. Admin. by EMI Christian Music Group. Brentwood, Tennessee 37024, USA: TM 143 (© 1935, renewed 1963)
Boosey & Hawkes, Ltd. Aldwych, London WC2B 4HN, Anglia: M 488 (© 1927, 1932, renewed 1954, 1959), *488* (© 1991)
Breitkopf & Härtel. D-65195 Wiesbaden, Germania: M 310 ©
Brentwood-Benson Music Publishing, Inc. Admin. by Music Services, Inc. Nashville, Tennesse 37215, USA: T 249 (© 1936, 1957)
Broadman Press. Admin. by LifeWay Christian Resources. Nashville, Tennessee 37234, USA: T 41 (© 1991) • TM 40 (© 1964) • M 131 (© 1990), 489 (© 1967)
Bud John Songs, Inc. Admin. by EMI Christian Music Group. Brentwood, Tennessee 37024, USA: TM 201 (© 1972), 362 (© 1970) • M 47 (© 1972)
Cantando Musikkforlag. 4068 Stavanger, Norvegia: M 239 (© 1987)
Community of Christ Copyright Corporation. Independence, Missouri 64050, USA: T 647 (© 1980)
Concordia Publishing House. St. Louis, Missouri 63118, USA (© 1982): M *314, 554*
David Higham Associates, Ltd. Admin. by Simona Kessler International Copyright Agency, Ltd. 011663 Bucureşti, România: T 696 (© 1957)
de Fluiter, Henry: TM 285 (© 1953), 650 (© 1941)
Emurian, Ernest Krikor T 662 (© 1952)
Euro-Asia Division, Seventh-day Adventist Church. 107589 Moscova, Federaţia Rusă (© 1997): M *324,* 539
Evangelische Verlagsanstalt GmbH. Berlin, Germania: M 195 (© 1964)
(The) Executors of the late William Gwenlan Evans. Caernafon, Gwynedd, Wales: M 540 ©
Faber Music, Ltd. London WC1N 3AU, Anglia: T 146 (© 1971)
Faith Alive Christian Resources. Grand Rapids, Michigan 49560, USA: T 330, 379 (© 1987) • TM 328 (© 1987)
Fred Bock Music Company. Tarzana, Calfornia 91357, USA: TM 133 (© 1963, 1975, renewed 1991)
Gehann, Horst. D-55481 Kludenbach, Germania: T *6* (© 1960), *37* (© 1982) • M *337* (© 1956), *351* (© 1998), *352* (© 1969)
General Conference of Seventh-day Adventists. Silver Spring, Maryland 20904, USA: TM 445 (© 1980), 475 (© 1990)
Hamblen Music, Inc. Admin. by Melodie der Welt, J. Michel KG Musikverlag. D-60313 Frankfurt, Germania: TM 493 (© 1958)
Hänssler Verlag. D-71088 Holzgerlingen, Germania: T 53 (© 2000), 448 (© 1998) • TM 14 (© 1991), 248, 644 (© 1982) • M 53 (© 1995), 448 (© 1991)
Herl, Joseph. Seward, Nebraska 68434, USA: M 424 (© 2003, 2006)
Hodoroabă-Roberts, D. Sida. Campbellsville, Kentucky 42718, USA: T *101* (© 1978)
Hooper, Wayne. Newbury Park, California 91320, USA: TM 497 str. 1 (© 1962), 502 str. 1 şi ref. (© 1969) • M *358* (© 1984)
Hope Publishing Co. Carol Stream, Illinois 60188, USA: T 95 (© 1979), *406* (© 1974), 568 (© 1982) • TM 364 str. 1 (© 1924, renewed 1952) • M 146 (© 1960, renewed 1988), 378 (© 1923, renewed 1951), 509 (© 1985)
House of Mercy Music. Perm. by Restoration Music Ltd. Admin. by Sovereign Music UK. Leighton Buzzard, Beds. LU7 8WP, Anglia: M 579 (© 1978, 1980)
Intellectual Reserve, Inc. Salt Lake City, Utah 84150, USA: TM 572 (© 1948)
Jgulev, Veniamin Andreevici. Roseville, California 95678, USA: M *319* (© 1995)
Joh. de Heer & Zn. Perm. Unisong. 1211 JE Hilversum, Olanda: M 731 (© 1955)
John W. Peterson Music Company, Inc. Scottsdale, Arizona 85254, USA: TM 82 (© 1966)
(The) Jubilate Group. Chelston, Torquay TQ2 6RX, Anglia: M *486* (© 1982)
Kingsway’s Thankyou Music. Perm. Studio Media Art, Ltd. 310048 Arad, România: TM 251 (© 1986) • M 419 (© 1999)
Lillenas Publishing Co. Admin. by The Copyright Company. Nashville, Tennessee 37212, USA: TM 570 (© 1971)
Lutheran Board of Publication, Lutheran Church in America. Perm. Augsburg Fortress. Minneapolis, Minnesota 55402, USA: T 236
Majesty Music, Inc. Greenville, South Carolina 29606, USA: M 255, 626 (© 1989)
Mandina Music c/o Trust Music Management, Inc. Carmel, California 93922, USA: TM 344 (© 1976)
Nazarene Publishing House. Admin. by The Copyright Company. Nashville, Tennessee 37212, USA: TM 74 (© 1931, renewed 1959)
New Spring Publishing, Inc. Perm. Brentwood-Benson Music Publishing, Inc. Admin. by Music Services. Inc., Nashville, Tennesse 37215, USA: TM 69 (© 1958) • M 232 (© 1935, renewed 1962), 687 (© 1958)
Oregon Catholic Press Publications. Portland, Oregon 97218, USA: TM 439 (© 1967)
Oxford University Press. Oxford OX2 6DP, Anglia: T 103, 281 • M *66, 140,* 277, *298, 406* (© 1927), *437,* 597, *605, 620,* 669, *690*
Peterson, John Willard. Assigned to Singspiration, Div. of Zondervan Corp. Perm. Brentwood-Benson Music Publishing, Inc. Admin. by Music Services, Inc. Nashville, Tennesse 37215, USA (© 1954, renewed 1982): M 447, 674
Popovici, Valentin. Chicago, Illinois 60641, USA: T *523* ©
Pro Art Publications. Admin. by Alfred Publishing Co., Inc. Van Nuys, California 91410, USA: M 139 (© 1963)
Restoration Music, Ltd. Admin. by Sovereign Music UK. Leighton Buzzard, Beds. LU7 8WP, Anglia: TM 44 (© 1976, 1981, 1986), 356 (© 1983), 639 (© 1976), 643 (© 1978)
Saatkorn-Verlag. D-21339 Lüneburg, Germania: M (© 1982) *11,102, 598, 611*
Singspiration Music. Perm. Brentwood-Benson Music, Inc. Admin. by Music Services, Inc. Nashville, Tennesse 37215, USA: T 447 (© 1963) • TM 125 (© 1922, renewed 1980)
Smith, Doris Wright: M 148 (© 1941)
Stainer & Bell, Ltd. London N3 1DZ, Anglia: M 95 (© 1979)
United Church of Christ. United Church Press. Cleveland, Ohio, USA: T 669 (© 1957)
(The) United Methodist Publishing House. Nashville, Tennessee 37202, USA (© 1989): T 148 • M *550*
Van Ness Press, Inc. Admin. by LifeWay Christian Resources. Nashville, Tennessee 37234, USA: M 41 (© 1991)
West, Melvin. Vancouver, Washington 98683, USA (© 1984): M *230, 292, 561*
Word Music Group, Inc. Nashville, Tennessee 37203, USA: TM 372 (© 1922, renewed 1950), 495 • M 358 (© 1931, renewed 1937)
Znaci Vremena. 10000 Zagreb, Croaţia / Preporod. 11000 Belgrad, Serbia (© 1982): T 263, 404, 554, 679, 692, 700

Indexul autorilor, compozitorilor, etc.

T=text. M=muzică. TM=text şi muzică.
Numerotare dreaptă=text sau compoziţie originală. *Numerotare cursivă=traducere, prelucrare, adaptare, armonizare sau aranjament.*

D

INDEXUL AUTORILOR, COMPOZITORILOR, ETC...

E

F

G

INDEXUL AUTORILOR, COMPOZITORILOR, ETC...

INDEXUL AUTORILOR, COMPOZITORILOR, ETC...

Indexul tematic

Caracterele bold (îngroşate) indică secţiunea principală cu imnurile specifice.
Caracterele normale indică imnurile înrudite tematic.

CĂMINUL CREŞTIN

(*vezi* Altarul de dimineaţă; Altarul de seară; Cântări pentru copii; Părinţi şi copii)

CÂNTĂRI PENTRU COPII **703-723**

CHEMARE LA MÂNTUIRE **456-474**

CINA DOMNULUI **652-659**

CONSACRARE, SFINŢIREA VIEŢII **334-374**

INDEXUL TEMATIC

INDEXUL TEMATIC

INDEXUL TEMATIC

INDEXUL TEMATIC

CANOANE



Indexul alfabetic general

D

E